



دیوان مشتاقیه

بانهضام

دیوان مظفریه و نامه مانی

از آثار

حضرت مظفر علی شاه کرمانی

با اشعار صدیقی

بکوشش : دکتر جواد نوربخش

از انتشارات خانه نعت الہی





# دیوان شتاقیہ

بانضمام

دیوان منظریہ و نامہ مائی  
از آثار

حضرت مظفر علی شاہ کرمانی

با اشعار صدیقی

بکوشش : دکتر جواد نور بخش

از انتشارات خانقاہ نعمت اللہی

شرکت سهامی چاپخانه فردوسی

## هو

مولانا مظفر علی شاه قدس سره

میرزا محمد تقی فرزند میرزا محمد کاظم ملقب بمظفر علی شاه از معارف  
عرفای قرن گذشته است.

اجداد وی در کرمان همه بطبابت اشتغال داشتند و مورد توجه و احترام  
خاص و عام بودند.

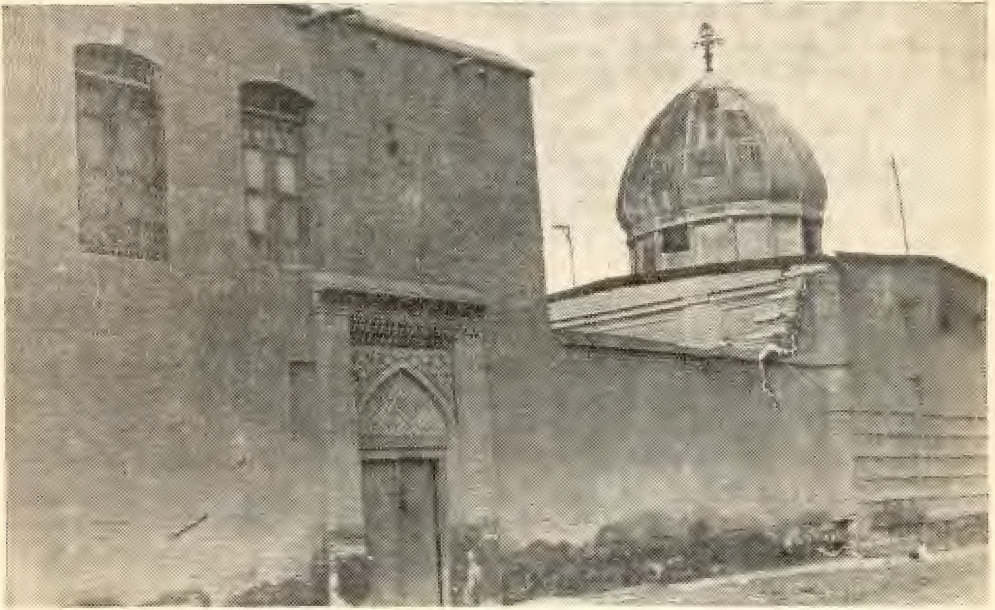
مظفر علی شاه در علوم عقلی از طبیعی و ریاضی و در علوم نقلی از اصول و فروع  
تبحر کافی داشت و همه روزه جمعی از طلاب علوم در مجلس کرم وی گرد  
می آمدند.

عرفای زمان او را در عرفان نظیر شیخ صدرالدین قونوی و مولانا جلال الدین  
رومی بر شمرده اند و به او حکیم ایمانی و مولوی کرمانی لقب داده اند.

مؤلف بستان السیاحه می نویسد: «وی افضل فضایل زمان و اعلم علمای دوران  
بود. در مراتب علوم نقلیه و فنون عقلیه کمتر کسی بآن جناب برابری می نمود و در  
معارف عرفان و لطایف ایقان آن جناب را عدیل و نظیر نبود».

در آغاز مجذوب مشتاق علی شاه شد و بآستان جناب نور علی شاه شتافت و  
بدستور وی از رونق علی شاه تلقین ذکر یافت. از کنف تربیت و یمن صحبت مشتاق علی  
شاه بکمال سلوک انسانی نائل و به جوار حق تقرب جست و سپس بدستگیری طالبان  
پرداخت.





نمای بیرونی آرامگاه حضرت مظفر علی کرمانی در کرمانشاه

جناب مشتاق علی در رمضان سال ۱۲۰۶ هجری دز کرمان به اغوا و تحریک ملانمایان شهید شد. سال بعد آقامحمدخان قاجار برای تسخیر کرمان لشکر کشید و روز جمعه ۲۹ ربیع الاول ۱۲۰۷ هجری شهر را تسخیر کرد و بقتل و غارت اهالی فرمان داد.

آخوندی ملا عبدالله نام که از معاندین اهل یقین بود و بر شهادت جناب مشتاق علی فتوی داده بود نزد آغامحمدخان سعایت می کرد و نزدیک بود که مظفرعلیشاه هم جزو شهداء راه حقیقت در آید.

علیخان قراچورلو که از ملازمان شاه قاجار بود و نهایت ارادت را بجناب مظفرعلیشاه داشت آن جناب و کسانش را آگاه و آنان را از شهر بیرون برد و از قتل و غارت برهانید.

پس از شهادت جانگداز مشتاق، مظفرعلیشاه بانشاء غزلیات و قصائد و قطعات و ترجیعات و رباعیاتی از زبان حال مشتاق پرداخت و دیوانی فراهم آمد و آنرا در طبق اخلاص نهاد و بیای دوست تقدیم نمود و این مجموعه در یازدهم ذی القعدة همان سال بخط میرزا رحیم الحسینی که از اخوان طریقت بود با تمام رسید.

اهداء شعر و نظم بنام دیگری در تاریخ عرفان ایران بی سابقه نبود چه پیش از این مولوی رومی پس از شهادت شمس تبریزی دیوان قصائد و غزلیاتی که خود ساخته و پرداخته بود از آن شمس دانست و حق هم همین بود، زیرا هر چند الفاظ از مولوی است ولی مفاهیم از جاذبه ای است که شمس داشته است. مولوی کرمانی هم پس از شهادت شمس خود مشتاق دیوان خود را بنام او نامید.

اینک متن نامه ایرا که مظفرعلیشاه بمناسبت آغاز دیوان بحضرت نورعلیشاه نوشته است ذکر مینماید :

« عرضه میدارد که این عریضه بتاریخ لیلة الثلاثاء چهارم ربیع المولود از محل شهر بابک در بنده خانه در محفل حضور فرزندی صدقعلی و برادران درویش صدقعلی و میرزا ابوالحسن معروض خاکپای عالی اعلی میگردد که نمیدانم از کدام

درد بنالم از درد فراق و غم مهاجرت یا کاشف الغم المغمومین یا از عناد و لجاج مخالفین یا مهلك الجبابة و الفراعة یا از ضعف و فتور موافقین السلام عليك یا معین الضعفا یا از درد ضعف قلب و وحشت دل این ضعیف یا نور المستوحشین فی الظلم احوال این ضعیف آنکه تخمیناً پنج ماه میشود که خانه نشین و ضعف بدن برو جهی است که نماز ایستاده اغلب اوقات صعوبت دارد و ضعف قلب بحدی است که استماع چیزی که فی الجمله ناخوشی در آن باشد منشاء تکان خوردن دل و مشرف شدن بر غش میشود تا بحدی که اغلب اوقات قدرت بر ذکر کردن ندارم. یا من بذکرک تطمئن القلوب یا منزل السکینة فی قلوب المومنین اغثنی و فرج عنی و ارحم ضعیفی بقوتک و تدارک جهلی بنور هدایتک و احفظنی بلطفک فی کنف عنايتک . هر چند فکر کردم که بنوعی دل را تسکین دهم رمزی بخاطر نرسید بالاخره از کرم شما تسکین دل خود را در آن دیدم که بهمت شما دیوان غزلیاتی بشود و مقاطع باسم سامی و نام نامی آنکه نامش را نمیتوانم بر قلم جاری کرد که نامش مایه حیات است و نه بر قلم میتوانم جاری نکرد که مخرب اساس طاقت و ثبات است اعنی حضرت فیاض علی الاطلاق شهید راه خدا علی مشتاق قدس سره مزین گردانم و شروع باین امر قریب یکماه است که اتفاق افتاده امیدوارم که ببرکت نفس مولانا عنقریب دیوان کریم حضرت مشتاقی صفت اختتام یابد و چون درعین تحریر عریضه بحرف صادر رسیده بود این غزل عرض میشود و چون از زبان آنحضرت است هر چه عرض از مقام آنحضرت قدس سره کنم سطری عرض نکرده باشم و هی هذه :

خاص حقیق و ز حق ما بهدایت مخصوص

و ز کسب شاه ولایت بولایت منصوص

صدق ما کشته محقق بیراهین و حجج

حق ما گشته مصدق باسانید و نصوص

زاهدا جنس عوامی تو و کالانعامی

لب فروبند ز اسرار کرامات خصوص

با پلنگ که عزت چه ستیزد روباه  
 با نهنگ یم قدرت چه سکالد دعووس  
 عارفان بر نمط اوسط حق رهبر خلق  
 رهزنان از دو طرف مفتی وزاهد چولصوص  
 که بطغیان یکی منهج اقوم مفرط  
 گه ز خسران دگر مسلك اعدل منقوص  
 طالبا پا بیکش از صحبت اصحاب ریا  
 راغباً سرمکش از خدمت ارباب خلوص  
 هم جموع و الوف کفرید واحد  
 هم کهوف و صفوف کبناء مرصوص  
 نص اشتاق الی قربك فی المشتاقین  
 ساخت مشتاقعلی را بولایت منصوص



رواج اشعار دیوان مشتاق موجب کساد بازار مخالفین و اقبال مردم  
 بمکتب تصوف و عرفان گردید . لذا فتحعلیشاه باصرار آقا محمد علی کرمانشاهی که  
 از علمای بنام آن سامان بود آن طبیب الهی را از کرمان به تهران احضار کرد. با آنکه  
 حقیقت حال و صدق مقال مظفرعلیشاه در محضر سلطان واضح گردید ، چون ابتدای  
 سلطنت بود، شاه بصوابدید حاجی ابراهیم خان اعتمادالدوله جناب مظفرعلیشاه را  
 بخواهش آقا محمد علی ، بکرمانشاه فرستاد.  
 آقا محمد علی آنجناب را در خانه پذیرفت . در آن ایام آقا محمود فرزند  
 آقا محمد علی به بیماری سختی مبتلا گشت . جناب مظفر علی شاه به نیکو وجهی او را  
 درمان کرد و مزید اخلاص و ارادت وی گردید. سرانجام بسال ۱۲۱۵ هجری رحلت  
 نمود و در کرمانشاه مدفون شد .

مولف بستان‌السیاحه می‌نویسد: « بعضی بر آنند که آقامحمد علی آنجناب را مسموم کرده است ».

پس از چندی طایفه حاجی زادگان کرمانشاه با وجود مخالفت‌های معاندین با کمک عده‌ای مقبره‌ای که اکنون موجود است بر مزارش ساختند .  
آرامگاه حضرتش در خیابان سیلو راستای تیر فروش‌ها واقع و این اشعار بر سنگ مزارش منقور است :

ای دریغا ز گردش گردون	اختری شدن نهان زیر زمین
اختری که بر آسمان سلوک	بر نیامد قرینش از پروین
من نگویم قرین او کس بود	در برزگی کسش نبود قرین
گلشن فقر جاودان از وی	بود خرم چو صبح فروردین
چون زندان تن روانش زد	بال و پر در فضای علین
بی تکلف برای سال وفات	خود تبرائیش (۱) بگفت چنین
دو صد و پانزده فزون ز هزار	شد مظفر علی بخلد برین

جناب مظفرعلیشاه را برادری بود بنام میرزا عبدالعلی که در فن طبابت ماهر بود . فرزند مظفرعلیشاه بنام میرزا کاظم در طریقت ملقب به ظفرعلی بود . او هم بشغل طبابت اشتغال داشت و شعر نیکو میسرود و از او است :

کسی که ساغر چون آفتابش از کف دوست  
سحر طلوع کند طالعش همایون است  
باین امید که سلیم بکوی دوست برد

ز آب چشم کنارم چو رود جیحون است

تالیفات

۱- تفسیر منظوم سوره مبارکه سبع‌المانی بنام بحر الاسرار

۱- میرزا قهرمان فرزند کرم متخلص به تبرائی بسال ۱۲۳۴ شمسی در کرمانشاه متولد شد . در قصیده و غزل و هزلیات مهارتی بسزا داشت . بسال ۱۳۰۲ در کرمانشاه وفات یافت .

۲- تفسیر منشور همان سوره بنام مجمع البحار (۱)

۳- رساله کبریت احمر مشتمل بر او راد واذکار و اسرار طریقت نعمت اللهیه

این رساله را بنا باستدعای میرزا محمد صادق برادر میرزا ابوالحسن خان حاکم کرمان که از مخلصین آنجناب بوده مرقوم داشته است .

۴- کتاب خلاصه العلوم

۵- دیوان مشتاقیه

### شرح حال مشتاق

میرزا محمد تربتی خراسانی فرزند میرزا مهدی ملقب به مشتاقعلی اصلش از تربت حیدریه و مولدش شهر اصفهان بود .

گویا در بدو تولد بعلت ضربه‌ای که بر سرش وارد می‌آید مدتی بیهوش شد . شیرخواره بود که پدرش رحلت فرمود . با وجودیکه پدر سفارش او را به برادرانش کرده بود که به محبت باوی رفتار کنند ولی اخوانش چون برادران یوسف وصیت پدر را فراموش کردند و به آزارش پرداختند . در پنج سالگی وی را بمکتب سپردند روز اول مکتب‌دار الفبا را درس می‌گوید . مشتاق از وی می‌پرسد معنی الف چیست؟ مکتب‌دار حیرت‌زده نمی‌داند چه جواب بدهد؟ و او را تهدید می‌کند که اگر دیگر چنین سؤال هائی بکند از مکتب اخراجش خواهد نمود . مشتاق از درس و بحث و فحص مکتب و مدرسه دلسرد شده و هر روز از شرملا فرار می‌کند و در کتاب تکوین بمطالعه می‌پردازد . گویا او را به بافندگی وادار کردند ولی تار و پود روح او به این صنعت پیوند نمی‌گردد . راه مجالسی را در پیش گرفت که در آنجا بحث و گفتگوئی از معرفت و حکمت و عرفان بود و پس از فرا گرفتن مقدمات به تقلید صدا و آهنگ گویندگان می‌پرداخت . کار تقلید او را بموسیقی کشانید و در اندک مدتی نواختن ساز را آموخت .

۱- این کتاب با تصحیح و مقدمه اینجناب در خرداد ماه ۱۳۴۴ شمسی جزو انتشارات

خانقاه نعمت‌اللهی چاپ شده است .



دیری نگذشت که ضعف و رنجوری تن بر وی غالب آمد دوستانش او را به ورزش ترغیب کردند مشتاق به ورزش خانه (محل ورزشهای باستانی) روی آورد و تحت توجه پهلوان نامی آنزمان در اصفهان که مشهور باقا صادق بود ورزش باستانی مشغول شد و در فنون کشتی مهارت تام یافت و به آئین فتوت و جوانمردی و بلند طبعی و آزاده کی واقف شد. بامداد جوانی دچار عشق مجازی گردید و چندی با پاك دلی و پاك دامنی با آن دست بگریبان بود و از این مرحله به نیکنمایی گذشت. چون حسن سیرت را با جمال یوسفی و لحن داودی را با صفای باطن واجد بود مشتاقان زیادی پیدا کرد و جمعی شیفته ظاهر و باطن او بودند.

در ایام محرم با نوای دلنشین و آهنگ سوزناك در عزای حسین علیه السلام نوحه سرائی میکرد.

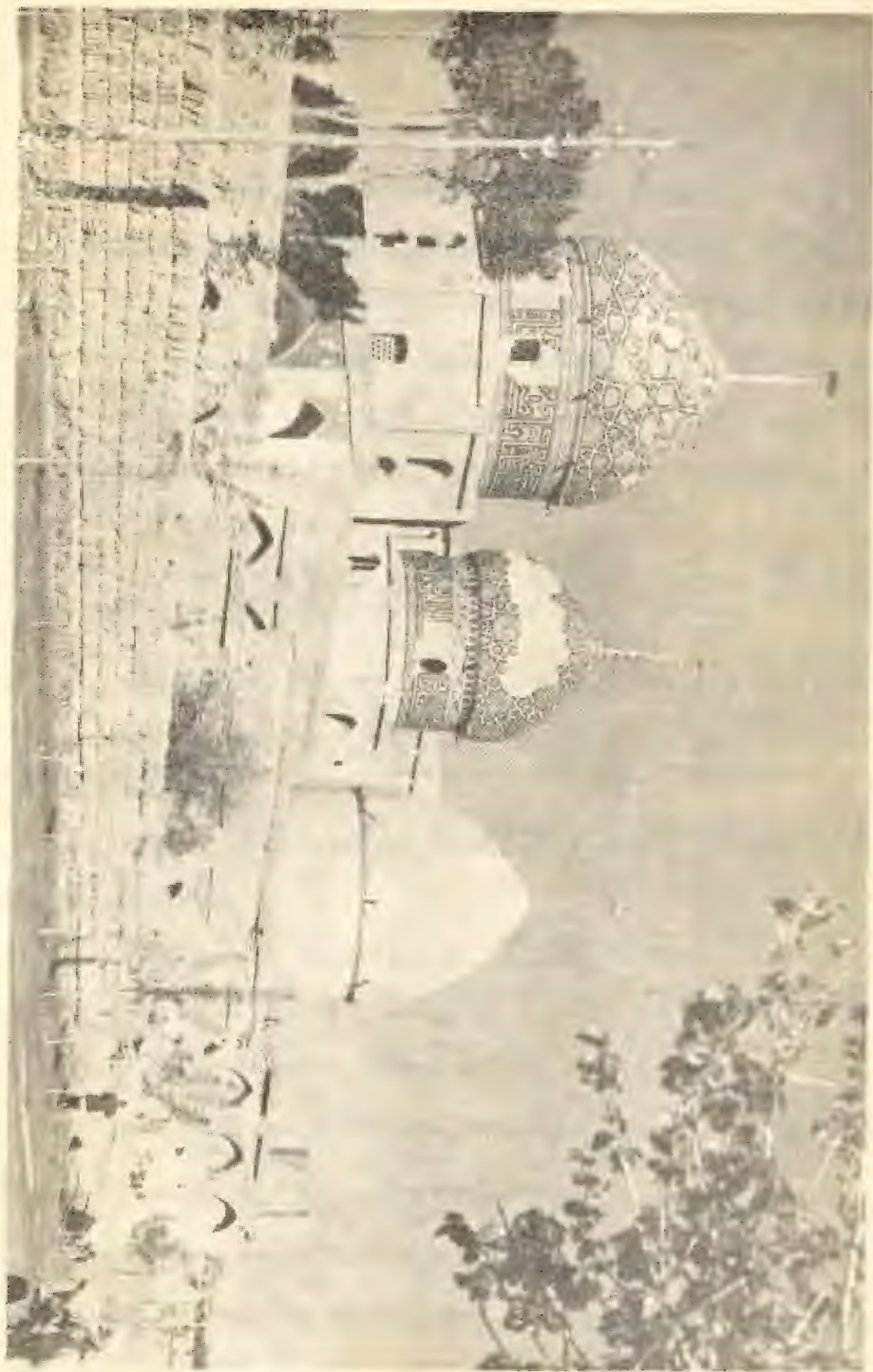
یکی از روزها که از غوغای عشق مجازی بستوه آمده بود از شهر بیرون رفت و راه صحرا در پیش گرفت. در خارج شهر بیجناب نور علیشاه برخورد و کمشده خود را یافت و شیفته اوشد.

حضرت نورعلیشاه استعداد او را دریافت و او را بخدمت والد ماجدش حضرت فیض علی شاه راهنمایی کرد.

مشتاق در خدمت حضرت فیض بفقیر نعمت الهی مشرف شد، عشق مجازش به عشق حقیقی گرایید و آنچه دلش تمنای کرد باز یافت. سپس به معضر حضرت سید معصومعلیشاه راه یافت و بفیض مصاحبت و ملازمت سید نایل آمد.

جناب مشتاق در سفری باتفاق حضرت نورعلیشاه بعزم زیارت آستان مطهر حضرت شاه نعمت الله ولی قدس سره عازم ماهان شدند.

در این سفر جمع زیادی از علماء و بزرگان کرمان مجذوب جناب مشتاق شدند و در حلقه فقر نعمت الهی وارد گردیدند، از آنجمله میرزا محمد حسن رونقعلی سید محمد صادق برادر سید ابوالحسن خان حاکم کرمان و عالم متقی و زاهد پاك طینت میرزا محمد تقی مظفر علی بودند. پس از مدتی اقامت در ماهان در مراجعت باصفهان



نمای بیرونی آرامگاه حضرت مشتاقعلی قدس سره در کرمان

جناب مشتاق در کرمان توقف فرمود .

در این هنگام حکومت ایالت کرمان با ابوالحسن خان پدر شاه خلیل الله جد آقاخان محلاتی بود. این حاکم در حفظ شهر از عبور و مرور لطفعلی خان زند فرومانده بود و آقا محمد خان قاجار در تهران در اندیشه هلاکش بود .

بناچار ابوالحسن خان با اهالی شهر و مردم روستا در نهایت کجدار و مریز سلوك میکرد. چون ماه رمضان فرا رسید و رونق بازار معرکه گیران و ریاکاران افزود و مذمت اهل معرفت بیش از پیش بالا گرفت ، ذم اهل حق و دوستداران خاندان نبوت زینت مجلس واعظان غیر متعظ گردید که هر روزه مردم را برای قبولی روزه در قتل اولیای حق ترغیب می نمودند .

روز ۲۷ ماه رمضان ۱۲۰۶ هجری در حالیکه جناب مشتاق در مسجد جامع کرمان نماز گذارده بود و می خواست از مسجد خارج شود جمعی از عوام کالانعام به او حمله و رمی شوند و جنابش را شهید می کنند. در این گیر و دار درویش جعفر نامی که شاهد قضا یا بود خود را بین مردم و جناب مشتاق حایل می سازد آن گروه از خدا بیخبر او را نیز شهید می سازند . گویند این امر بحکم ملا عبدالله امام مسجد اتقان افتاد که خداوند از گناهش درگذرد .

گویا جرمی که عوام به او نسبت می دادند این بود که بهنگامی که آیات الهی را بالحن ملکوتی خود میخوانده، فرشتگان بر بالای سرا و پروال می ریختند و برگ درختان در زمزمه او ورق ورق می شد و هر جنبنده ای از بیقراری تاب سکون و قرار را از دست میداد و حتی صفحات کتب و تار و پود نسج بافتنی ها ورشته های تار به ارتعاش در می آمد.

یکسال از واقعه قتل بگذشت که آغا محمد خان قاجار روز جمعه ۲۹ ربیع الاول سال ۱۲۰۷ هجری شهر کرمان را تسخیر و بقتل عام اهالی قرمان داد و گویا هفت من چشم از مردم درآوردند. ملا عبدالله واعظ زن و بستگان خود را گذاشت و فرار کرد و خانواده اش از خرد و کلان اسیر عسا کر قجر شدند . و از او هم بعداً خبری نشد .

رباعی زیر را آقاعلی مستوفی در رثاء و تاریخ شهادت حضرت مشتاق  
سروده است :

چون حضرت مشتاق علی ذو وجد      در بیست و هفت رمضان گشت شهید  
تاریخ شهادتش « فغان و نوحه »      گردید و فغان و نوحه تا عرش رسید

جناب مشتاق با اینکه از علم حصولی بی نیاز بود ولی با علم حضوری و قلبی بایان  
ساده، آتشی در دلها می افکند تا جائی که جناب مظفر علیشاه را مجذوب میسازد و در  
شان مقامش همین بس که جناب نورعلیشاه و رونقعلیشاه و مظفرعلیشاه او را ستوده اند و در عهد  
خود مختار مطلق سلسله نعمت الهیه گردیده بود چنانکه جناب مظفرعلیشاه می فرماید :  
مختار مطلق آمده مشتاق از علی      بگشای چشم دل بنگر اختیار حسن  
جناب مشتاق را نظیر شمس تبریزی و شاه قاسم انوار میدانند و مولف بستان-  
السیاحه کرامات بی شماری را از وی نقل می کند. از جنابش آثاری باقی نیست جز  
اینکه رباعی زیر با و منسوب است :

هر که شد خاک نشین برگ و بری پیدا کرد  
دانه در خاک فرو رفت سری پیدا کرد  
تا مجرد نشوی راه بمقصد نبری

بیضه چون پوست فرو هشت پری پیدا کرد

رونقعلیشاه در کتاب غرایب احوال جناب مشتاق را بنظم درآورده و با عباراتی  
دلکش از تولد تا شهادت ایشان را بیان کرده است. سن جناب مشتاق در هنگام شهادت  
معلوم نیست ولی آنچه از فحوای مقال بزرگان و معاصرانش معلوم میشود  
بهنگام شهادت به سن جوانی و زنده دلی بوده است .

جناب نورعلیشاه در جنات الوصال شهادت جناب مشتاق را بتفصیل بنظم درآورده که  
بیتی چند از آن اشعار در زیر نقل می شود :

زاو لای حق یکی فرزانه ای      از می اسرار حق مستانه ای  
بسکه مشتاق رخ عشاق بود      نزد عشاقش لقب مشتاق بود

روز و شب بودیم خوش بایکدگر  
 گرچه می بودم منش اندر سیل  
 لیک می بودیم باهم هم قدم  
 مقتدای مرشدان راه ما  
 وان گرامی پادشاه شه نشان  
 جذبه شوقش ز سوی اصفهان  
 چون طواف مرقدش دریافتیم  
 نرم نرمک سوی کرمان آمدیم  
 چونکه در آن شهرمان ما وای شد  
 واعظی بودش در آنکشور مقام  
 بانك زدهر سوی بیاران خویش  
 اهل باطن زرخنه در دین کرده اند  
 چون ضرورت هست در دین اجتهاد  
 چون بلا نوبت زن مشتاق شد  
 واعظ بیدین غدار شقی  
 سوی مسجد رفت با اصحاب خویش  
 گفت اینك هست وقت اجتهاد  
 قتل این درویش و یارانش کنید

که جلیس خانه گاهی در سفر  
 بر طریق سالکان حق دلیل  
 در مسالك راه پیما بیش و کم  
 بد چو سید نعمت الله شاه ما  
 بود در ماهان کرمانش مکان  
 بردسوی خویش ما را کش کشان  
 فیض ها زان بیحد و دریافتیم  
 می پرست و باده خواهان آمدیم  
 شهریانرا شورشی بر پای شد  
 اهل ظاهر را در آنکشور امام  
 کی گروه مؤمنان خوب کیش  
 در بدع تجدید آئین کرده اند  
 قلع ایشان باید از تیغ جهاد  
 در ولایت از حریفان طاق شد  
 کان بظاهر داشت خود رامتی  
 جمع کرد از هر طرف احباب خویش  
 تیغ می باید کشیدن در جهاد  
 تیغ بر کف سنگبارانش کنید

تن خاکی جناب مشتاق راپس از شهادت در مقبره میرزا سید حسینخان (حاکم کرمان) بخاك سپردند. آرامگاهش اکنون در کرمان بنام مشتاقیه معروف خاص و عام است.

اشعار زیر که اثر طبع میرزا محمد باقر متخلص به سمندر است بر سنگ مزارش منقور میباشد :

رند مستی همچو مشتاق علی شه  
 دستگیر آمد زبا افتادگانرا  
 برد هر کو بهره‌ای از الفتش  
 هر که آمد جبهه‌سای آستانش  
 هر که را شد زکریخش زیب‌خاطر  
 می‌نپندارد کسی اش‌کز چه رائی  
 گشت چون فیض‌علی‌شهرامسخر  
 بست با نور علی عقد اخوت  
 دید چون تنک است عیشش بر زمانه  
 قطره‌ای زان خون میدان شهادت  
 کرد تاریخش رقم کلاک سمندر

کس نشان ندهد که در گیتی عیان شد  
 در طریقت رهنمای گم‌رهان شد  
 بهره‌ور از عشرت و عیش جهان شد  
 جبهه‌سای آستانش آسمان شد  
 لاجرم فارغ ز فکراین و آن شد  
 آن خدیو کشور معنی چنان شد  
 مفخر دوران از آن فخر زمان شد  
 هم بدان شه هم رکاب و هم عنان شد  
 از شهادت کامیاب و کامران شد  
 سوی جانان چون زجان و دل روان شد  
 قطره پویا سوی بحر بیکران شد

از آنجا که در اشعار جناب مظفرعلیشاه اسامی معصوم‌علی و نورعلی و فیض‌علی و  
 رونق علی و صدقی زیاد به چشم می‌خورد اینک به بیان شرح زندگانی هر کدام از آنان  
 باختصار می‌پردازیم .



### سید معصوم علیشاه

میر عبدالحمید ملقب بمعصوم علیشاه مولدش حیدرآباد دکن و نیاکانش از ارباب دولت و ثروت بودند. بعد از تحصیل کمال صوری متوجه تکمیل احوال معنوی شد و بخدمت اصحاب حال پیوست و در این راه بخدمت شاه علیرضا خان دکنی رسید و تسلیم او شد. سالها تحت تربیت او بود تا از جانب وی بارشاد عباد مامور گردید و بحکم جناب شاه علیرضا دکنی از دکن بسال ۱۱۹۰ با خانواده خود از طریق بحر عمان بفارس آمد. در شیراز جمعی از طالبان طریقت بویژه جناب فیض علیشاه و فرزندش جناب نورعلیشاه بوی گرویدند. پس از دو یا سه سال توقف در شیراز به تحریک مفسدین کریمخان زند بازار سید پرداخت. سید و مریدانش شیراز را ترک گفتند و روانه اصفهان شدند. پس از چندی علی مرادخان حاکم اصفهان هم عذر اقامت آنها را خواست و سید باتفاق همراهان به تهران آمد.

آغا محمدخان قاجار در این ایام از حال سید و همراهان با خبر گردید و مخارج آنها را پرداخت که زیارت حضرت رضا علیه السلام بروند. در این سفر جناب نور علی شاه حسینعلی شاه مشتاق علی نظر علی صفا علی و شوقعلی در خدمت سید بودند. سید پس از زیارت آستان قدس رضوی عازم هرات شد در آنجا عده ای از بزرگان و اکابر به فقر مشرف شدند و سپس باتفاق نورعلی شاه حسینعلی شاه مشتاقعلی رونقعلی سید مظفر علی عازم کابل و زابل و هندوستان شد و بعد از سیر و سیاحت آن بلاد عزم عتبات عالیات نمود و در آنجا مستقر گردید.

پس از مدتی دیگر باز سید عازم زیارت آستان علی ابن موسی الرضا علیه السلام شد و چون بشهر کرمانشاهان رسید آقا محمد علی بن آقامحمد باقر مجتهد اصفهانی مردم را از ملاقات وی منصرف گردانید و وضع او را زیر نظر گرفت. گویند پس از چندی بنیروی حاجی ابراهیم خان شیرازی وزیر و کمک مصطفی قلیخان زنگنه درخفا سید را در رود قره سو غرق ساخت. عده ای عقیده دارند سید را در باغ عرش برین شهید

کرده و در همانجا مدفون کردند سن آن جناب از ۶۰ سال متجاوز بود .  
تاریخ شهادت او را مؤلف اصول الفصول ۱۲۱۲ هجری قمری نگاشته و  
مؤلف رساله خیراتیه تاریخ شهادت را ۱۲۱۱ ذکر می کند .

### فیض علیشاه

میرزا عبدالحسین فرزند ملا محمدعلی طبسی ملقب بفیض علیشاه آباء  
گرامش اهل قریه تون ( فردوس کنونی ) و از علماء بودند . پدرش امام جماعت  
شهر طبس بود . پس از تعلیم مقدماتی برای تکمیل تحصیل باصفهان رفت و همانجا  
متوطن و متاهل شد . پس از تکمیل علوم صوری در طلب ارباب معرفت برآمد و باتفاق  
فرزند خود نور علیشاه بشیراز رفت و در آنجا جناب سید معصوم علیشاه را زیارت  
کرد . جناب فیض علیشاه بخدمت سید رسید و تسلیم او شد و در کردار طریقت و آداب  
شریعت بحدی کوشید که از مرحله ارادت بمرحله خلافت و ارشاد رسید . فیض باتفاق  
سید باصفهان آمد و در آنجا در بحبوحه کینه توزیهای علیمرادخان در باره سید بسال  
۱۱۹۹ وفات یافت و در قبرستان تخت فولاد در تکیه فیض مدفون گردید .

### نور علیشاه

نامش بمناسبت نام جدش ملا محمدعلی امام جمعه طبس میرزا محمدعلی  
ووالد ماجدش فیض علی شاه بود . جناب فیض پسر را پس از بلوغ واکمال فضل بخدمت  
سید مشرف گردانید و بدین ترتیب پدر و پسر در طریقت برادر و همقدم شدند .

والد و مولود گشته در طریق همدگر را هم برادر هم رفیق

جناب نورعلیشاه در سفر و حضر سالها در خدمت سید بود و بدرجه کمال و  
مقام وصال رسید و سید او را خلیفه الخلفاء خواند و بلقب نورعلیشاه ملقب ساخت .  
چون سید از هرات عزم کابل و هند کرد جناب نورعلیشاه را بایران فرستاد .  
او مدتی در اصفهان متوقف بود و با مشتاقعلی بکرمان رفتند و بعد از واقعه شهادت  
مشتاق بشیراز و سپس به عتبات رفت و در آنجا مقیم شد . پس از مدتی بدستور فتحعلیشاه  
او را از آن بلاد اخراج کردند و او بموصل رفت و در آنجا چندی می زیست و بدرود

حیات گفت و در جوار مرقد حضرت یونس نبی مدفون شد .

از تألیفات جناب نورعلیشاه بایستی دیوان اشعار، چند دفتر از جنات الوصال، رساله اصول وفروع، تفسیر سوره بقره، کبرای منظوم، تفسیر خطبة البیان را نام برد. جنابش بهر جامیرسید مردم آن مرز و بوم بدیدارش می شتافتند و حلقه ارادتش را بگردن می نهادند، و حکام از بیم شورش و غوغای مریدان او را از آن بلاد تبعید می کردند .

### رونق علیشاه

عارف ربانی میرزا محمد حسین کرمانی ملقب برونقعلی فرزند میرزا محمد کاظم اصلش از اهالی بهم بود و در کرمان بزرگ شد. پس از تحصیل علوم رسمی در طلب تحقیق برآمد و دست ارادت بجناب نورعلیشاه داد و تحت توجهات وی بکمال رسید و خلعت خلافت یافت . او نیز در زمان حیات خود از حاکم وقت ابراهیم خان ابن عم فتحعلی شاه مرارات ها دید تادر سال ۱۲۳۰ وفات یافت و در تکیه مشتاقیه در جوار مزار مشتاق مدفون گردید. از آثار او بایستی دیوان اشعار، مرآت المحققین، کتاب غرایب و غیره را نام برد . مؤلف ریاض العارفین و بستان السیاحه تاریخ فوت او را ۱۲۲۵ ذکر می کنند . ولی از روی این مصرع که بر سنگ مزارش منقور است سال تاریخ همان ۱۲۳۰ می شود : «بیر نور علی شد رونق»

### صدقی کرمانی

میرزا صادق متخلص بصدقی از اهالی دارالامان کرمان بود صاحب ریاض -

العارفین می نویسد :

«وی محمودة الخصال و محسود اهل آفاق و در طریقت طاق و بخدمت مظفر علی شاه مشرف گردیده و از آنجناب بلقب صدقعلی شاه مقتخر است . جناب صدقی شعر نیکو می سروده و تعدادی از غزلیات و دیگر اشعارش در این کتاب از نظر خوانندگان خواهد گذشت .»

اما کتاب حاضر شامل چهار قسمت است :

۱- دیوان مشتاقیه شامل اشعاری از جانب مظفرعلیشاه که بنام جناب مشتاق

سروده است .

۲- دیوان مظفریه شامل اشعاری از مظفر علیشاه که در آن مظفر تخلص فرموده است .

۳- دیوان صدقی شامل اشعار صدقی کرمانی مرید جناب مظفر علی شاه است .

۴- نامدهائی از جناب مظفر علیشاه که بجناب صدقی کرمانی نگاشته است .

### دیوان مشتاقیه

همانطور که پیش از این اشاره شد جناب مظفر علیشاه در کرمان مجذوب جناب مشتاق گردید و خدمت جناب رونقعلی شاه بفقر نعمت‌اللهی مشرف شد و در گذشت که جناب مشتاق را در کرمان شهید و جناب مظفر علیشاه را بشهر بابک تبعید کردند . دوری از وطن و شهادت جناب مشتاق خاطر جناب مظفر علیشاه را بیش از حد متأثر ساخت و در صدد تدوین دیوان مشتاقیه برآمد . جناب مظفر علیشاه در این باره می‌فرماید :

« چون فقره شهادت کثیر السعادت حضرت شاه ولی علی مشتاق و مشتاق علی قدس الله سره العلی در کرمان اتفاق افتاد و آتش جان سوز این مصیبت دل محبت منزل بنده آستان ایشان مظفر علی را بی‌طاقت داشت، خاطر محبت تأثر تسلی خود را در این دید که دیوانی که مقاطع غزلیات آن مزین باسم سامی و نام نامی آن حضرت باشد مرتب گرداند و در اواخر محرم سنه هزار و دویست و شش ( غ ر و ) شروع شد و در آن عرض مدت که مشغول نظم غزلیات بود فرزند مکرّم وسید محترم سلاله السادات العظام میرزا عبدالرحیم الحسینی الملقب بدرویش نعمت علی و فقه الله تعالی متعهد تحریر کتاب شد و در لیلۃ الاثنين یازدهم شهر ذی‌قعدة الحرام همین سال اتمام این دیوان شریف بر خامه مشکین رقم فرزند سعادت مند مشارالیه جاری گردید :

نعمت علی آن سید پاکیزه سرشت      برداشت یکی قلم ز اشجار بهشت  
بر صفحه سندس از مداد کوثر      از فیض علی کتاب مشتاق نوشت

وفقه الله تعالی للعروج الی المعارج الربانیة و الارتقاء الی المدارج الروحانیة  
بحق حقه و حق انبیائه المقربین صلوات الله علیهم اجمعین والحمد لله اولاً و آخراً و اظهراً

و باطنا. والحق از برکت انفاس قدسی اساس آنحضرت بود که در این زمان قلیل این دیوان جلیل باین نظم جمیل با تمام رسید ذلك فضل الله يؤتیه من یشاء والله ذو الفضل العظیم». برای تصحیح دیوان مشتاقیه ۶ نسخه خطی و یک نسخه چاپ سنگی در اختیار اینجانب بود که اینک بشرح خصوصیات نسخ مزبور می‌پردازم.

### نسخه (۱)

این نسخه خطی را محب شفیق آقای حسن کباری ایدۀ الله تعالی بکتابخانه خانقاه نعمت‌اللہی اهدا کرده اند که مشتمل بر دیوان مشتاقیه و دیوان مظفریه و اشعار صدقی و نامه‌های جناب مظفر علی شاه میباشد.

نسخه مزبور بسال ۱۳۲۴ هجری در محلات بخط محمد علی بن محمد صادق الحسینی نگاشته شده، بقطع ۵/۱۰ × ۲۰ سانتیمتر و دارای ۳۴۴ صفحه است.

### نسخه (۲)

این نسخه بطریق چاپ سنگی بسال ۱۳۰۳ هجری بدستور اکبر شاه حسینی وبخط شیخ محمد علی شیرازی و بسعی حاجی شیخ علی محلاتی حایری در بمبئی بطبع رسیده است. نسخه مزبور بقطع ۵/۲۱ × ۱۳ سانتیمتر و مشتمل است بر ۳۴۴ صفحه و فقط دارای اشعار دیوان مشتاقیه است.

### نسخه (۳)

این نسخه در کتابخانه خانقاه نعمت‌اللہی تهران موجود و بسال ۱۲۶۲-۱۲۶۱ بخط محمد باقر بن حیدر علی اصفهانی ساکن اردکان یزد نوشته شده است. شامل دیوان حضرت شاه نعمت‌الله ولی، دیوان مشتاقیه، دیوان مظفریه، اشعار صدقی، نامه‌های مظفر علی شاه و دیوان رونقیه میباشد. نسخه مزبور بقطع ۱۶ × ۲۲ سانتیمتر و شامل ۷۷۹ صفحه است.

### نسخه (۴)

این نسخه در کتابخانه خانقاه نعمت‌اللہی موجود است. باخطی خوش بسال ۱۲۶۵ هجری قمری نگاشته شده و نویسنده‌اش معلوم نیست. بقطع ۵/۲۱ × ۱۵ سانتیمتر و دارای ۳۵۱ صفحه و مشتمل بر دیوان مشتاقیه است.

صبح ساقی کلچر جام می برداشت  
 بیایع مطرب خوشدم توانی برداشت  
 کشید از دل مستانه هوی مردانه  
 وجود نر اهد خود بین زبانه می برداشت  
 قیام کرد سحر و در مقام رضا  
 نظر ز لطف بهار و ز قهر دی برداشت  
 نرسد شناخت زبا و نه با شناخت زهر  
 برا عشق هر آن سالکی کی برداشت  
 چو افتاد حقیقت در آسمان دل  
 ظهور کرد چو هدهد نقش ظریف برداشت  
 درآمد از پس اسرار غیب شیر خدا  
 بصف محشر و فزاد بانی برداشت  
 ثبات همت او جنبش از فلک بگرفت  
 کمال قدرتش از آتش از جدی برداشت

ز قدرت علوی آسمان شود منشق  
 العقل السادس له  
 وجود ما شود از فیه ما سو مطلق  
 بارک الله فی هوی

بصد مصطفی پر مغاصباح  
 گرفت سار چون آفتاب اندر دست  
 صلاهی باده کشی داد میکشان  
 هر آنکه جرعه جامش چشید از خود دست



## نسخه (۵)

این نسخه را که میتوان نسخه اصل نامید از روی نوشته‌های جناب مظفر علی شاه در زمان حیات معظم الله بخط عبدالرحیم الحسینی الملقب به نعمت علی نعمت اللهی نگاشته شده است در این کتاب آخر دیوان مشتاقیه باین عبارت ختم میشود :

نقل من صورة خط مرشدى مظفر على شاه دام ظله العالى واذا العبد الضعيف عبدالرحيم الحسینی الملقب بنعمت على نعمت اللهی والحمد لله على ما وبقنى لانتم هذا الامر العظيم وصلى الله على النبى وآله اصحاب الرضا والتسليم يا على .

این کتاب که بسال ۱۲۰۶ هجری قمری نگاشته شده ، بقطع ۴/۱۹ X ۵/۱۴ سانتی متر و دارای ۶۴۰ صفحه و مشتمل بر دیوان مشتاقیه و بحر الاسرار حضرت مظفر علی شاه میباشد .

## نسخه (۶)

این نسخه را سرور گرامی جناب آقای اعزاز المالك وفقه الله تعالى درسندج بفقير مرحمت فرمودند . مشتمل است بر دیوان مشتاقیه و اشعار صدقی و نامه‌های جناب مظفر علی شاه و جنات الوصال حضرت نور علی شاه قدس سره . نسخه مزبور بقطع ۵/۱۹ X ۳۲/۵ سانتی متر ، دارای ۳۸۰ صفحه و بسال ۱۲۷۵ هجری قمری توسط میرزا غلامعلی نوشته شده است .

## نسخه (۷)

این نسخه را دوست محترم جناب آقای حاج باقر ترقی بفقير امانت داده است . نسخه مزبور بسال ۱۲۳۴ هجری قمری بخط محمد علی بن محمد صادق الحسینی در محلات نگاشته شده و شامل دیوان مشتاقیه دیوان مظفریه اشعار صدقی و نامه های جناب مظفر علی شاه می باشد . این نسخه بقطع ۲/۱۵ X ۲۱ سانتی متر و دارای ۴۹۲ صفحه است . امید است که این خدمت ناچیز مقبول طبع اخوان و صاحب نظران قرار گیرد .

بهمن ماه ۱۳۴۷ دکترواد نور بخش

## فهرست مطالب کتاب

### ۱- دیوان مشتاقیه

از صفحه ۱	تا صفحه ۲۰۸	غزلها
« ۲۰۹	» ۲۳۸	قصیده ها
» ۲۳۹	» ۲۷۵	ترکیب بندها
» ۲۷۶	» ۲۹۸	ترجیع بندها
» ۲۹۹	» ۳۰۷	قطعه ها
» ۳۰۸	» ۳۲۳	رباعی ها

### ۲- دیوان مظفریه

از صفحه ۳۲۴	تا صفحه ۴۰۶
-------------	-------------

### ۳- اشعار صدقی

از صفحه ۴۰۷	تا صفحه ۴۱۴
-------------	-------------

### ۴- نامه های حضرت مظفر علی شاه

از صفحه ۴۱۴	تا صفحه ۴۴۱
-------------	-------------

غزلها

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

۱

ای نام خوشت صیقل مرآت جنانها  
 آنجا که سخن بگذرد از قدرت ذات  
 در عرصه تحریر اعاجیب (۱) صفات  
 ناقص ز کمالات صفات تو مدایح (۳)  
 با آنکه تو را نیست نشانی بدو عالم  
 مشتاق تو را دل ز دو کون گشته منزّه  
 دل گشته مصفا ز کدورت همه تا شد  
 روشن شده از نور رخت دیده جانها  
 عاجز شود از کنه وی اوصاف زبانها  
 بشکسته قلم ها همه بگسسته بنانها (۲)  
 قاصر ز قضا یای کمال تو بیانها  
 در راه تو عشاق تو را هست نشانها  
 عشاق تو را پاک ز غیر تو روانها  
 مشتاق علی صیقل مرآت جنانها

۲

مصطفی فخر انبیای نیا  
 بوالحسن شمس آسمان وقار  
 حسن آن ذوالمحاسن العظمی  
 مرتضی شاه اولیای کیا (۴)  
 فاطمه نور آفتاب حیا  
 و ان حسین ذوالمحامد العلیا

۱ - جمع اعجوبه ، شکفت آور . ۲ - انگشتان ، سر انگشتان ، واحد آن بنانه .

۳ - جمع مدیح ، ستایش .

۴ - بزرگ ، صاحب ، خداوند ، پادشاه ، به معنی اصل هر چیز هم گفته اند .

نه امام دگر ز صلب حسین  
انبیا کبریا بسما بخشند  
عقل آمد بگفتمش که برو  
جلوه گاه ظهور نور علی

۳

هم شمس لذرّوة العلیا  
کبریای خدا نه کبر وریا  
عشق آمد بگفتمش که بیا  
وجه مشتاق عین و لام و یا

ای رخت آئینه نور خدا  
کبریا وعظمت از اوصاف ذات  
بهر ایثار سه نان از دست تو  
خواند حق روح الامین را جبرئیل  
چونکه آداب عبودیت نداشت  
از علی رسم عبودیت بیافت  
بال و پر بشکستش و ناچیز شد  
کسرش از لطف علی شد منجبر  
جلوه گر نور علی شاه ولی

نور حق پیدا ز رویت بر ملا  
این از ازل (۱) آمده آنت رد (۲)  
هفده آیه آمده در هل اتی  
زانکه کسرش جبرش از ایلایا  
دور گردید از حریم کبریا  
رهنمایش شد علی مرتضی  
گشت عاجز از عروج اعتلا  
شد امین و حی جمله انبیا  
از رخ مشتاق عین و لام و یا

۴

آیه الکبری است این یا صفحه روی شما  
لیلة الاسری است این یا طره مشکین تو  
مطلع الفجر است این یا جبهه وضاح تو  
جوهر فرد است این یا نقطه لاتنقسم

عروۃ الوثقی است این یا طره (۳) موی شما  
قاب قوسین است این یا طاق ابروی شما  
لیلة القدر است این یا جعد (۴) گیسوی شما  
سروحدت باشد این یا خال هندوی شما

۱ - پوشاك ، چادر، لنگه و آنچه بدن را بپوشاند .

۲ - بالا پوش ، جبهه ، هر لباسی که روی لباسهای دیگر برتن کنند .

۳ - دسته موی تابیده در کنار پیشانی

۴ - پیچ و تاب موی ، زلف پیچیده .

آهوی چین است یا هاروت (۱) چاه بابل است  
لمعه (۲) نور است این یا برق خرمنهای دل  
این دم رحمن بود یا نفخه (۳) روح القدس

۵

رمز مازاغ البصر یا چشم جادوی شما  
آتش طور است این یا شعله خوی شما  
خلق مشتاق **علی** یا نفحه (۴) کوی شما

ساقی بده آن جام شراب ازلی را  
از گرمی می پخته و پرکار برآیم  
رندانه قدم سوی خرابات گذارم  
مطرب بزن آن پرده عشاق حجازی  
در راه حسین پرده منصور نوازم  
ساقی که و مطرب که منم ساقی و مطرب  
من ساقی میخانه فیاض قدیمم  
من مطرب دستان زن بزم جبر و تم  
رو و ام کن از حضرت حق دیده حق بین

۶

تسافش کنم سر نبی را و ولی را  
یکسونهم این خامی و این ساده دلی را  
بر باد دهم دفتر زرق (۵) و دغلی (۶) را  
تا ساز کنم شیوه رقص جملی را  
بردار کنم ساز نوای یللی را  
یکبین شو و بر بند و چشم حولی (۷) را  
قسام منم جام می لم یزلی را  
دم ساز منم ساز خفی را و جلی را  
وانگاه به بین در رخ مشتاق **علی** را

الا یا ایها المطرب ادر لحناً و سلسله  
ادر ادوار نغمات و نسق جمع دورات  
الا یا ایها الساقی ادر یا قوته سالت  
جوازمی مست تر گردم ملامت سهلتر گردد

کرین دور مسلسل دل نماید حل مشکله  
که دوار فلک بس عقدها افکند درد لها  
علی الحضار قسمها الی من غاب ارسله  
که اشتر مست آسانتر نماید قطع منزلها

۱ - نام فرشته ای که به غضب خدا گرفتار شده و می گویند با يك فرشته دیگر بنام

ماروت در چاه بابل سرازیر آویخته شده .

۲ - روشنی، پرتو . ۳ - یکبار دمیدن .

۴ - یکبار وزیدن باد یا بوی خوش .

۵ - تزویر و دورنگی و ریاکاری .

۶ - نادرستی ، حيله گری ، مکاری ۷ - کج بینی .



می ساقی چو اشك چشم من یا قوت سیالی  
 می ساقی سفر بگزیده از خم جانب ساغر  
 می ساقی زدود از چهره جان بس غبار غم  
 یکی جوهر ز کان خم قدم بگذاشته بیرون  
 سر شك من چو طفلی جایگاد اوست دامنها  
 چو مشتاق علی ساقی شد اندر دور مستانرا

۷

ولی بسیار فرق اندر میان دارند سایاها  
 سر شك من روان از دیدگان دنبال حملها (۱)  
 سر شك من سرشت از خاک میخانه بسی گلها  
 دگر گوهر ز بحر دل قتاده سوی ساحلها  
 شراب او جنینی سر بسر خمها چو حاملها  
 روان شد اشكها از دیده مردم به محفلها

بنگر رخ زیبای ما از دیده بینای ما  
 شوقتنه بالای ما تا وارهی از هر بلا  
 آنکس که شد رسوای ما از نام و ننگش باک نه  
 دیوانه شیدای ما زنجیر زلف ماش بس  
 جو منزل و ماوای ما اندر مقام لامکان  
 چون قامت رعنا ی ما سروی نخیزد از چمن  
 مشتاق بی پروای ما فیض علی عالی است

از دیده بینای ما بنگر رخ زیبای ما  
 تا وارهی از هر بلا شو فتنه بالای ما  
 از نام و ننگش باک نه آنکس که شد رسوای ما  
 زنجیر زلف ماش بس دیوانه شیدای ما  
 اندر مقام لامکان جو منزل و ماوای ما  
 سروی نخیزد از چمن چون قامت رعنا ی ما  
 فیض علی عالی است مشتاق بی پروای ما

۸

ساقی دگر در جسام کرد آن باده اطلاق را

از قید هستی وارها ند آن زاهد زراق (۲) را

در دم بیک گام و قدم طی کرد خوش چست و سبک

از منزل تقیید (۳) تا سر منزل اطلاق (۴) را

۱ - هودج ، کجاوه .

۲ - ریاکار ، دو رو .

۳ - بند کردن ، مقید ساختن .

۴ - رها کردن ، روان کردن ، گشودن .

مطرب بدستی بر بط (۱) و مضراب (۲) در دستی دگر  
 رقصان و دست افشان کند سالوس خشك قاق (۳) را  
 ساقی این دوران منم مطرب ببزم جان منم  
 رهبر سوی جانان منم عشاق را عشاق را  
 از سر حق چون دم زنم عالم همه برهم زنم  
 از يك نفس بر هم زنم سرتا سر آفاق را  
 رفتم برون از جسم و جان چرخي زدم در لامكان  
 در چرخ آرم این زمان این گنبد نه طاق را  
 وجه الهی جلوه گر من وجه او را جلوه گه  
 خواهی علی را بنگری بنگر رخ مشتاق را

۹

آئینه منم سکندری را	گنجینه منم پیمبری را
مستان شراب حیدری را	ساقی بخدا منم در این دور
دستان (۴) مقام جعفری را	مطرب بخدا منم در این قرن
سازم مه و مهر و مشتری را	من بدر شریعتم که روشن
آن مهدی ابن عسکری را	نایب بخدا منم در این عصر
آموخته ذره پروری را	من شمس حقیقتم که حقم
مقدادی را و بوذری را	در شرع نبی منم معام
سلمانی را و قنبری را	در راه ولی منم مربی

۱ - عود ، یکی از آلات موسیقی شبیه تار.

۲ - آلت کوچک فلزی که با آن تار میزنند ، زخمه .

۳ - مرد بلند قد و باریک ولاغر ، در فارسی به معنی خشك و ترد نیز می گویند مثل

نان قاق یعنی نان خشك .

۴ - سرود و نغمه .

من جمع کنم بهم بیکدم  
 معشوقی را و عاشقی را  
 از فرق شهان برم بیکدست  
 پرفرق گدا نههم بیکدم  
 بخشش بیکمی اشاره چشم  
 امروز عیان و فاش کرده

۱۰

از آینه جز صورت دلدار فقط را  
 جز آن لب شیرین شکر بار فقط را  
 جز عارض (۳) آن نوگل بیخار فقط را  
 جز جرعه آن ساغر سرشار فقط را  
 جز نغمه آن بربط وادوار (۴) فقط را  
 ما از تو نخواهیم جز اطوار فقط را  
 از ما منکر سیرت و کردار فقط را  
 کز یار نبیند بجز اسرار فقط را  
 منظور نسازد بجز انوار فقط را  
 مایل نشود غیر سردار فقط را  
 طالب نشود جز مه عیار فقط را

از یار نخواهیم بجز یار فقط را  
 طوطی شکرخواره دل ما نستاند  
 کی بلبل جان طالب چیزی دگر آید  
 ساقی بده آن باده که دل می نستاند  
 مطرب بزن آن پرده که جان از تو نخواهد  
 هر طور ز اطوار (۵) تو بس دلکش و زیبا است  
 گر طالب ذاتی تو و یا عاشق صادق  
 رو و امکن از حق نظر پرده شکافی  
 ظلمات حجابات صفاتی بشکافد  
 سردار شود خوش سردار چو منصور  
 عیار (۶) شود رند و خراباتی و سرمست

۱ - مرکب از بَغ و پور یعنی پسر بت، لقب پادشاهان قدیم چین در نزد ایرانیان.

۲ - لقب سابق پادشاهان روم.

۳ - چهره، روی، رخسار، گونه.

۴ - جمع دور، گردش، زمان.

۵ - جمع طور، روشها، نوعها.

۶ - تردست، زرنگ، مرد چالاک و تندرو، بسیار آمد و شد کننده و دوره گرد.

درگردن جان نfkند از فرط ارادت  
مختار نسازد ز خیارات دو عالم  
مقصود دل از جمله کونین شناسد  
هم و غمش از نام علی منجلی (۴) آید  
اندر دم آخر بلب خویش نیارد  
از فیض علی چون گل مشتاق سرشتند

۱۱

الا خم آن طره طرار (۱) فقط را  
الا نظر احمد مختار فقط را  
الا مدد حیدر (۲) کرار (۳) فقط را  
ذاکر نشود جز شه غمخوار فقط را  
الا نفس عسرت اطهار فقط را  
خواهد دلش از یار همان یار فقط را

ساقی منم آن بزمگه خاص خدارا  
يك جرعه دهم ذوق فناشان بچشانم  
اول من و ما از من و ما باز ستانم  
من ساقی هستان شراب جبروتم  
من مطرب دستان مقام ملکوتم  
خاضع کنم از می همه اهل تکبر  
بستان ز عنایات خدا عین خدا بین

۱۲

رندان همه نوشند ز من جام بقا را  
بخشم بدگر جرعه بقا بعد فنا را  
پس بازگذارم بمن و ما من و ما را  
از باده بجد آورم ارباب صفا را  
از نغمه برق آورم اصحاب وفا را  
خالص کنم از نی همه اهل ریا را  
بین در رخ مشتاق علی نور خدا را

گرفاش و عیان خواهی بینی شه اعلی را  
اندر دل و جان ماست آن دلبر جانپرور  
دل شد همگی دلبر دلبر همگی دل شد

از دیده ما بنگر وجه الله اجللی (۵) را  
«در جان و دل ما» (۶) بین آن روی دل آرا را  
دلدار شدیم اکنون هر بیدل شیدا را

۱ - تردست ، عیار.

۲ - شیر، لقب حضرت علی (ع)

۳ - بسیار حمله کننده یا سخت حمله کننده در جنگ .

۴ - روشن ، آشکار، جلوه گر.

۵ - واضح تر ، روشن تر ، آشکارتر .

۶ - نسخه ۳ و ۵ : درآینه ما

جان شده همگی جانان جانان همگی جان شد  
 مائیم که دلداریم مائیم که جانانیم  
 از ما شده دلها دل از ما شده جانها جان  
 ذات علی اعلی محتاج بکس نبود

۱۳

جانانه شدیم اینک هرجان غم افزارا  
 يك يك همه دلهارا یکسر همه جانها را  
 از سر خدا گفتم این نکته اخفی (۱) را  
 فیض کرمش لیکن مشتاق بود ما را

نعره حیدری زنم از دم شاه اولیا  
 آینهام چو منجلی شد بولایت علی  
 نعره برآرم از جگر ضربت ذوالفقار بر  
 روی چو آفتاب را برفکنم نقاب را  
 تخت نشین شوم دگر بار دگر بفرق سر  
 بر در شاه لاقبی شاه علی مرتضی  
 در خدمات شاه دین خسرو کشور یقین  
 چهره نهم بھاك ره سربنهم بیای شه  
 از دو جهان چو برترم زید اگر که بر سرم  
 عبدود و دم (۳) از رشد (۴) سر بیرم ز عبدود  
 مالک اشترم بجد بر سر خصم مستعد  
 من چو کبوتر حقم از همه قید مطلقم  
 گشته مسم تمام ز بر رخ نقد دل نگر (۶)

جام قلندری زنم از دم شاه اولیا  
 کوس (۲) سکندری زنم از دم شاه اولیا  
 مـرحب خیبری زنم از دم شاه اولیا  
 طعنه بمشتری زنم از دم شاه اولیا  
 تاج مظفری زنم از دم شاه اولیا  
 نوبت قنبری زنم از دم شاه اولیا  
 دم ز ابو ذری زنم از دم شاه اولیا  
 رایت سروری زنم از دم شاه اولیا  
 افسر برتری زنم از دم شاه اولیا  
 دم ز غضنفری (۵) زنم از دم شاه اولیا  
 ضربت اشتری زنم از دم شاه اولیا  
 هوی کبوتری زنم از دم شاه اولیا  
 سکه حیدری زنم از دم شاه اولیا

۱ -- پوشیده تر ، پنهان تر .

۲ -- دهل ، طبل بزرگ .

۳ -- بسیار مهربان .

۴ -- براه راست شدن ، از گمراهی درآمدن .

۵ -- شیر درنده .

۶ -- نسخه ۵ : دگر

مبدا اشتقاق من چون زعلیست زبیدم

۱۴

بچشم کم مبین عشاق ما را  
ز مرآت جمال ما عیان بین  
کتاب ناطق خالق چو مائیم  
طریق ماز مشائی (۱) چه جوئی  
رواقیین (۲) ز افلاطون نگویند  
الست (۳) از حق بلی ازخلق باهم  
بخوان نعمت الله گر نشینی  
ز قید هردو عالم مطلق (۴) آئی  
دم رحمان که از سوی یمن خواست  
چو از سم هوا مسموم گشتی  
نظر خواهی رخ نور علی را

۱۵

گر دم مصدری زخم از دم شاه اولیا

در ایشان می نگر اخلاق ما را  
جمال حضرت خلاق ما را  
نظر کن جزو جزو اوراق ما را  
ز اشراقی (۱) مپرس اشراق (۲) ما را  
بنو شند ارمی رواق (۳) ما را  
حکایت می کند میثاق ما را  
بنوشی نعمت رزاق ما را  
چو یابی نشاء اطلاق ما را  
نسیمی آمد استنشاق ما را  
برو تحصیل کن تریاق (۴) ما را  
ببین آئینه مشتاق ما را

از در در آمد صبحدم، ساقی سیمین ساق ما

آورد بهر دفع سم، اندر قدح تریاق ما

- 
- ۱ - بسیار راه رونده ، پیروان حکمت ارسطو را مشائی گفته اند.
  - ۲ - جمع آن اشراقیون یا اشراقیین : طایفه ای از حکماء پیروان افلاطون که معتقد به ادراك حقایق از طریق الهام می باشند .
  - ۳ - روشن شدن ، درخشیدن ، مجازاً به معنی الهام گرفتن .
  - ۴ - حکماء اشراقیین . ۵ - صاف
  - ۶ - روز اول وزمانی که ابتداندارد. اشاره بآیه کریمه ۱۷۱ سوره اعراف :  
الست بربکم قالوا بلی.
  - ۷ - آزادورها، بی قید، ضد مقید. ۸ - پاد زهر، داروی ضد زهر، معرب تریاک.

زافعی نفس جان گسل، مسموم بود این خسته دل  
 جام شراب معتدل تعدیل کرد اخلاق ما  
 زین می یاشام ای پسر بشنو نصیحت از پدر  
 کاین پند ننیوشی اگر، البته باشی عاق (۱) ما  
 تاکی زمشای صبی (۲)، تاچند ز اشراق ای غنی (۳)  
 یمشی سویاً از نبی، بشنو ببین اشراق ما  
 مشائی اندر راه شو، خوش چابک و دلخواه شو  
 ز اشراق حق آگاه شو، در حلقه عشاق ما  
 ز اشراق نور وجه هو، راه حقیقت را بسپو  
 رب المشارق را بجو آنحضرت خلاق ما  
 چند از رواقی ای مضل (۴)، اندر رواق (۵) قصر دل  
 بنشین و درکش متصل، جام می رواق ما  
 خوش نعمت الله از کرم گسترده الوان نعم  
 بر خوان او بنشین تو هم، تا بنگری رزاق ما  
 خواهی شوی ز اهل نظر، تحصیل کن چشمی دگر  
 نور علی را می نگر، ز آئینه مشتاق ما

۱۶

ساقی دگر بدور بیفکن پیاله را  
 کن شیر حمله اینخرد چون غزاله (۶) را

---

۱ - عاق والدین: کسی که پدر و مادر هر دو از او ناراضی باشند.

۲ - کودک، پسر بچه.

۳ - بسیار صاف و بی غل و غش و بی درد.

۴ - گمراه کننده. ۵ - پیشخانه، ایوان.

۶ - مؤنث غزال، آهوی ماده، به معنی خورشید هم گفته شده.

مصباح (۱) فی زجاجه (۲) که حق گفت اراده کرد

مصباح باده را و زجاجه پیاله را

می آتش است و عقل بود چون ذباله ای (۳)

باید فروخت ز آتش می آن ذباله را

زان باده دو ساله بیاور که از دلم

یکجگرعه اش برد غم هفتاد ساله را

در هاله (۴) مہراگر نشیدی بیا بین

خورشید باده در قدح همچو هاله را

تا چند همچو لاله توان بود داغ دل

« درکش پیاله ای و مکن داغ لاله را » (۵)

چند از رسائل (۶) و کتب ایمدعی بشوی

از آب می نقوش کتاب و رساله را

بعد العیان چه حاجت شرح و بیان بود

دلالت را بگوی که کم کن دلالت (۷) را

دلالت کیست عالم رسمی که دائماً

پاشیده دانه را و فکنده حباله (۸) را

---

۱- چراغ، ظرف یا قدح که در آن صبحی بخورند. ۲- قطعه شیشه، پیاله بلور.

۳- فنیله، فتیله شمع یا چراغ

۴- خرمن ماه، دایره نورانی که گاهی گرد اگر د ماه ظاهر می شود، در فارسی به معنی رنگ و لون هم گفته شده است.

۵- نسخه ۳ و ۱۰: ساقی بیار آن قدح همچو لاله را.

۶- جمع رساله: نامه، کتاب، نوشته.

۷- راهنمایی کردن، برهان.

۸- حباله: دام، قید، بند.



بر بند گوش دل ز مقالات زاهدان

بشنو ز نطق پیر مغان این مقاله را

عشق است صفوة الله وعقلت ثقاله ای

صفوت (۱) تو را چو هست بیفکن ثقاله (۲) را

مشتاق چون شدی تو بفیض علی بجوی

از خوان نعمت الله ما این نواله (۳) را

۱۷

دل ما مخزن اسرار و فا

چیست گنجینه آن گنج (۴) خفا

خسته را از لب ما استشفّا

ما وفا پیشه پیاداش جفا

چیست باطل زبدوخت و خطا

بفنون عمل استصفا

کدر نفس ازو شد اصفا

که بعقلش نتوان استیفا (۵)

حسبی الله تعالی و کفی

رخ ما مطلع انوار صفا

کنج ویران خراب دل ما

بسته را از دم ما استخلاص

زاهدان راست جفا پیشه مدام

حق چه باشد ذهب طیب و پاک

طیب از خبث جدا باید کرد

کیمیاکار من اکسیری عشق

کلمات الله فرقان دل است

دم مشتاقعلی ما را بس

۱۸

چشم دل را ز رخ ما است جلا

این مدارات سموات علی

رخ ما مشرق شمس اجلّی

دل بود مرکز و دایر بر وی

۱ - پاکیزه و برگزیده، خالص و برگزیده از چیزی ۲ - سنگینی.

۳ - گلوله خمیر که به شتر می دهند و نیز به معنی لقمه و توشه و مقداری از خوراک که برای کسی کنار بگذارند .

۴ - نسخه (۴) : سر

۵ - تمام حق را گرفتن ، تمام فرا گرفتن .

دل بود ناطق اسرار الست  
دل عنا (۱) دیده بسی زان عینین  
هست در ذائقه جان عشیق  
جلوه گر دلبر و ما جلوه شناس  
جلوه گاه صمد لم یزل است

۱۹

جبهه ما مطلع نور حبیب  
راهروان جمله مریضان عشق  
وصف دلارام ز دل باز پرس  
خار چه داند صفت لطف گل  
دلشدگانرا ز در خود مران  
ظلم ستم پیشه نهان از تو نیست  
حال غریبان بنگر یا کریم  
دعوت مشتاق دلان گوش کن  
در رخ مشتاق **علی** شهید

۲۰

چشم را چشمه خواند اهل خطاب  
گشته **نور علی** و **فیض علی**  
دل مرد خداست چشمه نور  
جان مرد حق است عین یقین  
فیض نور است روشن و لامع  
چشمه آئینه آب چشمه صفا

دل بود قابل گفتار بلی  
دل بلا دیده بسی زان بالا  
تلخ معشوق ز شکر احلی (۲)  
زوجلا هست و زما استجلا  
وجه **مشتاق علی** اعلی

سینه ما مخزن سر عجیب  
لعل مسیحا نفس ما طیب  
حالت گل گوش کن از عندلیب  
منقبت یار مپرس از رقیب  
انك یارب قریب مجیب  
انك یاری نعم الحسیب  
رخ باسیران بنما یا قریب  
انت سمیع لی یا مستجیب  
جلوه نما شاه شهید غریب

ز آنکه چشم است نور چشمش آب  
متحد با هم این سخن دریاب  
آب آن چشمه نور صدق و صواب  
نور وی فیض حضرت وهاب  
نور فیضی است صاف و خالص و ناب  
چشم جام است و نور چشم شراب

۱ - رنج ، سختی ، تعب .

۲ - شیرین تر .

آب نور است ليک نورمئين  
نور الانوار و مبدء فياض  
فيض اعلى و نور اعلى را  
چشم چشمه است و آب او انوار  
نور مشتاق عين و لام و يا

۲۱

نور آب است ليک آب مذاپ  
عين يکديگرند يا اصحاب  
دو مدانيد يا او لوالا لباب  
چشمه چشم است و نور او سيلاب  
چيست فيض على لب (۱) لباب

رخساره ما آينه حضرت لاريب  
در معنى ما پرده نشين معنى غيبى  
شد خلوت دل خالى از اغيار که گرديد  
انوار حقايق همه غارب شد و غايب  
چند از کتب عقلی و اين حکمت رسمى  
جز نام تو بر صفحه دل ما ننوشتيم  
بر مائده غيبى ماهر که نشيند  
گردست دل آويخت بدامان رضايت  
دردل چو تجلى کند از ريب شود پاک

۲۲

آئينه ما جلوه گاه جلوت لاريب  
در صورت ما جلوه نما صورت لاريب  
خلوت گاه آن خلوتى خلوت لاريب  
طالع چو شد از مطلع جان طلعت لاريب  
از پير مغان گوش بکن حکمت لاريب  
دل مصحف و نام تو بر آن آيت لاريب  
در ذايقه جانش رسد نعمت لاريب  
معصوم شود از نظر عصمت لاريب  
مشتاقه لى آينه حضرت لاريب

شاهد (۲) غيب چو مکشوف کند سر غيوب  
حسن فايق (۴) بنگرکز لمعاتش گردد  
عشق غالب بنگرکز سطواتش (۵) گرديد

خوبرويان همه گردند ز خجلت معجوب (۳)  
جان خاصان مقرب بتحير منسوب  
عزم عالى هممان جمله اسير و مغلوب

- ۱ - خالص و برگزیده چیزی ، عقل خالص از شوائب .
- ۲ - محبوب و معشوق .
- ۳ - در پرده ، پنهان و پوشیده ، با شرم ، با حیا .
- ۴ - افزون آمده ، مسلط بر امری ، نیکو و برگزیده .
- ۵ - سطوت : قهر و غلبه ، وقار ، ابهت .

با کمال عظمت لطف خفی را بنگر  
خویش بینی تو در می کده ذنب (۲) اعظم  
عاشقان مغیبه چکان پیرمغان حضرت عشق  
رخ مشتاق-علی مطلع انوار شهود  
که تجلی کند اندر دل اصحاب (۱) قلوب  
حضرت پیر مغان آمده غفار ذنوب  
ذیل عفوش همه را آمده ستار عیوب  
دل مشتاق-علی مخزن اسرار غیوب

۲۳

حق راست این جهان همگی دفتر عجب  
مائیم جامع صفت لطف و قهر حق  
نستجمع العلوم و نستجمع الخلق  
از لطف ماست روشن و بسام (۴) روی روز  
از فضل ماست خازن جنت همه رضا  
مائیم آنکه گشته مسمی بجمله اسم  
اندر صفت بهر نسبی گشته منتسب  
هر لحظه ای بکسوت (۵) دیگر عیان شویم  
هر دم بصورت عجبی جلوه گر شویم  
نور علی ز ذات علی مظهر العجائب  
انسان کل ز دفتر حق فرد منتخب  
مستجمع نعوت (۳) جمال و جلال رب  
نستجمع الکمال و نستجمع الادب  
از قهر ماست منظم و تیره زلف شب  
از عدل ماست مالک دوزخ همه غضب  
مائیم آنکه گشته ملقب بهر لقب  
در ذات خویش بوده مبرا ز هر نسب  
که لابس لباس و گهی سالب سلب (۶)  
که املح (۷) العجم شده که افصح (۸) العرب  
مشتاق حق ز فیض علی سر بوالعجب

۲۴

نحن مطلوب کل طالب      نحن مرغوب کل راغب

۱ - نسخه (۴) : ارباب

۲ - گناه ، کارنا روا ، جرم ، ذنوب جمع .

۳ - صفات .      ۴ - بسیار خندان      ۵ - لباس ، جامه ، پوشاک .

۶ - ربوده ، کنده شده ، در فارسی به معنی جوشن و خفتان و جامه ، و جامه  
عزا نیز گفته شده .

۷ - ملیح تر ، بانمک تر .      ۸ - فصیح تر ، خوش بیان تر ،  
زبان آورتر .

ما معنی صورت خدائیم  
 ظاهر شده در همه مظاهر  
 در صورت و وصف عین ممکن  
 ما آینه خدا نمائیم  
 ما مظهر جلوه الهیم  
 ما مخزن سر ذوالجلالیم  
 ما مطلع نور لایزالیم  
 ها نحن مزیّن السماء  
 از خوان لطیف نعمت الله  
 مشتاق علی بما چود بنمود  
 در صورت او عیان بدیدیم

در سر و علن بقلب و قالب (۱)  
 عارج (۲) شده بر همه مراتب  
 در معنی و ذات عین واجب  
 از ما منکر توطین لازب (۳)  
 مرآت جمال حق واهب (۴)  
 گنجینه واهب الرغایب (۵)  
 آئینه منتهی المطالب  
 یا صاحب بزیّنة الکواکب  
 بخشیم و ظایف و رواتب (۶)  
 از ذات علی بسی غرائب  
 ما معنی مظهر العجائب

۲۵

در جان پاک هر نبی سر ولی را می طلب  
 سر ولایت مستتر نور نبوت جلوه گر  
 در خانقاه ای مردمان صاحب دلی کس دیده نه  
 هر صنعتی اندر جهان دارد با آخر حاصلی  
 گرفتن دیگر طالبی رو قابلیت پیشه کن  
 گر مرده همچون منی از حلیه (۷) و زینت گذر  
 نور رخ معصوم حق در جان مشتاقان بود

در جان احمد لاجرم سر علی را می طلب  
 سر خفی را طالبی نور جلی را می طلب  
 از حضرت رندان ما صاحب دلی را می طلب  
 تو از خراباتی شدن بی حاصلی را می طلب  
 و ر علم رندی بایدت ناقابلی را می طلب  
 و چون زنان جمله تنی زیب و حلی (۸) را می طلب  
 اندر دل مشتاق ما نور علی را می طلب

- 
- ۱- جسم و تن و بدن      ۲- عروج : بالا رفتن ، عارج : بالا رونده .
  - ۳- گل چسبنده      ۴- بخشنده ، سخی .
  - ۵- رغائب : چیزهای خوب و پسندیده و مرغوب ، عطایا و بخششها .
  - ۶- جمع راتب ، وظیفه ، مستمری ، جیره .
  - ۷- حلیه : زیور ، زینت .      ۸- حلی : زیور ، زینت

شد بحر ازل موج زن از کل جوانب  
یکموج ز امواج وی آنحضرت اسماست  
موج دوم از بحر ازل حضرت اعیان  
موج سیم از بحر مقام جبروت است  
انوار مصفا ز کدورات علایق  
هر يك بیکی نوع ز انواع عوالم  
نور ملکوتست زیر (۳) موج چهارم  
در ذات و حقیقت بود ازوی متباعد (۶)  
پس عالم ملک است زیر موج پنجم  
آنجمله بود غیب و بود ملک شهادت  
آنموج که خود جامع غیب است و شهادت  
در ذات بود بحر و لیکن بصفّت موج  
انسان که بگفتیم بود مظهر کامل  
هر دور ز ادوار یکی کامل و جامع  
این دور ز ادوار فلک حجت سبحان  
معصومعلی جلوه گه مهدی هادی  
رخساره مشتاقعلی لوح الهی

هر موج از آن مرتبه ای شد ز مراتب  
هراسم از آن با صفتی گشته مناسب  
هر عین از آن گشته باسمى متناسب  
ز اجسام تفارق شده ز اجرام بجانب  
ارواح مجرد ز تصاریف (۱) نوائب (۲)  
فیاض افاضات و کمالات و رواتب  
از جسم مباعد (۴) شده باجسم مقارب (۵)  
در فعل و تصرف شده باوی متقارب (۷)  
ارکان و موالید (۸) و سموات و کواکب  
این حاضر و آن از نظر حسن تو غائب  
آن حضرت انسان بودای صادق طالب  
مجنوب بصورت بحقیقت شده جاذب  
مجموعه اطوار معالی (۹) و مناقب (۱۰)  
بر روی زمین حجت فیاض مواهب  
بوالقاسم ابن الحسن آن مهدی غائب  
فیض علی و نور علی زو شده نایب  
بنوشته بر او دست خدا علم عجائب

۱- تصاریف : حوادث روزگار، گردشها و انقلابات زمانه .

۲- حوادث ، پیش آمدها . ۳- یم : دریا . ۴- دور ۵- نزدیک

۶- دور از یکدیگر . ۷- نزدیک بهم . ۸- جمع مولود، موالیدسه گانه

کنایه از جماد و نبات و حیوان .

۹- شرف و رفعت .

۱۰- جمع منقبت : آنچه مایه فخر و مباهات باشد .

روی ساقی جام و حسن روی ساقی چون شراب  
جام همچون ماه و می درجام همچون آفتاب  
جام و باد ماه و مهر انگشت ساقی چون هلال  
هر زمان نجمی شود طالع ز اشکال حباب  
ساقیا برخیز زان آب کهن یکجرعه ای  
در زمان درکام من کن تا شوم کلی خراب  
مطربا آورد بر دل لشگر غم تاختن  
ساز کن بهر دلم يك نغمه خوش از رباب (۱)  
کیست ساقی اندر این دوران بجز نور علی  
رهبر رندان روشندل شه مالک رقاب (۲)  
مطرب بزم حریفان کیست مشتاقعلی  
نشأه بخش عاشقان فیاض فیض یی حساب  
جبهه نورعلی عنوان فرقان حمید  
روی مشتاقعلی دیباجه ام الکتاب

در روز جزا علی پناه است (۳) در ذات علی خدا گواه است  
در کعبه ظهور نور او شد زان روست که کعبه قبله گاه است  
هر کس که گدای کوی او شد در کشور فقر پادشاه است

- 
- ۱- یکی از آلات موسیقی قدیم شبیه تار که کاسه آن کوچکتر و فقط دارای دوسیم بوده و آنرا با کشیدن کمانه یا آرشه می نواخته اند .
  - ۲- صاحب گردنها و بنده ها . رقبه : گردن ، رقاب و رقبات جمع ، و نیز به معنی بنده و غلام و ملک و زمینی که به کسی داده شود که تا عمر دارد از آن بهره و فایده ببرد .
  - ۳- این شعر فقط در نسخه (۳) دیده شد

ای خفته بخواب غفلتی چند  
 ای مست شراب خود پسندی  
 زهد توریائی است و هیچت  
 راحت زده دیو نفس و گوئی  
 مطرب بره خدات خواند  
 چون نغمه ارجعی نواز  
**مشتاقعلی** براه حقت  
 این خواندنش از برای حقست  
 نه در پی ملک و مال دنیا

۲۹

رخ ما جلوه گاه حسن یار است  
 دل ما همچو زلف اوست دایم  
 پریشانست گاه و گاه جمع است  
 درون جان دلم می پرورد عشق  
 دل من عشق را پرورد یا عشق  
 ز نور عشق این انجم (۱) منیر است  
 مربی علی الاملاق عشق است  
 تعالی الله ز عشق کیمیا کار  
 بملک عاشقی او مالک الملک  
 علی الذات آن سلطان عشق است  
 ردای او جلال کبریائی  
 غنی مطلق است آنحضرت عشق  
 بکس محتاج نبود عز و شانس

۱- جمع نجم: ستاره

برخیز که روز تو سیاه است  
 هشدار که حال تو تباه است  
 بیمی ز پیمبر و خدا هست  
 کاین رهبر من سوی اله است  
 گفتمی که نمیروم گناه است  
 گویند بطنز گاین نوا هست  
 میخواند و گوئی اشتباه است  
 نه از پی حب مال و جاه است  
 نه در غم لشکر و سپاه است

جمالش از رخ ما آشکار است  
 قرارش گاه و گاهی بیقرار است  
 گهی بیتاب و گاهی تابدار است  
 تعالی الله دلم پروردگار است  
 مربی دل امیدوار است  
 رخس را مهر و مه آئینه دار است  
 ز عشق این سقف عالی رامدار است  
 که نقد قلب از و کامل عیار است  
 بشهر دلبری او شهریار است  
 که ملکش ثابت است و پایدار است  
 از ارش عظمت است و اقتدار است  
 کماش نه کمال مستعار است  
 ولی مشتاق هر محتاج خوار است



وجه ازلی را رخ ما گشته چو مرآت	مصباح رخسار دل ما گشته چو مشکوت (۱)
بحری است دل ما فلکش همچو حبابی	شمسی است دل ما و کواکب همه ذرات
لوحیست دل ما قلم صنع الهی	بنگاشته بروی رقم کل کمالات
گنجی است دل ما که خدایش شده گنجور (۲)	مخزون شده دروی همه اسرار خفیات
بر دیده ما منکشف انواع تجلی	در سینه ما مجتمع اقسام افاضات
اندر دل ما مخفی اسرار ولایت	و اندر رخ ما منجلی انوار نبوات
خوبان همه مرآت صفات احدیت	رخساره مشتاقعلی آینه ذات

آناه که از نورش روشن دل عشاق است	رونق ده انفس او زینت ده آفاق است
مرآت صفات او هر حضرت تقییدی	آئینه ذات او آنحضرت اطلاق است
آنحضرت مطلق را آن ذات محقق را	آن سر هو الحق را بر گوی که مصداق است
آن جامع اعیانست آن مجمع اکوانست (۳)	آنحضرت انسانست کائینه خلاق است
حق راست صفت بیحد او جامع او صافست	حق راست خلق بیعد او مجمع اخلاق است
در جمع چو غرق آید لب بسته و خاموش است	در ساحل فرق آید دستان زن و نطق است
گه مطرب ربانی از نغمه اذکار است	گه ساقی روحانی از باده اشواق است
از نور جمالش دل مغلوب مواجید (۴) است	وز فیض جلالش جان مستغرق ازواق است
مرآت جمال حق نور علی اعلی	مجالای جلال حق رخساره مشتاق است

۱- هر جائی که در آن یاروی آن چراغ گذاشته شود.

۲- صاحب گنج ، خزانه دار

۳- جمع کون به معنی هستی و عالم وجود.

۴- حالات و مقاماتی چند که بطریق کشف بر سالکان راه حق ظاهر می شود

در سینه ما مخفی اسرار نهانست  
در نور خدا طور دل ما متدكدك (۱)  
دلدار بود قایل انی انا ربك  
دلبر بمقام دل ما آمرو ناهی است  
دلدار همه دل شد و دل شد همه دلدار  
چون گشت دل ما بحقیقت همه دلدار  
بر صورت دلدار دل ما است بتحقیق  
قرآن عظیم است دل ما بحقیقت  
ایمان همه چون ذره و دل شمس حقایق  
دل قایل فی جبتنا یس سوی الله  
اسرار جالاش ز معارج متعالیست  
شد نور علی مطلع نور احدیت

دل آینه جمال ذات است  
مجالای تجلیات دایم  
جلوات صفات ذات بر دل  
هر لحظه تجلی دگرگون  
هر لایحه از لوایح غیب  
هر آینه ای مجردی را  
هر عین ز ثاببات ظلی  
اسما همه ظل يك مسمی است

۱- ریزه ریزه شده

۳- فرود آمده ، پست شده

بر دیده ما منجلی انوار عیانست  
در هستی وی هستی ما هالك وفانیست  
دل طور گهی گاه کلیم عبرانیست  
در حضرت او و نسب دل چیست لسانیست  
تفریق و تمایز زدوینی و دودانیست  
دل بافته ما همه خلق دو جهانیست  
ا، آدم اول دل ما آدم ثانیست  
رخساروی اندر دل ما سبع (۲) مثنایست  
اکوان همه چون قطره و دل بحر معانیست  
دل ناطق سبحانی ما اعظم شانیست  
انوار جمالش بمنازل متدا نیست (۳)  
مشتا قعلی مخزن سر صمدانیست

مرآت تجلی صفات است  
پیوسته محل واردات است  
دایم متالی (۴) از جهات است  
وارد بر دل ز لایحات است  
آئینه ای از مجردات است  
عینی ز عیان ثاببات است  
از اسمای مقدسات است  
ذاتش بری از تکثرات است

۲- سبع المثنائی : سوره فاتحه که هفت آیه است

۴- پشت سر هم

موجود یکی است در مراتب  
رخساره یکی است لیکن اورا  
عنوان رخ علی مشتاق

کثرت همه از تعینات است  
در هر مجلی تجلیات است  
دیباچه آن کتاب ذات است

۳۴

کنز (۱) اسرار خفا را دل ما فتاح (۲) است  
ساقی باده فیضیم و بکف ساغر می  
سینه ما است چو مشکوۀ و دم حق چون زیت (۴)  
نور حق شعله مصباح و زجاجات ارواح  
هست هر مملکتی لایق سلطان دگر  
اسم اعظم رقم حق و یدالله راقم  
چیت مفتاح دلت جز دم مشتاق علی

قفل دل را نفس کامل ما مفتاح است  
دل ما همچو قدح فیض علی چون راح (۳) است  
دل ز جاجه (۵) بود و نور علی مصباح است  
فیض حق باده و ارواح همه اقتداح است  
روح اعظم شه اقلیم همه ارواح است  
روح اعظم قلم و جمله قلوب الواح است  
باب دل را نفس کامل او فتاح است

۳۵

قد تو باغ دل را چون نهالی است  
ز فکر آن الف آسا قد تو  
قد من دال کورا انحنائی است  
تورا این یک کمالی شد مرا آن  
قد تو سرو و رخسارت گل نو  
تورا زلف است دام و خال دانه  
خیال قد مشتاق علی را

ز قدت قامت ما چون خیالی (۶) است  
خمیده قامت ما همچو دالی است  
الف قد تو کورا اعتدالی است  
بلی هر حرف را دیگر کمالی است  
رخ تو بدر و ابرویت هلالی است  
مرا دل مرغی بی پرو بالی است  
بدل بنشان که رعنا تر نهالی است

۱- گنج ۲- بسیار گشاینده ، کارگشا ، نصرت دهنده ؛

۳- شادمانی و نشاط ، و نیز به معنی می و شراب .

۴- روغن زیتون

۵- قطعه شیشه ، پیاله بلور

۶- نسخه ۴ : هلالی

طور (۱) معراج طور رسید ماست  
 طور اندر حضور سید ماست  
 سر قرآن ز بور سید ماست  
 جبرئیل از طيور سید ماست  
 آن سرور از سرور سید ماست  
 شور آن سر ز شور سید ماست  
 زور آن باده زور سید ماست  
 آن خطا نثر (۳) قصور سید ماست  
 نفس ما بس غیور سید ماست  
 این غرور از غرور سید ماست  
 جلوه گاه ظهور سید ماست

لمعه طور نور سید ماست  
 گر ظهور کلیم در طور است  
 نطق داود گر زبور آمد  
 هدهد ارطیر (۲) سلیمان است  
 هر دلی را که خوش سروری هست  
 هر سری را که شور عشق فتاد  
 باده بر جان هر که زور آورد  
 گر خطائی ز ما برفت کنون  
 شد عطا گر ز ما خطا چه عجب  
 ما قلندر دلان خود کامیم  
 روی مشتاق عین و لام و یا

قهر تو عین جود و الطاف است  
 غضبت عارضی ز اوصاف است  
 زین معانی بیان کشاف است  
 بحر جود تو قاف تا قاف است  
 نون کن را چه ربط با کاف است  
 علم این خاص اهل اعراف است  
 که نه اندر سؤالش الحاف (۴) است  
 که لسان عیش و صاف است

ساقیا درد جام توصاف است  
 ذات تو محض رحمت است و کرم  
 سبقت رحمتی عـلمی غضبی  
 موج بحر تو کوه بر کوه است  
 گر نبودی ظهور عشق غرض  
 عشق سیمای حسن را بشناخت  
 رسم درویش راه حق این است  
 تو چه دانی کمال مشتاقی

۱- نسخه ۴ : نور

۲- پرنده ، طيور و اطياد جمع

۳- مخفف « نه از » ، ۴- اصرار

دوئی مبین اگر ت چشم راست بین چو من است  
 ز حسن و عشق که این يك حسين و آن حسن است  
 یکی است قامت و آید بجلوه در دو لباس  
 قلم مثال دوسر دارد و یکیش تن است  
 یکی لطیفه غیبی و سر وحدانی است  
 که گاه یوسف و گاه نغمه گاه پیرهن است  
 گهی بتخت بر آید که ملک مصر این است  
 گهی بگوشه نشیند که خانه حزن است  
 یکی حقیقت واحد بود وجود بسیط  
 که گاه روح شمارندش و گهی بدن است  
 بجوی جوهر یاقوت می ز باطن خم  
 از آنکه هر گهری را بمعنای وطن است  
 ظهور نور تجلی زوادی ایمن  
 وزیدن دم رحمان ز جانب یمن است  
 عنان دل بکف نفس بد سگال مده  
 که این نگین نه سزاوار دست اهرمن است  
 نهال قامت مشتاق عین و لام و یا  
 بیاض دل بنشانش که سرو این چمن است

نعمت الله سر برون آورد و رفت	نعمت الله عشق چون آورد و رفت
صف خود بینان زهم بگسست و شد	وصف نحن الصافون آورد و رفت
دوستان را سر فراز تاج کرد	دشمنان را سرنگون آورد و رفت
جلوه ای فرمود در عین ظهور	باز رو سوی بطون آورد و رفت

از حجاب تن برروز تازه ای  
 بهر نفی مشرکان از لافتی  
 بود جانها بی سکون از فرقتش  
 از کتاب جامع رخسار خویش  
 چشم ولعل اوچو هاروت و مسیح  
 کرد تمهید بساط تازه ای  
 جهل و نادانی ز عالم برگرفت  
 عقل شد آواره کوی عدم  
 شقه رایات سلطان الرضا  
 نعمت الله خوان احسانی نهاد  
 ز ابر فیاض کرم فیض علی  
 نور عین و لام و یا شد جلوه گر  
 نعمت الله بود مشتاق علی

۴۰

نعمت الله سر برون آورد و رفت  
 مائده گسترده بهر میهمان  
 «ساخت شاگردان همه استاد و شد» (۲)  
 صاف درمان داد بهر درد درد  
 گرد راهش نور چشم مردم است  
 گرم و سرد افراط و تفریط نفوس  
 ازدواجی بود دل را با هوا  
 پیر مغ زاده بکوی میکده  
 نعمت الله بود مشتاق علی

کردورخ سوی کمون (۱) آورد و رفت  
 ذوالفقاری آبگون آورد و رفت  
 بیقرارانرا سکون آورد و رفت  
 دفترری کامل فنون آورد و رفت  
 اینش اعجاز آن فسون آورد و رفت  
 رسم نعم الماهدون آورد و رفت  
 علم ماکان و یکون آورد و رفت  
 عشق باز آمد جنون آورد و رفت  
 شرح انا موسعون آورد و رفت  
 نعمتی از حد فزون آورد و رفت  
 جود نحن المنزلون آورد و رفت  
 نسخه ای از کاف و نون آورد و رفت  
 سر ازین خرقه برون آورد و رفت

جلوه ای ز آئینه ما کرد و رفت  
 بهر میهمان مائده گسترده و رفت  
 کرد نامردان تمامی مرد و رفت  
 صاف درمان داد درد درد و رفت  
 شد سوار و مانند ازوی گرد و رفت  
 معتدل فرمود گرم و سرد و رفت  
 ز ازدواج نفس کردش فرد و رفت  
 آمد و مغزادگان پرورد و رفت  
 سر ازین خرقه برون آورد و رفت

حسن رخ مانور ولی الحسنات است  
 ذوالعرش رفیع الدرجاتیکه خدا گفت  
 عشق است مسمای تمام همه اسما  
 عشق است که اندر جبر و تش عظموتست  
 اندر ظلمات هوس نفس جفا جوی  
 ظلمات هواهای نفوس است سکندر  
 عقل است جسم و خاتم دل حافظ ملکش  
 از اهرمن ایمن شود آنرا که منقش  
 شد نام علی نقش نگین خاتم جم را  
 در مجمع رندانه مستان الهی

رخساره ما آینه جلوه ذاتست  
 هراسم ز اسمای الهی و ربوبی  
 هر عین زاعیان ثبوتی و وجودی  
 برگرد لب یار خطی سبز دمیده  
 هم جبهه او صورت فرقان مبین است  
 از طره و رخ مبدع لیل است و نهار است  
 دل گلشن و رخساره او هم چو گل نو  
 لعلش شکرستان معانی و دل ما  
 بی فکر و رخسار احت عالم همه رنج است  
 عشق است که معراج مقامات رفیع است

آئینه ما مظهر جلوات صفاتست  
 مرآت مسمای رفیع الدرجاتست  
 آئینه اسمای عظیم البرکاتست  
 خط چون خضر و لعل لبش آب حیاتست  
 هم طره او عروۃ (۲) و ثقای نجاتست  
 از عارض و خط جاعل نور و ظلماتست  
 در گلشن دل بلبل جان را نعمات است  
 بر شکر او طوطی شیرین لهجاتست  
 بی ذکر لبش زندگی جمله مماتست  
 حسن است که مرآت ولی الحسناتست

۱- جمع در که : ته ، نشیب، طبقه و پله رو به سرازیری و نشیب، طبقه دوزخ.

۲- عروۃ الوثقی : دستگیره و دست آویز محکم.

بردرگه اوبس نشأت از خدماتش  
 گه نورظهوراست و گهی سربطون است  
 گاهی چون بی محض جمال و کرم آمد  
 گه زاتش سوزنده هجر پدر خود  
 گاهی چو حسن جام میش ساغر زهر است  
 گاهی ز مجالی مرا یای (۲) ساله  
 خوبان همگی مظهر جلوات صفاتند

۴۳

رخساره ما باشد آئینه ذات غوث  
 در منزل تمکین است جانرا سکنات قطب  
 ابدال همه دایر در هفت سمای قطب  
 کام نجبا سیراب از ماء معین قطب  
 گردیده همه سالک سالک ز سلوک قطب  
 سالک همه سمعند اندر نطقات قطب  
 از نور علی جانا چشمی که منور شد

۴۴

رخ ما مطلع نور جمال اسم الوارث  
 بخوان اللهم میراث السموات از کتاب حق  
 عبادی الصالحون تالی شد الارض یرثها  
 یرث من آل یعقوب بشان ما شده نازل  
 صفات اصفیا بشنو خصال اولیا بنگر

واندرره اوبس برکات از حرکاتست  
 گه در جلواتست و گهی در خلواتست  
 گاهی چو ولی عین جلال وسطواتست  
 چون فاطمه مستغرق بحر دمعاتست (۱)  
 گاهی چو حسین تشنه جامی زفراست  
 اندر در جاتش عشوات و جلواتست  
 مشتاق علی آینه جلوه ذاتست

آئینه ما باشد مجلای صفات غوث  
 در منبج تلوین است دل را حرکات غوث  
 اوتاد همه ثابت در چار جهات غوث  
 جام نقبا لبریز از عین فرات غوث  
 جذب همه مجذوبین هست از جذبات غوث  
 عشاق همه جمعند اندر خدمات غوث  
 بیند ز رخ مشتاق ظاهر جلوات غوث

دل ما مخزن سر جلال اسم الوارث  
 بوسعتگاه دل بنگر مجال (۳) اسم الوارث  
 عیان از حال ما بین وصف حال اسم الوارث  
 ز خوان نعمت الله خور نوال اسم الوارث  
 بین اندر رخ سید خصال اسم الوارث

۱ - دمعات : اشکها

۲ - جمعی مرئی و مرآة « به فتح میم » به معنی منظر ، و جمع مرآة « به کسر میم » به معنی آئینه

۳ - نسخه ۴ : جمال



چو دارد هر يك از اسمای حسنی فعل و تأثیری  
چو مشتاق علی وارث بود سر ولایت را

۴۵

ایجاد دو عالم را عشق ازلی باعث  
ز اغیار چو بگسستیم بایار به پیوستیم  
چون عهد خدا بستیم عهد همه بشکستیم  
از حسن عمل زاهد جنت طلبد از حق  
مقبولی آنحضرت پاکیزگی تن نیست  
پاکیزگی دل را حل همه مشکل را  
تعظیم طریقت را شد نور علی مبدا

۴۶

ز نفس و فطرتش الغوث الغوث  
کجا عقلت گشاید عقده نفس  
پناهی نیست غیر از حضرت عشق  
نباشد ملجا و منجائی الا  
بگو چو بد غرض از حضرت عشق  
بجو در حضرت او ذات او را  
ز دست قدرتش شد عقد ها حل  
علی الذات ذات عشق باشد  
چو مشتاق علی غوث زمانست

۴۷

خلیفه در زمین مائیم و وارث

شد از نور علی ظاهر فعال اسم الوارث  
بود در جبهه اش پیدا کمال اسم الوارث

عشق دل آدم را آن حسن جلی باعث  
این متصلی را شد آن منفصلی باعث  
این عهد مجد را آن عهد بلی باعث  
بر قرب خدا ما را شد بی عملی باعث  
بر حسن قبول حق پاکیزه دلی باعث  
تکریم نبی منشا تعظیم ولی باعث  
تکمیل حقیقت را مشتاق علی باعث

زمکر و حیلش الغوث الغوث  
ز عقل و فطرتش (۱) الغوث الغوث  
ببر در حضرتش الغوث الغوث  
پناه دولتش الغوث الغوث  
نبی و عترتش الغوث الغوث  
بگو با قدرتش الغوث الغوث  
بسوی رحمتش الغوث الغوث  
ز فرط سطوتش الغوث الغوث  
بیاب رفعتش الغوث الغوث

قدیم الذات و اندرو صف حادث (۲)

۱ - نسخه (۴) : فکرتش

۲ - تازه ، نو ، ضد قدیم .

بما شد منکشف از رب محیی (۱)  
تمام علم و انواع وقایع  
زمانی آدمیم و شیث و ادریس  
چوموسی فالق (۲) البحریم و فارق  
بسان چرخ سایر گاه و دایر  
بجز مشتاق برگو اندرین دور

۴۸

سینه‌ماست چومشکوة و دل‌ماچوزجاج  
آفتاب رخت از شرق و دل‌ماچودمید  
درد مارا نبود چاره مداوای حکیم  
طینت قدسی ما طینت علین است  
چون گشائیم نظر بر احد لم یولد  
قدم‌صدق چو در منزل تفرید (۸) نهیم  
چو بدریای فنا غوطه زنیم از همت  
پادشاهیم و در اقلیم بقا صاحب تخت  
آشنا را بنوازیم که از استعطاف (۹)  
قدسیان (۱۱) جمله در آینه باستقبالش

بما شد منجلی از حق باعث  
نظام فهم و اطوار حوادث  
گهی نوحیم و گاهی سام و یافث  
چوعیسی نافخ (۳) الروحیم و نافث (۴)  
مثال قطب ساکن گاه و لایث  
علی را در ولایت کیست وارث

نور رخسار تو مانند سراج (۵) و هاج (۶)  
جلوه‌ای نیست دگر شمس فلک را چو سراج  
در عشق است و بجز یاد تو اش نیست علاج  
بر تر از کون و موالید و ترا کیب (۷) و مزاج  
بگسلانیم دل از مهر و لاد و ز نتاج  
فرد گردیم ز افراد و مجرد ز ازواج  
بس گهرها که بساحل فکنیم از امواج  
مالك الماك و بملك از لی صاحب تاج  
جان بیگانه گدازیم که از استدر اج (۱۰)  
چونکه مشتاق علی پای نهد بر معراج

۱- زنده کننده . ۲- شکافنده .

۳- دمنده روح . ۴- دمنده .

۵- چراغ ۶- بسیار درخشنده ، درخشان ، فروزان .

۷- نسخه‌های ۲ و ۴ و ۵ : ز ترکیب

۸- یگانه کردن

۹- مهربانی خواستن ، دل بدست آوردن

۱۰- بتدریج نزدیک گردانیدن ، اندك اندك و بتدریج خواستن .

۱۱- فرشتگان ، ملائکه .

دمد از سینه ما شمس و هاج  
 رخ ما شمس و اعیان جمله ذرات  
 منزّه ذات ماز اوتار و اشفاع (۲)  
 بفرق سروران ما تاج شاهی  
 مقام عشق بس عالی مقامی است  
 من الشعرا دق اوراست مسلک  
 ز مو باریک تر اوراست مسلک  
 چه مسلک که عیان چون روز روشن  
 گهی چون روی ما وضاح و بسام  
 تعالی الله غنی مطلق من  
 بملك دلبری بنهاده ام تخت  
 منم آن شاهباز دست قدرت  
 من آن شیخم که تار خرقه عشق  
 من آن رندم که دایم بر سردار  
 بود ذات علی چون در یکتا

۵۰

چکد از دیده ماء نیاج (۱)  
 دل ما بحر و اکوان جمله امواج  
 مقدس شان ما ز افراد و ازواج  
 بتاج خسروان ما دره التاج  
 نه افلاکش یکی پایه ز معراج  
 من السیف احد اوراست منهاج  
 هم اش بس تیزتر از تیغ منهاج  
 چه منهج که نهان همچون شب ساج (۳)  
 گهی چون موی ما ظلمانی و داج (۴)  
 بحمدالله که مشتاقم نه محتاج  
 ز شهر عاشقی بگرفته ام باج  
 که منقارم نیالاید بتمتاج (۵)  
 برای عاشقان باقم چو نساج  
 انا الحق می سرایم همچو حلاج  
 دل مشتاق چون دریای مواج

ما را بذات خویش بکس نیست احتیاج  
 بر روی ماست ضناحک و بسام روی روز  
 از قهر ما سیاه رخ شب چو آبنوس  
 ساقی بریخت لعل تو بس در ز دیده ها  
 از نور ما گرفته جهان رونق و رواج  
 از موی ماست منظم و داج لیل ساج  
 وز لطف ما سفید رخ روز همچو عاج  
 یاقوت در بلور روان سازد از زجاج

۱ - روان

۲ - جمع وتر و شفع بمعنی طاق و جفت  
 ۳ - آرام  
 ۴ - تیره و ظلمانی  
 ۵ - در ترکی آتش سماق را گویند

سنگ جفای چرخ زجاجی زجاج دل بشکست پس ز جام زجاجیش کن علاج  
 مطرب مزاج دهر بسی گشته منحرف قانون عدل زن که شود معتدل مزاج  
 خمخانه شراب ازل را که ساقی است؟ فردی که با بتول (۱) ورا هست ازدواج  
 کاشانه مقام ابد را که مطرب است؟ دمساز وحی آنکه رخس را بلبل داج  
 حق در کلام خویش سراج منیر گفت اوجد، علی پدر، همه اولیا نتاج  
 مشتاق ماست فیض علی از ره کرم لیکن بغیر ذات ورا نیست احتیاج

۵۱

در راه عشق آن صنم هر گه تورا آید حرج (۲)

در صبر کن ثابت قدم کا لصبر مفتاح الفرج

یکدم میاسا از طلب ز آنرو که من جد وجد

میزن در دل با ادب زیرا که من لج و لج

دل از کدورت کن صفی عهد خدا را شو و فی

همواره با ذکر خفی میباش خوش بربك نهج (۳)

پیوسته بر راه سوی (۴) میباش عدل و مستوی (۵)

بگذر ز راه هر غوی (۶) و ز هر طریق ذی عوج (۷)

۱ - کسی که از دنیا بریده و به خدا پیوسته، پارسا، پاکدامن، و لقب حضرت

فاطمه دختر حضرت محمد صلی اله و علیه وآله وسلم لقب حضرت مریم مادر عیسی علیه السلام.

۲ - تنگی و فشار، و نیز به معنی حرمت و گناه.

۳ - راه روشن و آشکار.

۴ - سوی : مستوی، برابر، هموار، یکسان، میانه

۵ - برابر و هموار، راست و درست.

۶ - گمراه، کسی که در بند هوی و هوس خود باشد.

۷ - کجی، خمیدگی ماه، پیچیدگی.

ربانی با هوش شو با خاطر خاموش شو  
 از پای تاسرگوش شو ورنه رعاعی و همج (۱)  
 ربانی کامل شود حلال هر مشکل شود  
 لاشك زاهل دل شود من من هوی النفس خرج  
 آن جمع عشاق علی اصحاب میثاق علی  
 یکسر ز مشتاق علی آموخته بذل مهج (۲)

۵۲

در جان پاك انبیا سر ولایت مندرج  
 در سرجان اولیا ذات الهی مندمج (۳)  
 با سرحق ملحق شدم وز قیدها مطلق شدم  
 از پای تاسرحق شدم بگذشتم از علم نوج (۴)  
 گاهی چو حلاج از لبم سر حقیقت منتشر  
 گاهی چونساج از دمم نسج طریقت منتسج  
 آنرا که شد نام علی ذکر خفی «ورد» (۵) جلی  
 شد هم و غمش منجلی مسرور گشت و مبتهج (۶)  
 رادقویم (۷) شاه رانا هج (۸) شدیم و منسلک (۹)  
 منهاج سرالله را سالک شدیم و منتهج

- 
- ۱ - همج : پشه ، مگس ریز ، مردم پست و فرومایه و احمق .
  - ۲ - جانها .
  - ۳ - مندمج : داخل شونده ، درهم رفته .
  - ۴ - خدعه و مکر
  - ۵ - نسخه ۱ و ۳ و ۶ : وهم
  - ۶ - خوش و خرم ، مسرور ، خوشنود و خوشحال .
  - ۷ - راست و درست ، معتدل ، استوار .
  - ۸ - کسی که راه راست درپیش گیرد .
  - ۹ - کسی که داخل طریقه و مسلکی شده باشد .

من وجه مخدوم ولی عشاق حسن منبسط

من نور معصوم علی مشتاق فیض مبتهج

اندر دل نور علی علم نبوت منظوی (۱)

در جان مشتاق علی سر ولایت مندرج

۵۳

ارواح زجاجاتش، مشکوة همه اشباح (۲)	رخساره ما باشد افروخته چون مصباح
ارواح عیان ز اشباح رخسار عیان ز ارواح	مصباح رخ ذاتست ارواح چو مرآتست
روح جبروتی خم فیض صمدانی راح	آن عالم روحانی خمخانه ربانی
اعیان شهادی را هر يك قدحی ز اقداح	نفس مالکوتی رامینا (۳) و صراحی (۴) دان
بخشیم شراب جان از جام رخ وضاح	ساقی می یزدان مائیم در این دوران
دل های مغلق را باشد کف ما مفتاح	جانهای مفرق را آمد دم ما جامع
سدره مجبورین جز ماش که شد فتاح	غم دل مکرویین (۵) جز ماش که شد کشف
یمی است دل مشتاق املاک در آن سباح (۶)	بحریست دل عشاق افلاک در آن غواص
اوتاد زجاجاتند مشتاق علی مصباح	خوبان همه مرآتند ابدال چو مشکوة اند

۵۴

رخ ما همچو قدح حسن ازل همچون راح

دل ما همچو زجاجه رخ او چون مصباح

عشق حق روح و دل ماست چو جسمی نازک

حسن حق نور و رخ ماست چو شمسی وضاح

۱- درهم پیچیده، گردآمده، پیچیده و نور دیده.

۲- جمع شبح: تن، کالبد، سیاهی که ازدور بنظر آید.

۳- آبگینه، شیشه، شیشه شراب

۴- شیشه یا پیاله شراب.

۵- کسانی که غم و غصه دارند.

۶- نسخه (۴): سیاح

دل ما کعبه خاص همه ارباب نجات  
 رخ ما قبله عام همه اصحاب نجات (۱)  
 نیست جز درگاه ما ملجا و منجای ظفر  
 نیست جز سده (۲) مامشهد (۳) و میقات (۴) فلاح  
 کوی ما مسجد دلها بشروق و عشی  
 سوی ما سجده جانها بغدو و رواح  
 ذکر ما طاعت عاشق بیکور و اصیل  
 فکر ما خدمت صادق بمساء و صباح  
 جان عشاق چو تن نور علی در وی روح  
 جان مشتاق چو خم فیض علی در وی راح

۵۵

رخسار زجاجه بود و حسن چو مصباح	رخساره ما چون قدح و حسن ازل راح
هر اسم یکی آینه زان چهره وضاح	ذات ازلی جلوه گر از حضرت اسما
اعیان ثبوتی متجلی است در ارواح	اسمای آلهی متجلی است در اعیان
دایم متجلی است در آئینه اشباح	ارواح مجرد جبروتی ملکوتی
اعیان چو مصاییح بود روشن ولواح (۵)	اشباح چو مشکوه شد ارواح زجاجات
چون نارکز احجار بر آرند بمقداح (۶)	اعیان چو مصاییح فروزنده اسما
آن جاعل انوار و ظلم فائق الاصباح	وان نور علی نور بود ذات مسمی
فتاح مغالیک (۷) قلوبست چو مفتاح	ذات علی آن نور علی نور که نامش
باشد دل مشتاق چو خم فیض علی راح	آمد دل عشاق چو تن نور علی روح

- 
- ۱- پیروزی و دستگیری .
  - ۲- درگاه ، پیشگاه .
  - ۳- محضر ، محل حضور .
  - ۴- وقت ، جائی که برای اجتماع در آن تعیین وقت کرده باشند .
  - ۵- بسیار آشکار و هویدا
  - ۶- آتش زنه
  - ۷- مغالیک : جمع مغلق ، دشوار و مشکل

رخ ما ساغر و حسن ازل راح  
 هویت در حجاب حسن (۱) مستور  
 وجود لاتعین هست چون می  
 مسمی فاتح و اعیان خزائن  
 مفاتیح الغیوب اسماء حسنی است  
 حضور حضرت اسما در اعیان  
 حضور حضرت ارواح دایم  
 حضور جمله این چار حضرت  
 حضور حضرت وجه العلی را

رخ ساغر و راح حسن وضاح  
 آن آن خفی است نار مطلق  
 آن نار بسیط ذات عشق است  
 او چون دم و عارفان چو نیا  
 او دل همه انبیا زبانه  
 بحر او همه وصفها چو امواج  
 اعیان چو خزاین الهی  
 او بحر و مجردات غواص  
 مشتاق سفینه نجات است

رخ ما چون ز جاجه حسن مصباح  
 در این آن مختفی چون نشاء در راح  
 تعینها صراحیها و اقداح  
 بود هر یک ز اسما همچو مفتاح  
 غیوب اعیان و غیب الغیب فتاح  
 حضور حضرت اعیان در ارواح  
 بود در حضرت اجسام و اشباح  
 بود در حضرت جامع ایاصاح  
 رخ مشتاق مرآتی است وضاح

وان آن خفی چون نشاء در راح  
 رخساره ز جاجه حسن مصباح  
 او چون می و عاشقان چو اقداح  
 او روح و موحدان چو اشباح  
 او سر همه اولیا چو ارواح  
 کنز او همه اسمها چو مفتاح  
 اسما است مفاتیح اوست فتاح  
 اویم و مقدسات سباح (۲)  
 ذات علی اندر آن چو ملاح

معشوق ربانی نمود از چهره عشاق رخ  
 سلطان فردانی نمود از انفس و آفاق رخ

۱ - نسخه (۴) : عشق

۲ - شناگر ، بسیار شناکننده ، تندرو.



انوار ربانی نمود اسرار سبحانی نمود  
 اطوار حقانی نمود از جبهه عشاق رخ  
 روح مجرد آینه وان حضرت تفریدرو  
 عین مقید آینه وآن حضرت اطلاق رخ  
 آن نغمه مکتوم را بشنو تواز مزار (۱) دم  
 وان نازنین مفهوم را بنگر تو در مصداق رخ  
 آن وجه باقی را نگر ز آئینه ساغر عیان  
 آن رند ساقی را نگر در باده رواق رخ  
 دل شد زمی بی کینه ام آئینه سان شد سینه ام  
 بنمود در آئینه ام حسن شه خلاق رخ  
 عشاق مستور علی افتادشان شور علی  
 بنمود تا نور علی ز آئینه مشتاق رخ

۵۹

منه بکوی خرابات ما قدم گستاخ	هزن بحضرت رندان ما تودم گستاخ
جناب پیر مغان حرمتی دگر دارد	مبین بجانب آن شاه محترم گستاخ
شهان محشمانند بندگان درش	مرو بخدمت شاهان محشتم گستاخ
شدی چو محرم بیت الصنم مبین ز نهار	بسوی حضرت خدام آن حرم گستاخ
چو شد عنایت مخدوم دستگیر دلت	ادب بورز و مکش پاسوی خدم گستاخ
عنایت صمدی آنکه را نظر فکند	بچشم کبر نه بیند سوی صنم گستاخ
عیان ز جبهه مشتاق کبریای علیست	منه بیار که کبریا قدم گستاخ

۶۰

در جبهه مشتاق حق بین طلعت معروف کرخ  
 ز آئینه عشاق حق بین جلوت معروف کرخ

---

۱ - نای ، یکی از آلات موسیقی استوانه ای شبیه به سرناکه بیشتر میان عربها  
 متداول است .

بر سر حق گر واقفی از وجه معنی کاشفی  
 ز آئینه هر عارفی بین صورت معروف کرخ  
 در سینه نور افزایش در دل سرور افزایش  
 در جان حضور افزایش از حضرت معروف کرخ  
 در بانی شاه رضا سلطان تخت ارتضا  
 ابن علی مرتضی شد خدمت معروف کرخ  
 برخاک آن درگه جبین مالید از روی یقین  
 در آستان شاه دین بدخلوت معروف کرخ  
 قدرت نگرای ذوقنون کامواج دریاشد فزون  
 پس یافت آرام و سکون از قدرت معروف کرخ  
 خواهی اگر کامل شوی از صاحبان دل شوی  
 حلال هر مشکل شوی در کسوت معروف کرخ  
 مردان حقا بنده شو مغلوب و سرافکنده شو  
 پس زنده پابنده شو از همت معروف کرخ  
 پستی و سرافکنده مردان حقا بندگی  
 دان شاهی و فرخندگی چون حشمت معروف کرخ  
 جمله نفوس کامله شد از دم او عادل  
 شد منتظم این سلسله از نسبت معروف کرخ  
 آن راههای مختلف از یمن او شد مرتبط  
 وز نعمت الله منبسط شد نعمت معروف کرخ  
 و آنچه ز معصوم علی سر خفی نور جلی  
 شد منتشر سر ولی دان سیرت معروف کرخ  
 فیض علی نور علی آئینه های منجلی  
 هر یک چو آن شاه ولی بر فطرت معروف کرخ

خواهی علی را تولقا (۱) مشتاق را بین ایفتی

خواهی ملاقات رضا بین طلعت معروف کرخ

۶۱

میدرد پرده دلها وحجابات صماخ	میدمد بازسرافیل ازل صور (۲) فراخ
مردوزن جمله از آن ولوله دراستصراخ (۴)	جزوکل جمله از آن زلزله دراستیمان (۳)
برسمامیرسد از ارض همه صوت صراخ (۶)	بر خدا میرود از خلق همه حرف غیاث (۵)
میکند صیحه حق پرده جانها سوراخ	میکند نفحه رب سده دلها مفتوح
دست قصاب قضا کبش هوی را سلاخ (۷)	تیغ خونبار فنا نفس دنی را قتال
از سخط (۸) می شکند جمله درختانرا شاخ	از غضب می گسلد جمله بزرگانرا دل
برسما میرسد از جان همگی نعره آخ	بر هوا میرود از دل همگی ناله درد
می شود عالیها سافلها شرفه (۹) و کاخ	می شود خارجها داخلها خانه و قصر
جز در ثامن ضامن بخدا هیچ مناخ (۱۱)	آن زمانشان نبود در حله های (۱۰) آمال
آنکه در حضرت حق نیست جز او کس گستاخ	علی اکبر اعظم شه اقلیم رضا
دل مشتاق علی چیست یکی بحر فراخ	دو جهان در نظر عشق یکی خانه تنگ

۶۲

آن کبریارا می نگر بنموده در آیات رخ

جلوه نما را می نگر بنموده در جلوات (۱۲) رخ

شمس جلال او بین بدر جمال او بین

نور کمال او بین بنموده در آیات رخ

- 
- ۱ - دیدار ، روی و چهره . ۲ - بوق ، شیپور  
۳ - امان خواستن ، زینهار خواستن . ۴ - فریاد خواهی کردن  
۵ - فریادرسی ، فریادرس . ۶ - فریاد و خروش . ۷ - پوست کننده .  
۸ - خشم و غضب . ۹ - شرفه : ایوان ، کنگره قصر .  
۱۰ - راحله : حیوان ( شتر ) بارکش و سواری .  
۱۱ - مناخ : فراخ ، جای گشاد ، به معنی جای تنگ هم گفته شده ، در عربی مناخ ( بزم میم ) به معنی محل اقامت است . ۱۲ - نسخه ( ۶ ) : خلوات .

انوار ربانی نگر اسرار سبحانی نگر  
 اطوار حقانی نگر بنموده درمرآت رخ  
 آن چهره وضاح بین آنجبهه لواح بین  
 آنشعله مصباح بین بنموده درمشکوة رخ  
 آن دلگشانورش نگر رخسار مشهورش نگر  
 آنجلوه طورش نگر بنموده درمیقات رخ  
 آن رند ساقی را بین ساقی باقی را بین  
 عین التلاقی را بین بنموده درجامات رخ  
 آنشاهد باده نگر صهبای (۱) آماده نگر  
 آن دلبر ساده نگر بنموده درکاسات (۲) رخ  
 غلمان (۳) زیبارا بین ولدان (۴) رعنارا بین  
 رضوان (۵) ابهی (۶) را بین بنموده درروضات (۷) رخ  
 چون حضرت ذات علی گفتا که **المشتاق لی**  
 آئینه‌ای گشتم جلی بنموده دروی ذات رخ

دل جنبش بحرا عظم آمد	موج دریای اقدم آمد
در صورت موج ومعنی بحر	ظاهر نم و باطناً یم آمد
در صورت جام ومعنی می	ظاهر نی و باطناً دم آمد
گه اسم آمد گهی مسمی	گه جام آمد گهی جم آمد
گاهی چو ثمر مؤخر آید	گاهی چو شجر مقدم آمد
گاهی حسن است و گاه عشق است	گاهی فرح و گهی غم آمد

- ۱ - سرخ و سفید ، و نیز به معنی شراب و می .  
 ۲ - جمع کاس به معنی جام و ظرفی که در آن آب یا شراب بخورند .  
 ۳ - جمع غلام ۴ - کودکان  
 ۵ - بهشت ، دربان بهشت . ۶ - درخشان تر ، زیباتر ، ۷ - باغها

گاهی متشابهست (۱) و تاویل (۲)  
 گاهی اسماء گهیست اعیان  
 گاهی ملکوت کل شی  
 گه حضرت غیب و گه شهادت  
 گاهی شیت است و گاه ادریس  
 گه ابراهیم و گاه اسحق  
 گاهی است شعیب و گاه موسی  
 گاهی داود و گه سلیمان  
 گاهی احمد گهیست حیدر  
 گاهی حسن و گهی حسین است  
 دل آن نباء (۵) عظیم سبحان

گاهی تنزیل (۳) و محکم آمد  
 گاهی جبروت ادوم آمد  
 گاهی ملک مجسم آمد  
 گه حضرت جامع آدم آمد  
 گاهی نوح مکرم آمد  
 گاهی یعقوب اعلم آمد  
 گاهی هارون احکم آمد  
 گه عیسی ابن مریم آمد  
 گه بضغه (۴) پاک خاتم آمد  
 گه ولد حسین اکرم آمد  
 مشتاق علی اعظم آمد

۶۴

دل موج محیط اکبر آمد  
 گاهی بحر است و گاه گوهر  
 گاهی ذات است و گاه وصف است  
 گه جلوه نما گهیست مجلی  
 گاهی مطلق گهی مقید  
 گاهی راهست و گاه مقصد  
 گه رب قوی و شاه باشد

در بحر ازل چو گوهر آمد  
 در بحر گهی شناور آمد  
 گه آینه گه سکندر آمد  
 گه ظاهر و گاه مظهر آمد  
 گه مشتق و گاه مصدر آمد  
 گه رهرو و گاه رهبر آمد  
 گه عبد ضعیف و چاکر آمد

- 
- ۱ - متشابه : همانند ، شبیه بهم ، آیات متشابهات : آیاتی از قرآن مجید که حقیقت معانی آنها بر همه کس معلوم نباشد ، مقابل آیات محکمت .  
 ۲ - گردانیدن کلام و بر خلاف ظاهر معنی کردن آن ، تعبیر و تفسیر کلام .  
 ۳ - فرود آوردن ، به معنی قرآن هم گفته شده است  
 ۴ - پاره ای از گوشت . ۵ - خبر .

دل‌باخته عاشقی است گاهی  
 گه بنده عاجز ضعیف است  
 گه مهرمضیی (۱) نوربخش است  
 مظلوم گهی و داد خواه است  
 مغلوب گه و ستم رسیده  
 گه صوفی خرقه پوش باشد  
 معجذب گهی و گاه سالک  
 گاهی نبی و گهی ولی است  
 گاهیست رضا شه طریقت  
 دل آیت کبریای یزدان

۶۵

گاهی معشوق و دلبر آمد  
 گه شاه ضعیف پرور آمد  
 گاهی چون ماه انور آمد  
 گه خسرو دادگستر آمد  
 منصور گه و مظفر آمد  
 گاهی رند قلندر آمد  
 سلمان گه و گاه بوذر آمد  
 گه احمد و گاه حیدر آمد  
 گه شارع (۲) شرع جعفر آمد  
 مشتاقعلی اکبر آمد

آنکس که زکین بما در افتاد  
 آنکس که شکست جام باده  
 آنکس که گسست تار قانون  
 تحریف کتاب کبریا کرد  
 تکذیب بآل مصطفی کرد  
 هر کس دل اولیا بیازرد  
 نعمت بشمرد مرد عاشق  
 راحت بشناخت شخص صادق  
 مشتاقعلی گرفت دستش

۶۶

مخور غم که عالم اسیر تو شد

یدالله چون دستگیر تو شد

۲- صاحب شرع ، داهنما ، راه راست

۱- روشن ، درخشنده

۳- رنج ، سختی و تعب

پذیرفتی امر خدا را تو گشت	اسیر تو آن کو امیر تو شد
بپرداختی دل ز اقوال خلق	مقالات حق دلپذیر تو شد
بدیدی بدل کبرای خدا	بزرگی دنیا حقیر تو شد
زفرعون دگر موسی لاتخف	دلیری چوهارون وزیر تو شد
توراعقل همچون غزالی و نفس	چوگرگی و عشق توشیر تو شد
غزالا چرا ترسی از گرگ چون	پناه تو شیر دلیر تو شد
تورا شیراگر بر درد غم مخور	توشیری چو او طعمه گیر تو شد
به شیر خدا چون شدی مستحیر (۱)	یقین دان که لطفش مجیر (۲) توشد
ز نور علی چون شدی مستنیر (۳)	یقین بین که فیضش منیر توشد
« سپهرت بشاهی بشارت دهد	چو فیض الهی بشیر (۴) توشد » (۵)
علی گر نه مشتاق فیاضی است	فتادی چرا دستگیر تو شد

نور علی مطلق بر دیده عیان گردد  
 چون دیده بنور حق در دل نگران گردد  
 چون عین یقین باشد دل لوح مبین باشد  
 چون دیده چنین باشد دل نیز چنان گردد  
 چون راه مغان پوید آداب مغان جوید  
 اسرار مغان گوید خود پیرمغان گردد  
 تن از حرکات دل آئینه دل گردد  
 دل از برکات جان گنجینه جان گردد

۱- پناهنده ، زندها خواهند . ۲- فریاد رس ، پناه دهنده

۳- روشن شونده . ۴- مژده دهنده ، بشارت دهنده

۵- این بیت فقط در نسخه چاپ سنگی دیده شد

آدم چو ز گل سازد گل را همه دل سازد  
 دل جان مدل سازد جان خود همه آن گردد  
 آن نور علی باشد آن سر ولی باشد  
 مشتاقعلی باشد کاشوب جهان گردد  
 مشتاقعلی آئین خوبان همه آئینه  
 آئین چو نهان باشد ز آئینه عیان گردد

۶۸

بست پیمان سرپیمانه گشود	باز ساقی در میخانه گشود
از کرم بر من مستانه گشود	چشم احسان نظر لطف مدام
بند غم از دل فرزانه گشود	مطرب مست بتالیف نغم
بر گدا دیده شاهانه گشود	مالك ملك بقا پیر مغان
نظر لطف جداگانه گشود	هر يك از سلسله مستان را
در درون دل ویرانه گشود	خازن گنج الهی در گنج
گره از مو بسر شانه گشود	دلبر شاهد و شوخ عیار
سلسله از دل دیوانه گشود	چون گره از سرگیسو وا کرد
قفل ابواب شفاخانه گشود	عیسی وقت بمفتاح نفس
سده از لعل چورمانه (۱) گشود	از جگرهای علیلان فراق
بوی آن زلف چور یحانه گشود	سده مغز دماغ جان را
نطق آن استن حنانه (۲) گشود	نفس کامل سلطان رسل
از دم همت مردانه گشود	قلعه خیر دل را حیدر

۱- انار، درخت انار.

۲- استن حنانه : ستونی از چوب که پیغمبر اکرم هنگام موعظه و ایراد خطبه بر آن تکیه می کرد و موقعی که منبری برای حضرت رسول (ص) ساخته شد آن ستون از مفارقت آن حضرت بناله درآمد. حنانه ؛ بسیار ناله کننده .



چونکه مشتاق علی شمع صفت

۶۹

سوخ، بال و پر پروانه گشود

اسم حق را چو جان ما باشد  
اسم جامع که جامع الاسماست  
ذات مطلق و را مسمی دان  
مظهر اسم جامع احدی  
مخزن اسم اعظم صمدی  
اسم جامع نبی اعظم دان  
این چو آئین و آن چو آئینه  
صورت آنست عین معنی این  
روی مشتاق عین و لام و یا

جان ما مظهر مسمی شد  
جمع اوصاف حقتعالی شد  
اسم اعظم که خیر الاسما شد  
مصطفی پادشاه طه شد  
مرتضی آن علی اعلی شد  
اسم اعظم ولی اولی شد  
صورت آن آمد این چو معنی شد  
در نظر آنکه را که یکتا شد  
مظهر اسمهای حسنی شد

۷۰

دلی که نور علی اندرو ظهور کند  
تجلی ازلی صق و دکه را ز جلال  
مجردان همه جویش در صوامع (۲) قدس  
مجاز قنطره (۳) آمد حقیقت حق را  
فراق یوسف و یعقوب بد ز غیرت عشق  
ز غیرت ازل این بوالعجب بدیع مدان  
بسی حجاب ز نور و ظلم فکنده برخ  
بغیر همت ذات علی مشتاقی

سزد که جانی ازو اقتباس (۱) نور کند  
یکی حواله بموسی یکی بطور کند  
دل مرا ز کرم خلوت حضور کند  
خوشا دلی که ازین قنطره عبور کند  
که هر چه میکند آن دلبر غیور کند  
که آن پدر ز چنین (۴) نور دیده دور کند  
بدین دقیقه که عشاق را نفور (۵) کند  
که خرق (۶) این حجب (۷) و شق (۸) این ستور کند

۱- نسخه ۵۲۰۱: التماس ۲- جمع صومعه: عبادتگاه: دیر، خانقاه.

۳- پل ۴- نسخه ۴۰۳: چنان

۵- رمیدن، بیرون رفتن، دور شدن، و نیز به معنی روان شدن حجاج از منی به سوی مکه.

۶- درآیندن، پاره کردن، رخنه و شکاف.

۸- شکافته و نیمه چیزی، یک طرف بار،

۷- جمع حجاب، پرده ها.

شاه اقلیم جسم و جان آمد  
 رخت بر بست ناتوانیها  
 جان خفاش و ش کناری جست  
 بحر توحید موج زن گردید  
 غنچه گلستان عشق شکفت  
 سر خم شراب بگشادند  
 میکشان را ز بانك نوشا نوش  
 عاشقان را ز لطف پیر مغان  
 پیر فرتوت جام می نوشید  
 ذوالفقار علی هویدا شد  
 جلوه گر شد فتوت علوی  
 آشکارا طریقت رضوی  
 نعمت الله مائده گسترد  
 نور معصوم جلوه گر کردید  
 مهدی دور آشکارا شد  
 خر عیسی متابع دلیل (۲)  
 ناصر حق علی مشتاقی

ماه افلاك لا مكان آمد  
 دل عشاق را توان آمد  
 نور خورشید در میان آمد  
 وقت شادی ماهیان آمد  
 شور در جان بلبلان آمد  
 راحت جان میکشان آمد  
 ذوق و وجدی بجان روان آمد  
 دل غمدیده شادمان آمد  
 عمر باز آمدش جوان آمد  
 قطع عرق مخالفان آمد  
 نام او آمد و نشان آمد  
 مذهب جعفر عیان آمد  
 رند قلاش (۱) میهمان آمد  
 انس در جان شیعیان آمد  
 عیسی وقت ز آسمان آمد  
 خرد جال (۳) در امان آمد  
 نایب صاحب الزمان آمد

عقل شد عشق ذوفنون آمد  
 عاشقان را ز دل تزلزل شد

خرد آواره شد جنون آمد  
 و قرو آرامش و سکون آمد

۱- صاحب دلی لا ابالی که از دنیا قطع علاقه کرده باشد

۲- نام استری که امیرالمومنین علی (ع) بر آن سوار می شد.

۳- بسیار دروغو و فریبنده ، و شخص کذابی که می گویند در آخر الزمان و پیش

از مهدی موعود پیدا می شود و بسیاری از مردم فریب می خورند و دور او جمع می شوند.

چهل و حقم از میان کنار گرفت  
 صفا عدای دین زهم بکسیخت (۱)  
 سوی خلوت که ظهور دگر  
 دوستان جمله سرفراز شدند  
 تارک نیکخواه افسر یافت  
 نعمت الله بساط نو گسترده  
 نور لمارع (۲) عین و لام و یا  
 شقه رایست علی رضا  
 ذوالفقار علی مشتاقی

۷۳

علم ما کان و مایکون آمد  
 نوبت نحن صافون آمد  
 شاه خلوت که بطون آمد  
 دشمن از عرصه سرنگون آمد  
 سر بدخواه غرق خون آمد  
 نعمتش از عدد فزون آمد  
 دوش بر دوش کاف و نون آمد  
 شرح انا لموسعون آمد  
 از نیام خفا برون آمد

مراد می دل یکروی و جان یکدله بود  
 غم تو بود و من آن دم که شادی و غم را  
 اگر رسید بلائی ز عشق بالایت  
 ز پای دل نکشوند قید کیسو را  
 بچشم عقل مجابین عشق را دیدم  
 زما خطائی اگر شد زلف مشکین پرس  
 شراب ساغر فیض علی مشتاقی

۷۴

که جسم را نه بجان الفت و معامله بود  
 بهم نه صورت ضدیت و مقابله بود  
 مقام شکر دلم را نه موجب کله بود  
 که در طریقت عاشق زاهل سلسله بود  
 تمام را همه زنجیر زلف عاقله بود  
 صواب گفتمت این نکته حق مساله بود  
 کسی کشید که جانش فراخ حوصله بود

و آنکه از نور قدح چشم دلش بینا شد (۳)  
 دید از ماه قدح طلعت خورشید شراب  
 مدتی سرغمش را دل من پنهان داشت  
 دلم از لعل شفا بخش تو علمی آموخت

ناظر مهر رخ ساقی مه سیما شد  
 موج او را بنظر آینه دریا شد  
 دیده ام گریه چو سر کرد دلم رسوا شد  
 که با سرار اشارات ازل دانا شد

۱- نسخه ۵۵: بکست . ۲- بسیار روشن .  
 ۳- نسخه ۳۰۱: آنکه از نور دلش چشم قدح بینا شد .

آنکه را سرمه ما زاغ کشیدند بچشم  
آنکه را پرده غفلت بدریدند ز گوش  
هر که نوشید می ساغر مشتاقعلی

۷۵

در خرابات فنا بادۀ ذاتم دادند  
مالك الملك جهان ملکوتم خواندند  
در دلم نور سکینه ز خدا نازل شد  
بعد تلوین بدلم قوت تمکین آمد  
بیقراریم بیردند و قرار آوردند  
فقر از من بگرفتند و غنا بخشیدند  
ضعف از من بر بودند و قوی گردیدم  
شکرستان معانیم حوالت کردند  
حافظ آیت فرقان دلم فرمودند  
نعمت الله پی نزل دلم کستردند  
چونکه مشتاقعلی در دل من جلوه نمود

۷۶

درد از دل بگرفتند و دوا بخشیدند  
رحمت زخم پی راحت مرهم دادند  
در خرابات فنا مست و خرابم کردند  
حجب ظلمتم از پیش نظر چون برخاست  
مبتلا شد دل عاشق بیلای بالاش  
کرم شامل مردان ره حق بنگر  
همت عالی رندان خرابات ببین  
دردلم نورعلی چونکه تجلی فرمود

ناظر آیت کبری بشب اسری شد  
سامع نکته پنهانی ما اوحی شد  
منطق جاننش باسرار خدا گویا شد

بادۀ ذات زمینای صفاتم دادند  
بر ملوک ملکوتی ملکاتم دادند  
این سکون از برکات حرکاتم دادند  
بستدند آنحرکاتم سکنااتم دادند  
بی ثباتیم گرفتند و ثباتم دادند  
موت از من بستاندند و حیاتم دادند  
قید از من بگشودند و نجاتم دادند  
منطق طوطی شیرین لهجاتم دادند  
لوح محفوظ مبین کلماتم دادند  
واندر آن نعمت عظمی برکاتم دادند  
رفعت قدر و علو درجاتم دادند

زنگ ز آئینه زدودند و صفا بخشیدند  
دردی درد بامید دوا بخشیدند  
بعد از آن جرعه ای از جام بقا بخشیدند  
مردم چشم مرانور لقا بخشیدند  
مبتلا را بگزیدند و بلا بخشیدند  
که خطا باز گرفتند و عطا بخشیدند  
که شهنشاهی عالم بگدا بخشیدند  
دیدۀ جان مرا نور خدا بخشیدند

رهروانی که قدم در ره میخانه زدند  
در رخ معتکف صومعه انوار قبول  
جلوه نور صمد کعبه نشین را چون بود  
جرعه نوشان بدل پاکوبه پیمان درست  
صفحه ساده جان را رقصی نغز و لطیف  
کره از سلسله زلف بتان بگشادند  
کیست مشتاقعلی ساقی رندانه دور

عاشقان مژده که فریاد رسی می آید  
دل بود اینکه بگوش آیدم از وی سخنی  
باب احسان و عطا را ز کرم بگشادند  
غمزدائی برسد خاطر هر غمزده را  
بوالعجب بازی شطرنجی دوران بنگر  
زاهدی رو بسوی میکده ما آورد  
عشق سلطان و خرد شهنه (۶) بی پاوسری  
خوان احسان ولی نعمت ماهر که بدید  
جان و دل را ز هوا و زهوس پاک کنید

از کف پیر مغان ساغر مستانه زدند  
چون ندیدند قدم جانب میخانه زدند  
لاجرم گام سوی دیرو صمیمخانه زدند  
از خودی پاک شده جرعه پیمانه زدند  
خوش نویسان ازل از خط جانانه زدند  
وان گره بردل هر عاشق دیوانه زدند  
جمله رندان ز کفش ساغر رندان زدند

شاه روحانی عیسی نفسی می آید  
یا که از دیر صدای جرسی (۲) می آید  
هر کس اینجا ز بی ملتسمی می آید  
بیکس دلشده را باز کسی می آید  
بیدقی (۳) میرود اینک فرسی (۴) می آید  
یا بسر منزل عنقا (۵) دگسی می آید  
شاه پروا نکند گر عیسی (۷) می آید  
نه فلک در نظرش چون عدسی می آید  
که قلندر دل پاک از هوسی می آید

۳- بیدق : معرب پیاده ، و به معنی  
۴- اسب . ۵- سیمرخ  
۷- شبگرد، پاسبان.

۱- ابر ، ابرسفید . ۲- زنگ  
راهنما درسفر ، و نام یکی از مهره های شطرنج .  
۶- داروغه ، پاسبان و نگهبان شهر .

ارجعوا فالتمسوا نور علی منا  
بیدلان شکوه مدارید ز بیداد فلک

۷۹

دیدن جمال خوب تو خاموشی آورد  
زین عقل هوشیار ملول آمدم بسی  
دهشت (۲) فزود فرط تجلی کلیم را  
نجوی مکن بغیر و بماظن بد مبر  
عشق است آنکه پرده دری عادت و بست  
ریحان ز گلستان بدمد خوش عذار (۳) یار  
مشتاق چون ز فیض علی گشت مستفیض

۸۰

عشق غالب شد خرد مغلوب شد  
عاشق بیدست و پا معشوق گشت  
اولا کوشش نما بود و محب  
ناصر حق جلوه گر گشت و رقیب  
یار نیکو سیرت خوشخو رسید  
نعمت الله آمد انعمت علیه  
عقل شد آمادۀ صدمات عشق  
کیست زابدال آنکه مبدل شد دلش  
صفحه رخسار مشتاق علی

موسی اینجا بامید قبیسی (۱) می آید  
که چو مشتاق علی دادرسی می آید

یاد رخت ز غیر فراموشی آورد  
ساقی بیار باده که بیهوشی آورد  
آری جلال حق همه مدهوشی آورد  
کان بد گمانی است که سرگوشی آورد  
عقل است آنکه حالت سرپوشی آورد  
ریحان تر ز خط بناگوشی آورد  
از خم ذات بادۀ سرجوشی آورد

سالک راه خدا مجذوب شد  
طالب بی پا و سر مطاوب شد  
آخرا آمد کشش محبوب شد  
گشت هم مخذول (۴) و هم منکوب شد  
بد سیر از پا در آمد خوب شد  
ضال آمد غیر و هم مغضوب شد  
طفل نادان مستعد چوب شد  
نفس او قلب آمد و مقلوب شد  
عین و لام و یا بر آن مکتوب شد

۱- قیس : شعله و پاره آتش

۲- حیرت ، سرگشتگی .

۳- موی گوشه پیشانی ، بناگوش ، رخسار و گونه .

۴- بی بهره ، سرافکنده ، کسی که از یاری کردن به او خودداری کنند .

هرچه گویم عشق از آن برتر بود  
 عشق که رب است و گاهی جبرئیل  
 که بمنبر احمد کامل نفس  
 گاه مجذوب و گهی سالک شود  
 که مسمی گاه اسم اعظم است  
 عشق که دم باشد و گاهی نی است  
 عشق که جام آمد و گاهی جم است  
 عشق که مه-ر مضیی نوربخش  
 گاه چون نم خورد و گاه چون یم بزرگ  
 گاه رب است و گهی عبد ضعیف  
 گاه باشد عاشق دل داده ای  
 گاه باشد آدم مسجود پاک  
 گاه نوح آید گهی طوفان شود  
 گاه در کعبه براهیم خلیل  
 گاه موسی کلیم الله شود  
 که برون آرد ید بیضا (۳) زجیب  
 که سلیمان پادشاه جن و انس  
 گاه آن داود خوش الحان شود  
 گاه محمود و حمید و احمد است  
 ذات مشتاق علی عشق است عشق

عشق امیر المؤمنین حیدر بود  
 که امین وحی پیغمبر بود  
 که بهیجا (۱) حیدر رصقدر بود  
 گاه سلمان است و گاه بوذر بود  
 گاه مشتق است و گاه مصدر بود  
 عشق که باده گهی ساغر بود  
 گاه آئینه گاه اسکندر بود  
 گاه ماه روشن انور بود  
 گاه بحر است و گهی گوهر بود  
 گاه شاه است و گهی چاکر بود  
 گاه معشوق خوش دلبر بود  
 چون ملک گاهی سجود آور بود  
 گاه فلك (۲) آید گهی لنگر بود  
 گاه اندر بتکده آذر بود  
 کانش او را سوی حق رهبر بود  
 که عصائی از دمش اثر بود  
 حکم او جاری بیحر و بر بود  
 گاه آن عیسی جان پرور بود  
 که علی اعظم اکبر بود  
 هرچه گویم عشق از آن برتر بود

۱- هیجاء : جنگه، کارزار. ۲- کشتی

۳- ید بیضاء : دست سفید و روشن، کنایه از دست حضرت موسی که هر وقت در بغل می کرد

و برون می آورد نوری از آن ساطع می شد. مجازاً به معنی کرامت و خرق عادت

بشنو از نی چون حکایت میکند  
 وصفی از شکرستان گاهی صریح  
 نی بگو چبـود لسان الله قلم  
 خالی از خویش است پراز نفخ حق  
 روح اعظم نور پاک احمد است  
 آیت کبری علی مرتضی است  
 کیست نائی حضرت فرد صمد  
 عیسی وقت از دم روح القدس  
 حسبی الله میدمد اندر دلم  
 عون او اندر نوائب (۱) دمبدم  
 مالک الملك است در اقلیم جان  
 در بدایات (۲) سلوک معنوی  
 در نهایت قدم پر کاروش  
 نی بود مشتاق و نائی خود علی است

پیش ازین کاین شمس رونق بخش چارم طاق بود  
 لمعه نور علی رونق ده آفاق بود  
 عالم جانرا سماواتی و آفاقی جدا  
 بود پیش از آنکه این آفاق و این نه طاق بود  
 پیش ازین کاین سلسله منظوم و بارونق شود  
 قصه گیسوی ما در حلقه عشاق بود

۱ - حوادث ، پیش آمدها .

۲ - جمع بدایت ؛ آغاز ابتدا .



بیش از بن عهد الست رب و میثاق بلی  
 رمزی از میثاق ما آن عهد و آن میثاق بود  
 جرعدای نوشیدم و از قیدها مطلق شدم  
 زانکه اندر جام ساقی باده اطلاق بود  
 نور اشراقی که اندر جان افلاطون فتاد  
 لمعهای از نور آن رخسار با اشراق بود  
 فیض رواقی که در کام رواقیین بریخت  
 رشدهای (۱) از فیض جام آن می رواق بود  
 آن دم رحمان که سوی یثرب آمد از یمن  
 نفحه شم نبی را بهر استنشاق بود  
 نعمت الله نعمتی گسترد خوش از بهر ما  
 نعمت الله خوان بگسترد و خدا رزاق بود  
 هم و غم دل شد از فیض ولایت منجلی  
 هم و غم سم آمد و فیض علی تریاق بود  
 ریخت گریفیض علی در جان ما نبود عجب  
 ما باو محتاج بودیم او بما مشتاق بود

۸۴

چشم از بحر دل نمی دارد	نشاء گریه عالمی دارد
دل بود یم و اشک چون گوهر	هر گهر جای دریمی دارد
باده روح الله است و مریم زر	عیسی البته مریمی دارد
رخ دلبر عرق بر آورده	یا گل است اینسکه شبنمی دارد
دوزخ عاشقان فراق بود	هر گناهی جهنمی دارد
جنت عارفان وصال بود	زانکه هر جنت آدمی دارد

۱- چکه ، قطره

ماغم یار و زاهدان غم خلد  
 دم بلبیل «درید خرقه» (۱) گل  
 دل مشتاق جای سرعلیست  
 هر دلی طاقت غمی دارد  
 زانکه هر مطربی دمی دارد  
 سر هر سینه محرمی دارد

۸۵

ماه فلک بالا دایم سفری باشد  
 ماه حضری چهود آن نور حضور دل  
 آن نور حضور دل نور علی اعلی است  
 در مرتبه مستی پستی است زبردستی  
 نور علی اعلی شمس فلک جانست  
 از دیده جسمانی گر آمده پنهانی  
 کو خصم چو اهریمن پوشد ز فلک جوشن (۴)  
 نبود عجب ابرها شد پیر مغان مشفق  
 دیدن زرخ ساقی نور علی باقی  
 نور فلک دلهاماهی حضری (۲) باشد  
 کز وصمت (۳) غیبوت البته بری باشد  
 گه پرده کشی کارش گه پرده دری باشد  
 افتادگی و پستی عالی گهری باشد  
 شمس است ولی دورش دور قمری باشد  
 ز آئینه روحانی در جلوه گری باشد  
 چون تیر و کمان من آه سحری باشد  
 با مغیجگان او را مهر پدری باشد  
 از دیده مشتاقی روشن بصری باشد

۸۶

این صفحه روی او یا نور مبین باشد  
 این طره موی او یا حبل (۵) متین باشد  
 این دلبر مشهور است یا لامعه (۶) طور است  
 یا نور علی نور است یا عین یقین باشد  
 این قاطع برهانست یا ابروی تیغ آسا  
 این صفحه فرقانست یا لوح جبین باشد

۱- نسخه ۴ و ۱ و ۶ و ۳: دریده پرده

۲- نزدیک، درگاه، جای حضور و نیز به معنی شهر و منزل خلاف سفر

۳- سستی دریدن، ننگ، عیب و عار

۴- زره، درع. ۵- ریسمان محکم. ۶- مونث لامع: درخشان.

از بحر حقیقت این موجیست عیان گشته

برجبهه دلدارم یا صورت چین باشد

برگرد لب یارم خطی است دمیده خوش

ریحان جنانست این یا ماء معین باشد

با آنهمه پیدائی در غایت پنهانی است

هم پرده دری کارش هم پرده نشین باشد

در مملکت دلها مشتاق سلیمان است

چون نام علی او را خوش نقش نگین باشد

۸۷

باده را باده نام کرد استاد

فیض حق را که نشاء بخش دل است

شجر کرم (۱) مریم عمران

دم عیسی چو باده غنبی

نفخه روح است و روح خون لطیف

باده بود آن نفخت من روحی

نفخه و می یکیست ای عارف

عین ساقی حقیقت مطرب

جام جان علی مشتاق است

زانکه آبی لطیف بود چو باد

نفخة الله نام کرد استاد

غنب (۲) آن عیسی که ازوی زاد

که از آن زنده میشود اجساد

باده باد است و باد آب نهاد

ساغرش آنصفی خاك نژاد

ساغر و نی یکیست ای نقاد

واحد آن کلی کثیر افراد

باده فیض علی امام جواد

۸۸

گلم از طینت جان آفریدند

سکون و جنبش مژگان ما را

زلزل ما لطافت وام کردند

دلم از نور جانان آفریدند

زعین لطف و احسان آفریدند

وزان یاقوت و مرجان آفریدند

۱- کرم : تاك، رز، درخت انگور و نیز به معنی زمین مشجر که گرد آن دیوار

باشد . ۲- انگور .

الف آسا قد ما را بدیدند  
 بیوئیدند مشکین زلف ما را  
 زلطف و قهر ما دو عشوه دیدند  
 پی نیران یکی مالک نشانند  
 رخ نورعلی چون جلوه گرشد  
 قد مشتاق عین و لام و یا را

۸۹

باز سلطان تاجدار آمد  
 مذهب جبر از میان برخاست  
 بلبلان ضعیف بیدل را  
 قمریان نحیف بیکس را  
 طوطی تلخ کام دلخوشدار  
 ماهی خشک لب دلت خوش باد  
 بیقراران عشق را دیگر  
 خاکساران کوی میکده را  
 ساقی باده بخش پیدا شد  
 مطرب خوش نوا بنغمه زیر  
 جلوه حق علی-مشتاقی

۹۰

مطلع جلوه جلال آمد  
 نور افزود و کاست ظلمتها  
 انحراف از جهان کنار گرفت

زعکشی سر و بستان آفریدند  
 وزان بوسنبستان آفریدند  
 جنان (۱) کردند و نیران (۲) آفریدند  
 پی جنات رضوان آفریدند  
 از آن خورشید تابان آفریدند  
 نهال گلشن جان آفریدند

مالک ملک اقتدار آمد  
 صاحب کل اختیار آمد  
 در نظر نوگل بهار آمد  
 سرو بر طرف جویبار آمد  
 شکرستان باین دیار آمد  
 موج دریا سوی کنار آمد  
 بدل آرامش و قرار آمد  
 نوبت عز و اعتبار آمد  
 وقت شادی میگسار آمد  
 ناسخ (۳) ناله‌های زار آمد  
 مظهر لطف کردگار آمد

مظهر عشوه جمال آمد  
 نقص آواره شد کمال آمد  
 در میان خلق اعتدال آمد

۲- جمع نار : آتش

۱- جمع جنت : بهشت .

۳- نسخ کنند ، باطل کننده .

رخ بر افروخت ماه لم یزلی  
 ماه ماهان که نعمت الله بود  
 رفت دور ظهور زن صفتان  
 عقل بشکست و عشق غالب شد  
 زاهد خشک کوشه‌ای بگرفت  
 روی معصوم عین و لام و یا  
 شیعه اهل بیت عصمت را  
 قامت دوست چون الفشد راست  
 غین و را واو خوش بهار دگر  
 این زمستان ششمین بگذشت  
 ناصر حق علی مشتاقی

۹۱

شاه اقلیم لایزال آمد  
 شاه شاهان با کمال آمد  
 نوبت سطوت رجال آمد  
 قال بگریخت جمله حال آمد  
 رند سرمست لا ابال آمد  
 جلوه گاه نبی و آل آمد  
 عاقبت خوب و خوش مآل (۱) آمد  
 پشت دشمن نگون چو دال آمد  
 از پی غین و را و دال آمد  
 خوش بهار خجسته فال آمد  
 «مطلع جلوه جمال آمد» (۲)

جلوه گاه جمال ذات آمد  
 شاه لولاك جلوه گر گردید  
 روز دشمن سیاه چون شب شد  
 از لعمرک نهاد بر سر تاج  
 شاه دلدل سوار دریا دل  
 ذوالفقاری چو حرف لابر دست  
 تلخ لب طوطیان بیدل را  
 تشنه کان سراب را دیگر

جامع جمله صفات آمد  
 مقصد کل کاینات آمد  
 لیلۃ القدر بابرات آمد  
 بهر تکمیل نا قصات آمد  
 با کرامات و معجزات آمد  
 بهر ابطال و نفی لات (۳) آمد  
 از شکر خانه‌ها نبات آمد  
 آب عذب (۴) خوش فرات آمد

۲- نسخه ۵ : مظهر نور ذوالجلال آمد.

۱- مرجع ، عاقبت

۳- نام بتی بوده که عربها قبل از اسلام آنرا پرستش می کردند .

۴- گوارا، پاکیزه ، خوشگوار.

وقت بگشودن و نجات آمد	قیدهای تن اسیران را
دل محل تجلیات آمد	سینه آئینه لوايح شد
کاروانی ز واردات آمد	سوی اقلیم دل زمك غیوب
مژده صحت حیات آمد	جمع بیمارهای هالك را
از کرم حل مشکلات آمد	مشکلات دل غریبان را
عشق شد چیره عقل مات آمد	سخت شطرنج بازی عجیبی است
نعمتش بیحد و جهات آمد	نعمت الله بساط نو گسترد
عون مجموع نایبات آمد	لطف معصوم عین و لام و یا
فیض اعلی بسافلات آمد	موج زن گشت بحر جود و کرم
نور اعلی ز عالیات آمد	باز اندر عوالم سفلی
جلوه گاه جلال ذات آمد	مظهر حق علی مشتاقی

۹۲

آستان دلستانان بیدلان را شد ملاذ (۱)

در که روشندان صافی گلان راشد ملاذ

چون زما کملتری این دور نامد در وجود

خاك پاك در که ما کاملان را شد ملاذ

چون زما واصلتری این قرن نامد در ظهور

آستان خلوت ما واصلان را شد ملاذ

گر زمار رخ کس بتا بدسوی غیری دور نیست

در گه بیحاصلان بیحاصلان را شد ملاذ

گر زحق روجانب باطل کند کس لاعجب

آستان مبطلان هم مبطلان را شد ملاذ

جز بسوی مدبران کی مدبران را التجا (۲) ست

غیر کوی مقبلان کی مقبلان را شد ملاذ

۱- پناهگاه ، قلعه و دژ.

۲- پناه بردن ، پناهنده شدن .

کآستان جانفزایش بیدلان را شد ملان

۹۳

من کافری نوالک بالله نستعین  
ممن جفا بآلک بالله نستعین  
ممن نهی بخالک بالله نستعین  
من مانعی زلالک بالله نستعین  
من حاجبی وصالک بالله نستعین  
من دافعی جمالک بالله نستعین  
من کاتمی جلالک بالله نستعین  
من منکری فعالک بالله نستعین  
من مبطلی مقالک بالله نستعین  
من قاطعی حبالک بالله نستعین

من ساتری کمالک بالله نستعین  
یا خاتم الرسالة فی الملک الوفا  
یا جامع الملاحه فی خالک الحیا  
یا منبع النبوة فی قربک الحیات  
یا مرکز الفتوة فی وصالک البقا  
یا فاتح الولاية فیا ضاک الجمیل  
یا کاشف الهدایة مشتاقک الجلیل  
یا ایها الرضا غلبت ظلمة الجفا  
یا صاحب الزمان من الدهر الامان  
مشتاقنا علیک سلام و رحمة

۹۴

من الکفران بالله اعوذ  
من الطغیان بالله اعوذ  
من العصیان بالله اعوذ  
من النیران بالله اعوذ  
من الشعبان بالله اعوذ  
من العمیان بالله اعوذ  
من الطوفان بالله اعوذ  
من البطلان بالله اعوذ  
من العدوان بالله اعوذ  
من الکفران بالله اعوذ

من الشیطان بالله اعوذ  
زطغیان سجده آدم ابا کرد  
زعصیان بشت بر روی خدا کرد  
خلیل آسا در آدر نارو برگو  
ز شعبان لاتخف قل یا کلیمی  
چو عیسی داد عمیان را شفا گفت  
نبی گفت اهل بیتم فلک نوح اند  
چو احمد وحی حق میخواندم میگفت  
دعای من راس الاعداء ذوالفقار  
بود مشتاق ایمان خصم او کفر

علی نور و شیاطین جمله ظلمات      من الشیطان      بالله اعوذ

۹۵

نگارم در سخن آمد شود خود زان سخن ملتد

بحسن خویشتن عاشق ز عشق خویشتن ملتد

کند بر خویشتن جلوه شود بر خویشتن ناظر

بعین ذوالمنن (۱) گردد زوجه ذوالمنن ملتد

حسن سیما خط او را حسین گونه رخسار بر

حسن بین بر حسین واله حسین بین از حسن ملتد

علن حسن جلی را بین و سر آنخفی رادان

ز حسن خویشتن آتشاه در سرو علق ملتد

چومن او کردم و او من شود لافرق فی البین

من از رخسار او محظوظ و او از چشم من ملتد

فنون ساحر را خود بکار خویشتن کرده

پس آنکه خویشتن گردیده از آن سحر و فن ملتد

علی محتاج کس نبود ولی مشتاق خود باشد

سلوئی در سخن گوید شود خود زان سخن ملتد

۹۶

نکند پرتو مصباح ز مشکوة نفون

چیست مشکوة تن خاکی ظلمانی تو

روح قدسی تو مصباح آلهی که کند

قلب تو همچو زجاجه که بوی از مصباح

بردل از جان شود آن نور الهی فایض (۲)

میکند گرچه زاجرام ز جاجات نفون

نور را کی بود از پرده ظلمات نفون

نور نفاذوی از کل حجابات نفون

تا بمشکوة کند عکس شعاعات نفون

بس زدل میکند اندر تن وآلات نفون

۱- صاحب منتها واحسانها، یکی از اسماء الهی

۲- سرشار، لبریز، فیض رساننده.



دل چومینا و در او نور علی همچون می  
نور شمس رخ مشتاق علی را باشد  
۹۷

سینه چومشکوة دل، آمده وقت حضور  
حسن تو زیت لطیف، آن تونار بسیط  
نور علی نور چیست؟ ذات علی کبیر  
گاه در اظهار شأن، پرده درو جلوه گر  
شاهد غیب الغیوب، در تنق (۱) کبریا (۲)  
جلوه چو آغاز کرد، پرده زرخ باز کرد  
قامت رعنای او، باسط (۴) یوم القیام  
هست چو اقداح راح، عشق وی اندر قلوب  
این دل مشتاق ما همچوز جاجی لطیف

۹۸

رایت الله نور گشت دگر آشکار  
وجه الهی نگر نورفشان بر بلاد  
حاضر مستور بین غایب مشهور بین  
جلوه نوری نگر سرظهوری نگر  
عاشق محبوب بین طالب مطلوب بین  
عدل و مروت نگر حلم و فتوت نگر  
معر که سخت بین شاه نکو بخت بین  
سره دایت نگر رمز نهایت نگر  
مطرب مر تاض بین ساقی فیاض بین

عکس مینا کند اندر همه جامات نفوذ  
دایم از فرط سعت در همه ذرات نفوذ

همچوز جاجی در او، روی تو مصباح نور  
شعله مصباح را، زین دو نمود و ظهور  
بحر محیط عظیم، حضرت عشق غیور  
گاه در اخفای ذات، پردگی است و صبور  
بود نهان کرده رخ، در حجب و در ستور (۳)  
در همه عالم فکند، فتنه و غوغا و شور  
طلعت زیبای او، ناشر یوم النشور (۵)  
هست چومشکوة نور، حسن وی اندر صدور  
نور علی اندرو هست چومصباح نور

رونق دیگر گرفت عالم بی اعتبار  
افسرشاهی نگر سایه فکن بردیار  
نور علی نور بین لولم تمسسه نار  
وجه حضوری نگر پرده گشا از عذار  
سالك مجذوب بین پرده درو پرده دار  
علم و نبوت نگر همت مردان کار  
برز بر تخت بین ظل خدا را قرار  
نور ولایت نگر شاه عظیم الوقار  
صورت مقراض بین در کف او ذوالفقار

- ۱- خیمه، خرگاه، سرا پرده .  
۲- عظمت و بزرگی .  
۳- پرده ها و حجابها .  
۴- گستراننده . گشاینده ،  
۵- روز قیامت .

آیت کبری نگر نعمت عظمی نگر  
از لب نطق ما نطق علی نکته سنج

۹۹

چهره وضاح ما مطلع الله نور  
یکقدم از طور ما وادی طور کلیم  
کاتب لوح قضا بر ورق (۲) کبریا  
قاچت ما مسطری (۳) چون الفی مستقیم  
روح مسیحا نفس تالی (۴) انجیل دل  
صفحه قرآن دل مس نتواند نمود  
گفت خدا انما المشرک رجس (۵) نجس  
از هب من اهل بیت کل قبیح و رجس  
عترت پاک رسول روح اضافیست کو  
معنی روح القدس صورت معصوم پاک  
بر رخ مشتاق حق لوح علی حکیم

۱۰۰

در اول و در آخر مشتاقعلی مذکور  
فی الاول والاخر فی الباطن والظاهر  
در هر فرح و هر غم در هر فرح و هر غم  
در اول گفتارت در آخر کردارت  
فی ظاهر اقوال فی باطن احوال

حضرت اعلی نگر قدرت پروردگار  
از رخ مشتاق ما نور علی آشکار

جبهه لواح ما ملمع (۱) نور حضور  
یکقبس از نور ما نور تجلی طور  
در صفت ذات ما راست کشیده سطور  
با قلم کبریا بر صفحات صدور  
وین دل داود دم صفحه صدرش زبور  
جز کف روح القدس کامده پاک و طهور  
مشرک رجس نجس نفس کنود (۶) کفور (۷)  
بیت دل و اهل دل روح و دود شکور  
طیب و طاهر بود از همه رجس و قصور  
نور علی در نبی سر بطون در ظهور  
کلك (۸) الهی نوشت آیت الله نور

در باطن و در ظاهر مشتاقعلی مذکور  
فی الغائب و الحاضر مشتاقعلی مذکور  
در هر نفس و هر دم مشتاقعلی مذکور  
در حالت رفتارت مشتاقعلی مذکور  
فی برزخ (۹) افعال مشتاقعلی مذکور

۱- محل درخشیدن ۲- نسخه ۵: صحف ۳- مسطر: خط کش، سطر آرا .

۴- پیرو و تابع . ۵- پلیدی، گناه، وسوسه شیطان، ۶- ناسپاس، بخیل، نافرمان

۷- کافر، ناسپاس، حق ناشناس . ۸- قلم .

۹- حائل بین دو چیز، عالم بین دنیا و آخرت .

در فتح عبارت‌ها در ضم ( ۱ ) بشارتها  
 فی بدو بدایات فی عود ( ۲ ) نهایات  
 در صدع ( ۳ ) شریعت‌ها در کشف حقیقت‌ها  
 فی فاتحة الایمان فی خاتمة الاحسان  
 اندر دل هر عاشق در سینه هر صادق  
 فی معرج ( ۴ ) تفریدی مدرج ( ۵ ) توحید  
 اندر دل و در دیده در سینه غم‌دیده  
 فی مصطب ( ۷ ) الوحدة فی مرتبة الوحدة  
 در مجمع رندانه در مجلس مستانه  
 فی مشهد اطلاق فی محضر اشراق  
 در پرده آب و گل در خلوت جان و دل  
 فی خلوت لاهوت فی جلوت ناسوت  
 در منزل اهل دل در محفل اهل دل  
 فی محضر معصوم فی مخبر معصوم  
 بستان الهی را دستان ( ۸ ) الهی را  
 فی منزلة النور فی محمالة النور  
 نطق علی نا کر عشاق علی نا کر

۱۰۱

مائیم بدور سرور دور  
 سلطان عظیم شوکت وقت  
 که جام جهان‌نما و که جم

در عین اشارتها مشتاق‌علی مذکور  
 فی وسط کفایات مشتاق‌علی مذکور  
 در نهج طریقتهای مشتاق‌علی مذکور  
 فی واسطة العرفان مشتاق‌علی مذکور  
 در منطق هر ناطق مشتاق‌علی مذکور  
 فی منهج تسدید ( ۶ ) مشتاق‌علی مذکور  
 در جان پسندیده مشتاق‌علی مذکور  
 فی مقربة الوحدة مشتاق‌علی مذکور  
 در مسجد و میخانه مشتاق‌علی مذکور  
 فی حضرت خلاق مشتاق‌علی مذکور  
 در هر وطن و منزل مشتاق‌علی مذکور  
 فی حضرت ملکوت مشتاق‌علی مذکور  
 اندر دل اهل دل مشتاق‌علی مذکور  
 فی مشعر معصوم مشتاق‌علی مذکور  
 مستان الهی را مشتاق‌علی مذکور  
 فی موصلة النور مشتاق‌علی مذکور  
 مشتاق علی نا کر مشتاق‌علی مذکور

شاهنشاه داد گستر دور  
 خاقان بلند افسر دور  
 گه آینه که سکندر دور

- ۱- فراهم آوردن . ۲- بازگشت . ۳- شکافتن ۴- معراج : نردبان، پلکان .
- ۵- مدرج : راه و روش، مذهب و مسلک . ۶- تسدید : استوار کردن، راست و درست کردن .
- ۷- سکو، تخت . ۸- سرود و نغمه

گه مرکز و گاه محور دور	گه منطقه سپهر و گه قطب
ساقی بدیع منظر دور	فیاض فیوض ذوالجلالیم
بر خلق جهان بساغر دور	قسام شراب لایزالیم
از پا فکند سراسر دور	یکجرحه ز ناب ساغر ما
فرزند نزاده مادر دور	چون ما بکمال تا با امروز
چون ما گهری شناور دور	کم یافت بقلزم (۱) معانی
چشم نگران اختر دور	چون عارض مامهی ندیده
مشتاق علی قلندر دور	نور علی است هادی عصر

۱۰۲

دیگر شه عشق غیور آمد برون با کز و فر  
 شد ملک عقل پر غرور از شوکتش زیروز بر  
 عشق قوی دل میرسد حلال مشکل میرسد  
 سلطان عادل میرسد عشاق را نعم المفر (۲)  
 ای عقل ترک جاه کن ترک کلاه و گاه (۳) کن  
 برخیز و عزم راه کن کامد برون شاه دگر  
 سلطان عشق آمد برون از خلوت غیب و بطون  
 باوقر و آرام و سکون با تاج و دیهیم (۴) و کمر  
 عون نوائب میرسد شاه عجائب میرسد  
 بحر غرائب میرسد ظل خدا در بحر و بر  
 غمخوار هر غمخواره او ما وای هر آواره او  
 بیچارگان را چاره او ماه سفر شاه حضر

۱- نام شهری میان مصر و مکه ، دریای قلزم : دریای احمر

۲- نسخه (۶) : نعم المقر ۳- تخت پادشاهی .

۴- تاج ، افسر ، کلاه پادشاهی

کشاف کرب و هم و غم نطقش شفای هر الم  
 بردشمنان قهراست و ستم بردوستان شیر و شکر  
 سر علی داورا و فیض علی اکبر او  
 نور علی انور او رونق ده نصر و ظفر  
 شاه رضای ذوالعلا معصوم فرخنده لقا  
 مشتاق عین و لام و یا صدق علی راهبر

۱۰۳

باز پیدا شد یدالله برگرفته ذوالفقار  
 ذوالفقار مرتضی دارد دوسر چون حرف لا  
 حرف لا در لاله از بهر نفی مشرکین  
 ذوالفقار شاه دین را اگر جماد بی شعور  
 جوهر حی مجرد بود شمشیر علی  
 اسم عادل چون ز اسمای جلال ذوالجلال  
 جلوه گر گردید در مرآت سیفی آبگون  
 و چه مرآت، آشکارا زوی جمال نصر و عون  
 چون بود حی مجرد ذوالفقار مرتضی  
 ثابت است و نافی (۱) اغیار باشد در قرون  
 دوستان رافانی از خود سازد و باقی بحق  
 نیست جز ذات علی مشتاق عشاق اله

۱۰۴

جام ماه است و باده مهر منیر  
 آن مه و مهر را هلال مدیر

۱ - نفی کننده ، ردکننده .

۲ - نابود کننده .

چيست دانی هلال ای درویش  
 جام دانی که چيست ای سرمست  
 باده دانی که چيست ای عاشق  
 وجه نور علی چو جام لطیف  
 باده چون جام و جام چون باده  
 لطف باده منزله از توصیف  
 جام نور نبوتست و عیان  
 باده آئین و جام آئینه  
 بساده و جام عین یکدگرزند  
 روی مشتاق عین و لام و یا

۱۰۵

مائم حقیقت قلندر  
 بر دیده جان ز صورت ما  
 رخساره جانفزای ما شد  
 از مطلع جان روشن ما  
 دل چون ز اغیار (۴) پاک کردیم  
 بر وفق مشیت الهی  
 پیداست جمال قدرت حق  
 از فرق شهان کلاه شاهی  
 بر محشمان ظهور حشمت

اصبع (۱) ساقی لطیف ضمیر  
 وجه ساقی معدلت (۲) تخمیر  
 حسن شاه ازل حکیم خیر  
 باده نور رخ علی قدیر  
 آن ازین این از آنست لطف پذیر  
 لطف ساغر مقدس از تقریر  
 باده سر ولایت است وستیر (۳)  
 صورت آن منزله از تصویر  
 دو مبین گر تو راست عین بصیر  
 مظهر جلاوه علی کبیر

معنی و هویت قلندر  
 پیدا شده صورت قلندر  
 آئینه جلوت قلندر  
 طالع شده طلعت قلندر  
 شد لایق خلوت قلندر  
 جاریست مشیت قلندر  
 ز آئینه قدرت قلندر  
 بر بوده ارادت قلندر  
 عکسی است ز حشمت قلندر

۱ - انگشت .

۲ - عدل و داد .

۳ - مستور ، پوشیده ، غنیف ، پاکدامن و پارسا

۴ - نسخه (۴۰۲) : غبار .

دریای محیط و بحر اعظم  
پیدا ز رخ علی مشتاق

۱۰۶

آئینه جلوت قلندر  
در معنی و صورت قلندر  
شارق (۱) ز حقیقت قلندر  
معنی و هویت قلندر  
بین کثرت و وحدت قلندر  
آنحضرت عزت قلندر  
مجموع ز حضرت قلندر  
رمزی ز شهادت قلندر  
شاهنشاه ملکت قلندر  
اندر ید قدرت قلندر  
ظاهر ز مشیت قلندر  
در گنج قناعت قلندر  
بد مائده نعمت قلندر  
آرایش عصمت قلندر  
فیاض افاضت قلندر  
در ذروء (۳) رفعت قلندر  
نازل شده رحمت قلندر

دل مطلع طلعت قلندر  
بین ذات و صفات حق تعالی  
خورشید حقیقه الحقایق  
معنی هویت الهی  
در زلف بتان و خال خوبان  
در خلوت دل ننگبند الا  
هم حضرت غیب وهم شهادت  
حرف شهدالله ای حریفان  
آن (۲) اسم شریف مالک الملک  
مجموع عوالم الهی  
تأثیر مشیت ربوبی  
صد گنج حقایق و معانی  
برخوان لطیف نعمت الله  
معصوم علی فرد اعلی  
فیض علی آن یم معانی  
نور علی است آفتابی  
ز ابر کرم علی مشتاق

۱۰۷

دل فرخنده ما مخزن اسرار حضور

رخ زبنده ما مطلع انوار ظهور

۱ - روشن و تابان ، فروزان .

۲ - نسخه (۴) : از ۳ - بلندی ، اوج .

دل بود اینکه بر او نقش رخت می بینم  
 نور رخسار تو دروادی جان جلوه گراست  
 عندلیب (۱) است که بر عارض گل نکته سراسر است  
 جان بود همچو قلم نام علی همچو رقم  
 روح در حضرت اجمال چو لوحی ملفوف (۲)  
 در خراب دل ما گنج ازل بنهادند  
 دل بود چون خضرو عشق تو چون آب حیات  
 دل مشتاق **علی** مخزن اسرار بطون

## ۱۰۸

رح زینده ما مطلع نور الانوار  
 نور الانوار بود نور علی اعلی  
 سرالاسرار بود فیض علی فیاض  
 جبهه نور علی مطلع نور احدی  
 سینه فیض علی مخزن سر صمدی  
 عارض نور علی مشرق شمس جبروت  
 باطن فیض علی منبع فیض ملکوت  
 دل بود آینه و **نور علی** آئینش

یا که بر مصحف حق می نگرم آیت نور  
 یا که خود آتش موسی است نمایان از طور  
 یا که داود بود تالی آیات زبور  
 حق بود راقم و دل همچو کتاب مسطور  
 قلب در محضر تفصیل چورقی (۳) منشور  
 زان سبب نام دل ما شده بیت معمور  
 دل بود همچو سلیمان و مشاعر چو طیور  
 رخ مشتاق علی مطلع انوار ظهور

دل فرخنده ما مخزن سرالاسرار  
 حضرت فرد صمد عالم اعلان (۴) و سرار (۵)  
 حی قیوم ابد واقف اسرار و چهار (۶)  
 جلوه گر گشته ازان حسن و جمال غفار  
 مستتر گشته در او عشق و جلال قهار  
 نور بخشنده ذرات قلوب ابرار  
 فیض بخشنده مستان شراب اخیار (۷)  
 دل مشتاق **علی** مطلع نور الانوار

۱ - بلبل، هزارستان.

۲ - در نور دیده و پیچیده شده .

۳ - رق : بندگی ، پوست نازک که روی آن چیزی بنویسند .

۴ - آشکار

۵ - . نهان .

۶ - آشکار کردن ، بی پرده و حجاب کسی را دیدن .

۷ - نیکان ، برگزیدگان .



مائیم پادشاه قوی دست ملک ناز  
مستور در سرایر (۱) ماسرکنت کنز  
بحر معارفیم بیند از چشم ریب  
مارا بتو بصورت کل باشد انتساب  
زان انتساب هست مرا باتو التفات  
گر با تو التفات کنم از ره وفا  
گر از من احتراز کنی از ره جفا  
در شعله جلال ازل دائما بسوز  
ذات علی ز غایت جود و کمال فیض

۱۱۰

حسن انوار ازل را رخ ما مطلع ناز  
نبود سر بطون ابدی را انجام  
گذری کن بطریقت نظری کن ز یقین  
تا شود بردلت اسرار معارف همه کشف  
آیت حسن بود شارح هر جا اشکال  
موج تفسیر بود ساتر (۴) بحر اجمال  
فرض عینت سوی اجمال ز تفصیل عبور  
چیست تفصیل همه بحث خیالات عریض

خوبان نازنین همگی را بمانیاز  
مطمور (۲) در ضمایر ما گنج علم راز  
عین حقایقیم بکن دیده مجاز  
مارا ز تو بمعنی دل باشد امتیاز  
زین امتیاز هست تورا از من احتراز  
بر روی دل تورا شود ابواب فیض باز  
درهای جور برخ جان گردت فراز  
با نفخه جمال ابد متصل بساز  
**مشاق** ماست لیک زما هست بی نیاز

فیض اسرار ابد را دل ما مخزن راز  
نبود نور ظهور ازلی را آغاز  
نظری کن بحقیقت گذری کن ز مجاز  
تا شود بر رخت ابواب حقایق همه باز  
حضرت عشق بود موضح هر جا الغاز (۳)  
زلف تطویل (۵) بود حاجب و جدا مجاز (۶)  
عین فرضت سوی ایجاز ز تطویل جواز  
چیست تطویل همه نقل مقالات دراز

۱ -- جمع سریره - سریرت : راز      ۲ -- مدفون و مستور .

۳ -- سخن سر بسته گفتن ، چیستان گفتن ، « به فتح همزه » جمع لغز .

۴ -- پنهان کننده .

۵ -- دراز کردن ، طول دادن .

۶ -- مختصر کردن ، اختصار و کوتاهی کلام .

علم اجمال ز پروانه عارف آموز  
درس ایجاز ز محمود محقق بشنو  
چشم دل پوش بجز چهره فکر از همه وجه  
غیر رخساره ساقی منگر هیچ جمال  
گاه درنار جلال ازلی پاک بسوز  
گوهر راز بود فیض علی یکتا

۱۱۱

سینه ماست کنز گوهر راز  
عشق ما را پدیدنی انجام  
ما حقیقت مجاز قنطره ایست  
نور عین الیقین حقیقت را  
حسن معشوق بیند از عاشق  
بیند از عندلیب جلوه گل  
بیند از قیس (۲) جلوه لیلی  
شاهد چست و چابک و عیار  
هر زمان جلوه ای کند اظهار  
سحر چشمش گهی کشد مردم  
گاه ساقی شود گهی باده  
گاه می گردد و گهی میخوار  
باده بخشد گه از شط بغداد  
جان نواز است گاه وهم دلدار

چشم بستن ز همه جمع بجز شمع طراز  
گوش بستن ز همه حرف بجز وصف (۱) ایاز  
گوش جان بند بجز نغمه ذکر از همه ساز  
غیر آوازه مطرب مشنو هیچ آواز  
گاه با نور جمال ابدی نیک بساز  
دل مشتاق علی چون صدف گوهر راز

جبهه ماست شرق اختر ناز  
حسن ما را عیان نشد آغاز  
باید از قنطره عبور و جواز  
جاویدگر بیند از نقاب مجاز  
جلوه ناز از جبین نیاز  
هم ز پروانه نور شمع طراز  
هم ز محمود حسن روی ایاز  
ماه طرار و دلبر طناز  
هر نفس عشوه ای دهد ابراز  
گه لبش زنده سازد از اعجاز  
گاه مطرب شود گهی آواز  
گاه دم گردد و گهی دمساز  
نغمه سازد گه از مقام حجاز  
دلستان است گاه و روح گداز

۱ - نسخه ۳۰ و ۴۰ : حرف

۲ - نام مجنون عامری عاشق لیلی

جانستانست گاه و گاه جانبخش  
 سرفشانست گاه و گاه سردار  
 گاه شود ختم انبیا احمد  
 گاه شود فتح اولیا حیدر  
 زیران گاه براق (۱) عرش مسیر  
 گاه زهرا شود که جبریلش  
 چون حسن گاه زهر غم نوشد  
 چون حسین گاه جادهد بگلو  
 زهر نوشد گهی ز جام غناب  
 گاه گذارد بر استان رضا  
 گاه نماید ز نعمت الله رخ  
 گاه چو معصوم قطب وقت کند  
 گاه چو فیض علی ز فیض دمش  
 گاه چو نور علی ز نور رخس  
 گوهر راز چیست فیض علی

۱۱۲

رخ ما حسن حق را مطلع ناز  
 درین گنجینه پنهان سر انجام  
 ز چشم ماست پیدا آیت سحر  
 بغمزه چشم ما جان می ستاند  
 گهی مائیم محیی گه ممیتیم (۲)  
 منم شاه همه رندان عیار

جان فشانست گاه و جان پرداز  
 سرفراز است گاه و گاه سرباز  
 بر دلش باب وحی گردد باز  
 شاه دلدل سوار معرکه تاز  
 گاه بکف ذولفقار سر انداز  
 مهد جنبان شود بوقت نماز  
 زن که زهرش دهد نگوید باز  
 تیغ شمر لعین شعبده باز  
 چون علی رضا شه ممتاز  
 سر چو معروف سالهای دراز  
 آن شه بی شریک بی انباز  
 وعد عهد الست را ایجاز  
 حل شده رمز عشق را الغاز  
 باز گردیده دیده های فراز  
 دل مش-تاق بحر گوهر راز

دل ماعشق حق را مخزن راز  
 وز آن آئینه پیدا نور آغاز  
 بلعل ماست پنهان سر اعجاز  
 بعشوه لعل ما جان می دهد باز  
 ز لعل عشوه سازو چشم غماز  
 منم ماه همه خوبان طنناز

۱ - نام اسبی که حضرت رسول (ص) در شب معراج بر آن سوار شد .

۲ - کشنده ، میراننده .

گهی اندر بطونم گه در اظهار  
 گهی ساقی شوم گه باده گه جام  
 گهی فیض علی پیر خطا پوش  
 گهی در بحر راز آمد چو گوهر

۱۱۳

رخساره ماست مطلع ناز  
 مخزون خزانۀ دل ماست  
 بر چهرۀ جان ماست دایم  
 عارج بمعارج کمالیم  
 از ما شده سرفکنده دشمن  
 گاهی بموافقان کله بخش  
 میزان طلب زما شده عدل  
 چون عهد الست وعده یار  
 منحل شدمان عقود اشکال  
 تفصیل نشد حجاب اجمال  
 بنمود بطون جمال اظهار  
 گشتیم بوصل یار همدم  
 گه ساقی دورو نشاء بخشای  
 مشتاق علی است بحر واسع

۱۱۴

رخساره ما مه دل افروز  
 ماهی وچه ماه مهر افزای  
 عشقی وچه عشق درد آور

گهی اندر کمونم گه در ابراز  
 گهی مطرب شوم گه نغمه گه ساز  
 گهی نور علی رند سرافراز  
 دل مشتاق بحر گوهر راز

آئینه شاهدان طناز  
 سر انجام و علم آغاز  
 ابواب فیوض سرمدی باز  
 خورشید سوار آسمان تاز  
 از ما شده دوستان سرافراز  
 گاهی زمخالفان سر انداز  
 قانون طرب ز ما شده ساز  
 بگرفت ز ما وفا و انجاز (۱)  
 واضح شد مان رموز الغاز  
 تطویل نشد نقاب ایجاز  
 پذیرفت کمون کمال ابراز  
 گشتیم بآن نگار دمساز  
 گه مطرب بزم و نغمه پرداز  
 زان بحر بجوی گوهر راز

چه مه؟ شب دل ز نور او روز  
 مهری وچه مهر عشق اندوز  
 دردی وچه درد عافیت سوز

عشق است طیب و عقل بیمار  
مفتوح ز عشق باب مغلق  
عشق است چو نفخه دل بودنی  
عشق آن اسدالله قوی دل  
دل چون هدف ابروان کمانها  
در مرتع حرص و شهوت و آرز  
ما راست جمال زینت الله  
ماه فلکی جهان فروز است

۱۱۵

ما خرقه سالوسی و دراعه (۴) پرهیز  
کردیم دل اندر سرآن دلبر سرمست  
کردیم سیه روز عدو را چو شب تار  
می نوش با وازنی و چنگ (۵) و چغانه (۶)  
اندر طلب ملک جهان حرص تو تا چند  
بی پاو سران ره حق را منگر پست  
گر رند خراباتی و گر زاهد مسجد  
عشاق همه دامن معصوم گرفتند  
**مشتاقعلی** رند قلندر دل سرمست

آن پیر ادیب و این نوآموز  
مکشوف ز عشق سر مرموز  
عشق است چو باد جان بودکوز (۱)  
عقل است غزال و نفس چون یوز  
مژگان دراز تیر دلدوز  
مگشا خرنفس را لب و پوز (۲)  
حاجت نبود باطلس و توز (۳)  
**مشتاقعلی** مه دل افروز

دادیم و گرفتیم عوض ساغر لبریز  
دادیم سر اندر ره آنامه دلاویز  
از آه سحرگاهی و از ناله شبخیز  
پروا مکن از سبلك محتسب (۷) تیز  
کاین حرص دریده شکم خسرو پرویز  
بارند خرابات مغان اینهمه مستیز  
روی سوی عنایت کن و از اینهمه بگریز  
از تربیت فیض علی نور علی نیز  
برکنند ز اصحاب ریا خرقه پرهیز

۱ - بواو معروف وزای معجمه درعربی بمعنی کوزه و هر ظرف دسته دار

۲ - گردا گرد دهان حیوانات چهارپا.

۳ - پوست سفت و نازک درخت که به کمان وزین اسب می پیچیده اند.

۴ - جبه ، جامه بلند که مشایخ و زهاد می پوشیده اند .

۵ - یکی از آلات موسیقی.

۶ - یکی از آلات موسیقی شبیه قاشق که چند زنگوله به آن آویخته و با دست

حرکت میدهند . ۷ - داروغه .

بدلا آمده اقامه ر وش اوتاد شמוש  
 قطبشان شمس شמוש آن ملك ملكت طوس  
 نور انوار بود شمس جهان ملكوت  
 آن چو شمس آمده ذرات عقولست و نفوس  
 عیسی دیر نشین دلبر و دل همچون دیر  
 زلف آن همچو صلیب آمده دل چون ناقوس  
 صوت ناقوس همه وصف جمال سبوح  
 حرف ناقوس همه نعمت جلال قدوس  
 عشق چون راكب را یض (۱) كه اديبست و حكيم  
 عقل چون مركب رهرو كه جموحست (۲) و شמוש (۳)  
 هیبت عشق كند عقل حرون (۴) را منقاد  
 صفت حضرت عباس بود خلق عبوس  
 ساقیا بانگ خروس سحرى شد نزدیک  
 ریز در جام از آن باده چون چشم خروس  
 مسند ملك كن آماده كه باز آمد جم  
 سازكن تخت کیانی كه در آمد كاوس  
 آفتی نیست بتر راهروان را از عجب  
 پر طاوس بود آفت جان طاوس  
 حفظ ناموس كجا مقصد عاشق كجا  
 عاشقانرا نبود وسع حفاظ ناموس

---

۱ - رام كننده اسب یا حیوان وحشی .

۲ - ۳ و ۴ .. سرکش .

قصه شهر سبا باز شنو از هدهد

منطق الطیر کجا کشف شود از قاموس (۱)

آتش طور بود لمعه‌ای از نور علی

لمعه نور علی شمع و دل ما فانوس

جز بمعصوم علی نیست دل ما مالوف

جز بمشتاق علی نیست دل ما مأنوس

قطب معصوم رضا شمس شمس اوتاد

فرد مشـتاق علی چون فلك شمس شمس

۱۱۷

ساقیا ریز از آن باده انسم در کاس (۲)

ضعف از تن برود تن شودم سخت قوی

ناصری برود جمله شوم صبر و وقار

مطربا پرده قانون طرب را کن ساز

دل برون میرود از پرده خدا را نفسی

بعد از این نغمه بی پرده اگر بنوازی

اسم اعظم رقم حق و یدالله راقم

نفس حق چه بود معنی الهام سروش (۶)

تا شود و حشت جانم همگی استیناس (۳)

چهل از جان برود جان شودم جمله شناس

ناسپاسی برود جمله شوم شکر و سپاس

که برون رفت غم از حیز (۴) قانون و قیاس

حرف در پرده بگوزان شه بی سترو لباس

پرده پرده بشکافد فلك پرده اساس

روح اعظم قلم و لوح دل ماقراطس (۵)

نفس باطل و سواس رجیم (۷) خناس (۸)

۱ - نام کتاب لغت تألیف فیروز آبادی است که معاصر امیر تیمور بوده، و امروز

هر کتاب لغتی را قاموس گویند .

۲ - جام ظرفی که در آن آب یا شراب بخورند .

۳ - انس گرفتن ، مأنوس شدن ۴ - جا ، مکان ، محل ، جهت .

۵ - کاغذ . ۶ - فرشته ، جبرئیل .

۷ - سنگسار شده ، رانده شده ، نفرین شده و ملعون .

۸ - شیطان ، آدم بدکار و شیطان صفت .

نفس حق چه بود فیض علی اعلی

۱۱۸

رخ ما قبله گاه اهل شناس  
فقر از ما همه غنا گردد  
ذات ما برتر از حدوث صفات  
ملك از لطف ماست ذوالالهام  
نفس ماست وحی ربانی  
زاهدان از معارفند نفور  
متمیز بود زعامی خاص  
کیست زابدالدانی ای درویش  
کیست ز اوتاد دانی ایعارف  
آن امامان دو مظهر آمده اند  
جلوه گاه اله (۵) معصوم است  
فرد مشتاق عین و لام و یا

۱۱۹

ما جلیس الله خاصیم و خدا خیر جلیس

کیست مشتاق علی شاه الهی انفاس

دل ما کعبه اولوالانفاس  
وحشت از ما بدل باستیناس  
صفت ما برون ز حد قیاس  
دیو از قهر ماست ذوالوسواس  
زاهق (۱) ازوی وسواس خناس  
متنفر ز بوی گل کناس (۲)  
فرق باشد زناس (۳) تانسناس (۴)  
آنکه تبدیل کرد عقل و حواس  
آنکه بنیاد عشق راست اساس  
ملك الناس را و رب الناس  
او چو قطب آسمان بود چون آس (۶)  
کیست سلطان آسمان کریاس (۷)

ما انیس الله مخصوص و خدا خیر انیس

۱ - رونده ، نیست شونده ، باطل و بیهوده .

۲ - رفتگر، زباله کش .

۳ - مردم ، مردمان .

۴ - جانوری افسانه ای و موهوم شبیه انسان که هیکل مهیب دارد ، نوعی ازبوزینه .

۵ - نسخه (۳) : امام .

۶ - آسیاب ، سرگشته و سرگردان .

۷ - کریاس : دربار، جلوی خانه ، درگاه ، صحن دالان .



قدسیان را همه در صومعه عالم قدس  
خاطر ماست مبرا ز فنون تذویر  
شد لطیف از نفس صافی ماطبع کشف  
از دم آدم معنی دم ماگشته لطیف  
هم دلرا نظر مکرمت ما تفریح  
پای تاسر همگی حضرت جبریل شود

۱۲۰

چیت حسن شریف و عشق نفیس  
همه عالم وضع (۲) و حسن شریف  
حسن را می کند ملک تسبیح  
حسن مونس بود «همه دل را» (۳)  
عشق صاحب بود همه جان را  
حسن باعشق جنس یکدگرند  
صادق الوعد حسن بی تزویر  
غیرت عشق بود آنکه ابا  
حسن مشتاق عین و لام و یا

۱۲۱

مارا دلی باشد بپر پاك از هوا و از هوس

از هر دو عالم ای پسر این پاکدل ماراست بس

خاضلی نیست بجز مدحت ما از تقدیس  
باطن ماست مصفی ز صنوف تلبیس (۱)  
شد شریف از دم پاکیزه ما نفس خسیس  
نفس کامل ما از نفس عشق نفیس  
کرب جانرا کرم عاطفت ما تنفیس  
نوشد از ساغر مشتاق علی گرابلیس

این بود آهن آن چو مغناطیس  
همه کونین خسیس و عشق نفیس  
عشق را روح میکند تقدیس  
انه خیر مونس و انیس  
انه خیر صاحب و جلیس  
مرحبا بذا (۴) زهی تجنیس (۵)  
صادق (۶) العهد عشق بی تلبیس  
کرد از انقیاد حسن ابلیس  
قبله عشق خالی از تدلیس

۱ - پنهان کردن حقیقت ، فریب و خدعه بکار بردن .

۲ - فرومایه ، دنی ، پست .

۳ - نسخه ۵ : دل همه را .

۴ - کلمه تحسین ، زهی ، آفرین .

۵ - همجنس کردن . ۶ - نسخه (۴) : موحی .

رند قلندر مشرب صوفی صاحب مذهب

مشتاق عشاق ربم محتاج کی باشم بکس

دل وادی ایمن بود عشق آتش روشن بود

موسای جان من بود کآید بامید قبس

میخانه چون دارالشفا میخوارگان بیمارها

پیر مغان با صفا عیسای روحانی نفس

میخانه دیر عیسوی پیران مسیح معنوی

زلفش صلیب ملتوی (۱) دل همچو ناقوس و جرس

لعل لبش شکرستان عشاق همچون طوطیان

طوطی زشکر کامران بر سر زنان مسکین مگس

رعنا قدش نخلی رسا از لب رطب (۲) بخشد ببا

کوتاه دستا نرا کجا باشد بنخلش دست رس

سلطان اقلیم سخا خورشید با نور و ضیاء

با آنهمه نور و صفا از نور رویش مقتبس

نور علی با صفا صافی بود از هر هوی

مشتاق عین و لام و یا خالص بود از هر هوس

۱۲۲

لیل ظلم الضلال عسرس (۳)

بوشید فلك لباس اطلس

گردید فصیح وزا غاخرس (۴)

بشری صبح الهدی تنفس

افکند جهان پلاس ظلمت

بلبل ز دم بهار جانبخش

۱ - پیچ خورده ، پیچ در پیچ .

۲ - خرما ی تازه و نورس .

۳ - گذشت و طی شد .

۴ - گنگ و لال .

استقبل مونس تولا  
 از دیر مغان دگر در آمد  
 باخدا (۲) صبیح (۳) وساعد صاف  
 مرآت جمال حقتعالی  
 چشمش نگهی کند نماند  
 در ساغر وی مئی که گردد  
 موسی قیس از رخ منور  
 صبح از نفس علی مشتاق

۱۴۳

می دمد صبح و عیان میشود انوار نفس  
 مطلع نور علی از دم معصوم رضا  
 فایض از سر نفس نور حضوری دردل  
 هر نفس طور دگر جلوه کند نور حضور  
 دل بود چون فلکی همچو کواکب جلوات  
 در بطون فلك دل بود افلاك دگر  
 نه فلك را که چنین سائر (۷) و دوائر بینی  
 دم اعلی دم فعال ازل قول کن است  
 کار فرمای دو عالم نفس رحمان است  
 گردش عرش عظیم از دم روح اعظم

استانس مقبل (۱) تعبس  
 خوش مغیجهای لطیف نورس  
 با قدر شیق (۴) وساق املس (۵)  
 مجالای جلال رب تقدس  
 باقی اثری ز هستی کس (۶)  
 از قوت آن عقاب کرکس  
 عیسی نفس از دم مقدس  
 خوشبوی شود اذا تنفس

پیر روشن نفسی میکند اظهار نفس  
 دل مشتاقعلی مطلع انوار نفس  
 سینه فیض علی مخزن اسرار نفس  
 طور طور آمده انوار ز اطوار نفس  
 دور دور آمده جلوات زاد وار نفس  
 روش هر فلکی تابع رفتار نفس  
 باشد این جنبش و گردش همه کردار نفس  
 نفس اول حق اول گفتار نفس  
 آن نفس کار حق است و دو جهان کار نفس  
 و آن مقادیر مدارات بمقدار نفس

۱ - نسخه ۳ و ۶ : مونس .

۲ - رخسار، گونه ، چهره . ۳ - زیبا روی ، خوشگل .

۴ - خوش قد و قامت ، زیبا و ظریف . ۵ - نرم ، همواره

۶ - نسخه (۴) : چشمش نگهی اگر نماید باقی اثری نماند از کس

۷ - سیر کننده .

جنبش عرش دلت از دم اهل الذکر است  
 جلوه معنی ذکر است بدل صورت فکر  
 نفس ذکر یکی بال و دم فکر دگر  
 شب معراج تو آنشب که براق دل را  
 چون ز رفتار فرو ماند براق دل تو  
 احمد در شب معراج کجا خواب رواست  
 من رسول حقم و روح امین جبریل  
 جانب سدره (۲) تورا میطلبد رب العرش  
 نفس شیر خدا قوت انفاس دلست  
 دو جهان زنده شد از یکدم **مشتاقعلی**

۱۲۴

لیل ضلالت می رود لایح شد اسرار نفس  
 اللیل عسّ کاشفی در کشف ظلمات حجب  
 سلاک از تأثیر دم سایر بر اقدام هم  
 ز انفاس ارواح بقا دایر سموات العلی  
 از یک نفس شد بر ملاکون و مکان ارض و سما  
 سستی مکن سیار شو پستی مکن طیار شو  
 کاهل مشو در کار شو زاهد مشو عیار شو  
 خوش سوی جانان روی کن باخوی جانان خوی کن  
 از دم **چو مشتاقعلی** در دم همی سازد ولی

در دلت جلوه مذکور ز اذکار نفس  
 باشد اذکار نفس منتج افکار نفس  
 ذوالجناحین (۱) لقب جعفر طیار نفس  
 زیر ران رام کند احمد مختار نفس  
 رفر رف روح شود مرکب رهوار نفس  
 بایدت هوشدل آماده و بیدار نفس  
 متصل حاضر دم باش و تو هشیار نفس  
 همدم تو بیطون حیدر کرار نفس  
 ورنه از باد هوا میگسلد تار نفس  
 چشم بگشا و بین قوت آثار نفس

صبح هدایت میدم واضح شد انوار نفس  
 صبح تنفس و اصفی در وصف آثار نفس  
 انواع اطوار قدم بر طبق اطوار نفس  
 اقسام ادوار سما بر وفق ادوار نفس  
 خلق نفس کار خدا خلق جهان کار نفس  
 مستی مکن هشیار شو دل دار هشیار نفس  
 غافل مشو بیدار شو خوش باش بیدار نفس  
 مغز خرد خوشبوی کن از بوی عطار نفس  
 مکشوف گشت و منجلی بر خلق اسرار نفس

۱ - بالدار ، اسب تندرو .

۲ - درخت سدره المنتهی : درختی است در بهشت یا در آسمان در طرف راست عرش .

قلبها را کرم ما زند اکسیر (۱) نفس  
 پسر پیر شوی رسم جهالت بگذار  
 عترت پاک نبی شارح فرقان حکیم  
 نشناسد صفت ذکر مگر اهل الذکر  
 حق بود رami و دم تیر و دلت همچو هدف  
 دل بود شیشه حق جایگه بادۀ دم  
 از دم شیر خدا چون دم تو گشت قوی  
 بگسلاند نفس نفس قوی بازو را  
 دم مشتاق علی چون ز دم شیر خدا ست

مائیم جامع الفرق از قدرت نفس  
 مائیم ناسخ العزومات از رسوخ دم  
 قتال مر حیم که از ذوالفقار دم  
 مقتول ماست دشمن نفس از حسام دم  
 چون از دم خدادم ما راست اشتقاق  
 کاف کن است آیتی از کبریای دم  
 مخلوق گشته از دم کن جمله کاینات

خسته گان را زلب ماست تباشیر (۲) نفس  
 هم نفس شو نفسی با نفس پیر نفس  
 پیر کامل کند از بهر تو تفسیر نفس  
 حامل وحی کند بهر تو تقریر نفس  
 پیر چون قوس کزان میگذرد تیر نفس  
 دل بود بیشه حق خوابگه شیر نفس  
 نگسلد از نفس نفس تو زنجیر نفس  
 ذوالفقار اسد الله دم شمشیر نفس  
 نه فلك شق کند از قوت تأثیر نفس

مائیم فالق الفلق (۳) از رحمت نفس  
 مائیم ناقض الهمم از همت نفس  
 فتاح خیبریم که از غیرت نفس  
 مفتوح ماست حصن دل از صولت نفس  
 مارا بدار محترم از حرمت نفس  
 هم نون کن یکی نباء از عظمت نفس  
 مفطور (۴) این جهان همه از فطرت نفس

۱ - کیمیا، مجازاً هر چیز بسیار مفید و کمیاب را هم می گویند، و نیز به معنی نظر

مربی و مرشد کامل که ماهیت شخص را تغییر دهد.

۲ - داروی سفید رنگی که از میان يك قسم نی هندی موسوم به بامبو یا خیزران بیرون می آورند و در طب بکار میبرند و آنرا شوره قلم نیز میگویند.

۳ - فلق : سپیده دم .

۴ - خلق شده و پیدا گردیده .

از دم شده است سلسله کون منتظم      اتقان (۱) نظم کل همه از حکمت نفس  
 ایزد که رحمتی وسعت کلشی گفت      تفسیر کرد شمه‌ای از وسعت نفس  
 ما را از رحمت وسعت گشت منکشف      آن وسعت دم حق و آن بسطت (۲) نفس  
 مشتاق را چو قوت دم از دم علیست      آفاق را بهم زند از قوت نفس

۱۲۷

میکند گریه دگر طفلك حلوی فروش  
 می زند دیگ کرم ز آتش دم دیگر جوش  
 کیست آن طفل دگر راهرو فرد ضعیف  
 نام او ابن سبیل آمده در وحی سروش  
 چیست حلوی وی آن هستی موهومی نفس  
 کام شیرین کن اذواق (۳) خلاق چون نوش  
 مشتری کیست بگو هستی موهوم ترا  
 رهبر راه طریقت شه اسرار نیوش  
 اشتري گفت خدا انفسهم بالجنة  
 میخرد از تو ترا نیز تو خود را بفروش  
 طفل را چون بخری قند و جوابش ندهی  
 او ز تاخیر ثمن (۴) ساز کند سوز و خروش  
 اقراض الله خدا گفت بقرآن ما را  
 قرض بی نسیه نباشد تو مسوز و مخروش

۱ - محکم کردن ، استوار کردن ، استواری .

۲ - فراخی ، گشادگی .

۳ - جمع ذوق : چشیدن ، چشائی ، طبع و سلیقه ، خوشی و نشاط .

۴ - بها و قیمت .

طفلم و گریه مرا هست همه عادت و خو  
 تا نگریم نکشد مادرم اندر آغوش  
 خوانده‌ام من زکلام آیت ولیکوارا  
 آنقدر گریه کنم تا گذرد سیل از دوش  
 طفل چون در طلب شیر ز سرهوشش رفت  
 مادر رحمت حق باز ببخشیدش هوش  
 سرپستان چو سیه کرد و دگر شیر نداد  
 شربت قند بدادش بدل شیرکه نوش  
 ساقیم داد یکی جرعه ز مینای فنا  
 گشتم از نشاء آن مست و خراب و مدهوش  
 چون ز صهبای بقا جرعه دیگر دادم  
 شد وجودم همه هوش و همه چشم و همه گوش  
 قارعه چیست دم قاطع مشتاق علی  
 جبل النفس بها صار کعبن المنفوش

۱۲۸

ای قطره مدعی تو مخروش	ماراست دلی چو بحر درجوش
هریک گهریش زینت گوش	اندر دل بحر بس گهرهاست
نه گوش خران عاری از هوش	گوشی که سخن نیوش باشد
زاهد صفت ردای بر دوش	دانی خر معنوی چه باشد
و آن آدمیان تمام خاموش	دور است خران تمام ناطق
شرمی بکن و کمال مفروش	ای خرنفسی ز روی عیسی
از مائده سما مکن نوش	قوت تو علوفه زمین است
خرهیمه کشد مدام بردوش	عیسی خورد از مواائد (۱) غیب

۱ - جمع مائده : خوان ، طعام ، خوردنی .

خر چون صفت خری گذارد  
از يك نفسش ز خود ستاند  
جهش همه علم گردد و فهم  
عیسی زمان علی مشتاق

۱۲۹

جان کرد همه جهان فراموش  
جانانه بجان نمود رخسار  
دلدار بدل نمود دیدار  
آمد مه لامکانی و گشت  
آمد شه آسمانی و شد  
دیدیم قسیم جنت و نار  
دیدیم بدل علی مشتاق

۱۳۰

هر که راجلوه کند نور علی در دل فاش  
زاید از نور همه لذت جان را حتروح  
قدرت وقوت دل رونق دین است و دول  
راحت جان طلبی از غم دوران مخروش  
عشق جوئی بطلب در دل رندی عیار  
شوخی عیاش من آن ماه که از فرط جمال  
رند عیار من آن شاه که در عین جلال  
شاه عیاش من آن نور علی اعلی  
ماه عیار من آن شاه علی مشتاق  
لذت انس در آید غم وحشت ببرد

عیسایش بگیرد اندر آغوش  
از هستی خود کنند فراموش  
تلخش همه شهد گردد و نوش  
باقی دگر خر قبا پوش

دل جز رخ دلستان فراموش  
کردیم ز جسم و جان فراموش  
کردیم ز دلبران فراموش  
ما را کون و مکان فراموش  
ما را مه آسمان فراموش  
شد دوزخ و هم جنان فراموش  
کردیم همه جهان فراموش

ذوق انش بدل آید بدل استیحا ش (۱)  
آید از انس همه قدرت دل قوت جاش  
لذت و راحت جان نظم معاد است و معاش  
قوت دل طلبی سینه رندان مخراش  
حسن خواهی بنگردد رخ شوخی عیاش  
دست الله بود نقش رخسار نقاش  
گیسوی حور بود خاك درش را فراش  
جم خورشید کله پادشه عرش فراش  
قدر عنقای فلک در نظرش قدر فراش  
چون بدل جلوه مشتاق علی گردد فاش

۱ - وحشت داشتن ، دلتنگ شدن ، رمیدن.



معشوق با تجمل و دنازیست دور باش، (۱)  
 حسنش که بود در تنق غیب مخفی  
 خورشید را چو در نظر آمد جمال او  
 رخسارش آفتاب فروزان و آفتاب  
 برگرد شمع عارض او میکند طواف  
 عنقای قدرتش چو زند بال و پر بهم  
 یا من لنا خلقت جميع المکونات  
 لوح دلم نیافت تعالیت یا علی  
 مشتاق چون ز فیض علی گشت مستفیض

کیست سلطان گدا صورت و شاه درویش  
 جان شده خالصش از وسوسه و از تلبیس  
 غیر عشقش نبود مذهب و کیش و ملت  
 قوت جانش همگی مائده غیب بود  
 گاه بر خاک نشیند بیکی جامه دلخ  
 عاجز آید بعبودیت و کم از همه کم  
 قهر او خاصیت زهر نهد در تریاق  
 از ازل فهم کند حکمت اسرار ابد  
 رند مشتاق علی ساقی فیض ازلی

کز مقدمش بجان و بدل آید انتعاش (۲)  
 برقع (۳) ز رخ گشود و بر آمد عیان و فاش  
 افتاد از جمال و جلالش در ارتعاش (۴)  
 اندر هواش ذره صفت میکند تلاش  
 پروانه سپهر که تا جان کند فداش  
 طیار چرخ را نبود قدر یک فراش  
 یا رافع السماء و یا داحی الفراش  
 جز نقش نامت از رقم دیگر انتقاش (۵)  
 جان مجردان ز دمش یافت انتعاش

آن قلندر دل بیگانه ز بیگانه و خویش  
 دل شده فارغش از تفرقه و از تشویش  
 بیخبر آمده از مذهب و از ملت و کیش  
 خبز (۶) یا بس (۷) بودش قوت تن و ملح جریش (۸)  
 گاه بر تخت بر آید بهمه زینت و ریش  
 قادر آید بر بوبیت و بیش از همه بیش  
 لطف او منفعت نوش گذارد در نیش  
 نیست غایب زدانش سرد و عالم پس و پیش  
 کیست سلطان قلندر دل و شاه درویش

۲- نشاط، خوشحالی.

۵- نقش کردن.

۸- نمک سائیده نشده.

۱- نسخ ۵ و ۳ و ۱۰ و ۴ : بازیست و ریاض.

۳- رو بوند، نقاب.

۴- لرزش

۷- خشک، سفت و سخت.

۶- نان.

از آینه جمال درویش  
هر ناقص پست فطرت دون  
خلق افراط و وصف تفریط  
آیات بلیغه (۱) سماوی  
افعال جمیله ربوبی  
از قول رسول فقر فخری  
اخلاق کریمه الهی  
عالم که همه خیال و خوابست  
چون سر و سهی بیا ستاده  
با خصم بگو مباش ایمن  
از آینه علی مشتاق

معصوم علیست شاه درویش  
فیض علی است پیر ارشاد  
نور علی است شاه تجرید  
مشتاقعلی قلندر دور  
بیداد روا مدار برما  
با جوشن آسمان پرهیز  
مسهای طبایع نواقص  
اکسیر کبیر چیست دانی  
مشتاقعلی است شاه شاهان

گردیده عیان جلال درویش  
کامل شده از کمال درویش  
عادل شده ز اعتدال درویش  
حرفی بود از مقام درویش  
ظاهر بود از فعال درویش  
یک نکته ز وصف حال درویش  
پیدا بود از خصال درویش  
نقشی بود از خیال درویش  
در گلشن دل نهال درویش  
بسیار بود مجال درویش  
گردیده عیان جمال درویش

سلطان همه سپاه درویش  
بنشسته بخانقاه درویش  
تاج شهباش کلاه درویش  
باب کرمش پناه درویش  
حق است چو دادخواه درویش  
از قوت تیر آه درویش  
زرگشته ز یک نگاه درویش  
یکذره ز خاک راه درویش  
سلطان فقیر و شاه درویش

برطینت ما کرد حق از نور ذات خویش رش (۱)  
 بردیم ما زان و سبق (۲) هم از عرب هم از حبش  
 چون کشتگان کربلا بد هر یکیشانرا جدا  
 قسطی زرش کبریا پروا نکردند از عطش  
 آن کو بحق ملحق شود و زقیده‌ها مطلق شود  
 از رش نور حق شود صافی دلش از غل و غش  
 بکرشحه‌ای از رش حق باشید چون حق بر خلق  
 بدرید خوش جیب غسق (۳) و ارست از ننگ عطش  
 فیاض اعیان و صور از نور خود رشی اگر  
 باشد برانجم سربسر گردد سها (۴) خورشید و ش  
 گر رش حق فانی شود علویه سفلانی شود  
 یکباره ظلمانی شود خورشید با آن کش و فش  
 آیا کجا باشد روا بر رش حق وصف فنا  
 کی نعت دیموم بقامنفک شود زان رش کش  
 کردید جاری از قلم رش حق و رشح قدم  
 لوح دل ما زد رقم مرقوم گشت و منتقش  
 فیاض شد از مشتاق ما فیض علی ذوالعلا  
 فیض علی را چون خدا بر طینت او کرد و ش

شمس حقیقت عیان شد ز حجاب عطش  
 آب رخ زهد ریخت رشته تقوی کسبخت  
 گشت ز خجلت نهان زاهد خفاش و ش  
 عشق چو آمد گریخت عقل با آن کش و فش

۱- رش : پاشیدن آب، باران کم، کم آمدن باران . ۲- پیشی .

۳- تاریکی، تاریکی اول شب . ۴- ستاره‌ای است در دب اصغر .

مفتی صد تو حجب قشری خالی زلب  
مطرب کامل شناخت نغمه دیگر نواخت  
جام می صاف و در دزنک ز دلهاسترد (۱)  
برده ز رخ برگرفت جلوئه دیگر گرفت  
جلوه نما از کرم شاهد بزم قدم  
سینه شدش صیقلی هم و غمش منجلی  
بر گل مشتاق ما قبله عشاق ما

۱۳۷

عشاق ز فیض ما گردیده قلندروش  
در مجلس مستانه عشاق چو پروانه  
ما پادشه دوران عالم همه در فرمان  
ما ساقی دریا دل دل گشته ز ما عادل  
چون جام می بیفش دادیم بعقل کش  
آن زاهدك غافل آن ناقصك عاقل  
چون شمس عیان گردد یکباره نهان گردد  
از قید نشد مطلق آن زاهدك احمق  
مشتاقعلی کبود آن رند قلندر دل

۱۳۸

چو شمس الحق گشاید برقع از رخسار دلکش

گریزد زاهد خفاش و آن مفتی اخفش

۱- پاک کرد ، محو کرد .

۲- کسی که چشمش ضعیف و کم نور باشد، کسی که در روز بخوبی نبیند ، ولقب سه تن از علماء بزرگه نحو .

ز سر عشق کی دانا شود آن عقلک نادان

بنور مهر کی بینا بود آن چشمک اعمش (۱)

شهنشاه دو عالم کیست آنرند قلندر دل

سمواتش چو شاد روان وارضین آمده مفرش

بود ابلیس اندر صورت آدم عیان گشته

کل هر آدمی کز فیض نور حق ندیده رش

همه زاهد دلان از فیض مامست خراباتی

همه صوفی و شان از یمن مارند قلندر وش

کلیم الله مستانه برقص آمد چو پروانه

چودر وادی ایمن شمع وش سرکش شد آن آتش

دل مشتاق عین و لام و یا چون ساغر صافی

در او فیض علی ذوالعلا چون باده بیغش

۱۳۹

چون شمس حقیقت بنماید رخ دلکش

از عشق چه داند تو بگو عقلک نادان

ساقی زمی عشق یکی جرعه بمن بخش

مطرب بسرا نغمه ای از پرده عشاق

ما ساقی دریا دل میخانه عشقیم

ما مطرب کامل نفس بزم آلهیم

دل پاک شد از غل و غش باده کونین

خفاش صفت کور شود واعظ (۱) اخفش

از مهر چه بیند تو بگو دیده اعمش

کز وسوسه عقل دلم گشت مشوش

کارام بگیرد دل مسکین بلاکش

برطینت ما کرده حق از فیض ازل رش

جذاب دل غمزده از نغمه دلکش

مشتاق علی داد بما چون می بیغش

۱۴۰

نعمت الله نعمتی آورد خوش باشید خوش

خوان نهاد و مائده گسترده خوش باشید خوش

۱- کسی که چشمش ضعیف باشد و از آن آب بریزد .

۱- نسخه ۶۰۴ : زاهد

گرم و سردی بود ز افراط و قصور اندر نفوس      معتدل فرمود گرم و سرد خوش باشید خوش  
 کرد شاگردان همه استادها خوشدل شوید      ساخت نامردان تمامی مرد خوش باشید خوش  
 عاقل هشیار شد سر مست و رند لا ابال      کامل بیدر شد با درد خوش باشید خوش  
 ازدواجی بود دل را با هواهای نفوس      زازدواج نفس کردش فرد خوش باشید خوش  
 کرد راه نعمت الله نور چشم مردم است      شد سوار و ماند از وی کرد خوش باشید خوش  
 رند معصوم علی خوش از خرابات مغان      آمد و رندان بسی پرورد خوش باشید خوش  
 رفت کرم فیض علی نور علی از وی بماند      ماند خوش از و رد (۱) ماء اللورد (۲) خوش باشید خوش  
 نعمت الله کیست مشتاق علی خرقه باز (۳)      سر ازین خرقه برون آورد خوش باشید خوش

۱۴۱

خاص حقیق و زحق ما بهدایت مخصوص  
 از لب شاه ولایت بولایت منصوص (۴)  
 صدق ما گشته محقق ببراهین و حجج  
 حق ما گشته مصدق با سائید (۵) و نصوص (۶)  
 زاهدان جنس عوامی تو و کالانعامی  
 لب فرو بند ز اسرار کرامات خصوص  
 با پلنگ که قربت (۷) چه ستیزد روباه  
 با نهنگ یم وحدت چه سگالد (۸) دعو ص (۹)  
 عارفان بر نمط (۱۰) اوسط حق رهبر خلق  
 رهنان از دو طرف مفتی و زاهد چو اصوص (۱۱)

- 
- ۱- گل، گل سرخ. ۲- گلاب. ۳- نسخه (۴) : خرقه پوش.
  - ۴- حدیث یا سخنی که بانص گفته شده یا از روی تنه و تحقیر ثابت شده است. ۵- بندها.
  - ۶- جمع نص: کلام معتبر، کلام صریح و آشکار که جزیک معنی از آن استنباط نشود.
  - ۷- نسخه (۳) : قدرت. ۸- سگالیدن: اندیشیدن، فکر کردن، دشمنی کردن.
  - ۹- کرم بسیار که در آبگیرها پیدا میشود. ۱۰- طریقه، روش. نوع.
  - ۱۱- جمع لص: دزد.

که ز طغیان یکی مهنج اقوم (۱) مفرط  
 که ز خسران دگر مسلک اعدل منقوص (۲)  
 طالبا پا بکش از صحبت اصحاب ریا  
 را غبار سر مکش از خدمت ارباب خلوص  
 هم جموع (۳) والوف (۴) کفرید (۵) واحد  
 هم کهوف (۶) وصفوف کبناء مرصوص (۷)  
 نص اشتاق الی قریک فی المشتاقین  
 ساخت مشتاقه علی را بولایت منصوص

۱۴۲

سینه جامع ما کنج نقود اخلاص	جبهه لامع ما آینه جلوه خاص
کوی ماصاف دلان راهمه منجاو مناص (۸)	سوی ماحق طلبان راهمه اقبال و لجا
خوبما ساز که یابی زدو کون استخلاص	رو بما آ آر که گردی زدو عالم ناجی (۹)
اولا بایدت از حضرت ما استرخاص (۱۰)	رو بهر کار که آری چه بغیبت چه حضور
تا که سازیم تورامنسلک (۱۱) سلک خواص	غایب از خویش شوو حاضر ما باش مدام
ز آنکه پستان کر مرالب ما شد مرصاص (۱۲)	طفل ره شیر معارف خورد از سینه ما
هم ز ما ذوق وی از شیر خدا یافت مصاص (۱۴)	هم ز ما کام وی از شیر هوا یافت فطام (۱۳)

- 
- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| ۱- راست تر ، عادلتر .             | ۳- گروهها .                                    |
| ۲- کاسته شده ، کم شده .           | ۴- هزارها ، جمع الف .                          |
| ۵- فرید : یگانه ، تنها .          | ۶- جمع کھف : غار ، غار بزرگ در کوه ، پناهگاه . |
| ۷- استوار ، محکم .                |  |
| ۸- ملجا ، پناه ، گریزگاه ، چاره . | ۹- نجات یا بنده ، رستگار .                     |
| ۱۰- رخصت ، اجازه و دستور خواستن . | ۱۱- کسی که داخل طریقه و مسلکی شده باشد .       |
| ۱۲- شیردوش .                      | ۱۳- باز گرفتن کودک از شیر خوردن .              |
| ۱۴- مصاص : راز ، سر ، خالص چیزی . |  |

سازدت فاطمه مفظوم (۱) زپستان هوا  
 شیرپستان کرم خورد محمد (ص) زان شد  
 طفل چون از لبن فیض علی لب تر کرد  
 ساقی مجمع جان کیست علی مشتاق

۱۴۳

آنکه کردش کرم ما بکرامت تخصیص  
 شاهد پردگی غیب باو گشت ایف (۳)  
 جان او گشت ز تقلید علایق آزاد  
 ایکه از همه مه عقل تورانیست مناص  
 غیب تفصیل ترا حاجب شمس اجمال  
 دل بکن جمع که جانت گذرد از تفریق  
 عشق اندر نظر عقل وجودیست نفیس  
 همت از عشق بجود خطرات و تلبیس  
 عشق دل یادل عشق آنکه بقران سبحان  
 قبله اهل یقین نور مبین حصن (۹) منیع (۱۰)

بخشدت شیر خدا زان لبن (۲) خاص الخاص  
 مادر رحمت حق شافع هر مجرم عاص  
 گشت در مجمع جان ذوق کنان ورقاص  
 که دهد شیر و گهی باده بجمع خلاص

رست از آفت افراط و زنقص تنقیص  
 جلوه حضرت لاریب باو گشت خصیص  
 سراویافت ز تخلیط شوائب (۴) تخلیص  
 ایکه از وسوسه نفس تورانیست محیص (۵)  
 قشر تطویل ترا سائر لب تلخیص  
 بگسل از فرق که عیشت برهد از تنغیص (۶)  
 عقل اندر نظر عشق متاعیست رخیص (۷)  
 رخصت ازل بطلب در غزوات و ترخیص (۸)  
 کرد بر حضرت ذاتش بولایت تنصیص  
 مرشد روح امین حبل متین سدر صیص (۱۱)

- ۱- كودك از شیر گرفته شده .
- ۲- شیر .
- ۳- الفت گرفته ، خو گرفته ، یار و دوست .
- ۴- جمع شائبه : عیب ، چرك ، آلودگی ، شك و گمان .
- ۵- گریزگاه .
- ۶- تنغیص : مکدر و تیره ساختن عیش .
- ۷- ارزان .
- ۸- رخصت و اجازه دادن .
- ۹- قلمه ، پناهگاه ، جای محکم و بلند و استوار .
- ۱۰- استوار و بلند .
- ۱۱- منظم . چیده شده . پهلوی هم .



روشنو سر حقیقت که مجاز است نقیص  
بایدت سود که یابی بکرامت تخصیص

گرترا هست بدل شوق کمالات کمال  
جبهه عجز بدرگاه علی مشتاق

۱۴۴

بر بند گوش جان و دل از هر حدیث نص

بشنو حدیث عشق که هست احسن القصص

بگذر (۱) ز جهل عام و مده دل بقل خاص

رو کن بیاب حضرت عشق آنشه اخص

جهل است رافع (۲) رخص و جاذب بطر (۳)

عقل است عاقد همم (۴) و موجب غصص

عشق است در میانه مبرا ازین و آن

هم فاسخ العزایم و هم مانع الرخص

با نور عشق روشنی عقل را بها است

گردد مماثل (۵) ید بیضا اگر برص (۶)

دل چشم حق و عشق بود نور چشم حق

عقل است منفصل شده زانچشم چون رمص (۷)

عین الله بصیر دل اهل دل - بود

نه مضغه (۸) صنوبری و لحم (۹) منتقص

چشم خداست احمد و نور علی در او

مازاده انکشاف غطاء (۱۰) ولا نقص

۱- نسخه (۵) بکسل

۲- چرنده ۳- غرور و سرمستی .

۴- جمع همت .

۵- همانند، مثل هم، برابر

۶- پیسی .

۷- بفتحتین و صادمهمله چرك سفید که در کنج

۸- تکه گوشت .

۹- گوشت .

۱۰- پرده .

۱- چرنده ۲- غرور و سرمستی .

۳- همانند، مثل هم، برابر

۴- بفتحتین و صادمهمله چرك سفید که در کنج

۵- تکه گوشت .

۶- گوشت .

۷- گوشت .

۸- گوشت .

۹- گوشت .

۱۰- گوشت .

## مشتاق را که هست سلیمان روزگار

بر خاتم دل آمده ذات علی چوفض (۱)

۱۴۵

مائیم در این دور سلیمان مخصص  
اندر صفت ماست برالواح سماوی  
هر کس که زماروی بتابد بدو عالم  
با عشق مقدس چه کند عقل مدنس (۳)  
عارف گذرد بر نمط اوسط اعدل  
افراط کند مفتی و ترخیص عزایم (۵)  
مفتی دهدت رخصه که از بهر ترفه (۶)  
زاهد کندت منع که از نغمه بابل  
زانرو که بود شبه تغنی و توقی  
اینان همه باشند شیاطین مضلین (۱۱)  
مشتاق **علی** را که سلیمان زمانست  
بر خاتم دل نام خدا نقش رخ فص  
بنگاشته آیات و براهین منقص  
صفوش (۲) متکدر شود وعیش منقص  
آخر چه کند با ید بیضا یدابرص (۴)  
وان مفتی وزاهد یکی از ید یکی انقص  
تفریط کند زاهد و تعزیم مرخص  
ایوان مقرنس (۷) کنی و طاق مجصص (۸)  
پرهیز نمائی بحديث و خبر و نص  
از شبه تغنی بودت احوط (۹) و اخلاص (۱۰)  
جز ظل سلیمان نکند جان تو مخلص  
بر خاتم دل نام علی نقش رخ فص

۱- نکین .

۲- صفا و پاکی .

۳- چرکین .

۴- کسی که پوست بدنش دارای لکه های سفید

باشد ، پیس .

۵- آنچه که فعل یا ترکش حتمی است مثل واجبات و محرمات

۶- در رفاه و آسایش بودن ، آسودگی .

۷- سقف یا گنبد گچ بری شده ، کنگره دار ، قرنیز دار .

۸- گچ بری شده .

۹- نزدیکتر به احتیاط ، پسندیده تر

در احتیاط استوارتر .

۱۱- همراه کنندگان .

۱۰- خالص تر .

اول هر سابقی سر بدایات فیض  
 چیست وجود و حیات چیست بقا و ثبات  
 فاتح ابواب دل رافع اصحاب دل  
 جالب ارزاق جان جاذب اشواق جان  
 صحو (۲) صحاب قلوب محو نقاب قلوب  
 باعنه شوق روح واسطه ذوق روح  
 خافض (۴) رین دلست رافع غین دلست  
 مصلح هر جافساد رونق هر جا کساد  
 قاطع برهان بود ساطع تبیان (۵) بود  
 ماحی (۶) ارقام کفر کاسر (۷) اصنام (۸) کفر  
 نعمت کامل بود رحمت شامل بود  
 عقل و کفایت بود نور و هدایت بود  
 دار مروت بود شهر فتوت بود  
 صاحب میثاق کیست قبله عشاق کیست

آخر هر لاحق (۱) رمز نهایات فیض  
 چیست شفا و نجات علم اشارات فیض  
 ناصب ارباب دل حسن عبارات فیض  
 باعث ادواق جان ذوق بشارات فیض  
 کشف حجاب قلوب عین کرامات فیض  
 رابطه طوق (۳) روح عشق سلاطین فیض  
 فاتح عین دلست نور هدایات فیض  
 نظم بلاد و عباد فیض کفایات فیض  
 جامع فرقان بود حجت آیات فیض  
 خافض اعلام (۹) کفر رفعت رایات (۱۰) فیض  
 حکمت فاصل بود فصل خطابات فیض  
 عشق و ولایت بود حکم دلالات فیض  
 ملک نبوت بود جمع ولایات فیض  
 کعبه مشتاق کیست فیض علمی ذات فیض

۱- رسنده ، پیوسته ، رسیده به کسی یا چیزی

۲- هوشیاری و رجوع باحساس بعد از غیبت

۳- گردن بند ، چنبر.

۴- فرو اندازنده ، پست کننده .

۵- تبیان : واضح و روشن شدن ، بدان کردن و آشکار ساختن معنی .

۶- محو کننده ، نیست و نابود کننده . ۷- شکننده

۸- بت ها . ۹- جمع علم : نشان ، رایت و بیرق ، پیشوا و بزرگ قوم .

۱۰- پرچمها ، بیرقها .

چون مشفق آمد آسمان از هیبت انا عرض

کردید بردیوانکان حمل امانت مقرر (۱)

ان السموات العلی اشفقن ان یحملنہا

ظہر السماء لولا الالباء لا نشق منها و انتقض

گر باغبان با خبر در باغ می کارد شجر

مقصود وی باشد ثمر از خدمت آنشاخ غض (۲)

بشنو ز حق لولاك را ما خلقت الا فلاك را

بینی طفیل و خاکرا مقصود بینی و غرض

گنجینه آن و این گهر آئینه آن این جلوه گر

این میوه است و آن شجر این جوهر (۳) است و آن عرض (۴)

تا لله ای یعقوب حی ای عاشق فرخنده پی

ازد کر یوسف تا بکی یا هالك آئی یا حرض (۵)

دیوانه ام عقلم کجا مستانه ام شده ش مرا

مردانه ام ترسم چرا من از هالك و از مرض

الجفن با الجفن الترق ها ابصروا کیف اتفق

الجسم بالارض التصق ها انظروا کیف انتهض (۶)

۱- واجب و لازم .

۲- شاداب

۳- معرب گوهر ، اصل و خلاصه چیزی ،

آنچه قائم بذات باشد ، مقابل عرض

۴- عرض : متاع ، کالا ، آنچه قائم به غیر باشد .

۵- بیماری و فساد عقل .

۶ پلك به پلك چسبید بنگرید چه پیش آمد . تن بزمین چسبید بنگرید چگونه برخیزد

مهر بتان دلربا از دل برون کردیم ما

مشتاق عین و لام و یا آمد بدل نعم العوض

۱۴۸

فیاض مطلقیم بر اعیان همه مفیض  
اعیان تمام ذره و ما شمس بس منیر  
قانون قبض و بسط دل تو بدست ما است  
اندر کف کفایت ما نبض دل گذار  
دل پاک کن زغیر و بمارو کن آنکهی  
فیاض گشت بر همه اعیان کاینات  
فیاض جود جودی و دل فلک مستوی

اعیان زفیض ماهمه گردیده مستفیض  
اکوان تمام قطره و ما بحر بس عریض  
ماثیم چون طبیب و دل تست چون مریض  
تا اعتدال دل دهدت رافت نقیض  
زانرو که نیست رخصه عبادات در محیض (۱)  
مشتاق چون زفیض علی گشت مستفیض  
ماء البطون فاض (۲) و ماء الظهور غیض (۳)

۱۴۹

انفس چو مراکب همه ما راکب رایض  
سرکش ز عنان داری ما تابع و منقاد  
تقویم پذیرفته ز ما منهج اعوج (۶)  
تعدیل ز ما یافته بخت متقابل  
از ما شده مجموع مقالات پریشان  
چند از طلب دینی و تحصیل ذمایم (۹)  
تاکی طلب رزق ز درگاه خلایق  
پروانه جانهای مقدس همه طایف (۱۰)  
فیض علی اندر دل مشتاق فعلی ریخت

تسلیم پذیر از دم ما نفس معارض (۴)  
مزمّن ز پرستاری ما قائم و ناهض (۵)  
تعدیل پذیرفته ز ما خلق مناقض (۷)  
توفیق ز ما یافته درس متعارض (۸)  
از ما شده مالوف صفات متناقض  
طاعت متقبل نبود از زن حایض  
چون رزق تو راهست خدا باسط و قابض  
معشوق ازل شمع وش افروخته عارض  
پس گشت ازو در دو جهان جاری و فایض

۱- حبض آمدن

۲- جوشش کرد

۳- فرو رفت

۴- مخالف

۵- برخاسته

۶- کج .

۷- شکونده ، مخالف

۸- کسی یا چیزی که بادیگری متفاوت و مخالف باشد.

۹- زشتیها .

۱۰- طواف کننده

فیض جمال مزرع دلرا چو آب فیض  
دل چون تراب (۱) و فیض جمال ازل چو آب  
تخمیر طینت دل ما را چهل صباح  
طینت گرفت صورت صلاصال (۲) معنوی  
صلصال گشت آدم باقی (۳) چو از کرم  
روح بقا چو آدم باقی عیان نمود  
فیاض کیست ساقی میخانه قدم  
مشتاق کیست آنکه ز روی کرم مدام  
مشتاق گر نه فیض علی را بما رساند

نور جلال آمده چون آفتاب فیض  
شد ز آب فیض طینت قدسی تراب فیض  
ساقی فیض ریخت دمام شراب فیض  
چون ز آفتاب فیض برو تافت تاب فیض  
روح بقا دمید در او بو تراب (۴) فیض  
فیاض شد ز حضرت عالیجناب فیض  
مشتاق حق خلیفه مالک رقاب فیض  
ناطق بود بحکمت و فصل الخطاب فیض  
بر روی دل گشاده کجا گشت باب فیض

عین ما چیست یکی بحر وسیع مبسوط  
بحر ما را دگر اعیان همه انهار و شطوط  
عینها را همه زین عین عرو جست و نزول  
موجها را همه زین بحر صعود است و هبوط (۵)  
سطح بحر است یکی صفحه مبسوط عریض  
موجها جمله براو همچو نقوش و چو خطوط  
دلبر ساده چو بر حاشیه عارض او  
خط عیان شد رخ او گشت چو لوحی مخطوط  
رخ عیان گشته بر او خط چو کتابی مسطور  
خط عیان گشته برو خال چو سطری منقوط

۲- گل خشك وخام .

۴- کنیه حضرت علی (ع)

۱- خاك، زمين

۳- نسخه ۴ : ناچي

۵- فرود آمدن.

گرتوخواهی که شوی منسلک سلك خواص

دل مخصوص بدست آر نه لحم مخروط

بگشا دیده دل باش دو کونرا محسود

پا برون آر ز گل شو دو جهان را مغبوط

رمز موتوا بشنو از نفس زنده دلان

قبل مردن بشو آماده اکفان (۱) وحنوط (۲)

تا نمیری به ارادت نشوی حسی ابد

کاین سعادت شده باموت ارادت مربوط

چون شدی زنده جاوید ابد میگردد

زندگی همه عالم بحیات تو منوط

تویکی بحر شوی هر دو جهان امواجش

موجهارا همه هستی بوجودت مشروط

همه اعیان ثبوتی و وجودی امواج

دل مشتاق عالمی آمده بحری مبسوط

۱۵۲

بحریست دلم عریض و مبسوط

اعیان همه موجهای این بحر

از وی متمایزند و مفروض

بر صفحه سطح بحر دایم

بر حاشیه عذار دلدار

آویخته زلف بر زخ یار

دل چیست لطیفه الهی

امواج بآن منوط و مربوط

هستی همه بیبحر مشروط

با وی متمایز چند و مخلوط

امواج منقش است و مخطوط

سطریست ز خط بخال منقوط

گاهی معبود و گاه مبسوط

نه لحم صنوبری مخروط

۱- کفن کردن .

۲- داروی خوشبو مانند کافور که پس از غسل دادن میت به جسد او بزنند.

که حافظ سر و گاه محفوظ  
که آدم و گاه شیت و که نوح  
که فیض علی وحید محسود  
ایمان چو حبابها و امواج

۱۵۳

که ضابط علم و گاه مضبوط  
که صالح و گاه هود و گاه لوط  
که نور علی فرید مغبوط  
مشتاق علی چو بحر مبسوط

ز حسن خط نمایان حسن خطاط  
کمال عشق رنند لا ابالی  
نبیند چشم فرعون حسن موسی  
دل زان زاهد خود بین ملول است  
که دایم نفس را اندر ملامت  
مرید نا تراشیده چو تیری است  
مریض نفس را پیر آن طبیب است  
بنفس اخلاق چون اخلاط در تن  
ترا فیض علی معیار تعدیل  
چو مشتاق علی آمد در این دور  
بر اندامش لباس کبریائی

۱۵۴

زلطف نقطه پیدا لطف نقاط (۱)  
کجا دانند این زهاد محتاط  
کجاقبیطی (۲) شناسد قدر اسباط (۳)  
خوشا وقت خوش اوباش و الواط  
کنند از مدرج تفضیل اسقاط  
که پیرش می تراشد همچو خراط  
که میفرمایدش تعدیل اخلاط  
معدل باید از تفریط و افراط  
ترا نور علی میزان اقساط (۴)  
فان الساعة جائت بالا شرطا  
تعالی الله زهی نساج و خیاط

کرد آ ماده گر جود ازل نزل (۵) و سباط (۶)

نعمت الله بسکسترد دگر خوان و بساط

- 
- ۱- نقطه گذار .
  - ۲- قوم فرعون .
  - ۳- جمع سبط : نوه ، درمیان یهود به معنی قبیله ، سبطی : امت موسی .
  - ۴- اقساط : عدل و داد کردن ، و به فتح همزه ، جمع قسط : عدل و داد .
  - ۵- بخشش و احسان ، برکت ، و آنچه برای مهمان تهیه کنند .
  - ۶- سفره ، بساط .



عقل بی قدر شد و عالم رسمی ساقط  
 عشق شد معتبر و رسم خرابات مناط (۱)  
 عارف فرد محقق کند از خط عذار  
 روز و شب شام و سحر علم نظر استنباط  
 صفحه عارض دلدار ز خط یافته زیب  
 حبذا خط خوشاینده تعالی خطاط  
 نقطه خال عیان بر زبر خط لطیف  
 مرحبا نقطه زینده تبارك نقاط  
 جامه عقل کجا قامت تجرید کجا  
 فی المثل حضرت ادریس بود گر خیاط  
 چونکه مشتاق علی کرد در این دور ظهور  
 انما الساعة جائت قبلا بالا شراط

۱۵۵

دل بحر و اعیان دگر هر يك چونهری همچو شط  
 عشاق دروی غوطه ور هر يك چو حوت (۲) و همچو بط (۳)  
 دل بحر بس بی منتها اوصاف همچون موجها  
 امواج را یا ذالنهی از بحر باشد رفیع و حط (۴)  
 موجی فرح موجیش غم موجی فرج موجیش هم  
 موجی نعم (۵) موجی نعم (۶) موجی رضا موجی سخت

۱- جای آویختن، مجازاً به معنی ملاک و میزان و مقصد.

۲- ماهی . ۳- مرغابی، اردک .

۴- فرود آمدن ۵- جمع نعمت

۶- جمع نعمت : عذاب ، رنج و سختی .

نور علی ذوالمنم آمد بقلب روشنم  
 درگاه او شد مأمنم کی ترسم از خصم سقط (۱)  
 آن ذوالفقار معتمد در دست شاه ذوالرشد  
 لما استطال الخصم قد اما اذا استقرص فقط  
 کفر من آمد عین دین ظلمات من نور مبین  
 خطرات من عین الیقین عین صوابستم غلط  
 ذات علی جل علا بحرست بس بی انتها  
 مشتاق عین و لام و یا در بحر ذات آمد چو بط

۱۵۶

دل ما خواسته از یار همان یار فقط  
 عندلیب دل ما بین که ز گلزار جهان  
 طوطی جان من از دهر نخواهد چیزی  
 مطلعی کی بود انوار جمال رب را  
 مخزن فی کی بود اسرار جلال حق را  
 دیده جان مرا از رخ معصوم علی  
 گل مشتاق چو با فیض علی بسرشتند

۱۵۷

عون حق حافظ ما ما باعانت محفوظ  
 عین حق لاحظ (۲) ما ما بعنایت ملحوظ (۳)  
 حظ جان چون ز جمال ازلی بگرفتیم  
 چشم رغبت نگشادیم بلذات و حظوظ (۴)

- 
- ۱- هر چیز بیهوده و بی فایده ، فصیحت و رسوائی . سهو و خطا در گفتن و نوشتن .  
 سقط گفتن : بد گفتن .  
 ۲- ملاحظه کننده .  
 ۳- ملاحظه شده ، دیده شده .  
 ۴- خوشیها و لذتها .

چشم و اُمق (۱) شود از عارضِ عذرا (۲) ملتذ (۳)

جانِ مجنون شود از طلعتِ لیلیِ محفوظ

چشمِ عارف همه بر وجهِ کلامِ ناطق

گوشِ مفتی همه بر حرفِ کتابِ ملفوظ

نفسِ اماره چو خر روز و شب و شام و سحر

دایما فکرِ علف میکند و ذکرِ نعوظ

صد هزاران حجب افکنده برخِ شاهِ ازل

تا بچشمِ نرسد آفتِ تفریق و جحوظ (۴)

نفسِ فیضِ علی همچو قلمِ حافظِ علم

دلِ مشتاقِ علی آمده لـوحِ محفوظ

۱۵۸

ربنا اغفر لعبادك سقطاظ الالفاظ

این غلامان ترا جز کرم نیست ملان

درگه جود تو را نیست حجاب حجاب (۵)

عشرات (۷) همه را سائر عفوت ستار

بنگر احوال همه بی نطقات نطاق

عاشقان از کرم گشته بلیغ و فصاح (۸)

ربنا استر لامائك رمزات الالفاظ

این کنیزان ترا جز حرمت نیست حفاظ

مأمن لطف تو را نیست حفاظ حفاظ (۶)

خطرات همه را حافظ عونت حفاظ

بشنو اقوال همه بی لفظات لفاظ

صادقان از نعمت گشته فصیح و لفاظ

۱- نام عاشق عذرا که داستان عشق او را عنصری بنظم آورده است.

۲- معشوقه و اُمق ، بکر ، دوشیزه .

۳- بهره مند ، لذت برده .

۴- برون افتادن و بزرگ شدن حدقه چشم

۵- دربانان ، پرده داران ، جمع حاجب.

۶- جمع حافظ ، نگهدارنده

۷- لغزشها ، خطاها .

۸- کسی که بسیار فصیح و رسا سخن گوید .

عین مشتاق علی منبع فیض ازلیست چون عنایات علی راست بر او عین لحاظ

۱۵۹

جانا بگشای گوش غیبی بر منطق و بر کلام حافظ  
تا بشنوی از سروش غیبی خوش نغمه‌ای از مقام حافظ  
جان پرور و تن گداز باشد آئینه حسن و ناز باشد  
گنجینه علم و راز باشد دیوان خوش انتظام حافظ  
که خواجه و گاه بنده سازد گه مرده و گاه زنده سازد  
که گریه و گاه خنده سازد شعر خوش با نظام حافظ  
جان رازدو کون فرد سازد دل راه همه عشق و درد سازد  
نفس نامرد مرد سازد تاثیر دم تمام حافظ  
دفاع هموم عام و خاص است کشف غموم عام و خاص است  
فراح (۱) عموم عام و خاص است خاصیت فیض عام حافظ  
دل را همه گوش غیب بخشد جان را همه هوش غیب بخشد  
پیغام سروش غیب بخشد در دل چورسد پیام حافظ  
ذاتش که مجرد از صفاتست مطلق ز همه تقیدانست  
از باده ناب خم ذاتست مستی علی الدوام حافظ  
چون بردل او بیان غیبی نازل شده ز آسمان غیبی  
آمد لقب لسان غیبی از حضرت حق بنام حافظ  
مشتاق علی که از مقامش کشف باشد علو نامش  
یکر شحه ز فیض ناب جامش لبریز نموده جام حافظ

۱۶۰

عین دل ما وجه ازل را شده لاحظ (۲) کنز دل ما سر ابد را شده حافظ

۱- نسخه ۱ و ۶: فراع

۲- نگاه کنند از گوشه چشم.

ز آئینه اعیان وجودی و ثبوتی  
 محفوظ بماند ز تصاریف و نوائب  
 آن صاحب عمامه که برمسند تدریس  
 فکرش نبود جز شکم جاذب آکل  
 چون طالب دنیا است تو خود مردم خوانش  
 چون شمس حقیقت حجب از رخ بگشاید  
 از شمس جلی تیره شود چشمک اخفش  
 اسرار قلم در دل لوح آمده محفوظ

۱۶۱

عین ملاحظ است و تو ملحوظ  
 چشم دل پوش از حظوظ (۴) دو کون  
 اصل و فرع درخت شهوانی  
 قلع کن بیخ و ریشه شهوات  
 تا جمال ازل نماید رخ  
 تا کی از درس صفحه مکتوب  
 چند گردی بمرد و زن واعظ  
 دل ز اغیار بگسل و بگشای  
 تا شود از جمال مشتاقی

بیند رخ فرخنده ما عین ملاحظ  
 آن راکه بود نصرت ماعون و محافظ  
 دایم با فادات (۱) بود ناطق و لافظ  
 ذکرش نبود جز ذکر قائم ناعظ (۲)  
 هر چند بود بالغ و حراف و مغالط (۳)  
 منکر شورش دیده خفاشك واعظ  
 از نور علی خیره شود عینك جاحظ  
 مشتاق علی سر قلمرا شده حافظ

عون ما حافظ است و تو ملحوظ  
 کز عنایات ما شوی ملحوظ  
 نیست جز فکر نان و ذکر نعوظ  
 قطع کن ساق و شاخهای حظوظ  
 وارهد چشم از عمی (۵) و جحوظ  
 تا کی از علم حرفه ملفوظ  
 نفسی شو ز مردره موعوظ (۶)  
 بر رخ پاک یار عین لحوظ  
 حسن نور علی تو را ملحوظ

۱ - جمع افاده : فایده دادن ، تکبر و خود بینی و خود نمائی .

۲ - نعوظ کننده .

۳ - سخت گیر .

۴ - جمع حظ : بهره ، نصیب از خیر و خوشی و سعادت .

۵ - کوری .

۶ - پند گرفته .

باز شمس ازل از مطلع جان درد طلوع  
 چشم خفاش و شان گشت ز نورش ممنوع  
 جمع ذرات پریشان شده ز آسیب فراق  
 فرقه فرقه همه گشتند ز وصلش مجموع  
 عاشقان کز حرم وصل سفر بگزیدند  
 باز کردند بسوی وطن اصل رجوع  
 گشت جانسان همه با حضرت باقی موصول  
 گشت دلشان همه از عالم فانی مقطوع  
 جمله افراخته کف جمله برآراسته صف  
 در قیامند و قعودند و سجودند و رکوع  
 در مقامات طلب جامع ارکان ادب  
 باتصوحد (۱) و نصوعند (۲) و خضوعند و خشوع  
 حیف بر آدمی ابله نادان ضعیف  
 که ظلومست (۳) و جهولست (۴) و جزوعست (۵) و منوع (۶)  
 هم مگر عین عنایت نظری فرماید  
 ورنه کس جان نبرد از خطر نفس هلوع (۷)  
 عشق گر مرکز این دور نبودی نشدی  
 آسمان ها همه مرفوع و زمین ها موضوع

- 
- ۱ - پاکی ۲ - خلوص .
  - ۳ - بسیار ظلم کننده و ستمکار .
  - ۴ - جهول : نادان و بی خرد .
  - ۵ - ناشکیبا ، جزع کننده
  - ۶ - منع کننده .
  - ۷ - بسیار حریص و ناشکیبا .

این مدارات سموات مطیع و تابع  
 نقطه مرکز عشق است مطاع (۱) و مبتوع (۲)  
 آید از همت روشن نفسان بسطت روح  
 زاید از بسطت پاکیزه دلان وسعت روع (۳)  
 مزرع جان ترا خضرت (۴) و نصرت بخشد  
 آفتاب نظر کامل و باران دموع (۵)  
 کیست کامل شه با رتبه علی مشتاق  
 کز نفس شق کند این نه طبقات مرفوع  
 نظر اوست رحیم و همه جانها مرحوم  
 کرم اوست شفیع و همه دلها مشفوع  
 جان مشتاق بود فیض علی را منبع  
 دل معصوم بود فیض رضا را ینبوع (۶)

۱۶۳

ما حلیمیم و کریمیم و جوادیم و شجاع	خیر فیاضی ما را نشود کس مناع
شیر بخشیم بکام تو چو ام مشفق	قطره باریم بکشت تو چو ابر نفاع
مرضع (۷) طفل ره و مادر امینیم	لبن فیض چکانیم بحلق رضاع (۸)
ابر نیسان فیوضیم گه استسقا	مطر (۹) جود فشانیم بکشت زراع

۱ - اطاعت شده ، فرمانبردار شده . ۲ - پیروی شده .

۳ - عقل و دل .

۴ - خضرت : سبزی ، رنگ سبز نرمی و نازکی .

۵ - اشکها .

۶ - چشمه ، جوی پر آب .

۷ - شیر دهنده . ۸ - شیر خوارگان .

۹ - باران .

ساقی مصطب (۱) جانیم و بدور اندازیم  
 مطرب بزم جنانیم و ز مبدأ بمعاد  
 چون نوازیم بناقور (۳) ازل لحن نشور  
 همت ماچو در این راه ترا همراه است  
 رخ مگردان زدر فیض علی مشتاق

۱۶۴

در گه ماست آسمان رفیع  
 نظر لطف ماست در همه حال  
 ولد معنوی ز سینه ما  
 بنگر وجه حق بچشم بصیر  
 گوش بگشا بدان کلام ملیح  
 مصطفی شمس آسمان جمال  
 مرتضی آفتاب اوج جلال  
 فاطمه بحر عصمت ازلی  
 حسن حق در رخ حسن بنگر  
 عشق حق از دل حسین بطلب  
 نه امام دگر ز صلب حسین  
 نور این چارده شفیع تمام

ساغر باده چو عشاق کنند استجماع  
 رهروان را بکشانیم بصوت رجاع (۲)  
 همه اشباح ز ارواح کنند استرجاع (۴)  
 لاجرم نیست ترا هیچ خطر از قطع (۵)  
 که کریم است و حکیم است و عقیق است و شجاع

قبله گاه همه شریف و وضع  
 عاصیان را همه کفیل و شفیع  
 شیر عرفان خورد چو طفل رضیع  
 بشنو نطق حق بگوش سمیع  
 چشم بگشا بران جمال بدیع  
 آنجمیل الشیم (۶) نبی وقیع  
 آنجلیل النعم امام منیع  
 سیل اشکش روان بارض بقیع  
 آن شهید جفا بسم نقیع (۷)  
 آن قتیل ستم بسیف قطیع  
 شافع سیأت خلق جمیع  
 شده بر جان اولیا توزیع

۱ - میخانه .

۲ - برگرداننده

۳ - بوق ، صور ، شیپور .

۴ - برگرداندن ، طلب رجعت کردن .

۵ - دزد ، راهزن .

۶ - شیم : جمع شیمه ، خلق ، خوی ، طبیعت . ۷ - کشنده



در دل پاك چارده مولی  
از رخ خوب چارده معصوم  
از ینایع (۲) سینه‌های همه  
ذات اعلی است اصل این شجره  
آستان علی مشتاق است

۱۶۵

هست سر علی خفی وودیع (۱)  
گشت نور علی جلی و طلیع  
گشته فیض علی مدام منیع  
چارده شاخ را براوتفریع (۳)  
آسمان بلند و عرش رفیع

رخ ما صورت فرقان جامع  
رخ ما بدرودلها چون مشارق  
دل ما آسمان عالم روح (۵)  
ز آفاق دل ما گشته لایح  
گهی مارا ز شرق دل نمایان  
گهی مارا بر اوج جان فروزان  
الا ای طالب دانای عاقل  
بگو تا چند مانند بهایم

دم ما معنی برهان قاطع  
رخ ما شمس و جانها چون مطالع (۴)  
تجلی‌های سبحانی طوالع (۶)  
لوايح چون دراری (۷) لوامع (۸)  
رخ دلدار همچون بدر ساطع  
جمال یار همچون شمس لامع  
الا ای راغب بینای سامع  
بود نفس تو راتع (۹) درمراتع

۱ - سپرده شده.

۲ - چشمه‌ها .

۳ - فرع قراردادن.

۴ - جمع مطلع : برآمدنگاه ، جایا جهت طلوع ستارگان.

۵ - نسخه (۵) : جان .

۶ - جمع طالع : طلوع کنندہ .

۷ - ستارگان بزرگی که نامشان را ندا نند.

۸ - جمع لامع . درخشان .

۹ - چرنده .

توئی سباح (۱) بحر ذات بی حد  
جوار الخنس الکسنس چرائی  
بخوان والشمس تجری فی المجاری  
چو شمس اندر مجاری مستقر باش  
سوی و مستوی (۵) انسان کامل  
بود والشمس تجری نزد عارف  
بدان مشتاق عین و لام و یارا

۱۶۶

شدی قانع بغدران (۲) و مصانع (۳)  
چرا گاهی میمی گاه راجع  
بالاستقرار ذا تقدیر صانع  
سوی (۴) و مستقیم و بی مدافع  
بری ز افراط و تفریط و منازع  
چو مفهومی بر آن مصداق واقع  
کلام ناطق و فرقان جامع

دل آینه جمال صانع  
وجه ازلی چو آفتاب نیست  
جان آینه و در او نمایان  
انوار بدایع لوايح  
انواع لوامع تجلی  
جلوات حقایق آلهی  
خورشید حقیقه الحقایق  
اعیان چو مطالع و مشارق  
اعیان چو موادع و مخازن  
اسما چو شواهد و سواقی

مرآت ظهور و وجه جامع  
کز مطلع جان شده است طالع  
رخساره مبدع البدایع  
از ملمع (۶) جان مدام لامع  
زان گشته علی الدوام ساطع  
مجلای ظهور حق واقع  
اقسام حقایقش مطالع  
اسما چو شوارق و طوابع  
اسما چو خزاین و ودایع  
اعیان چو مجالس و مجامع

۱ - شناگر .

۲ - جمع غدیر: آبگیر، جای جمع شدن آب باران در بیابان.

۳ - جمع مصنع: آبگیر، آب انبار.

۴ - مستوی، برابر، هموار، یکسان.

۵ - نسخه (۱): مستقیم.

۶ - روشن و درخشان کرده شده.

ذات ازلی چو خم باده  
ساقی و شراب و خم و میخوار  
خم می ناب عین ساقیست  
ساقی ازل امام متبوع  
دانی که بود امام متبوع  
سلطان رضا علی اعلی  
مشتاقعلیست اندر این دور

۱۶۷

نور علی ز مطلع دل می کند طلوع  
زان نور دل بسوی سما می کند عروج  
شمسی است دل کز آن فیضان میکند شعاع  
از قهر ماست مجتمع دل همه فروغ  
که از جلال ما متزلزل اساس روح  
نفس ترا هلوع چو فرمود حق تعال  
از شوب (۴) تا بچند می پیشه کن خلوص  
که راست کن بخدمت حق قامت قیام  
گاهی بسوز خرمن جان ز آتش عطش  
مشتاق را دم علی و عصمت رضا

۱۶۸

رخ ما چو شمس و مظاهر مطالع  
لوامع ز شرق دل ما است طالع

فیض ازلی شراب نافع  
این جمله یکیست بی منازع  
این هر دو یکیست بی مدافع  
باقی دگر همه توابع  
خورشید مشعشع السواطع  
او پادشه اولیا طلایع (۱)  
آینه وجه پاک صانع

فیض عالی ز منبع جان میکند نبوع (۲)  
زین فیض جان بسوی خدای کند رجوع  
چشمی است جان کز آن سیلان میکند موع  
از لطف ما است مفترق جان همه جموع  
که از جمال ما متصل بنای روح  
از شر گهی جزوع (۳) شد از خیر گه ممنوع  
از کبر تا بکی نفسی کسب کن خضوع  
که خم نما بحضرت سبحان قد رکوع  
که بر فروز مشعشع دل بنار جوع  
آن اقطع السیوف شد این احسن الدروع (۵)

دل ما چو شرق ولوامع طوالع  
شوارق ز شمس رخ ماست لامع

۱ - جمع طلایه : مقدمه لشکر ، پیشرو سپاه

۲ - برون آمدن آب از چشمه .

۳ - جزوع : جزع کننده ، ناشکیبا .

۴ - جمع درع : زره ، جامه جنگ .

بود سینه مشکوۃ و دل چون زجاجه  
 رقم نام حق و یدالله را قسم  
 دل مرد حق چیست لوح الهی  
 دلا چند باشی چو خیل بهایم  
 توئی سابق (۱) بحر ذات الهی  
 قناعت اگر میکنی باش باری  
 زمرآت جان بین تجلی اعظم  
 علی ابن موسی الرضا حجة الله  
 دل پاک مشتاق چون مطلع آمد

۱۶۹

جانی که بر اسرار حقش هست تطلع  
 آن را که تمتع بود از صورت دلدار  
 از یار بجز یار نخواهیم که مارا  
 بردار بر آئیم چو منصور که باشد  
 صنع ازل از آینه ما (۳) بتوان دید  
 در راه خدا راست نظر دیده بیايد  
 آن را که دل از نور علی گشت منور

۱۷۰

بگشای بر اسرار خدا چشم تطلع  
 تا عقده مشکل شود از دست تو منحل

رخ یار در وی چو مصباح ساطع  
 قلم روح و دل همچو فرقان جامع  
 دم مرد حق چیست برهان قاطع  
 تو در مرتع خواهش نفس رافع  
 چرا قانع آئی بآب مصانع  
 بدیدار یار از همه چیز قانع  
 ظهور علی جلی السواطع  
 شهنشاه او اولیا چون طلایع  
 رخ خوب نور علی شمس طالع

درعین ترفع (۲) بودش عجز و تضرع  
 نبود زمتاع دو جهان هیچ تمتع  
 قانون طمع نبود و آئین توقع  
 مارا بسر دار بر آفاق ترفع  
 سبحان الله بوالعجبی بین و تصنع  
 تبعیت حق راست نیاید به تبعع  
 بر درگاه مشتاق نهد روی تخشع (۴)

تا بازپوشی زدو کون چشم توقع  
 بردار بدرگاه خدا دست تضرع

۱ - شناکننده ، شناور .

۲ - بلند مرتبه شدن ، بلندی جستن .

۳ نسخه ۶ و ۳۱۰ : جان

۴ - فروتنی کردن ، تضرع و لابه کردن .

احسان چو کنی غم زده دلشده ای را  
 ما را است تمتع زرخ یار و شمارا  
 ما را است تخشع بدر حق و شما را  
 رو کسب ترفع بکن از خاک نشینی  
 مشتاق علی رند قلندر دل چالاک

۱۷۱

بی قصد توقع کن و با قصد تبرع (۱)  
 از امتعه عالم فانیست تمتع  
 بر درگاه شاهان جهانست تخشع  
 در صدر نشینی نبود هیچ ترفع  
 زاهد همگی کلفت و زرقست (۲) و تصنع

فیض اعلی است باده دل چوایاغ (۳)  
 آنکه تایید لمعه ای زین نور  
 آنکه نوشید جرعه ای زین می  
 صبغة الله (۴) چیست باده لعل  
 خم این باده چیست سینه ما  
 جز یدالله نیست در این خم  
 نفحه ای از شراب ساغر ما  
 بنگری لطف برگ گل از خار  
 زاهد اکمه (۷) و اصم (۸) بوئی  
 نگرده حسن گلستان ز دمن

دل چو مشکوه و نور ذات چراغ  
 بر دلش یافت ازدو کون فراغ  
 کرد از هردو عالم است فراغ  
 ساقی رند احسن الصباغ (۵)  
 سینه ماست چون خم صباغ  
 مر حبا دست و حبا ارساغ (۶)  
 گرنسیم آورد بجانب باغ  
 بشنوی نطق عندلیب از زاغ  
 زین شرابش اگر رسد بدماغ  
 شنود لحن بلبلان ز کلاغ

۱ - تبرع : نیکویی کردن محض رضای خدا ، مالی در راه خدا بخشیدن .

۲ - زرق : تزویر و دورنگی و ریاکاری .

۳ - کاسه ، پیاله شرابخوری ، جام .

۴ - صبغه : رنگ صبغة الله : دین خدا ، دین اسلام .

۵ - صباغ : رنگرز .

۶ - بفتح : سربندهای دست .

۷ - لال ، گنگ .

۸ - کر .

زاهدا ما بتو ادا کردیم  
حجت بالغ خدا مائیم  
گر شنیدی تو برتری ز فلک  
باده ناب چیست فیض علی

۱۷۲

صبغة الله می یا قوتی خورشید فروغ  
پیر مغزده همه مغبیگان را زین می  
عاشق اسباغ (۱) وضو کرد ازین آب طهور  
چون از این باده بنوشید براهیم خلیل  
چون گنه کار فرو مانده ازین می نوشید  
حسن گردید ازو جمله کردار قبیح  
گر رسد بوئی ازین می بدماغ ابلیس  
کار تریاق کند باده ما در ملسوغ (۶)  
صبغة الله چه باشد تو بگو فیض علی

۱۷۳

مائیم خدا را بزمین حجت بالغ

ما ئیم شمارا بجهان نعمت سابغ

۱ - اسباغ : زیاد کردن آب وضو . ۲ - تمام و کامل

۳ - بر آمدن آفتاب ، ۴ - فارغ و راحت شده .

۵ - جمع نزوغ بضم : تباهی و فساد افکندن میان مردم .

۶ - مارگزیده ،

۷ - مارگزیده ، گزیده شده .

۸ - رنگرز .

۹ - رنگ زده شده .

حجت حق شرایط ابلاغ  
نیست بر ما بجز ادا و بلاغ  
نشنیدی تو کمتری ز الاغ  
دل مشتاق آمده چو ایاغ

پیر میخانه چو صباغ و مریدان مصبوغ  
خوش بیورد و رسانید بسرحد بلوغ  
که پذیرفت حضور دل او حسن سبوغ (۲)  
آمد از شمس افولش بنظر عین بزوغ (۳)  
شد قیامت نشده جمله حسا بش مفروغ (۴)  
راست گردید ازو جمله گفتار دروغ  
وحی گردد همه و سواش و الهام نزوغ (۵)  
حکم پا زهر دهد نشاء مادر ملدوغ (۷)  
رند مشتاق چو صایغ (۸) همه ندان مصبوغ (۹)

بدریم و لیکن ز کسوفیم منزّه  
 شمسیم ولیکن ز افول آمده فارغ  
 مائیم چو اکسیر و طبایع مس ناقص  
 مائیم چو تریاق و هوا افعی لادغ (۱)  
 بل نقذف با الحق علی الباطل قذفاً  
 نفس است ز ما زاهق (۲) و عقل آمده دامغ (۳)  
**نور علی** عالی فرد متعالی  
 مارا بود از مطلع دل شارق و بازغ (۴)  
 زان عارض نورانی و زان طره مشکین  
 گردیده ملک ملهم (۵) و شیطان شده نازغ (۶)  
 آن سید معصوم ولی نعمت الله  
 و آن حضرت مشتاق علی حجت بالغ

۱۷۴

حسن حق باده رخ ماست ایاغ	رخ ز جاجه بود و حسن چراغ
صبغة الله بود حسن ازل	رخ ما منصبغ (۷) و حق صباغ
منصبغ گشته ازین صبغ لطیف	ورد در باغ و شقایق در راغ (۸)

۱ - گزنده .

۲ - رونده ، نیست شونده ، باطل و بیهوده .

۳ - سرشکسته شده چنانکه اثر آن تا بمغز رسد .

۴ - روشن و تابان ، طلوع کننده .

۵ - ملهم : الهام کننده ، ملهم : الهام شده .

۶ - فساد کننده بین مردم .

۷ - رنگ زده شده .

۸ - مرغزار ، صحرا .

بر رخ ورد زحسنش صدرنگ  
عکس آن قامت موزون باشد  
منطق عارف و وعظ زاهد  
جان طوطی شده جذاب شکر  
سگ ز مردار کند قوت روح  
ایخوش آنزند قلندر که دلش  
پرده‌های دو جهان را بشکافت  
همچو مشتاق علی شد فیاض

۱۷۵

در دل لاله ز عشقش صد داغ  
قامت سرو سہی اندر باغ  
نطق طوطی بود و نعره زاع  
جاذب فضلہ بود جان کلاغ  
خرزسرگین (۱) طلبد قوت دماغ  
یافت از لذت کونین فراغ  
بصرش یافت چو کحل (۲) مازاغ  
میکشان را همه پر کرد ایاغ

رخساره ما است شمس بازغ  
حسن رخ ماست صبغة الله  
من احسن صبغة من الله  
عشاق چو کانهای تریاق  
جبریل ز لطف ماست موحی  
از ما شده معتدل مفرط  
باطل زیبان ماست زاهق  
مائیم چو منزل السکینه  
از ما رودت و ساوس از جان  
رو کن بدر علی مشتاق

از ظلمت و از افول فارغ  
ما منصبیم و اوست صابغ  
ما احسن هذه الصباغ  
زهاد چو افعیان لادغ (۳)  
ابلیس ز قهر ماست نازغ  
از ما شده مستقیم زایغ (۴)  
حق از کلمات ما است دامغ  
مائیم چو مبطل النوازغ  
از ما رمدت دل از دغاغ (۵)  
باش از همه نایبات فارغ

۱ - فضله چهارپایان.

۲ - سرمه .

۳ - گزنده

۴ - منحرف .

۵ - جمع دغدغه ، بیم و نگرانی و تشویش خاطر .



کز جانب حق تبارك اسمہ      او برہمہ حجتی است بالغ  
وز حضرت رب علی کمالہ      او برہمہ نعمتی است سابق (۱)

۱۷۶

شد حجاب از رخ آنشاهد غیبی مکشوف  
عارفان را همه شد سر هویت معروف  
خسرو مملکت غیب عنان همت  
کرد تا جانب اقلیم شہادت معطوف  
کرد خورشید ازل از افق غیب طلوع  
چشم خفاش و شان شد ز شعاعش مکفوف (۲)  
جمع اعیان ثبوتی و وجودی یکسر  
جملگی ذرہ صفت در نظرش بسته صفوف  
بزم شاہانہ شد آراستہ چون خلد برین  
شد ز راہی (۳) ہمہ مبثوث (۴) و نماز (۵) مصفوف  
واقفان درجات ادب و حسن طلب  
ہمہ گردیدہ در آنحضرت اعلیٰ موقوف  
عارفان ادب قرب رفیع الدرجات  
جملہ در خدمت ذو العرش نمودند وقوف  
ملك اكبر اعظم بمقام اعلیٰ  
ہمہ خاصان مقرب بکرامت محفوف (۶)

- 
- ۱ - تمام کنندہ نعمت .
  - ۲ - کور، نابینا .
  - ۳ - تبرہا .
  - ۴ - پراکنده قال الله تعالی وزرای مبثوثہ .
  - ۵ - بالشہا .
  - ۶ - حلقہ شدہ ، چیزی کہ گرداگرد آن گرفته شدہ .

جالس مجلس وحدت همه اجناس وفصول  
 واقف موقف قربت همه انواع وصفوف  
 همه را حال ز تفریق و عوایق (۱) صارف (۲)  
 همه را وقت بتجريد علايق مصروف  
 ناطقه ناعت (۳) و انوار الهی منعوت (۴)  
 عاقله و اصف و اوصاف ربوبی موصوف  
 در جنان همه ثابت کرم رب و دود  
 بر لسان همه جاری نعم حق عطوف  
 همه را دل متوکل بعنایات لطیف  
 همه را لب منتطق بکرامات رؤف  
 ساقی مجلس آن جمع علی مشتاق  
 از می مکرمتش پر همه اقداح وظروف

۱۷۷

ساقی بزم صفائیم و ترا زان می صاف  
 کاشف سر خدائیم و ز ما سر خدا  
 عارفانیم و ز سیمای جبین بشناسیم  
 ماصفی الله دوریم و شیاطین الانس  
 غمزه ماست گران خیزگهی ز استعنا  
 عکس هشیاری ما پرتوی از هستی ماست  
 پادشاهان معانی فقرای صورت  
 صفوت (۵) الله نمائیم و مصفا ز اوصاف  
 کاشفان حجب غیب کنند استکشاف  
 سر دلهای خلائق چو رجال اعراف  
 همه دارند ز مسجودی ما استنکاف  
 نظرماست سبکروح گهی ز استعطاف  
 رهروان سبل حق که ثقلاند و خفاف  
 قسط لانسئل شیئا احداً با الالحاف

- ۱ - جمع عایق : بازدارنده ، مانع ،
- ۲ - برگرداننده ، صرف کننده ، خرج کننده .
- ۳ - وصف کننده به نیکی ، ستایش کننده
- ۴ - ستایش شده ، وصف شده به نیکی .
- ۵ - پاکیزه و خالص .

سد دل را نظر مکرمت ما فتاح  
تو چه دانی صفت‌شان **علی مشتاق**

۱۷۸

غم جان را کرم عاطفت ما کشاف  
هم مگر نطق الهی شود آن راو صاف

ساقی لطیف و جام لطیفست و می لطیف  
چون موی او دقیق بود راه کوی او  
خطش چو خضر حی و لبش چشمه حیات  
رمزیست از لبش و من الماء کل شیئی  
چون سرو در مقام رضا ایستاده ام  
آن را که لطف حق نظر مکرمت نکرد  
**مشتاق** همچو ساغرو **فیض علی** چومی

۱۷۹

مطرب لطیف و نغمه لطیفست و نی لطیف  
رهبر لطیف و راه لطیفست و پی لطیف  
چشمه لطیف و آب لطیفست و حی لطیف  
آمد ز لطف لعل لبش کل شی لطیف  
طبع مرا بهار لطیفست و دی لطیف  
سرش کجا لطیف شود جانش کی لطیف  
ساغر چو می لطیف بود می چووی لطیف

باد جلال کبریا دیگر وزید از هر طرف

در جنبش آمد بحر دل آورد بیرون موج کف

امواج دریا شد فزون امواج را ای ذوفنون

در اضطراب و در سکون از بحر باشد نشرولف (۱)

این آسمان مستقل اندر تـ حرك معتدل

بر خاسته از بحر دل همچون بخار و همچون تف

اسرار بحر بی کران دانند دانا ماهیان

سردل دریای جان کی منکشف شد بر کشف (۲)

دل بحر بس بی انتها ما همچو در بی بها

دل بحر و ما همچون گهر ما در و دل همچون صدف

مائیم آن یکتا گهر در بحر دلها مستتر

در بحر دل شو غوطه ور تا یابی آن در شرف

گه بحر و گاهی گوهرم گه چرخ و گاهی اخترم  
 گه کعبه گاهی مشعرم گاهی منا گه مزدلف  
 ای عقل ترك هوش کن ای دل زمانی گوش کن  
 ای بحر رحمت جوش کن کآن اشتر حق کرد علف (۱)  
 عرفان ذات پاك ما عرفان سر کبریا  
 مشتاق عین و لام و یاکشاف سر من عرف

۱۸۰

محمل بدار ای ساربان لاتعجلن بالمشى قف  
 کآن دلبر محمل نشین نازك مزاجست و لطف  
 آهسته ران آهسته ران تندی مکن با کاروان  
 کاندلر پی محمل روان بس ناتوانست و ضعف  
 راهیست مارا سوی او باریك همچون موی او  
 دورت کند از کوی او این راههای مختلف  
 جانها که بی حد آمده جند (۲) مجند آمده  
 اندر تناکر (۳) مختلف و اندر تعارف (۴) مو تلاف  
 افلاك گردد منفطر گردد کواكب منتشر  
 روزی که خورشید ازل گردد عیان و منکشف  
 حسنش چو گردد پرده در گردند انجم منکدر  
 هم ماه گردد منخسف (۵) هم مهر گردد منکسف (۶)

۱ - پارسائی و باز ایستادن از حرام.

۲ - جند : سپاه لشکر .

۳ - انکار کردن ، ضد تعارف .

۴ - یکدیگر را شناختن .

۵ - گرفته و تاریك شده ، پوشیده و ناپدید شده ، خسوف گرفته .

۶ - کسوف گرفته .

روزی که آن زیبا صنم بیرون خرامد از حرم  
 جمله بتان محترم آیند پیش معترف  
 عشاق همچون ماهیان دریم جودش غوطه ور  
 مشتاق همچون ساقیان از بحر فیضش معترف (۱)  
 اسرار لوکشف الغطا داند که جزمشتاق ما  
 مشتاق عین و لام و یا کشف سر لو کشف

۱۸۱

عشق چو سیمرخ و دل آمده چون کوه قاف  
 آن همگی اختفا این همگی انکشاف  
 عشق نبود از غرض از جلوات دوکون  
 داشت کجا حرف نون رابطه با حرف کاف  
 آن بیطون و خفا ذات ورا ارتسام (۲)  
 این بظهور و جلا نعت ورا اتصاف  
 کعبه اهل حضور پیرسرا پای نور  
 مغیبهگان غیورگرد وی اندر طواف  
 درنظر پیرخویش مالک تدبیر خویش  
 جمله بتقصیر خویش آمده در اعتراف  
 کسوت رندی که حق آمده نساج وی  
 اطلس چرخش کجا است لایق عطف سجاف (۳)

---

۱ - باکف دست آب بردارنده ، اغتراف : باکف دست آب برداشتن برای آشامیدن .

۲ - فرمان بردن ، نقش بستن ، علامت و رسم .

۳ - شکاف بین پرده ، درز جامه ، پارچه باریکی که در حاشیه لباس بدوزند .

دلبر مزملم (۱) قبله اهل دلم

سر مکش اندر گلیم رخ بنما از لحاف

قائمه ذوالفقار در کف حیدر گذار

حیدر دلدلسوار صفدر دشمن شکاف

ظلمت پر اشتلم (۲) آمد و شد نور گم

لاتخف اللیل قم ایمه عبد مناف

قبله اهل حضور نور علی در صدور

اوست چو مصباح نور دل چو ز جاجست صاف

معنی سیمرخ چیست ذات علی کبیر

وین دل مشتاق ما آمده چون کوه قاف

۱۸۲

چراغ روشن و لامع زجاج هم شفاف

صفای باده شفیف زجاج را و صاف

چه بود رابطه نون کن بگو باکاف

دل من آمده سیمرخ عشق را چون قاف

عیان بخلق ز سیمرخ نیست جز اوصاف

بود ز منطق وی نطق هریکی کشف

بغیر ذات سلیمان کامل الاعطاف

که بود معجز آتش مالک الاطراف

شود رموز طیور از بیانش استکشاف

می مغانه چراغ و قدح زجاجه صاف

شفیف (۳) جام صفای شراب را حاکی

ظهور عشق نبود ارغرض زخلق دوکون

غرض ز قصه سیمرخ سرعشق بود

ز ذات حضرت سیمرخ با خبر کس نیست

ظهور آینه های جمال حضرت او

علیم نیست بعالم کسی به منطق طیر

حدیث عشق همان علم منطق الطیر است

بمالک دل چو سلیمان علی مشتاقست

۱ - مزمل : در جامه یا گلیم پیچیده .

۲ - تندى ، ستم ، پر خاش و هیاهو .

۳ - شفاف .

دل ما آمده زجاج شفیف  
 آن زجاجی منزله از تحدید  
 آن نگنجد بحیز تقریر  
 همه عالم خسیس (۱) و عشق نفیس  
 سرعشق لطیف الطف را  
 دل ز نور خدا صفا یابد  
 خر حمالة الكتب راگوی  
 نقص رندان همه کمال آمد  
 زلف مجذوع چون بریشان شد  
 الف قامت بلوح دلم  
 الف عدل قامت معصوم  
 وجه نور علی چومصباح است

کنه اوصاف کمالات علی مشتاق  
 علم الله که جز عالم الاسرار کسی  
 افمن کان علی بینه من ربه  
 کل یوم هو فی شان که فرمود خدا  
 ورفعنا لک ذکرک که خدا گفت بما

نور حق اندر و چراغ لطیف  
 این چراغی مقدس از توصیف  
 این نیاید بحیطه تعریف  
 همه کونین وضع و عشق شریف  
 چه شناسند زاهدان کثیف  
 تا بکی از صفای نوره ولیف  
 کرده میزانت این ثقیل خفیف  
 کل شیئی من الظریف ظریف (۲)  
 بر دلم کشف گشت نشر لیف (۳)  
 آمده با دلم مدام الیف (۴)  
 کرد با ذات حق مرا تالیف (۵)  
 دل مشتاق چون زجاج شفیف

کس ندانست بجز ذات علی مشتاق  
 نیست عالم بکمالات علی مشتاق  
 آیتی بینه ز آیات علی مشتاق  
 هست شأنی زشئونات علی مشتاق  
 هست ذکری زمقامات علی مشتاق

۱۰ - نسخه ۴ : رخیص

۲ - نسخه (۴) : طریف

۳ - آمیخته و بهم پیچیده.

۴ - الفت گرفته ، خو گرفته.

۵ - الفت دادن ، دوستی کردن .

لافتی کزدم جبریل امین کرد بروز  
 انما کز نفس پاک خدا کرد ظهور  
 عالم الغیب ز آیات کتاب لاریب  
 مالک الملک ز اسماء کمالیه ذات  
 شاهد لو کشف از چهره چو برداشت غطا  
 غیر مشتاق علی کیست در این دور بگو

۱۸۵

رخساره ماست مظهر حق  
 ما بحر و جهان تمام امواج  
 مائیم بفلک عشق ملاح  
 از ما شده این زمین ممهد (۱)  
 از ما شده چاررکن منضود (۲)  
 پذیرفته ز ما دو کون سامان  
 باطل زیان ما زهوق (۳) است  
 موصول ز ما است جان مقطوع  
 محلول ز ما است عقد مشکل  
 شد قول بلی ز ما مثنی  
 مائیم چو عارف موحد  
 مارا چه کنی تو جرح (۴) و تکذیب

شرحی آمد ز فتوات علی مشتاق  
 رمزی آمد ز ولایات علی مشتاق  
 شاهد غیب و شهادت علی مشتاق  
 آیت حکم و ارادات علی مشتاق  
 کشف گردید کرامات علی مشتاق  
 حجت بالغ اثبات علی مشتاق

آئینه وجه ذات مطلق  
 ما مصدر و جمله کون مشتق  
 مائیم به بحر ذات زورق  
 از ما شده آسمان معلق  
 از ما شده نه فلک مطبق  
 بگرفته ز ما دو نشاء رونق  
 حق از کلمات ما محقق  
 مجموع ز ما دل مفرق  
 مفتوح ز ما است باب مغلق  
 عهد ازلی ز ما موثق  
 مائیم چو صادق مصدق  
 مارا چه زنی تو طعنه ودق (۵)

۱ - گسترده شده ، هموار ، آماده .

۲ - بریکدیگر چیده شده .

۳ - زهوق : باطل ، هلاک شونده ، از بین رونده . زهوق : بیرون رفتن ، نابود و باطل شدن .

۴ - زخم زدن ، بدگفتن . ۵ - دق : کوبیدن .



در خدمت ما ز طوق تسلیم  
 ما ساقی مصطب (۲) خدائیم  
 ما مطرب بزم کبریا ئیم  
 ما راست جمال زینة الله  
 ما راست کمال صبغة الله  
 با شمس و قمر چه کار ما را  
 چون نور علی بقلب ما تافت  
 گشتیم موید و مظفر  
 نور علیست و جان عشاق  
 رخساره جانفرای مش-تاق

۱۸۶

کن گردن جان خود مطوق (۱)  
 بخشنده باده مروق (۳)  
 سازنده نغمه منسق (۴)  
 زاهد تو و آن لباس ازرق (۵)  
 صانع تو و حل و عقد زییق  
 کز اصبع ماست ماه منشق  
 شد سیم و زر جهان مطلق  
 گشتیم مسدد و موفق  
 مصباح و ز جاجه مروق  
 مرآت رخ علی مطلق

رخ ما چو شمس و مظاهر مشارق  
 شوارق ز شمس رخ ماست لایح  
 وجود حقیقی چو خورشید اعظم  
 حقایق چو آئینه ها و نمایان  
 از آن ساخت آئینه کآئینه باشد  
 بود عاشق آئینه روی زیبا  
 چو بر حسن خود گشت آن شاه ناظر  
 بهر آینه دید رخسار خود را  
 جمال خودش گاه در روی عذرا

دل ما چو شرق و لوایح شوارق  
 لوایح ز شرق دل ماست شارق  
 شده منبسط نور او بر حقایق  
 ز هر آینه حسن معشوق فایق  
 هر آئینه با طبع خوبان موافق  
 که بیند در آن حسن خود را مطابق  
 در آینه ها گشت بر خویش عاشق  
 ز هر آینه جلوه ای کرد لایق  
 مشاهده شد از چشم بینای وامق

۱ - طوق دار. ۲ - میخانه

۳ - صاف شده ، بی درد .

۴ - منظم و مرتب . برشته نظم در آوردن .

۵ - کبود .

کمال خودش گاه در حسن لیلی  
الا طالب وصل اندیش راغب  
الا شایق عشق پرورد بی دل  
دل تست آئینه زنگ خورده  
مصفا نمایش ز گرد صوارف (۱)  
پس آنکه بین اندر آن نوراعلی  
ز رخسار مشتاق بنگر معاین

۱۸۷

رخساره ما آینه حضرت مطلق  
طیفور (۳) زما قائل ما اعظم شانی  
بگرفته زما کار شریعت سروسامان  
ما ساقی دریا دل میخانه جانیم  
ما مطرب جان پرور کاشانه روحیم  
از ما شده این گنبدشش توی منضد (۴)  
از وسعت ما سطح زمین گشته ممهد  
از ما شده اجمال دو عالم همه تفصیل  
ما حضرت عشقیم وز عقلیم منزله  
چون نور علی در دل ما جلوه گر آمد  
خوبان همه مرآت تجلی مقید

معاین شد از عین مجنون صادق  
الا راغب درد آمیز عاشق  
الا بیدل دل بدلدار واثق  
مکدر ز گرد و غبار علایق  
مصل نمایش ز زنگ عوایق (۲)  
علا شانه عن صفات الخالیق  
ظ-پور علی جلی الشوارق

آئینه ما جلوه گاه ذات محقق  
منصور زما ناطق اسرار انا الحق  
پذرفته زما نظم طریقت همه رونق  
از ساغر ما بادۀ رواق مروق  
از پرده ما نغمه عشاق منسق  
از ما شده این طارم (۵) نه توی معلق  
از حکمت ما سقف سموات مطبق  
از ما شده رتق (۶) دو جهان جمله مفتق (۷)  
بر ما چه زنی طعنه توایز اهدا حمق  
از همت ما پرده ظلمات شده شق  
مشتاق-علی آینه جلوه مطلق

۱ - پیش آمدها ۲ - حوادث روزگار.

۳ - بمعنی پرنده و لقب با یزید بسطامی رحمه الله علیه.

۴ - بریکدیگر چیده شد . ۵ - گنبد و سرا پرده ، کنایه از آسمان .

۶ - بستن . ۷ - گشوده شده .

آئینه وجه ذوالجلالی ایشاه ولی علی مشتاق  
 مرآت جمال لایزالی ایماء جلی علی مشتاق  
 آئینه نور مصطفائی گنجینه سر مرتضائی  
 در عین عنایت رضائی سلطان ولی علی مشتاق  
 تو مطلع نور انبیائی تو منبع فیض اصفیائی  
 تو مخزن سر اولیائی مهر ازلی علی مشتاق  
 تو صورت قدرت خدائی تو آیت رحمت خدائی  
 تو دفتر حکمت خدائی از پاکدلی علی مشتاق  
 آنی تو که جمله عشق و دردی در معرکه جهاد مردی  
 امروز تو در زمانه فردی در پی بدلی علی مشتاق  
 مردانه چو شوق دار (۱) داری بازیبزان چکار داری  
 مردی تو و ننگ و عاری داری از زیب و حلی (۲) علی مشتاق  
 کار تو همه عجیب باشد سر تو همه غریب باشد  
 از روی تویی نصیب باشد چشم حولی علی مشتاق  
 دورش ز دیار و یار گردان رسوایش و خوار و زار گردان  
 خوش طعمه ذوالفقار گردان خصم دغلی علی مشتاق  
 ای ساقی رند لاابالی در ساغر ما بریز حالی  
 یکجگره زخم لایزالی هم لم یزلی علی مشتاق  
 ای رند قلندر مجرد مارا بچشان شراب سرمد  
 کن محرم خاندان احمد مشتاق علی مشتاق

ظهور اختیار ما کمال اقتدار حق      کمال اقتدار ما ظهور اختیار حق

معاین گشت از توقیر ماتمکین سبحانی  
 ز تلوین صفات ما شئون کبریا پیدا  
 چو عزا بود از عز سبحان الله العزة  
 جوار ما جوار الله باشد عز جوار الله  
 مدار دور حق بر مرکز هستی ما باشد  
 چو ما را ناصر الحق شد لقب از یاری سبحان  
 ید الله را چو دست قدرت ما آستین باشد  
 چو تعظیم شعایر آیت تقوی القلوب آمد  
 چولیس غیره فی الدار دیار و عمار  
 ذبیح اعظم و ثار الله اکبر حسین آمد  
 جلال ماست نار الله موقد در جلال ما  
 چو بر نار جلال مازدی پروانه سان خود را  
 دم مردان حق سیف الله قاطع بود زانرو

۱۹۰

معنی ماست حق و صورت حق  
 این بود موج و آن بود دریا  
 لمعه برق ذوالفقار علی  
 دست خیر گشای مرتضوی  
 عاقلان بندگان حضرت عشق  
 راه کوشش دقیق چون مویش  
 راه ما بس دقیق و این زهاد  
 جمع هفتاد دو فرق همه فرق  
 اشتیاقی است در دل مشتاق

مشاهد گشت از تمکین ما عز و وقار حق  
 هم از تمکین ذات ماعیان گرد دقار حق  
 عزیز ما عزیز حق و خوار ماست خوار حق  
 در آ اندر جوار ما اگر خواهی جوار حق  
 وجود ما است چون نقطه بر اودایم مدار حق  
 بما شو یار یار اناشوی تونیز یار حق  
 مکن جز کار ما کاری که کار ماست کار حق  
 معظم می شمر مارا و مارا دان شعار حق  
 دل ما بیت معمور است و جان ماست دار حق  
 حسینی نسبتان مائیم و ثار ماست ثار حق  
 بسوزا یعاشق بی دل جلال ماست نار حق  
 شدی نور علی شمس الحق گردون سوار حق  
 دم مشتاق عین و لامو یاشد ذوالفقار حق

این مقید ولی است آن مطلق  
 آن بود بحر و این بود زورق  
 داده رخسار شرع را رونق  
 شده فتاح هر در مغلق  
 طعنه زن گشته زاهد احمق  
 بل من الشعر (۱) الصراط اذق (۲)  
 از غلیظی زنند بر مادیق  
 جمع مائیم از فریق فرق  
 ز اشتیاق علی شده منشق

۱ - موی . ۲ - دقیق تر، باریکتر

هستی همه باطل است و اوحق  
 بخشنده باده مروق  
 سازنده نغمه منسق  
 زو جمله کساد راست رونق  
 حق از کلمات او محقق  
 صدق است و مصدق و مصدق  
 و ز حکمتش آسمان معلق  
 رتق همگی از او مفتق  
 مرآت ظهور عشق مطلق

زان می که خورد منصور بردار ز دانا الحق  
 کز قید هردو عالم فانی شویم و مطلق  
 می نوش تا که گردد سر حقت محقق  
 ورنه چه می گشاید از حل و عقد زیق  
 عشق است یم و افلاک بریم وی چو زورق  
 و ز نور عشق پذیرفت کونین نظام و رونق  
 زانگشت عشق قاهر گردید ماه منسق  
 عشاق را نباشد پروا ز طعن و ازدق  
 نور علی مشتاق از نور عشق مشتق

آئینه ما باشد مجلای حق مطلق  
 از نور جمال ما کونین همه بارونق  
 یمی است دل مشتاق افلاک بر آن زورق

عشق است بحق علی مطلق  
 عشق است که ساقی قدیم است  
 عشق است که مطرب حکیمست  
 زو جمله فساد را صلاح است  
 باطل ز بیان عشق زاهق  
 عشق است که عاشق است و معشوق  
 از وسعت او زمین ممهّد  
 عقد همگی از وست منحل  
 مشتاق علی است اندر این دور

ساقی بیار جامی زان باده مروق  
 از خم ذات باقی جامی بیار ساقی  
 از حکمت حقیقی لاف ای حکیم تا چند  
 گر حل و عقد کردی در راه عشق مردی  
 عشقست بحر و املاک در بحر و اغواص  
 از حسن عشق بگرفت عالم جمال و زینت  
 از حکم عشق قادر شد آفتاب راجع  
 چون راه عشق باشد راهی دقیق و باریک  
 فیض علی فیاض از فیض عشق فیاض

رخساره ما باشد آئینه ذات حق  
 از فیض کمال ما عالم همه با زینت  
 بحر است دل عشاق املاک در او ساج

چون راه بسوی حق بسیار دقیق آمد  
جامیم گهی که جم نائیم گهی که دم  
با واعظ خود بین گوهر هیز کن از روزی  
مشتاقی و محتاجی چون راست بهم ناید

۱۹۴

ما مظهر کبریای خالق  
گنجینه سر عشق غالب  
مجالای تجلیات کامل  
در صورت مانگر که باشد  
ما عاشق او و اوست معشوق  
جز ما نبود بهر دو عالم  
ما معنی عشق و سر ذاتیم  
از ما بشنو دقیقه عشق  
مائیم محلل العواقد  
بگشای نظر برق منشور  
در صفحه روی یار بنگر  
از نور علی بین معاین  
از فیض علی بگیر کامل  
مشتاق علی فرد اعلی

۱۹۵

جانا بسر علی مشتاق  
از بحر ازل بساحل آمد  
خود موج نخست بود و عالم  
در مظهر خویش خویش را دید

پروا نکند عاشق گر طعن ز نند و دق  
دریم گهی که یم گه مصدر و گه مشتق  
کز ششقه حیدر افلاک شود منشق  
مشتاق علی زانو آمد غنی مطلق

جل و علا عن الخلائق  
آئینه نور حسن فایق  
مرآت تطورات لایق  
با معنی ذات حق مطابق  
ما معشوقیم و اوست عاشق  
در دعوی عشق یار صادق  
مطلق شده از همه علایق  
تا حل شودت همه دقایق  
مائیم مقتق الرواتق  
تا کی زصفایح و رقایق  
اطوار لواحق و سوابق  
نور همه انبیای سابق  
فیض همه اولیای لاحق  
مصدق حقیقه الحقایق

بشنو خبر علی مشتاق  
یکتا گهر علی مشتاق  
موج دگر علی مشتاق  
آنجلوه گر علی مشتاق

منظور دگر جز او نیامد  
نوری که بطور دید موسی  
آن مائده ای که خورد عیسی  
افلاک مثال گرد برخواست  
عالم همه چون یکی شجر شد  
تا واهی از همه نوائب  
مشتاقعلیست بحرو دروی

۱۹۶

طالع شدم از مطلع جان طلعت مشتاق  
تا باز شود چشم تو بر شاهد معنی  
در منزل گل جلوه مشتاق نگنجد  
حق جلوه گراز حضرت غیبت و شهادت  
بر روی بتان خال و خط دلکش زیبا  
آن رفعت و حشمت که همه پادشاهان راست  
آن شوکت و عزت که سلاطین جهان راست  
آن هول قیامت که سموات شکافد  
آن نار جهنم که تن و جسم گدازد  
آن نکبت (۱) جنت که دل و روح نوازد  
از فیض دم پاک رضا آمده مشتق

۱۹۷

روزی که عیان گردد سطوات جلال حق  
بر خاسته حایلها طی آمده منزلها  
آرد چویم قدرت موج عظم و سطوت  
مائیم که بنشستیم در کشتی اهل البیت

۱- بوی خوش

اندر نظر علی مشتاق  
بود از شجر علی مشتاق  
بد ما حضر علی مشتاق  
از رهگذر علی مشتاق  
بهر ثمر علی مشتاق  
روکن بدر علی مشتاق  
یکتا گهر علی مشتاق

بنمود در آئینه دل جلوت مشتاق  
در آینه دل بنگر صورت مشتاق  
غیر از حرم دل نبود خلوت مشتاق  
و آن غیب و شهادت همه از حضرت مشتاق  
هست آیتی از وحدت و از کثرت مشتاق  
عکسی بود از رفعت و از حشمت مشتاق  
ظلی بود از شوکت و از عزت مشتاق  
باشد اثری از نظر غیرت مشتاق  
باشد شرری از اثر صولت مشتاق  
يك نفعه بود از نفس رحمت مشتاق  
از عصمت معصوم علی عصمت مشتاق

از ششقه حیدر افلاک شود منشق  
اندر حجب دلها یکبار هفتد شق  
الا نبی و عترت مارا نبود زورق  
من واقفنا استخلص من خالفنا استغرق

فیض علی اکبر همچون یم پهناور      نور علی انور آن گوهر با رونق  
معصوم شه عادل آنرند قلندر دل      بنموده ز آب و گل ذات صمد مطلق  
فیض علی فیاض از فیض احد فایض      نور علی مشتاق از نور صمد مشتق

۱۹۸

رهروان ره حق بارکش و مست چولوك (۱)  
ما در این ره همه را قافله سار سلوك  
همچو جمازه (۲) ز ما گرم روان مجذوبان  
سالكان جمله ز ما باركشان همچون لوك  
ما طبیبان الهی همه دلها بیمار  
پادشاهان حقیقی همه جانها مملوك  
عاشقانرا روش و قاعدۀ ما معمول  
طالبان را نهج و جاده ما مسلوك  
در ره دل قدمی بی نظر ما مگذار  
از نبی كوش كن الناس علی دین ملوك  
عارفان چرخ زنان همچو فلک در شب و روز  
زاهدان را همه سرگشتگی آمد چون دوك  
زیر دستان همه از شیردلان قوت پذیر  
مفتیان غاصب اقوات ضعیفان چون خوك  
طوطیان را همه عمر بمنقار شكر  
مرغ جلاله مدامش فضلات اندر نوك  
عارفان در وسط لجه (۳) خموشان چون حوت (۴)  
زاهدان در طرف دجله خروشان چون غوك (۵)

۱- شتر قوی هیکل و بارکش      ۲- شتر تندرو،

۳- دریا .      ۴- ماهی      ۵- قورباغه .



ساغری از کف مشتاقعلی کیر و بنوش

تا مصفا شود آئینهات از زنگ شکوک

۱۹۹

رهروان اشتر جمازه و لـوک	ما چو سالار کاروان سلوک
گرم رو چون جمازه مجذوبان	سالکان گشته بارکش چون لوک
ما طیبیم و عاشقان بیمار	ما ملوکیم و طالبان مملوک
روش ماست جمله را معمول	مسلك ما تمامرا مسلوك
قدمی برمدار بیدم ما	زانکه الناس تابع لملوك
عارفان بی علاقه همچون چرخ	زاهدان رشته درگلو چون دوک
عاشقان دلیر همچون شیر	مقتیان حریص همچون خوک
طوطی اندر شکر زند منقار	مرغ جلال در نجاست نوک
در دل بحر ماهیان خاموش	بر لب دجله شد خروشان غوک
شد ز نورعلی دل مشتاق	روشن و صافی از ظلام و شکوک

۲۰۰

ما ز حقیق مخاطب بخطاب لولاک

علت غائبی ابداع وجود افلاک

نوش کردیم می ذات ز مینای صفات

پیش از آنروز که مخلوق شود طارم تاک

عاشق از نور رخ ما بخدا شد بینا

ماند محجوب اگر دیده اغیار چه باک

چشم آلوده ز ما عیب ببیند ورنه

دامن همت ما هست ز هر نهمت پاک

پایه همت ما بسکه بلند است و رفیع

کوتاه از دامن ما آمده دست ادراک

تیره از جلوت ما آینه عقل سلیم  
 خیره از طلعت ما دیده فهم دراك  
 عقل را نیست در این بحر بجز استغراق  
 طور را نیست در این نور بجز استهلاك  
 صدف از لجه نصیبش همه ذوقست و حیات  
 كشف از دجله نصابش همه خوفست و هلاك  
 كشف از كشف دل بحر چه داند در خشك  
 كرم خاکی ز کرامات چه لافد در خاك  
 كنه ماهیت دریا بشنو از ماهی  
 غوك را نیست بكف جز كف مشتی خاشاك  
 بس قدمهای عزیمت كه در این ره لغزید  
 هم مگر دست عنایات حق آید مساك (۱)  
 زلف مشتاقعلی عرو و ثقیلای نجات  
 عاشقانراست بدان عروه مدام استمساك (۲)

۲۰۱

غایت آفرینش افلاك	کیست جز ما مخاطب لولاك
بیشتر از ظهور طارم تاك	مست بودیم و رند و باده پرست
چشم اغیار اگر ندید چه باك	عاشق از ما بحق شود بینا
ورنه پاكیم ما زهر نا پاك	چشم آلوده عیب دید ز ما
ید طولای عقل نوالادراك	قاصر آمد ز ذیل همت ما
دیده فهم نافذ دراك	خیره شد از رخ مشعشع ما
طور را در تجلی استهلاك	عقل در بحر عشق مستغرق

۱- چنگ زنده

۲- چنگ در زدن به چیزی ، چیزی را دست آویز ساختن .

شد نصیب صدف ز بحر حیات  
کشف ساحلی چه دید ز کشف  
کنه دریا بپرس از ماهی  
پای رازین رهست بس لغزش  
زلف مشتاق عین و لام و یا

۲۰۲

ما راست ز حق خطاب لولاک  
ما سرخوش و باده نوش بودیم  
آن کز رخ ما رخ خدا دید  
آلوده ز ماندید جز عیب  
از دامن قدر ماست کوتاه  
از فرط تشعشع رخ ما  
عقل و سبحات وجه اعلی  
از لجه صدف نصیبش احیا  
داند چه کشف حقیقت کشف  
ماهیت بحر یافت ماهی  
لغزید براه عشق بس پا  
زلف سیه علمی مشتاق

۲۰۳

فرد خلاق منزله ز شریک  
متقدس ز فنون تخیل

شد نصاب کشف ز لجه هلاک  
از کرامت چه یافت کرمک خاک  
غوک کی دید جز کف و خاشاک  
هم مگر دست حق شود مساک  
عروه ای بهر اهل استمساک

لولاک لما خلقت الا فلک  
روزی که نشان نبود از تارک  
شد در ره عشق رند و بیباک  
در ما بنگر بدیده پاک  
دست خرد بلند ادراک  
حاسر (۱) شده چشم عقل دراک  
طور است و تجلیات دکاک  
از دجله کشف نصابش اهلاک  
کوفیض کرام و کرمک خاک  
اندر کف غوک کف و خاشاک  
گر دست خدا نبود مساک  
حبلیت متین برای امساک (۲)

خلق زودور و بخلق اونزدیک  
متنزه ز صنوف تشکیک

۱- خیره شونده

۲- نگهداشتن .

بندگان عاجز و مقهور و اسیر  
هر که دم زد بحضورش ز کمال  
ره بسوی حرم عزت او  
لطف و قهرش دو اثر بخشیدند  
گاه رومی شود و گه چینی  
گاه از هند چو معصوم علی  
گاه چون فیض علی سلسله‌ها  
گاه چون نور علی از نفسش  
زات مشتاق‌علی اعلی

۲۰۴

حضرت مقتدر علی ملیک  
متعالیست زاتش از تخیل  
متنزه ز وصمت (۳) تشبیه  
حسنها با جمال اوست قبیح  
هست ما را رهی بحضور او  
باشد از لطف و قهر او که بدور  
گاه رومی شود گهی چینی  
گاه آید ز هند چون معصوم  
گه چون فیض علی سلاسل را  
که چون نور علی ز فیض دمش  
زات مشتاق عین و لام و یا

۲۰۵

جان مشتاق بجانان نـ نزدیک

حضرتش قاهر و قهار و ملیک (۱)  
دعویش عین قبیح است و رکیک  
هست بسیار دقیق و باریک  
روزشد روشن و شب شد تاریک  
گاه ترک آید و گاهی تاجیک  
رخ برافروخته چون زرسبیک (۲)  
یافته از دم پاکش تحریک  
عرش را سبجه سرا آمده دیک  
جل من کل شبیه و شریک

ما از او دور و او بما نزدیک  
متقدس صفاتش از تشکیک  
متجرد ز نسبت تشریک  
لطفها با کمال اوست رکیک  
سیف و ش تند و شعروش باریک  
روز و شب گشته روشن و تاریک  
گاه ترک آید و گهی تاجیک  
رخ بر افروخته چو زرسبیک  
دهد از قوت نفس تحریک  
عرش را سبجه سنج آمده دیک  
جل عن کل صاحب و شریک

درد عشاق بدرمان نزدیک

۱- مالک ، پادشاه ۲- تکه سیم یا زر گداخته . ۳- تنگه، عیب و عار .

چون پذیرا نشوی فرمان را  
 جهد کن راه پیاپیان برسان  
 نعمت الله علی شاه رضاست  
 مه ماهان بدرآمد ز حجاب  
 مسند و تکیه گه آماده کنید  
 حسن پیغمبر و حیدر آتش  
 کشتی نوح بسازید که گشت  
 چشم دجال برآید از سر  
 مژده ای باده پرستان گردید  
 کشت از جلوه مشتاقعلی

۲۰۶

کامده صاحب فرمان نزدیک  
 زانکه راهیست بیایان نزدیک  
 هست کرمان بخراسان نزدیک  
 شد شکوه شه شاهان نزدیک  
 کامده موکب سلطان نزدیک  
 حسن خوش آمده با آن نزدیک  
 موسم شدت طوفان نزدیک  
 میرسد مهدی دوران نزدیک  
 راه میخانه مستان نزدیک  
 ای بسا جان که بجانان نزدیک

سلطان قدیم و فرد مالک  
 ذاتش متعالی از مشاعر  
 یک راه بود بسوی او بس  
 اندر ره او زسکرو از صحو  
 اندر پی امتحان عشاق  
 آنرا که عنایتش مدد کرد  
 آنرا که نعوذ بالله افکند  
 مـرد ره او تـبارک الله  
 مرد ره عشق کیست دانی  
 مشتاقعلی امام اعلی  
 فرد متفرد قدیم

هو باق ما سواه هالك  
 وصفش متقدس از مدارك  
 با وصف تعدد مسالك  
 مجذوب بسی بسی است سالك  
 بر پای کند بسی معارك  
 وارست ز جمله مهالك  
 اندر دركات گشت دارك  
 مر تارك (۱) خویش راست تارك (۲)

آن فرد و حید بی مشارك  
 سلطان مسالك و مهالك  
 الله الهنا كذلك

۱- تارك : فرق سر، میان سر، کلاه خود

۲- تارك : ترك كنده رها كنده .

چشمیست دلرا در نهان نورعلیش مردمك

بر چشم دل گشته عیان هم سرملك وهم ملك

علم طریقت را بیان کردم لینجو من نجی

سر حقیقت را عیان گفتم لیهلك من هلك

شیرین لب معصوم من خوش با ملاحه آمده

از هند نامد پیش ازین شکر که باشد بانمك

آن ماه ماهان نور دین شاه اقالیم زمین

آنشاه شاهان شمس دین ماه دراری فلك

ناز و نعم پرورده را از من بگو کاین راه را

اشکی بیاید چون بقم (۱) رخساره ای چون اسپرك (۲)

نام تو در دیوان عشق آنگاه مثبت اوفتد

کز لوح جان و دل شود این محرف هستی توحك

نور علی ذوالعلا چشم دل و جان را ضیا

مشتاق عین و لام و یا عین یقین را مردمك

نقد صفی معتدل جن و ملك را شد محك

ابلیس ز آدم دید گل دل دید از آدم ملك

۱- بقم : درختی است بلند و تنومند ثمر آن گرد و سرخ رنگ ، چوب آن نیز سرخ

رنگ و از آن رنگ سرخی می گیرند که در رنگریزی برای رنگ کردن پشم و ابریشم بکار می رود.

۲- اسپرك : گیاهی است که در گل و برك و ریشه آن ماده زردی وجود دارد که در رنگریزی بکار می رود.

سر خدا را امتحان کردن ز نادانی بود

اکسیر را حاجت کجا باشد بنقاد (۱) و محک  
اندر حجاب آب و گل بنگر جمال جان و دل  
ابلیس روئی تا یکی پستی بیاموز از ملک  
رو چشم حق بینی ز حق باعجز وزاری کدیه (۲) کن  
زانرو که استدلال تو نفزاید الاوهم و شک  
زخم درون را مرهمی جز لطف مرد حق مجو  
داروی ریش سر چرا میجوئی از دست کلام (۳)  
اندر مقامات طلب چالاک باش و با ادب  
بسیار گستاخی مکن آهسته ترو سگنگ (۴)  
لبهای مشتاق علی اندر تبسم آمده  
یا نعمت الله ولی برخوان نهاده خوش نمک

۲۰۹

دل مظهر ذات صمد فرد علی لم یزل	آئینه نور ابد گنجینه سر ازل
آئینه‌ای از وی عیان انوار رب جل وعز	گنجینه‌ای در وی نهان اسرار حق عز وجل
در دیده ما منجلی انوار وجه بی شبیه	در سینه ما مخفی اسرار ذات بی مثل
ساقی این دوران منم مست کنم از یک قدح	مطرب بیزم جهان منم گرم کنم از یک غزل
از صاف و دردمی کهی بخشم سرور و گاه غم	از بسط و قبض نی کهی سازم نشاط و گاه کسل
از باده گلگون کنم که عقده انکار (۵) فک (۶)	از نغمه موزون کنم که مشکل اسرار حل

۱- نقاد : سره کننده و جدا کننده خوب از بد، کسی که درم و دینار سره و ناسره را از هم جدا کند .

۲- کدیه : گدائی ، سختی روزگار .

۳- مصغر کل یعنی کچل .

۴- مصغر سنگین .

۵- نسخه (۴) : افکار

۶- فک : باز کردن، کشودن .

کرار (۱) گردانم ترا گاهی بتکرار جرع      دوار گردانم ترا گاهی ز ادوار عمل  
 نبود محل جان ما جز خلوت جانان ما      در مجمع زندان ما زاهد ترا کو آن محل  
 بکشد برقع ماه ما آن زینت ارض و فلک      در جلوه آمد شاه ما آن رونق دین و دول  
 گسترده شد خوان کرم ای مستحقان المصلا      آماده شد نزل نعم ای طعمه خواران العجل  
 مهرمهان دلریا از دل برون کردیم ما      مشتاق عین و لام و یا آمد بدل نعم البدل

۲۱۰

جان عرش ذات مستعان دل عرش جان مستقل

حق (۲) مستوی بر عرش جان جان مستوی بر عرش دل

دل عرش جان نور جلی جان عرش هو ذات علی

از هو شده جان منجلی از جان شده دل معتدل

دل عرش روحانی بود جان عرش رحمانی بود

این اول آن ثانی بود این مستقر آن مستقل

جان باشد از حق مستمد (۳) دل گردد از جان مستعد

جان گشته با حق متحد دل گشته با جان متصل

گاه از تجلی خدا جان همچو طور منجلی

گاه از فروغ جان مادل همچو کوه مضمحل

جان کرسی آسا متسع القلب والنفس وسع

نه نفس از دل منقطع نه قلب از جان منفصل

نفسی که خود عادل شده حمال سر دل شده

جان ذات را حامل (۴) شده دل گشته جان را محتمل

۱- باز گردنده ، بسیار حمله کننده در جنگ .

۲- نسخه (۴) : دل

۴- نسخه (۴) حایل

۳- کمک جوینده .



لابلکه جان را ای ولی حامل بود ذات علی

جان کرده دل را حایلی (۱) دل حامل اینمشت گل

ذات علی را مستوی عرش العلی مشتاق ما

مشتاق عین و لام و یا شد مستوی بر عرش دل

۲۱۱

از ماهمه باده کشان یکن و یکدل	مائیم بمیخانه جان ساقی عادل
منحل شده از ما همه رانکنه مشکل	منفک (۲) شده از ماهمه راعقده اشکال
طفلیکه باو بود خم آستن و حامل	از تربیت ما شده مرد افکن و بالغ
در مسأله عشق شده فاضل و کامل	اطفال مغان از اثر تربیت ما
بی عشق ز تحصیل کمالات چه حاصل	محصول ز تحصیل معارف همه عشق است
تا چند روی در عقب زاهد جاهل	جز پیر مغان مرشد کامل نتوان یافت
مشتاق علی ساقی رندان قوی دل	شد فیض علی پیر حریفان سبکروح

۲۱۲

بجز پیر مغان آن بحر بی اندازه و ساحل  
در این دوران که باشد ساقی رندان دریا دل  
بحسن تربیت گرداندش پرزور و مرد افکن  
همایون کودک پاکی که ازوی خم بود حامل  
عنایت بین که در اندک زمان شد محرم رندان  
غریب بیکس و کاری که شد میخانه اش منزل  
بود فضل و هنر اینجا اصول عشق دانستن  
هنر اینجا همه عیب است و فضل اینجا همه باطل  
رموز عشق حل کردن نه کار علاقان باشد  
بجز پیر مغان که بود بگو حلال اینمشکل

اصول عشق ورزیرا چه داند مقتی عامی  
 رموز علم رندیرا چه فهمد زاهد جاهل  
 رموز عشق میپرسی پیرس از پیر میخانه  
 فنون سحر میجوئی بجو از ساحر بابل  
 چو علم عاشقی را مقطع و مطلع یکی باشد  
 بطور مطلع آمد مقطعی از طبع مستعجل  
 دوعالم شد یکی دریای می ییحدو بی ساحل  
 چو مشتاقعلی شد ساقی رندان دریا دل

۲۱۳

ما مظهر ذات فرد اول	از ما همه ناقصان مکمل
از ماشده عقده های جان فک	از ماشده مشکلات دل حل
اوتاد ز ما شده مقرر	ابدال ز ما شده مبدل
اوقات جهان زما موقت	احوال زمان زما محول
از ماست مطولات موجز	از ماست مفصلات مجمل
مجموع ز ما شده مفرق	اجمال ز ما شده مفصل
فرقان ز بیان ما مبرهن	برهان ز کلام ما مدلل
آئینه جان ز ما مصفا	مرآت جنان ز ما مصقل
روح القدس از توجه ما	برصورت دحیه شد ممثل
بیواسطه نزول جبریل	بر ما شده سر وحی منزل
ما ساقی مصطب خدائیم	رندان همه را بمامعول (۱)
ما مطرب بزم کبریائیم	میزان طرب زما معدل (۲)
مشتاقعلی فیض معصوم	مرآت ظهور نور اول

۱- اعتماد کرده شده، و معتمد، پناه

۲- برآیر و هموزن شده، راست و درست شده.

«احمد ار بگشايد آن پر جليل  
چيست آن پر جليل معنوی  
بحر اجلال علی شد موج زن  
بود غرق بحر ظلمت گر نبود  
ظلمتش شد نور چون خود را بدید  
رسم و آداب عبودیت نیافت  
از جلال مرتضی چون دم زنم  
پا کبازان سر براهش باخته  
اشك چشم ما کی آرد در حساب  
آنچه اندر وصف آنشه گفته اند  
احمد صاحب نظر بود آنکه دید  
وجه حق را چشم حق بیند فقط  
رشح (۴) جام ساقی کوثر بود  
رشحه‌ها از جام انعامش بریخت  
کاینات از تف قهرش سوختند  
جرعه فیض علی را نوش کن  
پس بین اندر رخ مشتاق ما

تا ابد مدهوش ماند جبرئیل  
فرحیدر آن شهنشاه نبیل (۱)  
جبرئیل افتاد اندر بحر نیل  
دستگیرش آن شهنشاه کفیل  
در حضور مرتضی عبد ذلیل  
گر نبودش مرتضی پیر دلیل  
کاندر آنجا می نگنجد قال و قیل  
کرده مرقد و سیانش جان سبیل  
آنکه کشتی راند بر خون قتیل  
جمله باشد قصه عیسان (۲) وفیل  
حسن حیدر را بآنچشم جمیل  
مرغ جنت نوشد آب سلسبیل (۳)  
عین کافوری و عین زنجبیل  
کوثر و تسنیم (۵) آمد زان قبیل  
لطف عامش گر نبذل ظلیل (۶)  
بهر استشفای این جان علیل  
جاوۀ نور علی شاه جلیل

۱- مردنجیب و شریف ، دانا و هوشیار.

۲- کوران . ۳- آب روان و گوارا، می خوشگوار، و نام چشمه‌ای در بهشت

۴- عرق، تراویدن آب از چیزی .

۵- برکردن ظرف، چشمه‌ای در بهشت .

۶- سایه‌دار ، ظل ظلیل : به طریق مبالغه گفته می‌شود .

زد کوس طرب بباغ بلبل  
 بلبل بترنمات دلکش  
 ساقی کریم احسن الخلق  
 مخمور چو چشم مست نرگس  
 آن سبزه و لاله خط و عارض  
 چون موی میان یار دیدم  
 ای عشق بر آر دست قدرت  
 خوش آنکه قضای آسمانی  
 ساقی قدحی شراب در ده  
 روباه و شان جهان گرفتند  
 خوش دست ز آستین برون آر  
 دلهای شکستگان قوی کن  
 گردست شکستگان نگیری  
 ما را نبود بهیچ چیزی  
 از قطره بی زبان چه خیزد  
 از جوشش باده در دل خم  
 مشتاق علیست ساقی دور

مصطفی آفتاب اوج جمال  
 فاطمه بحر عصمت ازلی

آمد شه گل بصد تجمل  
 افکند بصبحن باغ غلغل  
 بر کف بگرفتد ساغرمل (۱)  
 میجود چو زلف یار سنبل  
 ریحان و بنفشه زلف و کاکل  
 شد عین حقیقتم تخیل  
 تا چند ز زاهدان تحمل  
 بر کردن زاهد افکند غل  
 تا چند تأمل و تعلل  
 چند ای اسدالله این تأمل  
 ای صاحب ذوالفقار و دلدل  
 از قوت و همت تو کل  
 اندر دلشان فتد تزلزل  
 جز دامن عترت تو سل  
 ای بحر سخن بگوی قل قل  
 افتد بگلوی شیشه غلغل (۲)  
 در دور فکنده خوش تسلسل

مرتضی شمس آسمان جلال  
 حسنین آن دو در بحر کمال

۱- شراب .

۲- صدای جوشیدن آب یا مایع دیگر ، و صدائی که هنگام ریختن مایع از کوزه  
 از گلوی آن برآید .

تسعة من بنى الحسين امام  
 صلوات عليهم ابدا  
 نحن منهم مكلمون و هم  
 چون بسلامان حديث منا گفت  
 آل را گفت حق يول اليه  
 ذره را غير شمس نيست معاد  
 ذره چه اهل بيت شمس منير  
 چونكه در شمس و بحر شد فاني  
 مى نكنجد پس وصال دگر  
 لاجرم در وجود جز ما نيست  
 لاجرم در زمانه جز ما كيست  
 قهر ما قهر قاهر عادل  
 مينگر در جمال ما و بين  
 مى بين در جمال ما و نگر  
 كيست مشتاق عين و لام و يا

۲۱۷

هم اولوالجود و هم اولوالافضل  
 دائماً بالغدو والآصال  
 كمل من مكمل متعال  
 لاجرم ما زعتر تيم و زآل  
 لغوى آن مميز الاقوال  
 قطره را غير بحر نيست مآل  
 قطره چه آل بحر مالا مال  
 ذره و قطره ضعيف الحال  
 اندر آنجا دمي فراق و فصال  
 كامل الذات و كامل الاحوال  
 صادق القول و صادق الافعال  
 لطف ما لطف منعم مفضال (۱)  
 خوش جمال خدای عم نوال (۲)  
 كبريای اله جل جلال  
 مظهر جامع جلال و جمال

افکند باز ساقی در دور خوش تسلسل

از فیض جام باقی جان رست از تزلزل

افروخت رخ گلستان همچون عذار مستان

بلبل بصرن بستان افکند شور و غلغل

بر قد سرو رعنا شد نغمه سنج قمری

بر خد ورد زیبا شد پرده ساز بلبل

بلبل ز خرقة گل آموخته تجرد

قمری ز قامت سرو اندوخته توکل

۱- مرد بسیار فضل.

۲- عطا، بهره، نصیب.

شد دولت خزان طی بگذشت بهمن و دی  
 چون تاج بهمن و کی پیدا شد افسر گل  
 شاخ شکوفه آور بر سرکشیده چادر  
 مخمور چشم عبهر (۱) معبود زلف سنبل  
 گردید جام لاله پر از شراب ژاله  
 در گردش پیاله ساقی مکن تعلل  
 ساقی بزم دلها نورعلی اعلی  
 هستی جمله اشیا جزو است و حضرتش کل  
 هان نقد جان پذیرید بهر نثار در راه  
 کآمد علی مشتاق با حشمت و تجمل

۲۱۸

سینه ما مخزن سر جلال	جبهه ما مطلع نور جمال
منحرفانراست زما اعتدال	منجیانراست زما استوی
نقص شود از کرم ما کمال	فقر شود از نعم ما غنا
قال زفیض لب ما جمله حال	عقل زیمندم ما جمله عشق
قامت بدخواه زما همچو دال	قد نکوخواه زما چون الف
ناطقه را لال لسان مقال	در صفت کنه کمالات ما
عاقبتش خوب شد و خوش مآل	هر که قدم زد بره ما بصدق
شد عملش جمله نکال (۲) و وبال (۳)	آنکه منافق صفتی بیشه کرد
ثابت و راسخ قدمی چون جبال	حق طلبا در ره حق بایدت
نفخه لطف از بوزد خوش بیال	شعله قهرار برسد خوش بسوز

۱- نرگس، یاسمین ،

۲- عذاب ، سزا ، اشتها ، بفضیحت و رسوایی .

۳- سختی و عذاب ، سوء عاقبت .

آنرا که از نور علی گردیده روشن چشم دل  
 بیند جمال آن ولی اندر نقاب آب و گل  
 اندر نقاب ماء وطین بینی رخ آن نازنین  
 چون مرتورا عین یقین شد راست بین و معتدل  
 شده مستقیمت چون نظر ز افراط و تفریطه ای پسر  
 پروا مکن از هر خطر دیگر میندیش از مضل  
 پروا مکن از راهزن زاهر یمن سحر اف  
 آنجا که پیر مؤمن بر سر ترا افکند ظل  
 آن مالک ملک بقا الملك یوتی من یشا  
 گه یبزغ ممن یشاء گاهی تعز گاهی تذلل  
 دانی که باشد پیر ما سلطان با تو قیر ما  
 فرقان با تفسیر ما فیض علی شاه مدلل  
 چون چشم دل روشن شدت از نور مشتاقعلی  
 بینی جمال و حسن دل اندر نقاب آب و گل

گیسوی یار فازنین شد عروه لاتنفصم  
 دلها بآن جبل المتین مستمسکند و معتصم (۱)  
 از طلعت نیکوی او شرحیست وصف والضحی  
 از قامت دلجوی او رمزیست حرف فاستقم  
 در وصف آن شیرین دهان میآید از دل بر زبان  
 که جوهر فرد نهان که نقطه لاتنقسم

۱- چنگ زنده بدامن کسی ، پناه برنده .

والشمس شرح روی او واللیل وصف موی او

رویش نهار منجلی گیسوش لیل مدلهم (۱)

بر صفحه رویش نگر سطری ز خطش مستتر

بر خط نیکویش نگر چون نقطه خالش مرتسم

جان می ستاند که بفن از سحر چشم غمزه زن

که روح می بخشد بتن ز اعجاز اهل مبسم

ابروی مشتاقعلی شد قبله لا تنحرف

کیسوی مشتاقعلی شد عروه لا تنقصم

۲۲۱

از ما دل و جان گرفته آرام

هم رونق و هم نظام اسلام

کار دو جهان گرفته اتمام

عشاق نحیف را ز ما کام

لعل لب ما علاج اسقام (۲)

عونیم ز نائبات ایام

ارواح ز ما رسد باجسام

ما نوس ز ما ست باده در جام

مستان از ما گسسته از نام

از ما شده پخته میوه خام

از ما شده رشته زلف چون دام

آغاز ز ما گرفته انجام

از ریب عقول ورین (۴) او هام

مائیم قلندران خود کام

هم زینت و هم جمال مذهب

از یمن کمال همت ما

دل های ضعیف را ز ما عون

حکم دم ما شفای امراض

حصنیم ز حادثات افلاک

اجسام ز ما رسد بارواح

مالوف ز ما ست روح باتن

رندان از ما گذشته از ننگ

از ما شده رسته در حقه (۳) عشق

از ما شده کشته دانه خال

انجام ز ما گرفته آغاز

آینه دل ز ما زدوده

۱- سیاه، تاریک، شب بسیار تاریک . ۲- بیماریها . ۳- درخت تناور .

۴- حجابی است بردل که جز بایمان کشف نشده و آن حجاب کفر و ضلالت باشد .



عین ما شمس مضيئي و همه اعیان چو غمام  
 وجه ما بدر منیر و همه اکوان چو ظلام  
 هیأت ابروی ما صورت عرجون قدیم  
 لا عجب ذلك تقدیر عزیز علام  
 باشد از طره ما لیلة الا سری نامی  
 جان بود مسجد اقصی دل ما بیت حرام  
 دل ما شد حرم خاص تجلی صمد  
 سینۀ ما ست صنم خانه و جلوات اصنام  
 اسم اعظم نظر عاطفت ما باشد  
 قهر ما بود که شد بر صفت سگ بلعام  
 عالم الغیب قلوبیم بلا استفسار  
 واقف السر صدوریم بلا استفهام  
 قطب وقتیم و بعهدیت ما مشغولند  
 همه اوتاد عظام و همه ابدال کرام  
 بر در میکرده رندان قلندر مائیم  
 که ستانیم و دهیم افسر شاهان عظام  
 لا ابالی شده از موعظت و نصیحت (۱) خواص  
 فارغ البال ز تشنیه و ز توبیخ عوام  
 چونکه ما عاشق و معشوق علی صمدیم  
 لاتخاف ابداً قط ملاقات لثام  
 جمله ذرات پریشان شده مجموع شدند  
 شمس مشتاق علی چون بدر آمد ز غمام

ای قد تو چون الفی مستقیم  
 حاجب وائف (۱) توچه ن والقلم  
 نرکس جادوی تو برشکل صاد  
 تنک دهان تو چو میمی وزان  
 روی تو بدر آمده ابرو هلال  
 هیأت ابروی هلالی تو  
 نقش دو چشمت چو دوعین کتیب  
 بینهما بینی سیمین تو  
 دیده معنی بکشا و بین

ما جلوه که ظهور اعظم  
 ما آینه جمال اعلی  
 ما مطلع نور ذوالجلالیم  
 ما مخزن فیض لایزالیم  
 عالم همه چون یکی شجر دان  
 آدم ثمر درخت افلاک  
 میوه ز شجر بود مؤخر  
 لولاک لما خلقت الافلاک  
 که آینه ایم و که سکندر  
 اندر کف موسی و سلیمان  
 نور علی است در دل ما  
 مشتاق علیست اندر این دور

دال صفت قامت ما زان دو نیم  
 ذوعوج (۲) آن آمده این مستقیم  
 طره کیسوی تو مانند جیم  
 تنک دل عاشق صادق چو میم  
 ذلک تقدیر عزیز-ز علیم  
 صورت عرجون (۳) دقیق قدیم  
 شکل دو ابرو چو دو یای رقیم  
 نقش خوش نام علی حکیم  
 در رخ مشتاق علی عظیم

مجالای حضور نور اقدم  
 مرآت ظهور حسن ادم  
 آئینه حسن وجه اکرم  
 گنجینه سرکنز احکم  
 ما چون ثمر درخت عالم  
 مائیم چو مغز نغز آدم  
 مغز آمده بر شجر مقدم  
 رمزیست ازین حدیث فافهم  
 که جام جهان نما و گه جم  
 بد بخشش ماعصا و خاتم  
 از سر عجیب ما مزین دم  
 مرآت ظهور نور اعظم

۱- بینی . ۲- کجی ، خمیدگی .

۳- چوب خوشه خرما ، بیخ خوشه خرما که خمیده است .

رندانه قدم سوی خرابات نهادیم  
 با ساقی سرمست حریفانه نشستیم  
 باوان گرفتیم وهم از دست برفتیم  
 از بندگی پیر مغان و همم او  
 ما خسرو کامل نظر تخت بقائیم  
 از آدم معنی ز چه رو روی بتابیم  
 از تربیت پاك حكیمانه عشق است  
 از طینت قدسیم از آن پاك سرشتیم  
 چون طینت ما صالح و عاری ز فساد است  
 از آب فتوت چو گل ما بسرشتند  
 از حق چو خلافت بوراثت بگرفتیم  
 ما معنی فقریم بتحقیق از آن رو  
 اندر دل ما سبعة بحر (۳) چون گنجند  
 در عشق تو ما فانی و باعشق تو باقی  
 دل از کف مجموع بتان باز گرفتیم  
 گشتیم چو مشتاق علی سید اعلی

ما ساقی مستان شراب جبر و تیم  
 بر چرخ ازل جاری و سیار چو شمسیم

بستیم ره عقل و در عشق گشادیم  
 در معرکه عشق شجاعانه ستادیم  
 خود سر نکشیدیم و هم از پای فتادیم  
 شاهنشاه جمشید و فریدون و قبادیم  
 شاهنشاه عالی همم ملك رشادیم (۱)  
 آدم پدر ماست نه حیوان نه جمادیم  
 کاه روز عقیقم و حکیمیم و جوادیم  
 بر فطرت عشقیم از آن پاك نهادیم  
 ز آنست که ما مصالح هر گونه فسادیم  
 زانروست که ما رونق بازار کسادیم  
 زان ناظم احوال عبادیم و بالادیم  
 بر روی بتان خال صفت عین سواد (۲) یم  
 ما هم کلمات الله و هم بحر مداد (۴) یم  
 از عشق تو ما زنده و باعشق تو زادیم  
 آن دل که گرفتیم تمامی بتودادیم  
 زان شافع جرم هم در یوم تناد (۵) یم

ما مطرب دستان مقام ملکوتیم  
 در بحر ابد سابح و غواص چو حوتیم

۱- رشاد : براه راست رفتن ، راستی و ایستادگی و پیرروزی .

۲- سیاهی . ۳- جمع بحر : دریا . ۴- مرکب

۵- تناد از همدیگر رمیدن و پراکندگی و تفرق ، یوم التناد : روز قیامت .

ز اعدام شده مطلق و خود عین وجودیم  
سیر فلک از ما است ولی جمله سکوئیم  
جسم و تن هر دلشده را روح و روانیم  
گنجینه سر علی فرد کبیریم  
آئینه نور علی وتر (۳) عظیمیم

۲۲۷

ما آئینه حضرت علام غیویم  
مجالای تجلی کمال شه ذاتیم  
هم و غم هر غمزده شد منجلی از ما  
در میکده ما ئیم عطا بخش و خطا پوش  
قفل دل مستان ز کلید نفس پاک  
ان الق عصا ک آمده ما را ز خداوند  
فی جیبک اسلک یدک از حق چوشنیدیم  
کونین همه نقص آمده ما عین کمالیم  
ما نور علی مطلع انوار شهودیم

۲۲۸

ما مجمع اطوار ظهوریم و بطونیم  
در صورت عقلیم ولی معنی عشقیم  
بافرط تکبر همگی عجز و خضوعیم  
ما نسخه اقسام قوانین علومیم  
خال رخ خوبان و سویدای قلوبیم

از نفی شده خالص و خود عین (۱) ثبوتیم  
نطق ملک از ما است ولی جمله سکوئیم  
جان و دل هر غمزده را قوت و قوتیم  
نه اهل تکبر زره باد و بروئیم (۲)  
مشتاق علی مطلع شمس عظموتیم

پاک از همه عیب آمده ستار عیویم  
مرآت جمال رخ آن دلبر خویم  
دفاع هموم آمده کشف کرویم  
رندان همه را ساتر و غفار ذنوبیم  
خوش خوش بگشائیم که قتاح قلوبیم  
پیدا کن ثعبان (۴) از یکی شاخ چویم  
ظاهر کن نوریدیضاز جیویم (۵)  
عالم همه قشر آمده ما لب لبویم (۶)  
مشتاق علی مخزن اسرار غیویم

نقش عجب کار که کن فیکوئیم  
مجموعه فکریم ولی عین جنوئیم  
در عین تحرك همگی صبر و سکوئیم  
ما جامع مجموع اعاجیب فنوئیم  
هم مردمک دیده وهم نور عیوئیم

۱- نسخه (۵): محض

۳- واحد، یکتا .

۴- مار بزرگ ، اژدها .

۵- جیوب: جمع جیب: گریبان.

۶- جمع لب: خالص و برگزیده چیزی ، مغز چیزی ، عقل خالص از شوائب .

در ظاهر فرقیم ولی باطن جمعی  
 گنجینه انواع تقالیب صفاتیم  
 ما باعث هم صحبتی روح بجسمیم  
 ما نور علی مظهر انوار ظهوریم

۲۲۹

مشتاقعلی باعث ایجاد دو عالم  
 مشتاقعلی چون می و عالم همگی جام  
 اعیان همه چون ذره و مشتاقعلی شمس  
 مشتاقعلی بد قبس موسی عمران  
 جانها همه آئینه و مشتاق سکندر  
 مشتاق سلیمان بود و خاتم او دل  
 مشتاقعلی شمس تجلی پیایی  
 مشتاقعلی بحر و نه افلاک یکی موج  
 مشتاقعلی فاتح هر سده حاجب  
 مشتاقعلی فیض علی را شده تابع  
 بد علت غائی جهان هستی مشتاق

۲۳۰

من طایر خجسته طویی نشیمنم  
 خود پادرا این قفس نهادم ولی فکنم  
 در صورت ارچه در قفس صورتم ولی  
 من سرروح اعظم و اکنون با هر رب  
 بینی رخ جمیل بدیع الجمال من  
 بکشای چشم و حسن ازل جلوه گر بینم  
 من عاشقان دلشده را کهف و ملجأ

درعین بروزیم ولی محض کمونیم  
 آئینه اصناف تصاریف شئونیم  
 ما مقصد هم نسبتی کاف بنونیم  
 مشتاقعلی مخزن اسرار بطونیم

مانند ثمر از شجر هستی آدم  
 عالم همگی چون نی و مشتاقعلی دم  
 اکوان همه چون قطره و مشتاقعلی یم  
 مشتاقعلی بد نفس عیسی مریم  
 دلها همه جام آمده مشتاقعلی جم  
 نام علیش آمده نقش رخ خاتم  
 مشتاقعلی بحر افاضات دمام  
 مشتاقعلی یم و دو عالم چو یکی نم  
 مشتاقعلی موضع هر نکته مبهم  
 مشتاقعلی نور علی را شده توام  
 مشتاقعلی باعث ایجاد دو عالم

کامروز گشته این قفس خاک مسکنم  
 جبل المتین زلف تو دامی بگردنم  
 بکشوده سوی گلشن معنی است روزنم  
 خلوت گزین این قفس خاک کی تنم  
 روزیکه این حجاب تن از رخ برافکنم  
 کائینه جمال شه فرد ذوالمنم  
 من یکسان غمزه را حصن و مامنم

از همت علی چو منم عون نائبات (۱)  
 حمدا له دم علی و عصمت (۲) رضا  
 برهان قاطع حق و درع (۳) حصین وی  
 مشتاق شد بفیض علی جان پاک من

۲۳۱

آن را که مست حق بیکی جام می کنم  
 ماء الحیوة باده چو در ساغر افکنم  
 جان تو را ز جرعه عین الحیوة خم  
 چون دست فیض بخش گشایم بمیکند  
 آن روح اعظم که بتن روح در دم  
 در بعث و نشر روح سرافیل اعظم  
 مشتاق حسن نور علی شاه مطلقم

۲۳۲

ما در اقلیم فقر پادشیم  
 مالک الملک عالم ملکوت  
 شافعان گناه خلق همه  
 که قدم بر فراز عرش و کهی  
 علم الله علیم اسراریم  
 سنگ یاقوت کن بیک نظریم  
 رهنما گه بغره (۴) بیضا  
 که هلالیم و گاه بدر تمام

عشاقراست دست توسل بدامنم  
 آن سیف اقطع آمده این درع احصنم  
 چون هر دو با من است چه پروا ز دشمنم  
 تا چشم دل ز نور علی گشت روشنم

محسود قیصر و جم و خاقان و کی کنم  
 دلهای مرده را بیکی جرعه می کنم  
 خضر خجسته مقدم فرخنده پی کنم  
 منشور جود حاتم از آفاق طی کنم  
 اجرای روح نفخه چو در جسم نی کنم  
 نشر حیات باعنه بر کل شی کنم  
 مسکن در این منازل تقید کی کنم

تاجداران بی سرو کلیم  
 پادشاهان آسمان سپهیم  
 خویشان غرق لجه گنیم  
 بایمال قدم چو خاک رهیم  
 شهید الله بوحده دش گوهیم  
 خاک اکسیر کن بیک نکهیم  
 راهزن گه بطره سپهیم  
 گاه مهر مضیی و گاه مهیم

- ۱- جمع نائبه: جانشین، و نیز به معنی حادثه و بلا و مصیبت.
- ۲- نسخه (۳): همت. ۳- درع حصین: زره محکم.
- ۴- غره: سفیدی پیشانی اسب، اول هر چیز، اول ماه.

پردگی (۱) گاه و پرده دار (۲) گهی

همجو مشتاق عین و لام و یا

۲۴۳

ما در اقلیم بقا صاحب جاه آمده ایم  
خوش ره عشق بیایان برساندیم و کنون  
پیش ازین تخم وفا در ره آدم کشتیم  
کنج اسرار ازل در دل ما بنهادند  
شافغانیم و کناهان خلایق بردوش  
چونکه ما معنی الفقر سواد الوجیهیم  
همجو مشتاق **علی** مالک ملک ملکوت

۲۴۴

ما حلیمیم و کریمیم و علیمیم و حکیم  
امر بگرفته زما رونق و نظم و تنسیق (۳)  
عیسی زنده دم و همدم روح القدسیم  
گر نگشتی زدم رحمت ما برد (۵) و سلام (۶)  
ابروی ما که هلالی صفت آمد صفتش  
حرف عین و رقم انف و خط حاجب (۷) ما  
چون بهم جمع شود نام علی جلوه کند  
منتقش بر رخ ما نقش علی اسم کبیر

جلوه گر گاه و گاه جلوه گهیم

جلوه گاه جمال پادشهییم

از حوادث همه را حصن و پناه آمده ایم  
از پی راهبری بر سر راه آمده ایم  
حالیا طالب آن مهر گیاه آمده ایم  
کنج اندر بغل از حضرت شاه آمده ایم  
فلک جودیم ولی بحر کناه آمده ایم  
بر رخ خوب بتان خال سیاه آمده ایم  
ملکوتی حشم املاک سپاه آمده ایم

مظهر و جلوه گه نور علی فرد عظیم  
خلق پذیرفته زما زینت و حسن و تنظیم  
زنده گردد زدم زنده ما عظم رمیم (۴)  
سوختی آتش نمرود تن ابراهیم  
در کلام ازلی آمده عرجون قدیم  
کزید الله شده بر صفحه رخساره رقیم  
حبذا راقم استاد و تعالی ترقیم (۸)  
جلوه گر در دل ما نور **علی** حی قدیم

۱- پرده نشین. ۲- حاجب و دربان.

۳- تنسیق: نظم و نسق دادن و آراستن. ۴- عظم رمیم: استخوان پوسیده

۵- برد: سرما. ۶- اشاره بآیه یا نور کونی بردا و سلاماً علی ابراهیم (آیه ۶۹

سوره انبیاء)

۷- ابرو ۸- خط نوشتن، رقم زدن.

رخ مگردان ز در فیض علی مشتاق

۲۳۵

ما نهال عشق در دل کاشتیم  
سینه را لوحی مصفا ساختیم  
نقطه موهوم یعنی آندها  
بر میان بست او کمر معقول شد  
حسن ما معروف شد ز آن رو که ما  
کی بود اسرار ما را انقطاع  
طاقت دیدار ما کس را نبود  
خم نکردش آسمان پشت آنکه را  
سایبان از چتر مشتاق علی

۲۳۶

دیر که میرود از دور و همان من مستم  
عهد من بالبت از روز ازل خوش بستند  
تا سر زلف تو در دست دل افتاد مرا  
دو شمشیر از چشمه چشم آب روان میشد و من  
روز اول که حقم جسم بجان می پیوست  
در دلم بود که خوش از سر جان برخیزم  
دیر که میرود از دور که در دیر مغان

۲۳۷

گفتمش کی ز سر جان جهان برخیزم

گفت آنروز که من جلوه کنان برخیزم

گفتمش قمری دل کی بطرب بنشیند

گفت آن لحظه که چون سروروان برخیزم

که جواد است و شجاع است و عقیف است و حکیم

وصل بی پایان ثمر برداشتیم  
نقش وجه الله بر او بنگاشتیم  
هیچ بد چیزیش می پنداشتیم  
خط موهومی که می انگاشتیم  
سرکنت کنز در دل داشتیم  
در درون بس کنجها انباشتیم  
برقع از گیسو برخ بگذاشتیم  
مادم همت بر او بگماشتیم  
بر فراز لامکان افراشتیم

نیست از غارت چشم تو دلی در دستم  
بر همان عهد که آنروز بیستم هستم  
باتو پیوستم و از غیر تو دل بگسستم  
نقش رخسار تو بر آب روان می بستم  
رشته جان بر زلف تو می پیوستم  
بر سر کوی تو آنروز که خوش بنشستم  
همچو مشتاق علی رند و خراب و مستم



گفتمش دعوی سرو چمن از حد بگذشت  
 گفت بگذار که من رقص کنان برخیزم  
 گفتمش روضه شنیدی که زوی طوبی خاست  
 گفت من نیز ز باغ دل و جان برخیزم  
 گفتمش ناوک (۱) دشمن بدل دوست نشست  
 گفت مندیش که من غمزه زنان برخیزم  
 گفتم از قوس جفا ناوک بیداد بجست  
 گفت مشتاب که با تیر و کمان برخیزم  
 گفتمش رمح (۲) ستم سینه مجروحان خست  
 گفت دلدار که با سیف و سنان برخیزم  
 گفتم از خنجر بیداد علی را خستند (۳)  
 گفت خوش باش که من دادستان برخیزم  
 گفتم اندر رمضان یافت شهادت مشتاق  
 گفت من نیز بماء رمضان برخیزم

۴۳۸

ماه والی مدار می بینم	شاه عالی تبار (۴) می بینم
کوه عزو وقار می بینم	بهر جود و کمال مینگریم
خوش سکون و قرار می بینم	در دل بیقرار غمزدگان
عزت و اعتبار می بینم	خاکساران کوی میکده را
سطوت و اقتدار می بینم	جان عاجز تنان بیکس را
افسر افتخار می بینم	سر بی ننگ و نام رندان را
در نظر آشکار می بینم	جلوات قلندر دوران

۱- مصفر ناو، ناو کوچك، به معنی تیرهم گفته شده . ۲- نیزه

۳- خستن: آزدن، زخمی کردن . ۴- اصل ونسب، دودمان .

آن یکی راز دست مکر متش  
واندگر را زمین معدلتش  
رونقی در بلاد مینگرم  
مقبلی از عطای توتی الملك  
مدبری را ز تنزع الملكش  
المعز المذل چو در کارند  
يدك الخير آشکارا شد  
چون علی را فتوتست شعار  
یا علی لافتی سواك لنا  
جلوه گر شد علی مشتاقی

۲۳۹

هم جانی و هم جانان مشتاقعلی شاهم  
انوار شریعت تو اطوار طریقت تو  
باغ گل توحیدی جام می تجریدی  
بر تخت بقا شاهی بر چرخ بقا ماهی  
مفتاح بدایاتی مصباح کراماتی  
نور جلی اجلی سرولی اولی  
ای یار مظفر تو دلدار مظفر تو  
مقصود مظفر تو مسجود مظفر تو  
دلخسته ورنجورم از قرب تو مهجورم

۲۴۰

قدرت ذوالجلال می بینم  
در جلال قدیم لم یزلی

سرور تاجدار می بینم  
خیجل و شرمسار می بینم  
الفتی در دیار می بینم  
مالك الملك وار می بینم  
رانده و خوار و زار می بینم  
آن عزیزانیش خوار می بینم  
ذل جمع شرار می بینم  
از علی این شعار می بینم  
جز تو کی مرد کار می بینم  
در کفش ذوالفقار می بینم

هم دردی و هم درمان مشتاقعلی شاهم  
اسرار حقیقت تو مشتاقعلی شاهم  
خیم می تفریدی مشتاقعلی شاهم  
آئینه الهی مشتاقعلی شاهم  
قسام افاضاتی مشتاقعلی شاهم  
فیض علی اعلا مشتاقعلی شاهم  
غمخوار مظفر تو مشتاقعلی شاهم  
معبود مظفر تو مشتاقعلی شاهم  
از خویش مکن دورم مشتاقعلی شاهم

حضرت لایزال می بینم  
اندراج (۱) جمال می بینم

۱- داخل شدن، درآمدن.

از پی نقصهای پی در پی  
 انحراف مزاج عالم را  
 وجد و حالی که شرح نتوان کرد  
 بعد هجران و انفصال و فراق  
 در میان غم و دل غمخوار  
 ماه را خوش بمشتری امشب  
 جمع مستسقیان (۲) عطشان را  
 میکشان را ز لطف پیرمغان  
 شاهد دلفریب زیبا را  
 فکرها ئیکه پخت و اعظ خام  
 آن خیالات بی ثبات و را  
 دوستان علی اعلی را  
 دشمن بدسگال بد خو را  
 قامت دوست چون الف شد راست  
 واعظ و مفتی و مدرس را  
 بلبان را فصیح و نغمه سرا  
 درشکر ریز عارفان لطیف  
 نعمت الله بساط تازه فکند  
 وحدتی جلوه گر شد از کثرت  
 در نقاب جمال مصطفوی  
 در جمال علی مشتاقی

لحظه لحظه کمال می بینم  
 صحت و اعتدال می بینم  
 از پی قیل و قال می بینم  
 دم بدم اتصال می بینم  
 صورت انفصال می بینم  
 اقتران (۱) و وصال می بینم  
 غرق آب زلال می بینم  
 راجی (۳) و مستمال می بینم  
 همه غنچ (۴) و دلال (۵) می بینم  
 همگی را خیال می بینم  
 من خیال محال می بینم  
 خوب حال و مآل می بینم  
 در نکال و وبال می بینم  
 قد دشمن چو دال می بینم  
 سگ و کرک و شغال می بینم  
 زاغ را گنگ و لال می بینم  
 طوطی خوش مقال می بینم  
 نعمتش بی زوال می بینم  
 خوش ز خط سرخال می بینم  
 جلوه حسن آل می بینم  
 جلوه ذوالجلال می بینم

۱- نزدیک شدن .

۲- جمع مستسقی: آب خواهند، کسی که به مرض استسقا مبتلا باشد .

۳- امیدوار . ۴- نازو کرشمه . ۵- دلال: نازو کرشمه، خرام .

گنج علم علم الاسما منم  
 آیت نورم بلوح جان و دل  
 آیت الکبری واسم اعظم  
 همچو رویش مطلع الفجر آمدم  
 پور عمران کان ید بیضا نمود  
 عیسی مریم که در تن جان دمید  
 نطق داودی که مرغان مست کرد  
 منطق الطیر سلیمان از من است  
 کشتی نوح آمد از طوفان پناه  
 آن خلیل الله بت آذر شکست  
 سرعشق و هوی مطلق آمدم  
 همچو زلف و روی مشتاق علی

در کعبه بجز جلوه اصنام ندیدم  
 شیخ حرم و پیر مناجات یکان را  
 خاصان همه در زاویه ها رخ بنهفتند  
 اصطبل بهایم که بود مدرسه اش نام  
 بر جان بود از پیر مغان منت بسیار  
 بسیار اهانت بکشیدیم ز زهاد  
 چون حضرت معصوم علی قطب زمانه  
 چون فیض علی بیر حریفان سبکروح  
 چون نور علی رهبر رندان خرابات

رازدان سر ما اوحی منم  
 معنی یس و هم طه منم  
 قاب قوسین بلکه او ادنی منم  
 همچو مویش لیلة الاسری منم  
 آستینش را ید بیضا منم  
 در لبش آن نفخه احیا منم  
 ناطق آن نطق روح افزا منم  
 بر زبان مرغان گویا منم  
 نوح من کشتی منم دریا منم  
 بت شکن از قدرت مولا منم  
 لا ابالی رند بی پروا منم  
 لیلة القدر آیت الکبری منم

هان بت پیوستید که اسلام ندیدم  
 جز زاهد کوتاه نظر خام ندیدم  
 در جلوه که خاص بجز عام ندیدم  
 دروی بجز انبوهی انعام (۱) ندیدم  
 کز حضرت آتشاه جز انعام ندیدم  
 از جانب رندان بجز اکرام ندیدم  
 صاحب نظری در همه ایام ندیدم  
 پاکیزه دلی خالی از اوهام ندیدم  
 من ساقی دریا دل خود کام ندیدم

الا دل مشتاقعلی رند قلندر  
در بحر بهم جنبش و آرام ندیدم  
جز حضرت آتشاه و دل روشن پاکش  
من جم نشنیدم بجهان جام ندیدم

۲۴۳

حسن نبی عشق ولی قرب حسین انس حسن  
اوصاف سلطان علی شاه رضای ذوالمنن  
ذات علی کبریا نور جلی مصطفی  
سر خفی مرتضی فرزند موسی بوالحسن  
شاهنشاه عالی همم خورشید انوار قدم  
دریای مواج کرم کشتی امواج فتن (۱)  
موسای ربانی قیس عیسای سبحانی نفس  
آن آدم پاك از هوس آن نوح طوفان محن (۲)  
از همت کامل مددسازد ز نقش شیر اسد  
تادرزمان خوش بردرد آن ساحر هاروت (۳) فن  
او بحر و دلها چون سمك (۴) او عرش و دلها چون ملك  
او شمس و دلها چون فلك او شمع و دلها چون لکن  
بی سلسله دیوانگان بر شمع او پروانگان  
در عشق او فرزنانگان از عقل بپریده رسن  
حبل المتین میثاق او عقل آفرین عشاق او  
آن دل که شد مشتاق اوزیبد که گوید ماومن  
مشتاق عین ولام و یا مجلای جلوات رضا  
گنجینه عشق حسین آئینه حسن حسن

۱- جمع فتنه: آشوب، بلا، سختی ۲- جمع محنت: بلا، اندوه.

۳- هاروت: نام فرشته‌ای که به غضب خدا گرفتار شده و می‌گویند بایک فرشته

دیگر بتام ماروت در چاه بابل سرازیر آویخته شده. ۴- ماهی.

هم جان وهم جانان توئی ایحضرت مشتاق من

هم درد وهم درمان توئی ایحضرت مشتاق من

تخت بقا را توشهی چرخ لقا را تو مہی

مرآت ذات الہی ایحضرت مشتاق من

سر خدا را محرمی آل عبا را ہمدمی

معنی اسم اعظمی ایحضرت مشتاق من

گہ جام و گہ جم آمدی گہ نای و گہ دم آمدی

کہ در و گہ یم آمدی ایحضرت مشتاق من

کہ عشق و گاہی عاشقی گہ صدق و گاہی صادقی

کہ نطق و گاہی ناطقی ایحضرت مشتاق من

کہ فلوک و کہ نوح آمدی گہ قلب و گہ روح آمدی

کہ صدر مشروح آمدی ایحضرت مشتاق من

کہ مطلع نور احد کہ مخزن سر صمد

گاہی ازل گاہی آبد ایحضرت مشتاق من

کہ وجہ و گہ آئینہ ای کہ کنج و گہ گنجینہ ای

کہ قلب و گاہی سینہ ای ایحضرت مشتاق من

انوار ربانی توئی اسرار سبحانی توئی

اطوار حقانی توئی ایحضرت مشتاق من

کہ بحر و گاہی کوہری گہ چرخ و گاہی اختری

کہ ظاہر و گہ مظهری ایحضرت مشتاق من

کہ پردہ دار مصطفی گہ رازدار مرتضی

کہ محرم سر رضا ایحضرت مشتاق من

سر علی دآوری فیض علی رہبری

نور علی اکبری ایحضرت مشتاق من

حسن و جمال رونقی فرد و وحید و مطلق

حق حق و حق حق ای حضرت مشتاق من

خواندی چو عاشق علی بستی چو میثاق علی

گشتیم مشتاق علی ای حضرت مشتاق من

۲۴۵

جان باشدم محتاج تو ای حضرت مشتاق من

مستعرج معراج تو ای حضرت مشتاق من (۱)

برقع ز رخ کن بر کران تا کی نهانی در نهان

ایروی تو عین عیان ای حضرت مشتاق من

پرده بر افکن از جمال ای مشرق شرم جلال

ای نور عین لایزال ای حضرت مشتاق من

روشن نما کاشانهام گلشن نما ویرانهام

ایجان و ایجانانهام ای حضرت مشتاق من

ای شمع جمع کبریا پروانه سان بادت فدا

دلهای ما جانهای ما ای حضرت مشتاق من

ای از دم عهد بلی جان در بلایت مبتلا

وصلت بلا هجرت بلا ای حضرت مشتاق من

ایشاهد بزم تقی ای ساقی جام هدی

ای نور عین و لام و یا ای حضرت مشتاق من

فیاض فیض سرمدی در هر زمانی آمدی

هم بایدی هم باشدی ای حضرت مشتاق من

معصومی از زل و هوس هرگز ندیده هیچکس

بی یاد حقت یکنفس ای حضرت مشتاق من

---

۱- این غزل در نسخه (۵) نبود

ایرونق بزم وجود ای ناظم اقلیم جود  
 ای آیت کشف شهود ای حضرت مشتاق من  
 جان باشدم محتاج تو مستعرج معراج تو  
 خون شهادت تاج تو ای حضرت مشتاق من

۲۴۶

ساقی دریا دل توئی مولا امیرالمؤمنین  
 دریای بی ساحل توئی مولا امیرالمؤمنین  
 شیر خدا شد نام تو شیر فلک شد رام تو  
 تو باده عالم جام تو مولا امیرالمؤمنین  
 تو قل هو الله احد تو سر الله الصمد  
 لیس لك كفواً احد مولا امیرالمؤمنین  
 تو جان جسم عالمی تو سر جان آدمی  
 نقش نكبن خانمی مولا امیرالمؤمنین  
 عین الله ناظر توئی قلب الله ذا کر توئی  
 ذات الله قادر توئی مولا امیرالمؤمنین  
 باب الله اعظم توئی سر الله اقدم توئی  
 وجه الله اکرم توئی مولا امیرالمؤمنین  
 هم آیت کبری توئی هم نعمت عظمی توئی  
 هم حضرت اعلی توئی مولا امیرالمؤمنین  
 هم صاحب ادوار توهم مالک اکوار (۱) تو  
 هم جامع اطوار تو مولا امیرالمؤمنین  
 حق را کلام ناطقی رب را لسان صادقی  
 معشوق و عشق و عاشقی مولا امیرالمؤمنین

۱- جمع کور بمعنی افزونی



الاسم لا يوقع عليك القول لا يبدل لديك  
 الكل ابواب اليك مولا امير المؤمنين  
 هم نور وهم طور آمدی هم رق منشور آمدی  
 هم بيت معمور آمدی مولا امير المؤمنين  
 هم طامه‌ای هم قارعه هم حاقه‌ای هم واقعه  
 هم خافضه هم رافعه مولا امير المؤمنين  
 موسی ز نورت یکقبس عیسی ز روحت یکنفس  
 قرآن ز صوتت یکجرس مولا امير المؤمنين  
 آئینه نور خدا گنجینه سر خفا  
 مشتاق عین ولام و یا مولا امير المؤمنين

۲۴۷

عقل زین سلسله سودائی وعافل مجنون	زلف ما آمده چون سلسله اهل جنون
چشم‌ها سحر فنون آمده هاروت فسون	لب‌ها معجزه‌ساز است و مسیحا انفاس
نیست مکتوم ز ما معنی سرمکنون (۱)	نیست مستور ز ما صورت غیب مکتوم
سرخ سازیم بتلویں شراب گلگون	ساقی باده ذوقیم و رخ رندانرا
عدل سازیم بتمکین مقام موزون	مطرب نغمه وجدیم و دل مستان را
دل نوازیم گهی از نغمات قانون	رخ فروزیم گهی از رشحات ساغر
نغمه بر ربط ما آمده داود فنون	رشحه ساغر ما آمده عیسی اعجاز
نغمه سازیم و برقص آمده از ما گردون	باده بخشیم و بوجد آمده از ما خورشید
زلف مشتاقعلی سلسله اهل جنون	عارض نور علی آئینه صورت عشق

۲۴۸

اعیان در ما چو ذره حیران	مائیم چو آفتاب تابان
اکوان همه قطره ما چو عمان	اعیان همه ذره ما چو خورشید

۱- پوشیده و پنهان کرده، مکتوم.

عالم چون جام و ماش چون می  
 زخم همه را ز ماست مرهم  
 گاهی بحریم و گاه کشتی  
 گاهیم عصا و گاه خاتم  
 گاهی مصریم و گاهی یوسف  
 گاهیم جحیم و گاه جنت  
 که ساقی کوثریم و تسنیم  
 معشوق گهیم و گاه عاشق  
 عشق است بحق علی مشتاق

۲۴۹

شمع کاشانه ما یا شجر طور است این  
 ارنی کوی بود موسی عمران در طور  
 گل بود کاشف اسرار حقیقت بر شاخ  
 مجلس وعظ و هیاهوی دم زهاد است  
 خطعیان گشته بر خسار لطیف دلدار  
 عقل باشد که بسر پنجه عشق است اسیر  
 حافظ مصحف گل بلبشیرین سخن است  
 لمعه نور علی جلوه گراست از رخ ما

۲۵۰

جشمه را چشمه خواند اهل سخن  
 آب در وی چو نور اندر چشم  
 آبدارش لقب نهاد استاد  
 رونق و نور تیغ لامع را

آدم چون جسم و ماش چون جان  
 دردهمه را ز ماست درمان  
 گاهی نوحیم و گاه طوفان  
 گاهی موسی گهی سلیمان  
 گاهی یعقوب و گاه کنعان  
 گاهی مالک گهیم رضوان  
 که قاسم جنتیم و نیران  
 که عشق و گهیم حسن و گه آن  
 پیوند نمای جان بجانان

شعله نار و یا لامعه نور است این  
 یا که پروانه دیوانه مغرور است این  
 یا که بردار رخ افروخته منصور است این  
 یا پر از صوت و صدا خانه زنبور است این  
 مشک یا بیخته (۱) بر صفحه کافور است این  
 یا که در چنگل باز آمده عصفور (۲) است این  
 یا که آن حافظ شیرازی مشهور است این  
 یا که مشتاق علی نور علی نور است این

ز آنکه چون چشم آمده روشن  
 جریانش ازو در اوش وطن  
 بود چون نور بخش در عدن  
 آب گفتند صاحبان فطن (۳)

۲- گنجشک .

۱- غریب شده .

۳- جمع فطنت : زیر کی و هو شیاری و دانائی .

نکته دانان نغز صاحب فن	مهر را گفته اند عین الشمس
نوروی شمع و جرم وی چو لکن	جرم وی چشمه نور وی چون آب
کوش کن ایندقیقه را از من	عین فیض علی است نور علی
گر بود عین دل ترا اعین (۱)	نور را عین فیض بین دو مبین
به بیان مبرهن ایین (۲)	فرق و تمیز نیست بینهما
رونق و آب شرع و فرض و سنن	لمعه نور ذوالفقار علی
عین فیض علی شه ذوالمن	نور مشتاق عین و لام و یا

۲۵۱

بلبل یعقوب وش در گوشه بیت الحزن  
بود بنشسته قرین فرقت و رنج و محن  
گآمدش از یوسف نو گل بشیری خوشنوا  
یعنی آن باد صبا در کف گرفته پیرهن  
بلبل آن پیراهن دلدار را برچشم خویش  
خوش بمالید و شدش روشن دو چشم غمزه زن  
بلبل بیدل دلش از جای بیرون رفته بود  
بوی گل آمد دلش آمد بجای خویشتن  
آمد از اقلیم جان سوی دل ما نفحه ای  
چون دم رحمن که سوی یثرب آمد از یمن  
نقش روی اوست این یا خود نگارستان چین  
جمع موی اوست این یا ناف آهوی ختن  
نفحه ای از زلف مشتاق علی آورده باد  
خرقه گل را گریبان چاک شد اندر چمن

۱- اعین : فراخ چشم ، و بضم یا جمع عین ، ظاهر و آشکارتر .

۲- ابین : آشکارتر ، روشن تر .

نفع‌های از زلف ما آورد باد اندر چمن  
 غنچه را بس چاکها افکند اندر پیرهن  
 قامت و رخسار ما شد جلو گر در بوستان  
 سرو را قد گشت خم غرق عرق آمد سمن (۱)  
 دست حق بر خاتم دل نام حق ما را نکاشت  
 اسم اعظم چون بود ما را چه باک از اهرمن  
 مجمع قدوسیان پر نور بود از روی ما  
 پیش از آن کانهجم کند روشن فلک را انجمن  
 در خم چوگان زلفت سرچو گوی انداختیم  
 شہسوارا خوش بمیدان آمدی گویی بز  
 مشورت با عشق کردم عقلک خود رای را  
 گفت مستش کن ز می آن مستشار (۲) مؤتمن (۳)  
 در زمین دل درخت دوستی بنشان درست  
 ریشه و بیخ نهال دشمنی از بن بکن  
 لمعه‌ای از نور مشتاق علی بر طور تافت  
 طور باموسی بن عمران خوش در آمد درسخن  
 منصب فیاضی از فیض علی آمد مرا  
 فیض بخش آمد ز جان فیض بخشش جان من

دل بود اینک بگوش آیدم از وی سخنان  
 یا که در دیر مسیح آمده ناقوس زنان

---

۱- گل یاسمن ، یاس .

۲- مشورت کرده شده ، طرف شور و مشورت ، رایزن .

۳- شخص امین و طرف اطمینان .

دلربایان لواط متجلی در دل  
 همه عیسی نفسان آمده مریم بدان  
 دل بود مصر و تماثل (۱) حضوری در وی  
 یوسفان ملکوتی تنگ پیرهنان  
 اسم اعظم چو تو را نقش نگین دل شد  
 هیچ پروا مکن از رهنی راهزنان (۲)  
 شکوه بردم بدر شاه که چون لاله بخاک  
 چند افتد بدن نازک خونین کفن  
 گفت خوش باش که من تیغ بر آرم زغلاف  
 رخنه اندر صف اعدا فکنم نعره زنان  
 گفتمش کی دم شمشیر جفا کند شود  
 گفت آروز که من تیغ کشم صف شکنان  
 گفتمش ناوک دلدوز عدو جانم سوخت (۳)  
 گفت دلدار که آئیم برون غمزه زنان  
 عقل را قوت سر پنجه نباشد با عشق  
 از کجا پشه توانان ز کجا فیل تنان  
 آنکه پیمانه گرفت از کف مشتاقعلی  
 رست جان و دلش از صحبت پیمان شکنان

۲۵۴

از اختیار عشق عیان اعتبار حسن	جز ذات عشق کس نکند اختیار حسن
عبد است حسن را بنگر اقتدار حسن	آن رب مقتدر که بود عشق نام وی
حیدر محیط عشق و محمد مدار حسن	فرمود مرتضی انا عبد لاحمد

۲- نسخه (۵) : اهرمنان .

۱- جمع تماثل .

۳- نسخه (۵) خست .

حیدر بطون عشق و محمد ظهور حسن  
 حسن جلی محمد و عشق خفی علی  
 عالم بسوخت از سبحات جلال عشق  
 جبریل گفت در شب معراج لود نوت  
 من احمدم ز سوختنم هیچ باک نیست  
 با حسن عشق را دودمان متحد بین  
 نور نبی و نور ولی نور واحد است  
 از ذوالفقار رونق اسلام دین فزود  
 شد عزم مرتضی مدد شرع مصطفی  
 نورعلیست جلوه ده حسن احمدی  
 مختار مطلق آمده مشتاق از علی

۲۵۵

در جمال ماست پیدا وجه هو  
 هو بود وجه مسمای عظیم  
 جمله اسماء بوجهی وجه ذات  
 جمع اعیان جمع اسماء را چو وجه  
 روح اعظم وجه عین ما بود  
 ذات چون بحر و تعین همچو موج  
 هوست همچون می تعین همچو جام  
 اسم چون مینا مسمی همچو خم  
 معنی و صورت بود ذات و صفات  
 عبد مطلق وجه معبود حق است  
 چشم ما آئینه وجه خداست

۱- نسخه ۶ : وز

اکسیر عشق حیدر و احمد عیار حسن  
 پنهان عشق جلوه گر از آشکار حسن  
 گرد در میان نه واسطه بد پرده دار حسن  
 ترسم بسوزدم پر و بال از شرار حسن  
 پروانه ام شکیب ندارم ز نار حسن  
 حسن است یار باوی و او نیز یار حسن  
 این شهسوار عشق شد آن تاجدار حسن  
 کز عشق بقرار فزاید قرار حسن  
 در (۱) اهتمام عشق بود کار و بار حسن  
 تعظیم عشق کرده معظم شعار حسن  
 بکشای چشم دل بنگر اختیار حسن

در رخ ما شد هویدا وجه هو  
 اعظم اسمای حسنی وجه هو  
 هم بوجهی خبر الاسما وجه هو  
 پس بود اعیان اشیا وجه هو  
 روح اعظم وجه ما ما وجه هو  
 هو است دریا موج دریا وجه هو  
 هو چو صہبا جام صہبا وجه هو  
 هو مثال خم و مینا وجه هو  
 ذات هو اوصاف علیا وجه هو  
 عبد هو سلطان طه وجه هو  
 مینگر در چشم مینا وجه هو

وجه مامرات ذات کبریاست  
در رخ مشتاق عین و لام و یا  
حق علی مطلق اشیا باطل است

۲۵۶

نیست هستی جز حق لاله الاهو  
ماچوموج وهودریاماچوجناموهوصهبا  
نزد عارف سالک نیست غیر هو مالک  
هو کمال وهوکاملهوهوصالوهوهواصل  
هوهووجوداطلاقی ماچوجاموهوساقی  
هواست مبدء فطرت هواست منشأ کثرت  
هومنزله ازهرعیب هومقدس ازهرریب  
هو امام ربانی هو ولی سبحانی  
هو ولی عشاق است هو وفی میثاقست

۲۵۷

بردیده ما جلوه گر انوار رخ هو  
در پرده دل پردگی آن شاهد زیبا  
میخانه حرم پیر مغان کعبه عظمی  
جز هو نبود جلوه گراز حضرت اعیان  
در گل بنگر جلوه آنصورت دلکش  
در قهر جلی لطف خفی مندرج آمد  
رندان بتو آئینه صفت عیب تو گویند  
از عارض جان پرده ظلمات برافکن  
انسان که بود؟ آنکه بودا نسوی از حق  
معصوم علی نوکل گلزار الهی

چیت مرآت مضا وجه هو  
بین جلی و آشکارا وجه هو  
کلشی ها لك الا وجهه

ما مقید او مطلق لاله الاهو  
هو چو خم و ما مینا لاله الاهو  
غیره هو الهالك لاله الاهو  
غیره هو الباطل لاله الاهو  
ما فنا و هو باقی لاله الاهو  
هو است نقطه وحدت لاله الاهو  
هواست سر غیب الغیب لاله الاهو  
هو علی فردانی لاله الاهو  
هو علی مشتاقست لاله الاهو

در سینه ما مستتر اسرار غم او  
در خلوت جان خلوتی آن دلبر نیکو  
رندان همه دارند سوی قبله او رو  
آبست همه قطره و دریا و شط و جو  
در سرو بین حالت آنقامت دلجو  
در صولت شیران بنگر جلوه آهو  
جز راست زبانی نبود حکم ترازو  
از جهره دل گرد کدورات فرو شو  
آدم نبود آنکه بابلیس کند خو  
رنک گل او نور علی فیض علی بو

بر دیده ما عیان رخ هو  
دل پرده پردگی زیبا  
در می کده ما چو در حرم بیت  
حق است حقیقه الحقایق  
اندر گل و سرو بین معاین  
در قهر بین حقیقت لطف  
از آئینه طلب مکن بجز صدق  
از عارض جان حجاب بردار  
انسان بحقش مدام انس است  
معصوم گل ریاض (۱) الله  
نور علیست مطلع ذات

پیدا بود دیده ما حسن وجه هو  
دل پرده ای و پردگی آنشاهد لطیف  
پیر مغان چو کعبه و میخانه چون حرم  
حق هستی حقیقی و اعیان تعینات  
در قد سرو حالت رفتار او بین  
لطف خفی بقهر جلی گشته محتجب  
جز روشنی (۲) مخواه زمر آت صاف دل  
زنک و ظلام زمر آت جان زدا

در سینۀ ما نهان غم او  
جان خلوت خلوتی نیکو  
رندان همه را بسوی ما رو  
آبست هویت یم و جو  
آن خد لطیف و قد دلجو  
در حمله شیر حسن آهو  
جز راست مجوی از ترازو  
از چهره دل کدر فرو شو  
آدم نکند بشیطنت خو  
نورش چون رنگ و فیض چون بو  
مشتاق علیست مظهر هو

پنهان بود بسینه ما عشق روی او  
جان خلوتی و خلوتی آن دلبر نکو  
رندان ز هر طرف بجناش کنند رو  
آبست و موج و قطره و دریا و شط و جو  
و ز خد گل لطافت رخسار او بجو  
بنگر جمال دوست ز آئینه عدو  
جز راستی مجوی زمیزان راستگو  
گرد و غبار غیر ز رخسار دل بشو



انسان بغیر حق یکسی انس کی گرفت  
آدم نباشد آنکہ بابلیس کرد خو  
سید گل شکفته باغ رضا بود  
نور علیست مطلع شمس جمال حق  
مشتاق جلوہ گاہ جلال علی ہو

۲۶۰

رخسارہ ما باشد مـ رآت جمال ہو  
آئینہ ما باشد مجلای جلال ہو  
مژگان دراز است این یا خنجر عاشق کش  
یا چنگل باز است این یا جلوہ گہ آہو (۲)  
عیسی روان بخش است یا لعل لب دلبر  
ہاروت فسون ساز است یا مردمک جادو  
ایعاشق روی ما راہیست بسوی ما  
بسیار احد (۳) از تیغ بسیار ادق (۴) از مو  
این شیشہ دلی تا کی نازک بدنی تا چند  
باید دل چون آہن شاید تن همچون رو  
گر راہروی بگذر از طبع وز عادت ہم  
تعدیل بکن این خلق تبدیل نما این خو  
بردار حجاب کل روآر بیاب دل  
تا طبع شود عادل تا خلق شود نیکو  
برخیز ز خود بینی پرهیز ز خود رائی  
میوہ نشود شیرین باشد چو شجر خودرو

۱- نسخہ ۵ و ۶ : علیش

۲- نسخہ (۳): شمیر کج ہندی است یا قوس ویا ابرو

۳- تیز و برندہ تر . ۴- دقیق تر و باریکتر .

## مشتاق علی کوید اسرار لسان الغیب

یا سعدی شیرازی یا خسرو شیرین کو

۲۹۱

بر فلک تافت ز رخساره ما يك پرتو  
آنكه را همت ما افسر رندی بخشید  
جمع نه خرم ن گرد و نت نیرزد بجوی  
پیردهقان به پسر گفت كز آنگونه بریز  
ایكه نومیدی و تخمیت بكف حاصل نیست  
مفتی ارمنع زمستی كندت تومی نوش  
وعدۀ زاهد خود بین همه خوابست و خیال  
وعدۀ هایش همه خلفست ز وعدهش بگسل  
انجم و شمس و قمر جلوه گر آمد چو بتافت

۲۹۲

صدر نبی مصطفی آئینه انوار هو  
صدیقه کبرای حق معصومه عظمای حق  
محبوب ربانی حسن دلدار یوسف پیرهن  
معشوق سبجانی حسین قدوسیان را نورعین  
سجاد زین العابدین احمد رخ حیدر جبین  
آن باقر علم هدی علام غیب کبریا  
آن جعفر صادق قدم کشف استار قدم  
آن موسی کاظم لقب مجموعه علم و ادب  
فرزند پاك مرتضی سلطان تخت ارتضا

عكس آن مهر شد و ماه تمام و مه نو  
بر بود افسر شاهی ز سر کی خسرو  
دل چو قانع شدت از قوت يك گرده جو  
تخم در كل كه خجل می نشوی وقت درو  
می نگر سابقه رحمت و نومید مشو  
زاهد ارنبی ز رندی كندت تو مشنو  
بخیالات محالات وی از راه مرو  
عهد هایش همه نقص است بعهدش مگرو  
بر فلک از رخ مشتاق علی يك پرتو

قلب علی مرتضی كنجینه اسرار هو  
مرضیه حسناى حق محبوبه استار (۱) هو  
مرآت حسن ذوالمنن مجموعه اطوار هو  
شمس مضیی مشرقین آن نقطه ادوار هو  
یعقوب بكاء (۲) حزین دریم ذخار هو  
دراك اسرار خفا زیبا كل گلزار هو  
آن ناطق خلاق دم نطق حقو گفتار هو  
سلطان فرد منتخب آن ناشر آثار هو  
شاهنشاه ملك رضادر ج (۳) در شهوار هو

۱- پرده ها. ۲- بكاء: بسیار گریه كننده.

۳- صندوقچه جواهرات وزینت آلات.

آن منبع جود و کرم آن مطلع نور قدم  
فرزند دل‌بند تقی شاه‌علی ماه نقی  
شاه حسن سیمای حق لعل لبش گویای حق  
مهدی غالب شاه‌حی مامور امرش کل‌شی  
معصوم بی کبر و ریاء و آت وجه کبریا  
شاه جواد محترم برج مه سیار هو  
معصوم پاک متقی هو یار او او یار هو  
آن‌ذا که اسمای حق آن فاطم از کار هو  
امر خلاق کاروی امرویی آمد کار هو  
مشتاق عین و لام و یا آئینه رخسار هو

۲۶۳

بردیده ما شد عیان نور جمال وجه هو  
در سینه ما شد نهان سر جلال وجه هو  
از قامت رعنائی ما پیدا قیام ذات حق  
از طلعت زیبای ما روشن کمال وجه هو  
از خط و خال دلبران شد کثرت و وحدت عیان  
کثرت خط معشوق جان وحدت چو خال وجه هو  
ان اعظم اسمای حق وجه الله اکرم بود  
انسان کامل آمده کامل مثال وجه هو  
آن وجه هو قیوم حی آمد مآل کل شی  
و ان ذات هو و سروی باشد مآل وجه هو  
هر جلوه کز دل رو کند باشد خیال آفلی (۱)  
عین حقیقت آمده ما را خیال وجه هو  
بر بند چشم احولی بگشای عین منجلی  
در روی مشتاق علی بنگر جمال وجه هو

۲۶۴

وجه ما آینه منجلی وجه الله  
غیر حق در رخ ما جلوه دیگر کی دید  
قبله گاه همه حق طلبان آگاه  
هر که از دیده حق در رخ ما کرد نگاه

۱- نسخه ۶۹۱۳: آفتی- آفل: فرو رونده، ناپدید شونده، غروب کننده.

ذات عشقیم زعشاق و بتان گشته عیان  
عاشقان در ره ما غرقه دریای سرشک  
در گه ما بود از حادثه چرخ ملاز  
نبود هیچ خطر جان ترا از قطاع  
خبری نیست بجز قصه ما در السن  
نقل افسانه ما عین حقیقت باشد  
قد فرزند بجهان هر که زما بست کمر  
شام عشاق شد از عارض ما صبح سفید  
موی مشتاقعلی عروه و ثقای نجات

۲۶۵

وجه ما جلوه گاه وجهاله  
چشم اصلی زما خدا بیند  
ذات عشقیم و دست عقل بلند  
عاشق ما غریق لجه اشک  
در گه ما ز حادثات ملاز  
خطرت هیچ نبود از قطاع  
خبر ما است قصه السن  
جز حقیقت مدان فسانه ما  
شام صادق زما چو صبح سفید  
روی مشتاق عین و لام و یا

۲۶۶

وجه ما آینه وجهاله  
غیر حق در نظرش جلوه نکرد

باشد از دامن ما دست تعقل کوتاه  
بیدلان از غم ما سوخته آتش آه  
سده ما بود از نایبه (۱) دهر پناه  
همت ما چو ترا بدرقه آمد در راه  
قصه ای نیست جز افسانه ما در افواه  
نه چو اقوال پریشان و احادیث تباه  
سر بر آرد بفلك هر که زما یافت کلاه  
صبح اغیار شد از طره ما شام سیاه  
روی مشتاقعلی آینه وجهاله

قبله همت دل آگاه  
مکن از چشم مستعار نگاه  
باشد از ذیل عزما کوتاه  
بیدل ما حریق آتش آه  
سده ما ز نایبات پناه  
همت مات چون بود همراه  
قصه ما فسانه افواه  
نه حدیث دروغ و قول تباه  
صبح کاذب زما چو شام سیاه  
چیست تفسیر ثم وجهالله

قبله حق طلبان آگاه  
هر که از دیده حق کرد نگاه

بایه عشق بلند است و رفیع  
عاشقان غرقه دریای سرشک  
درگه ماست ز آفات ملاذ  
نبود هیچ خطر از قطاع  
خبر ما شده نقل السن  
نقل ما عین حقیقت باشد  
خسروانراست زما تاج و کمر  
شام عشاق ز ما صبح سفید  
موی مشتاق علی حبل متین

۲۹۷

دست عقلست ز ذیلش کوتاه  
بیدلان سوخته آتش آه  
سده ما ز مخافات پناه  
همت مات بود چون همراه  
قصه ما شده حرف افواه  
نه چو اقوال بریشان تباہ  
سرورانراست زما چتر و کلاه  
صبح اغیار ز ما شام سیاه  
روی مشتاقعلی وجهالله

ما جلوه‌گه جمال الله  
ما پادشیم و تو گدائی  
دست خرد بلند ادراک  
عشاق غریق لجه اشک  
من بدده الزمان نحن  
نبود خطری ترا ز قطاع  
در قصه ماست وصف السن  
افسانه ما حقیقت محض  
من والانافى الجنان  
ما مالک افسریم و دیهیم  
مشتاق علیست اندرین دور

۲۹۸

مقصود محققان آگاه  
در شاه بین بدیده شاه  
از دامن عزم است کوتاه  
سلاک حریق شعله آه  
من نائبة الزمان منجاء  
چون همت ما توراست همراه  
در غصه ماست نقل افواه  
نه نقل حدیث لایع و لاه  
من عادانا البجیم ماواه  
ما صاحب مسندیم و خرگاه  
مرآت ظهور نور الله

دل ما چیست مرآت رخ زیبای جانانه

رخ ما چیست شمع بزم جان جانهاش پروانه

دل ما چون زجاج صاف و فیض حق می صافی  
 دل ما خم صهبای حقیقت سینه خمخانه  
 دل ما باده ناب حقیقت راست چون مینا  
 لب ما آمده مینای دل را همچو پیمانه  
 جمال حق معاین گرددت ز آئینه ساغر  
 اگر کحل البصر سازی ز خاک پاک میخانه  
 اگر آن زاهد معجوب یکجرحه ز جام ما  
 بنوشد در زمان گردد حریف و رند مستانه  
 ازین مرد آزما باده اگریگرطل(۱) مردافکن  
 بنوشد عقل زن سیرت شود چالاک و مردانه  
 مگر زنجیر زلف ما پریشان گشت و آشفته  
 که شد هر عاقلی مجنون و هر فرزانه دیوانه  
 چو حسن دلبرامی(۲) حدیث مجلس ماست  
 حدیث یوسف مصری اساطیر است و افسانه  
 دل مشتاق عین و لام و یا مشکوة نور حق  
 رخ مشتاق عین و لام و یا مرآت جانانه

۳۶۹

باز شروع میکند مطرب خوش مکالمه  
 نغمه دلکش خوشی با دل و جان ملایمه

---

۱- رطل: پیمانه و پیاله شراب.

۲- مادری، و مجازاً کسی را گویند که در کودکی درس نخوانده و خواندن و نوشتن را بلد نباشد، دلبرامی: کنایه از حضرت رسول (ص).

سردلم لطیف شد صوت غنیف (۱) منکران  
 گر برسد بگوش دل میرسدش مصادمه  
 مطربك لطیف من ساز لطیف نغمه‌ای  
 جز بلطیف کسی کند لطف دلم مقاومه  
 ناله دل لطیف شد نغمه نی لطیف کن  
 تا دلك لطیف من با تو کند مناغمه (۲)  
 ساقی با لطافتم جام لطیف را بده  
 زهد ثقیل را بگو دور کند مزاحمه  
 فطرت عاشقان بود رحم دل و ملاطفه  
 نیست میان زاهدان لطف دل و مزاحمه  
 دلبرو گل‌بروی هم نعره زنان بلطف خوش  
 هم دل ما و غنچه راهست بهم مباسمه (۳)  
 جز بندیم نیک خو خوب مدان مصاحبه  
 جز بحریف خو برو نیک مدان مناجمه (۴)  
 نام مرا چو اشتقاق آمده ز اشتیاق حق  
 نام علیست لاجرم جان مرا مداومه

۴۷۰

قصه بسیار است و دل بس نازک و کم حوصله  
 به که با یاد رخت گردد دل ما یکدله  
 سار با نا محمل آن ماه را آهسته ران  
 هست همره بس ضعیف شیشه دل باقافله  
 هست هشیاری محال آشفته‌گان عشق‌را  
 هم مگر زنجیر زلف یار گردد سلسله

۱- درشت و خشن. ۲- نغمه کردن و آواز خواندن. ۳- تبسم و خنده کردن.  
 ۴- همنشینی کردن.

گر خطائی شد زما از زلف مشکین بازپرس  
 زانکه در شرع نبی باشد دیت (۱) بر عاقله  
 بر خطای ما عطائی گر رسد باشد کرم  
 ورنه آسان است احسان بر نفوس عادله  
 در مقامی کاختیاری نیست اندر دست دل  
 لب ببند آنجا که خود نه شکر گنجد نه گله  
 عقده‌ای از زلف دلبر بود اندر دل مرا  
 غیر مشتاق علی کس حل نکرد این مساله

۲۷۱

فیض علی چون گوهری جان بحر زخار آمده  
 نور علی چون اختری دل چرخ دوار آمده  
 فیضی ز دریای قدم برداشته ابر کرم  
 پاشیده بر جان لاجرم جان سبز و نضار (۲) آمده  
 يك لمعه از مصباح جان پذیرفته مشکوة جنان  
 مشکوة دل مرآت سان مجلای انوار آمده  
 آنرا که شد نفس دنی از ظلمت ما و منی  
 سد حجاب روشنی بس تیره و تار آمده  
 عشقت سلطان مہی عقلست دهقان دهی  
 دهقان چه فرمان میدہی سلطان قہار آمده  
 سوداگران مصر جان خوشدل شوید و شادمان  
 آمد ز کنعان کاروان یوسف بیازار آمده

---

۱- دیت : خون بها .

۲- بسیار شاداب و خرم . نضارت و نصرت : شادابی و خرمی گیاه یا درخت ،

تازه رویی .



ای طوطیان ده دله (۱) تا چند شکوی و گله  
 از مصر آمد قافله شکر بخروار آمده  
 آن ز اغک طعانه (۲) را برگو که بر کن خانه را  
 گو بلبل حنا نه (۳) را نوگل بگلزار آمده  
 بلبل بلحن ما نسق شد ناطق اسرار حق  
 کز دفتر گل یکورق او را بمنقار آمده  
 خوش از کف ساقی گل نوشیده بلبل جام مل  
 منصور وش بردار کل حلاج اسرار آمده  
 فیض علی ذوالعلی یکتای دری پر بها  
 مشتاق عین و لام و یا دریای ذخار آمده

۲۷۲

چون ناقه الله از درون آورد بیرون شمشقه  
 عشاق مست ذوفنون رستند خوش از تفرقه  
 درمستی و در شمشش از جذب ذات مطلقش  
 بسیار دلرا حق حشش افکنند اندر محرقه (۴)  
 چون از حرارات جنون مجنون مست ذوفنون  
 اندر رگش جوشید خون افتاد اندر مطبقه (۵)  
 فساد (۶) را آن پرهیز گفتا مر نجان نیست  
 ترسم که بر لیلی ضرر آید ز نیش محرقه (۷)  
 از باده ما جرعه ای گر عارف و زاهد چشد  
 آن را فزاید معرفت این را فزاید زندقه

- 
- ۱- ده دله: کنایه از بی وفا و بوالهوس. ۲- بسیار نیزه زن، بسیار سرزنش کن و طعنه زن. ۳- بسیار ناله کننده. ۴- آتشگیره، قربانی سوخته.  
 ۵- مطبقه: تب شدیدی که شبانه روز قطع نشود، بیماری حصه.  
 ۶- رگزن. ۷- نیست

رندی که در دیر مغان پیرمغان بستش میان

در خدمت او آسمان بندد کمر از منطقه

عالم شود کلی‌هبا (۱) منشق شود ارض و سما

مشتاق عین و لام و یا آید چو اندر شقشقه

۲۷۳

جمله معشوق است و عاشق پرده‌ای

این سموات آمده چون بیضه‌ای

روح اعظم همچو مرغ خوش نفس

جوجه این بیضه دانی چیست هین

جوجه در بیضه ضعیفی ناتوان

چون قوی گردد شکافد بیضه را

جوجه چون بالغ شود مرغی شود

ذات مشتاق‌علی سیمرغ و چرخ

زنده معشوق است و عاشق مرده‌ای

آب و خاک آمد سفیده زرده‌ای

بیضه را در زیر پا جا کرده‌ای

آدمی بال و پر ناورده‌ای

بینوائی عاجزی افسرده‌ای

همچو عارف که شکافد پرده‌ای

بال خود بر بیضه خوش گسترده‌ای

زیر بالش بیضه پرورده‌ای

۲۷۴

ذکر خاص ذات پاک کبریا نام علی

ورد جان انبیا و اولیا نام علی

هریک از اسماء حسنی اسم وصفی از صفات

اسم خاص عین ذات کبریا نام علی

کبریا آمد ردای ذات حق عظمت ازار

آنکه پوشد این ازار و این ردا نام علی

حبذا اسمی که خود عین مسمی آمده است

عین ذات - حق - علی ذوالعلی نام علی

۱- گرد و غبار .

اسم چون گویم مرادم حرف و لفظ و صوت نیست  
 هست اعلی از دم و صوت و صدا نام علی  
 ذات حق با اعتبار وصف خاص اسم حق است  
 شد منزله ز اعتبار وصفها نام علی  
 لاجرم نام علی ذات علی مطلق است  
 شد مسمای تمام اسمها نام علی  
 اسم اعظم غیر ذات حق مدان ای تیزهوش  
 اسم اعظم اعظم اسم خدا نام علی  
 دارد استقرار عرش از نام شاه اولیا  
 لاجرم بر عرش دارد استوا نام علی  
 آسمانها و زمینها قائم از نامش بود  
 هست قیوم زمین و هم سما نام علی  
 اسم الله آدم اول دلش اسم علی  
 آنکه دل گردد ازو دلهای ما نام علی  
 صورت الله وجه جامع احمد بود  
 نقش لوح وجه ختم انبیا نام علی  
 نقش لوح قلب احمد چیست رخسار علی  
 نقش رخسار علی مرتضی نام علی  
 شد دلش آئینه قدرت نما چون حق نوشت  
 بر دل مشتاق عین و لام و یا نام علی

۲۷۵

برهان اثبات علی نبود بجز ذات علی  
 نبود بجز ذات علی برهان اثبات علی

کشف کرامات علی اسرار لوکشف الغطا  
 اسرار لوکشف الغطا کشف کرامات علی  
 شرح ولایات علی در انما فرمود حق  
 در انما فرمود حق شرح ولایات علی  
 علم فتوات علی معلوم شد از لافتی  
 معلوم شد از لافتی علم فتوات علی  
 نص موالات (۱) علی من کنت مولا آمده  
 من کنت مولا آمده نص موالات علی  
 بسط کفایات علی بشنودلا از هل انی  
 بشنودلا از هل انی بسط کفایات علی  
 سر مواخات (۲) علی معنی انفسنا بود  
 معنی انفسنا بود سر مواخات علی  
 رمزی ز آیات علی آیات کبرای خدا  
 آیات کبرای خدا رمزی ز آیات علی  
 آئینه ذات علی مشتاق عین و لام و یا  
 مشتاق عین و لام و یا آئینه ذات علی

۴۷۶

قد بدا منکشفاً منجلیاً نور علی  
 من حجاب احدی ابدی ازلی  
 جلوه گر گشت چو نور علی از پرده غیب  
 عابدان له کل نبی و ولی  
 پردگی عشق ولی پرده آن حسن نبی  
 عشق سریست خفی حسن کمالیست جلی

۱- با هم دوستی و پیوستگی داشتن ۲- دوستی و برادری، دوست و برادر شدن.

این بود نور ظهور حق و آن سربطون  
 لایزال ابد این آن ابد لم یزلی  
 در بطونش متحقق مثل ذوصقتی  
 در ظهورش متقرر صفت بی مثلی  
 در علوش همه وصلست و بما مقتربی  
 دردش (۱) همه بعد است وزما منفصلی  
 ذات او عین صفاست و علو عین دنو  
 بعد او قرب بود منفصلی متصلی  
 اشعری سر علوش بحقیقت نشناخت  
 کور از نوزدنوش بصر معتزلی  
 اشعری راست در این منظره عیب عوری (۲)  
 نظر معتزلی راست قصور حولی (۳)  
 عارفان گشته ز تشبیه و ز تعطیل بری  
 اشعری ذوالشبهی معتزلی ذوالعطلی (۴)  
 این بتفریط زره دور شده و آن ز افراط  
 مستقیمی دل عارف بود و معتدلی  
 از عنایات خدا عین خدا بین بستان  
 پس بین ز آینه عارف مشتاق علی

۳۷۷

تو نه آدمی نژادی که لطیفه خدائی  
 بجمال لایزالی بجلال کبریائی  
 رخ توازین صور نه که نگار شیست غیبی  
 تن تو تن بشر نه که مجردی سمائی

۱- دنو : نزدیک شدن، نزدیک بودن. ۲- يك چشمی .

۳- حول: کج بینی. ۴- عطلة : بیکاری .

ز عناصر الهی تن تو سرشته آمد  
 نه ز آتشی و آبی نه ز خاکی و هوایی  
 بگدائی در تو ز شهبان است عار ما را  
 که هزار بار بهتر ز شهبی مرا گدائی  
 چو دل مرا شکستی نفسی درست بنشین  
 که شکستگی دل را دم تست مومیائی  
 ز زهدات ریائی تو زاهدان ملولم  
 من و شیوه‌های رندی تو و رسم پارسائی  
 نفس علی مشتاق اگر آسمان شکافد  
 نبود عجب که باشد دم او دم خدائی

۲۷۸

وان غلاظت ممه لطافتی	ساقیا درد از تو صافستی
بگناه خود اعترافستی	میکشان را بدر که کرمی
نه گزافستی و نه لافستی	اعترافی حقیقتی نه مجاز
نت بقهاری اتصافستی	گر نه تعدیل ما تراست غرض
کمر که گسسته نافستی	فضل کن فضل زانکه عدل ترا
دل ما همچو کوه قافستی	ذات عشق است همچو سیم مرغی
مرتبط نون کن بکافستی	عشق گر نیستی غرض زچه رو
کش فلك اطلس سجافستی	ذیل عز علی مشتاق است

۲۷۹

تا شق کنم آن پرده هستی مجازی	مطرب بزنی آن پرده عشاق حجازی
در راه حسین شاه بزرگان حجازی	منصور شوم بر سپه نفس مخالف
میدان عراق است کنم معرکه تازی	اندر دل و جان دوستی شاه خراسان
کوچک مشمر راست روی نیست بیازی	در راه خدا راست روی کار حسین است

تا نفس مخالف نژند راه موالف (۱)  
عقلست موالف بره و نفس مخالف  
شاهنشه غازی شه عشق است که کارش  
عشق ار نبود حافظ اقلیم وجودت  
چون همت مشتاق علی همره جانست

۲۸۰

در پرده جان عشق کند پرده نوازی  
عشق است امام الشهدا سید غازی (۲)  
که دوست نوازیست گهی خصم گدازی  
در ملکیت جان نفس کند دست درازی  
کو نفس مشعبد (۳) بکندش عبده سازی

دمید مطرب داود دم بنای دمی  
نمایدم دم مطرب چو رق منشوری  
دم است لوح و یدالله را قم عجیبی  
بغیر پیر مغان آن شه سریه ر لقا  
بکوی میکده چون خاکساریت ادبست  
تجلی صمدی خاص جان رندان است  
چو ذات پاك جناب علی مشتاقی

۲۸۱

کشود راهروان را بهر دمی قدمی  
دم است لوحی و هر نغمه ای بر اورقمی  
رقم لوایح و روح (۴) محمدی قلمی  
که دید شاه فقیری گدای محتشمی  
بچشم باده پرستان عزیز و محترمی  
از آن که کعبه دلشان بود رخ صنمی  
که دید رند قلندر تراش پاکدمی

تن من است چونائی و روح قدس دمی

دل من است چو جامی و جان پاك جمی

تبارك الله از آن لب که روح یکدم اوست

نفس ببین که کند ابن مریمی بدمی

درخت تارك از آن کرم نام او باشد

که هر قدح زمی افزایش جدا کرمی

۱- مؤانس و انیس و دوست .

۲- جنگجو . مجاهد راه خدا .

۳- شعیده باز ، تردست .

۴- نسخه (۵) : راح

بکوی میکده خدام بیت رنداند  
 از آنکه هر حر می را جدا بود خدمی  
 سبوكشان همگی طایقان (۱) با ادبند  
 جناب پیر مغان کعبه، میکده حر می  
 بهشت عدن (۲) که گفتند کوی میکده است  
 که نیست هیچ در آنجا نه غصه نه المی  
 چو ذات حضرت فیض علی مشتاقی  
 که دید ساقی مسکین نواز محتشمی

۲۸۲

بدالله است نگارنده نام حق رقمی  
 چو کعبه دل ما کس ندیده بتکده ای  
 براه عشق که راهی عجیب و با خطر است  
 ز قهر عشق مباحش ایمن و غرور موز  
 ولایت علوی چون بدل مقام گرفت  
 از آن زمان که قضاخوان آسمان گسترده  
 بغیر حضرت نور علی مشتاقی  
 دلم چو لوحی و روح محمدی قلمی  
 تجلی صمدش جلوه گر ز هر صنمی  
 کمین گشاده یکی شیر دم بهر قدمی  
 غرورین که با بوجهل ساخت بوالحکمی  
 کجا در آینه دل بماند زنگ غمی  
 چو نعمت الله ما نامده ولی نعمی  
 که دید شاه فلک لشکر ملک حشمی

۲۸۳

زیم جود تو دریای آسمان چو نمی  
 بجنب ذات تو هستی ما سوی عدمی  
 تو آن مهی که بدوران به نیکوئی مثلی  
 تو آن شهی که بعالم بدلبری علمی

۱- طائف : طواف کننده .

۲- عدن : اقامت کردن و همیشه بودن درجائی .



نسیم لطف تو کر بر جحیم قهر و زد  
 ز نار می نرسد جرم پیشه را المی  
 حریم میکده دارالشفای عیسویست  
 نشسته هر طرفی میکش مسیح فمی  
 مباح بی می و مطرب دمی و خوش میباش  
 که وقت سیف قطع است و نیست غیر دمی  
 از آن زمان که بگسترده نعمت الله خوان  
 ندیده ایم چو فیض علی ولینعی  
 چویم ز آخر (۱) سر علی مشتاقی  
 کسی ندیده بارض و سما وسیع یمی

۴۸۴

رخسار مهوش است این یا مهر بی زوالی  
 ابروی دلکش است این یا منخسف هلالی  
 کنه حقیقت است این سرهویت است این  
 معنی وحدت است این یا بروخ تو خالی  
 از اعتدال قدت عکسی فتاد در باغ  
 سرو بلند قامت بگرفت اعتدالی  
 ذات صفات حق را در معنی و بصورت  
 هم مظهر جلالی هم مطلع جمالی  
 جز نقش روی خوبت کاندردلم عیانست  
 هر چیز رو نماید خوابیست یا خیالی  
 جسمی باین لطافت من در جهان ندیدم  
 تو جلوه کر همانا از عالم مثالی

در کسوت خیالی عین حقیقی تو  
 بر صورت خیالی اما که لایزالی  
 مقصود جمله عشاق معشوق بی نظیری  
 نورعلی مشتاق محبوب ذوالجلالی

۲۸۵

افتاد وجد و حالی دلرا ز خوش مقالی  
 وجدی و وه چه وجدی حالی و وه چه حالی  
 نشنیده هیچ گوش زین نغز تر کلامی  
 نا دیده هیچ چشمی زین خوبتر جمالی  
 مستسقیان عطشان دانند قیمت آب  
 کی قدر آب دانی تا غرقه زلالی  
 دروصل لذت وصل مشکل شناخت بتوان  
 قدر وصال دانی بینی گر انفصالی  
 آنکو زخویش بگسست جانش بیارپیوست  
 تا با خودی تو او را کی لایق وصالی  
 از این دو روزه فرصت غره مباش اینخضم  
 رندان کوی ما را روزی بود مجالی  
 حمل امانتی را کفلاک عاجز آیند  
 الا شکستگان را کی باشد احتمالی (۱)  
 نور علی مشتاق آنرا که نافت بر دل

خورشید جان او را باشد کجا زوالی

۲۸۶

گر دیده بی غبار داری      بر درگاه یار بار داری

۱- احتمال: بار برداشتن، بردباری کردن، حدس زدن.

آنروز که خاکسار گردی  
 چون بنده شاه عشق گشتی  
 دل چون بکف شهری سپردی  
 چون جام جهان نما گرفتی  
 چون تاج بقا بسر نهادی  
 از خصمی آسمان میندیش  
 بشکر برخ علی مشتاق

۲۸۷

روزیست که اعتبار داری  
 سلطانی و اقتدار داری  
 در ملک دل اختیار داری  
 برمسند جم قرار داری  
 با تمکینی وقار داری  
 در دست چو ذوالفقار داری  
 کر دیده بی غبار داری

خطاست که بر عذار داری  
 ریحان بهشت عنبرین است  
 مژگان دراز غمزه ساز است  
 کر نقطه ذات عشق نبود  
 زین بیش دل مرا میازار  
 یار ار نه قرار دل فزاید  
 اکسیری عشق اگر نباشد  
 جان ودل عشق دلفروز است  
 بین نور علی ز چشم مشتاق

یا سبزه بلاله زار داری  
 یا طره مشکبار داری  
 یا خنجر آبدار داری  
 ای دور کجا مدار داری  
 با غمزندگان چه کار داری  
 ای دل تو کجا قرار داری  
 ای قلب کجا عیار داری  
 یا موسی و طور و نار داری  
 کر دیده اعتبار داری

۲۸۸

چونست حالت دل ایچشم رود باری

کز هر کنارم از تو رودیست گشته جاری

این قطره های اشکست یا گوهر یم دل

اینچشم اشکبار است یا ابر نو بهاری

کر بحر دل نباشد کی این سحاب (۱) دیده  
 در مزرع امیدم بتواند آبیاری  
 موجی ز بحر دل خاست فیضی گرفت دیده  
 بنمود ابر آسا آغاز قطره باری  
 باران با لطافت ببارید بر گلستان  
 هم ورد یافت وردی هم خار یافت خاری  
 در لطف طبع باران کی میکند تفاوت  
 گر گل گرفت عزت و رخسار دید خواری  
 از شرق صلب آدم یک لعمه گشت لامع  
 هایل گشت نوری قایل گشت ناری  
 عالم چو بحر مواج دروی فتن چو امواج  
 وان اهل بیت عصمت فی البحر کالجواری  
 از یاری یدالله گشت قوی چو بازو  
 یکباره (۲) آهنت کرد در دست ذوالفقاری  
 فانی شدی چو در حق گشتی تو حق مطلق  
 در کربلا حسین گفت نارالا له ناری  
 الا علی مشتاق من در جهان ندیدم  
 رندی که مست باشد در عین هوشیاری

۲۸۹

ز جمال ما کماهی بنگر جمال شاهی  
 بنگر جمال شاهی ز جمال ما کماهی  
 ز سفیدی و سیاهی رخ و زلف تو مرا بس  
 رخ و زلف تو مرا بس ز سفیدی و سیاهی

۱- ابر. ۲- نسخه (۴) یکباره.

ز حقایق الهی دل و جان ماست آگه  
 دل و جان ماست آگه ز حقایق الهی  
 بملاعب و ملاحی دل ما نشد مقید  
 دل ما نشد مقید بملاعب و ملاحی  
 ز اوامر و نواهی همه آگهی است ما را  
 همه آگهی است ما را ز اوامر و نواهی  
 بقدم ما مباحی (۱) همه اهل آسمانها  
 همه اهل آسمانها بقدم ما مباحی  
 جلوات لاتناهی ز جمال ما هویدا  
 ز جمال ما هویدا جلوات لاتناهی  
 لمعات گاه گاهی ز حضور ماست دایم  
 ز حضور ماست دایم لمعات گاه گاهی  
 خطرات اشتباهی ز بیان ماست زاهق  
 ز بیان ماست زاهق خطرات اشتباهی  
 بطلب هر آنچه خواهی تو ز آستان سید  
 تو ز آستان سید بطلب هر آنچه خواهی  
 بنگر جلال شاهی ز رخ علی مشتاق  
 ز رخ علی مشتاق بنگر جلال شاهی

۲۹۰

رخساره ما آینه ذات الهی	آئینه ما جلوه که جلوه شاهی
بر دیده کامل نظر پرده در ما	اسرار حقایق همه پیداست کماهی
بر وحدت ذات متعالی صفت ما	حرف شهد الله عیان داد گواهی
بگذر ز سیاهی و سفیدی شب و روز	زلف و رخ ما بس ز سفیدی و سیاهی

ابدال بعبدیت ما جمله مباحی  
 سبحان الله ذات نگر ما متناهی  
 ازماست سپه شاه و شهنشاہ سپاهی  
 طاعات مبدل زدم ما بمناهی  
 شد عین حقایق همه اشغال ملاحی  
 شد ذا کرحق ازدم ما لاعب ولاهی  
**مشتاق علی آئینه ذات الهی**

بر دیده ما عیان کماهی  
 بگذر ز سفیدی و سیاهی  
 بر وحدت ما دهد گواهی  
 معیار اوامر و نواهی  
 دفاع ملاحب و ملاحی  
 آئینه وجه پادشاهی  
 گنجینه سر لاتناهی  
 تبدیل کنیم نفس لاهی  
 طاعات شود همه مناهی  
 اوتاد بیندگی مباحی  
**مشتاق علی شه الهی**

حقایق شدش جمله عین دعاوی  
 که از قهر ما شد محاسن مساوی

اوتاد بقطبیت ما جمله مقرند  
 اقطاب بفردیت ما معترفانند  
 رندان قلندر بدر میکند مائیم  
 خاصیت اعمال مبدل زدم ماست  
 این خوددم قهر است دم لطف چو آمد  
 شد حافظ سر ازدم ما ساهی (۱) و غافل  
 خوبان همه آئینه اوصاف الهند

۲۹۱

اسرار حقایق الهی  
 باشد رخ وزلف ما ترابس  
 حرف شهید الله ایحریقان  
 ما صاحب شرع مصطفائیم  
 ما هادی راه مرتضائیم  
 ما مطلع نور لایزالیم  
 ما مخزن فیض ذوالجلالیم  
 گاهی دم لطف برگماریم  
 گه آتش قهر بر فروزیم  
 قطبیم و بر آستانه ما  
 مرآت صفات و ذات حق است

۲۹۲

تجلی ما دید موسی بن لاوی  
 که از لطف ما شد مساوی محاسن

۱- غافل، فراموشکار.

گه از خفض باشد (۱) سماوی زمینی  
 دل ماست چون قطب ادوار عالم  
 الفوار میباش فرد و جریده (۴)  
 دل تست همچون مریضی دواجو  
 همه زاهدان چون تو بیمار دلها  
 ز مفتی چه جوئی توحل مسائل  
 شنو رمز بل هم اضل تابدانی  
 شود سیم وزر طالبانرا موسم (۵)  
 خوش آندم که در پردۀ راست مطرب  
 معارف دهد شرح اندر تغزل  
 حسینی روش رهروان را نوازد  
 ز مشتاق نور علمی جلوه گرشد

گه از رفیع (۲) ما شد زمینی سماوی  
 بر او دایر این آسمان رهاوی (۳)  
 سخن چند گوئی زیائی وواوی  
 تورا پیر همچون طبیب مداوی  
 ز بیمار کم جوی علم تداوی  
 بعید از حقایق بود این فتاوی  
 که نسناس با ناس نبود مساوی  
 جباه (۶) و جنوب (۷) و ظهور (۸) از مکاوی (۹)  
 زند را د عاشق اندر رهاوی (۱۰)  
 حقایق کند درج اندر مطاوی (۱۱)  
 گهی از کنایات و گاه از فحاوی (۱۲)  
 بصعقه (۱۳) در افتاد موسی بن لاری

۲۹۳

مائیم جلوه گاه تجلی معنوی

رخسار یار آتش و دل طور موسوی

- ۱- فرو داشتن و انداختن کسی را از مرتبه خود
- ۲- بلند کردن - بالا بردن
- ۳- رحا : آسیا
- ۴- شاخه نخل، شاخه بی برگ، و نیز به معنی یکه و تنها.
- ۵- داغ شده ۶- جباه : جمع جبهه، پیشانی
- ۷- جنوب: جمع جنب: پهلو، کنار. ۸- جمع ظهر: پشت.
- ۹- آلت داغ کردن ۱۰- رهاوی: نام یکی از آهنگهای موسیقی ایرانی.
- ۱۱- حلقه ها و پیچیدگی های چیزی و در اینجا بمعنی ضمن کلام است.
- ۱۲- جمع فحوی - فحواء : معنی و مفهوم و مضمون سخن.
- ۱۳- صعقه: بیهوشی از شدت ترس یا از شنیدن صدای خوف انگیز.

مائیم نفخة الله وز انفاس پاك ما  
گردد طپان بپهلوی چپ دل چوسرکنم  
دل کعبه صمد که و گه خانه صنم  
آنرا که قرصه ای ز جو آمد کفاف تن  
فیضی گرفت باطن مشتاق از علی  
زان فیض معنوی بسی اسرار درج کرد

۲۹۴

منم آن رند پاك از كفرو دینی  
ندیده چشم کس در هیچ دوری  
ز اهریمن نیندیشم که باشد  
مشو غمگین ز بالا دستی چرخ  
میندیش از پریشانی که باشد  
ملك در خدمت ما بنده واری  
ز دور حسن ما آن چل صباحی  
ز در یای حقیقت نقش موجیست  
چو مشتاق علی نامد در این دور

۲۹۵

تو روحانی نه جنس ماء و طینی  
بچشم و لب کساد عقل و هوشی  
بیا در جلوه کز روحانیات  
بپایت چون من مسکین نباشد  
رخ است این یا بهارستان جان است

شد روح بخش لعل روان بخش عیسوی  
اندر مقام راست غزلهای پهلوی  
گه دیروز زلف یار چلیپای (۱) ملتوی (۲)  
نه خرمن سپهر نیرزد بیک جوی  
شد جرعه نوش ساغروی جان مولوی  
در شعرهای دلکش زیبای مثنوی

که عندالکشف مازادت یقینی  
چو من دیوانه عقل آفرینی  
مرا نام علی نقش نگینی  
یدالله جلوه گر شد ز آستینی  
تو را چون زلف ما حبل المتینی  
فلک از خرمن ما خوشه چینی  
که آدم شد مخمر اربعینی  
عیان یا برجبین ماست چینی  
قلندر رند پاك از كفرو دینی

نه زین عالم ز دیگر سرزمینی  
بزلف و رخ رواج كفرو دینی  
رسد هر لحظه ای صد آفرینی  
فقیری مستجیری (۳) مستکینی  
بهشتی یا نگارستان چینی

۱- صلیب ۲- پیچ خورده ، بخود پیچیده .

۳- پناه برنده ، پناهنده .



بهشت عاشقان روی نگار است  
 سیه پوشان خط گرد لب یار  
 برید از مهر خود پیوند ما را  
 برو گیسوی مشتاق علی کیر

۲۹۶

خطش ریحان لبش ماء معینی  
 چو موراند گرد انگینی  
 هلال ابرو نگار مه جینی  
 اگر مستمسك جبل المتینی

جان نوازی میکنم آری بلی  
 جان گدازم دشمنان را، دوست را  
 گاه محمودم بملك عاشقی  
 از کرم بیچاره درمانده را  
 کندم از سر خرقه افلاك را  
 دامن سجاده را از خون تارك  
 همچو چشم مست شهر آشوب او  
 سر بسر عجز و نیازم گاه و گاه  
 همچو مشتاق علی بر سروران

تن کدازی میکنم آری بلی  
 دل نوازی میکنم آری بلی  
 گه ایازی میکنم آری بلی  
 چاره سازی میکنم آری بلی  
 خرقه بازی میکنم آری بلی  
 خوش نمازی میکنم آری بلی  
 ترکتازی میکنم آری بلی  
 بی نیازی میکنم آری بلی  
 سرفرازی میکنم آری بلی

۲۹۷

پادشاهی میکنم آری بلی  
 بی پناهان را ز جور آسمان  
 می شوم آمر بمامورات و نهی  
 جرم مستان را بر پیر مغان  
 بت پرستان را بروی چون صنم  
 جانفزائی یار را اغیار را  
 آشنا در بحر ذات ذوالجلال  
 دوست را رخ ارغوانی خصم را  
 همچو مشتاق علی در ملك جان

دادخواهی میکنم آری بلی  
 خوش پناهی میکنم آری بلی  
 از مناهی میکنم آری بلی  
 عذر خواهی میکنم آری بلی  
 قبله گاهی میکنم آری بلی  
 عمر کاهی میکنم آری بلی  
 همچو ماهی میکنم آری بلی  
 چهره کاهی میکنم آری بلی  
 پادشاهی میکنم آری بلی

مطرب گرم نفس میدهد اندر نائی  
 میدهد ناله نایش خبری از جائی  
 نغمه راست مقامش خبری میآرد  
 از مقام بت موزون سهی بالائی  
 میکند پرده عشاق دگر مطرب ساز  
 میدرد پرده هر عاشق بی پروائی  
 کس نداند چه کسی تو که ز چشم همه کس  
 سخت پنهانی و در چشم همه پیدائی  
 در زوایای خفا پردگی و مستوری  
 در مرایای (۱) جلا پرده در و رسوائی  
 گاه سجاده نشین گاه خراباتی مست  
 عاقلی گاه و کهی شیفته شیدائی  
 گاه صوفی صفتی گاه قلندر روشی  
 گاه بر صورت پیری و کهی بر نائی  
 گاه در کعبه مقیمان حرم را شیخی  
 گاه در دیر مغان مغبچه ترسائی  
 ز تو هر لحظه شود جلوۀ دیگر پیدا  
 توئی القصه که هر لحظه رخی بنمائى  
 جلوه گاه همه جلوات عجایب رخ تست  
 توئی آن شاه که هر دور بطوری آئی  
 تا جهان گذرانست نخواهد دیدن  
 همچو مشتاق علی شاه جهان آرائی

---

۱- جمع مرئی و مرآة «به فتح میم» به معنی منظر ، و جمع مرآة «بکسر میم»  
 به معنی آیینہ .

ببایب می‌کده‌گر سر بر آستان داری  
 براه عشق چو محکم قدم بیفشردی  
 نظر ز کون و مکان چون تمام بر بستی  
 بکف چو خاتم دل آمدت سلیمانی  
 زاهر من مکن اندیشه وقوی دل باش  
 چو نقد قلب کسی آورد ترا در پیش  
 تو را چو حسن بنان طراز عرضه دهند  
 حقیقتی است نهان کز مجاز گشته عیان  
 تمام سر نهان بر تو آشکار شود  
 رسید فتنه آنچشم مست فتانت  
 در آستان جناب **علی مشتاقی**

گفت با راهبری راهروی  
 دلبری دارم و در حضرت او  
 او چو بحری متلاطم امواج  
 راهبر گفت دم از عشق مزین  
 برق غیرت چو درخشان گردد  
 کر تو را هستی باقی باید  
 پس رو سلسله رندان باش  
 دید کس ساسله رندان را

چند رخ بر رخ آن جلوه گران میداری

براستان که مراجا میان جان داری  
 قدم بتارک سکان آسمان داری  
 شهی و حکم بر اقلیم لامکان داری  
 که حکم بر همه طیر و انس و جان داری  
 چو بر نگیں دل از نام حق نشان داری  
 عیار بین که بکف سنگ امتحان داری  
 حجاب این منکر کر نظر بر آن داری  
 نهان عیان شود اردیده عیان داری  
 نظر چو بر رخ آن دلبر نهان داری  
 چه باک از فتن آخر الزمان داری  
 ترا چه غم که سری خوش بر آستان داری

که بدل میرسد فکر نوی  
 نیستم طاقت گفت و شنوی  
 من بیدل متزلزل گروی (۱)  
 که تو با هستی خود در گروی  
 خرمن هستی عاشق بجوی  
 باید از هستی خود نیست شوی  
 زاهدانرا بعقب چند دوی  
 همچو **مشتاق علی** پیش روی؟

چشم بر رهگذر رهگذران میداری

۱- کرو : کشنی کوچك، زورق، کرجی بادی .

دلبر رهگذری دل نگرانی آرد  
 دیده بگشا و رخ دلبر باقی بنگر  
 زاهدان بیخبرانند مرا گو که چرا  
 مفتیان پرده ناهوس شریعت بدرند  
 پسران نه فلکت نه پدر دل سیه اند  
 چارام تو چهار آفتی کینه ورنند  
 روی مشتاق علی جلوه گر آمد زچهره و

۳۰۲

عارضت چیست رق منشوری  
 سینه ماست وادی ایمن  
 در خراب دلم چو کنج غمت  
 مردمان در جهان ندیدستند  
 نرگس ارلاف پیش چشم زد  
 صوت وعظی بگوش میآید  
 عقل در دست عشق گشته اسیر  
 عیسی ما می روان بخشی  
 در خرابات ما بیاکانجا  
 روی مشتاق عین و لام و یا

۳۰۳

بکنه ما نرسد هیچ فهم دراکی

که برتریم ز هر عقل و فهم و ادراکی

دلش بنور رخ پاک ما منور شد

بسینه هر که نهادش خدا دل پاکی

چند بر رهگذران دل نگران میداری  
 گردل و دیده صاحب نظران میداری  
 گوش بر حرف چنین بیخبران میداری  
 زچهره و جانب این پرده دران میداری  
 روی دل چندسوی این پدران میداری  
 چند رخ جانب این کینه ورنان میداری  
 چشم بر رهگذر جلوه گران میداری

چیست خط کتاب مسطوری  
 عشق تو آتشی و دل طوری  
 ساخت جا گشت نیت معموری  
 همچو چشم تو مست مستوری  
 دل مرنجان ز حرف رنجوری  
 یا صدای طنین زنبوری  
 یا بچنگال باز عصفوری  
 مریم ما درخت انگوری  
 عشق مستست و عقل مخموری  
 مصحفی بروی آیت نوری

دم (۱) عدوست چو زهری که جانگزا باشد  
 دل منزله ما همچو کان تریاکی  
 چو همدمی تو بتریاق نافع دم ما  
 ترا ز سم دم خصم کی بود باکی  
 حدیث خرقة تجرید ما چو بلبل خواند  
 فتاد پیرهن غنچه را از آن چاکی  
 شراب ما دل مست ترا حضور آرد  
 از آنکه باده ما را جدا بود تاکی  
 سرشته دست عنایت بقدرت ازلی  
 وجود ما ز دگر آبی و دگر خاکی  
 ز فیض ذات چو فیاض مطلق آمده ایم  
 کجا بدست عطا بخش ماست امساکی  
 شنیدی آیت لاتقنطوا چو از لب ما  
 چرا همیشه حزینی مدام غمناکی  
 بین بصورت و معنی ما بعین یقین  
 که هست ذات و صفات خدایرا حاکی  
 چو ذات حضرت باک علی مشتاقی  
 که دید روند قلندر تراش چالاکی

۳۰۴

چيست آئين مردم آزاری	رسم چشم بتان فرخاری (۲)
صفت عقل چيست ستاری	عادت عشق چيست پرده دری

۱- نسخه (۷) : دل

۲- فرخار: نام شهری در ترکستان که بتخانه های آن معروف بوده، به معنی بتخانه نیز گفته اند...

نقطهٔ عشق مرکزی ثابت  
 ما چو شمع و فلک چو پروانه  
 دیده پروانهٔ کلیم آسا  
 روی ما جلوه گاه ذات بتان  
 راه عشق است و صد هزار خطر  
 عقباتی (۱) کثیر اندر راه  
 از حرارات عشق مجنون را  
 کرد فصاد را طیب طلب  
 گفت من پر ز لیلیم ترسم  
 نه فلک جملگی بهم سوزد  
 پرده از رخ اگر براندازی  
 روی مشتاق عین و لام و یا

۳۰۵

از رخ مه چو پرده برداری  
 شیوهٔ چشم تست فتانی  
 جعد کیسوی مشکبار است این  
 لب و چشم تو عیسی و هاروت  
 خوش عروسی است دهرلیک زحد  
 هر چه خواهد دلت بکن زنهار  
 یا علی گشت وقت آنکه ز لطف  
 زنک غم گشته بر دلم انبوه  
 وقت آن شد که از عنایت خویش

آسمانهاش کرده پرگاری  
 رسم پروانه چیست دواری  
 نور حق در تجلی ناری  
 جلوه گاه جمال آثاری  
 هم مگر لطف حق کند یاری  
 هم مگر حق کند مدد کاری  
 در تن آویخت رنج بیماری  
 تا که خون از تنش کند جاری  
 لیلی از نیشتر نیازاری  
 گر برخ برقی نبگذاری  
 شمس گردد ز شرم متواری  
 چیست مهر سپهر جباری

مهر گردد ز شرم متواری  
 عادت طره تو طراری  
 یا که ناف غزال تا تاری  
 آن باعجاز و این بسجاری  
 میبرد شیوهٔ جفا کاری  
 جهد کن تا دلی نیازاری  
 دست از آستین برون آری  
 از جفای سپهر ز نگاری  
 خاطرم زیر بار نگذاری

۱- جمع عقبه : گردنه، راه دشوار در بالای کوه .

جز در که ما مجو پناهی  
از ماست اشارتی ز مژگان  
مائیم ز حق چو مالک الملك  
گاهی از ماست شه کدائی  
دل گشت چو مبتلای بالاش  
هر شاه ز دست قدرت ما  
این خود ظلمات آب خضراست  
دلراست بسوی کویت ایدوست  
رو کن بدر علی مشتاق

گشت نو روز و ابر آزاری  
بلبل آمد بصحن گلشن وزاغ  
بهر دفع خزان بکف بگرفت  
دلنوازی گل ز خاطر برد  
از شکر خند غنچه چون طوطی  
دلبرم جلوه داد خوش بچمن  
غمزه در قصد جان بقتانی  
لب و چشمی چو عیسی و هاروت  
در شکنهای جعد مشکین درج  
از کرم رو بجانب من کرد  
گشت آسان مرا ز لطف جمال  
روی مشتاق عین و لام و یا

جز حضرت ما گریز گاهی  
از خصم اگر بود سپاهی  
جز ما مطلب تو دادخواهی  
گاهی از ما گداست شاهی  
آنها نرسد بلا الهی  
بنهاده بفرق سر کلاهی  
یا کرد لب خط سیاهی  
چون موی تو بس دقیق راهی  
جوئی ز بلا اگر پناهی

بحرها ساخت هر طرف جاری  
شد ز خجالت نهان و متواری  
گلبن از خار خنجر کاری  
خار را شیوه دل آزاری  
بلبل آموخته شکر خواری  
قد چون سرو، خد گلناری  
طره در صید دل بطراری  
آن باعجاز و این بسحاری  
نافه آهوان تاتاری  
کرد آغاز لطف و غمخواری  
صدمات جلال قهراری  
جلوه گاه جمال غفاری

بغیر درگه ما کو ز کاینات (۱) پناهی  
 یکی اشارت مژگان ز ما ز خصم سپاهی  
 زمام توتی و تنزع (۲) بدست قدرت ما بین  
 زماست شاه گدائی کدا ز ما شده شاهی  
 صدور تا نپذیرفت اذن رخصتی از ما  
 کمر نه بست میانی سری نیافت کلاهی  
 دلی که فتنه بالای دلکش شه ما شد  
 ز آسمان مرسانش بلا و فتنه الهی  
 حدیث ظلمت و آبیحات گشت معاین  
 دمید کرد لب یار من چو خط سیاهی  
 بکوی تو همه سلاک و ناهجان سبل را  
 دقیق پر خم و بیچ آمده چو موی تو راهی  
 بیا بهمت مشتاق رو بیاب علی کن  
 اگر تو میطلبی از بالای دهر پناهی

دگر ساقی بساغر ریخت آن صهبای اشراقی  
 عیان در ساغر ساقی جمال حضرت باقی  
 دماغ زاهد خود بین چو بوئی یافت زان صهبا  
 بکلی رست جان او ز سالوسی و زراقی (۳)  
 ز اشراقات افلاطون شود فارغ اگر نو شد  
 رواقی (۴) جرعه ای کافی از آن صهبای رواقی

---

۱- نسخه (۵): نایبات

۲- اشاره بآیه: توتی الملك من تشاء وتنزع الملك ممن تشاء تا آخر

۳- ریاکاری، دورویی. ۴- حکیم اشراقی.



شود از شرح تجریدش دل و جان فارغ و مطلق  
 کسی کز شرح جام ما مجرد گشت و اطلاقی  
 در آن ساعت که با پیمانه می بستیم بیمانی  
 بخاطر آمد آنروز الست و عهد میثاقی  
 چو از نور علی چشمش منور شد عیان بینی  
 ز مرآت رخ ساقی جمال وجه خلاق  
 اگر عین یقین داری ز عین ما عیان بنگر  
 جمال نور عین و لام و یا در عین مشتاقی

۳۱۰

چون دید تجلی حق آن موسی لای آنجا که محاسن همه قبح است و مساوی عاری ز حقایق بود این جمله فتاوی پهلوی تو را داغ کند حق بمکاوی بنگار، سخن چند زیائی و زواوی بیمار ترا پیر طبیبی است مداوی ز نهار ز بیمار مجو علم تداوی چون راست روان راست زند راه راوی مبدل بحقایق شدش انواع دعاوی	مبدل بحقایق شدش انواع دعاوی دعوی محاسن مکن ای زاهد خود بین ای مفتی کونه نظر از حق بکن آزر پهلو چو تهی ساختی از صحبت درویش بر صفحه دل قامت دلدار الفوار در سینه تودل چو مریمی است دواجو زهاد تمامی چو تو بیمار دلانند خوش آنکه زند مطرب ما پرده عشاق آن کز رخ مشتاق عیان نور علمی دید
---	--

۳۱۱

منم اندر خرابات مغان آن روند سرمستی  
 که نشناسم سر از پائی نه بالا دامن از پستی  
 زلا تا نگذری کی دامن الا بدست آری  
 چو از اغیار بگسستی بوصل یار پیوستی  
 عجب بحر است بحر عشق و دروی غرقه بسیاری  
 دل عشاق چون ماهی وزلف دلبران شستی (۱)

۱- شست: قلاب ماهیگیری، دام، کمند.

بمیخانه در با ما و با پیمانه محکم کن  
 همان پیمان که با پیر معان روزازل بستی  
 بدریای فنا کن غرقه خود را زانکه زین دریا  
 اگر رستی هلاکی و در آن غرق آمدی رستی  
 می خم بقا در ساغر جان ریزد ساقی  
 چو از سنگ فنا مینای هست خویش بشکستی  
 بدل دیدیم مشتاق علی ساقی رندان را  
 بدستی ذوالفقارش بود و جام باده در دستی

۳۱۲

نکرد فهم بجز نکته دان زوفطنی	میان بلبل و گل بود و در چمن سخنی
تجلی رخ گل همچو نار شعله زنی	درخت گل شجر طور و جلوه کرد ازوی
از آن درخت نما ندش بخویش ما و منی	شنید نکته توحید موسی بلبل
بجا نماند زهستی وی نه جان نه تنی	چو ملک هستی بلبل ز گل بیغما رفت
گلست یوسف و بلبل مثال پیر هنی	بصورتست چو بلبل ولی بمعنی گل
گلست روح لطیفی و بلبلش بدنی	گلست باده نابی و بلبلش قدحی
چو نفعه ای که سوی یشرب آمد از یمنی	نسیم بوی گل آورد عندلیبا را
نبی بیشرب و سلطان او یس در قرنی	چو قرب معنوی آمد ز بعد جسم چه باک
شنید از لب مشتاق ما مکر سخنی	حدیث نور علی بلبلی بگل میگفت

۳۱۳

ببند این چشم جسمانی و بگشا عین روحانی  
 که ممکن نیست دیدن نور را از چشم ظلمانی  
 چو نورانی شدی نورانیان را میتوان دیدن  
 توان دیدن رخ نور علی با عین نورانی

علی گفتا بنورانیتم بشناسد آن عارف  
 که چشم دل منور گرددش از نور یزدانی  
 هر آنکس کو بنورانیتم نشناخت جان او  
 بود ظلمانی و چشمش ندیده نور ایمانی  
 بود عرفان ذات پاک حق عرفان نور من  
 بود عرفان ذات پاک من عرفان سبحانی  
 مکر مهرا بگوش آمد که شد رقص بر گردون  
 حدیث نعمت الله شاه نورالدین ماهانی  
 ز نورالدین ماهانی فزددگر بر سها عکسی  
 در آید مهر گردونی بدرگاهش بدربانی  
 ترا از نور ربانی بود چون چشم دل روشن  
 عیان از روی مشتاق علی بین نور ربانی

---

# قصيدها

## انسان

درمدح حضرت فیض علیشاه قدس سره

دهر چون باغ وشجر چرخ وثمر انسانست  
باغبان حضرت خلاق علی الشان است  
کیست انسان بحقیقت بنگر صاحب دل  
که تن خاکی او بادل و دل باجان است  
صاحب دل چونشد شخص توانش مخوان  
گرچه ناطق بود اما بصف حیوان است  
نیست این بیکر مغروطی لحنانی (۱) دل  
بلکه این بارگه و حضرت دل سلطان است  
دل یکی سر الهی و دم رحمانی است  
که براو هر نفسی يك نظر از رحمان است  
دل گهی ربوه (۲) گهی عیسی بن مریم شد  
دل گهی طور گهی موسی بن عمران است  
پاره چوب عصا بسوالعجیبهای دلست  
کز کف موسی عمران چویکی ثعبان (۳) است  
نفحه باغ دل حضرت ابراهیم است  
نار نمرود اگر نرکس اگر ریحان است

---

۱- گوشنی .

۲- زمین بلند، پشته .

۳- مار بزرگ ، اژدها .

غیرت دل بود آن کز نفس نوح عظیم  
 قاف تا قاف جهان غرقه يك طوفان است  
 رحمت دل بود آن کز لطف آب حیات  
 خضر فرخنده قدم زنده جاویدان است  
 دل بود خانه خاص احد فرد صمد  
 کنت کنزا بشنو گنج نه در ویران است  
 گنج ویران دل ما بطلب گنج ازل  
 کاین خراب است که از فضلوی آبادان است  
 چیست آن گنج که در گنج خراب دل ما است  
 حل این تعمیه (۱) بر عقل کجا آسان است  
 عشق خواهد که کند سر معما را حل  
 پیر عشق است که امروز معما دان است  
 مشکل خویش سوی حضرت او بردم دوش  
 گفتم ای آنکه لب کشف هر پنهان است  
 سر آن گنج بویرائه دل چیست بگو  
 ای که هر دم نظریت از کرم سبحان است  
 گفت آن گنج بویرائه دل دانی چیست  
 سر فیض علی آن شاه عظیم ارکان است  
 خسرو مملکت جود که در حضرت او  
 این زمین مفرش وافلاک چو شادروان است  
 جبهه اش آیه نور است و رخس سبب مثنان  
 جانش قرآن عظیم است و دلش فرقان است

---

۱- پوشیده ساختن معنی ، و در اصطلاح علم بدیع: بیان کردن مطلبی به قلب و تصحیف و تبدیل کلمات یا به شکل رمز و غوامض حساب که پس از تفکر و تعمق بسیار معنی آن کشف شود.

طلعتش تازه گلی آمده از گلشن عدل  
 قامتش تازه نهال چمن احسان است  
 زلف چو کانی او را کره چرخ چو گوی  
 گردش گوی فلک در خم این چوگان است  
 منشرح سینه او چیست يك ايوان بلند  
 که نه افلاك يکی پایه از آن ايوان است  
 موج زن خاطر او چیست يکی بحر فراخ  
 که فلک يکصدف از لجه آن عمان است  
 نعمت الله يکی مائده گسترده ز فيض  
 برسر مائده اش فيض علی مهمان است  
 آن شنیدی که گهر در صدف از نيسان زاد  
 دل مشتاق صدف فيض علی نيسان است  
 تا که مردم بزمین در عمل و کارگر است  
 تا که انجم بفلک جلوهرگر و تابان است  
 چشم احباب تو روشن چو نجوم فلکی  
 باد تا مردم چشم دو جهان اسان است

### مرد خدا

در مدح حضرت مشتاق علی قدس سره

۲

دل مرد خدا آئینه گیتی نما آمد  
 تجلی گاه انوار جمال کبریا آمد  
 اگر خواهی بجلوات (۱) جمال کبریا بینی  
 جمالش در رخ مرد خدا جلوه نما آمد

---

۱- نسخه ۴: که جلوات

ظهور جلوۀ وجه العلی سلطان اعلی را  
 دل مرد خدا آئینه کامل صفا آمد  
 مکن ابلیس روئی سجده کن پیر صفی دلرا  
 که ابلیس لعین مطرود در گه از انا آمد  
 بگفتا من ز نار روشن او از طین ظلمانی  
 چنان مفضول مسجود من فاضل چرا آمد  
 همین بد مبلغ علمش ز آدم لاجرم جانش  
 سراپا عجب و استکبار و انکار و ابا آمد  
 ز آدم ظلمت طین دیدی و از نور دین غافل  
 که از خود بینیش بر چشم کج بین پرده ها آمد  
 ندیدی نور دین شه نعمت الله ماه ماهانرا  
 نمایان از صفی الله که مرآت خدا آمد  
 جمال وجه نورالدین عیان دیدند گرز آدم  
 هزار ابلیس مستکبر ز سجده در ثنا آمد  
 چو شمس وجه نورالدین دمید از مطلع جانم  
 ضمیر نور بخشم مطلع شمس الضحی آمد  
 مه ماهان شه شاهان که سلطان بقا آمد  
 شه اقلیم او ادنی مه اوج دنا آمد  
 ز فیض نعمت الله رخ مگردان ایدل عطشان  
 که فیض نعمه الله نعمت بی منتها آمد  
 چو شد مسند نشین تخت علین دل پاکش  
 زایزد تحفه جانش هزاران مرحبا آمد  
 متاب از قبله ابروی او رخ ایدل عاشق  
 که طاق ابرویش محراب اصحاب دعا آمد



یکتائی چو در راه خدا افراخت قامت را  
 قد پیر فلک از بهر تعظیمش دوتا آمد  
 ندای دعوتش بگرفت اقلیم شهادت را  
 که از غیب هویت در دل پاکش ندا آمد  
 در آن ساعت که سوی حضرت الاعلیٰ جانش  
 بسیر معنوی از شاهراه لافتنی آمد  
 میانش را کمر لاسیف الا ذوالقنار از حق  
 مکمل شد که کارش جمله حسب المدعا آمد  
 فتوت را ولایت را بمیراث از علی دارد  
 یکیش از لافتنی و دیگریش از انما آمد  
 سلوک با کمال و جذبه با اعتدال او  
 سلوک از مصطفی و جذبه اش از مرتضیٰ آمد  
 چو بد مفطوم از شیر هوا جانش فطامش را  
 کفیله فاطمه بنت النبی خیرالنسا آمد  
 رخس آئینه حسن حسن مرآت وجه الله  
 دلش گنجینه عشق شهید کربلا آمد  
 همان خلق عظیمی که رضا خواندند مردانش  
 بجان پاکش از سلطان اقلیم رضا آمد  
 دنو وصفی او از شئون کبریا پیدا  
 علو ذاتش از ذات حق جل علا آمد  
 علی الذات شد چون از علی اکبر اعظم  
 از ارش عظمت حق کبریای حق ردا آمد  
 همان نوری که زد از جبهه شه نعمت الله سر  
 نمایان از رخ مشتاق عین و لام و یا آمد

تناسخ نیست این معنی تجلی ظهور است این

تجلی را تناسخ دیدن از عین عمی آمد

الا تا عکس مهر و یان بستان خدا باشد

خیالات و مثالانی که دام اولیا آمد

نصیب این وجود خاکی ما باد پیوسته

هر آن فیضی که نازل از سموات العلی آمد

### قطب

در مدح حضرت مولی الموالی علی علیه السلام

۳

انسان کل چو قطبی و گردون مثال آس  
نسناس اهل مشمئه ، اصحاب میمنه  
اشباه ناس آمده از ناس مستفیض  
قیل ارجعو او را ثکمو ایها الکرام  
دانی که ماوراء تو چو بود مقام انس  
قوس نزول را چو تو سیار آمدی  
این منزل ایاس چو مستقبل تو شد  
آن کون بیقیاس چه باشد مقام نور  
عقل مجرد آن جبروت مقدس است  
آن نور قاهر جبروتی لقب مدام  
جبروتیان همه متعاقب (۱) بیکدیگر  
از جسم مادی است مجرد چو ذاتشان  
نسیان و سهو نیست در آن موطن کمال

بر قطب لامحاله بود آس را اساس  
اشباه ناس آمده ارباب قرب ناس  
ز انسان که مه زمهر کند نور اقتباس  
از ماورای خویش بکن نور التماس  
ارجع الی ورائک بالعقل والحواس  
اقبال تست جانب این منزل ایاس  
در پشت سر فتاد ترا کون بیقیاس  
منزاکه عقول مجرد زهر لباس  
کان جایگاه نیست بجز قدرت و شناس  
ناطق بود بذکر حق و سبحه و سپاس  
از اتحاد عشق نه از شدت تماس  
نی نسبت ملامسه (۲) آنجا و نی مساس (۳)  
نی غفلت است و لهو و نه نوم است و نه نعاس (۴)

۱- کسی که دست در گردن دیگری بیندازد و او را در آغوش کشد. ۲- یکدیگر را لمس کردن

۳- مس کردن، دست مالیدن، مالش.

۴- سستی و فترت در حواس، سستی و غنودگی، چرت، ابتداء خواب

خمخانه ایست حضرت جبروت وزان شراب  
گفتم بدل که ساقی جبروت کیست؟ دل  
ظاهر شد از جنابت هستی چو جان او  
ساقی کوثر آنکه ز فیاض دست (۱) او  
از عکس نور بارقه ذوالفقار او  
روح القدس چو نفحه گلزار او شنید  
فرقان حکم او چو رخ پرده بر کشد  
از لطف و قهر اوست ظهور بهارودی  
در گلشن کمال وی افلاک غنچه ای  
یا ایها المزمع فرمود بانبی  
از شمس وجه نور علی پرده بر کشا  
مصباح نور اوست دل عاشقان زجاج  
شیر فلک غزال صفت بشکنند کند  
مشتاق را ز نور علی فرق کی توان  
تا مارد نبی شده حسان پاک دل  
از شکر هدیج علی باد متصل

ملکوت مستفیض شده همچو جام و کاس  
در بحر فیض کرد یکی غسل ارتماس  
آورد سر برون و بمن گفت بی هراس  
آثار بخل یافته در عالم اندراس  
ظلمات کفر یافته در کون انطماس (۲)  
از مغز او مسیح برون جست چون عطاس (۳)  
از زلف مهوشان (۴) ببردو صف التباس (۵)  
بر روی و موی اوست اساس امید و یاس  
خورشید و مژده ز گلشن او همچو ورد و یاس  
در شب قیام کن ز چه پیچیده ای پلاس  
تا وارهد جهان ز شب ظلمت شماس  
مشکوة سینه ها است پذیرای انعکاس  
در رسید که چو شیر خدا عزم افتراس (۶)  
کاند وجود علت ضم آمده جناس (۷)  
سجاد راست مدح سراتا که بوفراس  
طوطی نطق من گه و بیگه شکر شناس

۱- نسخه (۴): ز فیض نوال

۲- ناپدید شدن، پوشیده شدن.

۳- عطسه

۵- پوشیده شدن و آمیخته شدن

۶- شکار افکندن و پاره کردن و درهم شکستن و دریدن شکار

۷- همجنس بودن، همجنسی

## ساقی زندان عشق

در مدح حضرت مشتاقعلی شاه قدس سره

۴

خیمه چو زد در جهان حضرت سلطان عشق  
کون و مکان آمدند بنده فرمان عشق  
عشق چو دامن کشان بر سر عالم گذشت  
دست جهانی گرفت یکسره دامن عشق  
عشق چو چوگان ناز در کف قدرت گرفت  
نه فلک آمد چو گوی در خم چوگان عشق  
عقل دنی از کجا عشق عالمی از کجا  
جان مقدس بسی غارت میدان عشق  
قلب دلت را عیار نیست بیازار وی  
نقد روان آمده مایه دکان عشق  
عشق چه گوید بجان؟ جان تو و جان حسن  
حسن چه گوید بدل؟ جان تو و جان عشق  
عقل سبک سنگ را در نظر آن سنگ نیست  
تا که بسنجد و را کفه میزان عشق  
ابطحی یثربی بوی یمن خوش کشید  
جانب یثرب وزید چون دم رحمان عشق  
بینش مازاغ یافت نرگس حق بین او  
چونکه بدیده کشید کحل صفاهان عشق  
ساقی کرب و بلا کرد چو پیمانه پر  
رفت بسی سر بیاد بر سر پیمان عشق

شانه پیلان شکست صدمه بار بالا  
 زهره شیران درید نعره مردان عشق  
 عرصه ناسوت بس تنگ مجال آمده  
 وسعت لاهوت شد عرصه جولان عشق  
 نور ازل آمده صورت آغاز حسن  
 سر ابد آمده معنی پایان عشق  
 عشق جلال صمد عاشق مفتون حسن  
 حسن جمال احد دلبر فتان عشق  
 عشق مجرد به بین آمده جوای حسن  
 حسن مقدس نگر آمده جانان عشق  
 « حسن مقدس نبی عشق مجرد علی » (۱)  
 عشق نگر آن حسن حسن نگر آن عشق  
 دیده معنی گشایکدل و یک رو به بین  
 عشق بدوران حسن حسن بدوران عشق  
 حسن خلیل اللهست عشق ذبیح اللهست  
 فدیة ذبیح عظیم آمده قربان عشق  
 آن رخ خوب حسن اختری از برج حسن  
 وان دل پاک حسین گوهری از کان عشق  
 آن دو گهر را که عرش برد پی گوشار  
 چیست دودر یتیم از دل عمان عشق  
 سلسله کاینات کاینهمه با رونق است  
 رونق این سلسله سلسله جنبان عشق  
 باده رواق بین در کف عشاق بین  
 دلبر مشتاق بین ساقی رندان عشق

تا که فزاید ز عشق رونق بازار حسن

تا که فزاید ز حسن نشاء مستان عشق

باد علی الاتصال بر گل رخسار تو

بلبل جانهای ما ناطق دستان عشق

## حال دل

(در مدح حضرت نورعلیشاه قدس سره)

۵

ای آنکه پرسی از من دل داده حال دل  
رو و ام کن ز حضرت حق چشم معتدل  
کامل نظر ز مردم کامل نظر شوی  
نقش دو کون در نظر آید تورا خیال  
آن عالمی که حق ملکوتش لقب نهاد  
آن نشاء ای که کون مثالیش خوانده اند  
ارض اله وسیعه که حق در کتاب گفت  
دل طایری و منزل لاهوتش آشیان  
جنت مال نفس که آب و علف در اوست  
دلدار را مقام دل اهل دل بود  
بر چشم دل چگونه تورا جلوه گر شود  
حیدر چو بر زبان انا قلب الله آورد  
رخسار دل در آینه ذات حق به بین  
دل سر حق مطلق و حق سر دل بود  
دل حیدر است و شاهد دلدار احمد است  
دل چون فقیر گشت عیال اللهش بخوان

بگشای چشم غیب و عیان بین جمال دل  
تا بر تو آشکار شود اعتدال دل  
کامل نظر نگشته چه دانی کمال دل  
گردد تورا چو عین حقیقت خیال دل  
ظلی بود بدیده جان از ظلال دل  
عکسی بود بچشم عیان از مثال دل  
شرحی بود ز عرصه واسع مجال دل  
ذکر دوام و فکر حضوری دو بال دل  
قرب وصال حضرت دلبر مال دل  
گر وصل او همی طلبی جو وصال دل  
از خویش منفصل نشده اتصال دل  
حد زبان کجا که بگوید خصال دل  
تا منکشف شود بتو سر جلال دل  
از دل مقال حق شنو از حق مقال دل  
دل آل احمد آمده مائیم آل دل  
دل خود عیال حضرت و ما خود عیال دل

فرمود حق که الفقراء عیالنا  
 مال الله فقیر چه باشد زکوة حسن  
 ای پادشاه حسن زکوة گدا بده  
 حسن است نعمت الله و دل مفلس و فقیر  
 مطلق شود ز قید دو عالم بعشق دل  
 عقلت اگر چه هست عقالی ولی بدان  
 فرمودت العقل نبی ثم الاتکال  
 عقل است آنکه راه نماید تورا بعشق  
 تسلیم پیر عشق بجز عقل نیست کس  
 دل نیست آنکه بحث و جدل عادت و یست  
 مخروط پیکری که دلش نام کرده ای  
 جام جهان نما دل ارباب دل بود  
 چون آسمان ز حمل امانت ابا نمود  
 از لطف و قهر اوست همه بسط و قبض جان  
 اصحاب دل که خازن گنج الهی اند  
 اندر میان حضرت روح و مقام نفس  
 زان رو دل تورا لقب قلب داده اند  
 گاهی بدل نهان بنکر اتصال جان

مال الله است در دو جهان عین مال دل  
 حسن آمده ز خرمن هستی مثال دل  
 کز هر دو کون «منقطع است احتیال» (۱)، دل  
 از خوان نعمت الله ماجو نوال (۲) دل  
 فضلت فضول خاطر و عقلت عقل (۳) دل  
 کز این عقل راست شود اتکال دل  
 گر عقل رفت چهل در آمد و بال دل  
 جهلت عذاب جان بود و هم نکال (۴) دل  
 از چهل خیزد این همه بحث و جدال دل  
 باید شناخت جوهر دل از سفال دل  
 از عالم گل است چه داند کمال دل  
 این صفوت دل تو بود آن ثقال (۵) دل  
 بردل نمود عرض چو دید احتمال دل  
 وز روی و موی اوست هدی و ضلال دل  
 دیدند چون ثقلب دل انتقال دل  
 دیدند چون بحل (۶) دل و ارتحال دل  
 بنکر عیان تنقل دل و ارتجال دل  
 گاهی ز جان عیان بنکر انفصال دل

۱- حیلہ ساختن و حوالہ پذیرفتن (نسخه ۴: منقطع آمد حبال)

۲- عطا، بهره، نصیب.

۳- زانو بند شتر، رشته ای که مردان عرب دور سر می بندند.

۴- عذاب، عقوبت، سزا. ۵- جمع ثقیل یعنی سنگینی.

۶- نسخه ۳ و ۲ و ۱: محل

در کودکی زمرضع (۱) نفسش رضاع بود  
ارضاع نفس کودک دل را حرام شد  
چون طفل دل ز شیر هوا گشت مفطم  
فطام دل ز شیر هوا نور فاطمه است  
مشکوة جان ز نور بتولم منور است  
ما را لقب سزااست خلیل الله زمان  
مشتاق حسن نور علیشاه مطلقیم  
تا از ولایت علوی منجلی شود  
بادا ز فیض نور علیمان صفای جان

بگذشت چون رضاع در آمد فصال دل  
شد قوت روح طیب و طاهر حلال دل  
از عین فیض گشت مقرر زلال دل  
ای مرحبا ب مادر نیکو فعال دل  
مصباح وش فروخته گشتم ذبال (۲) دل  
حقمان مکان گرفت چو اندر خلال دل  
بنگر بعز و ناز و بغنچ (۳) و دلال (۴) دل  
هم دل و غم دل و حزن و ملال دل  
بادا ز نور فیض علیمان صقال (۵) دل

### نور جمال

(در مدح حضرت نور علیشاه قدس سره)

۶

ای رخ تو مطلع نور جمال	وی دل تو مخزن سر کمال
لوح جبین تو کتاب مبین	حرف متین تو رموز جلال
جبهه نورانیت از فرط لطف	جلوه گه مکرمت لایزال
سینه تو مخزن گنج علوم	دیده تو مسکب (۶) در و لثال
گوهر دریای تبتل (۷) بود	اشک تو نجم فلک ابتهال (۸)
مقتبس از روی تو شمس و قمر	مکتبس از نور تو بدر و هلال
مقمه (۹) فضل چو گیری بدست	تافکنی بر سر اهل جدال

- 
- ۱- شیر دهنده، ۲- جمع ذباله: فتیله.
  - ۳- ناز، کرشمه. ۴- ناز و کرشمه، خرام.
  - ۵- زدودن زنگ از چیزی و درخشان ساختن آن.
  - ۶- جای آب روان. ۷- از دنیا بریدن و به خدا پیوستن.
  - ۸- زاری کردن. ۹- مقمه: آلت خراب کردن و کوبیدن و درهم شکستن.



عقل قویدست شود سرفراز	جهل لگد کوب شود پایمال
عتبه (۱) تو مرعلمار آما ب (۲)	سده (۳) تو مر فضلا را مال (۴)
روح مفید از نعمت مستفید	جان شهید از کرمت مستمال
منطق تو شارح فرض و سنن	حجت تو علم حرام و حلال
علم اصول از نظر تو اصيل	منخلع از نقص و بری زاختلال
شاخ فروغ از لطفت بردهد	صالح اعمال و جمیل فعال
سنت و بدعت و تقاویم تو	تا ابد آن در شرف این درو بال
مشکل اقلیدس و شکل عروس (۵)	در نظرت آمده مشتی خیال
درس طبیعی چو کنی جا کند	جان ارسطوت بصف نعال (۶)
چون سخن از علم الهی کنی	نکته لطیف آری و یا اعتدال
مسأله زافراط و زتفریط پاک	منصرف از مرحله اعتلال (۷)
موجز از انسان نه که آید مخل	مطلب (۸) از انسان نه که زاید ملال
نکته توحید ترا بر زبان	پاک ز تشیید و عری ز اعتطال
قاعده عدل ترا زیر لب	منحرف از اشعرت و اعتدال
حرف نبوت چو نهی در میان	بر کشی از وجه شریعت سدا ل (۹)
زاهد تفریطی خشک قشوف (۱۰)	رندا باحت (۱۱) منش لا ابال
آن ز تعزم چو خوارج حرج	وین ز ترخص چو بهایم همال

- ۱- آستانه، درگاه ۲- مرجع، بازگشت، جای بازگشت
- ۳- درگاه، پیشگاه ۴- مرجع، بازگشت ۵- شکل عروس: از اشکال مهندسی قدیم
- ۶- جمع نعل و نیز به معنی درگاه و پائین مجلس «صف نعال»
- ۷- علیل شدن، بیمار شدن، علت داشتن، بهانه آوردن
- ۸- ضد موجز، طویل، سخن طویل و دراز ۹- پرده و حجاب
- ۱۰- سخت گیر و متغیر ورنکه برگشته از تنگی معاش
- ۱۱- مباح کردن، جایز شمردن

نافر رحصنت چو در آری بقید  
 آن ز تهود (۱) برهد وز غضب  
 چون کشی از وجه امامت نقاب  
 وضع کنی چونکه موازین قسط  
 منخض (۳) آید چو کلام از غلو  
 مرتفع آید چو حدیث از قصور  
 ختم مباحث چو کنی بر معاد  
 چون زبیر ازخ متدرج شوی  
 نکته دقیق آید و معنی عمیق  
 جنت جسمانی و حور و قصور  
 مقعد صدق ملک مقتدر  
 هر دو بهم جمع کنی در کلام  
 معتدل و مستوی و مستقیم  
 مدرس تحقیق تو بحری عریض  
 ساحل آن سینه مستر شدین  
 وصف تصانیف تو جستم ز عقل  
 روضه حوراء جنان در خیام  
 گفتمش ای عاقله نکته سنج  
 مضمضه فرما بشراب طهور

عقد عزیمت چو دهی انحلال  
 این ز تنصر (۲) بجهد وز ضلال  
 حجت عترت بنمائی و آل  
 جمله براهین قوام عدال  
 فاء الی منهجة العدل غال  
 جاء الی مسلک القسط بال  
 پرده زبر زخ کشی و از مثال  
 عود مجسم بنماید جمال  
 قدرت محض است تقدس تعال  
 نشأ روحانی و قرب و وصال  
 جنت عدن ابد بی زوال  
 هردو بهم مزج (۴) دهی در مقال  
 صورت تقریر و جواب و سؤال  
 موج علومش همگی کالجبال  
 منه الی ساحله الموح سال  
 گفت روان با لب شیرین مقال  
 جنب خیرات حسان در جمال  
 عقده کشا از لب و از پا عقال  
 لخلخه (۵) بستان ز نسیم شمال

۱ - یهودی بودن

۲ - نصرانی بودن ۳ - فرود آمده، پست شده

۴ - آمیختن، درهم کردن

۵ - لخلخه : ترکیبی از چیزهای خوشبو مانند مشک و عنبر و کافور که بهم

آمیخته می‌بویند

شامه را تنفیه کن از زکام  
 بوی بکیر از نفس جبرئیل  
 نکته لطف و خوش و دلکش بگو  
 عاقله چون زمزمه ام گوش کرد  
 گفت تصانیف جناب عظیم  
 آینه هائی است که بنموده اند  
 ای متهذب خلقی کز سماع  
 جود وسیع تو و حلم عظیم  
 جایزه شعر بود منقرض  
 لطف توام جایزه شعر و بس  
 طامعم از تو نظر التفات  
 خاتمه مدح دعا به بود  
 تا که کند غنچه تبسم بباغ  
 خنده زنان باد لب دوستان  
 تا که کند گریه سحاب مطر (۳)  
 گریه کنان دیده اعدای تو  
 تا که بود قامت پیر و جوان  
 قد نکو خواه تو بادا الف

ناطفه را تصفیه کن از کلال (۱)  
 حرف بخوان از صحف ذوالجلال  
 حشو سخن را مفکن در خلال  
 هستی او گشت همه وجد و حال  
 حضرت آقای مهذب خصال  
 جمله خیرات حسان زان جمال  
 کف تو آمد چو سحاب ثقال  
 آن چو بحار آمده این چون حبال  
 بر همه فتیان (۲) و تمام رجال  
 نیست دلم طامع مال و منال  
 يك نظر از تو بسم اصلاح حال  
 هست دعا جاذب جود و نوال  
 از اثر باد صبا و شمال  
 شام و صحر روز و شب و ماه و سال  
 بر چمن و باغ علی الاتصال  
 باد قرین سخطات و نکال  
 منحنی و مقترن و اعتدال  
 قامت بد خواه تو مانند دال

### ساقی ! و مطرب !

۷

بادی ز کوی دلبر شیرین شمایلم آمد شکفت از نفسش غنچه دلم

۱- مانده شدن، خسته شدن، ماندگی، کندی

۲- جمع فتی - فنا : جوان، جوانمرد، سخی ۳- باران

از بحر فیض ابر کرم رشحه‌ای کشید  
خورشیدی از مشارق غیبی طلوع کرد  
آئینه‌وار جلوه نما در محاذیم  
من گاه همچو آینه گردیده قابلمش  
زنجیر زلف اوست و گرنه بدان صفت  
بالله مرا بقبله زهاد کار نیست  
مستغرق محیط فنا خواستم شدن  
بس عقد ها زده ر بدل جا گرفته بود  
بس مشکلات زلف تو در دل مرا فکند  
ساقی بریز باده صافی بجام صاف  
زان می کز آن صعود کند جان نازلم  
زان می که بی نیاز شود قلب عاشقم  
زان می که مطمئن شود این نفس ملهم  
زان می که مجتمع شود اوصاف فارقم  
زان می که شست و شو دهم از فیض جام او  
زان می که قوتش جو بدل کار گر شود  
زان می که پرده ها همه یکباره بردرم  
مطرب نوای پرده عشاق راست کن  
زان نی که نغمه هاش برقص آورد تنم  
زان نی که منجذب شود این جان سالکم  
زان نی که منکشف شود ازوی حوایجم  
زان نی که منفسح شود ازوی مضایقم  
زان نی که منتفق شود ازوی رواتقم

۱- نسخه ۴: زلف

۲- معاقل: بسته‌ها یا پناهگاه‌ها

بس قطره‌ها فشاند بخشکیده حاصلم  
خوش جا گرفت آینه‌سان در مقابلم  
زو جلوه گر بدیده مثالی مماثلم  
او گاه همچو آینه گردیده قابلم  
دیوانه گشته‌ام که نه بندد سلاسلم  
تادل بطاق ابروی تو گشته مایلم  
کز آنکه لطف (۱) تو نکشیدی بساحلم  
انگشت تو گشود زدل عقد مشکلم  
حل شد بروی خوب تو یکسر هشا کلم  
تا حل کنم بروی تو کل مسایلم  
زان می کز آن عروج کند جسم سافلم  
زان می که پاکباز شود روح کالم  
زان می که متصل شود آن سر واصلم  
زان می که متحد شود اخلاق عادل  
نقش رسوم باطله را از رسائلم  
دل منقطع شود ز تمام وسایلم  
زان می که بندها هم یکباره بگسلم  
تا مرتفع شود ز نظر سترو حایلم  
زان نی که پرده‌هاش بوجد آورد گلم  
زان نی که منبعث شود این جسم حایلم  
زان نی که منظوی شود ازوی منازل  
زان نی که منشرح شود ازوی دلایلم  
زان نی که منطلق شود ازوی معاقلم (۲)

زان نی که هست گردد از آن جسم فانیم      زان نی که مست گردد از آن جان عاقلم  
 زان نی که شهید گردد از آن زهر مهلکم      زان نی که نوش گردد از آن سم قاتلم  
 تا در مقام عشق منم عقل را دلیل      تا در مقام عاقله دلال جاهلم  
 بادا چه در سلوک و چه در جذبه شغل دل      احقاق حق همیشه و ابطال باطلم

### کوی تو

در مدح حضرت مشتاق علی قدس سره

۸

راهی است سوی کوی تو چون موی توای محتشم  
 باریک و تاریک و سیه طولانی و پرپیچ و خم  
 بسیار در وی عقده‌ها چون عقده‌های تو بتو  
 بسیار در وی دامها چون دامهای خم بخم  
 راهیست وضاح و مبین لیک از یسار و از یمین  
 و اندر مرآصد در کمین در هر قدم یک شیردم  
 عشاق مست زوفنون سر تا بپا عشق و جنون  
 احرام کویت بسته چون لبیک گویان حرم  
 ذکر تو ورد هر زبان در مسجد و در میکده  
 نام تو حرز هر جنان در کعبه و بیت‌المنم  
 از خاکیان ای نازنین دامن عزت بر مچین  
 آخر غزالا بیش از این وحشی مشو از ما نرم  
 روزی که چون سرو روان سوی چمن آئی چمان  
 سرو سہی را بین چسان در گل فرو رفته قدم  
 در گف آری چون دلب منسوخ سازی ای عجب  
 رسم فصاحت از عرب طرز ملاحهت از عجم

دلبر چو بیدار آمده چالاک و عیار آمده  
 ایدل ترا کار آمده تا چند خسبی لایتم  
 تو بانیاز او نازنین تو تیره بخت او مه جبین  
 تو خاکسار و مستکین او تاجدار و محتشم  
 ساقی کلاب و می بهم ترکیب کن اندر قدح  
 مطرب رباب و نی بهم تالیف کن اندر نغم  
 تارخ نماید جلوهای از صنع وهاب الصور  
 برقع گشاید عشوهای از حسن خلاق العدم  
 در باطل معدوم خوش بینم وجود حق عیان  
 در حادث موهوم خوش بینم رخ شاه قدم  
 ای شاه درویشتم منم درویش بیخویشت منم  
 یار وفا کیشتم منم این الوفا این الکریم  
 اغیار گردا کرد من لشکر به لشکر صف بصف  
 نام خوش تو ورد من لحظه بلحظه دمبدم  
 عزت کجا ماند مرا من دور و ایشان مقترب  
 حرمت کجا ماند مرا من خوار و ایشان محترم  
 لطف است مارا قهر تو نوشت مارا زهر تو  
 تریاق باشد بهر تو گر روز و شب نوشیم سم  
 ای شاه شاهان زمین ایماء ماهان یقین  
 ای نعمت الله نور دین سلطان فیاض النعم  
 در حضرت علم و عیان نور تو کشف الحجب  
 در ظلمت شک و گمان روی تو مصباح الظلم  
 بر بابت اصحاب طرب چه با ادب چه بی ادب  
 پیش از تقاضا و طلب نوشند از فضل نعم

جودت بری از لاولن بودت عری از ما و من  
 شانت برون از علم وطن ذات فزون از کیف و کم  
 نور جمال عصمت هرگز نگردد مخفی  
 ذیل کمال عفت هرگز نگردد متهم  
 در معرض جولان تو خرگوش و شکرگجری  
 در عرضه میدان تو رو به صفت شیراجم (۱)  
 کوچک به نزد همت دریای پهن موج زن  
 کوتاه ز ذیل عزت ادراک ارباب هم  
 با «شمس نور کاملت» (۲) شمس مضیی آمد هبا  
 با بحر جود شاملت یم وسیع آمد چونم  
 عالم همه یک ذره ای رخسار تو شمس الضحی  
 کونین همه یک قطره ای هستی تو مانندیم  
 آئینه دار روی تو اسکندر آئینه گر  
 ساقی بزم کوی تو ترکیب ساز جام جم  
 ایشاه مشتاق منم مشتاق عشاق منم  
 در عاشقی طاقت منم تا چند باشم جفت غم  
 از جور اغیار دغا (۳) مستدرجین بی حیا  
 بیحد رود برمن جفا افزون شود برمن ستم  
 اغیار را مطرود کن حساد را مردود کن  
 اشرار را نابود کن یکباره از شم شیر دم

۱- اجمه: بیشه، جنگل، نیستان.

۲- نسخه ۳: با نور شمس کاملت.

۳- ناراست، دغل، نادرست.

کیسوی لیل مدلهم (۱) تا کشته ستار الضیا

رخسار روز مبهتم تا کشته کشاف البهم (۲)

جان معبان سر بسر با نورت ای نعم المفر

همواره چون شیر و شکر آمیخته بادابهم

ارواح اعدای لزج باکبر و کینه مزدوج

همواره بادا ممتاز یکسر بظلمات نقم

### دور محنت

درمدح حضرت مشتاق علی قدس سره

۹

دور یست پر ز محنت و قر نیست پر ز غم  
اشراك و منقصت شده مقبول و روشناس  
مردان حق غریق بلا کشته سر بسر  
مستانس عوام شده راحت اخص  
از ظلم ظالمان نتوان گفت حرف عدل  
روبه و شان بدعوی شیری بجلوه گاه  
چوپان کله کشته اسیر و زبون کرگ  
بر خاک خون بی گنه از ظلم ریخته  
گرگان بجلوه آمده اندر لباس میش  
شکر دریغ داشته گردون ز طوطیان  
بسیار سهل در ره دعوی قدم زدن  
بر رهرو ضعیف بعدوان کنند حکم  
مسدود کشته راه گریز از چهارسو

راحت همه مشقت و درمان همه الم  
توحید و معرفت شده مردود و متهم  
خاصان رب اسیر جفا کشته دهمدم  
مستقبل خواص شده محنت اعم  
از جهل جاهلان نتوان زد دم از حکم  
شیران حق گرفته ز غم گوشه اجم  
گرگان ظلم پیشه شده حارس غنم  
پامال کشته پیکر خاصان محترم  
زاغان چو عندلیب بگلزار درنغم  
بر کاو و خر مباح گلاب و شکر بهم  
بسیار صعب در ره معنی زدن قدم  
بر بیدل نحیف بطغیان رود قلم  
از شدت زمانه و از قوت ستم

۱- سیاه، تاریک، شب بسیار تاریک

۲- ابهام ها و تاریکی ها



نبود گریز گاه در این دور پرفتن  
 یعنی **علی عالی** اعلا که سایان  
 ناطق بحرف لانشدی جز به لاله  
 ترکیب ذوالفقار وی آمد چو حرف لا  
 ذاتش که هست واجب ممکن نما کند  
 شاید بخاک درگاه او از ره ادب  
 مشتاق را ز نور علی فرق کی توان  
 تا انظلام لیل بود سائر الضیا  
 آئینه ولی تو همواره منجلی  
 هم سینه عدوی تو پیوسته منکدر

الا جناب مرتضوی صاحب کرم  
 از باب نعمتش نچشیده بجز نعم  
 الا هو الذی خلق النور والظلم  
 تانفی سازد از دو جهان صورت عدم  
 از صورت حدوث عیان معنی قدم  
 دایم جباه (۱) عزت شاهان محترم  
 باشد تجانس دو ظهور اقتضای ضم  
 تا اقسام روز بود کاشف البهم  
 بادا ز فیض نور علی از غبار هم  
 بادا به نعمت ظلم و ظلمت نعم

### قلب عالم

در مدح حضرت معصوم علیه السلام قدس سره

۱۰

آسمان چون آس و قطبش جان کامل آمده  
 قلب عالم جان پاک صاحب دل آمده  
 صاحب دل کیست آن کز حضرت حق سوی ما  
 از خودی بیخود شده منزل بمنزل آمده  
 اولاً بگذشته از ناسوت سجینی (۲) مقام  
 تا مقام حضرت لاهوت واصل آمده  
 بعد از آن از حضرت علین مناص (۳)  
 دل گرفته زاد ره تا عالم کل آمده

۱- جمع، جبهه، پیشانی

۲- دائم، ثابت، سخت و نام جایی درد و زخم.

۳- ملجاء، پناه، گریز گاه.

روی او فرازندگان را قبله روی امید  
 موی او دیوانگان را خوش سلاسل آمده  
 برزخ جامع بود دل در میان حضرتین  
 گاه فاعل آمده دل گاه قابل آمده  
 قابل آن فیض لاهوتی شده از یکطرف  
 یکطرف در عالم فاسوت فاعل آمده  
 یکطرف از غمزه معشوق جان بسمل شده  
 بیدلانش یکطرف از غمزه بسمل آمده  
 یکطرف غرق جلال کبریا در بحر جمع  
 یکطرف از جمع سوی فرق ساحل آمده  
 واجب و ممکن دو دریای عظیم بیکران  
 برزخ لایبغیانست او که فاصل آمده  
 معنیش بحر است و صورت موج در نزد خرد  
 حل رمز این معما سخت مشکل آمده  
 صد جهان دل در یکی مشت کلی مضمحل (۱) شده  
 گاه رند مست و گاه هشیار عاقل آمده  
 گاه مستسقی عطشان یکی جرعه ز می  
 گاه بر میخوارگان ساقی باذل آمده  
 گاه اندر دور افکنده تسلسل فضل او  
 که باندازه دهد قسام عادل آمده  
 گاه عاشق گشته رند لاابالی جان و دل  
 گاه معشوق خوش شیرین شمایل آمده

من رآنی قد رای الحق گفت گاهی از علو  
 ما عرفناك گهی فرموده نازل آمده  
 در عبودیت گهی سر تا پیا عجز است و درد  
 در ربوبیت گهی رب مکمل آمده  
 آن همه اوصاف ربانی که ناید در شمار  
 از خدا بر حضرت انسان کامل آمده  
 حضرت انسان کامل کیست معصوم علی  
 کز جناب حق پی ابطال باطل آمده  
 همچو گل از گلستان هند رخ افروخته  
 برگش ایرانیان همچون عنادل (۱) آمده  
 ای که بهر راه عشق از من تو میپرسی دلیل  
 روی او واضح تر از کل دلایل آمده  
 ای که بهر صید دل از من تو میجوئی حبال (۲)  
 موی او محکمتر از کل حبایل آمده  
 در فنون سحر بسیاری رسایل گفته اند  
 چشم او بالغ تر از کل رسایل آمده  
 ای که در حل عقود مشکلات راه عشق  
 خوش سرانگشت تو حلال مشاکل آمده  
 از کرم کن عقده های مشکل ما جمله حل  
 عقده ها بسیار در دل از مسائل آمده  
 با سرانگشت حکمت عقده ها بگشا ز دل  
 که تورا حلال مشکل آن انامل (۳) آمده

---

۱- جمع عندلیب (هزارستان) ۲- جمع حبل: ریسمان

۳- سرانگشتان

بی نیاز از خرمن گردون دون گردیده اند  
 خوشه چینان را چو زین خرمن سنابل آمده  
 کافر عشقم مرا با قبله زاهد چه کار  
 دل سوی محراب ابروی تو مایل آمده  
 می نگر شاها باشک سایلم طبع کریم  
 سخت مایل جانب اکرام سایل آمده  
 من بتو محتاج و توازمن غنی لیکن بذات  
 وصف مشتاقی ترا اعظم خصایل آمده  
 چون تو مشتاقی بکشت خشکم ای ابر کرم  
 سبز و نضارم (۱) ز فیاضیت حاصل آمده  
 فیض فضل خود ز جان مستمندم و امگیر  
 که رذایل جمله از فضلت فضایل آمده  
 تا محاسن با مسائی خوش معادل گشته اند  
 تا فضایل با رذایل خوش مقابل آمده  
 دوستان را اعالی باد منزل تا ابد  
 دشمنان را اسافل هم منازل آمده

### انسان کامل

در مدح حضرت مولی الموالی علی علیه السلام

۱۱

وجود شخص کامل قطب و گردون همچو آستی  
 وجود آس را بر قطب دوران و اساسستی

---

۱- بسیار سبز و شاداب و خرم و تازه

از آنرو اهل دانش آسمان خوانند گردونرا  
 که گردان بر وجود مرد حق مانند آسستی  
 از آنرو اهل بینش مرد حق را قطب گفتندی  
 کش اندر منزل تمکین ثبوت بیقیاسستی  
 عوام الناس را نسناس خواندن هست لایق تر  
 بخاصان خدا مخصوص این اطلاق ناسستی  
 چو نسیاً منسیاً انگاشتی جز حق تعالی را  
 از آنرو ناس مرد عارف کامل شناسستی  
 علی ممسوس فی ذات الله است از قول پیغمبر  
 که با ذات خدا جان علی را خوش مساسستی  
 هر آنکس را که مجنون گشت ممسوسش عرب گفتی  
 از آن معنی که جن را با وجود او تماسستی  
 به پیغمبر همی گفتند مجنون شد علی مانا  
 که آنشه را نه خوردستی نه خواب و نه نعاسستی  
 عیان شد مستی جانش مگر جن کرده مس او را  
 معاین شورش سرش نه درستر و لباسستی  
 پیمبر گفت ممسوس است حیدر مست و آشفته  
 نه زانگونه که جن با جان ممسوسان تماسستی  
 علی ممسوس فی ذات الله است ایقاصر اندیشان  
 علیرا در بحار عزت حق ارتماسستی  
 جلال کبریا چون بحر و حیدر ماهی آسائی  
 که اندر بحر قدرت دایم او را انغماسستی (۱)

علی ممسوس فی ذات الله آمد لا بذات الله

علی فرد را کی وصف امساس ( ۱ ) و لماستی

چو در نور خدا مغموس آمد جان پاك او

از آن شمس فلك را از رخ او اقتباسستی

چو نور او بجز نور خدا نبود از آنستی

که از نور علی پیغمبرانرا التماسستی

شه جم بنده کاند در مجلس وندان خاص او

فلك چون ساقی وشمس و قمر چون جام و کاستی

عظیم الخلق ذات اعظمی کز مغز پاك او

وجود حضرت روح القدس چون يك عطاستی

اگر پرداختی بسا صنعت اکسیر رای او

زر قلب همه پیغمبران همچون نحاستی ( ۲ )

دم از مردی زدی چون همتش آباء علویرا

زیاران امهات آسا همه حیض و نفاستی

الا یا ایها المدثر قم یا نذیر الله

بگو پیچیده خود را تا بچند اندر بلاستی

برون آشمه ای شان علی بر خلق ظاهر کن

مگر جان ترا از طعن هشت خس هراستی

مترس از ناس بلغ فی علی کل ما انزل

که حفظم عاصمی جان ترا از شر ناستی

علی را اگر اطاعت ناوری ایدل خجل مانسی

در آن روزیکه یدعی بالامام هرا ناستی

علی را شوز مشتاقان که هر مشتاق جانیرا  
 بمشتاق الیه خویش در معنی جناسستی  
 الا تا مادم ختم النبیین آمده حسان  
 الا تا حامد سجاد جان بوفراستی  
 بمدح مرتضی بادا زبانم دایماً ناطق  
 بمغزم تا که عقل و فکر و تدبیر و حواسستی

### اوصاف علی

۱۲

چیست گل دفتر اوصاف علی	کیست این بلبل و صاف علی
طبق سیم شکوفه بر سر	بوستان می کند اتحاف (۱) علی
دفتر لطف چمن هر ورقش	شرح مجموعه الطاف علی
تا شود عارف سیمای جمال	دل شده واقف اعراف علی
ذات مطلق شده بر صورت اصل	جلوه گر ز آینه صاف علی
لبش از لو کشف اردم نزدی	کی شدی ناطقه کشاف علی
ناف احمد لب حیدر بمکید	نافه ها داد بسی ناف علی
کاشف حرف معانی ازل	منطق بالغ حراف علی
قاسم جنت و نیران آمد	نظر نافذ صراف علی
بازل نشاء ملک و ملکوت	قبضه باسط الاطراف علی
ذات حق را نبود جای مقام	جز دل واسع الاکناف علی
اهل دل را بمقام زلفی	که رساند بجز از لاف علی
شاهباز ازلی همت اوست	ظایر چرخ چو خطاف (۲) علی

۱- تحفه دان

۲- پرستو

منکشف معنی اشراف علی  
چنگ در دامن اعطاف علی  
دل سلطان رسل قاف علی  
از زجاج دل شفاف علی  
حامد و ماح و وصاف علی  
تا بود حاصل اوقاف علی  
سایل عادم الالحاف علی

المهمن بشنو تا شودت  
واسع الذیل شود آنکه زند  
علی اعظم سیمرخ عظیم  
جلوه گر نور علی اعلی  
کیست جز نطق علی مشتاق  
خرمن و خوشه ماه و پروین  
باد مستغنی از این نه خرمن

### عشاق علی

۱۳

مهر آئینه اشراق علی  
معنی صورت اطلاق علی  
صورت معنی مصداق علی  
کلمات الله، انفاق علی  
وصفهای ازل اخلاق علی  
متحقق شده زاحقاق علی  
مضمحل گشته بازهاق (۱) علی  
دری از رحمت و اشفاق علی  
رمزی از معنی میثاق علی  
عکسی از پرتو اشراق علی  
و ندر آن باده رواق علی  
قطرات مطر ارزاق علی  
همگی آمده نطق علی  
انبیا یک یک اوراق علی  
رشحهای ازیم انواق علی

چرخ بنیان نه اطباق علی  
ذات مطلق صمد و تر احد  
نور احمد صنم دیر وجود  
ذات حق گنج طلسمات اسماء  
ذات اعلی متخلق آمد  
حق مطلق که بود عین صواب  
باطل محض که شد عین خطا  
دمبدم بر رخ هر دل باز است  
بود در عالم ذر عهدالست  
گردش شوقی چرخ اعظم  
دل عشاق زجاجی صافی  
نامیات آمده مرزوق تمام  
بلبلان چمن لاهوتی  
خود کتاب الله ناطق علی است  
ذوق ارواح مواجید همه

۱- در گذرانیدن تیر از نشانه؛ باطل کردن؛ نابود ساختن.



غیبیانرا همه وهاب صور  
شمع نور علی و پروانه  
کافل (۱) رزق خلایق که بود؟  
نیست جفتیش بجز نور بتول  
از دل فیض علی شد مشتق  
دم دشمن شده سم مهلک

---

۱- ضامن ! پذیرفتار.

نظر همت خلاق علی  
ملکوتی دل عشاق علی  
کف با وسعت رزاق علی  
هستی منفرد طاق علی  
دل پاکیزه مشتاق علی  
دم مشتاق چو تریاق علی

ترکیب بندھا

## اول

### (۱)

نسبت زلف تو را گمراز دل ما بگسلند  
این نطاقت (۱) از میان نه چرخ مینا بگسلند  
خدمتم را گمراز نبندد آسمان از جان کمر  
از بر و دوشش حمایلهای (۲) جوزا بگسلند  
روزی آید کاسمان را بهر تسکین دلم  
تا گشاید عقده اش عقد ثریا بگسلند  
گر بدیر سینه ناقوس دلم گویا شود  
دیربان زنجیر ناقوس مسیحا بگسلند  
گر چلیپای سر زلف تو از هم واکنند  
از میان زنار (۳) طاعت قوم ترسا بگسلند  
عاشقان کاول بزلفت عقد الفت بسته اند  
حبل رغبت آخر از اولی و آخر بگسلند  
ذوالفقار لا بکف گیرند مردان خدا  
تا از آن حبل الوريد جان اعدا بگسلند  
لاجرم ورد زبان سازند هر لیل و نهار  
لافتی الاعلی لاسیف الا ذوالفقار

---

۱- کمر بند ؛ میان بند .

۲- حماله و حمیله به معنی بند شمشیر ؛ و آنچه به شانه و پهلو آویزان کنند.

۳- رشته ای که کشیشان به کمر خود می بندند

(۲)

مهر لیلی بهرمجنونان بیدل بسته اند	ناقه افلاك را کز مهرمحمل بسته اند
از نه افلاکم بیای دل سلاسل بسته اند	تا من مجنون نه آفاق جهان برهم زنم
پیش چشمم پرده ها از آب و از گل بسته اند	تا نه یکسر پرده های هستی از هم بردرم
بر بردوش وی از جوزا (۱) حمایل بسته اند	تا مطیع خدمتم باشد فلک در روز و شب
از نه اطباق فلک زیبا منازل بسته اند	در ره عشقم پی آسودگی از رنج راه
بردف افلاك از انجم جالجل (۲) بسته اند	بهر بزم عشرتم خنیا کران کبریا
سلسله بروی پی دفع زلازل بسته اند	بر زمین او تاد را چون کوه را سخ کرده اند

همت مردان نگه دارد زمین از اضطراب

یا علی یا ایلیا یا با حسن یا با تراب

(۳)

مهر را کاندرفلک زینگونه روشن کرده اند  
تا نماید چهره ام آئینه من کرده اند  
تا یکی تخم عمل کارم بارض معرفت  
سر بسر یکدیگر این افلاك خرمن کرده اند  
تا کشایم دیده نظاره بر اقلیم غیب  
از دلم اندر سرای سینه روزن کرده اند  
پادشاهان اقالیم جلال کبریا  
سالها بر تخت دل ما را نشمین کرده اند  
ساکنان خلوت لاهوت قدوسی نهاد  
دایم اندر خلوت جان جا و مسکن کرده اند

---

۱- نام برج سوم از دوازده برج فلکی

۲- زنگها ؛ زنگوله ها ؛ سینه بنداسب یا شتر که زنگهای کوچک به آن دوخته باشند،

دف و دایره زنگوله دار جمع جلجل

وسعت ارض و سما را تنگ بر خود دیده اند  
 خلوت دل را برای خود معین کرده اند  
 بر رخ ختم رسل نام علی بنوشته اند  
 رمز حسن و عشق از این آیت مبرهن کرده اند  
 لا اله الا هو الفرد العلی الاعظم  
 جل من لا غیره رب قدیم اکرم

(۴)

بر زمین تا سقف این نه طارم اخضر زدند  
 پادشاهان بقا را چترها بر سر زدند  
 بوالعجب بینی چشمم بد که نقاشان غیب  
 نقشهای بوالعجب بر سطح این پیکر زدند  
 تا نکرد منحرف از مرکز جانم فلك  
 در میان هر دو قطب آسمان محور زدند  
 غرقه بحر فنا میخواست گردد آسمان  
 کشتی آسا از وجود ما بر آن لنگر زدند  
 شورش در بحر افکندند شوریده دلان  
 آتشی از گرمی عشاق در آذر زدند  
 آتش اندر نی در افکندند از سوز دلم  
 رنگی از کلکونه ام بر باده احمر زدند  
 ناظران کاندرا یا جمله حق را دیده اند  
 باده وحدت ز دست ساقی کوثر زدند  
 کوثر و تسنیم و کافور است و دیگر سلسبیل  
 هر یکی رشحی ز جام فیض آتش جلیل

(۵)

ساقیان کبریا ساغر بما بخشیده اند	جان ما را جام فیض کبریا بخشیده اند
بخشیان غیب بهر زاهدان بخش نعیم	بخش کردند و بما بخش لقا بخشیده اند
در خرابات فنا اول خرابم کرده اند	بعد از آنم جرعه جام بقا بخشیده اند
قد و بالائی بلای جان ما راداده اند	مبتلا را زان قد و بالا بلا بخشیده اند
همت در یادلان بی سرو پا بین که چون	پادشاهی را یکی دلق گدا بخشیده اند
بخشش و بخشایش مردان راه حق نگر	هم خطا پوشیده اند و هم عطا بخشیده اند
در دلم تا پرتو نور علی افکنده اند	مردم چشم مرا نور خدا بخشیده اند

رهبر رندان روشن دل شه مالک رقاب

سینه بی کینه اش کنجینه ام الکتاب

(۶)

لمعه طور کلیم الله از نور علی است

لیلة المعراج احمد طوری از طور علی است

آسمانها رق منشور است و بر صفحات آن

نقشهای این کواکب خط مسطور علی است

حق بلوح صدر احمد نقش نام او نگاشت

سینه ختم النبیین رق منشور علی است

کنج ویران دل ما کنج حق بنهاد اند

این خراب آباد دلها بیت معمور علی است

زیر نه بحر محیط آسمانهای بسیط

عنصر نار مجرد بحر مسجور (۱) علی است

فاذ کرونی را چو اذکر کم زحق آمد خبر

ذاکر نام علی همواره مذکور علی است

---

۱- پر و لبالب از آب ؛ دریای پر آب

« من عشقنی، را » عشقت، چونکه پاداش آمده

ناظر نور علی پیوسته منظور علی است

چشم دل بکشای بر مرآت معصوم علی

بین عیان نور رضا فرزند مظلوم علی

(۷)

ساغر خورشید جام ناب رواق علیست

معنی آن صورت تجرید و اطلاق علیست

صورت عنوانی معنی مصداق علیست

داستانی از حدیث عهد و میثاق علیست

و ان افاضات حقایق جمله انفاق علیست

و ان صفات الله علیا چیست اخلاق علیست

متحد نور علی با نور مشتاق علیست

آشکوب چرخ بئیان نه اطباق علیست

ذات مطلق حضرت فردا حد و ترصمد

نور احمد آن صنم سیمای دیر معنوی

آن « است » از حق و از ذرات امکانی « بلی »

ذات حق چون گنج و اسمای الهی چون طلسم

ذات مطلق را با و صفاتش تخلق ثابت است

همچنان که نور حق نور علی مشتق شده

کیست مشتاق علی آئینه وجه اللهست

نور حق بیند در او چشم دل آن کاکه است

دوم

(۱)

مطرب کل نوای نبی برداشت

زاهد خشکرازی برداشت

نام حیدر گره زوی برداشت

در ره عشق هر که پی برداشت

چشم دل از بهارودی برداشت

هر کسی قسمتی زوی برداشت

مدبری حرص ملک ری برداشت

در صف حشرو یا بنی برداشت

عزمش آرامش از جدی برداشت

ساقی دور جام می برداشت

هوی مردانه ای ز دل بکشید

گره از زلف او بکار افتاد

پای از سر نمود مردانه

در مقام رضا ستاد چو سرو

عشق چون صف کارزار آراست

مقبلی سرباخت در ره عشق

علی مظهر العجائب آمد

همتش جنبش از فلک بگرفت

قدرتش گاه خلع لبس وجود	زندگی راز «کل حی» برداشت
رحمتش گاه لبس خلعت جود	نیستی راز «گل شی» برداشت
خوش بیاد آمدش ز عهد صبی	ساغر باده چون صبی برداشت

جرعه جام شوخ مغ زاده

کرد جان راز نقش غم ساده

(۲)

یار چالاک و شوخ و شنک آمد	غارت هوش و نام و رنگ آمد
فتنه مذهب مسلمانان	سوی اسلام از فرنگ آمد
روی او از بلاد روم رسید	موی او از د یار زنگ آمد
خوش کمائی ز ابرو اندر دست	بردل از غمزه اش خدنگ آمد
فتنه جوئی نگر که ما با او	صلح بودیم او بچنگ آمد
دل بیصبر و بیدرنگ مرا	رفت بیصبری و درنگ آمد
در ره سنگلاخ عشق بتان	پای عقلی بسی بسنگ آمد
عشق آن بحر پر خطر باشد	که همه ماهیش نهنگ آمد
عشق آن کوه هولناک بود	که شکارش همه پلنگ آمد
ساقیم ساغری بدست رسید	مطربم بر بطی بچنگ آمد
دل ما جای اوست و رنه از او	وسعت آسمان به تنگ آمد
عشق بیرنگ ذات مطلق را	صبغة الله حسن رنگ آمد

صبغة الله چیست حسن ازل

کیست صباغ ذات عز وجل

(۳)

صبح شد بوی طیب می آید	دلبرم عنقریب می آید
عاشقان دل بیرنگه دارید	کان مه دلفریب می آید
خستگان لب ز شکوه بر بندید	دردها را طیب می آید



ز اغکان خانه از چمن بکنید	ورد با عندلیب میآید
بفکن زبیقی بگوش رقیب	که ندای حبیب میآید
دل بیصر و بی شکیب مرا	وقت صبر و شکیب میآید
مردمی میکند کرشمه او	چون زلعلش عتیب میآید
خسته جانا کف دعا بردار	نقش کف الخضیب میآید
حجب نه سپهر شق سازید	دلبری بی حجیب میآید
زاهدانرا نصیب جنت و خلد	وصل ما را نصیب میآید
محشر عاشقان تباه کردند	شاه نعم الحسیب میآید
دعوت دل شکستگان فراق	غنقریش محیب میآید

بیدل انرا محیب کیست؟ حبیب

عاشقانرا طیب کیست؟ حبیب

(۴)

ساقی مست جام می بردست	آمد و خوش به بزم ما بنشست
دل با اضطراب ما ماهی	زلف پر پیچ و تاب او چون شست
معجز ساعدش ید و بیضا	حبذا ساعد و تعالی دست
قد او شرح کرده یوم قیام	لب او تازه کرده عهد الست
قاب قوسین و لیلۃ الاسری	شرح آنزلف او بروی پیوست
دل با امید او ز غیر برید	جان به پیوند او ز جسم گسست
صید جان بر امید لذت تیغ	خود بقتراک صید افکن بست
هر که در دام زلف او افتاد	تواند ز بند دامش جست
زاهد از عالم فنا رسته	عاشق از خویشتن بکلی رست
پیر چون کعبه میکده چو حرم	طایفان میکشان باده پرست
از لب نوش مرهمی بفرست	سینه ای را که نیش مژگان خست

گر زمستی رویم کج پذیر      که شریعت نکفت حد بر مست

مستی ماست از پیاله عشق

طعمه جان ما نواله عشق

(۵)

شاه اقلیم جان و تن آمد	چاره محنت و حزن آمد
آنکه باحق انیس شد دل او	جانش فارغ زما و من آمد
خسته درد عشق بیدرمان	صاف درمانش درددن (۱) آمد
در خرابات زاهدا منشین	که ترا صومعه وطن آمد
دفتر عقل سر بسر شستم	تا مرا علم عشق فن آمد
همره جان بدر رود از تن	درد عشقی که بالبن آمد
سخن عشق من نمیگویم	از لب عشق این سخن آمد
نفس عیسوی جان بخش است	هر حدیثی کر آن دهن آمد
بر جبین گونه عارضش از خط	جلوه گر کسوت حسن آمد
چمن اعتدال قامت اوست	خوش نهالی از آن چمن آمد
زلف و رخساره و بناگوشش	سنبل و ورد و نسترن آمد
گل و بادام و نار دانه و سیب	رخ و چشم و لب و زقن آمد

از درختی ندیدم این شیوه

که دهد مختلف گل و میوه

(۶)

ساقی گل عذار می بینم	باده خوشگوار می بینم
همه نقشم خیال می آید	تا بادل نقش یار می بینم
یار من سر خوش خراباتی	خلق را در خمار می بینم
جلوه گر در جمال حیدریان	حیدر نامدار می بینم

۱- خم شراب

در یکی دست جام باده ناب  
 باده يك باده ليك ساغر و جام  
 نشاء يك نشاء ليك ييحد و مر  
 آن یکی تیغ ذوالفقار لقب  
 در زمین و زمان هفت قلیم  
 بر یکی قطب همچو هفت انجم  
 در اقالیم کبریا و جلال  
 بر در دیر ای برادر من

دزدگر ذوالفقار می بینم  
 بی حد و بی شمار می بینم  
 باده و باده خوار می بینم  
 جلوه گر از هزار می بینم  
 جلوه هشت و چار می بینم  
 هفت تن را مدار می بینم  
 همه را تاجدار می بینم  
 پسری چون نگار می بینم

دلبر شوخ عیسوی مشرب

که بتن روح دردمد از لب

## (۷)

جان مشتاق را روان آمد  
 رند سرمست من جهان بگرفت  
 این امانت بر آسمان بلند  
 نفخه حق دمید اسرافیل  
 هر دل مرده جان ز جانان یافت  
 تلخی کام عیش شیرین شد  
 درد دل زاغ خار غم بشکست  
 کودکان نبات عطشان را  
 بی زر و سیم مفلسان مژده  
 موج از لجه سوی ساحل راند  
 مطرب دلتواز کاند در دور  
 دمبدم میزند بیرده دل

تن عشاق را توان آمد  
 يك جهان جان در این جهان آمد  
 عرض کردند و در امان آمد  
 جان بجسم جهانیان آمد  
 زاهد دل سیه بیجان آمد  
 طوطیان را شکرستان آمد  
 گلستان نقد بلبلان آمد  
 ابر فیاض ز آسمان آمد  
 نور خورشید زرفشان آمد  
 بحر مشتاق تشنگان آمد  
 ساقی بزم عاشقان آمد  
 مهدی آخر الزمان آمد

مطرب کل علی مشتاق است  
ساقی فیض بخش (۱) عشاق است

سوم

(۱)

ای رخت ماه آسمان جمال	وی قدت سرو بوستان کمال
آینه دار روی تو خورشید	حلقه در گوش ابروی تو هلال
سحر از کوی تو یکی لمعه	قمر از روی تو یکی تمثال
غیر نقش جمال مطبوعت	همه نقش آیدم بدیده خیال
چشم جانرا ز نورت استبصار	روی دلرا بسویت استقبال
همه دعوی ز لطف تو معنی	همه قال از عنایت شده حال
باد خاک رخت بدیده رساند	این یکی سرمه گشتش آنکحال

خاک راه تو سرمه مردم

روشنی بخش دیده انجم

(۲)

چشم تر ساغر شراب من است	وین جگر پاره کباب من است
نالهای کایدم بگوش از دل	نغمه بر بطن و رباب من است
لطف آمیخته بقهر و عتاب	آن یکی قند و این کلاب من است
الف قامت توام سبق است	لوح محفوظ دل کتاب من است
کل روی تو زیر سنبل مو	در شب تیره آفتاب من است
وصل تو جنت نعیم مرا	هجر تو دوزخ عذاب من است
«حضرت کعبه و حطیم (۲) مرا»	در گهت مرجع و مأب من است

۱- نسخه (۴): بزم فیض

۲- دیوار کعبه، ما بین رکن و زمزم و مقام .

کعبه‌ام کوی تست در همه حال

قبله‌ام روی تست در همه حال

(۳)

لطف تو چون بهار و قهرت دی	روی تو آفتاب و مویت فی
با کمالت کمال مالاشیئی	با وجودت وجود ما نا بود
«ومن الماء کل شیء حی»	زندگی از لب تو یافت دلم
نشأه از اوست تهمتش برمی	مستی ماست از لب ساقی
جز خیالی مبین تو صورت نی	دم مطرب خرابی دل ما است
ره بدریا رسید و گم شد پی	در ره عشق سالها رفتیم
دل زاهد گسیخت بند از هی	هوی مردانه‌ای زدل برخاست

مطربی دم دمید در نائی

بیجهان در فکند هیپائی

(۴)

شد فلک پر زهی هی و غلغل	در نی کل دمید نائی کل
فلک آمد بچرخ از آن مل	ریخت ساقی بیجام یک جرعه
جلوه زو یافت عارض نوکل	نشأه زو دید دیده نرکس
منطوی ز اوست طره سنبل	معتدل ز اوست قامت شمشاد
همه جزویم و حضرت او کل	همه فرعیم و هستی او اصل
طره اش انحراف بخش سبل	قامتش اعتدال ساز صراط
خوانده در گل لطافتش بلبل	دیده در سرو قامتش قمری

جلوه‌گر حسن اوست در گل و سرو

عاشق اوست عندلیب و تذرو

(۵)

صبحدم آمدم بسوی چمن	نظر انداختم بسرو و سمن (۱)
بلبلان کرده در چمن مأوا	رخت بر بسته جمله زاغ و زغن (۲)
سبز پوشان باغ را دیدم	همه مشغول طاعت ذوالمن
آن یکی را قیام آمده کار	وان دگر را رکوع آمده فن
ورد را خون بچهره همچو حسین	لاله را داغ بر جگر چو حسن
شرح حزن و نشاط من میگفت	گریه ابر و خنده کلشن
عارض دلفریب نوگل باغ	همچو بلبل مرا ستاند از من

چون ز غرقاب بیخودی رستم

دل و جان با خدای پیوستم

(۶)

ما بلوح دل آیت نوریم	خط مسطور ورق منشوریم
دل عشاق رق منشوری	ما بر آن چون کتاب مسطوریم
کنج حق در خراب دل داریم	در خرابات بیت معموریم
چون بنور علی نظر کردیم	چشم حق را همیشه منظوریم
ذکر دل مان بود چو نام علی	نطق حق راهماره مذکوریم
در زمین گرچه حامل الذکریم	در سموات و عرش مشهوریم
غرق نور جمال و نار جلال	سقف مروض و بحر مسجوریم

آسمان نجوم جلو اتیم

کره نار عالم ذاتیم

(۷)

ما مریای ذات خلاقیم	جلوه کر زانفس وز آفاقیم
---------------------	-------------------------

---

۱- یاسمین، گل یاسمن

۲- پرنده ای شبیه به کلاغ و کمی کوچکتر از آن

جلوه گر گشته از جمال بتان	دلربای تمام عشاقیم
رسته از قید ما ومن يك سر	پادشاهان ملك اطلاقیم
متسمی باحسن الاسماء	متخلق بحسن اخلاقیم
ساقیان شراب خانه عشق	بخشیان شراب رواقیم
گشته فیاض قاسم الارزاق	می کشانرا تمام رزاقیم
همچو مرآت حسن نورعلی	جلوه گاه علی مشتاقیم

مظهر حق علی مشتاق است

ذات مطلق علی مشتاق است

#### چهارم

(۱)

ای جمال تو شمس عالم دل	لب لعل توفص خاتم دل
عکس روی تو روز روشن جان	ظل موی تو لیل مبهم دل
کوی تو کعبه دل عشاق	خاك کوی تو آب زمزم دل
می بدور رخ تو می نوشد	از لب همچو جام تو جم دل
عشق دریای بیکران عظیم	بحر اعظم «کجا» (۱) و «شبنم دل
دست پیمان عشق محکم کرد	عقد حوای نفس و آدم دل
دو جهان فانی اند و باقی نیست	بخدا غیر وجه اکرم دل
دل چو بیت الله است نیک بدار	ادب خانه مکرم دل

دل ما کعبه است و سینه حرم

بادب در حرم گذار قدم

(۲)

سوی دیر مغان گذارم دوش	اوقتاد و بسر نبودم هوش
------------------------	------------------------

ساقی دلفریب را دیدم	موی بر روی آمده روپوش
غمزه جانگزش صورت نیش	خنده جانفزش معنی نوش
جمد کیسوش چون جناح طیور	چشم جادوش چون نگاه وحوش
صحن میخانه بهشت آئین	شده از پر قدسیان مفروش
چنگ بر سامعان حدیث سرا	گوش از مطربان مقال نیوش
عاشقاق در تجلیات جمال	همه حیران وواله و مد هوش
آن یکی مست و آن دگر مستور	آن یکی ناطق آن دگر خاموش

مست طال اللسان دریا دل

کیست ؟ مستور سالک واصل

(۳)

صبح بر رهگذار میخانه	گذرم اوفتاد مستانه
معنی کنت کنز می جستم	کنج دیدم نهان بویرا نه
پیر پیمانه بخش را دیدم	خوش بکف برگرفته پیمانه
شمع وش در میان جمع مقیم	میکشان کرد او چوپروانه
در مقام جهاد نفس همه	شیرافکن زرطل مردانه
می عیسی نژاد جان پرور	چنگ مریم نهاد حنانه (۱)
عیسی وقت از کلید نفس	باز کرده در شفا خانه
کرده تدبیر خستگی جگر	خوش حواله بلعلرمانه (۲)

لب لعلش مسیح اعجازی

غمزه هاروت سحر پردازی

(۴)

قیس را ز اشتعال نار هموم	شعله افتاد در دل مغموم
--------------------------	------------------------

۱- بسیار ناله کننده ۲- رمان: انار



خون بجوش آمدش ز تب در درگ	وجعیش (۱) اوفتاد در حلقوم
چونکه از شدت حرارت عشق	خونش در درگ گرفت حکم مسموم
کرد فصاد را طیب طلب	تا گشاید زرگ دم مسموم
گفت لیلی من است و من لیلی	من واوئیم لازم و ملزوم
او چو کیفیت است و من باده	او چو بوی گل است و من مشوم
عاصم هستیم وجود وی است	نیست جانم ز عصمتش محروم
ترسم آسیب یابد آن عاصم	نشر آید چو در درگ معصوم

لاجرم الحسین ثارالله

جاور الرب عز جاراالله

(۵)

جبهه ما است مطلع انوار	سینه ما است مخزن اسرار
ظل عکسی ز موی و روی من است	جعل (۲) ظلمات و نور لیل و نهار
روی ما رهنمای بس مومن	موی ما رهنمای بسی کفار
خنک آن رند عاشق سرمست	که نداند ز هم سر و دستار
یار در خانه دلم عاکف	دل بود کعبه عاشقان زوار
ذوالفقار علی هویدا شد	حبذا دست حیدر کرار
در یکی دست ذوالفقار دوسر	در دگر جام باده ابرار
ذوالفقار حدید همچو صراط	هر که بروی گذشت رست ز نثار

تیغ دست علی صراط مبین

زلف شست نبی است جبل متین

(۶)

جلوه نور ذات می بینم	جلاوات صفات می بینم
----------------------	---------------------

۱- وجع: درد، بیماری، رنجوری

۲- ساختن، گردانیدن، قراردادن، وضع کردن، خلق کردن، آفریدن.

عکس جلوات ذات اندر دل	دمبدم لایحات می بینم
ذکر حق و رد دل چو ساختم	روز و شب واردات می بینم
ذات بیحد و بیجهت دایم	در حدود و جهات می بینم
عشق را در قمارخانه دل	چیره و عقل مات می بینم
علی مظهر العجائب را	عون در ناثبات می بینم
گشته منحل ز دست مرتضوی	عقده مشکلات می بینم
نعمت الله را ز خوان کرم	منعم الفارقات می بینم

نعمت الله صورت مولی است

ذات الله حضرت اعلی است

(۷)

لامکان چیست منزل مشتاق	آسمان چیست محمل مشتاق
قمر و شمس چیست اندر دور	جام و کاسی ز محفل مشتاق
سر فراق و وحی منزل شد	منکشف از دلایل مشتاق
«فقر فخری» که گفت ختم رسل	خصلتی از خصایل مشتاق
حاصل بحر و کان حقیر بود	نزد احسان شامل مشتاق
دو جهان را بیک کدا بخشد	همت دست باذل مشتاق
گر کشد تیغ ز انتقام شود	طایر چرخ بسمل مشتاق
قامت طوبی بدیع مثال	صورت قد عادل مشتاق

طوبی باغ خلد دل قداوست

طاعت جان طواف مر قداوست

پنجم

(۱)

ساقیا صبح عید نوروز است      روز احسان وجود امروز است

خوب میمون و نیک فیروز است	باده خوردن بروی میمونت
بادۀ کهنه ام دل افروز است	ظلمت غم ز سال کهنه بدل
که طرب بخش و راحت اندوز است	باده کهنه سال نو خوب است
ساز درمان درد جان سوز است	مطربا ساز کن نو آئینی
پیر عشقم حقیقت آموز است	چکنم نکته های عقل مجاز
عقل آهو و نقش چون یوز است	شیر یزدان حقیقت عشق است

دست در ذیل شیر یزدان زن

چنگ در حبل شاه مردان زن

(۲)

شاه مردان علمی عمرانی است	شیر یزدان امام ربانی است
او بگفتم خدایرا ثانی است	ثانیی کر خدایرا بودی
جلوه گرزان جبین نورانی است	مطلع نور حضرت احدی
منجی فلک نوح طوفانی است	لنگر حلم آن امام مبین
بر خلیل خدای ریحانی است	نفس روح بخش اوست که نار
مخزن سر شاه صمدانی است	صمدانی وجود بی کم و کیف
که عصارا لباس ثعبانی است	اثر خلع و لبس قدرت اوست

او دمد روح در تن آدم

دم او روح عیسی مریم

(۳)

ابن عم است و هم برادر اوست	مصطفی را خلیل و یاور اوست
رهروان را بدوست رهبر اوست	مصطفی رهنمای گمشدگان
فاتح الباب حصن خیبر اوست	دم او فاتح خزانه دل
پارمه ساز دهان اژدر اوست	نب ثعبان نفس ازاو بشکافت

ناج توحید را سلیمان او	نخت تحقیق را سکندر اوست
صدر تفرید را دل پاک او	بزم تجرید را مصدر اوست
خستگان را طبیب درمان او	عاشقان را حبیب و دلبر اوست

لو کشف رشحہای زخامہ او

انما آیتی ز نامہ او

(۴)

جبرئیل امین رسول وی است	خلعت اصطفی قبول وی است
نکشد آسمان امانت او	آدم بوالبشر حمول وی است
گر ظلوم و جهول کشته چه باک	که ظلوم وی و جهول وی است
ظلم او مایه عدالت او	جهل او مبدء عقول وی است
روح اعظم سوی علی عارج	هم بسوی علی نزول وی است
جزوها سوی کل او راجع	فرعها جمله از اصول وی است
لی مع الله که گفت ختم رسل	شرحی از منزل وصول وی است

لی مع الله وقت وقت رسول

همه اوقات اوست وقت وصول

(۵)

لی مع شد فرشته کی گنجد	کی نبی خجسته پی گنجد
میم احمد ننگجد آنجا لیک	احد و تر فرد حی گنجد
سر احمد ننگجد آنجا لیک	ساغر باده نی که می گنجد
جنت دل مقام توحید است	کی در آنجا بهار و دی گنجد
شمس حق را چورخ عیان گردد	کی در آن عرصه ظل و فی گنجد
نفع مطرب بنای تدریجی است	دم رحمان کجا به نی گنجد

دل حیدر یم وسیع عریض      و اندر آن بحر کل شیئی گنجد (۱)

دل حیدر یم است و حق گوهر

همه عالم عرض علی جوهر

(۶)

کون آئینه ظهور علیست	جلوه گاه ظهور نور علیست
اوست داود مطرب الالهان	چار دفتر همه زبور علی است
او سلیمان ملک معنی	شاهباز دل از طیور علی است
او «له الخلق» و او «له الامر» است	حرف «کن» امری از امور علی است
گر حضور کلیم در طور است	حضرت طور در حضور علی است
او در ادوار صاحب الکرات	کره الساعه از کرور علی است

او سرافیل صاحب الصور است

دل عشاق همچو ناقور (۲) است

(۷)

آنکه قیوم این نه اطباق است	رونق انفس است و آفاق است
متسمی با حسن الاسماء	متخلق بحسن اخلاق است
آن جهان قاسم نعیم و جحیم	این جهان هم قسیم ارزاق است
شاه فیض علی نورانی	فیض بخش تمام عشاق است
شاه نور علی روحانی	طلعتش شمس کامل اشراق است
قطب بر حق رضای معصوم است	فرد مطلق علی مشتاق است (۳)

۱- نسخه (۳) : این بیت را اضافه دارد

جان حیدر سپهر توحید است      کی در آن نجم جز جدی گنجد

۲- بوق، صور، کرنا، شیپور.

۳- در نسخه ۳: این بیت دیده شد:

همه عالم بفیض او محتاج      نور او فیض بخش مشتاق است

مطرب بزم خاص تجریداست      ساقی جام ناب اطلاق است

دردش نیست غیر جلوۀ یار

لیس فی الدار غیره دیار

ششم

(۱)

بریخت ساقی کلچهره از راجه بیجام

مئی که ز آینه دل زدود زنگ ظلام

هلال اصبع ساقی است حین اخذ الکاس

چو مهر جلوۀ گر از ماه باده اندر جام

حبابه‌ای قدح چون نجوم رخشنده

تمام هادی سرکشتگان درد آشام

نسیم باده ما بشنود اگر زاهد

ز مغز جانثر، رود علت جمود (۱) و ز کام

می زجابه رحیق (۲) مزاجه تسنیم

شراب خاص مزاج مقربین کرام

زجاج میکده کاس ختامه مسک

عظیم نام علی کبیر نقش ختام

سخن ز قطره نیسان و از غمام مگو

فیوض او قطرات است و دست اوست غمام

گرفت راقم قدرت بدست خویش قلم

نگاشت بر کف حیدر بسی بدیع رقم

---

۱- نسخه ۴ و ۳ و ۶: خمود

۲- خالص، بی غش، شراب خالص و بی غش.

(۲)

بریز بادۀ شفاف در زجاج شفیف  
می لطیف فرو ریز خوش بجام لطیف  
از آن شراب که آلوده دامن ار نو شد  
کند طهارت می ذیل وی ستیر (۱) و عقیف  
بروی خویش بینداز بر قعی از موی  
که تا معاینه گردد بخلق نشر لعیف  
بلوح دل الف قد تو نگاشته ام  
از آن بقامت عدلت دل من است ایف  
جمال حسن تو بیرون ز حیز (۲) تقریر  
کمال قدر تو افزون ز حیطه توصیف  
بموی وروی تو زانرو دلم شده عارف  
که لطف و قهر علی را همی کند تعریف  
بمصحف ازلی هر چه العلّی بینی  
گهیش کشته عظیم و گهی کبیر ردیف  
چواسم اعظم اکبر لطیف نام علیست  
لطیفهای ازل جملگی پیام علیست

(۳)

بریز ساقی از آن خمر راوق اندر کاس  
که وحشتم همه گردد بدل باستیناس  
از آن شراب که صافی کند دماغ عقول  
از آن رحیق که عادل کند مزاج حواس

---

۱- مستور، پوشیده؛ عقیف، پاکدامن

۲- جا، مکان، جهت، کرانه

مئی کہ محمد تش نیست شأن نطق و بیان  
 مئی کہ منقبشتر نیست حدفہم و قیاس  
 مئی کہ خوش بزدايد ز سینه زنگ هوا  
 مئی کہ خوش ببرد از سرم خمار نعاس (۱)  
 از آن مئی کہ یکی جرعه در گوی فلک  
 بریختند و در آمد بچرخ همچون آس  
 شراب سافی کوثر هر آنکہ نوش کند  
 ز دل برون شودش ہم وغم و خوف و هراس  
 شنید بوی می جام او چو روح قدس  
 ز مغز او بدر آمد مسیح همچو عطاس  
 وجود روح قدس يك نسیم باغوی است  
 فروغ شمس یکی لمعه از چراغوی است

#### (۴)

قدم نهاد به بستان دگر بهار سعید	شکوفه بهر نثارش بریخت سیم سفید
درختها است شکوفه دمیده زان یا آنک	نثار کرده طبقها چمن ز مروارید
شکوفه گشته عیان یا نهاده دست بهار	کلاه بر سر اطفال شاخ موسم عید
بدست دلبر بشکفته روی خندانی	شکوفه دیدم وزان غنچه دلم شکفید
بگفتم ای رخت اشکوفدو لبث غنچه	شکفت نیست گراشکوفه بر رخت خندید
شکوفه ها همه زانرو شکفته اند بباغ	کہ نفعه دم حیدر بسوی باغ وزید
نسیم محیی انفاس او بسوی چمن	به جنبش آمد و شاخ شجر بخود بالید

نفايح چمن عنبرين زبوی ويست  
 نسیم روضه فردوس خاک کوی ويست



(۵)

صبح ساقی کلچهره جام می برداشت  
بیباغ مطرب خوش دم نوای نی برداشت  
کشید از دل مستانه هوی مردانه  
وجود زاهد خود بین ز بانك هی برداشت  
قیام کرد سهی سرو در مقام رضا  
نظر ز لطف بهار و ز قهر دی برداشت  
نه سر شناخت ز پا و نه پا شناخت ز سر  
براه عشق هرآن سالکی که پی برداشت  
چو آفتاب حقیقت در آسمان دلم  
ظهور کرد همه نقش ظل و فی برداشت  
درآمد از بی استار غیب شیر خدا  
بصف محشر و فریاد یا بنی برداشت  
ثبات همت او جنبش از فلک بگرفت  
کمال قدرتش آرامش از جدی برداشت  
ز قدرت علوی آسمان شود منشق  
وجود ما شود از قید ماسوی مطلق

(۶)

بصدر مصطبه پیر مغان صبح نشست	گرفت ساغر چون آفتاب اندر دست
صلای باده کشی داد میکشان همه را	هر آنکه جرعه جامش چشید از خود رست
گهی ز لعل سخن گوش بیخودان هشیار	گهی ز نرگس جادوش هوشیاران مست
حکایت شب اسری و قاب قوسینش	کنایتی است از آنزلف و ابروی پیوست
قیام سرو قدش شرح کرده یوم قیام	حدیث لعل لبش تازه کرده عهدالست
دو حرف عین ز عینین نقشبند ازل	بلام و انف و دویای دو حاجب او بست

کسی بذات علی عهد عشق کرد درست      که عهد مهر بتان جهان همه بشکست  
 برو بذات علی عهد عشق محکم کن  
 بملك حسن و وفا خویش را مسلم کن

(۷)

صبح عید دگر ساقی نکو اخلاق	بکف گرفت یکی جام باده رواق
چه باده؟ نایب روح الله لطیف انفاس	چه می؟ خلیفه روح القدس باستحقاق
ظهور طلعت ساقی سیم ساق ز جام	سجود آوردت یوم یکشف عن ساق
ز رخ چو ساقی ما پرده منکشف سازد	حجا بها شودت منکشف بیوم تلاق (۱)
چو دل بدختر ز عقد ازدواج به بست	عروس عشوه ده هر را بگفت طلاق
طلاق گفت چو حیدر عروس دنیا را	از آن قبیح نماید بدیده عشاق
جمال نور علی سخت دلکش و زیبا است	بچشم آنکه دلش شد بنور حق مشتاق

بدیده نور حقم جلوه گرز نور علی است

ظهور نور علی در دلم ظهور علی است

هفتم

(۱)

ای رخ تو قبله ارباب دل	مقتح از نام خوشت باب دل
موی تو بر بر بطل هم چو تار	نقش مرثه صورت مضراب دل
نر کس بیمار تو دل را طبیب	لعل لبث شکر و عناب دل
عین حیات خضر جان بود	لعل تو یا جام می ناب دل
جام جم آئینه اسکندر است	روی تو آئینه اصحاب دل
کیسوی تو عروه وثقای جان	ابروی تو صورت محراب دل
نقش خیال تو بچشم دلم	آمد ویر بود ز دل خواب دل

مهر تو تاسرزده ز آب و گلم

خواب برون رفته ز چشم دلم

(۲)

جمله حقایق چو مرایای حسن	جلوه گه روی دل آرای حسن
بر نظر دل ز مرایای کون	جلوه نما صورت زیبای حسن
در همه اسماء که حسنی بود	جلوه گر آن شاهد حسنای حسن
حضرت اسمای الهی تمام	یک یکشان آمده اسمای حسن
آمده اسمای ربوبی مقام	ما صدق جمله مسمای حسن
جلوه گر از دیده مجنون عشق	طلعت فرخنده لیلای حسن
وامق دل جام جهان بین جان	آینه عارض عذرای حسن

حسن چو آئین و دل آئینه اش

گنج وی و دل شده گنجینه اش

(۳)

حسن بود آینه ذات عشق	جلوه گه جمله جلوات عشق
رمز رفیع الدرجاتی که حق	گفت بود شرح مقامات عشق
ذات احد معنی عشق است و بس	جمله اوصاف شئونات عشق
عشق بود شمس جهان غیوب	حضرت اسماء است سماوات عشق
شمس حقایق چه بود غیر (۱) عشق	حضرت اعیان همه ذرات عشق
پرتو عشق آمده ارواح قدس	عالم ارواح شاعات عشق
عشق چو مصباح بود جان زجاج	حضرت اشباح چو مشکوة عشق

آیت نور و همه برهان او

نکته ای از منقبت و شان او

(۴)

صفحه رخسار تو فرقان ما است	روی تو کآئینه حسن خدا است
ماهکت از شرق گریبان دمید	مهرکت از مشرق برقع بتافت
می بتوان ز آینه حسن دید	ضعف دل ما است بسی ای کلیم
گوی صفت بی سرو پا گشته ایم	

طره پیچان تو چون صولجان (۲)

گو نتواند زخمش برد جان

(۵)

در که گریزیم اسیر تو ایم	رو بکه آریم فقیر تو ایم
با تو مصور چه سکا لش کنیم	ما که همه نقش پذیر تو ایم
غیر تو از ما نتواند بدکس	کآینه صاف ضمیر تو ایم
هیچ نگوئیم بجز حرف تو	لوح و قلم نقش سریر تو ایم
طینت ما از تو مخمر شده	دز کف دست تو خمیر تو ایم
بوی ده و بوی ستان بوی بر	یوسف و یعقوب و بشیر تو ایم
بوی ز پیراهن تو یافتیم	روشن و بینا و بصیر تو ایم

دلبر مصری که و زندانی ایم

غمکش بیدل که و کنعانی ایم

(۶)

یوسف زندانی ، ناسوت من	غمکش کنعانی فرتوت من
------------------------	----------------------

۱- نسخه ۴: بینائی.

۲- چوگان، عصا، عصای پادشاهی.

جلوه ده عرصه لاهوت من	که شده زندانی ناسوت و گاه
گاه شده یونس و که حوت من	گاه شده یوسف و که گشته سجن (۱)
گاه شده موسی و تابوت من	که ید و بیضا شده گاهی عصا
جلوه گر از حضرت جبروت من	جلوه نما در ملکوت آمده
جان ترا آمده چون قوت من	قوت دل کشته ترا گاه و گاه
کنج ترا گوهر و یا قوت من	زات تو شده اصدق «کنت کنز»

کنجم و کنجینه و کنجور هم

ناظر و آئینه و منظور هم

(۷)

قید دلم صورت اطلاق تو	خلق من آئینه خلاق تو
حق شده ام لیک باحقاق تو	سر حقایق شدم و حق حق
صورت عنوانی مصداق تو	ما صدق جمله اسما شدم
مرکز افلاک نه اطباق تو	نقطه مبسوط وجود من است
گاه می صافی رواق تو	گاه منم ساقی و که ساغر تو
بخشی تو قاسم ارزاق تو	گاه شدم بنده مرزوق و گاه
من ز وفا آمده مشتاق تو	تو ز کرم آمده مشتاق من

صورت مشتاق نشان علیست

آیت اطلاق بشان علیست

هشتم

۱

که آخر ابدی است و اول ازلی	بنام اعظم ذات عظیم فرد علی
علو ذاتی او را بطون لم یزلی	دنو و صفی او راست لایزال ظهور
دنو جلوتیش بر بصر عیان و جلی	علو خلوتیش از نظر نهان و خفی
دنو او متعجب ز چشم معتزلی	علو او متعالی ز فهم اشعریان

ازار او عظمت ذات او علی عظیم  
ز کبر یاش ردا نام او حمید ولی  
رخ نبی حمید است ذات را مرآت  
دل علی عظیم است گنج گوهر ذات

۲

بنور اقدم ختم تمام خیل رسل  
شفیع روز جزا هادی قویم سبیل  
جهانیان همه فرعند و فطرت او اصل  
مقربان همه جزوند و حضرت او کل  
نداده ناف هویت چو جعد او نافه  
ندیده چشم حقیقت چو موی او سنبل  
ز باغ دل ندیده چو عارضش لاله  
ز شاخ جان نشکفته چو طلعتش نوگل  
بیاد نوگل رخسار او بگلشن قدس  
هزار بلبل دستان سر است در غلغل  
رخش چو نوگل و جبریل عندلیب ویست  
هم او حبیب خدا هم خدا حبیب ویست

۳

بجلوه گاه علی عظیم مظهر ذات  
طهور کل جلال و جمال و ذات و صفات  
علی اعظم اکبر وصی ختم رسل  
خدا یارا نباء اعظم اکبر آیات  
ز لطف و قهر دلش روح را بقا و فنا  
ز بسط و قبض کفش جسم را حیات و ممات

بنام اوست قیام همه مراتب کون  
 ز نور اوست ظهور تمام موجودات  
 علی است پردگی و جمله انبیا پرده  
 علی است جلوه گر و جمله اولیا مرآت  
 دل علی چو زجاج است و نور حق مصباح  
 علی است باده صافی و اصفیا اقداح

۴

هلاله چمن عصمت خدای بتول  
 گل حدیقه صفوت چراغ چشم رسول  
 از آن بفاطمه شد نامزد حقیقت وی  
 که عصمتش شده فطام دل ز شیر فضول  
 محسنات جمالش عیان بعین حضور  
 مخدرات ضمیرش نهان ز چشم عقول  
 مگر بعروه زهرا تمسک آری و بس  
 و گرنه طاعت جانت کجا شود مقبول  
 بسی ز غیبت خورشید احمدی نگذشت  
 که کرد زهره زهرا ز چشم خلق افول  
 بشمس زهره چو اندر درج قریب بود  
 غروب زهره پس از شمس کی غریب بود

۵

بشمع خلوت احمد کل ریاض عفاف  
 وجود فاطمه مصباح و او زجاجه صاف  
 تبارک الله از آن بحر فاطمی صدفی  
 که شد یکی صدفش بحر یازده اصدا ف

سحاب فیض ازل ذات پاک مرتضوی  
 وجود فاطمه چون بحر واسع الاکناف  
 سلاله هر يك از آن بحر بوالعجب صدفی  
 حقایق ازلی چون لآلی شف اف  
 خدیجه گلبن و خیرالنسا است نوگل او  
 سلاله چون قطرات عرق زگل اخلاف  
 چو ورد رفت بجو بوی آن زماءالورد  
 بخواه لطف صدف زان کهر که او پرورد

۶

بسر و باغ بها نوگل ریاض جمال  
 حسن خصال حسن خلق احسن الافعال  
 نهال روضه احسان و گلبن گل حسن  
 گل حدیقه عترت بهار گلشن آل  
 صبا زگلشن الطاف او وزد که کند  
 لطیفهای چمن هر بهارش استقبال  
 چو خد آن تشکفته زشاخ جان نوگل  
 چو قد او ندمیمده بیباغ روح نهال  
 نرسته از چمن اعتلا چو او شمشاد  
 نبسته آینه کبریا چو او تمثال  
 جمال ذات چو تمثال و او چو مرآت  
 تجلی آمده مصباح و او چو مشکوتش

۷

بارغوان گلستان عشق امام شهید  
 گل ریاض احد گلبن گل توحید



حسین مصطفوی خالق جامع التحقيق  
 شهید مرتضوی جود کامل التایید  
 ز برتو سبحات جلال او عشاق  
 غریق بحر فنا غرق لجه تجرید  
 بمقدمش همه قدوسیان عرش مقام  
 نثار کرده ز بحرین دیده مروارید  
 ز عظمتش همه را ذکر دل شده تسبیح  
 ز هیبتش همه را ورد جان شده تمجید  
 گرفته اردم او ذکر و سبحه نطق ملک  
 ز عشق اوست برقص آمده کرات فلک

۸

جمال و نور بلاد و بها و زین عباد	بغچه چمن آل مصطفی سجاد
نضارت (۱) از لب او جسته روضه اوراد	طراوت اردم او دیده گلشن از کار
لطیف فطرت سبوحیان قدس نهاد	ز بحر صافی تسبیح او یکی رشحه
کرامتش بهمه سالکان دهد ارشاد	اجازتش بهمه واصلان دهد خرقة
سپرده منهج تلوین بیمن او اوتاد	گرفته منزل تمکین بحکم اواقطاب
تجلیات دل اولیا ز نورویست	
ظهور جمله جلوات حق ظهورویست	

۹

بعندلیب حقایق سرای گلشن علم  
 که دیده از نظرش نور چشم روشن علم  
 دلش که گلشن تحقیق بود جانب وی  
 گشوده اند ز اقلیم غیب روزن علم

زمین نور مصایح علم و معرفتش  
 رسیده‌اند همه رهروان بمأمن علم  
 اشارت مژده‌اش بهر عاشقان حضور  
 قرار داده بمعراج دل نشیمن علم  
 مسیح دم حکما خاک در گهش گشتند  
 که میدیدمش روح پاك در تن علم  
 محمد بن علی باقر علوم و حکم  
 که شق کند بنفس پرده‌های نور و ظلم

# ۱۰

باستقامت آن راست گو زبان قسطاس  
 که معتدل دل و جانست و مستقیم حواس  
 محیط علم حقایق سحاب فیض علوم  
 امام ناطق صادق شه عظیم اساس  
 شهنشه جبروتی عرش شاد روان  
 معظم ملکوتی آسمان کریاس (۱)  
 جلال او متقدس ز شرح علم و بیان  
 کمال او متنزه ز حد فهم و قیاس  
 ز نهر جاری فیاض علم سینه اوست  
 که چرخ در دورانست دایما چون آس  
 از آن فلک شده در دور آسمان نامش  
 که آس گونه کند چرخ ز آب انعامش

بحلم و عفو امام کظیم شاه عظیم  
 محیط علم قدم شهریار ملک قدیم  
 ز خوان نعمت او طعمه خوار جان خلیل  
 ز طور طلعت او جذوه (۱) خواه روح کلیم  
 صفی خلد جمال و خلیل نار جلال  
 کلیم طور کمال و مسیح جان سقیم (۲)  
 شه محمدی اخلاق و لازم التبجیل (۳)  
 امام حیدری اوصاف واجب التعظیم  
 ز باغ اوست یکی شاخه سدره و طوبی  
 ز فیض اوست یکی رشحه کوثر و تسنیم  
 بخلد و کوثر و کافور و سلسبیل سیل  
 برای شیعه موسی شه جمیل جلیل

بشمس اوج علو جالس بساط رضا	رضای مرتضوی دم علی بن موسی
شه محمدی اخلاق حیدری اسرار	بتول اصل و حسینی رخ و حسن سیمای
ز جبهه منجلیش نور طلعت سجاد	بسینه مختزنش علم باقر دانا
بصدق و عدل معادل بجد خود صادق	بحلم و عفو مماثل بیاب خود موسی
امامهای حسینی نه اند و چار از آن	رضای را شده آباء و چار از آن ابنا

حسین محیط و امامان تسعه قطر محیط  
 رضا چون نقطه مرکز مدار قطر بسیط

۱- اخگر، پاره آتش.

۲- مریض، بیمار.

۳- گرامی داشتن، بزرگ شمردن.

بدر درج تقی گو هر محیط قدم  
 سپهر کوکب جود آفتاب اوج کرم  
 ز فطرت رضوی جلوه گاه خلق عظیم  
 بهمت علوی مظهر علو هم  
 فکنده خلعت خلت (۱) بدوش ابراهیم  
 سپرده کسوت صفوت بحضرت آدم  
 قبس گرفته از او دست موسی عمران  
 نفس گرفته از او لعل عیسی مریم  
 بیاب حضرت او التجای رکن و مقام  
 بخاک درگاه او افتخار بیت و حرم  
 حرم زخاک نشینان آستانه اوست  
 درون خلوت لاهوت آشیانه اوست

ببحر صفو و نقاوت (۲) نقی دریا دل  
 که نیست بحر دلش را نه حد و نه ساحل  
 صفایح ملکوتی دفاتر فلکی  
 بدست قدرت او منظوی کطی سجل  
 دلش چو بحر کرم پیشه مغنی و مکرّم  
 کفش چو ابر عطا بخش معطی و باذل  
 مدرّس از حکم اوست مشتری حکیم  
 مهندس از قلم او عطارد عامل

---

۱- دوستی و برادری .

۲- پاکیزه شدن، خالص شدن، نیکو شدن .

لب افاضت او فیض روح را فیاض  
 کف کفایت او رزق جسم را کافل  
 ز فیض اوست که مهر منیر فیاض است  
 ز شوق اوست که چرخ اثیر (۱) نثر تراض است

## ۱۵

بشاه عسکر امکان خدیو جند وجود  
 سپهر عالم کشف آفتاب چرخ شهود  
 بذکر او ملک و روح را عروج و نزول  
 ز فکر او قمر و شمس را هبوط و صعود  
 مقدس از قدم او فرشته ساجد  
 مکرم از کرم او خلیفه مسجود  
 بسازن او متقرر ایالت طالوت  
 بحکم او متحقق خلافت داود  
 بیاب حضرت او جبهه سوده یونس و لوط  
 ز خاک در که او سرمه برده صالح و هود  
 ز حسن خلق حسن آن امام ذی جود است  
 که بر خلیل گلستان شرار نمرود است

## ۱۶

بختم سلسله انبیا امام همام (۲)  
 زبعث این همه پیغمبران بجانب خلق  
 که میم وها و دگر میم و دال گشتش نام  
 غرض همین که گذارند حق این پیغام  
 محمد عربی ختم انبیای عظام  
 محمد علوی ختم اولیا است چنانک

۱- عالی، بلند، برگزیده، در اصطلاح قدما: فلك نهم و نیز به معنی هوا و جو، اتر.

۲- پادشاه بلند همت، مرد بزرگ و دلیر و بخشنده، و نیز به معنی شیر درنده

رسل تمام مبشر بدور احمد پاك  
 زمان حجت حق دور مهدی قائم  
 جناب مصطفوی مژده ده باین ایام  
 اوان غیبت آن شمس جلوه گر ز غمام  
 خلاصه همه ادوار چرخ دوروی است  
 نتیجه همه اطوار خلق طور وی است

## ۱۷

که حق همیشه قوی غالب و مظفر باد  
 خلیفه حق و مهدی دور را دایم  
 روان مردم باطل زبون و مضطرب باد  
 جهان صورت و معنی همه مستخر باد  
 چراغ دولت دجال سیرتان جهان  
 دماغ فطرت مردان راه حق پیوست  
 همیشه سینه مشتاق بی نیاز غیور  
 ز شمس نورعلی روشن و منور باد  
 کسیکد ساغر فیض علیش در دست است  
 عجب مداراگر عالمی از او مست است

۱- بادتند، بادشدید و سرد. ۲- خاموش شده، فرونشانده.

۳- دم بریده، ناتمام، ناقص، بی فرزند.

# ترجیع بندھا

## اول

۱

چوارادت (۱) شه ذوالکرم بظهور داشت تعلقی  
بکمال داشت شه قدم بجمال خویش تعشقی  
که توجه صمدیتش بتجلی احدیتش  
ازلیتش ابدیتش بکمال داشت تحقیقی  
زلبش بدیع عبارتی زمره لطیف اشارتی  
بظهور داد بشارتی بکمال لطف و تانقی (۲)  
شه مطلق همه عز و شان بکمال جان جهانیان  
زنهان عیان شدش آنچنان که نما ندر اه تطرقی (۳)  
بجناب حضرت خاص رب بکمال مسکن و ادب  
بثناء و حمد ک شود لب بتضرعی بتملقی  
سوی حق چو کرد انابتی بگشود لب بشفاعتی  
ز حضور یافت کرامتی ببهار قرب تفرقی  
چو خدا نمود اجابتش چو قبول کرد شفاعتش  
ز حیا رخ بلطافتش بنمود رشح تفرقی

---

۱- نسخه ۱ و ۲ و ۳ : اراده

۲- تائق : امر پسندیده ای را اختیار کردن، گفتار و کردار خود را محکم و متفق انجام دادن ، از روی حکمت کاری کردن

۳- تطرق : راه یافتن ، راه پیدا کردن بسوی چیزی یا کسی .



زفیوض رشحه آن عرق فیضان فطرت ما خالق  
 که بخلق حضرت ذات حق بکمال داشت تخلق  
 رشحات روی بدیع اولمحات خوی شفیع او  
 لمعات کسوی رفیع او بتمام داد تصدقی  
 تو کجا و وصف کمال او تو کجا و حرف جمال او  
 تو کجا و نعت خصال او که تمام ضعف و ترقی (۱)  
 من و وصف دلبر لایقم من و نعت خسرو فایقم  
 تو بکوی سعدی ناطقم که تمام ذوق و تشوقی  
 بلغ العلی بکماله کشف الدجی بجماله  
 حسنت جمیع خصاله صلوا علیه و آله

۲

صنما بقامت معتدل تو چو سرو گلشن فاستقم  
 چو نهار روی تو منجلی و چو لیل موی تو مدلهم  
 بدر تو آمده بنده ای بعنایتی ز تو زنده ای  
 چه شود اگر که بخنده ای شود آن دولعل تو مبتسم  
 خم موی پر خم و چین توره دل بجانب دین تو  
 که بغیر جبل متین تو همه عروه آمده منقسم (۲)  
 من و دست و ذیل عنایتت من و پای کوی هدایتت  
 که بمرهمی ز شفاعت همه زخمها شده ملتئم  
 شده از عنایت و فضل تو شود از کفایت عدل تو  
 درجات عالیه مرتفع درکات هاویه (۳) منقسم

۱- ترقق . ناتوانی و باریک شدن

۲- بریده شده، شکسته شده

۳ دوزخ : جهنم

صفحات روی نکوی توزلوا مع آمده منجلی

فقرات پشت عدوی تو بمقام مع (۱) آمده منقصم (۲)

بحرم رویم برای تو سوی مروه قصد صفای تو

که بمستجار (۳) لقای تو همه عاشقان شده ملتزم

غبرات (۴) خالکره تورا عتبات بارگه تو را

همه سالکان شده مکتحل (۵) همه واصلان شده ملتئم (۶)

من وعزم بیت رفیع تو من و قصد صحن بدیع تو

که بغیر حصن منیع تو همه حصنها شده منهدم

من و عشق روی لطیف تو من و مهر موی نظیف تو

که بغیر ذیل عفیف تو همه ذیلها شده متهم

من و وصف شاه ملیح من تو بگوی شیخ فصیح من

که نظام سلک مدیح من شود از بیان تو منتظم

بلغ العلی بکماله کشف الدجی بجماله

حسنت جمیع خصاله صالوا علیه وآله

۳

بنشین بملک جهان جان که تو شاه تخت لعمر کی

که بمتکای جلال و شان نسزد بغیر تو متکی

ز شکنج زلف تو مقبلم چو گشود عقده مشکلم

نه گمانی آمده در دل نه بسینه مانده مرا شکی

---

۱- مقام: تبر زین ها

۲- شکسته شدن چنانچه از هم جدا نشود

۳- پناه دهنده .

۴- گرد و خاک، غبراء به معنی گرد آلود و خاک رنگ، زمین.

۵- کسی که به چشم خود سرمه کشیده

۶- بوسه دهنده

چه شناخت عاقله حد تو چه بسرو نسبت قد تو  
 چه بگل لطافت خد تو که بسی لطیفی و ناز کی  
 شوم زدوده غبار غم شوم گشوده عقود هم  
 چو بخلوت دل من قدم تو نهی بیمن و مبارکی  
 تو چو بحر بیحد و انتهار شحات بحر تو عینها  
 رشحات هستی ماسوی ز بحار فیض تواند کی  
 دو جهان چو آینه سر بسر تو زهر یکی شده جلوه گر  
 ز هزار آینه در نظر نشود مشاهده جز یکی  
 رخت آفتاب سپهر رب شده پردگی جهان چو شب  
 شب احتجاب تو نی عجب که بتافت مهر چو کرم کی  
 چه شود نهی قدمی برون همه عاشقان تو غرق خون  
 ز قضای دست سپهر دون شده در جناب تو مشتکی (۱)  
 من و غیر لعل تو مشرب بی؟ من و غیر وصل تو مطلبی؟  
 من و غیر عشق تو مذهبی؟ من و غیر راه تو مسلکی؟  
 رخ نیکوان همه دیده ام ز بتان حدیث شنیده ام  
 دگری نه بر تو گزیده ام که مراست عقلی و مدرکی  
 چو براه کوی وفا رسی چو بمدح شاه صفاری  
 بشنوز سعدی فارسی نه ز عنصری نه ز رود کی  
 بلغ العلی بکماله کشف الدجی بجماله  
 حسنت جمیع خصاله صلاوا علیه و آله

۴

ز جناب حق بتو دلستان چو خطاب آمده یا وسین  
 نبود بمذهب عاشقان چو تو دلر با چو تو نازنین

رخ‌ماشکفته ز روی تو دل ماست زنده ببوی تو  
 غبرات حضرت‌کوی تو بمژه بروفته حورعین  
 ز تو دیده قامت معتدل ملکوتیان و شده خجل  
 تو صفی و آدم پاکدل بمیان‌کدورت ماء وطن  
 چو تو در بحر شفاعتی چو تولعل کان کرامتی  
 چه شود بچشم عنایتی نگری بجانب این غمین  
 نباء عظیم بیان تو خلق عظیم بشان تو  
 شده میهمان بخوان تو همه انبیا همه مرسلین  
 چو عرق که ماند بجازگل چو کرم که ماند بجازمل  
 ز تو ختم فاطمه رسل بجهان سلاله طاهرین  
 چو تو را مقام غدیر شد لب تو بشیر و نذیر شد  
 ز دمت علی کبیر شد بامیر جمله مؤمنین  
 شه ذوالعناية و الکرم مه ذوالکرامه و النعم  
 که بغیر نور شه قدم نبود ز جبهه او مبین  
 ز حقایقش همه آگهی بمعارجش همه هم‌رهی  
 بنموده نقش یداللهی چونموده دست ز آستین  
 بنوال نعمت ما سبق بکمال مبدء ما خلق  
 بجلال قدرت ذات حق بجمال رحمت عالمین  
 ز کجا زبان و کمال او ز کجا بیان و جمال او  
 ز کجا بنان و خصال او بشنو ز مصلح دادودین  
 بلغ‌العلی بکماله کشف‌الدجی بجمال  
 حسنت جمیع خصاله صلوا علیه و آله

۵

توئی آنکه آیت والضحی قسم خداست بروی تو  
 دگر آن لطیفه طاوها خبری ز طره موی تو

لب سلسبیل کنایتی زلبت که عین عنایتی  
 خلق عظیم حکایتی بکلام پاک ز خوی تو  
 ملکوتیان لطیف دل که برند سجده بآب و گل  
 نگرند ز آدم معتدل بجمال روی نکوی تو  
 نفحات روضه عنبرین نسما (۱) جنت حورعین  
 فوحات (۲) خلد مخلصین وزداز جوانب کوی تو  
 دم رحمت شه ذوالمنن که به یثرب آمده ازین  
 بمدینه آمده از ق-رن بمشام جان تو بوی تو  
 کتب و رسائل لامکان زبرو صحایف آسمان  
 صحف و دفاتر مایان ز حضور تست بسوی تو  
 نه بحار جود تو منقطع نه کسی ز فیض تو ممتنع  
 که بحار سبعة متسع چو یکی است جرعه ز جوی تو  
 چو نهال قد تو رسته شد ره مدعی همه بسته شد  
 که بذوالفقار شکسته شد فقرات پشت عدوی تو  
 ز می تو مست شده ملک زلبت بزخم دلش نمک  
 رسد این ز جاجه نه فلك بگلوش می ز کدوی تو  
 بشرا بخانه کن فکان تو شراب بخش بمیکشان  
 مه و مهر پیکر آسمان شده جام و کاس سبوی تو  
 سخن از کمال صریح او تو بگوی شیخ ملیح (۳) او  
 که سخن سرای مدیح او شده نطق نادره کوی تو

۱- جمع نسمة به معنی دم، نفس، روح

۲- بوهای خوش

۳- نسخه (۴) : فصیح

بلغ العلی بکماله کشف الدجی بجمالہ  
حسنت جمیع خصالہ صلوا علیہ وآلہ

۶

نکشوده دیده ناظری بجمال مثل تو شاهی  
بجمال قبله کافری بکمال کعبه زاهدی  
ز فیوض نور قدیم تو دل عام راست مشاری  
زعیون فیض عظیم تولب خاص راست مواردی  
نه بدیر سینه عاشق چو رخ تو جلوه نما بتی  
نه بخلوت دل عارفان چو لب لطفه واردی  
بسماء عزت و رفعت حفظه ملائک نعمت  
ز شهاب ثاقب (۱) سطوت چه مجال خطفه (۲) ماردی (۳)  
مرساد چشم عدوی تو بجمال دلکش روی تو  
ز سپند خال نکوی تو چه محل نظره حاسدی  
نه چوروت نور همین بود نه چوموت جبل متین بود  
که بسوت روح امین بود ز جناب رب شده قاصدی  
نکشیده کلک مهندسی چو رخ نوطاق مقرنسی  
نه یدالله ازلی کسی بشنیده بسته بساعدی  
تو قدم نهی بمعارجی که ندیده دیده عارجی  
بسماء جان چو تودار جی بطباق دل چو تو صاعدی  
ز خدا تراست مراتبی ز حضور خاص مناصبی  
که سزای وصف و مناقبی که بخورد مدح و محامدی  
رخ تست آنمه خر گهی که برد ز مادل و آگهی  
ز جمال روی تو نی تهی نه مساجدی نه معابدی

۲- برق خیره کننده

۱- تیر شهاب، سنگهای آسمانی .

۳- سرکش

بنواز سعدی اصولرا بسرا مقام وصولرا  
 نشنیدم ایہ رسولرا چوتوما دحی چوتو حامدی  
 بلغ العلی بکماله کشف الدجی بجمالہ  
 حسنت جمیع خصالہ صلواعلیہ وآلہ

۷

چو خدای گفته با آسمان سخن خصال محمدی  
 بچہ حدکنم من یزبان صفت کمال محمدی  
 بیہشت عدن موحدین بنگر بچہرہ عارفین  
 پس از آن بدیدہ پاک بین بنگر جمال محمدی  
 بنگر آتش بالہب تو بعین مسکنت و ادب  
 ز جہیم بالہب و غضب بنگر جلال محمدی  
 بحسابکام مشو خجل ز فعال خویش نہ منفعل  
 ہمہ خلقیات چو معتدل شدہ ز اعتدال محمدی  
 بنگر صفی جمیل را بنگر نجی جلیل را  
 بنگر کلیم و خلیل را ہمہ در ظلال محمدی  
 بشعیب و ہود فصیح بین بذبیح و لوط ملیح بین  
 بنشستہ خضر و مسیح بین باب زلال محمدی  
 زدو روزہ فرصت خصم رد تو مباح تیرہ و در کمد (۱)  
 ز ازل معاینہ تا ابد بنگر جمال محمدی  
 ز جمال و حسن گرفته خوش ہمہ ملکات ختن و حبش  
 ختنیش روی لطیف کش حبشی است خال محمدی  
 بحضور طور علی نگر بظہور نور علی نگر  
 تو بیا ظہور علی نگر ز جمال حال محمدی

همه اشتیاق علی بین همه اتفاق علی بین

غرض التصاق علی بین زشب وصال محمدی

چو سرود سعدی پا کدل صلوات احمد معتدل

بسرود تا نشود خجل صلوات آل محمدی

بلغ العلی بکماله کشف الدجی بجماله

حسنه جمیع خصاله صلوا علیه وآله

## دوم

ظل زلف تو لیل مبهم دل

در پس هفت پرده محرم دل

آمده چون نکین خاتم دل

لعل تو ساغر دما دم دل

جز خیال تو یار و همدم دل

هفت دریا چو قطره دریم دل

قطره ای پیش بحر اعظم دل

فرقت دلستان جهنم دل

منجلی گشت هم و هم غم دل

از همه فطرت مقدم دل

نطق دلدار دایم از دم دل

ای رخت آفتاب عالم دل

مردم چشم مست فتانت

دل ما خاتمی عقیق لب

می بدور رخت کشد تا شد

کیست در خلوت حضور مرا

دل یکی یم بیحدود و کنار

بحر مواج حضرت ملکوت

جنت دل وصال دلدار است

جلوه گر شد بدل چو نور علی

همه عالم طفیل وهست غرض

کوش جان مرا همی گوید

که جهان سر بسر چه مغز و چه پوست

هست عکس جمال طلعت دوست

گذرم او فتاد مستانه

خوش بکف برگرفته پیمانه

صبحدم بر حریم میخانه

پیر پیمان درست را دیدم



همه رندان ز جام ساقی رند  
گشته مستانه هر کجا هشیار  
شاهد چست چابک عیار  
از پی صید مرغ دل کرده  
از می عشق آن پری پیکر  
پیر میخانه سوی من بگشود  
يك يك از میکشان فکنده بمن  
محرم آنحریم خاص شدم  
چون شدم محرم سرای مغان

در کشیده شراب رندانه  
گشته دیوانه هر که فرزانه  
گره مو گشوده از شانه  
زلف را دام و خال را دانه  
عقل دیدم فتاده دیوانه  
چشم مسکین نواز شاهانه  
نظر عاطفت جدا گانه  
دل بریدم ز حب کاشانه  
این شنیدم ز پیر میخانه

که جهان سر بسر چه مغز و چه پوست

هست عکس جمال طلعت دوست

۳

سوی دیر مغان گذارم دوش  
همه رندان مست را دیدم  
عاشقان دست از خودی شسته  
عضو عضو تمام آمده چشم  
همه را چشم بر جمال حضور  
آن یکی خوش قدح گرفته بدست  
در جمال جلال این هایم  
دلبر شوخ شنگ زیبا را  
از خط و عارضش بلوح دلم  
جرعه ای خوردم از کف ساقی  
چون زایمان و کفر وارستم

اوفتاد و بسر نبودم هوش  
همچو خم شراب اندر جوش  
همه با یار دست در آغوش  
جزو جزو تمام آمده گوش  
همه را گوش بر پیام سروش  
واندگر خوش سبو نهاده بدوش  
وز جلال جمال آن مدهوش  
زلف بر روی آمده روپوش  
نقش ایمان و کفر شد منقوش  
شسته شد از دلم تمام نقوش  
این شنیدم ز پیر باده فروش

که جهان سر بسر چه مغز و چه پوست  
هست عکس جمال طلعت دوست

۴

سر حق در ضمیر ما مکنوم	رمز عشق از بیان ما معلوم
دل ما آمده خزانة غیب	سینه پاک ماست گنج علوم
که کند احتمال امانت عشق	جز من عاشق جهول ظلم
چهل بین عقل کل در او مدرج	ظلم بین عدل حق از آن مفهوم
درد شد قسمت من آنروزی	که شدی هر نصیبهای مقسوم
ساقیم داد از آن حقیق لطیف	بختام ممسک مختوم
انکه نوشید صرف این تسنیم	دید عین وجود در معدوم
انکه شد خادم سرای مغان	بر همه میکشان شد او مخدوم
بکشاید دماغش ارشود	بوی این باده زاهد مز کوم (۱)
خنک آندم که از شعاع جمال	هستیم میگداخت همچون موم
دفتر دل گشودم و دیدم	این سخن بود اندر آن مرقوم

که جهان سر بسر چه مغز و چه پوست  
هست عکس جمال طلعت دوست

۵

جبهه ماست مطلع انوار	سینه ماست مخزن اسرار
ظل و عکسی ز زلف و عارض ماست	جعل ظلمات و نور لیل و نهار
رهنما ما بغره (۲) غرا (۳)	راهزن ما بطره طرار

۱- سر ما خورده، زکام شده.

۲- غره: سفیدی پیشانی است، اول هر چیز، اول ماه، و نیز به معنی برگزیده و پسندیده از هر چیز، بزرگ و شریف و مهتر قوم،

۳- زیبا، نیکوکار، مهتر و شریف.

چشم مردم نواز ما باشد  
 بنشین خوش بچشم ما و بین  
 خوش بچاروب لا فرو رفتیم  
 نیست جز یار اندرین خانه  
 متفق جان بین بجانانه  
 نقش منصور جز حجابی نیست  
 لمن الملك خود همی گوید  
 مطرب جان نواز جسم گداز

مردم دیده اولوالابصار  
 جلوه یار از در و دیوار  
 خانه از گرد هستی اغیار  
 لیس فی الدار غیره دیار  
 متحد بین بهم دل و دلدار  
 خود انا الحق سراسرست  
 خویش گوید لواحد القهار  
 می سرود این نوا پیرده تار

که جهان سربسر چه مغز وجه پوست

هست عکس جمال طلعت دوست

۶

جلوه نور ذات می بینم  
 عکس جلوات ذات اندر دل  
 ذکر حق ورد دل چوساخته ام  
 دل بود یثربی مقیم در او  
 گشته منحل ز دست مرتضوی  
 نور زهرا بتول عذرا را  
 دل چو بتخانه و حسن صنمش  
 هر چه جز حرف طره های حسین  
 هر يك از نه امام عادل را  
 ذات بیحد و بیجهت دایم  
 دمدم این سخن همی گویم

جلوات صفات می بینم  
 دمدم لایحات می بینم  
 روز و شب واردات می بینم  
 سید کاینات می بینم  
 عقده مشکلات می بینم  
 از پس حاجبات می بینم  
 کعبه را سومنات می بینم  
 همه را ترهات (۱) می بینم  
 جامع المکرمات می بینم  
 در حدود و جهات می بینم  
 تا که در تن حیات می بینم

۱- سخن های بیهوده و یاده .

که جهان سر سرچه مغز و چه پوست  
هست عکس جمال طلعت دوست

۷

سر حق در دلم نهان آمد	نور حق در رخم عیان آمد
فیض روح القدس بارض دلم	از سموات لامکان آمد
شاه بی نام و بی نشان مرا	جلوه‌گر نام و هم نشان آمد
یاربت روی در دلم بنمود	کعبه بتخانهٔ مغان آمد
غمزه چشم مست فتانش	فتنهٔ آخر الزمان آمد
دلبر از طرهٔ صلیب آسا	بسته ز نار بر میان آمد
دل ناقوس وش بدیر تنم	دمبدم ناطق اللسان آمد
شاه مهدی قاطع البرهان	بهر تسخیر انس و جان آمد
وجه جامع بیان سبع مئان	جبهه فرقان با بیان آمد
نطق او نوروحی منزل را	کاشف السر ترجمان آمد
بر در دیر خوش ز مغیبه‌ای	این حدیثم بگوش جان آمد

که جهان سر سر چه مغز و چه پوست  
هست عکس جمال طلعت دوست

۸

لامکان چیست منزل مشتاق	آسمان چیست محمل مشتاق
قمر و شمس چیست اندر دور	جام و کاسی ز محفل مشتاق
بفلک خوشه ثریا چیست	سنبللی از سنابل مشتاق
این نه افلاک چیست میدانی	صورتی از منازل مشتاق
دفتر دل صحیفهٔ ملکوت	چیست دروی مسائل مشتاق
نظری بر گشا بدفتر دل	تا به بینی رسائل مشتاق

باب باب رسائل دل پاك	فصل فصل فضائل مشتاق
كلما تيكه تا مات آمد	همه شرح شمائل مشتاق
دلبران جهان همه ديدم	كس نديدم مماثل مشتاق
دست قدرت بفضل خویش سرشت	خوش ز فيض علی گل مشتاق
ميرسيدم بگوش نطق علی	بی لب و کام از دل مشتاق

که جهان سربسزچه مغز و چه پوست

هست عکس جمال طلعت دوست

سوم

ای روی تو مهر عالم دل	گیسوی تو لیل مبهم دل
اندر پس هفت پرده ما را	تو مردم دیده محرم دل
دل خاتم و لعل چون عقیقت	آمد چو نگین خاتم دل
عشق است یکی محیط اعظم	این بحر کجا و شبنم دل
دل یم عظیم و هر دو عالم	چون قطره خورد دریم دل
این ساغر بسد (۱) دهانت	آمد قدح دمام دل
تا معنی استوای رحمان	دیدیم بعرش اعظم دل
معلوم شد آنکه غایت کون	بد فطرت ما تقدم دل
شد هر متشابهیم محکم	دیدم چو کتاب محکم دل
در دیر تنم نواخت ناقوس	تا عیسی ابن مریم دل
انجیل مسیح دل شنیدم	با سامعه دل از دم دل
آمد سحر این بگوش جانم	دوشینه ز بام عالم دل

من آینه جمال ذاتم

مرآت تجلی صفاتم

کونین همه نور جلوت عشق	عالم همه عکس طلعت عشق
دانی چه بود هویت عشق	معنی هویت الهی
شرحی بود از حقیقت عشق	تفسیر حقیقه الحقایق
رمزی بود از شهادت عشق	حرف شهدالله ایحریفان
بین کثرت عشق و وحدت عشق	در طره و خال خوبرویان
رشحی بود از افاضت عشق	دریای محیط و بحر اعظم
برداشته حول و قوت عشق	آن بار امانت خدا را
پیداست ز دست قدرت عشق	ابداع عوالم الهی
در منقبت مشیت عشق	ماشاءالله کان حدیثی
عاصم که بغیر عصمت عشق	معصوم دلان پاک جان را
جای دگری بخلوت عشق	جز حضرت حسن می نباشد
در حضرت حسن حضرت عشق	دوشینه بگوش دل همی گفت

من آینه جمال ذاتم

مرآت تجلی صفاتم

الا غم عشق هیچ غم نیست	ما را سر حرف بیش و کم نیست
در صفحه ماجز این رقم نیست	بر هستی خود قلم کشیدیم
اندیشه لوح نه قلم نیست	بر لوح دل آن قد الف وار
منظور بجز شه قدم نیست	در آینه حدوث ما را
جز معبر آهوی حرم نیست	شمشیر چو میزند حریمش
در عالم دلبری علم نیست	جز قامت عدل مستقیمم
آئین عنایت و کرم نیست	کر دست فتادکان نکیریم
جز ما دگری ولی نعم نیست	بر خوان لطیف نعمتالله

آنرا که سر از کمند ما تافت  
 آن سر که نه خاک راه ما شد  
 چون آینه صمد در این دیر  
 زیبا صنم لطیف ما را  
 در مذهب عاشقی قدم نیست  
 اندر ره عشق محترم نیست  
 جز جلوه صورت صنم نیست  
 جز این دم پاک لاجرم نیست  
 من آینه جمال ذاتم  
 مرآت تجلی صفاتم

من در همه مشربی وحیدم  
 عادل قدم از مقام دادم  
 مبعوث مقام خاص محمود  
 ینبوع فیوض ذوالجلال-م  
 فرقان حکیم با بیانم  
 فارغ ز غوایت (۱) و ضلالت  
 همواره موفق و مصیّب (۲)  
 خلق از ضرر من آرمیدند  
 تا انس بذات حق گرفتم  
 ذوقی ز جهان نماند جان را  
 افلاک ز حمل عشق عاجز  
 دلدار مرا بخلوت دل  
 امروز بعاشقی فریدم  
 صاحب نظر از کمال دیدم  
 آئینه احمد حمیدم  
 فیاض گروه مستفیدم  
 قرآن مبارک مجیدم  
 روشن کن منهج رشیدم  
 پیوسته موید و سدیدم  
 در میکده تا که آرمیدم  
 وحشی صفت از همه رمیدم  
 تا باد معرفت چشیدم  
 من بار امانتش کشیدم  
 خوش گفت و بگوش دل شنیدم

من آینه جمال ذاتم  
 مرآت تجلی صفاتم

۱- گمراهی ، زیانکاری .

۲- راست و درست گوینده ، راستکار ، اصابت کننده .

آینه صورت عظیم  
 نبضت بنما بمن که امروز  
 نقشی که ز خامه الهی  
 آن قامت و طره و دهان است  
 آمد دم رحمتی و بشکفت  
 موسی دل و فالق البحارم  
 در فار جلال چون خلیلم  
 زانکشت قمر شکاف گردد  
 از حضرت فاستقم الف وار  
 زلف است کمند هر اسیرم  
 باشك چوسیم و روی چون زر  
 این نکته مراست و ردایم

گنجینه معنی قدیمم  
 بیماری عشق را حکیمم  
 بنمود بمصحف کریمم  
 یا خود الف است و لام و میمم  
 این غنچه دل از آن نسیمم  
 عیسی دم و محیی الرمیمم  
 در طور جمال چون کلیمم  
 بدر دل رهران دونیمم  
 بر منهج عدل مستقیمم  
 لعل است شفای هر سقیمم  
 حاجت نبود بزرو سیمم  
 تا بر در میکده مقیمم

من آینه جمال ذاتم  
 مرآت تجلی صفاتم

من آینه جمال شاهم  
 سلطان سریر ناز و تمکین  
 خاک ره عشق گاه و گاهی  
 بر خاک اگر نظر کمارم  
 در موج فتن چو فلك نوحم  
 من خازن گنج خاص الله  
 که راهنما و گاه رهنم

مرآت تجلی الهی  
 خوبان جهان همه سیاهم  
 عشاق تمام خاک راهم  
 اکسیر شود بیک نگاهم  
 درمانده غریق را بناهم  
 بشکسته طلسم لاله  
 از عارض و طره سیاهم



بر اوج مقدسات ما هم	بر چرخ مجردات مهرم
من صاحب افسر و کلاهم	در مملکت جهان معنی
مشتاقعلی داد خواهم	بیداد رسیدگان غم را
بشکسته ز ذوالفقار آهم	یکسر فقرات پشت دشمن
از هائف غیب صبحگاهم	در سامعه دل آمد ایندم

من آینه جمال ذاتم

مرآت تجلی صفاتم

۷

بی نام و نشان عیان مشتاق	بی کام و زبان بیان مشتاق
شرحی بود از مکان مشتاق	آنعرصه لامکان که گفتند
یکدم ز لب و دهان مشتاق	روح القدسی که وصف کردند
یک نام ز سرجان مشتاق	روح اعظم که تو شنیدی
از حق شده ترجمان مشتاق	جبریل امین برید اعظم
فرش در آستان مشتاق	این اطلس چرخ چیست دانی
آن کوکب آسمان مشتاق	خورشید حقیقه الحقایق
منزل همگی بشان مشتاق	آیات بلیغه سماوی
یکقصه ز داستان مشتاق	رمز ازل و ابد تما می
قتال مخالفان مشتاق	آن پیکر ذوالفقار مشهور
خاصیتی از لسان مشتاق	معنی لسان صدق اعلی
آمد سحر از زبان مشتاق	در گوش دل این حدیث غیبی

من آینه جمال ذاتم

مرآت تجلی صفاتم

«بشنوا زنی چون حکایت میکند  
شکر میگوید صریح و شکوه را  
در بدایت شکوه دارد از فراق  
از نیستان تاورا بپرسیده‌اند  
با نیستان چونکه پیوندش فتاد  
چیست نی دانی بگویم من قلم  
روح اعظم نور پاک احمد است  
آیت کبری علی مرتضی است  
کیست نائی حضرت فرد صمد  
نائی دمساز میگوید سخن

شکر میگوید شکایت میکند،  
خود بعنوان کنایت میکند  
شکر وصل اندر نهایت میکند  
یاد ایام بدایت میکند  
شکرها بیحد و غایت میکند  
حق در آن نفخ از عنایت میکند  
شرح اسرار ولایت میکند  
مصطفی تفسیر آیت میکند  
نفخ وی در نی سرایت میکند  
نی ز نائی این روایت میکند

جمله عالم فانی و باقی است او  
کل شی ها لك الا وجهه

«از نیستان تا مرا بپرسیده‌اند  
مرد که؟ افلاک کاند در جنبش‌اند  
نالۀ آن آسمان و این زمین  
چملۀ ذرات عالم سر بسر  
نقطۀ زانم اگر ثابت نبود  
دوش من بار امانت میکشد  
عارفان کاین حمل کردند احتمال  
عاشقان کاین بار را برداشتند  
قوت و حولی ازو بگرفته‌اند

از نفیرم مرد و زن نالیده‌اند،  
زن که؟ آن ارضین کار امیده‌اند  
عارفان از گوش دل بشنیده‌اند  
از دم در خاک و خون غلطیده‌اند  
این سموات از کجا جنبیده‌اند  
بهر من این حمل را سنجیده‌اند  
بای تاسر گوش و هوش و دیده‌اند  
بار را بر خویشتن بگزیده‌اند  
خویش را فانی مطلق دیده‌اند

در ازل این نغمه می‌سنجیده‌ام (۱) نه فلک از ذوق میرقصیده‌اند

جمله عالم فانی و باقی است او

کل شی‌ها لك الا وجهه

۳

همچو نی من گفتنی‌ها گفتمی	«بالب دمساز خود گر جفتمی
که من از نائی دمی پذیرفتمی	تو پذیرفتی دم را آن زمان
بر تو من از قهر می‌آشفتی	او مرا آشفته میکردی از آن
کرد غم ازل ترا من رفتمی	او مرا از سینه کرد غم برفت
کز دمش چون غنچه می‌اشکفتمی	غنچه دل می‌شکفت از دم
آنچه من از گفت او اشکفتمی	با تو گفتم من شنفتی تو ز من
بر تو من آن در معنی سقتمی	در هر معنی که او بر من بسفت
کرد می ناله کجاست خفتمی	جان من دوش از دمش مدهوش بود
کز لب معشوق جان بگرفتمی (۲)	گوش تو بگرفت از من آن دمی
بالب دمساز خود گر جفتمی	گفتمی این نکته با تو آشکار

جمله عالم فانی و باقی است او

کل شی‌ها لك الا وجهه

۴

قصه‌های عشق مجنون میکند	«نی حدیث راه پر خون میکند
دمبدم در دیم افزون میکند	هر نفس کز سینه خوش بر میکشد
یاد غیر از سینه بیرون میکند	می‌سراید قصه یار و مرا
حالت دل را دگرگون میکند	پرده‌ای هر دم دگرگون میزند
عاشقان را مست و مفتون میکند	وصف نی زان نر کس فتان مست

۱- نسخه ۴ و ۳: می‌سنجیده‌اند

۲- نسخه ۳: عالم و آدم ز من آموختند آنچه من از عشق تو آموختمی

کس نمی داند که نی چون میکند  
 با دل مست خراب عاشقان  
 خاک بر سر گنج قارون میکند  
 سر کنت کنز میگوید بدل  
 قصه تاج فریدون میکند  
 جان استم دیده از ضحاک را  
 شرح استغنائی هارون میکند  
 با گرفتاران عجل (۱) و سامری (۲)  
 دمبدم این نغمه موزون میکند  
 مطرب دمساز بهر گوش دل  
 جمله عالم فانی و باقی است او  
 کل شی ها لك الا وجهه

۵

«محرم اینهوش جز بیهوش نیست  
 دمبدم نائی در آن دم میدمد  
 گرمی نی از دم دمساز ماست  
 پرده های عاشقان را میدرد  
 نقش انسانست و در معنی جماد  
 دوش نائی نغمه ای خوش مینواخت  
 دم سرا چون ساقی و دم همچو نی  
 نیش غم شد در دلم بس کارگر  
 نی قلم، دمساز را قم، سینه لوح  
 هوش بگذار این نوا را گوش دار  
 محرم این هوش جز بی هوش نیست  
 لاجرم نی از نوا خاموش نیست  
 جز زوی نی سینه اش پر جوش نیست  
 سرعاشق را دگر روپوش نیست  
 هر که زین دم جان او مدهوش نیست  
 در سرم هوش از نوای دوش نیست  
 مستمع جز رند باده نوش نیست  
 جز لب وی نیش غم را نوش نیست  
 کاندراو جز نقش دم منقوش نیست  
 محرم این هوش جز بی هوش نیست  
 جمله عالم فانی و باقی است او  
 کل شی ها لك الا وجهه

۶

«سرم از ناله من دور نیست  
 لیک چشم و گوش را آن نور نیست»  
 ۱- گوساله ، بچه گاو .  
 ۲- نام ساحری بوده در زمان حضرت موسی

که گوساله زربینی ساخت و مردم را به گوساله پرستی دعوت کرد و جمعی به او گرویدند .

گوش کس را ناله‌ام مقبول نی  
 «سرمن چون جان و ناله چون تن است  
 جان سر در جسم ناله جلوه‌گر  
 شکر نغمه زنی زاید ولی  
 حق انا الحق می سراید دم‌بدم  
 نائی اندر نی ستیر و محتجب  
 دل بود چون نای و حق چون نائی است  
 سر نائی فاش می‌بیند زنی  
 من ز خود چون خالی و ازوی پریم

چشم کس را سرمن منظور نیست  
 تن ز جان و جان ز تن مستور نیست»  
 لیک کس را دید جان دستور نیست  
 کی چشده آن کش سرش را شور نیست  
 نقش نی جز صورت منصور نیست  
 غیرنی اندر جهان مشهور نیست  
 غیر نائی نا کرو مذکور نیست  
 آنکه را چشم بصیرت کور نیست  
 این نوا گر می‌سرایم دور نیست

جمله عالم فانی و باقی است او

کل شی ها لك الا وجهه

۷

«سینه خواهم شرحه شرحه از فراق  
 کیف حال القلب گفتم نای گفت  
 با نیستان گو که نی شد جفت غم  
 آتشی افتاد در جانش ز تو  
 می نگرده صبح و شام و روز و شب  
 ایخوش آن روزیکه افتد با توام  
 تا شدم دور از تو ای شکرستان  
 چند ازین ایام بعد و انفصال  
 انما عند النفوس فهو فان  
 همچو مشتاق علی نغمه سنج

تا بگویم شرح درد اشتیاق»  
 حالتی والله حالی لا یطاق  
 وز فراق طاقش کردید طاق  
 کز دمش جانهاست اندر احتراق  
 فارغ از ناله الی يوم التلاق  
 اتصالی از پی این افتراق  
 تلخ باشد شکرم اندر مذاق  
 یاد باد اوقات قرب و اتفاق  
 کلما عند الاله فهو باق  
 بیخودانه نی سراید این سیاق

جمله عالم فانی و باقی است او

کل شی ها لك الا وجهه

قطعه ها

در حدیث آمده که بیت حرام  
 در جهان خانه ایست کعبه بنام  
 دل ما کعبه ایست سینه مقام  
 حرم روح سینه عشاق  
 علی معنوی بکعبه دل  
 صورت مطلق و مجرد و پاک  
 جلوه ذات مطلق احدی  
 یوسف ذات غیب مطلق را  
 نقش وجه الاله پیراهن  
 یوسف اولست این یوسف  
 روح باشد مذکر ارشونی  
 روح قدسی بود ابوطالب  
 دل که آن طالب اله بود  
 مطمئن ز نفس را باید  
 روح قدسی بمطمئن کند  
 زاید از ازدواج این زوجین  
 علی مظهر العجائب ما  
 صنمی صورتست و او تمثال  
 کعبه دیر و صمد صنم بنگر

۱- پیراهن .

زاده دروی علی عمرانی  
 زاده دروی علی جسمانی  
 زاده دروی علی نورانی  
 دل چو بیت الحرام روحانی  
 نقش وجه الاله ربانی  
 فارغ از کسوت هیولائی  
 کرده در بر لباس وحدانی  
 آمده چون قمیص (۱) ریحانی  
 ذات مطلق چو ماه کنعانی  
 یوسف مصر یوسف ثانی  
 نفس باشد مؤنث ازدانی  
 پدر مرتضای سبحانی  
 زاده از روح قدس عرفانی  
 فاطمه بنت الاسد خوانی  
 ازدواجی که شرح نتوانی  
 در دل ما چنانکه میدانی  
 صنمی لیک فرد صمدانی  
 صنمی معنی است و فردانی  
 دل چو دیر او نگار دیرانی

عین کفر است این مسلمانی	بت پرستی خدا پرستی ماست
حق سکینه بنص قرآنی	در دل مؤمنان کند نازل
نفحه‌ای از بهشت رضوانی	گفت آید بدل علی رضا
دل ما را سکینه ارزانی	نام آن باد خوش سکینه بود
همچو باد لطیف پنهانی	معنی اوستیر و محجوب است
همچو وجه وجیه انسانی	صورت او عیان و در نظر است

شرح رمز حضور را گفتم  
بشنو ار عارف سخندانی

۲

سینه مشکوة و نور حق مصباح	دل ما آمده ز جاجه نور
عشق چون گنج و نام حق مفتاح	دل چو گنجینه است و حق گنجور
جز دم بیر گآمدش فتاح	گنج دل را کسی نه بگشاید
عاشقان راست روز استفتاح	روز بگشودن در دل پاک
آید از دوست در غدو (۱) و رواح (۲)	عاشقان را فتوح پی در پی
بر سر من همای عشق جناح	خنك آن ساعتی که بگشاید
لیس فی شرعکم علی جناح	گر زمستی رویم کج بپذیر
شرع همچون شراع (۳) و حق ملاح	عقل کشتی و صبر چون لنگر
کشتی از باد شرطه یافت فلاح	عشق چون باد شرطه (۴) باعشاق

سخندان علی مشتاق است

که ملاح ت دهد بلعل (۵) ملاح

۱- غدو : جمع غدوه : بامداد، صبح زود، نگاه .

۲- سرشب، اول شب، شبانگاه .

۳- بادبان کشتی . ۴- باد شرطه : باد موافق .

۵- نسخه (۴) : باهل



روی تو مصحف است و نام علی  
عارضت همچو رق منشوری  
نقش خط بلوح سینه ماست  
دلی چو ویرانه‌ای و عشق تو کنج  
سینه ماست وادی ایمن  
استقامت طمع مدار از من  
عاقلان حال عشق کی دانند  
عیسی ما می روان بخش است  
چون دلم بحر آتشین آمد  
غیر ذات علی مشتاقی

نظری برگشا بدفتر دل  
دل مشتاق عین و لام ویا

لوح دل عارفان معنی  
آن دل که زدوده و مصفاست  
آنکش دل و جان ز عیب پاک است  
آنخلعت اصطفاى موسى  
بادی که ز گلستان بر آید  
آن کو ز کف علی مشتاق

بر رخت نقش آیت نور است  
خط بر آن چون کتاب مسطور است  
سینه ما چو رق منشور است  
این خراب از غم تو معمور است  
عشق تو آتش است و دل طور است  
عشق دیوانه عقل مخمور است  
عشق مست است و عقل مستور است  
مریم ما درخت انگور است  
قسم حق به بحر مسجور است  
که در اقلیم غیب مشهور است؟

تا به بینی رسائل غیبی  
جلوه گاه نقوش لاریبی

جز دفتر علم غیب نبود  
آئینه نقش ریب نبود  
چشم دل و جان بعیب نبود  
جز منقبت شعیب نبود  
الا که عبیر (۱) جیب نبود  
صهبا (۲) نخورد صهیب (۳) نبود

۱- داروی خوشبو، مخلوطی از داروهای خوشبو.

۲- صهباء : موئن اصهب به معنی سرخ و سفید و نیز به معنی شراب و می.

۳- می زده .

۹

انسان چو شجر سخن چومیه  
 گر اصل شجر کثیف باشد  
 از اصل خسیس زاد خست  
 ما در چو عقیقه بود فرزند  
 از قحبه (۱) بدمنش اگر زاد

۷

آدمی چون شجر سخن ثمرش  
 ور خبیث است طینت شجره  
 تربیت گر ز باغبان نبرد  
 مـرد معنی تربیت دیده  
 سخنان علی مشتاقی

۸

هر که در اصل بد نهاد افتاد  
 زانکه هرگز بجهد نتوان یافت  
 دون نوازی مکن که می نشود  
 هر که را دور چرخ جامی داد  
 بید را گر بپرورند چو عود

۹

مرد حق کیست آنکه راست زبان  
 او چو قطب است و آسمان دائر  
 آدمی را چو معنئی نبود

میوه ز شجر لطیف آمد  
 خود میوه آن کثیف آمد  
 پیدا شرف از شریف آمد  
 ستار دل و عقیف آمد  
 فرزند بسی خفیف آمد

گر شجر طیب است میوه نکو است  
 میوه اش تلخ و ناخوش و بد بوست  
 کر چه طیب بود که خود خود روست  
 سخنش را همه لطافت و خو است  
 همه مغز است و دیگران همه پوست

هیچ نیکی ازو مدار امید  
 از کسلاخ سیاه باز سفید  
 در صفا هیچ ذره چون خورشید  
 با بصارت نگشت چون جمشید  
 بر نیاید نسیم عود از بید

در همه حال همچو قسطاس است  
 بر وجودش بصورت آس است  
 ناس نبود و لیک نسناس است

آدمی شخص عادل الخلق است  
 دل انسان محل الهام است  
 دم حق وحی جبرئیل بود  
 نظر اهل معنی و قدمش  
 نظرش پیشوای انظار است  
 ذوالفقاریست قاطع البرهان  
 دست حق را قم است و روح قلم  
 ساقی ما علی مشتاق است

۱۰

آنکه را حق برای خویش گزید  
 نعلش یا جوج را چو ذوالقرنین  
 عشق در بحر کبریا چو نهنگ  
 قابلیت ناقص است ارنه  
 حسن منظور قبح می بیند  
 حق بیاطل شبیه کی باشد  
 شان مشتاق عین و لام و یا

۱۱

نفعهای برکشن جانم وزید  
 حاصل انفاس مشتاق علی است

ناس انسان کامل اشناس است  
 جان نسناس جای وسواس است  
 دم باطل پیام خناس است  
 این چو مقیاس و آن چو مقباس است  
 نفسش مقتدای انفاس است  
 نفس او که تیغ الماس است  
 دل او همچو لوح و قرطاس است  
 قمر و شمس ساغر و کاس است

بکرامات خاص مخصوص است  
 همتش همچو سدر صوص (۱) است  
 عقل بیدست و پاچو دعو ص است  
 فیض فیاض غیر منقوص است  
 چشم آن ناظریکه مرموص (۲) است  
 ید و بیضانه دست مبروص (۳) است  
 بنصوص کلام منصوص است

از دم پاکیزه روح القدس  
 اسطقس (۴) فوق کل الاسطقس

۱- استوار و محکم. ۲- چشم مرموص: دیده چرکین- مص: چرک گوشه چشم

۳- دارای برص، پستی، لکه‌های سفید که روی پوست بدن پیدامی شود.

۴- اصل، ماده، مایه، عنصر، هر يك از عناصر چهارگانه «آب، خاک، باد، آتش»

اصل این کلمه یونانی است.

نفس کامل روح القدسی	اصل او از دم قدوس بود
لب تو عیسی و زلفت چو صلیب	دل عشاق چو ناقوس بود
روح و نفس آدم و حوا باشد	زلف و رخ حیه (۱) و طاوس بود
منطق الطیر سلیمان عظیم	کشف آن کی حدقاموس (۲) بود
ننگ و ناموس مجو از من رند	که مرا ننگ ز ناموس بود
این نمد پاره که بر سر دارم	غیرت افسر کاووس بود
غیر مشتاقعلی کیست که او	مظهر پادشه طوس بود
اسدالله بود عاشق و رند	زاهد خشک چو جاموس (۳) بود

از چمن دل چو برست آن نهال	اعتدل یعتعدل اعتدال
هاله خط کرد مه عارضش	اشتمل یشتمل اشتمال
حمل امانت که کند غیر دل	احتمل یحتمل احتمال
باده زخم جانب ساغر دگر	انتقل ینتقل انتقال

رونق بازار دل کیست مظفر علی  
 رشک بتان چگل (۴) کیست مظفر علی  
 مایه آرام جان واسطه کام جان  
 دمبدم و متصل کیست مظفر علی

---

۱- مار. ۲- دریا، میان دریا، دریای عظیم و نیز قاموس : نام کتاب لغت تالیف فیروزآبادی است که معاصر امیر تیمور بوده، و امروز هر کتاب لغتی را قاموس گویند.  
 ۳- معرب گاو میش. ۴- چگل - چکلی: منسوب به چکلیان که طایفه ای از ترکان قراچائی و در نزد شرای قدیم به زیبایی و خوش اندامی معروف بوده اند.

سالک راه سوی با نظر مستوی  
از قدم معتدل کیست مظفر علی  
« هست مظفر علی واسطه جسم و جان  
رابطه جان و دل کیست مظفر علی » (۱)

از دم شاه ولی وزدم فیض علی  
نورده آب و گل کیست مظفر علی

۱۵

این نسیم بهار روح فراست	یا دم حضرت مسیح بود
جلوه گر آمده سفیده صبح	یا رخ آن مه صبیح (۲) بود
غنچه برشاخ کشته خنده زنان	یا لب دلبر ملیح بود
خوش بگلدسته مقری (۳) سحراست	یا که آن بابل فصیح بود
نغمه زن بلبلان بصوت حسن	نعره زاغ بس قبیح بود
شاهد غنچه پرده بسته برخ	لعبت پرده در وقیح بود
شاخ خنجر بکف خلیل آسا	غنچه تسلیم چون ذبیح بود
حرف غنچه همه کنایت و رمز	سخن بلبلان صریح بود
دل بلبل چو سینه مشتاق	دایم از خار غم جریح بود

۱۶

پسته انکبین (۴) لب و دهن	پسته با انکبین نکو باشد
پسته لب بخنده خوش بکشا	پسته خود اینچنین نکو باشد
بر بنا گوش زلف نه که بهم	سنبل و یاسمین نکو باشد

۱- این بیت فقط در نسخه (۳) دیده شد .

۲- زیباروی، خوشگل، صاحب جمال. صبیحه : مؤنث صبیح: زن خوشگل و نیز

به معنی بامداد . ۳- خواننده . خواننده قرآن به آواز بلند .

۴- عسل، شهد، شیر، هر چیز شیرین .

جور میسند بردلم که وفا	اندین سر زمین نکو باشد
چون جبین شد زاستان تودور	آستین بر جبین نکو باشد
موی مشکین وروی کافورین	بر خط عنبرین نکو باشد
لعبت چینی ار بزلف نهد	از جبین نقش چین نکو باشد
عجز زاهل نیاز زبنده است	ناز از نازنین نکو باشد
حسن احمد بود علی آتش	این چو آن چو این نکو باشد

چشم مست علی مشتاقی  
غارت کفرودین نکو باشد

رباعی ها

۱

ذوالعرش رفیع الدرجات احداً  
الا زلفاك ما نروم طلباً

ذوالطول ولی الحسنات صمداً  
الا ایاک لا نرید احداً

۲

الله عظیم البرکات احداً  
لا تتخذ صاحبة لا ولداً

یارب جمیل الجلوات صمداً  
ما نعرف کفوالک رب احداً

۳

عبد مطلق آینه معبودا  
عشق تو بری زهر زیان وسودا

از هر دو جهان هستی تو مقصودا  
احمد حامد محمدا محمودا

۴

ای سینه تو مظهر الطاف خدا  
جانت ز جلال اولیا دیده جلا

ای دیده تو آینه صدق نما  
رویت ز جمال اصفیاییده صفا

۵

در می کنده دوش پیر روحانی ما  
افکند نظر بدرد پنهانی ما

چون دید برخ سر شک زمانی ما  
شد جمع از او همه پریشانی ما

۶

صلوات خدا که در نیاید بحساب  
اتحاف (۱) تو باد و اهل بیت اطیاب

رحمات خدا که در ننگینجد بکتاب  
نطاق بحکمت حق و فصل خطاب

۷

آتشاهد خلوت کنده غیب غیوب  
جز طلعت او نبود دل را مقصود

کاندر حجب غیر کند رخ محبوب  
جز حضرت او مباد جان را مطلوب

۱- تحفه دان.



۸

اول قدم عشق بود درد طلب  
دوم قدمش بریدن از کل سبب  
سیم قدمش بندگی و عجز و ادب  
چهارم چه وصول فهو نعم المطلب

۹

حق جاوه گر از حضرت اسما و صفات  
اسم و صفت از حضرت اعیان و ذوات  
اعیان و ذوات ظل اسماء و نعوت  
اسماء و نعوت ظل حق حضرت ذات

۱۰

ساقی بده آنجام شراب لاهوت  
لاهوئی می بده ز جام جبروت  
تا شق کنم این پرده ملک و ملکوت  
تا بر درم این خرقة جسم ناسوت (۱)

۱۱

ساقی قدحی کرم کن از باده ناب  
تا شق کنم این پرده اسما و صفات  
بیرون روم از حجاب نور و ظلمات  
تا حضرت ذوالعرش رفیع الدرجات

۱۲

ساقی شراب ازلی جز ما کیست  
قسام می لم یزلی جز ما کیست  
کنجینه اسرار خفی جز ما کو  
آئینه انوار جلی جز ما کیست

---

۱- عالم اجسام، عالم طبیعی و مادی .

آنشاه که فیاض علی الاطلاقست  
هم نور ده انفس وهم آفاق است  
محتاج بما نیست و لیکن مائیم  
محتاج باو و او بما مشتاق است

دل بسته بند عهد مشتاق علی است  
جان آئینه جمال اشراق علی است  
اوصاف خدا تمام اخلاق علی است  
کر حضرت کبریا است مشتاق علی است

سیر فلك آمد ز دم عشق حیث (۱)  
نطق ملك آمد ز لب وی بحديث  
از هیبت عشق و فرط قهاری وی  
مرجوم شهاب گشت ابلیس خبیث

تا چند زنی دم ز قدیم وز حدث  
بر صفحه دل نقش کنی حرف عبث  
هر حرف که بر صفحه دل بنگاری  
جز نام خدا تمام رجس (۲) است و خبیث (۳)

آمد دم ما ز جسم جان را باعث  
باشد لب ما روح قدس را نافث

---

۱- برانگیخته و تشویق شده بکاری  
۲- پلیدی، گناه، وسوسه شیطان  
۳- خبیث : پلیدی ، نجاست .

مائیم ز اولیای کامل نایب  
مائیم ز اصفیای واصل وارث

۱۸

سینه مشکوة و دل در او همچو زجاج  
نور علی اندر او سراج وهاج (۱)  
وان نور علی نور چه باشد دانی  
ذات علی آنفرد منزله زازواج

۱۹

ماطوطی شکرشکن و خالق همج (۲)  
عالم همه اندر سبل شک هایم  
ما منهج اقوم و جهانی اعوج  
مائیم بحق رهبر اعدل منهج

۲۰

کو سریقین را چودم من حلاج  
برساعد قدرتم چو شهباز عزیز  
کو خرقة دین را چولب من نساج  
منقارکی آلایم از آب تمتاج

۲۱

اشباح چو مشکوة و زجاجات ارواح  
در روح تجلی خدا چون مصباح  
هستی حقیقی چو شراب صافی  
اعیان ثبوتی و وجودی افداح

۲۲

ارواح مجرد متجلی ز اشباح  
اسمای آلهی متجلی ز اعیان  
اعیان ثبوتی متجلی ز ارواح  
ذات است ز آئینه اسما لواح

۱- بسیار درخشنده، فروزان.

۲- پشه، مگس ریز: مردم پست و فرومایه و احمق.

دل مخزن حق و نام حق چون مفتاح      مرد ره حق مخزن حق را فتاح  
بگرفتن این کلید از خازن گنج      در مذهب عاشق عمل استفتاح

عالم همه تنگ و دل یکی صحن فراخ  
نه قصر فلک ز صحن دل چون يك کاخ  
دل جلوه که تجلی ذات صمد  
کی گام توان زدن در آنجا گستاخ

دل را بزدا ز ظلمت اعیان رخ      پاکیزه کنش ز وصمت اکوان رخ  
تا نزدائی آئینه دل را پاک      کی جلوه دهد تجلی سبحان رخ

جانرا بزدا ز نقش اکوانی رخ      کن صیقلیش ز زنگ ظلمانی رخ  
تا نزدائی ز کثرت آئینه جان      کی بنماید جمال وحدانی رخ

احمد واحد گهی بود گاه احد      سرمد باشد گهی ازل گاه ابد  
گاهيست مقید بهمه اسم و صفت      مطلق باشد گهی ز هر قید و عدد

بندد چو کمر احد نماید احمد      چون باز کند کمر همانست احد  
میمست کمر که در میان راست کند      اطوار وجود اندر آن میم معد (۱)

ادوار وجود چیست میم احمد      اطوار شهود چیست میم احمد

مجموع مراتب همه اندروی درج

مجموعه جود چیست میم احمد

۳۰

یا معتصم الروح بك منك اعوذ

یا ملتجاء القلب بك منك الود

لا منجا منك یا الهی غیرك

لا یمكن من سماءك رب نفوذ

۳۱

جز درگه تو غمزده را نیست ملاذ

جز حضرت تو دلشده را نیست معاذ (۱)

اقطار سموات تو بر ما حایط (۲)

کی عبره توانند عقول نفاذ

۳۲

نور دل ما ز هر حجابی نافذ

از هر ستی و هر نقابی نافذ

اوراق کتب حجاب چشم خرد است

عشق است ز هر علم و کتابی نافذ

۳۳

رندانه قدم سوی خرابات گذار

از خم می مغانه جامی بکف آ

یکسو بنه این خامی و این ساده دلی

از گرمی می پخته بر آ و پر کار

۳۴

وجه احمد مطلع نور الانوار

قلب حیدر مخزن سرالاسرار

سری که خدار پخته در قلب علی

از وجه محمدی نموده رخسار

۳۵

وجه احمد مطلع انوار ظهور

قلب حیدر مخزن اسرار حضور

بنگاشته دست کبریا نام علی

بر وجه حبیب خویش چون آیت نور

۱- پناه بردن، پناهگاه .

۲- دیوار، جدار، بستان .

مطرب بزن آن نغمه عشاق حجاز  
آن پرده دلکش حسینی بنواز

تا بردلم ابواب معانی شد باز  
برخاست مرا حجب زپیش دیده

با دشمن نفس تا توانی بستیز  
بگریز ز غیر حق و با حق آویز

افلاک شکاف چیست تأثیر نفس  
آئینه صاف چیست انسان تمام

آئینه کرد کار شمشیر نفس  
آب رخ اعتبار شمشیر نفس

مشتاق علی فرد الهی انفاس  
جبریل ز لطف او شده ذوالالهام

مشتاق علی دلیل پاکیزه نفس  
این صعوه کجا کمال عنقا ز کجا

از پرده راستان برآور آواز  
بردار بکن نوای (۱) منصوری ساز

مکشوف شدم حقیقت از لبس (۲) مجاز  
معشوق ازل جلوه گری کرد آغاز

پیوسته زمکروی سوی حق بگریز  
برهیز ز غیر حق و با حق آمیز

املاک مصاف چیست شمشیر نفس  
دفاع خلاف چیست تدبیر نفس

رونقده کار و بار شمشیر نفس  
همشیره ذوالفقار شمشیر نفس

سر ملک الناس دگر رب الناس  
ابلیس ز قهر او شده ذوالوسواس

سیمرغ دلت شکسته به صبر قفس  
عنقا داند کمال عنقا پس بس

۱- نسخه ۷۰۴ و ۳۹۱: پرده

۲- جامه، پوشاک.

۴۳

گر مرد رهی زبای تاسر شوهوش  
من کان له قلب اوالقی السمع

۴۴

برداشت چو حق پرده ز روی دلکش  
خورشید کجا و چشم خفاش کجا

۴۵

برقع چو گشود دلبرم از رخ فاش  
اینجا چه محل مفتی ای چون اخفش

۴۶

دل خاتم و نقش روی تو همچون فص  
دل همچو کتاب آسمانی و در او

۴۷

آنرا که شد از حق بهدایت مخصوص  
وز عون خدا شد بعنایت مخصوص  
پروا ز خلاف دشمنان کی باشد  
حق کافی او او بکفایت مخصوص

۴۸

فرمود علی مرتضی شاه خصوص  
اشتاق الی قربک فی المشتاقین

۴۹

آئینه دل زدای از زنگ غرض  
هر قدر ز جسم کاستی جان افزود

۱- کسی که چشمش ضعیف باشد و از آن آب بریزد .

بحر دل ما یکی محیطی است عریض  
تا از در دل تو مستفیضی لا شک

مائیم چو جوهر و جهان جمله عرض  
گر نقطه ذات ما نبودی ز کجا

زلف تو ربوبیت الوهیت خط  
علم کثرت ز خط تو مستخرج

خط تو چو خط و دست الله خطاط  
از خط صحیفه رخت صاحب دل

از قامت معصوم علی عدل صراط  
مشتاق علی چو کرد در دور ظهور

مجنون شود از طلعت لیلی محفوظ  
خالد شود از قامت سلمی محفوظ

مجنون بودش ز طلعت لیلی حظ  
خالد بودش ز عارض سلمی حظ

در مصطفی باده کشان حافظ  
حافظ بتمام میکشان باده چشان

عالم همه مستفیض و دل گشته مفیض  
الفیض علیک دائم منه یفیض

عالم همه تابعند و مائیم غرض  
بر پدای شدی نه فلک مستعرض

رمزی ز هویت است خال چو نقط  
سر وحدت ز خال تو مستنبط

خال تو چو نقطه کلام الله نقاط  
همواره کند علم نظر استنباط

کردند محققان دین استنباط  
الساعة جائت قبلا بالا شراط

وامق شود از عارض عذرا محفوظ  
مشتاق علی ز حسن مولی محفوظ

وامق بودش ز قامت عذرا حظ  
مشتاق علی را ز رخ مولی حظ

عشاق تمام سرخوشان حافظ  
مشتاق علی باده چشان حافظ



۵۸

از وسعت ما شد آسمانها مرفوع  
ما را بحضور یار پیوسته عروج

از حکمت ما گشت ز مینها موضوع  
ما را بجناب دوست همواره رجوع

۵۹

نور علی از مطلع دل کرد طلوع  
معصوم علی فیض رضا را منبع

فیض علی از منبع جان کرد نبوع (۱)  
مشتاق علی فیض علی را ینبوع

۶۰

از چهره ما شمس حقیقت طالع  
رخساره ما چیست کتاب جامع

از جبهه ما نور هویت لامع  
مرآت ظهور وجه حق واقع

۶۱

چشمی که حقش کشید لعل مازاغ  
حقش در خالق و خالق در حق بنمود

که دید ایاغ (۲) باده که باده ایاغ  
خوش یافت ز تعطیل و ز تشبیه فراغ

۶۲

می آمده صبغة الله و جان مصبوغ  
زین باده بنوشد ار براهیم خلیل

صباغ که آن ساقی خورشید فروغ  
بنماید افولش بنظر عین بزوغ (۳)

۶۳

رخساره ما است آفتاب بازغ  
حسن رخ ما است صبغة الله لطیف

از ظلمت و از افول گشته فارغ  
ما منصبغیم و حضرت حق صابغ

۶۴

حسن رخ ما است صبغة الله لطیف  
خوش طره پیچیده فشانندیم برخ

زین صبغ لطیف منصبغ جان شریف  
تا بر تو عیان کنیم منشور لفیف

۶۵

ما بشناسیم از دل و سینه صاف  
نحن الفقراء فی سبیل المولی

اسرار خلائق چو رجال اعراف  
لا نسئل شیئاً احداً بالالحاف

۱- جوشش آب از چشمه . ۲- کاسه ، پیاله شرا بخوری ۳- برآمدن آفتاب

معروف گهیم و گاه گشته عارف  
بر نور معارف بصر ما ناظر

رخساره ما آینه جلوه حق  
مائیم شده نور علی مشتاق

عالم همه باطلند و مائیم بحق  
بر خلق گشادیم یکی نظره لطف

عالم همه آئینه نور مشتاق  
مجموع مجالی شهادی غیبی

شمس رخ ما مفیض انوار فلک  
در بحر حضور جان ما مستغرق

آن واحد خلاق منزله ز شریک  
در وحدت او راه ندارد تخیل

مائیم مخاطب بخطاب لولاك  
ز آلودگی رجس طبیعت شده باك

روزیکه قدم زدیم در عالم دل  
از عالم دل چو پابرون بنهادیم

موصوف گهیم و گاه گشته واصف  
از سر حقایق نظر ما کاشف

آئینه ما مظهر حسن مطلق  
انوار دگر ز نور ما شد منشوق

باطل زدم ما شده حق مطلق  
الباطل بالکل من الحق زهق

کونین همه مرآت ظهور مشتاق  
مرآت تجلی حضور مشتاق

عرش دل ما مطاف اصناف ملک  
در نور شهود جسم ما مستهلک

خلقند ازودور وبخلاق او نزدیک  
در قدرت او هیچ نباشد تشکیک

مقصود ز ابداع وجود افلاک  
آلوده اگر عیب ز مادید چه باك

رفتیم برون بکلی از عالم گل  
دل شد زمین و ماند دلداری بدل

۷۴

خلوت که کبریاست این خلوت دل  
در حضرت دل کون و مکارا نه نیست

آئینه حق نماست این صورت دل  
جلوت که اولیاست این حضرت دل

۷۵

در قدرت مرتضی است فتح ده دل  
جز شیر خدا که می کشد مر حب نفس

تسخیر عدوی نفس و هم کشور دل  
جز دست علی که میکند خیبر دل

۷۶

دل آئینه جمال خورشید ازل  
این آینه را فکر هوا چون زنگار

مرآت تجلیات حق عز و جل  
این آینه را ذکر خدا چون صیقل

۷۷

ای شیر خدا امام عالی همم  
فیض تو چون نعمت الله آمد مشتاق

شد منجلی از ولایت هم و غم  
نعمت ز که جوید ای ولی نعمم

۷۸

تا دم ز نبوت پیمبر زده ایم  
ما از سر نام و ننگ برخاسته ایم

بر کشتی نه سپهر لنگر زده ایم  
بی نام و نشان جام قلندر زده ایم

۷۹

ما عاشق و معشوق علی صمدیم  
هم اول و آخر و ظهوریم و بطون

که احمد و گه واحد و گاهی احدیم  
که سرمد و گاهی ازل و گه ابدیم

۸۰

ما مطلع انوار جلی احدیم  
ما ساقی مستان شراب ازلیم

ما مخزن اسرار علی صمدیم  
ما مطرب دستان مقام ابدیم

۸۱

فیاض شراب فیض مطلق مائیم  
از قید انا و هو چو ما و ارسیم

قسام می صاف مروق مائیم  
مائیم هو الحق و انا الحق مائیم

۸۲

وی همقدمت خضر مبارک مقدم  
گر حروله آوری بجوشد زمزم

ای همدم تو عیسی روحانی دم  
گر زمزمه آوری خروشد داود

۸۳

دل همچو زجاجه رخ چراغ روشن  
آن آمده همچو مغفر (۲) و این جوشن

رخسار تو گل بود دل من گلشن  
عون تو و عصمت تو امد در ورطات (۱)

۸۴

غم آور من گهی و گه غمخور من  
زان به که بود دل من اندر بر من

دلدار منی تو گاه و گه دلبر من  
باشد دل غم پرور من در بر تو

۸۵

دلراست در این گاه و در آن گاه وطن  
کی پردازی بحال زار دل من

موی تو حبش آمده روی تو ختن  
تسخیر سیاهی و سفیدی کردی

۸۶

جز سینه من کجاست گنجینه تو  
خلوتگه حق سینه بی کینه تو

جز دیده من چه باشد آئینه تو  
خلوتگه تو سینه بی کینه من

۸۷

ذکر دل عاشقانست یا هو یا هو  
مقصود محققانست یا هو یا هو

ورد لب صادقانست یا هو یا هو  
هو سر حقیقت الحقایق آمد

۸۸

برمیداری هر آنچه کاری بدرو  
کشت سبز سپهر و داس مه نو

گندم روید ز گندم وجو از جو  
یادم آمد ز کشت خود چون دیدم

۱- جمع ورطه : گرداب ، منجلاب ، هراوری که نجات از آن دشوار باشد .

۲- زرهی که زیر کلاه خود بر سر می گذاشته اند ، کلاه خود .

جز ما که بود جلو که وجه الله  
هم پادشاهان ز ما بیندند کمر

دیشب سحرم بکوشه میخانه  
کز جرم تو عفو کردم ای دیوانه

با من تو بگو ترا که ماها گفته  
گر نرکس فتان بنمائی ز نقاب

بردیده ماگهی عیان آمده ای  
این نام و نشان تمام از تست عجب

ای مست شراب عشق سرمد مددی  
وی محرم خاندان احمد مددی

ساقی بده آن جام شراب ازلی  
ساقی که؟ منم ساقی و مستقی و می

مطرب بزن آن پرده عشاق جلی  
منصور صفت راه حسین ساز کنم

ساقی بده آن جام شراب ازلی  
یکسونهم این خامی و این ساده دلی

مقصود دل محققان آگاه  
هم تا جوران ز ما بگیرند کلاه

آواز آمد ز هاتنی مستانه  
باز آی و بنوش ساغر شکرانه

کاین طره برخسار کنی آشفته  
بیدار شوند فتنه های خفته

در سینه ماگهی نهان آمده ای  
با این همه بی نام و نشان آمده ای

ای آینه علی اوحد مددی  
ای رند قلندر مجرد مددی

تا فاش کنم حسن نبی عشق ولی  
یک بین شوو بر بندد و چشم حولی

تا ساز کنم شیوه رقص جملی  
بردار کنم ساز نوای یللی

تا فاش کنم سرنبی را و ولی  
بر باد دهم دفتر زرق و دغلی

۹۷

روشن بود از انفس و آفاق علی  
وانگاه بین در رخ مشتاق علی

پیدا بود از جبهه عشاق علی  
رو و ام کن از حضرت حق چشم دگر

۹۸

در عرصه شطرنج وفا شاه توئی  
بالله توئی و ثم بالله توئی

ای نور دل و دیده ما ماه توئی  
رونق ده این جمع پریشان احوال

۹۹

مانند صراط مستقیم الذاتی  
هم راست نما بصدق چون مرآتی

ای آنکه کمال عقل را اثباتی  
هم راست زبان بعدل چون میزانی

### دو بیتی

ساغر باده مشتاق علی است  
عین آنرا که نه عین حولی است

چشم من جام شراب ازلی است  
ساغر و باده یکی در نظر است

ديوان مظفرية

غزلها

۱

میخرامید و نظر با من درویش نداشت  
 خودهمانا خبری زین دل بیخویش نداشت  
 یا خبر بودش و از خاطر پر تشویشم  
 خاطر فارغش اندیشه تشویش نداشت  
 دل در اندیشه وصل تو بسی کوشش کرد  
 لیک مسکین خبر از مکر بدانیش نداشت  
 از تبسم نمکی بر دل ریشم افشاند  
 مرهمی بهتر از این بهر دل ریش نداشت  
 غم عشق (۱) آنکه شدش مذهب و هم ملت و کیش  
 غمی از مذهب و از ملت و از کیش نداشت  
 آنکه بیگانه شد از خویش و زاندریشه برست  
 هیچ اندیشه ز بیگانه و از خویش نداشت  
 نوش لعل تو بجان خاصیتی می بخشید  
 که دگر جان مظفر خبر از نیش نداشت

۲

دوستان دردی مرا اندر دل است	که دواى عقل آنجا باطل است
مشکلی دارم که جز از دست عشق	حل آن بسیار کاری مشکل است
عشق از دریا گذشت و تر نشد	عقل چون فرمانده پایش در گل است



عارفان مستغرق دریای عشق  
عنکبوتان ذوقشان صید مگس  
شرع عاشق شارع میخانه است  
روزه اش امساك از هر دو جهان  
حج او احرام طوف کوی یار  
یارش اندر محمل حسن است و ناز  
ای مظفر خیز و عزم راه کن

۳

زاهدان خشك را جا ساحل است  
شاهبازان کارشان صید دل است  
قبله اش نی کعبه سنگ و گل است  
هم نماز او حضور کامل است  
نحر (۱) هدیش (۲) قتل نفس جاهل است  
اوحدی خوان چون و رای محمل است  
که شتر بان قضا مستعجل است (۳)

ظهور عشق عالم را گرفته است  
ز نفع عشق عالم زنده کشته  
سری نبود که شوری نیست دروی  
ز نطق پاك داود خوش الحان  
سلیمان زمان بر تخت بنشست  
ز دمها منجلی شد غم و هم هم  
علی چون صاحب الکرات آمد  
له الخلق وله الامر آن عشق است  
زهر کثرت نمایان شاه وحدت  
زابر عشق ریزان رشحه حسن  
سرافیل عظیم آن ذات عشق است  
نظر کن روی مشتاقان و بنگر

حضور عشق عالم را گرفته است  
نشور (۴) عشق عالم را گرفته است  
که شور عشق عالم را گرفته است  
زبور عشق عالم را گرفته است  
طیور عشق عالم را گرفته است  
سرور عشق عالم را گرفته است  
کرور عشق عالم را گرفته است  
امور عشق عالم را گرفته است  
وفور عشق عالم را گرفته است  
درود عشق عالم را گرفته است  
که صور عشق عالم را گرفته است  
که نور عشق عالم را گرفته است

۱- گلو بریدن، شتر کشتن، قربانی کردن.

۲- قربانی.

۳- این غزل را جناب مولانا فرموده و بعضی از مصرع و افراد آنرا جناب مولانا

ناظره فرموده است (از اصل نسخه ضبط شد)

۴- زنده کردن، زنده شدن مردگان در روز قیامت.

جان آینه جمال یار است	دل طور تجلی نگار است
دل طور تجلی است و جانم	چون موسی و ناریار نار است
از صیقل عشق او درونم	آئینه صاف بی غبار است
از مخزن فیض او ضمیرم	گنجینه گنج بی شمار است
کیفیت بادۀ نهانیش	پیدا زد و چشم پر خمار است
خاصیت آب زندگانش	پنهان بدو لعل آب دار است
رفت و نرسید کس بگردش	مائیم پیاده او سوار است
بگذشت و عنان ز ما به پیچید	شاه است و تمام اختیار است
نفکند بما نظر چه گوئیم	سلطانی و عین اقتدار است
هر سر که بخاک راه اوسود	در کشور عشق تاجدار است
هر پا که براه او بفرسود	بر فرق شهابش افتخار است
بر لشکر نفس شد مظفر	آنرا که مدد زد و الفکار است

سر و کارم بمهی زهره جبین افتاده است  
 که ز مهرش بمن آفاق بکین افتاده است  
 غیر لخت جگر میست بخوان ما حضری (۱)  
 چکنم قسمتم از بخت چنین افتاده است  
 دیدنش را مگر از سابقه پیشینم  
 وعده اندر نفس باز پسین افتاده است  
 تا نهد سر بقدم ماه مرا پرتو مهر  
 ز آسمان سایه صفت سوی زمین افتاده است

---

۱- غذای حاضر و موجود، خوراک ساده .

زخم ناسور (۱) دلم را ز شفا خانه عشق  
 مرهمی زان لب لعل نمکین افتاده است  
 انس و جن مور و ملخ بنده فرمان گردند  
 هر که را نام خوشست نقش نگین افتاده است  
 کشتی جان شودش بی خطر از موج فتن  
 هر که لنگر فکن بحر یقین افتاده است  
 بی گمان بر سپه نفس مظفر گردد  
 هر که نیروی تواش حرز (۲) یمین افتاده است

۶

صبا حکایت گل سوی بلبلان آورد	بیک نفس همه را آتشی بجان آورد
یکی ورق زگل اندر بغل گرفت صبا	ز دفتری ورقی بهر نکته دان آورد
بخواند بلبل بیدل چو آن بدیع ورق	بسی رموز معانی که در بیان آورد
بر آن صحیفه معنی چو چشم جان بگشاد	زدل حقایق اسرار بر زبان آورد
چو بر طیور یکی نکته زان زبور بخواند	تمام را بسما آستین فشان آورد
کمر بخدمت او بسته دهد و قمری	یکیش تاج و دگر طوق ارمغان آورد
رموز عشق مظفر کجا تواند کس	بنامه از مدد خامه و بنان آورد

۷

ای طالب هر جائی این کج طلبی تاچند	در حضرت یکتائی این بی ادبی تاچند (۳)
این کج طلبی هایت در راه ولی تاکی	وین بی ادبیهایت در شرع نبی تاچند

- 
- ۱- زخمی که آب کشیده و چرك و ورم کرده باشد .
  - ۲- جای محکم و استوار، بهره، نصیب، دعائی که بر کاغذ بنویسند و همراه خود نگاهدارند .
  - ۳- غزل که بیکی از فرزندان قلمی شد که با طلب راه حق دغدغه کیمیا در خاطر داشت و فقه الله تعالی (از روی نسخه اصل ضبط شد) .

ای پیر خرد تاکی با طفل جنون بازی  
چون نسبت اصل تو از عنصر آدم بود  
از باده خود بینی چون مستی توفاش است  
سیم وزر ماه و مهر چون بهر نثار تست  
از حق چو مظفر شد اعجوبه دور خود

۸

ترا که گردش گیتی بمدا گذرد  
ز نامراد بسی فرقا است تا بکسی  
ولیک رحمت و رحمت تفاوتی نکند  
درخت عمر بهارش شد و خزان آمد  
بیار باده گلرنگ ساقیا که بدور  
رقیب را زمن خسته دل بترسانید  
برون خرام ز خلوت که عاشقان همه را  
قرار و صبر مدارید امید زان روزی

۹

بای لنگان بره عشق قدم نیز زنند  
نه همین بر سر کرسی قدم از ذوق نهند  
نه همین ناسخ نه دفتر افلاک شوند  
نه همین پرده کشایند ز اطوار حدوث

با مغیجگان شوخی ای شیخ صبی تا چند  
از نسبت اصل خود خارج نسبی تا چند  
پرهیز تو از جام خمر عنبی تا چند  
از درهم و دینار فضی (۱) ذهبی (۲) تا چند  
اورا نتوان گفتن کاین بوالعجبی تا چند

زمان هجر جدائی بما چها گذرد  
که بر مرادوی این دیردیر پا گذرد  
پای صدق چو کس بر ره رضا گذرد  
زمانه صیف (۳) بس آرد بسی شتا (۴) گذرد  
بطرف باغ پس از ما بسی صبا گذرد  
که تیر آه زنه جوشن سما گذرد  
بلب ثنا و دعا مدح و مر حبا گذرد  
که بر مظفر دیوانه بی شما گذرد

لب فرو بسته خموشان تو دم نیز زنند  
بر سر کنگره عرش علم نیز زنند  
خط بطلان بسر لوح و قلم نیز زنند  
دست در پرده اسرار قدم نیز زنند

۱- فضا : سیم، نقره .

۲- ذهب : زر، طلا .

۳- صیف : تابستان . ۴- شتا : زمستان .

گام در لجه دریای عدم نیز زنند  
بیجفا تیر با هوی حرم نیز زنند  
با گدایان سرافکنده قدم نیز زنند

چون سپردند بهمت ره صحرای وجود  
ساکنان حرم ناز که با غیرت حسن  
پادشاهان مظفر فر اقلیم بقا

۱۰

آئینه انورم به بینید  
از مشرق ساغرم به بینید  
گلگونه احمرم به بینید  
خاکستر اخکرم به بینید  
در بحر شناورم به بینید  
این نقد محقرم به بینید  
بر نفس مظفرم به بینید

رخساره دلبرم به بینید  
خورشید جمال یار تابان  
می خوردن من اگر ندیدید  
زداش و سوخت پیکرم را  
اشک آمد و بحر خون بزد موج  
جان بهر نثار یار آمد  
در معرکه جهاد اکبر

۱۱

چو دوش در برم آئمه بی نقاب آمد  
چنان نمود که اندر شب آفتاب آمد  
کتاب حسن و جمال است صفحه رویت  
دو ابرویت چو دو مصراع انتخاب آمد  
نصاب حسن بحد کمال می بینم  
ز کوة حسن بده کاین عمل ثواب آمد  
کسی که رخت برون برد از این خراب آباد  
قدم بکوی خرابات زد خراب آمد  
که بود آنکه الست بر بکم فرمود  
که بود آنکه بلی گفت و در جواب آمد  
از این حدیث دل جمله عارفان خون است  
هم او خطیب و مخاطب هم او خطاب آمد

هم اوست عاشق و معشوق و اوست معنی عشق

هم اوست ساقی و ساغر هم او شراب آمد

نبی ظهور ولی و ولی ظهور اله

کمال اینهمه ظاهر (۱) ز بو تراب آمد

ز باغ جان مظفر هر آن کلی که دمید

شکفته از نفس پاک آن جناب آمد

۱۲

سری که از خدا بدل آدم اوفتد

در گوش پرده دار ابو جهل کی رود

نور علی ز جبهه احمد کند طلوع

در دل جمال ساقی باقی شود عیان

درد دلم دوا نشود فی المثل اگر

چشمی که باز بر کف ساقی کوثر است

بر جند نفس چون تن تنها مظفری

۱۳

باز ترسا بچه آمد چو برون از در دیر

غمزه اش گشت من گمشده را رهبر دیر

فکر هستی ممکن و نیست شو اندر ره او

تا بهمراهی دلدار رسی بر در دیر

چون رسیدی بدر دیر درت بکشایند

بنگر جلوه آن عیسی جان پرور دیر

ای خوش آنروز که بازلف چلیپ (۱) آساشد

عیسی دیر نشین جلوه گر از منظر دیر  
ظل زلف سهیش صورت زنار آمد  
عکس یاقوت لبش رنگ می احمر دیر  
می پرستان همه در دور رخس مست و خراب  
حسن حق باده و رخساره وی ساغر دیر  
غایب از خویش مرا ساخته ای اهل حضور  
ادب حضرت آن پیر نکو محضر دیر  
سینه چون دیر دل ماست، امانت ناقوس  
جلوه نور علی چیست بگو دلبر دیر

۱۴

سلطان عشق شاه بلند افسر غیور	بالای جسم و جان بود و فوق نار و نور
از فرط اعتلاست منزله جسم و جان	از محض کبریا است مقدس ز نار و نور
با وصف انکشاف خفا دارد و بطون	بانعت احتجاب جلادارد و ظهور
در کسوت دنو متعالیست از عقول	بارتبت علو متجلی است در صدور
شاه جلال اوست بخلو تکه غیوب	ماه جمال اوست بجلو تکه حضور
پهلوی ما نشسته و در جستجوش ما	تزدیک او بما وز ما او نشسته دوز
گاهی برخ فکنده ز نور و ظلم حجب	گاهی ز رخ گشوده بلطف و کرم ستور
با کلک روح بر ورق دل کند نقوش	بررق قلب با ورق جان کشد سطور
بگشاده باب نعمت بر روی جن و انس	گسترده چتر رحمت بفرق مار و مور
در کوه و دشت ذا کر تسبیح او و خوش	در باغ و راغ ناطق تحمید او طیور
خمخانه های نشا و چشمه های خلد	آئینه های چهره او چشمه های حور

۱- چلیپا : صلیب، خاج، داری که حضرت عیسی را به آن آویخته اند، و نیز کنایه از زلف معشوق که به شکل صلیب آویخته باشد.

طوفان نوح گاه برآرد ز يك تنور	دریای نیل گاه شکافد بیک عصا
چون يك نظر فکند ز هیبت بکوه طور	خرا الکلیم صاعقا و اندکت الجبال
العلم عنده وله الخیر بالامور	کو نطق تو مظفر وحد ثنای او

۱۵

بودم دلی بیمار و نه برسر طبیبی دادرس  
 کز لطف بر بالین من آمد یکی عیسی نفس  
 انگشت بر نبض نهاد آنگاه از روی کرم  
 گفتا شناسم علت از رنگ و نبض و از نفس  
 این درد عشق است و شفا در عین بیماری بود  
 شربت بنوش از خون دل بالین بساز از خار و خس  
 تقلیل می باید ترا از گفتگو و خواب و خور  
 پرهیز می باید ترا از هر مراد و هر هوس  
 الا بجائانت مگو بیماری جان با کسی  
 الا بدلدارت مگو احوال درد دل بکس  
 عناب شکر زان دولب از هردوا اینت نکو  
 سیب زقن بادام چشم از هر غذائی اینت بس  
 جان مظفر جز غمت شادی نخواهد جان من  
 انت الهوی و المنیتی انت المنی و الملتمس

۱۶

صبح آمده عکس روی مشتاق	شام آمده ظل موی مشتاق
در جسام سپهر بادۀ مهر	رشحی بود از کدوی مشتاق
آن باد بهشت عنبرین بوی	یک نفعه بود ز کوی مشتاق
آن خلق عظیم احمدی چیست	شرحی ز حدیث خوی مشتاق
خرم دل آنکه هست دایم	روی دل او بسوی مشتاق



دل در بر عاشقان بخون شد	خون ریخت چو از گلوی مشتاق
بخشید گناه میکشان را	غفار با بروی مشتاق
چون گلبن قامت امانت	رسته ز کنار جوی مشتاق
بوی گل تو نسیم برداشت	عالم بگرفت بوی مشتاق (۱)

چمن حسن ایزدی صادق	بوستان محمدی صادق (۲)
نو گل باغ جعفری یعنی	میوه باغ احمدی صادق
گلبن گلشن جمال ازل	سروستان سرمدی صادق
می ناب قلندری نوشید	خوش ز جام مجردی صادق
باده نوشید از کف مشتاق	یافت ذوق مجددی (۳) صادق
از کمال مظهری بگرفت	ناصری و مویدی صادق
ساقی بزم عشق صدقعلی	رند سرمست اوحدی صادق

در رخ ما بنکر نور ازل      خوش ز تفصیل و عیان بین مجمل (۴)

۱- حسن مقطع این غزل که عبارت از فرد نهم باشد از فرزندی امانت علی ناتمام بظهور رسید یعنی تا لفظ عالم بگرفت و کلمه بوی مشتاق را فرزندی ساقی علی که سلیقه شعر دارد گفت و ابیات سابقه بر بیت نهم را مظفر علی نعمت‌اللهی ایده‌الله تعالی عرض کرد.

( این عبارات از حاشیه نسخه (۷) زیرنویس شد )

۲- مطلع و حسن مطلع از فرزندی امانت علی و تتمه از فقیر مظفر علی است و وقفه الله لما یحب و یرضی

۳- نسخه ۷ : مجلدی

۴- و فرد دوم این غزل که حسن مطلع است اول شعری است که از فرزندی درویش امانت علی در حین جذبه ظهور کرده و تتمه غزل را فقیر مظفر علی عرض کرده است،

نور ظاهر بنگر در باطن	سر آخر بنگر در اول
خوش حاضر بنگر حضرت غیب	خوش زماضی بنگر مستقبل
حق چو اندر نظرت جلوه کند	آن نظر را بقدم آر و عمل
چون در اباش حدی خوان همه دم	که بود قافله خوش مستعجل
ذوالفقار علوی در کف گیر	خنجر نفس بکن مستاصل
عارفان نافه صفت پر از مشک	زاهدان توی بتوی همچو بصل (۱)
کیست آن ساقی فیاض کریم	که دهد جام شراب سلسل (۲)
کیست این مطرب دم ساز لطیف	که سراید بنوا قول و نزل
ساقی بزم کرم نور علی است	مظاهر جلوۀ حق عزوجل
مطرب مجلس جان مشتاق است	شاه ابدال منزله زبذل
بر در دل بنشین بهر طلب	تا دهد نور علی فیض ازل

۱۹

ای روی تو مصباح و دل ماش چو قندیل (۳)  
 مشکوة صفت سینه ما مهبط (۴) تنزیل (۵)  
 جان مشرق اضواء (۶) تو دل مطلع انوار  
 دل مهبط تنزیل تو جان مخزن تاویل (۷)  
 جان مشهد جمع تو و دل موطن تفریق  
 جان حضرت اجمال تو دل محضر تفصیل

۱- پیاز .

۲- سلسل یا سلسال : آب روان و گوارا ، می خوشگوار .

۳- چراغ آویز ، چراغدان ، مشعل که از سقف آویزان می کنند .

۴- محل مهبوط ، جای فرود آمدن .

۵- فرو فرستادن ، فرود آوردن ، به معنی قرآن هم گفته شده .

۶- جمع ضوه به معنی روشنی .

۷- تاویل : بازگشت کردن از چیزی ، تعبیر و تفسیر کلام .

اثناب (۱) دنو تو دل ایجاب علو جان  
 جان نافی تشبیه تو دل سالب (۲) تعطیل  
 دل ناطق تحمید تو جان ذا کر تسبیح  
 دل قاری تکبیر تو جان نائی (۳) تهلیل  
 جان چون قلم اعظم و دل لوح مکرم  
 دل همچو کتاب حق و جان حضرت جبریل  
 دل چون ملک ساجد و جان آدم مسجود  
 وین نفس ابا سیرت عاری چو عزازیل (۴)  
 هاییل (۵) ستم کش دل و جان حضرت آدم  
 وین نفس ستم پیشه اماره چو قایل  
 هارون دل و موسی جان فالق دریا  
 وین نفس چو فرعون غریق آمده در نیل  
 حق داد مظفر چو ترا جان و دل پاک  
 جان را همه تعظیم کن و دل همه تجلیل

۲۰

سبزه دمید از زمین خط ز عذار یار هم  
 قطره چکیند از آسمان خون ز دل فکار هم (۶)

۱- دنو: پستی

۲- سالب: سلب کننده، رباینده، برهنه کننده و پوست کننده چیزی.

۳- نسخه ۷: نالی. ۴- نام شیطان.

۵- نام پسر دوم آدم ابوالبشر که بدست برادر خود قایل کشته شد.

۶- مقطع این غزل در حالت جذبه از فرزند دلپسند درویش امانت علی و فقه الله تعالی

که سواد تهجی حروف ندارد بظهور رسید و تتمه آنرا فقیر مظفر علی نعمت الهی

بعرض رسانید

هر که ز مام جان و دل داد بدست دلبری  
 صاحب اقتدار شد مالک اختیار هم  
 کردن جان هر که شد بسته زلف مهوشی  
 بر فلک و ملک کند نازش و افتخار هم  
 آنکه بزد بنام او سکه عاشقی قضا  
 تارک ننگ و نام شد کاسر (۱) اعتبار هم  
 آنکه خلیل (۲) در دلاش خار ز عشق کلرخی  
 منت گل نمیکشد زحمت زخم خار هم  
 آنکه ستاد سروساز راست بموقف قضا  
 رست ز خست خزان وز کرم بهار هم  
 بر خود اگر مظفری مرد جهاد اکبری  
 بلکه ز آل حیدری صاحب زوالفقار هم

۲۱

پیش عارفان هر سخن مزین (۳)

زاهدان برو درد دن مزین

۱- شکننده .

۲- خلیلین : فرو رفتن ، ریش شدن.

۳- مطلع این غزل نیز از امانت علی عدیم السوادامی در حالت جذب ظهور کرد  
 والحق بسیار لطیف ظهور کرده خصوص لفظ هر سخن مزین چرا که با کمال اختصار افاده  
 معنی عجب میکند و آن اینست که در نزد عارف هر نوعی از انواع سخن و هر رطب و یابسی که  
 از زاهد ظهور می کند اظهار آن کمال قباحیت دارد و تعبیر از سخن گفتن بسخن زدن تا امروز  
 از منبعی ظهور نکرده و شعری که از فکر بروز کند باین عبارت بروز نمیکند و لامحاله این نوع  
 سخن از مقوله افاضه است هر چند از شخص صاحب سواد ظهور کند فکیف که از عامی ای ظاهر شود  
 و کسی را که عارف بلطایف و دقایق کلام باشد حسن این مطلع و کمال بلاغت آن کمال ظهور دارد و  
 تتمه غزل را فقیر مظفر علی نعمت الهی اراده الله حقایق الاشیاء کماهی و جنبه علی الاشتغال بالمالاهی  
 عرض کرده والحمد لله علی سبوغ نعمته.

خادم سرای صبح شد پدید	شمع را دگر بر لگن مزین
چون انا و هو نیست غیر حق	باش با ادب ما و من مزین
نفعه خدا از لبم بجو	برده او یس در قرن مزین
از سما و عرش می وزد نسیم	تو نوای عشق در یمن مزین
گل عذار من پرده باز کرد	چتر گل دگر در چمن مزین
یار غنچه لب نکنه ای بگو	مهر خامشی بر دهن مزین
آن سمن عذار چون سخن کند	ای نسیم دم از سمن مزین
چین زلف او نافه میدهد	بر خطا نفس از ختن مزین
تن امانت است جان مظفر است	وصف جان بگو حرف تن مزین

۴۲

من عندلیب بی پرم گلزار کو گلزار کو  
 دل میطپد اندر برم دلدار کو دلدار کو  
 در تیره شب و اماندهام نه گام پیدا نه نشان  
 طور تجلی کو کجا انوار کو انوار کو  
 از جسم و از جان رسته ام از این و آن و ارسته ام  
 از دین و ایمان رسته ام ز نار کو ز نار کو  
 در سر نوای نی بود در دل هوای می بود  
 مطرب کجا مطرب کجا خمار کو خمار کو  
 بنمود نور روی او آمد نسیم موی او  
 پیدا است راه کوی او رفتار کو رفتار کو  
 شکر نخواهم چون مکس در دل ندارم یک هوس  
 یاری نمیجویم ز کس آن یار کو آن یار کو  
 شاه مظفر فر توئی سلطان بحر و بر توئی  
 در هر دو عالم غیر تو دیار کو دیار کو

آمد نگار نازنین چین در جبین انداخته  
 وز غمزۀ سحر آفرین کار دو عالم ساخته  
 شکر بزهر آمیخته حنظل بشکر ریخته (۱)  
 فتنه بدل انگیزته شورش بجان انداخته  
 مژگانش خونخوار آمده کیسوش طرار آمده  
 عارض ز خشم افروخته قامت بکبر افراخته  
 گفتا بمن کای بی ادبوی سست پی اندر طلب  
 ای درس چهل آموخته وی نرد عصیان باخته  
 از در گهم بردار سر حرفم مخوان نامم مبر  
 ای زشت خوی بدگهر وی عاشق ناساخته  
 آلوده ای تو پاک من محتاط تو بی پاک من  
 تو عاشق سالوس وش من دلبر بی ساخته  
 گفتم که ای جان جهان نام که آرم بر زبان  
 دل غیر تو ناخواسته جان غیر تو نشناخته  
 جان باشد اندر بند تو دل نگسلد پیوند تو  
 گر از تو آید بر سرم شمشیر تیز آخته (۲)  
 گفتا مظفر از کرم کردم قبولت لاجرم  
 بگذار در راهم قدم وز شرک شو پرداخته

ای نور محفل ما مشکوة تست سینه  
 نور تو و دل ما مصباح و آبگینه

۱- نسخه ۷ و ۶ : بیخته

۲- بر کشیده، بیرون کشیده شده.

روزیکه عشق خوبان در دل مرا فکندی  
 انزلت یا الهی فی قلبی السکینه  
 عشق تو در وجودم چون در صدف در پاک  
 مهر تو در درونم چون گوهر و خزینه  
 از بهر صید دلها خوش دانه‌ای و دامیست  
 مشکینه خال رخسار وان زلف عنبرینه  
 بر درگاه تو جانها بنهاد روی تسلیم  
 اشباح (۱) مستجیره (۲) ارواح مستکینه  
 آن کو غریق عشق است از عقل بر کنار است  
 بحری چه بهره گیرد از پستی سفینه  
 بر رخ مظفرت را بگشای باب لطفی  
 حق مدینه علم حق در مدینه

۲۵

عاشق با وفا منم از دم عشق حیدری	صادق با صفا منم از دم عشق حیدری
راحله شریعتم قافله طریقتم	سلسله حقیقتم از دم عشق حیدری
مست شراب وحدتم ساکن کوی قربتم	محرم قرب حضرم از دم عشق حیدری
خاک ره فنا شدم تخت شه بقا شدم	جلوه گاه لقا شدم از دم عشق حیدری
لمعه موسوی منم نفخه عیسوی منم	آدم معنوی منم از دم عشق حیدری
صدر کتاب آدم لب و لباب عالم	مست شراب خاتم از دم عشق حیدری
قبله منم حضور را مایه منم سرور را	نو رنم صدور را از دم عشق حیدری
رهبر عاشقان منم قبله صادقان منم	سابق سابقان منم از دم عشق حیدری
عاشق روی رونقم واله روی رونقم	ساکن کوی رونقم از دم عشق حیدری
سالک راه حیدرم بنده شاه قنبرم	هر دو جهان مظفرم از دم عشق حیدری

۱- جمع شبح، تن، کالبد، سیاهی که از دور بنظر آید.

۲- مستجیر: زنها را خواهنده، پناه برنده.

چشم مظفری بین از دم مرتضی علی  
 نشاء حیدری بین از دم مرتضی علی (۱)  
 چهره قلندری بین نور محمدی بین  
 شافع محشری بین از دم مرتضی علی  
 شیر دلان زهر طرف بسته بدفع خصم صف  
 قوت صفدری بین از دم مرتضی علی  
 مایه نوش شد لبم باده فروش شد لبم  
 ساغر (۲) کوثری بین از دم مرتضی علی  
 نرگس مست من بین زلف چو شست من بین  
 عشوه دلبری بین از دم مرتضی علی  
 موی سیاه من نگر روی چو ماه من نگر  
 طلعت مشتری بین از دم مرتضی علی  
 حمل امانت علی کس نکند بجز ولی  
 نافذ کوهری بین از دم مرتضی علی

قبله دل روی امانت علی	روی دلم سوی امانت علی
راهزن راهروان خیال	نرگس جادوی امانت علی
جبل متین عروه وثقای او (۳)	حلقه گیسوی امانت علی
عاقله جمله مجانین عشق	سلسله موی امانت علی
نفعه روح القدس معتدل	نفعه ای از کوی امانت علی

۱- «مقطع این غزل از امانت علی است و باقی از مظفر علی»

۳- نسخه (۷) : تو

۲- نسخه (۳) ساقی



تازه نهال چمن جان و دل	قامت دلجوی امانت علی
صف شکن لشکر نفس دغا	نعره یا هوی امانت علی
پنجه شیران جهان بشکند	قوت بازوی امانت علی
مایه آرام مظفر بود	چهره نیکوی امانت علی

۲۸

نوگل بستان جان روی امانت علی  
 سنبل باغ جنان موی امانت علی  
 کعبه که زاب و گل است قبله هر مقبل است  
 قبله اهل دل است روی امانت علی  
 جانب بیت الحرام سجده هر خاص و عام  
 روی دل ما تمام سوی امانت علی  
 جام می سلسبیل چیست لب آن جمیل  
 چیست دم جبرئیل بوی امانت علی  
 ساقی جان سقیم محیی عظم رمیم (۱)  
 نفعه باغ نعیم خوی امانت علی  
 صورت باغ بهشت جنت عنبر سرشت  
 کعبه اهل کنشت کوی امانت علی  
 زمزمه راز دل باعث پرواز دل  
 جاذب شهباز دل قوی امانت علی  
 غم مظفر زدود عقد مظفر گشود  
 درد مظفر فزود هوی امانت علی

۲۹

ز جمال پرده چو واکنی زچه پرده زلف دوتا کنی  
 زچه پرده زلف دوتا کنی ز جمال پرده چووا کنی

۱- عظم رمیم : استخوان پوسیده و کهنه .

تو هزار فتنه بپاکنی چو ز خانه پای برون نهی  
 چو ز خانه پای برون نهی تو هزار فتنه بپا کنی  
 چه شود که گوش بما کنی چو رقیب با تو سخن کند  
 چو رقیب با تو سخن کند چه شود که گوش بما کنی  
 نظر از بحال گدا کنی چه زیان ترا که شهنشهی  
 چه زیان ترا که شهنشهی نظری بحال گدا کنی  
 بنگر چو عزم سبا کنی سوی هدهدی بتفقدی  
 سوی هدهدی بتفقدی بنگر چو عزم سبا کنی  
 غم اهل درد دوا کنی ز دو لعل لب تبسمی  
 ز دو لعل لب تبسمی غم اهل درد دوا کنی  
 نکند خدا که خطا کنی چو زغمزه تیر بدل زنی  
 چو زغمزه تیر بدل زنی نکند خدا که خطا کنی  
 تو بکس چو جور و جفا کنی همه عین لطف و وفا بود  
 همه عین لطف و وفا بود تو بکس چو جور و جفا کنی  
 چه شود ز قید رها کنی ز کرم تو جان مظفرت  
 ز کرم تو جان مظفرت چه شود ز قید رها کنی

۳۰

دارم صنمی زیبا عیاری و چالاکی  
 مستی و غزلخوانی رندی و طربناکی  
 در عالم بیهوشی سر تا بقدم هوشی  
 در حالت بیخوشی مجموعه ادراکی  
 عشقش بدلم جا کرد روزیکه نه پیدا بود  
 نه آتش و نه آبی نه بادی و نه خاکی

مهرش بدلم جاداشت روزی که نه ظاهر بود  
 نه مهري و نه ماهی نه انجم و افلاکی  
 کشتیم جدا از هم آنکاه به پیوستیم  
 بیمائی و بی اوئی بی شکی و اشراکی  
 ساقی قدحی درده زان باده که انگورش  
 نفشده کف پائی سر بر نزد از تاکی  
 زان باده روحانی ساقی قدحی در داد  
 شد پرده هستی شق در خویش زدم چاکی  
 ما عاشق شیدائیم مست می مولائیم  
 زاهد تو خود آرائی عاقل تو هوسناکی  
 خاموش مظفر، شاه پروای تو کی دارد  
 بس صید حقیری تو کی قابل فتراکی (۱)

۳۹

که ایستاده در نظر که در دلم بنشسته‌ای  
 القصه راه این و آن از دیده دل بسته‌ای  
 بر جویبار دیده که چون سرو خوش استاده‌ای  
 در بوستان دل که بی بنشسته چون گلده‌ای  
 نه ریست جاری دیده‌ام تو سرو موزون قامتی  
 باغیست دلکش سینه‌ام تو گلبن نورسته‌ای  
 خوش حلقه حلقه زلف را بایکدگر پیچیده‌ای  
 دیوانگان عشق را خوش در سلاسل بسته‌ای  
 گاهی بچشم دلفریب آرام از دل برده‌ای  
 گاهی بلبل جان فرا آرام جان خسته‌ای

۱- فتراک : تسمه یا چرم باریکی که از عقب زین اسب می‌آویزند و با آن چیزی به ترک می‌بندند.

تیرنکه بکشاده ای بس جان ز جان بیریده ای  
 زلف سیه افکنده ای بس دل بدل پیوسته ای  
 قامت چوتیر و خلق راقد چون کمان خم کرده ای  
 بیمان درست و جمع را بسیار دل بشکسته ای  
 جهانها بقید انداخته و ز قید خود آزاده ای  
 دلها بدام افکنده و از دام بیرون جسته ای  
 ما در غمیم و مبتلا تو خرم و آسوده دل  
 جان مظفر در بلا تو فارغ و وارسته ای

### قصیده معارج الحضور فی شرح آیه النور

۹

نور تو چو مصباحی دلها چو زجاجات	ای نور ترا سینه عشاق چو مشکوآه
از نور زجاجات منور شده مشکوآه	از پرتو مصباح زجاجات منور
شرقی نه و غربی نه ولی معتدل الذات	افروخته مصباح ز زیتون مبارک
بل برنمط عدل و طریق و سطیات	افراطی شرقی نه و تفریطی غربی
گردید جدا نور ترا گشت چو مرآت	آن زیت مصفا چو ز زیتون مبارک
عادل شده صافی شده از شوب (۱) کدورات	مصباح بود زیت منور شده از نار
ز انسان که همه از مهر کند کسب ضیاءات	گردیده منور زوی آن جرم زجاجه
زانگونه که روشن ز قمر آمده کوات (۲)	از نور زجاجه شده مشکوآه منور
آن روح اضافی مجرد ز اضافات	مرآت نخستین ز رخت نور الهی
آن عاقله عادله مصباح جهالات	مرآت دویم زیت مصفای منور
آن کوکب دری سموات مثالات	مرآت سیم روح مثالی زجاجی
مشکوآه عکوسات و فروعات شعاعات	مرآت چهارم ز رخت آینه حسن

۱- آمیختن، مخلوط کردن.

۲- جمع کوآه : سوراخ دیوار و دریچه خانه

حسن است چو مشکوۃ و مناش چو زجاجه  
 آن نار مجرد شده از زیت بگو چیست  
 ناری است که غالب شده بر خشک و تر کون  
 پس نور علی نور بجز عشق چه باشد  
 ذوالعرش رفیع الدرجات اوست که باشد  
 که چهره نماید ز رخ احمد مرسل  
 گه عقدہ کشاید ز رخ حیدر صفدر  
 گه جلوہ دهد چهره ز آئینه زهرا  
 از وجه حسن گاه شود ساطع و لامع  
 از روی حسین گاه فرو ز درخ چون شمع  
 گه گه ز مجالی مرایای سلاله  
 القصه یکی نور بود جلوہ گر و بس  
 شمس و قمر و انجم از او گشته منور  
 عقل و دل و جان گشته از او روشن و ضاح  
 تا نور علی جلوہ گراست از رخ احمد

عقل است چو مصباح و منور کن ظلمات  
 عشق است که مطلق شده از کل قیودات  
 شمس است محیط آمده بر جمله ذرات  
 کز فرط علو آمده برتر ز مقامات  
 مجموعه اسرار نبوات و ولایات  
 آن خاتم احکام رسالات و دلالات  
 آن فاتح ابواب کرامات و هدایات  
 آن جامع ارکان عفافات و طهارات  
 بر عالمیان جلوہ کند احسن جلووات  
 پروانه جانهاش شود باذل (۱) مهجرات  
 بنموده کمالات و جمالات و جلالات  
 وحدت بود از ذاتش و کثرت زشئونات  
 نور هو فی الارض ضیاء لسموات  
 برخاسته ز وظلمت اوهام و خیالات  
 تا نور بتول است ضیاء بخش سلالات

مگذار خدایا که بود جان مظفر

بینور حضورت بغداد (۲) و عشیات (۳)

قصیده مصباح الروح که در حین مذاکره آیه نور بخاطر رسید

۲

مصباح جان ما توئی ایجان ما قنديل تو  
 مشکوۃ این قنديل جان دل مهبط تنزیل تو

۱- بخشنده ، سخی .

۲- جمع غدوه : بامداد، صبح زود .

۳- شامگاهها .

دل مطلع انوار جان جان مخزن اسرار دل  
 دل مطلع تنزیل تو جان مخزن تاویل تو  
 ام‌الکتابت رق جان فصل الخطاب لوح دل  
 جان حضرت اجمال تو دل محضر تفصیل تو  
 فرقان تو لوح دلم قرآنت جان کاملم  
 جان وحی لاتحریف تو دل قول لاتبدیل تو  
 سوی رسول از لامکان تو دل فرستادی و جان  
 دل چون کتاب آسمان جان همچو جبرائیل تو  
 فیض تو آدم را رسد آنگاه عالم را رسد  
 دل آمده مکیال (۱) تو جان گشته میکائیل تو  
 نفع حیات از جان همی پیوسته اندر دل دمی  
 جان همچو اسرافیل و دل چون صور اسرافیل تو  
 جان و دل اندر موت و بعث از قهر و لطف دهم  
 لطف تو اسرافیل تو قهر تو عزرائیل تو  
 جان چون صفی نازنین دل همچو هابیل گزین  
 قایل نفس شوم بین درخون کشد هابیل تو  
 جان شام و دل چون ملک او جان نوح و دل چون فلک او  
 تن ابن نوح و هلك او طوفان پر تعجیل تو  
 جان گویدانی از بحك دل گوید افعلا صطبر (۲)  
 جان همچو ابراهیم تو دل همچو اسماعیل تو  
 هم‌طور و هم‌موسی است دل هم‌نور و هم‌عیسی است جان  
 الواح دل توراۃ تو اوراق جان انجیل تو

---

۱- مکیال: پیمانه .

۲- اصطبار: صبر کردن، شکیبائی کردن . اصطبر: صبر کن.

در دل صنم بینم ترا در جان صمد گویم ترا  
 جان نافی تشبیه تو دل مبطل تعطیل تو  
 حق در جهان آب و گل دادت مظفر جان و دل  
 کو حمد و کو تعظیم تو کو شکرو کو تبجیل (۱) تو  
 جان تو با رونق شود دل غرق نور حق شود  
 یکباره گر منشق شود این پرده تخیل تو  
 تعدیل کن اخلاق را تجدید کن میثاق را  
 رو بنده شو مشتاقرا آن کافل تکمیل تو  
 آن فاتح افعال تو آن حامل اثقال تو  
 مکیال با تقویم تو میزان با تعدیل تو  
 گنجینه تو گنجور او آئینه ای تو نور او  
 او می کند تنویر تو او میدهد تصقیل تو  
 زو سینه ات شد منجلی آئینه ات شد صیقلی  
 شد جلوه گر نور علی آن کعبه تقبیل تو  
 نور علی ذوالعلی ماه سراپا انجلا  
 شاه سریر اعتلا سلطان با تفضیل تو  
 شاهاترا حسن و بها آمد ز حق بی انتها  
 مشاطه طبعم کجا اندیشه نجمیل (۲) تو  
 کشتیم از غم ده دله بی طاقت و بی حوصله  
 به کز دعا صد قافله سازیم ما ترسیل (۳) تو  
 تا در خرابات و حرم آل صمد اهل صنم  
 گوید ز اوراد و نغم ترجیع تو ترسیل تو

۱- گرامی داشتن، بزرگ شمردن .

۲- نسخه (۷): تخمیل . ۳- فرستادن، ارسال داشتن .

احباب تو فرخنده دل باشند در احسان تو  
 اعدای تو افسرده جان مانند در تنگیل (۱) تو  
 یار تو سرافراخته از افسر و اعزاز تو  
 اغیار سرانداخته از خنجر تذلیل (۲) تو

### قصیده شکوی النفس

۳

فریاد ز مکر نفس کاذب	اماره مستبید لایع
لاهی ز معارج و مقامات	ساهی ز مدارج و مراتب
غافل ز حقایق و معارف	ز اهل ز مکارم و مناقب
سر دفتر زمرهٔ اباطل	سر حلقهٔ فرقهٔ اکاذب
همواره انیس با اباعد	پیوسته جلیس با اجانب
با فکر هوا شده معانق	از ذکر خدا شده مجانب
عقل آئمه صافی از غواشی	عقل آئشه عاری از معايب
آن عادل خلق نیک فطرت	آن صاحب رای و فکر صایب
از لطف شود بوی مناصح	از نصیح شود بوی معاتب
نه لطف پذیرد او ز ناصح	نه نصیح پذیرد او ز عاتب
فریاد ز دشمنی که گردید	مار از وصال دوست حاجب
این پردهٔ نفس توی بر توی	نشکافت خرد بذهن ثاقب
نگشود چو عقل عقدهٔ نفس	ندرید خرد چو این حوایج
ما و دم عشق پاک سرمد	سلطان مشارق و مغارب
در مشرق عقل و مغرب نفس	عشق است شه قوی و غالب

۱- عقوبت کردن، سرکوبی کردن و مایه عبرت دیگران ساختن.

۲- خوار گردانیدن، ذلیل کردن.



عشق است مبدد (۱) الاعادی (۲)

حق راست عجایب شئونات

عشق است ولی ذوالمفاخر

عشق است یقین علی اعلی

یا من بولایک اعتصامی

یا من بعبالک امتساکی

روزی که بیافرید آدم

بر صورت او نگاشت از لطف

تعظیم علو نام تو بود

مسجود بدی تو قبله آدم

تو مهری وفا طمه چو ماه است

من طهرک نسلک الا طاهر

سر تو نهان بجان خاتم

آن صاحب عصر و مهدی عهد

غایب ز نواظر اباعد

ذی القربای بدل ملاصق (۹)

عاشق صفتان ذی السوابق

عشق است مفروق الکتاب (۳)

عشق آمده مظهر العجایب

عشق است وصی ذوالمناصب

وهاب معالی (۴) ومواهب

کن لی عوناً من النوائب

کن لی حرزاً من المصایب

بر صورت خود جواد و اهاب

نام توزعین (۵) وانف (۶) وحاجب (۷)

بر روح ملک سجود واجب

تو پادشهی واوست حاجب

عترت چو دراری (۸) و کواکب

من طیبک آلك الا طایب

نور تو عیان زوجه صاحب

ابن الحسن آن امام غایب

حاضر ببصایر اقارب

ذی الارحام بجان مقارب

صادق نفسان ذی العواقب

۱- پراکنده کننده ۲- دشمنان، جمع اعداء

۳- کتاب: جمع کتیبه: دسته‌ای از لشکر، سواره یا پیاده، و نیز به معنی نوشته.

۴- جمع معلاة شرف و رفعت. ۵- چشم.

۶- بینی. ۷- ابرو، به معنی دربان و پرده دار هم گفته شده.

۸- ستارگان بزرگ.

۹- چسبیده، بهم چسبیده و پیوسته و نزدیک.

عشاق بصیرتان مجذوب	مشتاق سریرتان (۱) جاذب
سلمان نظران ذیالمعارج	بوزر قدمان ذی الاعاجب
آن قوم که بر سریر منا	هستند ز اهل بیت نایب
شاها چو ثمای دوستان	نبود حدفهم طین لازب (۲)
پس سفتن در مدح شانت	از بنده کجا بود مناسب
آن به که مظفر شکسته	باقی شود از خودی وسال
وز صدق کف دعا بر آرد	بر در گه واهب الرغایب (۳)
تا در حرکت بود بر الواح	اقلام در اصبعین کاتب
احباب ترا بود مناشیر (۴)	مشحون بعواطف و مر اغب (۵)
اعدای ترا بود طوامیر (۶)	مملوز مخاوف (۷) و مر اهب (۸)

### در وحدت وجود

۴

گاه مجنون گاه لیالیم نمیدانم کیم  
 گاه وام-ق گاه عذرایم نمیدانم کیم  
 گاه شیرین گاه فرهادم نمیدانم کیم  
 گاه خالد گاه سلمایم نمیدانم کیم

- 
- ۱- سریرت : راز ، آنچه پنهان کرده شود ، و نیز به معنی خصلت و نیت .
  - ۲- طین لازب : گل چسبنده
  - ۳- چیزهای خوب و مرغوب و پسندیده ، عطایا و بخششها .
  - ۴- دستور ، فرمان
  - ۵- خواستنیها ، آرزوها .
  - ۶- جمع طومار ؛ نامه ، دفتر ، مکتوب دراز ، در فارسی تومار نیز گفته شده است .
  - ۷- مخاوف ؛ جمع خوف ؛ چیزهایی که باعث ترس و خوف شود .
  - ۸- مر اهب ؛ چیزهای ترسناک

گاه یعقوب حزینم گاه عزیز مضر جان  
 گاه یوسف گاه زلیخایم نمیدانم کیم  
 گاه ابرم گاه سیلم گاه موحم گاه حباب  
 گاه کوه و گاه دریایم نمیدانم کیم  
 گاه باران گاه شبنم گاه رعد و گاه برق  
 گاه کوه و گاه صحرایم نمیدانم کیم  
 گاه آب و گاه آتش گاه باد و گاه خاک  
 گاه نری (۱) و گاه نریایم نمیدانم کیم  
 گاه تلخ و گاه شور و گاه شیرین و گاه ترش  
 گاه زهر و گاه حلوائم نمیدانم کیم  
 گاه طفلم شیر خواره که جنینم در رحم  
 گاه پیر و گاه برنایم نمیدانم کیم  
 گاه فلان و گاه بهمان که فلان ابن فلان  
 گاه جسد و گاه آبایم نمیدانم کیم  
 گاه ملبس گاه عریان که فقیر و که غنی  
 گاه فتاده گاه بر پایم نمیدانم کیم  
 گاه نظر پوشیده ام از عیب معیوبان تمام  
 گاه بحسن خویش بینایم نمیدانم کیم  
 گاه مجروحم ز نادانان احمق روز و شب  
 گاه ز دانایان مبرایم نمیدانم کیم  
 گاه عالم که معلم گاه علم و که عمل  
 گاه نادان گاه دانیایم نمیدانم کیم

گاه صفوت گاه صفا و گاه مصفی گاه صفی  
 گاه صافی گاه اصفایم نمیدانم کیم  
 گاه امن و گاه امان و گاه آمن گاه امین  
 گاه امان امن و ایمانم نمیدانم کیم  
 گاه منزله گاه مطهر گاه مقدس گاه قدس  
 گاه مزکا (۱) گاه معالایم (۲) نمیدانم کیم  
 گاه صوفی گاه قلندر گاه زاهد گاه رند  
 گاه عاقل گاه شیدایم نمیدانم کیم  
 گاه مرید و گاه مراد و گاه راشد گاه رشد  
 گاه رب و گاه مربایم نمیدانم کیم  
 گاه عاشق گاه معشوق و گاه معنی عشق  
 گاه عقیقم گاه رسوایم نمیدانم کیم  
 گاه مطرب گاه نغمه گاه شاهد گاه شمع  
 گاه ساقی گاه صهبایم نمیدانم کیم  
 گاه ناز و گاه نیاز و گاه حسن و گاه عشق  
 گاه اشارت گاه ایمایم نمیدانم کیم  
 گاه خط و گاه خال و گاه زلف و گاه رخ  
 گاه قد و گاه بالایم نمیدانم کیم  
 گاه خم و گاه صراحی گاه سبو گاه کدو (۳)  
 گاه ساغر گاه مینایم نمیدانم کیم

۱- پاکیزه شده ، پاک شده .

۲- برافراشته ، بلند شده ، بلند مرتبه .

۳- ظرف شراب.

گاه قانون گاه بربط گاه چغانه گاه چنگ  
 ارغنونم گاه و گاه نایم نمیدانم کیم  
 گاه لطف و گاه قهر و گاه قبض و گاه بسط  
 گاه تولایم (۱) تیرایم (۲) نمیدانم کیم  
 گاه فتح و گاه شکست و گاه رزم و گاه بزم  
 گاه صف و گاه هیجایم (۳) نمیدانم کیم  
 گاه مبدء گاه معادم گاه ازل گاهی ابد  
 گاه دی و گاه فردایم نمیدانم کیم  
 گاه عرش و گاه کرسی و گاه لوح و گاه قلم  
 گاه پست و گاه بالایم نمیدانم کیم  
 گاه نفسم گاه عقلم گاه قلبم گاه روح  
 گاه سرم گاه اخفایم نمیدانم کیم  
 گاه صراطم گاه میزان گاه حساب و گاه کتاب  
 گاه بکوثر باده پیمایم نمیدانم کیم  
 گاه ممکن گاه واجب گاه حادث گاه قدیم  
 گاه اسم و گاه مسمایم نمیدانم کیم  
 گاه جانم گاه جسم و گاه گنجم گاه طلسم  
 گاه آدم گاه حوایم نمیدانم کیم  
 گاه نوحم گاه ابراهیم و گاه داود پاك  
 گاه شعیم گاه موسایم نمیدانم کیم  
 گاه یونس گاه ایوبم بکرمان مبتلا  
 گاه یحیی گاه عیسایم نمیدانم کیم

۱- تولد : ولی قرار دادن، دوستی داشتن.

۲- تبری (تبر) : بیزاری جستن، دوری جستن، بیزاری.

۳- هیجاء : جنگ، کارزار، نبرد.

که ولایت گه نبوت گاه جمع و گاه فرق  
 گاه هویم گاه انا هویم نمیدانم کیم  
 گاه اول گاه آخر گاه ظهور و گاه بطون  
 گاه پنهان گاه پیدایم نمیدانم کیم  
 گاه اندر قاب قوسین گاه او ادنی شوم  
 که دنایم (۱) گاه تدلایم (۲) نمیدانم کیم  
 ذات حق دست حقم گاه و گاهی آستین  
 ذوالفقار فرق اعدایم نمیدانم کیم  
 که محمد گاه محمودم گهی احمد شوم  
 که علیم گاه اعلایم نمیدانم کیم  
 گاه احسان گاه محسن گاه حسن گاهی حسین  
 که خدیجه گاه زهرایم نمیدانم کیم  
 گاه زین العابدین گاه باقر علم اله  
 گاه جعفر گاه موسایم نمیدانم کیم  
 گاه رضا و گاه تقی گاهی نقی گاهی زکی  
 که چو مهدی عالم آرایم نمیدانم کیم  
 گاه معروف و سری گاهی جنید و بایزید  
 گاه دربان گاه سقایم نمیدانم کیم  
 نعمت اللهیم گهی محمود و گاهی شمس دین  
 که رضایم گاه ارضایم نمیدانم کیم  
 گاه معصوم گهی فیض و گهی نور علی  
 گاه مشتاقم بمولایم نمیدانم کیم

گاه رونق گاه مظهر که مظهر گاه صدق  
 که ایس مهد علیایم نمیدانم کیم  
 ذات من واحد بود باشد تکثر در صفات  
 در صفات خود هویدایم نمیدانم کیم  
 ترکیب بند

من و آئینه شاهی و تمثال جمال او  
 گهی ذکر حضور او گهی فکر وصال او  
 در آب و آتش افتادن ز لطف او و قهر او  
 گشاد و بست دیدن از جمال و از جلال او  
 به سوی او دویدن نی به پای خود به پای او  
 هوای او گرفتن نی به بال خود به بال او  
 بین گر چشم دل داری ز فقر خود غنای او  
 نگر گر دید جان داری ز نقص خود کمال او  
 همه فقرت غنا گردد همه نقصت کمال آید  
 طریق احمد مرسل اگر جوئی و آل او  
 صلوٰۃ کامل شامل سلام وافر دائم  
 علیهم من جناب الله من الخاتم الی القائم

دگر از عشق جانانم به جان شوری عجب آمد  
 غم از دل رخت بست و نوبت ذوق و طرب آمد  
 گل احمر میو دیگر به شاخ دل شکستم گل  
 زنی شکر مجو دیگر ز نخل جان رطب آمد

زموج ژرف بحر دل گهر افتاد بر ساحل  
 زجوش عشق مستعجل زدل سری به لب آمد  
 زربانی دل شاه الهی فرکسی دم زد  
 که روحانی دم او نفخه‌ای زانفاس رب آمد  
 شهنشاهی که با آن قدرت و عز و جلال و شان  
 جمال و حسن احمد را همه عشق و ادب آمد  
 علی ربانی امت علی همسوس ذات الله  
 علی جان و تن قدرت علی سر صفات الله

۳

دگر ساقی به کف بگرفت آن جام بلورین را  
 صبحی داد مخموران آن صهبای دوشین را  
 به آب باده ازغم شست جان اصحاب سودارا  
 بهروز نشأ از جا برد دل ارباب تمکین را  
 می پیمود از آن خم کز او نوشید روح الله  
 به کلی گشت روحانی شکست این قالب طین را  
 مرقع دختر تاکی برون از حد ادراکی  
 که عشقش کرد چون تزویج عقلش داد کابین را  
 کمال بیت رحمت او چو مریم آل عمران را  
 جمال اهل عصمت او چو زهرآل یاسین را  
 کریمه بنت ختم انبیا انسیه حوراء (۱)  
 جلیله کفو شاه اولیا صدیقه کبرا

۱- چشمی که سیاهی و سفیدی آن کامل و زیبا باشد، به معنی زن زیبای سیاه چشم  
 نیز می‌گویند.



دمید از مطلع جان دیگرم خورشید جانسوزی  
 دل آشوبی دل آرامی دل آرائی دل افروزی  
 به خد و قد رعنا کلشن جانرا گل سروی  
 بهموی و روی زیبا عالم دل را شب و روزی  
 زابرو کج گرفته بهر جانها تیغ چالاکی  
 ز مژگان راست کرده بهر دلها تیر دلدوزی  
 حسن سیما خطش بستان جان را حضرت (۱) افزائی  
 حسین گونه رخس گلزار دلرا حمزت (۲) اندوزی  
 دوسبط (۳) احمد مرسل دوشبل (۴) حیدر صفدر  
 که آمد جان و دلشان عقل کل را حکمت آموزی  
 دو در از یک صدف رسته بهم پیوسته جان و دل  
 یک از زهر جفا خسته یک از تیغ ستم بسم (۵)

دگر از مشرق باطن دمیدم کوکبی ثاقب  
 به بالا برکشیدم جان ز تن آن شعله جاذب  
 شهاب ثاقب خارقد در آن ظلمت چو شد طارق (۶)  
 دگر بر لشکر مارق (۷) مظفر گشتم و غالب

۱- سبزی، رنگ سبز، سبزه و نیز به معنی گندم کونی و نرمی و نازکی

۲- سرخی، رنگ سرخ

۳- فرزندزاده، نوه، بیشتر به فرزندان و نوادگان دختری اطلاق می شود سبطین:

حضرت امام حسن و حضرت امام حسین (ع) دونواده حضرت رسول (ص)

۴- بچه شیر وقتی که شکار کند ۵- بسمل کردن: ذبح کردن

۶- در شب آینده، به شب پیداشونده، آینده در شب، ستاره صبح.

۷- از دین بیرون رونده

شکستم لشکر مارد (۱) گسستم پیکر جاهد  
 ز مدح حضرت ساجد سبیل آل ابوطالب  
 به سیما نور سجاد او به صورت زین عباد او  
 به معنی قطب اوتاد او امام راغب راهب  
 حسین آسا مطهر دل حسن سیما منور دل  
 محمد خلق و حیدر دل زهی قلب وزهی قالب  
 چو باب پاك واصحابش قتیل تیغ اعدا شد  
 بر آن بیریده از بابش چه ظلم و چه ستمها شد

۶

دگر ادریس جان از نو فکنده بزم تدریسی  
 کشیده خوان تسبیحی نهاده نزل (۲) تقدیسی  
 نداده جا در آن مجلس مزور طبع شیطانی  
 نکرده جا در آن محفل ملبس فکر ابلیسی  
 ورق شسته کتبها را زهر جا حرف تزویری  
 صفا داده صحفها را زهر گون نقش تلبیسی (۳)  
 ثنای باقرالعلمی چنان درسش ادا کرده  
 که لب بر بسته از تدریس هر جاشیت و ادریسی  
 شهی کز فیض و لطف و روح آن «القاجان» (۴) بخشش  
 دل و جان یافته از هم و غم و کرب تنفیسی  
 به بی انصافی دونان بین ای چشم عبرت بین  
 که نشنیده بیانی زان معانی بدیع آئین

۱- گردنکش، سرکش

۲- برکت، بخشش، احسان، آنچه برای مهمان تهیه کنند

۳- تلبیس: پوشاندن، پنهان کردن حقیقت، فریب و خدعه بکار بردن

۴- ظ: القاب جان

دگر ساقی میخواران صلازد (۱) می پرستانرا  
 خراب اندر خراب افکند صف صف جمع مستانرا  
 به لب بگرفت نی نائی وز آسان شکر افشان شد  
 کز آن طوطی جان عزلت گزین شد شکرستانرا  
 فراز منبر گلبن خطیب افصح بلبل  
 به نظم خطبه توحید رونق داد دستان را  
 ثنای حضرت ناطق امام صادق عاشق  
 به نوعی خواند کز خجالت عرق آمد گلستانرا  
 شهی کز نکته حکمت چنین بالغ نظرها را  
 به اندازه سخن گوید که کس طفل دبستانرا  
 حکیم دوربین بنکر تعالی شانه الاعلی  
 علیم پاک دین بنکر تقدس قدره الاسنی (۲)

به کف بگرفت قانونی دگر در بزم قانونی  
 زیك يك پرده اش سرزد سرود و قول موزونی  
 چنان گرم اندر آمد در نوازش نغمه سازش  
 که اندر خم سینه پخته شد دل چون فلاطونی  
 به تألیف حکیمانه برون از چند و چون نسجی  
 بساز آمد که جان وارست از هر چندی و چونی  
 نمایان گشت از جائی ید و بیضای مولائی  
 کظیم الغیظ موسائی شهید ظلم قارونی

۱- صلازدن و صلا در دادن : خواندن و دعوت کردن .

۲- عالی تر، بلندتر، بلندمرتبه تر.

امام موسی کاظم که بر درگاه تعظیمش

سر تسلیم بنهاده است هر موسی و هارونی

شدید الغیظ شد موسی اگر بر عجل (۱) و برقارون

کظیم الغیظ بد مولی به عهد سامری دون

۹

دگر پیر مغان بگرفت جا در صدر میخانه

به تعظیمش مرتب گشت صف صف خم و پیمانه

همه جمع مغان بردور او حلقه زده یکدل

چو کرد شمع حلقه حلقه گشته جمع پروانه

به کف بگرفته جام جم صلا داده به میخواران

ز جامش جرعه ای هر کس کشیده گشته مردانه

زده بر فرق هستی پا شکسته این طلسم لا

شده گنجینه الا صدف را گشته دردانه

به نعت شاه ربانی علی فرد وحدانی

رضای پاک سبحانی غزل خوان گشته مستانه

رضاشد هر که را رهبر خلاص آمد ز گمراهی

رضارا شوزجان چا کر رضای حق اگر خواهی

۱۰

دگر بحر کرم شد موج زن تاخوش کند خوانی

بدید آورد از هر موج جودی عین موجودی

یکی رشحه ز لطف او چو آدم کرد مقبولی

یکی شعله ز قهر او چو شیطان ساخت مردودی

چو آدم را برون آورد از خلوت سوی جلوت  
 ملائک را به امر او جمالش گشت مسجودی  
 نبود از جلوه آدم ورا جز جود مطلوبی  
 چو آن ابلیس نپذیرفت جودش گشت مطرودی  
 ز ابلیسی تو وارستی خلاص از شر نارستی  
 به درگاه جواد حق تقی گر جبهه را سودی  
 محمد آن امام دین از آن خوانده جوادش حق  
 که جود آن شه تمکین ز جود حق بود مشتق

۱۱

دگر دیگ درون از آتش دل می زند جوشی  
 عیان می گردد سری نهان از زیر سرپوشی  
 بسی اشراق روحانی بدیدم با دگر چشمی  
 بسی الهام ربانی شنیدم با دگر گوشی  
 رفیقان چشم بگشائید و پیش آرید تشخیصی  
 حریفان گوش پیش آرید و نشینید خاموشی  
 که تا يك نکته از وحدت بگویم از زبان دل  
 که نه عقلی و فرهنگی بماند تان و نه هوشی  
 خداوند یکی مجلا نقی و پاک می جستی

علی بن محمد آفریدی پس چه میکوشی  
 از آن شد کل یوم هو تعالی شأنه فی شأن  
 که تا پیدا کند بر خلق يك يك شان آن سلطان

۱۲

دگر سلطان عشق آمد به تخت دل ممکن شد  
 جنود عقل را ز آن شه به من ماوای و مامن شد  
 سپاه جهل پیش آمد پر از هستی خویش آمد  
 به امر نافذ سلطان به شامش جا و مسکن شد

به رفع هر يك از آن .... شخص عقلانی  
 به حکم نافذ الجریان آن حضرت معین شد  
 ز سلطان چیست مقصودم ز عسکر چیست مطلوبم  
 حضور عسکری آمد به ملك دل موطن شد  
 جنود نفسی از قهرش قبیح الوجه واقع شد  
 سپاه روحی از لطفش حسن سیما و احسن شد  
 چودل ز آن شاه شد مجذوب و آن شه شد ورا جاذب  
 جنود جهل شد مغلوب و جند عقل شد غالب

۱۳

دگر مطرب نوا پرداز شد از پرده اخفا  
 به برقع ساخت پنهان ساقی آن رخساره اجلا (۱)  
 حضور جلوه ساقی بسر غیب شد پنهان  
 ظهور نور اشراقی بطونوی جست و استخفا  
 نهان شد شمس اندر ابرو پنهان بحر اندر کف  
 برودت آمد و سستی حرارت نزد استسقا  
 مزاج دهر شد فاسد متاع عدل شد کاسد (۲)  
 طریق فاستقم حاسد بکلی کرد استشنا  
 صلاح آید فسادش را رواج آید کسادش را  
 به یمن مقدم مهدی امام مجمع الاسماء  
 وجود جامع الاعیان ظهور کلی سبحان  
 ولی حضرت رحمان وصی قاطع البرهان

۱- روشن ، روشن تر .

۲- بی رونق ، بی رواج .

بده ساقی دگر جامی از آن صهبای روحانی  
 که یکباره برون آیم ازین غلباب جسمانی  
 بزنی مطرب دگر سازی ز پرده برکش آوازی  
 که پرده پرده سازم شقچه نورانی چه ظلمانی  
 خداوندا فقیرم من ضعیفم من حقیرم من  
 به قید نفس اسیرم من تو برهانی تو برهانی  
 به معصومان آگاهت به مشتاقان دلخواهت  
 به فیض پاک سبحانی به نور ذات ربانی  
 تویی ای جان جانانم جمال رونق جانم  
 ز دست خویش بستانم که تا از خودشوم فانی  
 بنوشم جرعه باقی بقای جاودان یا بزم  
 ببینم چهره ساقی ز مکر نفس اماران یا بزم

### ترجیع بند

### فی مراتب الطلب

اماره مستبد لاعب	فریاد ز مکر نفس کاذب
ساهی (۲) زمذارج و مراتب	لاهی (۱) زمعارج و مقامات
زاهل (۳) زمکارم و مناقب	غافل ز حقایق و معارف
پیوسته جلیس با اجانب	همواره انیس با ابعاد (۴)

۱- غافل شونده

۲- غافل، فراموشکار، کسی که دلش جای دیگر باشد،

۳- آسوده خاطر، مطمئن.

۴- جمع ابعاد به معنی دورتر، خلاف اقرب

از ذکر خدا شده بجانب (۲)	بافکر هوا شده معانق (۱)
عقل آنشه عاری از معایب	عقل آنمه صافی از غواشی (۳)
از نصیح (۵) شود بوی معاتب (۶)	از لطف شود بوی مناصح (۴)
نه نصیح پذیرد او ز عاتب (۷)	نه لطف پذیرد او ز ناصح
بافکر قویم (۸) و حدس صایب	چون عقده نفس عقل نگشود
سلطان مشارق و مغارب	ما و دم پاک عشق سرمد
هستی همه باطل است و اوحق	عشق است بحق علی مطلق

۲

در خدمت عقل رنج بردیم	بسیار ره خرد سپردیم
اوراق صحف بسی شمردیم	اجزای کتب بسی کشیدیم
موهوم زرق دل ستردیم	معقول بلوح جان نوشتیم
دیدیم شفا ولی نمردیم	خواندیم نجات و بود قیدی
این طرفه (۹) شنو که ما فسر دیم	عقل ارچه بسی نمود گرمی
یک جرعه غمزدا نخوردیم	القصه ز جام حکمت عقل
ما گرچه حکیم سالخوردیم	انصاف خرد شنو که میگفت

۱- دست در گردن دیگری انداخته.

۲- دور، دور شده.

۳- جمع غاشیه؛ پوشش، پرده.

۴- نصیحت کننده.

۵- پند دادن، پندوانداز، محبت خالص.

۶- عتاب کننده

۷- سرزنش کننده

۸- راست و درست، معتدل، استوار، خوش قامت.

۹- هر چیز تازه و نو و خوش آیند، شکفت، شکفت آور، سخن ناز.



لیکن بیساط پا کبازان  
او پخته و ما هنوز خامیم  
او مطلق و ما هنوز در قید  
عشق است بحق علی مطلق

۳

با عشق نه مرد دست بردیم  
او بالغ و ما هنوز خریدیم  
او صافی و ما هنوز دردیم  
هستی همه باطل است و اوحق

نگشود خرد گره ز کاری  
زهد آمد و دام در ره انداخت  
از رنج صلوة که گرفتیم  
از جوع صیام که فکندیم  
گاهی بدعا برون کشیدیم  
گاهی ز زکوة کسب کردیم  
القصة بصیقل عبادات  
مصحف چو زرخ نقاب برداشت  
در آینه اشد حبا  
چون حب شد بد و صف عشق است  
عشق است بحق علی مطلق

از وی بشدیم بر کناری  
صیاد شد او و ما شکاری  
بر دوش دل شکسته باری  
در سینه ریش خار خاری  
از سوز درون نفیر (۱) وزاری  
در چشم خلائق اعتباری  
از دل نزد دمان غباری  
پیدا شد از او خط عذاری  
دیدیم جمال خوش نگاری  
جز عشق مگیر هیچ باری  
هستی همه باطل است و اوحق

۴

سمیت زهد را چو تریاق  
باب التهذیب عشق بگشاد  
که تخلیه کن ز خبث اوصاف  
حکمت بگیرفته در میانه  
از حرص و خمود بر کرانه

آمد از عشق صاحب اشفاق  
از دفتر حسن قبح اخلاق  
که تحلیه جوز طیب اعراق  
از جر بزه (۲) و بله شده طاق  
بر خویش غفیف کرده اطلاق

۱- ناله وزاری و فریاد

۲- جر بزه : زیر کی ، شایستگی و لیاقت ، فریب و خدعه .

بگذشته ز جبن و از تهور  
از ظلم و ز انظلام رسته  
با اینهمه خلق‌های محمود  
آئینه نکو زدود لیکن  
از حيله نفس کس نرسته  
عشق است بحق علی مطلق

۵

خود را خوانده شجاع آفاق  
بسته بمیان ز عدل مناطق (۱)  
با اینهمه ضو و نور و اشراق  
خود را دیده در آن زهی طاق  
جز حضرت عشق و جمع عشاق  
هستی همه باطل است و اوحق

دلبر شه ملک ناز و مستی  
نفس آمد و بازی دگر باخت  
از عشق مجاز دامی انداخت  
افکند ز قوس ابروان تیر  
خوبان همه دعوی خدائی  
عشاق شکسته بنده آسا  
دلها همه ماهیان بیخویش  
آنرا که علاقه بود وصفی  
و آنرا که علاقه بود ذاتی  
رو باده عشق ذات حق نوش  
عشق است بحق علی مطلق

۶

چون خواست ز دل نیاز و پستی  
چالاکی نفس بین و چستی  
بنیاد نهاد شور و مستی  
خوش جانب دل ب صاف دستی  
کردند ز عین خود پرستی  
در راه فشانده نقد هستی  
افتاده بدام زلف شستی  
سختی علاقه یافت سستی  
خوش یافت شکستگی درستی  
همواره ز ساغر الستی  
هستی همه باطل است و اوحق

چون رنج مجاز یافت بهبود  
لعبت گر نفس چست و چالاک  
ابواب رسایل الحقایق

از عشق حقیقت آن شه جود  
باز آمد و جست لعبتی زود  
مقتاح نظر فکند و بگشود

۱- مناطق ؛ کمر بند .

گاهی ز فصوص محیی الدین  
گاهی ز رموز منطق الطیر  
با اینهمه ذوق و شوق معلوم  
جز فکر هوا نبودش مطلوب  
از بادۀ حسبنا کتاب  
در خدمت پیر عشق یکره  
عشق است دلیل و پیرور هبر  
عشق است بحق علی مطلق

۷

احیای دل فسرده بنمود  
الحان طیور قدس بشنود  
با اینهمه وجد و سکر معهود  
جز ذکر سوا نبودش مقصود  
چون نشأه او مدام افزود  
گامی بره وفا نفرسود  
عشق است امام حی معبود  
هستی همه باطل است و اوحق

بسیار کتب ز اهل عرفان  
از مائده بساط تحقیق  
از رایحه شراب توحید  
از باصره نهان بدیدیم  
از سامعه درون شنیدیم  
که زان لمعات گشته هایم (۳)  
با اینهمه غیر خود ندیدیم  
هستی مارا چو شد حجابی  
روحانیت پیر عشق کردیم  
عشق آمد و شد حجاب هستی

خواندیم پی حصول ایقان  
خوردیم بسی بکام وجدان  
گشتیم بسی خراب و سکران (۱)  
روشن لمعات نور برهان  
دلکش نغمات ساز تبیان (۲)  
که زان نغمات گشته رقصان  
در خویش زهی کمال نقصان  
بردیده جان ز روی جانان  
با خلاص و ارادت دل و جان  
حق آمد و شد ز هوق (۴) بطلان

۱- مست

۲- واضح و روشن شدن، بیان کردن و آشکار ساختن معنی.

۳- شادی کننده، زاری کننده.

۴- بیرون رفتن، نابود شدن، باطل شدن، از بین رونده.

عشق است بحق علی مطلق

۸

هستی همه باطل است و اوحق

فتاح قلوب پیر عشق است  
این هستی ما تمام عیب است  
خود بینی ما گناه اعظم  
این کون و مکان تمام قشرند  
خوبان جهان تمام زشتند  
آن شه که نمود شکل ثعبان (۱)  
آنمه که نمود کشف بیضا  
عشاق بتان همه مجازیب (۲)  
ربی که بسوی حضرت او  
عشق است که سرغیب داند  
عشق است بحق علی مطلق

کشاف کروب پیر عشق است  
ستار عیوب پیر عشق است  
غفار ذنوب پیر عشق است  
وان لب لبوب پیر عشق است  
وان دلبر خوب پیر عشق است  
از صورت چوب پیر عشق است  
ازشق جیوب پیر عشق است  
وان شاه جذوب پیر عشق است  
هانحن نتوب پیر عشق است  
علام غیوب پیر عشق است  
هستی همه باطل است و اوحق

۹

دل منظر یار می نماید  
مرآت خودی بعین خودبین  
نقد قلب از محك عشقش  
گلپای جهان بدیده جان  
با نور تجلی رخت دل  
در کنج دلم حضور نورت  
وین نفسك حیلله ساز خودرای

مجلای نگار می نماید  
بس تیره وتار می نماید  
پاکیزه عیار می نماید  
چون صورت خار می نماید  
چون موسی و نار می نماید  
چون احمد و غار می نماید  
در غار چو یار می نماید

۱- ازدها .

۲- مجاذیب: ربوده شدگان

بر غار خیال عنکبوتی  
 سبحان الله او هن البیت (۱)  
 این بوالعجبی ز کار عشق است  
 عشق است بحق علی مطلق  
 چون یکدوسه تار می نماید  
 ما را چو حصار می نماید  
 عشق اینهمه کار می نماید  
 هستی همه باطل است و اوحق

هد هد زره سبا در آمد  
 معجون دل و جان بیازد در راه  
 و امق سروتن بیازد در پیش  
 یا امرأة العزیز الآن  
 زندانی غم کشیده تو  
 روجانب مصر کن ز کنعان  
 ابیضت عین اول عشق  
 رویای تو صدق بود ایماه  
 غمخواری عشق بین که یوسف  
 چون یافت رموز عشق جانم  
 عشق است بحق علی مطلق  
 بلقیس جمیل منظر آمد  
 لیلالی لطیف پیکر آمد  
 عذرای عذار انور آمد  
 خوش باش که روز غم سر آمد  
 بر کشور مصر سرور آمد  
 ای پیر که بوی دلبر آمد  
 ار تد بصیرا آخر آمد  
 ساجدمه و مهر و اختر آمد  
 براخوة چه لطف گستر آمد  
 بر لشکر غم منظر آمد  
 هستی همه باطل است و اوحق

### مثنویها

### مثنوی

سلسلة الذهب و تذکرة المعالی من تمسک نجا و من تخلف هلك  
 من شهود علی هذا محمد صادق مشهور عام و درویش صدق علی مشهور خاص و کفی بالله شهیدا

۱- سست ترین خانه ها و اشاره بآیه کریمه: ان او هن البیوت لبیت العنکبوت  
 (سوره عنکبوت آیه ۴۰)

## هر که را ذوقی است گو در نه قدم

الذی لیس له کفواً احد  
 ثم نعت الاوصیاء الانجبین  
 صد هزاران آفرین ها و درود  
 افکنم در صف شیران زلزله  
 زان مظفر از علی دیدم لقب  
 رونق از انقاس حیدر یافتم  
 هست آن نور علی جان جهان  
 هم شه و هم شاه بین هم شاه دان  
 یکدگر را هم برادر هم رفیق  
 کز دمش زاحرار شد هر مسترق  
 که رضا دارد لقب از اکملی  
 آفتاب برج علین بود  
 که ز محمودان همه برده سبق  
 نور دین فرزند شیر حق علی  
 یافعی عبدالله آن شیخ کبیر  
 بر بری صالح روحانثی  
 در کمالاتش بسی معروفی است  
 بوسعید آن مخزن حق الیقین  
 آن ابو مدین شه حق فرید  
 کاندلس باشد مقام آن سعید  
 شیخ ابوالبرکات آن پیر بحق  
 که به بغدادی جنابش شد شهیر  
 آن غزال چین و عرفان یقین

بعد حمد حضرت فرد صمد  
 بعد نعت رحمة للعالمین  
 که برایشان باد از رب ودود  
 بر نویسم شرح حال سلسله  
 چونکه بگذشتم ز هر نام و نسب  
 چون ز مشتاقعلی فر یافتم  
 پیر رونق کر نمیدانی بدان  
 والدش فیض علی راهدان  
 والد و مولود گشته از طریق  
 پیرشان آمد علی معصوم حق  
 پیر معصوم است شاه دین علی  
 پیروی آن شاه شمس الدین بود  
 پیر شمس الدین بود محمود حق  
 پیروی شه نعمت الله ولی  
 نعمت الله را که باشد شیخ و پیر  
 شیخ عبدالله شه ربانثی  
 شیخ صالح هم کمال کوفی است  
 کیست شیخ وی شهید راه دین  
 کیست دانی شیخ و پیر بوسعید  
 شیخ بومدین هم آمد بوسعید  
 نام پیر وی نگارم بر ورق  
 شیخ ابوالبرکات ابوالفضل کبیر  
 شیخ وی احمد غزالی شاه دین

شیخ وی نساج ذوالقدر آمده  
 شیخ وی بوالقاسم گرگانی است  
 شیخ بوالقاسم ابو عرفان بود  
 کیست دانی شیخ بو عرفان پیر  
 کیست دانی شیخ این پیر حلیم  
 شیخ وی آمد جنید حی پاك  
 شیخ او خالش سری سقطی بود  
 کیست دانی شیخ و پیر آن سری  
 شیخ و پیرو مرشد وهادی وی  
 ابن موسی بوالحسن شاه رضا  
 چون حسین ابن علی سبط رسول  
 شمع و ش در بزم عشق انداخت سر  
 نه امام پاك شد از نسل او  
 نه امام پاك از سهو و غلط  
 نه امام پاك همچون نه فلك  
 یا چو مرکز آن امام پاك طور  
 چار امامش پیش و چار از پس بود  
 زین عباد آن شهنشاه و دود  
 جعفر صادق امام راستین  
 ریخته اسرار خود در جان او  
 وان جواد پاك شاه دین تقی  
 وان زکی عسکری راهبر  
 آمده از بحر خالش معترف  
 صل یا رب علیهم اجمعین

کنیت بساکش ابوالبدر آمده  
 که دلش از فیض حق نورانی است  
 مغرب آن صافی گهر را کان بود  
 بوعلی کاتب شه فرد کبیر  
 بوعلی رودباری کریم  
 که ز بغداد است وی را آب و خاک  
 محرم حالش سری سقطی بود  
 شیخ معروف آفتاب خاوری  
 کیست آن هشتم امام فرد حی  
 هم علی سر است و هم احمد لقا  
 چون حسن نور دل و جان بتول  
 بزم را فروخت خوش افراخت سر  
 هریکی شاخی ز بیخ و اصل او  
 شد امام دین رضا شان فی الوسط  
 همچو قطبی آن امام با نمك  
 که براو پرگار دارد سیر و دور  
 در وسط آن حضرت اقدس بود  
 باقر علم اله آن شاه جود  
 کاظم حق دست حق را آستین  
 کرده ظاهر شان خود از شان او  
 وان علی هادی مرشد نقی  
 مهدی غائب امام منتظر  
 گشته بر فضل و کمالش معترف  
 دایماً حتی یقوم الشاهدین

که ببخش از ما گناه ما مزی	بار الها حق شاه دین رضا
حق ابناء کرام آن همام (۱)	حق آباء عظام آن امام
بود ما از بود خود بنیاد کن	که ز ما ما را بکل آزاد کن
تا تو ما را فکر باشی و نظر	تا تو ما را سمع باشی و بصر
تا تو مانی جاودانه والسلام	مائی ما را ز ما بستان تمام

۲

### مثنوی نقشبندیه

برسردین از شما تاج بها	مرحبا ای خواجگان باوفا
برسردین از شما تاج کرم	مرحبا ای خواجگان محترم
برسردین از شما تاج حسب	مرحبا ای خواجگان باادب
سادگان از نقش مهر هر رجیم	حبذا ای نقشبندان رحیم
فارغان از نقش حب هر لثیم	حبذا ای نقشبندان کریم
خالصان از نقش ود (۲) هردنی	حبذا ای نقشبندان بهی (۱)
نقش سازیدای مہان مهر بان	نقش عشق کبریا بر لوح جان
بر نگاریدای مہان معتدل	نقش عشق مصطفی بر رق دل
خوش نو یسیدای مہان همچو بدر	نقش عشق مرتضی بر صفح صدر
ختم شد تمت مقالاتی بخیر	دل پیر از دیدهان از نقش غیر
مختصر کردیم باقی والدعاء	سینه بزدائید از نقش فنا
یک سخن گفتیم دیگر والسلام	دیده بردوزید از نقش لثام

### فی جواب رقعة السابقة افاض الله به علينا آمین

۳

کامدی از جانب دارالشفاء	مرحبا ای پیک بامهرو وفا
-------------------------	-------------------------

۱- پادشاه بلند همت، مرد بزرگ و دلیر و بخشنده، و نیز به معنی شیر درنده .

۲- نیکو، زیبا، ظریف، روشن، تابان .

۳- دوستی، عشق و محبت، و نیز به معنی محب، دوست، دوستدار .



نسخه آوردی به بیمار از طبیب  
 وه چه نسخه داروی درد فراق  
 آمده زان دفتر جان هر خطی  
 وه چه سرخط ابجد دیوان دل  
 دل از آن وجدان ندانم چون شگفت  
 مهر جانان منزلی در دل گرفت  
 گشت جانان بر محاط جان محیط  
 انبساط تزه ای ز آن رخ نمود  
 وه چه شاهد شهد کام تشنگان  
 شانه کش دام بلارا کیسویش  
 چین زلفینش ز جعد مشکبار  
 ترک چشمش تشنه در خون کشته ای  
 ابرویش پیوسته ایمائی کند  
 صید سازی دشت جانش صید گاه  
 شاهد است این یاشهیدان را حیات  
 آری آری هر که در پیشش بمرد  
 جاودان پیوسته ذات حق بود  
 لاجرم ذاتی که حق مطلق است  
 چیست مصدر مطلع خورشید ذات  
 مطلع خورشید نور احمدی است  
 نور احمد بیشکی نور علی است  
 نور او تسابید بر قلب کلیم  
 نور او در هر زمان دارد ظهور  
 این زمان هم نور او تابان بود

مرده دادی بی شکیبی را شکیب  
 وه چه مرده کحل چشم اشتیاق  
 اهل معنی را مصور سرخطی  
 وه چه ابجد موجد وجدان دل  
 گاه جان خواند و گهش جانان بگفت  
 دل به خلوت گاه جان منزل گرفت  
 شد مر کب در نظر نور بسیط  
 شاهد غیبی نقاب از رخ گشود  
 چشمه نوشش حیات کشتگان  
 مبتلائی ماء نو در ابرویش  
 نافه بخش ناف آهوی تثار  
 خنجر مژگان بخون آغشته ای  
 غمزه اش هر لحظه یغمایی کند  
 کرده دلها صید از تیر نگاه  
 زندگی بخشند انم یا ممات  
 آن حیات جاودانی را ببرد  
 مطلق از هر مصدر و مشتق بود  
 نیست مصدر مصدر از وی مشتق است  
 مشتق از وی جمله ذرات صفات  
 نور او نیست پایان سرمدی است  
 ای خوشا آندل که در وی منجلی است  
 منمکس شد سوخت از طور عظیم  
 از مرایا تا کند زنگار دور  
 جلوه گر در قلب مشتاقان بود

دل که شد مشتاق بر نور علی      زان تجلسی هست دایم منجلی  
روشن اندروی هزاران عالم است      لوح محفوظ است واسم اعظم است.

رقعة من ادیب الطیب الملقب بمظفر علی من خطاب الحبيب

۴

بلغا عنی خلیلی السلام	من فوادی فی هواه مستهام (۱)
ثم قولنا نوح عن و جهك نقاب	ان صد عينك له نعم الحجاب
برقع از رخ بر فکن ای خوش خطاب	چند باشد آفتاب اندر سحاب
کوری خفاش چشمان دغل	خوش در آی ای آفتاب بیمثل
صحن دل از روی خود پر نور کن	تیرگی ها را ز جانم دور کن
بر در دل حلقه کو بان روز و شب	با خیالات ما نشسته در طلب
یکره آخر از کرم در باز کن	راه و رسم دلبری آغاز کن
چشم را رخصت بایمائی بده	لعل را فرمان با حیائی بده
غمزه را فرمای تا غارت کند	کن اشارت تا مژه خنجر زند
بردو کیسوزن گرهبابی حساب	گردن جانرا در آور در طناب
قوس ابرو را ز غمزه تیر کن	جان شیران صید چون نخجیر کن
گیسوان خویش را تابیی بده	خنجر مژگان را آبی بده
خوش بر افروزان عذار هم چوماه	صبح روشن کن مرا شام سیاه
ایها الساقی ادر کاس الرحیق	لا طیق لا طیق لا طیق
طاقتی کوتا کشم احمال (۲) غم	قوتی کو تا برم اثقال غم
خسته گشتم هم چو رو باه ضریر (۳)	جرعه ای ده تا شوم من شیر گیر
جرعه جرعه در گلویم کن مدام	زان می یاقوت رنگ لعل فام

۲- بارها ،

۱- سرگشته ، حیران .

۳- کور ، نابینا ، بیمار ، نزار ، آنچه آمیخته به زیان و ضرر باشد.

تا ز خود بیرون روم یکبار من  
 دیده جانم از او بینا شود  
 کوه هستی ریزد از هم همچو طور  
 ربنا لما تجلی للجبل  
 آن تجلی بود در قلب کلیم

شق نمایم پرده پندار من  
 سینه ام چون وادی سینا شود  
 نور کردم نور گردم نور نور  
 من وراء الحجب من نور الازل  
 منعکس شد سوخت آن طور عظیم

### مثنوی در شرح بسم الله الرحمن الرحيم

۵

افتتاح دفتر حی قدیم  
 مبدع دیباچه ام الکتاب  
 مطلع انوار فرقانی است این  
 هر چه در قرآن خفیه واضحه  
 هر چه در سبع المثانی (۱) منظوی (۲) است  
 هر چه اندر بسمله شد مندرج  
 هر چه اندر با است ز انوار هدی  
 شرح این معنی بگویم با تو فاش  
 هر چه در عالم عیان و مظهر است  
 هست عالم چون کتاب مستبین  
 لیس ذالانسان جرما یصغر  
 سورة الحمد و صراط المستقیم  
 هر کمال کاملی آید یقین

هست بسم الله الرحمن الرحيم  
 منشأ مجموعه فصل الخطاب  
 مجمع اسرار قرآنی است این  
 مجتمع آمد همه در فاتحه  
 بسمله بر جمله طرا (۳) محتوی است  
 حرف با بر جمله آمد مند مع (۴)  
 کله فی نقطه هی تحت با  
 جمع کن دل را پراکنده مباش  
 جمله در انسان کامل مضمراست  
 کل ما فیه فی الانسان مبین  
 انطوی فیه کتاب الاکبر  
 نیست جز انسان کامل ای حکیم  
 مجتمع در شخص ختم المرسلین

۱- سوره فاتحه که هفت آیه است .

۲- درهم پیچیده ، گرد آمده

۳- همه ، همگی .

۴- داخل شونده ، درهم رفته

صورت او آیت رحمت بود  
 چیست دانی معنی ختم الرسل  
 حلقه اولی از این خوش سلسله  
 تحت ستر با است سری مخفی  
 چون نبی اعظم آمد حرف با  
 باست ظاهر نقطه باطن فی الکلام  
 نقطه چبود کل ما لا ینقسم  
 صورت نقطه ولایت آمده  
 زان سبب فرمود شاه اولیا  
 مرحبا زان تحت فوقانی مقام  
 در دنو حق علو مخفی است  
 در جمال او جلالی مستتر  
 نیست در احمد یقین الا علی  
 در میان جان حیدر احمد است  
 ذات این دویگمان یکتا بود  
 میم احمد در احد غرق آمده  
 بحر چبود اصل لولوی خوشاب (۳)  
 هم علی از رب اعلی جلوه گر  
 چونکه پیدانیست عمق بحر ذات  
 پس فرود آئیم اندر ساحلات  
 اسم چبود از مسمی صورتی

معنی او صورت وحدت بود  
 عقل اول روح اعظم امر کل  
 حرف اول از حروف بسمله  
 صورت آن نقطه آمدای صفی  
 سر او چبود ولایت تحتها  
 باست ناطق نقطه صامت فی المرام  
 وحدت آمدگشت کثرت منقسم (۱)  
 معنی آن عین وحدت آمده  
 رمزانی نقطه من تحت با  
 حبذا زان عبد ربانی قیام (۲)  
 در علو حق دنوی هم خفی است  
 در جلال او جمالی مستتر  
 کل منه منه کل ینجلی  
 عشق را با حسن وصلی سرمد است  
 دو شبیح مرآت یکمعنی بود  
 متصل گشته فلا فرق آمده  
 چیست لؤلؤ آب پرورده ز آب  
 آن یکی چون بحر و آن دیگر گهر  
 نیست کشتی را بمتن او نجات  
 ساحلات پهن اسما و صفات  
 هست هر صورت ز معنی آیتی

۱- شکسته شده ، بریده شده . انفصام : شکسته شدن ، بریده شدن .

۲- نسخه ۶: مقام

۳- خوش آب ، آبدار ، تروتازه ، خوش آب و رنگ ، بیشتر درصفت جواهر  
 بخصوص در (مروارید) گفته شده .

اسم الله چیست وجه عین ذات  
 وجه چبود مجمع حسن بتان  
 دوحه (۱) دل میوه هایش بی شمار  
 گونه گونه میوه شیرین از او  
 که ز چشم و لب بهره خسته جگر  
 بسته و فندق بگویم یا دهن  
 بهره ضعف و غش قلب ناشکیب  
 غنچه از لب گل ز گونه میدهد  
 آنکه نامش زلف سیمین گفته شد  
 گوش دلبر گویمش یا نسترن  
 یاسمن زاری بنا گوش آمده  
 زلف او از سنبل تر آیتی  
 تخم زریحان چیست دانی خال او  
 عشوه های حسن از رب البشر  
 لاجرم این اسم وجه الله بود  
 نوع دیگر جامعیت گوش کن  
 لطف و قهری هست آن دلدار را  
 بر جمال او جلالش محتوی است  
 اسم الله جامع اسما بود  
 کل اسمای جمال لایزال  
 هست در این اسم جامع مندرج  
 اوست معبود طلبکار بهشت

مجمع مجموع اسمای صفات  
 باغ دل بستان جان عاشقان  
 روضه جان گلستان و لاله زار  
 دسته دسته سنبل و نسرين از او  
 میدهد بادام با عتاب تر  
 شکر و قندش بخوانم یا سخن  
 از زقن گاهی دهد لیمو و سیب  
 تر کس از چشمش نمونه میدهد  
 غنچه زنبق که نیم اشکفته شد  
 یا کل نسرين بگردش یاسمن  
 با سمن نسرين هم آغوش آمده  
 خط او ریحان باغ جنتی  
 مرغ دلرا چشم از دنبال او  
 هست در این اسم جامع جلوه گر  
 داند این را هر که مرده بود  
 ساغر دیگر بگیر و نوش کن  
 شه دوزهری آن نکو کردار را  
 در جلال او جمالش منظوی است  
 لطف و قهر حق در او پیدا بود  
 جمع اسمای جلال ذوالجلال  
 اوست بر کل مراتب مندمج  
 اوست مقصود پرستار کنشت (۲)

۱- درخت تناور : سایبان بزرگ .

۲- آتشکده ، دیر ، معبد نصاری .

گه نعم بفرستد و گاهی نقم (۱)  
 گاه بپهدی که یضل من یشاء  
 ان ابرارا لفی روح النعیم  
 لیک رحمت بر غضب سابق بود  
 رحمت آمد لازم ذاتی رب  
 لا جرم رحمت کند بی علتی  
 چونکه رحمت ذاتی آمد از کریم  
 خوان قرآن چون برای مانهاد  
 فیض رحمانیش خاص و عام راست  
 مومن و کافر از او دارد نصیب  
 گشت چون فیض رحیمی جلوه گر  
 شکر او را راغب و طالب شده  
 چیست شکر طین علین بود  
 کافر از فیض رحیمی منقطع  
 هم بشان آن شفیع هراثیم  
 بار الها حق قرآن کریم  
 هم بحق سورة ام الكتاب  
 هم بحق بسمله فی الابتدا  
 هم بحق حرف بای بسمله  
 هم بحق نقطه من تحت با

وجه ربی ذوالجلال و الکرم  
 که یعز و که یدذل من یشاء  
 ان فجارا لفی قعر الجحیم  
 نعمتش بر نقمتش فایق بود  
 ذات رب آمد منزله از سبب  
 شویدا ز دل هر خطا و زلتی (۲)  
 قال بسم الله الرحمن الرحیم  
 رحمتش اول صلاهی عام داد  
 خاص حق و عام کا الانعام راست  
 حظل و شکر از او دارد نصیب  
 شد از او ممتاز حظل از شکر  
 حظل از وی راهب و هارب شده  
 چیست حظل طینت سچین بود  
 مومن از فیض رحیمی منتفع  
 گفت بالمومن رثوف و هو رحیم  
 هم بحق جمله اسماء عظیم  
 هم بحق اولیا تحت القباب (۳)  
 هم بحق ختم جمله انبیا  
 هم بحق ابتدای سلسله  
 هم بحق جان جان اولیا

۱- جمع نقمت : کینه کشی ، عذاب ، عقوبت ، رنج و سختی .

۲- لغزش و خطا .

۳- جمع قبه : گنبد .

هم بحق آل و زریات او  
 که مظفر را ز غم ازاد کن  
 بسته زنجیر عشقش کن ابد  
 ایها الساقی تطف بالکرم  
 ایها المطرب ترنم بالغنا  
 ساقیا جامی از آن خوش مصطبه  
 مطر با یک نغمه از آن خوش رباب  
 کاین خرابی جمله آبادی بود  
 چو نکه دل شد از غمش کلی خراب

شعبه های پاک نور ذات او  
 از غم خود خاطر او شاد کن  
 باز کن از گردنش جبل المسد  
 کی تجلی القلب من هم و غم  
 کی تریح الروح من کل العنا  
 ریز در کام ز اعلی مرتبه  
 ساز کن تادل شود کلی خراب  
 غم بمعنی مایه شادی بود  
 ختم کن والله اعلم بالصواب

لوامع الجمال که بیکی از اعظم برادران طریقت قلمی شده  
 در حین مجاز گرفتار شدن معظم الیه

۶

اول نامه بنام آن و دود  
 بحر جودش داد بیرون موجهها  
 هر یکی موجی یکی حسنی دگر  
 من به الله بالا بهی اسئله  
 کل شی من به الله بهی  
 اسئل الله بالبهاء کله  
 عشو هادر جلوه های آن بها است  
 حسننها آئینه های منجلی  
 هر یکی آئینه ای نوعی دگر  
 خوب رویان و بتان بی نقاب  
 حسن هر جا کرد آغاز کرشم  
 حسن هر جا پرده از رخ برگرفت

حسن بخش جمله اجزای وجود  
 موجهایش حسنهای بی بها  
 بی بها و با بها و حسن و فر  
 من علا الله بالا علی اسئله  
 کل شی من علا الله علی  
 اسئل الله بالعاء کله  
 جلوه هادر عشو ههای آن علا است  
 عشو هها زانها نمایان و جلی  
 هر یکی عشو ه بنوعی جلوه گر  
 دلر با از عشو ههای بی حساب  
 عشق از جای دگر بگشود چشم  
 عشق رسم عاشقی از سر گرفت

حسن از هر جازمژگان دشنه (۱) ساخت  
 حسن در هر جا زگیسوقید کرد  
 گاه در آئینه گل شد عیان  
 از جمال شمع که رخ بر فروخت  
 در لباس سرو که قد بر فراخت  
 پیش روی خود ز لیلی برده بست  
 جلوه ای ز آئینه عذرا نمود  
 از لب یوسف چو شکر خنده کرد  
 وین عجب که بد زلیخا را شکر  
 قوت اخوان از لبش زهراب بود  
 باز آن یعقوب زان لعل شکر  
 آن زلیخا جام شهوانی گرفت  
 آن زلیخا مست بود از عشق دوست  
 آن زلیخا را معاذ الله گفت  
 آری آری عصمت پیغمبری  
 چشمشان پاک است و دلشان پاک پاک  
 عشقشان آلوده شهوات نیست  
 لحظه لحظه لمعه لمعه در وجود  
 می فزاید مستمر و بردوام  
 لیک عشق تر کتاز خانه سوز  
 در زلیخا آنچنان زد یک شرر  
 آتش عشق آنچنانش بر فروخت

عشق بر آن دشنه جانی تشنه ساخت  
 عشق از آن قید جانی صید کرد  
 سوخت بلبل را ز نار عشق جان  
 ز آتش غم جان پروانه بسوخت  
 جان قمری از تب شوقش گداخت  
 از نهیب غم دل مجنون شکست  
 صبر و آرام از دل وامق ربود  
 آن زلیخا را به عشقش بنده کرد  
 بود براخوان ز حنظل تلخ تر  
 وان زلیخا را چو قند ناب بود  
 باده می نوشید از نوع دگر  
 پیر کنعان جام ربانی گرفت  
 پیر کنعان مست بود از عشق دوست  
 پیر را ذو علم و علمناه گفت  
 هست از فحشاء و از منکر بری  
 جانسان از نور حق شد تا بناك  
 حسنشان در عرصه آفات نیست  
 حسن یوسف عشق با بش می فزود  
 هم چنین پیوسته تا یوم القیام  
 تن گداز جان نواز دلفروز  
 که وجودش گشت زان زیر و زبر  
 که بکلی شهوت و حرصش بسوخت



تفرقه از جان او بر بست رخت	جمع گشت از عشق سرکش (۱) سوز سخت
هم واحد شد هموم فوج فوج	غم واحد شد غموم موج موج
آن مجازش را حقیقت شد قرین	از دم عشق اندیشه نعم المعین
المجاز قنطره (۲) زان گفته اند	در این معنی بزرگان سفته اند
قنطره بهر عبور است ای عشیق	معبراز مسکن تو بشناس ایر فیق
باد جانت آینه نور جلی	دل منور بادت از نور علی

### مراسله منظومه

مرحبا ای عاشقان با وفا	مرحبا ای صوفیان با صفا
مرحبا دیوانگان ذوفنون	مرحبا دانشوران ذوجنون
مرحبا روشن دلان صاف دل	مرحبا وارستگان از آب و گل
حبذا غم دیدگان شاد جان	حبذا خرم دلان غم نشان
حبذا مستسقیان جام ذوق	حبذا لب تشنگان کام ذوق
حبذا پروانگان شمع عشق	حبذا آشتیگان جمع عشق
وه وه ای رندان بی نام و نشان	ای سخن گویان بی کام و زبان
وه وه ای شوریدگان هوشیار	ای خردمندان دیوانه شعار
وه وه ای مستسقیان درد درد	جمله باهم جمع و از اغیار فرد
خه خه (۳) ای مستسقیان بوی جان	طایفان و عاکفان کوی جان
خه خه ای لبیک گویان حرم	بت شکن خویان و در خر قه صنم
خه خه ای مستان هشیار آفرین	بیخبر از خود خبردار آفرین
صد سلام از خسته اشکسته دل	بر شما بادا همیشه متصل

۱- اصل نسخ : سرگشت سوز سخت

۲- پل . اشاره به المجاز قنطرة الحقیقة

۳- خه : کلمه تحسین به معنی ده ، وه ، خوب ، خوش .

صدسلام از مرده افسرده جان  
 صدسلام از تیره بخت پرزغم  
 التحیه ای رفیقان سبیل  
 التحیه ای شفیعان ظہیر (۱)  
 التحیه ای عشیقان بجد  
 العجل فی قطع فیفار الطریق  
 العجل فی طی بیداء السبیل  
 العجل فی ذکر من حاضرت به  
 سارعوا فی لثم اعتاب الحضور  
 سارعوا فی فتح ابواب القلوب  
 سارعوا فی لیس یرمال القنوع  
 ایها الساقی ادرکاس الطهور  
 دل شود از رجس نقش غیر پاک  
 ایها المطرب ترنم لی وجد  
 بوکه مشتاقانه آیم من بدوق  
 تا سلاسل جمله بارونق شوند  
 شد سخن کوته چو دل گشتم خراب

بر شما بادا موبد جاودان  
 بر شما بادا مدام و دمبدم  
 من ضعیف مستعین مستقیل  
 من فقیر مستکین مستجیر  
 من عشیق مستعد مستمد  
 خاب من من سکره لایستقیق  
 حل من من ذنبه لایستقیل  
 هام من من نومه لاینتبه  
 انها مفتاح ابواب السرور  
 انها کشف انواع الکروب  
 انها مشکواة انوار الخشوع  
 تا فزاید در دلم ذوق حضور  
 دل شود از نور یارم تابناک  
 عن طریق الوجد لا ترجع وعد  
 از زبان دل نویسم حرف شوق  
 مستحقان جمله مستحق شوند  
 ختم شد والله اعلم بالصواب

مثنوی در جواب مر اسله حضرت شاهی ظل الہی (جناب نور علیشاه)  
 تم نوره العلی

۸

کامده از گلشن صدق وصف

مرحبا زان نفعه باغ وفا

۱- یارو مدد کار، هم پشت، پشتیبان

وہ چہ نفحہ نفحہ روح القدس  
 جسم صلاصالی (۱) شدہ زو آدمی  
 نار ابراہیم ازو برد و سلام  
 بوی یوسف آمد از این پیرهن  
 حبذا زان لمعہ نور جمال  
 نار موسیٰ یک قبس (۳) از نور او  
 موسیٰ جان چون باین وادی رسید  
 رست از دار حقیقت و زمجاز  
 عاشقان را هر دو عالم قید و دام  
 فارغ از اخری و ازاولی بود  
 « کیست مولا آنکہ آزادت کند  
 » زان سبب پیغمبر با اجتهاد  
 « گفت هر کس را منم مولی و دوست  
 ای گروه مؤمنان شادی کنید  
 » شاخ گل هر جا کہ رو بدہم گل است  
 نور او روح و تن آدم بود  
 رہنمای اولیا نور علی است  
 نیت این گل ضمیر انبیا است  
 نور احمد خودیقین نور علی است

استقطس فوق کل الاستقطس  
 حامل روح اللہ از وی مریمی  
 زو قمیص (۲) یوسف آمد مشکفام  
 بوی رحمن آید از سوی یمن  
 لمعہ من نور سبحان الجلال  
 طور ایمن یکقدم از طور او  
 فاخرج النعلین بگوش دل شنید  
 خلع نعلین است واجب در نماز  
 برتن و بر جان نشان هر دو حرام  
 هر کہ را رو جانب مولا بود  
 بند رقیّت ز پایت وا کند  
 نام خود و آن علی مولی نهاد  
 ابن عم من علی مولای اوست  
 همچو سرو و سوسن آزادی کنید  
 خم مل هر جا کہ جو شد ہم مل است (۴)  
 نور او جان و دل خاتم بود  
 پیشوای اتقیا نور علی است  
 منبع این مل درون اصفیا است  
 مفترق دیدن زعین احوالی است

۱- صلاصال : گل خشکیده .

۲- قمیص : پیراهن .

۳- قبس : شعله و پاره آتش .

۴- این چند بیت از مثنوی مولوی است .

«نور او در یمن و یسر و تحت و فوق  
 زینت لوح جبین نام علی است  
 صارت الاوراد ورداً واحداً  
 تافت بر ما پرتو خلاق ما  
 احتیاج ما ز اندازه برون  
 چون حکیم فلسفی را نیست ذوق  
 یا برای دور باش فهم عام  
 لاو لا عشاق را کو دور باش  
 ذره ها را فیض خاص آفتاب  
 ذره ها با خور همه ملحق شدند  
 ذره ها کور و نق از خورشید یافت  
 خود صفاتش سر بسر خورشید شد  
 تافت نور ذات او بر خاص و عام

۹

بر سر و بر گردنم چون تاج و طوق  
 حرز جان نقش نگین نام علی است  
 عادت الاحوال حالا سرمد  
 ما باو محتاج و او مشتاق ما  
 اشتیاق او برون از چند و چون  
 میکند نفی از جناش و صف ذوق  
 میکند تنزیه قدوس سلام  
 نیست ذره بیش خور هم چون خفاش  
 می کشاند می برد تا آنجناب  
 بس لطیف و خوب و بارونق شدند  
 زرگی بگذاشت سوی خورشید تافت  
 بلکه ذاتش سر بسر خورشید شد  
 ذره ها خورشید شد زو و السلام

مرحبا ای نفحه باد صبا  
 سوی بلبل از گل آوردی خبر  
 حالت گل چیست دانی ای صبا  
 نفحه گل بهر ما آورده ای  
 بلبل من بوی گل نسبت به من  
 بوی گل با بلبل فانی لیس  
 آن دم رحمن که آمد از یمن  
 همچو بلبل کز دم باد صبا  
 نه همین بوی گل آوردی دگر  
 يك ورق از دفتر گل بهر دل

کز گلستان آمدی خوش مرحبا  
 حالت گل با تو می بینم دگر  
 بوی گل می آید از تو مرحبا  
 شما زن نفحه خوش بو کرده ای  
 آن کند که با نبی بوی یمن  
 آن کند که با نبی بوی اویس  
 مست گردانید سلطان ز من  
 کرد برج-ان جامه تن را قبا  
 بهر جانم ای نسیم خوش خبر  
 آوریدی ای نسیم معتدل

يك ورق از دفتر گل بهر جان  
 يك ورق از دفتر گل بهر روح  
 اين ورق آموذج (۱) دفتر بود  
 اين ورق نسبت به دفتران ورق  
 صورتاً آمد ورق چون بنگری  
 هر که را بینائی اندر منظر است  
 چشم بلبل آن ورق چون بنگرید  
 بلبلی را کش خبر از کار بود  
 بلبلی را کش نظر بد تیز بین  
 بلبلی را کش نظر بد مستقیم  
 بلبلان کاسرارها اندوختند  
 بلبلانی کاینچنین گویا شدند  
 بلبلانی کاینچنین ناطق شدند  
 دفتر گل خواند رعنا عندلیب  
 نقش آن دفتر به لوح دل نوشت  
 نقش آن دفتر به جانش جا گرفت  
 حرفهای دفتر گل بی ز شك  
 سطرهای صفحه گل شطر (۲) شطر  
 فرد های دفتر مجموع ورد (۳)  
 ظهر و بطن آن کتاب مستبین  
 صورت تنزیل آن در دل نوشت

آوردی ای صبا خوش ارمغان  
 آوردی ای برید پر فتوح  
 این چومشتق است و آن مصدر بود  
 دفتری دانش تمام و با نسق  
 تو بمعنی هست کامل دفتری  
 خود ورق در چشم پاکش دفتر است  
 دفتری در هر یکی حرفش بدید  
 آن ورق مجموعه اسرار بود  
 آن ورق آمد کتاب مستبین  
 آن ورق آمد چو فرقان حکیم  
 آن ورق خواندند و خوش آموختند  
 آن ورق خواندند و خوش داناشدند  
 آن ورق خواندند و خوش عاشق شدند  
 عشق گل بر بود از جانش شکیب  
 عشق گل با جان زار خود سرشت  
 عشق گل اندر دلش ماوا گرفت  
 نقش شد بر لوح جانش يك به يك  
 ثبت شد بر رق سرش سطر سطر  
 جمع شد در صدر پاکش فرد فرد  
 در ظهور و در بطونش شد مکین  
 معنی تأویل آن با جان سرشت

۱- آموذج : نمونه .

۲- جزء ، پاره ، نیمه چیزی . شطر شطر : جزء جزء .

۳- گل ، گل سرخ .

شاه گل را تخت جان شد مستقر  
 جان حرنه جان عبد مسترق  
 غایت ایجاد و سلطان رسل  
 بوی گل سر ولایت آمده  
 صورت بلبل نهان شد از نظر  
 شد به گل باقی مر اورا جسم و جان  
 هر چه گوید گفته گل باشد آن  
 صورتش جام است در معنی مل است  
 بلبلان را عشق او برده ز جا  
 شایقان گل همه مشتاق وی  
 فیض او صافی کن هر آب و گل  
 بر جنود تن مظفر آمده

غیر گل رفت از وجود او بدر  
 تخت جان دانی چه باشد عرش حق  
 شاه گل دانی چه باشد شاه کل  
 رنگ گل نور نبوت آمده  
 ساخت چون گل در وجود او مقرر  
 بلبل از خود گشت فانی در زمان  
 لاجرم آن بلبل شیرین زبان  
 صورتش بلبل به معنی خود گل است  
 چون همه گل گشته آن شیرین ادا  
 عاشقان گل همه عشاق وی  
 نور او رونق ده هر جان و دل  
 هر که از نورش منور آمده

### معارج الاعتدال

۱۰

ریزدم پس رشحه های (۱) مشکدم  
 شم جانرا به ز نافه چین بود  
 جمله گلپای چمن را خار یافت  
 میوزد خوش با کمال اعتدال  
 بوکه آئید اعتدالش را رهین  
 اعتدالش را نیابد ز اعتلال (۲)  
 شد عدالت ظل وحدت ایو حید

عاشقان هنگام آن شد کز قلم  
 نافه آهوی معنی این بود  
 جان هر کس بو از این انوار یافت  
 نغمه جان بخش از باغ جمال  
 شم جانرا معتدل دارید هین  
 شامه ای گر منحرف شد ز اعتدال  
 اعتدال از اتحاد آمد پدید

۱- قطره ، چکه ، آب که از چیزی تراوش کند .

۲- علیل و بیمار شدن ، علت داشتن ، بهانه آوردن .

يشهد الله والاملاك الكرام  
انه لا رب الا من يزوم  
آفتاب وحدت بي شكل ولون  
چونكه وحدت سايه بر كثر فكند  
انحرافات از میان برخاستند  
چار ارکان چون بهم آویختند  
بعد وضدیت ز خود بگذاشتند  
صوفیان صافی از كثر شدند  
رخت بر بست انحراف ظلم وجور  
طور اول اعتدال معدن است  
لعلها ياقوتها زين كان بود  
طور ثانی اعتدال نباتات (۲)  
سنبل و ريحان و ورد ونسترن  
سيب و آبی و انار خوش لقها  
طور ثالث اعتدال ذی الحیات  
شم و ذوق و لمس باسمع و بصر  
فهم و حفظ و آن خیال بوالعجب  
گاه مرکوب آمده ابطال را  
من منافعها اناس تنتفع  
باشه و شاهین عقاب و شاهباز  
طوطی و بلبل از این ساز و نوا  
طور رابع اعتدال ذی العقول

شم اهل العلم والمجد العظام  
الذی لا تقسطو العدل يقوم  
سایه ها افکند بر ذرات کون  
معتدل شد انحرافات نژند (۱)  
چار سوی اعتدال آراستند  
بعد بشکستن بهم آمیختند  
قرب و جنسیت بهم برداشتند  
عاشقانه رو بوحدت آمدند  
جلوه گر شد اعتدال طور طور  
که بسوی وحدت او را روزن است  
لؤلؤ مرجان از این عمان بود  
ذی الفروع والاصول الثابتات  
جلوه گر گشته از این زیبا چمن  
سر بر آورده از این بستانسرا  
ذی المشاعر والقوى والمدركات  
یافته از حی فرد دادگر  
استفاضه کرده از رب السبب  
گاه حامل گشته مر اثقال را  
من مشاربها عطاش ترتضع  
یافته زین مرتبه مان ترکناز  
آمده خنیاگر و دستانسرا  
تاج کرمناش بر فرق قبول

۱- اندوهگین، افسرده، پژمرده، سرگشته، خشمگین.

۲- جمع نابت: روینده ها.

اختیار آن سه طور اندر کفش  
 معدنش زیب برو دوش آمده  
 گاه حیوان، ماکلش گاه مشربش  
 عقل و نطق و حسن صوت و خلق خوش  
 اعتبارات و صناعات عجیب  
 از طبیعی و حساب و هندسه  
 از خطوط و از نقوش و از حرف  
 جمله را تمیز از او تحقیق از او  
 گلرخان سرو قد خوش خرام  
 شاعران خوش ادای خوش سخن  
 طور خامس اعتدال العاشقین  
 نام آن طور ولایت آمده  
 آن چنانکه این دویست مولوی  
 «غیر فهم و جان که در گاو و خراست  
 » باز غیر عقل و جان آدمی  
 نام انسان حق این طور آمده  
 کز دوام ذکر حی دادگر  
 کردم ایشانرا نفر زان روی نام  
 با خدا مستأنس و مستأنفند  
 سینه ها شسته ز فکر ماسوی  
 قلبها صیقل زده از ذکر پاک  
 خواجه جام باقی از ساقی غیب  
 جامها نوشیده در بزم حضور

۱- نسخه ۷ : ظرف .

جمله تابع حزب حزب و صف صفش  
 هم نباتش مایه نوش آمده  
 گاه گشته محملش گاه مرکبش  
 حل و عقد و امتیاز پنج و شش  
 اختراعات و درایات غریب  
 وز نجوم و طب و فقه و مدرسه  
 از صنایع و زبدا یع وز طرف (۱)  
 جمله را تشخیص از او تدقیق از او  
 اندرین ساحت به رفتار و قیام  
 این بریشم را شده مضارب زن  
 اعتدال الاولیاء الصادقین  
 طور ارشاد ولایت آمده  
 کشف کرد این طور را در مثنوی  
 آدمی را عقل و جان دیگر است  
 هست جانی در ولی و در نبی  
 صدق آن بر دیگران جور آمده  
 دایم الانسند با حق این نفر  
 که ز غیر حق نفورند این کرام  
 وز هوا مستوحش و مستنکفند  
 دیده ها رفته ز خاشاک هوا  
 روحها برده برون از آب و خاک  
 شسته دامن وجود از شک و ریب  
 در دل از شوق خدا ذوق و سرور



کنده از سر دلق نه تسوی فلك  
روحشان شد معتدل دلشان سلیم  
بل ز فرط اعتدال جانشان  
ذاتشان قسطاس قسط کبریا  
استقامت آیتی در شانشان  
بس که در بحر احد غرق آمده  
رشحه رشحه قطره قطره اعتدال  
اعتدالات است ظل ذاتشان  
نه همین جانشان شده قسط وسوی  
خاصیات جسم از ابدان شان  
آنچنانکه از دو مصرع مولوی  
چشمشانرا هم ز نور اسرشته اند  
آن یکی کرده در آتش خوش مقام  
و آن دگر از نار عشقش گشته گرم  
و آن یکی که نام پاکش احمد است  
رفته با تن بر فراز نه فلك  
چون فناش از فقر پیرایه شده  
و آن دگر که اسم خاص او علی است  
گر بگویم وصف جسم آن ودود  
يك دوییت از مثنوی مولوی  
تا بدانی سر جسم آن ولی  
هر مزاجی را عناصر مایه است  
این مزاجت از جهات منبسط

۱- گیرنده .

شسته یکسر دفتر روح و ملک  
گامزن اندر صراط المستقیم  
گو صراط و نام کن سیرابشان  
سرشان میزان تعدیل خدا  
اعتدال و استوا برهان شان  
غرق وحدت پای تا فرق آمده  
ریخته زایشان بر ارباب کمال  
نور وحدت ظاهر از مشکاتشان  
جسمشان هم گشته عدل و مستوی  
رفته گشته چشمشان چون جان شان  
فتح کرد این باب را در مثنوی  
تا ز روح و از ملک بگذشته اند  
گشته آتش بر تنش برد و سلام  
آنچنان کآهن بدستش گشته نرم  
ذات او مرآت ذات سرمد است  
قالبش گردیده چون قلب ملک  
جسم او چون روح بی سایه شده  
افتخار هر نبی و هر ولی است  
عاشقان آیند در رقص و سرود  
بهر شاهد آرمت ای معنوی  
برتو گردد سر مخفی منجلی  
وین مزاجت برتر از هر پایه است  
وصف وحدت را کنون شد ملتقط (۱)

گویم از ارکان و اجزایش سخن  
 شد بهم اسمای حسنی مزدوج  
 رکن خاك او ثبات و حلم حق  
 رکن نارش صورت نعت جلال  
 عضو عضو او اشارات ازل  
 رحمت و حکمت بهم آمیختند  
 فضل باعدل ارتباطی تازه یافت  
 شد علو حق به قدرت مختلط  
 از دو اسم اللطیف والمتمین  
 لطف حق پذیرفته تمین قوام  
 آنچه گفتم فهم قدر خویشتن  
 وصف جانش گرنویسد خامه فاش  
 نعت سرش گرد در آرد در بیان  
 کل مافی الکون دانوا عابدین  
 بار الها حق جمله انبیاء  
 هم به حق آن حبیب مصطفی  
 هم به حق مرتضی زوج بتول  
 هم به حق مجتبی ذوالعلی  
 هم به حق زین عباد گزین  
 هم به حق جعفر صادق لقب  
 هم به حق آن رضا شاه و دود

کشف سازم سر علم من لدن  
 و آمد آن ارکان و اجزا ممتزج  
 رکن آب او حیات و علم حق  
 رکن بادش آیت وصف جمال  
 جزو جزو او کتاب لم یزل  
 تا که طرح جسم پاکش ریختند  
 مصحف اسرار حق شیرازه یافت  
 وان یدالله شد به ساعد مرتبط  
 آمده آن طین روحانی عجین  
 گشته آن بنیان ربانی تمام  
 بود يك شمه ز وصف آن بدن  
 نه فلك آیند اندر ارتعاش  
 آشکارا نطق این کل اللسان  
 قائمین راکعین ساجدین  
 هم به حق اولیاء و اصفیاء  
 پیشوا و قائد اهل صفا  
 هم به حق فاطمه بنت رسول  
 هم به حق آن شهید کربلا  
 هم به حق باقر علم یقین  
 هم به حق کاظم آن دیان (۱) رب  
 هم به حق آن تقی ینبوع (۲) جود

۱- به حساب رسنده ، محاسب ، پاداش دهنده ، حاکم ، قاضی ،  
 قهار ، چیره .

۲- چشمه ، جوی ، جوی پر آب .

هم به حق آن نقی بحر کرم  
 هم به حق منتظر ابن الحسن  
 که مظفر را که در قید تن است  
 آتش عشقی به جانش در فکن  
 تا ز خود بیخود شود این بی خبر  
 غیر عشق تو نماند در دلش  
 ایها الساقی ادر کاس الصبوح  
 ایها المطرب ترنم بالنغم  
 ساقیا جامی ز صهبای الست  
 تا بدرم پرده عقل تنك (۵)  
 مطربا تحريك كن مضراب را  
 تا ببیند چهره معشوق غیب  
 چون نگاهش محو گردد در جمال  
 وان خیال از پیش برخیزد تمام

هم به حق آن زکی غوث (۱) امم (۲)  
 مهدی غایب امام مؤتمن (۳)  
 روز و شب در نزع (۴) و اندر مردن است  
 شورشی اندر روانش در فکن  
 بی خبر گردد ز قید پا و سر  
 غیر مهر تو نروید از گلش  
 تا فزاید در دلم ذوق فتوح  
 تا ز جانم رخت بندد هم و غم  
 ریز در کام من مستور مست  
 شق کنم این پرده ذات الحبك (۶)  
 دور کن از چشم دل این خواب را  
 باك از آرایش و صافی ز عیب  
 از وجود او نماند جز خیال  
 او نماند حق بماند والسلام

۱۱

شخصی از کرمان روان شد سوی طوس  
 در طریق مشهد آن شاه حر

زائراً قبرالرضا شمس الشموس  
 رهنمایش بود آن هادی لر

- ۱- یاری کردن ، اعانت ، ونیز به معنی فریاد و فریاد رس .
- ۲- جمع امت .
- ۳- شخص امین و طرف اطمینان .
- ۴- جان کنندن ، جان دادن .
- ۵- پهن ، نازك ، كم حجم . تنك کردن : پهن کردن ، گسترانیدن فرش در روی زمین .
- ۶- حبك : جمع حبیکه : راه میان ریگزار ، راه بین ستارگان یا مدار آنها ، چین و شکن آب و زره و موی .

بود از افراط دمل بر تنش  
اغلب آن راه بد ریگ روان  
هادی از ره بس علامت دیده بود  
گاه می گفت این طرف راه است و بس  
گاه گم می کرد راه از فرط لاف  
هادی لر بود هادی راه را  
شخص زائر بس مشقت می کشید  
درد دمل ، راه گم کردن بهم  
در ره از هادی بسی اکراه داشت  
جانب هادی نظر می داشتی  
چون به مشهد آمدند آن مردمان  
همچنان هادی لر تعلیمشان  
کار دانی تیز هوشی عاقلی  
بود تعلیم تو در ره لاعلاج  
این مقام مشهد شاه رضا است  
هادی لر نه که صد مهدی کرد  
این مقامی بس علی است و سخی  
کی گشاید کار از هادی لر  
فهم کن رمز مثل را جان من  
هست کرمان این مقام نفس و طبع  
خالقهای نفس نا فرمان ما

صعب و مشکل هم سواری کردنش  
گام نمی پیدا در او از رهروان  
لیک بس مبهوت و نا سنجیده بود  
گاه می گفت آن طرف نارفته کس  
که مخبط می شد از عین گزاف  
رهنما آگاه و نا آگاه را  
جمله از پهلوی هادی بلید (۱)  
داشت زائر را قرین هم و غم  
وین عجب که خضر ره همراه داشت  
خضر را نا دیده می انگاشتی  
از عنایات خدای آسمان  
سخت می داد از پی تفهیمشان  
گفت هادی را که تو بس جاهلی  
چون تیمم در زمان احتیاج  
جمله تعلیم تو اینجاها هبا (۲) است  
بس حقیر است این مقام و سخت خرد  
کاملی باید معلم ای دنی  
می بیاید مهدی و هادی حر  
تا بیابی نکته برهان من  
مشهد طوس آن مقام عین جمع  
در اذیت آمده کرمان ما

---

۱- بلید : کند ذهن ، کودن .

۲- هباء : گرد و غبار ، خاک نرم که از زمین بلند شود و در هوا پراکنده گردد ،  
و نیز مردم کم خرد .

هست کرمان این جهان بی مدار  
 دمل ناسور اندر جان ما  
 مشهد طوس است میقات (۱) وصول  
 شیعیان و روحهای با صفا  
 راه طوس است آن طریق مستبین  
 هادی لر عالم علم رسوم  
 مهدی کرد است و هم هادی لر  
 خود همه افراط و تفریط آمده  
 با وجود این همه خبط و عما  
 در ره حق خوش معلم می شود  
 کاین طرف افراط باشد مؤمنان  
 هر که آن سو می رود غالی بود  
 من صراط مستقیم مستقیم  
 نه همین سلاک را تکمیل کرد  
 عقل ناقص را کند میزان خویش  
 اولیای واصلین را در عوج (۵)  
 گاه گوید مولوی مغنوی  
 گاه گوید ابن منصور آن حسین

ما چو ایوبیم در وی خوار و زار  
 هست عشق اهل و فرزندان ما  
 تخت سلطان رضا شاه قبول  
 اندر آنجا در زیارات و بقا  
 مبدأش کرمان نهایت شاه دین  
 جاهلی نامش شده بحر العلوم  
 بی خبر از مهدی و هادی حر  
 خود همه تلخیص (۲) و تخیل آمده  
 رهروان را می زند هر دم صلا  
 رهروان را خوش مکلم می شود  
 وان طرف تفریط باشد موقنان  
 هر که این سو می رود تالی بود  
 هر که بامن ره رود رست از جحیم  
 واصلان را جرح (۳) و هم تعدیل (۴) کرد  
 ساخته قسطاس خود برهان خویش  
 خوش همی سنجد بدین میزان کج  
 بود سنی مضل (۶) بس غوی (۷)  
 همچو فرعون کرد آن دعوی شین (۸)

۱- وقت، هنگام، وقت کار، جایی که برای اجتماع در آن تعیین وقت کرده باشند.

۲- پوشاندن، پنهان کردن حقیقت، پنهان داشتن مکر و عیب خود از مردم، فریب و خدعه بکار بردن.

۳- زخم زدن، بدگفتن، ساقط کردن، باطل کردن شهادت، رد کردن گواهی گواهان.

۴- راست کردن، برابر کردن، دوجیز را باهم مساوی کردن.

۵- دوتاشدن و خمیده شدن. ۶- گمراه کننده. ۷- گمراه.

۸- زشتی، عیب.

شرم بادت ای قلم کین وصفها  
 گاه می گوید شهن حیدری  
 گاه می گوید مهران نعمتی  
 گاه می گوید مرا تابع شوید  
 من دهم تعلیمتان فیض و ادب  
 همچو آن هادی لر افسرده دل  
 صد ره از هادی لر ابله ترند  
 هادی لر بد به کرمان مردکی  
 گر چه ساده لوح و ناقص دیده بود  
 کابن موسی بوالحسن شاه رضا  
 بار ها می شد ز کرمان سوی طوس  
 با وجود فقر و عجز و اضطراب  
 هادی لر با همه فقر و حرج (۱)  
 آنچنانکه هادی آن ره می شتافت  
 راه اغلب بود مسدود و مخوف  
 قرنیا و سالها بس می شدی  
 گر چه می رفتند قومی گاه گاه  
 عالم با طمطراق (۲) و کش و فش  
 تاجر با مال و جاه و اعتبار  
 جمله بك زادگان مقتدر  
 آن شفا فهمن رسطالس اساس  
 آن زهادت پیشگان با ورع  
 تیز فهمن ادیب و هم لیب (۴)  
 هر کسی یکبار رفت او بار ها

بر زبان آری زمردان خدا  
 غالیند و از طریق حق بری  
 عاریند از فرضی و از سنتی  
 تا ز بدعت و ز ضلالت وارهید  
 من کنم تفهیمتان جد و طلب  
 صورتاً هادی و در معنی مضل  
 زانکه هادی گاو بود ایشان خرنده  
 هم چشیده گرمکی هم سردکی  
 لیک جانش اینقدر فهمیده بود  
 در زیارت باشدش بس نفعها  
 آستان شاه را می داد بوس  
 عزم مشهد داشت محکم استوار  
 بر رخسار بگشاده بد باب الفرج  
 کم کسی از مردم کرمان بیافت  
 هادی لر بود در رفتن شعوف  
 کم کس از کرمانیان شد مشهدی  
 لیک چون هادی کسی کم رفت راه  
 نه چو هادی شد از این خوان طعم چش  
 نه چو هادی بهره ور از آن مزار  
 نه چو هادی گشته در رفتن مصر  
 جملگی محروم و هادی اوشناس  
 نه چو هادی بودشان شوق و هلع (۳)  
 نه چو هادی شد زیارتشان نصیب  
 از کسان يك دفعه او تکرار ها

۱- تنگی و فشار . ۲- جاه و جلال . ۳- حرص و بی صبری . ۴- خردمند .

کافر نفس مظفر هم نرفت  
 یابن موسی شاه دین سلطان ما  
 از گرم این رو سیه را ره بده  
 گرچه در ظاهر به درگاه قبول  
 لیك آمد سوی وی ز انعام تو  
 بر کف دست شه وارسته ای  
 نفعه ای از سنبل گیسوی تو  
 جرعه ای از جام فیض عام تو  
 لمعه ای از وجه با اشراق تو  
 دامنش زان لمعه جان پر نور دار

نه مکرر نا مکرر هم نرفت  
 سرور با دین و با ایمان ما  
 ره سوی تقبیل آن درگه بده  
 ره ندادی این ظلوم و این جهول  
 هم رسل هم نامه هم پیغام تو  
 آمدش از باغ نو گلسته ای  
 بر دماغ جانش خورد از کوی تو  
 در گلویش ریخت از اکرام تو  
 بر دلش تایید از اشفاق تو  
 آفت ظلمت ز جانش دور دار

### فی الترغیب علی خدمت استاد

۱۲

ایسالك راه حق تعالی  
 خواهی که رسی با وج رفعت  
 خدمت چه بود اطاعت پیر  
 در سایه پیر باش ساکن  
 امارگی است نفس را خو  
 پذیرفت هرا نکه لوم (۱) لوم (۲)  
 الهام سروش وحی لاریب  
 ارحمنی و سیدی و ربی  
 خدمت نه ز احتیاج پیر است

رفعت طلب مقام اعلی  
 بر بند کمر بحسن خدمت  
 تدبیر تو چیست ترك تدبیر  
 کز فتنه نفس گردی ایمن  
 مامور کنش بطاعت او  
 اماره مطیع گشتش و رام  
 آمد بدانش ز عالم غیب  
 مولای لیطمئن قلبی  
 زان رو که غنی و هم قدیر است

۱- ملامت ، نکوهش ، سرزنش .

۲- سخت ملامت کننده ، بسیار

نکوهش کننده .

پیراست بحق غنی مطلق  
 آن کس که غنای او ز حق است  
 آن کس که ز قدرتش قدیر است  
 بل بنده بخدمت است محتاج  
 جان کن بحضور حق منور  
 تا ظاهر و باطن تو مشغول  
 از قول امام صدق عادل  
 ارکان لسان بدل موافق  
 اقرار لسان عمل بارکان  
 گر هست دو شاهد تو عادل  
 ور هست دو شاهد تو مجروح  
 در ملک وجود تست ایدل  
 تعدیل شهودت (۲) ار کند پیر  
 وز جرح شهودت (۳) ار بزدم

حق مصدر و ذات پیر مشتق  
 کی فاقد عبد مسترق (۱) است  
 محتاج کجا بهر فقیر است  
 چه خاک نشین چه صاحب تاج  
 تن کن با طاعتش مسخر  
 گردد بخدا ز غیر معزول  
 ایمان تمام چیست ایدل  
 عقد دل و قول و فعل صادق  
 دو شاهد اعتقاد دل دان  
 صدق است ترا عقیده دل  
 عقد دل تست کذب و مقدوح  
 ربانی شیخ امام عادل  
 صادق نفسی و عدل تخمیر  
 کذب تو بتو نمود فافهم

### و نیز در خدمت

۱۳

خدمت اثر صفای جان است  
 آن کس که داش بدوست پیوست  
 از جنبش دست حال دل دان  
 چون دردلت از حضور نور است  
 اعمال بود دلیل احوال  
 باشد عمل تو زاده جان

طاعت خبر لقای جان است  
 از خدمت دوست کی کشد دست  
 از فعل بدن فعال دل دان  
 کی حسن عمل ز جسم دور است  
 ز اخلاق بود ظهور افعال  
 حسن عملت دلیل ایمان



چهود عمل تو خدمت پیر  
 یا تو که قبول پیر گردد  
 گر حسن عمل ز خود به بینی  
 عجب است حجاب دیده جان  
 آنکس که بچشم جان خدادید  
 تقوی است به نزد صاحب سیر  
 آنکس که ورا عمل چنین است

در خدمت وی ممکن تو تقصیر  
 روباه دل تو شیر گردد  
 میدان که برون زاهل دینی  
 عجب است غشاء چشم ایمان  
 از غیر خدا نظر بیوشید  
 پوشیدن هر دو دیده از غیر  
 از زمره جمع متقین است

### در تفسیر حدیث شریف تخرجه من حد العطیل التعطیل وحد التشبیه

۱۴

عارفی از جمیع ارباب عقول  
 گشت سائل از امام رهنما  
 بحر دانش منبع عین الیقین  
 گفت کیف ینبئ (۱) الرب العظیم  
 شاه فرمودش که لاتعطیل فیه  
 شیئی گویش لیک کالاشیاءلا  
 عالمش گو لا کمثل العالمین  
 نورگویش لیک لافیه ظلام  
 گر تو خواهی شرح اینقول سدید  
 ذات حق را باعتبار صرف ذات  
 هست بعدی از جمیع ممکنات  
 همچنین من حیث الاسماءوالصفات  
 فهو عال عنک فی عین الدنوا

مومنی از شیعه آل رسول  
 آفتاب آسمان انما  
 جعفر صادق امام راستین  
 اهدنا فیه الصراط المستقیم  
 ثم لاتشبهه فیما تقتضیه  
 بحر گویش لیک مثل الماءلا  
 قادرش گو لا کمثل القادرین  
 شمس گویش لیک لافیه غمام  
 الق سمع الروح والقلب الشهد  
 عاریا من کل الاسماء والصفات  
 بعد قوس الذات لا بعد الجهات  
 هست قریب دات را با ممکنات  
 فیهودان منك فی عین العلو

۱- نیسخه (۷) : بیعت .

نفی تعطیل است اثبات دنو  
 پس معطل قرب حق را منکر است  
 گفته خوش اندر کتاب مثنوی  
 در توای بی نقش با چندین صور  
 گه مشبه را موحّد می کند  
 گر ترا گوید زمستی بوالحسن  
 گاه نقش خویش ویران میکند  
 هست تسبیح تو اثبات علو  
 سبّحه بی تحمید تعطیل حق است  
 پس بگو سبحان ربی حامدا  
 چشم دل بگشای ای مرد تمام

سلب تشبیه است ایجاب علو  
 پس مشبه بعد حق را کافر است  
 شیخ کامل مولوی معنوی  
 هم موحّد هم مشبه خیره سر  
 گه موحّد را صور ره می زند  
 یا صغیر السن یا رطب البدن  
 آن پی تنزیه جانان می کند  
 هست تحمید تو ایجاب دنو  
 حمد بی تسبیح تنزیل حق است  
 لا تعطّل لاشبه جاهدا  
 تا به بینی سر معنی والسلام

### در شرح قصه مشهوره کل مآقرع سمعك من الغرایب فذرده فی بقعة الامكان

۱۵

ایکه هستی طالب راه خدا  
 گر به بینی در جهان مستعجبی  
 هر عجیبی را تو یی حاصل مدان  
 فیض حق چون ازدلت مقطوع شد  
 ممتنع پنداشتی تو ممکنات  
 کم کسی از سر این آگاه شد  
 ز انبیا و اولیا در هر زمان  
 جاهلان از محض استعجاب خویش  
 صدقشانرا مستحیل انگاشتند  
 از تعجب گفته آن قوم کذب

نکته ای گویم بمن کن گوش را  
 گردد آری در نظر مستغربی  
 هر غریبی را تو لاطائل مخوان  
 ممکن مستغربت ممنوع شد  
 مستحیل انگاشتی تو جایزات  
 لاجرم بسیار کس گمراه شد  
 معجز و خارق چو گردیدی عیان  
 ناقصان از صرف استغراب خویش  
 حقشانرا ممتنع پنداشتند  
 کی شود حق طفل عبدالمطلب

هم چنین در عصر عصر و دور دور	این چنین گفتند آن اقوام جور
چون ولی حق امیرالمومنین	نفس پیغمبر امام المتقین
مظهر کل عجایب آمده است	مظهر جل غرایب آمده است
لاجرم در هر زمان از هر ولی	گشته اسرار عجایب منجلی
ناقصان را زان عجایب صدعجب	کاملان را زان غرایب صدطرب
الحذر ای قوم ز استعجابها	الفرار ای جمع ز استغرابها
اتقوا التکذیب یا قوم اتقوا	صد قوا مالم تحیطوا اعلمه
سفته خوش اندر کتاب مثنوی	گوهری از بحر عرفان مولوی
واجب است و جابر است و مستحیل	تو و سطر اگیر در حزم ای رحیل (۱)
احتیاطی هست در این ره تمام	هست لازم احتیاط و السلام

مثنوی در شرح آیه شریفه **واتقوا فتنة لا تصيبن الذين ظلموا منكم خاصة (۲)**

۱۶

ذوالفطن شخصی بزرگی عادل	کرد روزی يك سؤال مشکلی
گفت چون باشد که دریای محن	چون شود از باد فتنه موج زن
افکند در جمله خلقان ده دمه (۳)	صالح و طالح فرو گیرد همه
فرق نگذارد میان نیک و بد	هیچ نشناسد عمی را از رشد
در میان قوم اگر شخصی بزرگ	فتنه جوید ظلم سازد هم جوگرگ
آن بلا مرجمه را ویران کند	خشک و ترشان طعمه نیران کند
در میان جمع اگر مرد قوی	ظلم خو گردد شود لد (۴) و غوی
آن بلا مرجمه را شامل بود	جان گداز ظالم و عادل بود
در کلام خویش رب ممتحن	گفت با ما واتقوا من فتنة

۲- سوره انفال آیه ۲۵

۴- دشمن سخت :

۱- کوچ ، کوچ کردن .

۳- نسخه ۳ : زمزمه .

لا تصيب الظالمين بالخصوص  
 سر تعمیم بلا چبود بگو  
 سرور اهل هدی نور قلوب  
 قبله اهل تقی نور علی  
 شرح این معنی زمن بشنو توفاش  
 چون انیس قوم باشد هم چو سر  
 هر بلائی کان بسر واصل شود  
 چون بزرگ جمع باشد هم چو قلب  
 هر ضرر کان متصل گردد بدل  
 زان سبب احمد سپهدار سلوک  
 عالم علم لغت (۱) تفسیر دین  
 معنی اول ز دین آئین بود  
 معنی ثانی بود از دین جزا  
 یوم دین در فاتحه یوم الجزاست  
 لاجرم قول علی دین ملوک  
 حاکم و محکوم گشته مشترک  
 مشکلی دیگر بزاد از مشککش  
 گفت حق چون نیست ظالم هست عدل  
 چون ضعیفان دست کوتاه آمدند  
 چون که سائل شرح این اشکال گفت  
 کان بلا بر نیک مردان نیست جور  
 از دیاد اجر از زحمت بود

بل تعم العادلین بالنصوص  
 چیست رمز امر حق در اتقوا  
 مر سؤالش را جوابی گفت خوب  
 گفت زان مشکل جوابی منجلی  
 جمع کن دلرا پراکنده مباش  
 حاکم اعضا بجمله نفی و ضر  
 دیگر اعضا را یقین شامل شود  
 خیر و شر را آرا ندر دفع و جلب  
 عضوهارا جمله گردد متصل  
 گفت الناس علی دین الملوك  
 بردو معنی کرده ای مرد یقین  
 خواه آن تقبیح یا تحسین بود  
 نیک را نیکی بدی را هکذا  
 نیک را هم نیک بدرا بدسزا است  
 شامل آمد هر دو دین را بی شکوک  
 هم در آئین جزایی ریب و شک  
 شبهه ای دیگر خلیل (۲) اندر دلش  
 پس بکذب بیگناهان نیست سهل  
 از چه در اجبار و اکراه آمدند  
 حل مشکل را چنین حلال گفت  
 مرد حق را هست رحمت جور دور  
 زحمت عاشق همه رحمت بود

۱- نسخه (۳) : لدن .

۲- خلیلن : فرو رفتن، فرو رفتن خاریا سوزن یا سیخ در بدن یا چیز دیگر، ریش شدن.

البلاء موكل بالانبياء  
زان جواب دلکش چون گل شکفت  
چونکه مشکل گشت منحل بالتمام

ثم جمع الانجبین الاولیا  
شکر نعمت را بجان و دل بگفت  
بس سخن کوتاه باید والسلام

### مثنوی در تحقیق منازل تسعه للسایرین

۱۲

اول نامه بنام حی پاک  
خاک چبود ساکن افسرده‌ای  
خاک مرده گشت چون خوار و ذلیل  
از دم باد بهار تازه رو  
سبزه چبود خاک مبدل آمده  
غیرت خاک و شقیف (۱) آب پاک  
گر زمین باور نداری این بیان  
سبزه چون کرد از مقام خود گذر  
چون شجر را برگ پیه اشد ز شاخ  
از و دای ستر بر گن پرده دار  
غنچه چون از برگ نازک سر زده  
غیرتش رفت و صفا آمد پدید  
یکقدم از خویش چون بر تر نهاد  
باد غیرت ناگهان آمد ز غیب  
چونکه آن دلق ریائی بر درید  
همچو آن صوفی که بدرید از حرج  
کرد نام آن دریدن فرجی  
چون شکوفه آمدش وقت و لاد

زندگی بخش همه اجزای خاک  
خشک مغزی بی نشاطی مرده‌ای  
شد نسیمش رهنما یانش دلیل  
سبزه روئید از دلش نغز و نکو  
بلکه خاک و آب با هم بر زده  
چون که با هم جمع شد شد سبز ناک  
بحث الوان از طبعی باز خوان  
ساق پیدا کرد و نامش شد شجر  
ساخت بر سایه نشینان جا فراخ  
غنچه پیدا شد چو طفل شیرخوار  
تا شود اشکوفه دامان بر زده  
شد لطیف و دلکش و سرخ و سفید  
همچو تاج او را شجر بر سر نهاد  
جبه اشکوفه را بدرید جیب  
از درون او ثمر سر بر اکشید  
جبه و دید از دریدن صد فرج  
این لقب شد فاش از آن مرد نجی  
ز آن چو میوه تازه مولودی نهاد

دایه شاخش چو طفل خوش دهن  
 اندك اندك گشت جلو و خوب و نغز  
 طفل بود و گشت بالغ چون رسید  
 خوش بجسم آدمی او جا گرفت  
 جسم بود و گشت جان با شعور  
 خاك مرده از دمی و از نمی  
 انظروا فی الله یا اهل النہا  
 چون شنیدم از نبی خوش پیام  
 همچو خاك مرده پثر مرده شدیم  
 چونکه عجز ما بدید آن شاه جود  
 نفحه ای خوش از سراستان ناز  
 وه چه نفحه نفحه روح القدس  
 جسم صلصالی شده زو آدمی  
 مست از وی هم قشور و هم لباب  
 نام ابراهیم از او بردو سلام  
 گر بگویم وصف آن دم ای فتوح  
 چون بجان مرده آن نفحه رسید  
 در گریبان چونکه چاك اودرزده  
 صدق چون محکم شد از عشق و وداد  
 جدا از آن درخت خوش نما  
 شد چو راسخ آن درخت نفع حق  
 شد طریقت غنچه سان از وی پدید  
 کرد از اشكوفه عرفان گذر  
 چونکه اثمار حقایق و اشکافت

داد از پستان خود چندی لبن  
 در وجود او عیان شد قشر و مغز  
 ذوق انسان یافت شیرینش چشید  
 پس درون جان او ماوا گرفت  
 مرده بود و زنده شد از نفخ صور  
 آدمی شد آدمی شد آدمی  
 کیف یحیی الارض بعد موتها  
 رمز موتوا قبل موت یا کرام  
 عاجز و مسکین و افسرده شدیم  
 رحمش آمد آن رحیم و آن ودود  
 در وزیدن آمد و در اهتزاز  
 اسطقس فوق کل الاسطقس  
 حامل روح الله از وی مریمی  
 نفحه گویم نام او را یا شراب  
 زو قمیص یوسف آمد مشکفام  
 از دم مواج گردد بحر روح  
 زنده شد بر خویشتن جامه درید  
 سبزه صدق از وجودش سر زده  
 شد درختی نام پاکش اعتقاد  
 اصله ثابت و فرعہ فی السماء  
 زو شریعت رست مانند ورق  
 معرفت همچون شکوفه بشکفید  
 زو حقیقت شد عیان مانند بر  
 مغز توحید از درون بیرون شتافت

میوه حقی که مغزش وحدت است  
 چون لطیف و دلکش و بالیده (۱) شد  
 کیست انسان مجمع اسمای حق  
 قطب وقتی صارفی صاحب دلی  
 چون بذات شیخ سالک راه یافت  
 ذات او فانی شد اندر ذات شیخ  
 چون فنا شد یافت او عین بقا  
 بعد تلوین یافت تمکین و ثبوت  
 گشت چون حی محیی اموات شد  
 نقطه آخر باول وصل شد  
 قطره ناچیز در بحر آرمید  
 چونکه جمله بحر شد موج گشت  
 صاحب التاج است او هم تاج بخش  
 اوست ناطق اوست سامع او خطاب  
 صورت او دان نبی معنی ولی  
 اوست ظاهر اوست باطن ای همام

ذات او وحدت صفاتش کثرت است  
 طعمه انسان صاحب دیده شد  
 مظهر و آئینه و مجلای حق  
 شیخ اهل دین امین و اصلی  
 منزل خود را فتافی الله یافت  
 بردومات اوست بردومات شیخ  
 دایما اندر عروج و ارتقا  
 بعد مردن گشت حی لایموت  
 مبقی و قیوم ماهیات شد  
 فرح واصل گشت و عین اصل شد  
 هستی خود را تمامی بحر دید  
 گوهر او زینت هر تاج گشت  
 صاحب المعراج هم معراج بخش  
 اوست ساقی اوست ساغر او شراب  
 ظاهرش بین احمد و باطن علی  
 اوست اول اوست آخر والسلام

### مرسوله منظومه سلاله السادات آیات علی متخلص بوحدی

۱۸

هست بسم الله الرحمن الرحیم  
 بعد حمد خالق لوح و قلم  
 راتق الاشیاء قبل فتقها  
 رافع المسموك (۳) سقفاً للبلاد

اول دیوان اخلاق قدیم  
 فاطر (۲) الموجود من شق القدم  
 فائق الافلاك بعد رتقها  
 واضع المدحو (۴) مهدا للعباد

۱- نمو کرده، تنومند و بزرگ شده .

۳- آسمان برافراشته شده

۲- شکافنده، آفریننده، آغازکننده کار

۴- زمین گسترده شده

جاعل الليل سكوتاً للانام  
 فالق الاصباح من بعد المساء  
 كل ما يفتح فلا أقفال له  
 قال للطلاب في قرآنه  
 اذكروني في النفوس ضارعاً  
 بعد نعت رحمة للعالمين  
 آنكه والليل آيت كيسوى اوست  
 ليلة المعراج وصف موسى او  
 نعت چشم اوست مازاغ البصر  
 غاصيانرا شافع و پشت و پناه  
 بيشوا و رهنمای قافله  
 صفحه رويش كتاب مستبين  
 زلف او دام دل آگه بود  
 لوح اعظم آن جبين پاك او  
 آفرين از حضرت جان آفرين  
 رب خصصهم به فيض دايماً  
 هر چه در دل آيد از سوره و زيان  
 پس زبان ما خليفه دل بود  
 اين زبانرا هم زبانی ديگر است  
 چيست آن ديگر زبان نوك قلم  
 گفت حق اقرء وربك اكرم  
 چون قلم كشاف رمز مضمر است  
 لاجرم بر صفحه آن سحر آفرين  
 كه در آنی خوب و محبوب و لطيف

جاعل الشمس سراجاً للظلام  
 مظهر الاظهار من قبل العشاء  
 كل ما يمستك فلا ارسال له  
 نص للعشاق في فراقه  
 احضروني في القلوب خاشعاً  
 مرشد الحق شفيع المذنبين  
 والضحى شرحى زنور روى اوست  
 قاب قوسين رمزی از ابروی او  
 فعل انگشت وی انشق القمر  
 محرمانرا دستگیر و عذر خواه  
 گیسویش دیوانگان را عاقله  
 ثبت در وی جمله آیات مبین  
 عروة الوثقى و حبل الله بود  
 جان پاكان مقدس خاك او  
 بروی و براهل بیت طاهرین  
 عجل ای رب ظهور القائم  
 ترجمان باشد مرآة این زمان  
 بی زبان کشف نهان مشکل بود  
 کاشف سر نهان را مجمر است  
 چیست حرف و نطق او نقش و رقم  
 بالقلم علمك مالا تعلم  
 جمله مضمر ز نطقش مظهر است  
 می نگارد مقصد دل این چنین  
 در زمانی نغز و مرغوب و شریف



نسخه دیوان وجد و ذوق و شوق  
 مخزن اسرار عرفان و کمال  
 یعنی آن مکتوب بالغ لفظ و حرف  
 جلوه گر شد در مرایای شهود  
 کشف شد بر دل رموز عاشقی  
 غم برون شد از دل و شادی رسید  
 الحضور ای اهل غیبت الحضور  
 اذکرو الله کثیراً دائماً  
 تا اوان فصل و هنگام خطاب  
 کی ینال القلب حظاً وافیاً  
 تا که مرغی در قفس جوشد ز ذوق  
 سینه ات از ذکر حق پر جوش باد

ممکن (۱) سر نهان و تحت و فوق  
 مطلع انوار وجد و ذوق و حال  
 یعنی آن مرسل کامل نعت و وصف  
 برقع از رخسار نورانی گشود  
 فتح شد بر جان کنوز عاشقی  
 شد خرابی وقت آبادی رسید  
 السرور ای اهل کربت السرور  
 ساجداً او راکعاً او قائماً  
 افتحوا ابواب ارسال الکتاب  
 یبلغ الروح نصیباً کافياً  
 تا دلی در سینه بخروشد ز شوق  
 جمله هستیت چشم و گوش باد

« شد مروج در طریق نعمت الله ولی »  
« از مظفر ناصر حق شاه دین صدق علی »  
در روز عید اضحی بعد از نماز صبح یکی از اهل طریق  
حالی در مراقبه با وروی داده بود در آن عالم حضرت  
مولی المولی علی عالی این فرد را فرموده بود « (۱) »

## اشعار صدقی

## غزلها

۱

تا براه عشق حق ما بی سر و بی باشدیم  
لا شدیم از هستی خود لاجرم الا شدیم  
چون بیحر بیکران عشق او گشتیم غرق  
قطره ناچیز بودیم آبگین دریا شدیم  
بر براق شوق چون گشتیم از حشمت سوار  
از حرم جولان کنان تا مسجد اقصی شدیم  
چون قدم بگذاشتیم از مسجد اقصی برون  
از سموات العلی تا منزل اعلا شدیم  
در مقامات دنی رمز تدلی یافتیم  
تا مقام قاب قوسین نزد او ادنی شدیم  
چشم ما چون سرمه دیداز کحل مازاغ البصر  
محرم اسرار پنهانی ما اوحی شدیم  
در نقاب روی او چون موی او دیدیم ما  
ناظر آیات کبری در شب اسری شدیم  
چون شنیدیم از زبان کبریا قل هو حیا  
اسم اعظم یافتیم و آیت کبری شدیم  
وادی سیرالی الله را چو طی کردیم باز  
سایر سیر من الله نزله اخری شدیم  
تا علیا باللسان صدق خواندیم از کتاب  
صدقی صادق لسان حضرت مولی شدیم

سرمست جام وجدتم یللی (۱) یللا  
 فارغ ز قید کثرتم یللی یللا  
 هو هوزنم قوقوزنم قمری صفت کو کو زنم  
 مستانه یا من هو زنم یللی یللا  
 ای عاشقان با وفا ای صوفیان با صفا  
 آمد نگار دلربا یللی یللا  
 گل در چمن خندان از او ان لاله سرگردان از او  
 وین مستی رندان از او یللی یللا  
 وه وه از این مشروب ما خه خه از این مطلوب ما  
 محبوب ما محبوب ما یللی یللا  
 دلدار و مطلوب آدمم معشوق و محبوب آدمم  
 سرمست و معجنوب آدمم یللی یللا  
 ساقی منم باقی منم صهبای اشراقی منم  
 لا قید اطلاقی منم یللی یللا  
 سیار نه منزل منم دریای بی ساحل منم  
 مشتاق دریا دل منم یللی یللا  
 با عاشقان همدم منم در خاندان مجرم منم  
 صدقی صادق دم منم یللی یللا

ما وارث علم مصطفائیم      در کشور عشق مرتضائیم

۱- یللی : کلمه ای است که در مقام لاقیدی و خوشی می گویند، بانك و فریادی  
 که در حالت و مستی خوشی بر آورند، یللی «بی تشدید» و یلی نیز گفته شده. یللی زدن :  
 خوش بودن ، بی قید بودن .

بر جمله انبیا سریریم	هم سرور خیل اولیائیم
وارسته ز حب مال و منصب	مستمسک عروه نقائیم
از دام دبیر عقل جسته	بر رشته عشق مبتلائییم
سر دفتر عاشقان بی باک	خشنود ز محنت و بلائییم
سر رشته ده صراط حقیم	بر طالب راه رهنمائییم
مستغرق بحر لایزالی	شاهنشاه وادی بقائییم
از ذره حقیرتر بصورت	در معنی عین کبریائییم
سر مست ز باد الستیم	در محضر دوست دلربائییم
جولانگه ماست چرخ گردون	بل سدره سدر منتھائییم
چون صدقی صاف سینه از صدق	رونق ده صفه صفائییم

۴

مستم ز می کوثر یلی یللا یلی  
 رستم ز خودی یکسر یلی یللا یلی  
 دل دادم و جان دادم بنگر که چه استادم  
 وه وه که شدم دلبر یلی یللا یلی  
 من هم گل و هم بلبل شوریده ز جام مل  
 هم ساقی و هم ساغر یلی یللا یلی  
 غمازم و طنازم جان بازم و دلسازم  
 گو خصم کند عرعر یلی یللا یلی  
 خواهی اگرش حاضر در ارض و سما ناظر  
 بر دیده من بنگر یلی یللا یلی  
 من مستم و دیوانه هم خود بت و بتخانه  
 هم مومن و هم کافر یلی یللا یلی

من اول و من آخر من باطن و من ظاهر  
 من مظهر و من مظهر یلی یللا یلی  
 چه چه چه ووه ووه قه قه ودر در در  
 کشتم سر و هم سرور یلی یللا یلی  
 صدقی نرنی تا کی هی هی هی و هی هی هی  
 من یاور و من رهبر یلی یللا یلی

۵

سرومن برپا بود هرروز و شب	ماه من پیدا بود هرروز و شب
زان رخ زیبا بود هرروز و شب	مهرومه در آسمان آئینه دار
زان گل رعنا بود هرروز و شب	بلبل اندر گلستان دستان سرا
زان سپی بالا بود هرروز و شب	قمری اندر بوستان کوکوزنان
عنبر سارا (۱) بود هرروز و شب	وام گیر از زلف مشک افشان او
نرگس شهلا بود هرروز و شب	پر خمار از جادوان پرفتنش
واله و شیدا بود هرروز و شب	عاشق دیوانه اش در کوه و دشت
دامنم دریا بود هرروز و شب	بسکه هر یزم سیل اشک اندر غمش
ورد جان ما بود هرروز و شب	ن کرروی و موی آن زیبا صنم
عین و لام و یا بود هرروز و شب	در رخ نور علی منظور دل
آسمان پیما بود هرروز و شب	صدقی اندر جستجوی آن نگار

۶

زان مهوش بی مهر و ستمکار چگویم	زان عهد شکن یار دل آزار چگویم
زان طلعت و رخسار شرربار چگویم	از نور و ضیا قمر و شمس چه برسی

۱- زبده، خالص، بینش، غالباً با کلمات عنبر و مشک و زر ترکیب می شود مانند  
 مشک سارا و عنبر سارا و زر سارا .

شمشاد قد یار برفتار چکویم  
 بر باد دهد طره طرار چکویم  
 خود وصف کلیم و شجر و نار چکویم  
 منصور کجا جویم و از دار چکویم  
 زان راهرو نامده در کار چکویم

از قامت سرو چمن آندم که در آید  
 از رایحه نافه تاتار چو دلدار  
 در دل چو تجلی کند آن نور دل آرا  
 جز حق چو کسی سرانا الحق نسراید  
 صدقی نفس صدق چو از سینه بر آرد

۷

شوریده‌ام دیوانه‌ام هذا جنون العاشقین  
 «ستانه‌ام رندانده‌ام هذا جنون العاشقین  
 که عارفم که عابدم که عاشقم که شاهدم  
 که رند و گاهی زاهدم هذا جنون العاشقین  
 که قمری و که بلبلم که سرو که شاخ گنم  
 که لاله گاهی سنبلم هذا جنون العاشقین  
 که شنکل و که منکلم که مست از جام ملم  
 گاهی برقص و تنگلم هذا جنون العاشقین  
 که لب لبم که لباب که درد دردم که شراب  
 که چنگم و گاهی رباب هذا جنون العاشقین  
 که جنتم گاهی سقر (۱) که در حضر که در سفر  
 که چون غریبان در بدر هذا جنون العاشقین  
 که بندگان را سرورم که سروران را بردرم  
 که شاه و گاهی چاکرم هذا جنون العاشقین  
 که بحر و که دردانه‌ام که می‌گهی پیمانه‌ام  
 که بت گهی بتخانه‌ام هذا جنون العاشقین  
 که عاشق روی کسی که واله موی کسی  
 که ساکن کوی کسی هذا جنون العاشقین

که محرم راز همه انجام و آغاز همه  
 گاهی کشم ناز همه هذا جنون العاشقين  
 که درد و که درمان شوم که جان و که جانان شوم  
 که کفر و که ایمان شوم هذا جنون العاشقين  
 که عاشقان را دلبرم که طالبان را رهبرم  
 که سالکان را غمخورم هذا جنون العاشقين  
 مجنون گهی لیلا گهی وامق گهی عذرا گهی  
 خالد گهی سلما گهی هذا جنون العاشقين  
 که فانی و که باقیم که مطرب و که ساقیم  
 که باده اشراقیم هذا جنون العاشقين  
 که پادشاه کشورم که حاکم هفت اخترم  
 که چون گدایان بردرم هذا جنون العاشقين  
 که شکر گویم که گله که یکدل که صدله  
 که بیدل و بی حوصله هذا جنون العاشقين  
 که وادی طور علی که گشته منظور علی  
 که ناظر نور علی هذا جنون العاشقين  
 مشهور آفاقم گهی دلداری عشاقم گهی  
 مستان (۱) مشتاقم گهی هذا جنون العاشقين  
 که رونق بازار جان گاهی مظفر بر جهان  
 که صدقی بی خان و مان هذا جنون العاشقين  
 مثنوی

عارفی دوشینه می گفتا بمن  
 بانشکاور (۲) بایدت آموختن  
 بشنو از صدق و ارادت این سخن  
 وز تکبر لیک باید سوختن

۱- نسخه ۳ : مشتاق

۲- نک آورنده ، دونده ؛ تیز رفتار ؛ اسب تندرو .



این صفت را محوکن گرسالپی  
 در درونت روی جانان را بجوی  
 تا شوی محرم حریم خاص را  
 غمزه مستش بسینه جای ده  
 ورزند زخمی تو اش مرهم بدان  
 مینگر بر جلوۀ معشوق و بس  
 تا شوی چون مهر بر چرخ استوار  
 میتوان گفتن ترا ارض نجف  
 بر سریر هر دو عالم شه شوی  
 معنی سر انا الحق گوش کن

رسته شو از ما ومن گرسالپی  
 از قدومت کوی جانان را بیوی  
 پرورش ده گوهر اخلاص را  
 جان بکف در محفل دل پای نه  
 گر کند بیکانگی محرم بخوان  
 دیده را میپوش از هر خار و خس  
 خاک شو اندر قدومش ذره وار  
 کرشوی در محبت را صدف  
 چون شهید خنجر آئمه شوی  
 صدقیا از جام وحدت نوش کن

#### قطعه

سر در کف و روی سوی میدان کرد  
 يك غمزه بکار شهیدان کرد  
 این عشق که کار دل آسان کرد  
 زین عشق که وصف نه بتوان کرد  
 چون مست بلا زغم افغان کرد  
 صدقش همه کار بسامان کرد

این همان عشق است که حسین علی  
 این همان عشق است که بکر بلا  
 الله الله الله الله  
 سبحان الله سبحان الله  
 عاشق به بلا چو بود خوشتر  
 صدق است دلیر راه عاشق

نامه هائی که حضرت مظفر علی شاه بجنات صدق علی نوشته اند

قال الله تعالى : واذكروا نعمة الله عليكم اذ كنتم اعداء فالف بين قلوبكم  
فاصبحتم بنعمته اخوانا (۱)

فرزند آگاه صدقعلی شاه وفقه الله تعالى لما يحب و يرضى و برادر  
جانی و دلی درویش غضنفر علی ایده الله تعالى بالنور الجلی ، همواره متمسک عروة  
الوثقای نبوت و ولایت و معتصم حبل المتین فتوت و عنایت بوده باشند بنوره و فیضه و  
عصمته و رضاء نعمته . و بعد چون در اینوقت مرآت جمال آگاهی برادر مکرم  
درویش منور علی نعمت الهی اراه الله تعالى حقایق الاشیاء کماهی عازم آن صوب  
بودند تحریر این کلمات مستمسک عروة الوثقای نجات را بجهت جمع متفرقات قلوب  
و اصلاح مفاسد صدور از لوازم نمود. معلوم حقیقت شناسان دقیقه یاب بوده باشد که  
موجب و باعث جمع مخالقات و منازعات و مشاجرات نیست مگر اعراض از حق تعالی  
شانه. واحد حقیقتی است و وحدت موجب اتحاد است نه اختلاف و باعث اتفاق است  
نه افتراق. پس شما سه نفس که صدقعلی و منور علی و غضنفر علی میباشید  
چون هر سه ادعای طریقت حقه نعمت الهیه رضویه علویه مرتضویه مصطفویه الهیه  
دارید هرگاه باهم متفق و متعهد نباشید لامحاله در این میانه یکی بر باطل خواهید بود  
و هریک بیاطن خود رجوع کنید که کدام یکید که از حلقه عبودیت حق مطلق تعالی  
بگوش کشیدن ابا دارید و از حق شرم کنید و اینهمه مانند بهایم و سباع و وحشرات متابعت  
نفس نکنید و در تضییع خود وضعفای مردم نادان مکوشید . چون آینه جامع حقایق

۱- سوره آل عمران آیه ۹۸ : نعمت خدا را درباره خود یاد کنید که دشمن هم  
بودید و او بین دلهای شما دوستی برقرار کرد و بنعمت او برادر شدید.

ربوبی والهی حضرت نورعلی شاهی دام ظلّه العالی الاعلی این حقیر را امر فرموده اند که آنچه خیریت شما را بدانم عرض کنم لهذا مناسب احوالتان آنچه مولایم بکرم خودش بر قلبم القا کند بر این صفحات می نگارم :

آیت عنوان کلام را ملاحظه کنید که میفرماید: **واذکروا نعمت الله علیکم** یعنی یاد کنید خدا را بر خودتان در آن وقت که اعداء یکدیگر بودید پس تالیف کرد خدا در میان دلای شما پس گردیدید بسبب نعمت خدا برادران . ملاحظه کنید که خاصیت لازمه نعمت الله این معنی قرار داده که اعدا را اخوان می کنید بسبب تبدیل تنافر بتوافق پس شرم کنند آن نفوس که ادعای طریقت نعمت الله داشته باشند و الف قلوبکم را ما صدق نباشند و بجهت در دو موضوع نعمت الله را یاد فرموده و نعمت الله در ما نحن فیه لامحاله عبارت از ولایت است :

**اليوم اکملت لکم دینکم و اتممت علیکم نعمتی و حضرت شاه**

اولیا علیهم السلام در خطبه میفرمایند :

**انا نعمت الله التي لاتجزی (۱)**

مولوی معنوی قدس سره فرموده :

جان کرکان و سکان از هم جداست

متحد جانهای شیران خداست

آخر شما سه شخص باین تشخص شرم نمیکنید که اطلاق کرگ و سگ بر شما بشود و این قدر همت ندارید که ظلی از مولای شما که اسد الله غالب است بر شما بتابد و شما را هم شیر حق بسبب بندگی علی علیه السلام بگویند . بسیار استبعاد نکنید که چگونه شیر حق بسبب بندگی علی می توان شد چرا که همین کرگ و سگ نشده ای شیری، مگر کرگ و سگ شدن آسان است. اگر نخواهند که کسی شیر حق شود چرا غضنفر علی او را اسم میگذارند و چشمی که بنور حق منور شد مشکل که سگ و کرگش بتوان گفت پس آنهم شیر است . و دلی که محل صدق شد کرگ و سگ

چگونه تواند بود پس شیر است . شیر که حیوانی بیش نیست که شجاعت و مروتی طبیعی دارد . انسان هر گاه مروت و شجاعت داشته باشد سهل مر حله ایست که او را شیر گویند.

پس بخدا که انسان پشت بخدا از سگ و کرک و خوک و خرس بمراتب پست تر است . **اولئك كالانعام بل هم اضل** . این دقیقه هم موقوف بر متحد شدن و مرد حق شدن است و وارث ابلیس نبودن و **انا خیر منه** نگفتن . هر گاه متحد شدید بخدا که من و تو در میان نمی ماند که احتیاج بابلیست داشته باشد بلکه هر سه بمنزله يك تن شوید و هریك عضوی از آن تن . اعضای يك تن را کجا اختلاف است و من که مظفرم چنین دوست میدارم که شماسه نفس آرام جان من و قوت روان من میباشد بحکم شیخ مصلح الدین سعدی که فرموده :

بنی آدم اعضای یکدیگرند	که در آفرینش ز يك گوهرند
چو عضوی بدرد آورد روزگار	دگر عضوها را نماند قرار

اعضای یکدیگر باشید . مصلح الدین چنین صلاح دانسته و شیخ سعدی سعادت را در این معنی مندرج یافته اگر بنی آدم میباشد واله بنی آدم باشید و فرزند کرگ و سگ میباشد . از برای خاطر ما در عالم رندی سهل است که این التماس را از ما قبول کنید و ما را میان الفتها خفیف نکنید و بخاطر میرسد که تعیین کنم که هریك بمنزله کدام عضو باشید تشخیص شمائی و رفاقت های قدیم نمیکند و شرم میکند که مبدا خدا نخواسته در ضمن تقریر یکی چرب تر شوید و دیگری بیدماغ شود و آشنائی قدیمی بهم بخورد و نارندی کرده باشیم .

نور علی شاه میفرماید: آنچه صلاح میدانی بگو . حضرت مشتاق علی قدس سره العلی در عالم لطیفه می فرماید که هر گاه بنای اتحاد گذاشته شد چربی و خشکی چه معنی دارد . بندگان میرزا محمد تقی در عین موشکافی یکمرتبه چنان احمق میشود که در علم حماقت باید سالها در خدمتش درس خواند . آخر کلام

مولای در خطبه شریفه : **كلنا واحد وامرنا واحد وسرنا واحد ونحن شيى واحد لاتفرقوا فينا فتهلكوا** چه معنی دارد . باری از برای خدا که مکرر میشود بلکه مصفا شوید که میخواهم معین کنم که هر يك کدام عضو باشید و اگر فهمیدید و عمل کردید خواهید دید که درست فهمیده‌ام و انشاء الله تعالی میفهمید شوخی میکنم که لفظ را اگر در میان میآورم . آنچه فقیر بنده استان فقرا مظفر علی میفهمم فرزندی صدقعلی شاه باید بمنزله دل تن معنوی باشد و برادرم بلکه عمم منور علی بمنزله عین این تن باشد که چشم منور بدل و دل محل صدق است و برادر دیگرم غضنفر علی بمنزله ید این تن معنوی باشد چرا که غضنفریت افاده قوت و صولت میکند و اینها کار دست است که باشارت دل آزاد باید بظهور رسد و بخاطر میرسد که کمال دل بنور ولایت است و کمال چشم بنور نبوت و کمال دست بنور قنوت و هر سه نورعلی است :

**نورعلی نوریهدی الله لنوره من یشاء . حضرت مشتاق شهید قدس سره**

بفقیر اعلام فرموده بودند که صدقعلی قبای ولایت پوشیده بود . بهر تقدیر در این که باوجود پس قدم بودن انشاء الله فرزندان مشارالیه بر غضنفر و منور هر دو زاید است و غالب تشکیکی نیست ، ولیکن مرا چنان خوش میآید که رعایت ادب پیش قدمی نسبت بمنورعلی و غضنفرعلی هر دو بعمل آورده چنین ندانند که بوجود آنها احتیاج نیست که سخن در مرحله تنظیم امر ظاهر و تنسیق امر معاش خلق الله است که بعلاوه جذبه سلوك میخواهد و بعلاوه عشق عقل هم میخواهد . هنگامی که صدق را که بمنزله دل است امواج نشأت باطنیه از خود ربود و بیخود شد منورعلی باید که مانند چشم باستحفاظ و نگاهبانی اجزای مملکتش قیام نماید . لهذا تا سلوك نبوت نباشد بولایت محض تربیت خلق ممکن نیست و سر این معنی را از کلام شاه اولیا علیه الصلوة والسلام استنباط کنید که فرموده : **انا بطرق السماء اعلم منكم بطرق الارض** ، یعنی من براههای آسمان داناتر از راههای زمین . هرگاه منور علی بطرق سلوك آگاه تر و هشیارتر باشد درحینی که صدقعلی غرق نشاء است چه ضرر دارد . و همچنین صدقعلی شاه باید خود را از غضنفر علی مستغنی نداند چرا که ولایت لا ابالی است واعتنا بظاهر

ندارد بسا باشد که مضایقه نکنند که ظاهراً مغلوبش کنند که قدرت باطن خود را در آن بیند ، لهذا فتوت غضنفری باید که دست بیرون آرد و دمار از روزگار مخالف بر آرد و همچنین منور علی و غضنفر علی با وجود پیش قدمی باید خود را در این مسأله و تنظیم ملك از صدق علی مستغنی ندانند چرا که مشخص است که چشم و دست هر دو محتاج دل اند . مظفر چه تقصیر دارد که حضرت مشتاق شهید سعید قدس سره العلی که در میدان معنوی که حضرت علیرضا شاه و معصوم علی شاه و فیض علی شاه تشریف داشته اند ، حضرت علی رضا شاه که بلا شبهه بموجب اخبار نعمت الله ولی و مولانا محمود و مولانا شمس الدین صاحب خرقة علی بن موسی الرضا صلوات الله علیه است مشتاق علی را بخشی فرموده اند و نشأت تماماً بایشان مفوض فرموده اند و حضرت نور علی شاه در آن هنگام مشغول نظم روضه الشهدا بوده اند و در هنگام تقسیم پیاله میفرمایند که بخشی از برای حضرت نور علی شاه ببرد . مشتاق است آن رند قلندر که افسر شاهنشاهی می ستاند و میدهد و کسی که نور علی شاه را قبول داشته باشد و علی مشتاق را تشکیکی داشته باشد در طریقت مانند کسی است که رسول خدا محمد مصطفی صلوات الله علیه و آله را قبول داشته باشد و در علی مرتضی صلوات الله علیه تشکیکی داشته باشد . **بلغت ما انزل الی من ربی یعصمنی من الناس و ان لم افعل فما بلغت رسالته .**

اگر آنکس تاج بقا بر سر داشته باشد که مشتاق از سرش بر میدارد . بر مظفر این مسأله چنین معلوم شده و بدوستان عرض میکند این مشتاق که وصفش را شنیدید مقرر فرموده که صدق علی که فرزند شما می شود بخشی باشد و مالک نشأت باشد و بحکم علی مشتاق بخشی است . در این احوال که غضنفر علی و منور علی را می بینم که اگر صدق علی فرزندشان بخواهد که نشاء بایشان بیخشد میتواند و اگر بخواهد بگیرد هم می تواند .

**سکندر را نمی بخشند آبی**      **بزور و زرمیسر نیست این کار**  
مگر اینکه شما هم کار کنید و با او متحد شوید بلکه از او هم بگذرید و مالک رتبه بشوید . باری سخن در اتحاد بود مسئله باختلاف منجر شد . صدق علی

منور علی است و منور علی صدق علی غضنفر علی است و غضنفر علی صدق علی است منور علی غضنفر علی است و غضنفر علی منور علی. و همچنین باید هیچک از منور علی و غضنفر علی خود را از دیگری مستغنی نداند که هم چشم محتاج بدست و هم دست محتاج بچشم است. چشم اگر چه عضوی لطیف است و در حین درد و صدمات محتاج باین است که دست او را محافظت نماید ولیکن در حین کار فرمودن دست اگر دیدن چشم و اشارت او نباشد دست چه میداند که در چه موضع باید عمل را بتقدیم رسانید اگر تحریر می کند تعیین مواضع حروف با اشارات چشم است و اگر شمشیر میزند موضع مضروب بحکم چشم است. و همچنین دست اگر چه عضوی کم ادراک است و از مشرب علم بهمان رشحه قوت لامسه محفوظ است و لاکن از دریای قدرت نصیبی وافر دارد و لهذا **یدالله را قدرت الله** تفسیر کرده اند، اگر قدرت دست نباشد کجا نوشتن از کاتب بظهور میرسد باوجود دل دانا و چشم بینا. مجمل آنست چشم بدست چون نسبت علم است بقدرت و هر يك از دیگری مستفیض و هیچک از دیگری مستغنی نیست و در مقام وحدت با هم متحد اند. حکایتی لطیف در این موضع مناسب است که اهل حسد آمدند و بمحمد حنفیه ع گفتند که **جناب مولی صلوات الله و سلامه علیه حسنین علیه الصلوه و السلام** را از تو دوست تر میدارند که تو را بحرب مخالفین میفرستند و ایشان را نگاه میدارند. در جواب فرمود که من بمنزله دست اویم و ایشان بمنزله چشم او و قاعده چنین است که چشم را بدست محافظت میفرمایند. این سخن بجهت آن است که اتحاد از بزرگان دین یادگیرند نه اینکه این حکایت هم منشاء اختلافی دیگر شود، واحدی را بخاطر رسد که چون دست محمد بن حنفیه است و چشم حسنین است پس چشم چرب تر است و مظفر علی طرف دیگری را گرفته و مرا پست تر شمرده، اینها همه از احولیت و دورنگی است. قصد مظفر این است که متحد شوید که بهتر و پست تر و من و تو در میان نباشد و **لحمك لحمی و دمك دمی و جسمك جسمی و روحك روحی** شوید که بتوان شمارا فرزند راه جناب مر تضي علی صلوات الله و سلامه علیه گفت و اگر مختلف و متغایر و متناکر میباشید فرزند ابلیسید نه فرزند جناب مر تضي علی چرا که در

سرکار جناب مرتضیٰ علی صلوات الله بغیر از عشق و ذوق و محبت و یگانگی نمیباشد، و این همه اختلافات و مشاجرات و منازعات همه در سرکار ابلیس وجود دارد. زیاده چه نویسم که هر که را هوشی است هر موی بر تن او گوشی است: قل انما اعظکم بواحدة ان تقو مو الله مثنی و فرادی ثم تتفکروا ما بصباحکم من الجنة (۱) . ولایت جناب علی صلی الله علیه را بازیچه تصور نکنید بدانید و حجت خود را بالغ بشمارید و دوروزه مهلت منافقین حق در نظر تان ضعیف جلوه نکند و ثبات قدم را ملکه خود کنید که فتن آخر الزمان عظیم است و ایمنی از مکر فتنه آخر زمان رسیدن فتنه چشم آن دلبر فتنان به چشم دل و جان است .

از آن زمان که فتنه چشمت بمن رسید ایمن ز مکر فتنه آخر زمان شدم جناب مولی ص بکرم خود رسیدن فتنه آن چشمرا نصیب همه دوستان کند که از فتن مکر آخر الزمان ایمن شوند :

الباقی لم الله شعنکم و شعب صدعکم و رتق فتقکم و کثر قلتکم و اعزذلتکم و اغنی عائلکم و قضی عن مغرمکم و جبر فقرکم و سد خلتکم و یسر عسرکم و بیض و جوهکم و انجح طلبکم و انجز مواعیدکم و استجاب دعوتکم بالامام صاحب الامر و العصر و الزمان و علی آباءه صلوات الله الرحمن السلام علیکم و رحمة الله و برکاته عصمنا الله و ایاکم من العوام و الخذلان بحق العترة و القرآن .

هر جائیکه ممیزات عقلی و تشخیصات قانونی و حفظ مراتب و ضبط درجات لازم است وجود منوری در کار است چرا که نور عقل و حکمت که حافظ مراتب و فارق بین المدارج است ظل نور نبوت است که معیار سلوک و ضابط درجات است . قال رسول الله صلی الله علیه و آله: بعثت ان اکلم الناس علی قدر عقولهم و هر کجا که قهر بر اعداء دین و انتقام از مخالفین و ظهور جلال و بروز سطوت لازم است وجود غضنفری در کار است چرا که نور شجاعت و بسالت (۲) که کاسد صولات سباع ضاره و اشرار

---

۱- سوره سبا آیه ۴۵ : بگو شمارا بطریقی که برای خدا بر خیزید پند می دهیم دو دو و یک یک، پس بیندیشید که صاحب شمارا جنونی نیست .  
۲- شجاعت و دلیری .



مفسده است ظل نور فتوت است که بحکم لافتی الاعلی لاسیف الا ذوالفقار  
معدل انحرافات اهل ظلم و مقوم اعوجاجات اهل تقوی است و هر جا که تعدیل این  
حکمت و عقل که جریزه و بله نشود، و تقویم این شجاعت و بسالت که جبن و تهور نشود  
در کار است وجود صدق علی شاهی در کار است چرا که حقیقت صدق و راستی در اعتقاد  
فعل و قول و حال و خلق و ملکات است ظل نور ولایت است که صراط مستقیم حقیقی  
عبارت از اوست. حاصل مرجع همه بسوی صدق است **یا ایها الذین امنوا اتقوا الله و**  
**كونوا مع الصادقین** . و باید روح این تن معنوی حضرت نور علی شاه ظل اللهی باشد  
که بر عرش دل مسمی بصدق مستقر و مستوی باشد و چشمی مسمی بمنور و دست مسمی  
بغضنفر از محل استوای نور همواره فیض گرفته بسایر اجزای شریفه و اعضای لطیفه  
که سایر اهل طریقند برسانند و از ایشان بسایر دوستان که منکر نیستند ساری شود.  
در هریک از اعضای دیگر هم بحکم: در هیچ سری نیست که سری زخدا نیست، فایده‌ها  
مولی بامانت نهاده که بعضی با دل مناسب است و بعضی با چشم و بعضی بادست چرا که  
دل را اجزای معنوی میباشد که آئینه تفصیلی روح است و همچنین چشم را طبقات  
و حجب و پلک و مژه و ظلمت و نور و احوال و اطوار میباشد. و دست را اصابع (۱) و  
انامل (۲) و اظفار (۳) و ساعد و عضد (۴) و مرفق (۵) می باشد و بعضی اعضای مستقله  
میباشند که خاصیت‌های بخصوص دارند از جمله آنکه درویش عباسعلی را که قدمی راسخ  
دارد گاه بخاطر میرسد که بمنزله قدم راسخ این تن معنوی است که حامل همه این  
اعضای است. استقرار و ثبات صفت اوست. **و بشر الذین امنوا ان لهم قدم صدق**  
**عند ربهم** (۶). و گاه بمنزله ظهر که حامل مجموع استخوانهای بدن است. حاصل از  
ثبات و دوام و رسوخ عباسی غافل نباید بود که قدمی مردانه دارد، دیگر مولی براسرار  
درجات و مراتب هریک اطلاع دارد. اگر برادرم میرزا محمدرضا وقفه الله تعالی ظاهراً  
تشریف داشتند ایشان را لسان ناطق این بدن شریف تعیین می نمود **رزقنا الله تعالی**

- ۱- انگشتان . ۲- سرانگشتان . ۳- ناخنها . ۴- بازو . ۵- آرنج.
- ۶- سوره یونس آیه ۲ : گروندگان را مژده ده که آنان را نزد پروردگارشان سابقه خوبی است

**لِقائِه** و برادر مکرم آقا محمد مهدی که منبع تسلیم و انقیاد است سمع ایمن این شخص را می‌شاید. دیگر حضرت رونق علی شاه و مظفر علی شاه را رتبه از آن اعظم است که عضوی از این بدن باشند بلکه ایشان اعضای بدنی می‌باشند که دل آن نور علی شاه و روح آن معصوم علی شاه باشد و آن اساس دیگر و قانون دیگر است و السلام علیکم.

۲

در ثانی عرض میشود که اگر چه در ملاطفه نامی و مفاوضه گرامی بخصوص ناخوشی بدنی اشعار (۱) فرموده بودند :

اما بحث از سودا و از صفرا نبود      بوی هر هیزم پدید آید ز دود

امراض روحانی و اغراض نفسانی بسیار استنباط میشود که اعظم آنها شکوه و گله از مخلص بود. از آنجا که باعتقاد ملازمان در عقاید مخلص تشابه بهم رسیده مخلص کناره جوئی میکند که مبدا بملازمان ساری شود و چون ملازمان در مقام گله برآمده بودند و تحریک سلسله سخن از جانب ایشان شده قطع نظر از این معنی رعایت حقوق آشنائی قدیم و جدید و اقدم واجب و لازم است، بلکه قطع نظر از این مراتب واحد رعایت حقوق اجداد طاهرین شما صلوات الله علیهم اجمعین فرض و متحتم است لهذا عرض و بی ادبی میشود که ملازمان از متابعت متشابهات چندی احتراز فرمایند و در آنچه علم شریف بآن محیط نیست توقف لازم شمارند. و نظر باینکه تشابه امری ذو طرفین است همچنانکه در مسأله ای طرف ثبوت فرضاً بر شما متشابه باشد طرف نفی هم متشابه خواهد بود و اگر این مسأله را بر مخلص قلب (۲) بفرمایند، بحث اتباع متشابه را بر مخلص بعینه وارد آرند، جواب این است که احکام و تشابه امری اضافی است. بسا مسأله که نسبت بزید به تشابه باشد و نسبت بعمر محکم که اگر چنین بودی راه ترقی در معارف و عروج بر معارج مسدود بودی و حدیث : **بعثت لان اکلم الناس علی قدر عقولهم** و آیه شریفه **یرفع الله الذین امنوا منکم والذین او تو العلم درجات** مصداقی صحیح نداشته و خبر حقیقت اثر : **حدیثنا صعب مستصعب لایحتمله**

الاملك مقرب اونی مرسل او عبد مومن امتحن الله قلبه بالایمان  
 را ما صدقی متین نبودی. و اگر در مجادله الحاح کنند و بگویند که فهم متشابه مخصوص  
 راسخین فی العلم است و هم الائمة صلوات الله علیهم، جواب این است که رسوخ مقبول  
 به تشکیک است و یحکم: انا خلقنا الذکر و خلقت شیعتنا من شعاع ذالک النور  
 فلذلک سمیت شیعة و اذا کان یوم القیمة التحقت (۱) السفلی با العللی  
 هر یک از شیعیان را علی تفاوت درجاتهم و بطونهم از آن نصیب است. و اگر عادت قشریه  
 استبعاد از این معنی نماید عبارت خطبه نهج البلاغة مکرّم را که بلاشک از معدن  
 ولایت صادر شده در نظر آرند آنجا که فرموده اند صلوات الله علیهم : و اعلم ان  
 الراسخین فی العلم هم الذین اغناهم الله عن اقتحام السدد المضروبة دون  
 الغیوب فلزمو الاقرار بجهة ما جلوا تفسیره من الغیب المحجوب فمدح الله  
 اعترافهم بالعجز عن تناول مالم یحیطوا به علماً و سمی ترکهم التعمق فیما  
 لم یکلفهم عن البحث کنهه رسوخاً. و اگر وجه جمع این حدیث با حدیث نحن  
 الراسخون فی العلم جز آن باشد پس بدانید که حدیث فهمیدن کار هر بافنده و حلاج  
 نیست. تحقیقش بعون الله العلی الاعلی در عهده این ضعیف فقیر است تا ماده مستعد نبینم  
 عرض نخواهم کرد. از سخن راست کج خلق مشوید که الحق مر و اگر باز تراکم شبه  
 بر قلب هجوم آورد ملاحظه کنند که: ربنا لاتزغ قلوبنا (۲) را امام علیه السلام امر  
 فرموده که شما مکرر بخوانید با اینکه در آیه شریفه بدون شایبه شک و شبه این دعا  
 دعای راسخین فی العلم است اگر شما مأمور تحصیل رسوخ نبودید تاکید در خواندن  
 این دعا بشما نمی فرمودند. به بینید تا چه حد دور افتاده اید که مامورید که از جمله  
 راسخین فی العلم بشوید و راه فیض را بر خود مسدود کرده اید و تحصیل معارف باطنی

۱- نسخه (۶) : استلحقت

۲- سوره آل عمران آیه ۶ : ربنا لاتزغ قلوبنا بعداذهدیتنا و هب لنا من لدنک رحمة

انک انت الوهاب ( پروردگار ما دلهای ما را بیاطل مایل مفرما بعد از آنکه ما را راه نمودی  
 و از نزد خود رحمتی ما را به بخش همانا تو بخشنده ای )

را ممتنع میدانید و فضل و علم را منحصر در تقلید فرعیات میدانید و بهمین اکتفا نموده مطمئن خاطر غنوده‌اید و چون در حدیث شریف وارد شده که **روحوا انفسکم ببدايع الحکمة فانها تکل کما تکل الابدان** . و جناب مولانا ملا محمد تقی مجلسی قدس سره اشعار مثنوی معنوی را از بدایع حکمت شمرده، چند فرداز مثنوی معنوی بجهت دفع کج خلقی روزه قلمی میشود و اگر از خواندن شعر در ماه مبارك رمضان نظر بزهده خشک احتراز فرمایند بآیه شریفه : **والشعراء يتبعهم الغاؤون** تا آنجا که **الا الذين آمنوا و عملوا الصالحات (۱) و اذکر الله کثیرا** ملاحظه فرمایند که شعرا صاحب ذکر کثیر ممدوح خدا است جل شانه و هی هذه :

هان زبده نامان نشاید ننگ داشت	هوش بر اسرارشان باید گماشت
هر که او یکبار خود بدنام شد	زو نباید نام جست و خام شد
ای بسا زر که سیه مالش کنند	تا شود ایمن ز تاراج و گزند
گاو آبی گوهر از بحر آورد	بنهد اندر مرج (۲) و گرددش میچرد
در شعاع نور گوهر گاو آب	میچرد از سنبل و سوسن شتاب
زان فکنده گاو آبی عنبر است	که غذایش نرگس و نیلوفر است
میچرد در نور آن گوهر بقر (۳)	ناگهان گردد ز گوهر دورتر
تاجری براونهد و حل (۴) سیاه	تا شود تاريك مرج و سبزه گاه
پس گریزد مرد تاجر بر درخت	گاو جویان مرد را باشاخ سخت
چند بار آن گاو گردد گرد مرج	تا کند آن خصم را در شاخ درج
چون از آن نومید گردد گاو نر	آید آن جائی که بنهاده گهر
و حل بیند فوق در شاهوار	پس ز طین بگریزد او ابلیس وار

۱- سوره شعراء آیة های ۲۲۴ و ۲۲۷ : شاعران را گمراهان پیروی کنند مگر آنانکه گرویدند و کارهای شایسته کردند .

۲- مرج : چمنزار، زمین پهناور سبز و خرم ، چراگاه . ۳- بقر : گاو .

۴- و حل : گل ولای ، منجلاب .

کان بلیس از متن طین کور و کراست      گاو کی داند که در گل گوهر است  
 تاجرش داند      ولیکن گاو نی      اهل دل داند هر گل کاو نی  
 تمه بی ادبی نمیشود

۳

فرزند راست گفتار درست کردار انشاء الله تعالی همواره از غبار اغیار در حفظ  
 قادر مختار باشد بمنه وجوده. بعد نوشته محبت سرشته رسید و بر مضامین حقایق آئین  
 اطلاع حاصل گردید. قلمی نموده بودید که ضبط شریعت مطهره علی صاحبها الف صلواة  
 وسلام بر نفس دشوار است. چون فقیر ضعیف کاتب الحروف را با وجود قصور احوال  
 وضعف بالمازون فرموده اند که بخدمت عالی عرض و بی ادبی نماید از جناب دلیل  
 سیل عشاق ادام الله تعالی (۱) استفسار نمودم که دهن... راقبله تصور نمودن چه صورت  
 دارد فرمودند که این عشواة توحید است که در منزل حقیقت جلوه نموده و چون بلطف  
 خودش فهم بعضی اشارات را بفقیر عطا فرموده چنین میفهمد که صاحب این نظر در  
 توحید قاصر است چرا که قبله در خودش ظهور کرده و همه سمت را قبله دیده و هنوز  
 این حجاب کلی (۲) در او باقی است که این کمال صفای آئینه اوست نه کمال. دهن...  
 دهن... است و قبله قبله : **فول وجهك شطر المسجد الحرام (۳)** .

هر مرتبه از وجود نامی دارد      گر حفظ مراتب نکنی زندیقی  
**لیمیز الله الخبیث من الطیب (۴)** . مریدی از شیخی سؤال کرد که بسا  
 باشد که شخصی بواسطه ارتکاب نشأت خارجی در خود جلوة انوار مشاهده نماید .  
 شیخ زبان گهر بار باین جواب گشود که بسا باشد که در روح حیوانی صفای عارضی بهم  
 رسد و آن واسطه حکایت نور در وی اتم باشد همچنانکه آفتاب در بول صاف روشن تر  
 از آب تیره نماید اگر چه بول بول است و آب آب و آفتاب از بول و آب هر دو مبرا است

۱- نسخه (۷۹۱) : دام ظلّه العالی      ۲- نسخه (۱) : کل .

۳- سوره بقره آیه ۱۳۹ : رویت را بجانب مسجد الحرام بگردان

۴- سوره انفال آیه ۳۸ : تا خدا پاک را از ناپاک جدا سازد

ان الله يحب التوابين ويحب المتطهرين (۱). محل بول دهن... است یعنی گوش  
 اغیار لایق مزخرفات است که الخبیثات للخبیثین و محل گلاب دهن اباذر است یعنی  
 گوش ابرار مستحق معارف است که الطیبات للطیبین .

شیخ مغربی قدس سره فرموده که :

طعمه باز بگنجشک نشاید دادن      سر عنقانتوان گفت به پیش مگسی  
 سردریا بگهرگوی چه گوئی با کف      در چو بخشی بصدف بخش چه بخشی بخشی

آنچه در مر اسله محبت سلسله نگاشته بودند همه از مصدر نشاء حضرت  
 مولا (ص) صادر شده و انگشت بر آن نمیتوان گذاشت. اگر کسی سخن بتواند گفت یکی  
 از دونفر خواهند بود، احمقی محقق یا کاملی مکمل یا جاهلی مجهل یا عارفی معرف  
 یا ضالی مضل یا مهذبی هادی یا باطلی مبطل یا حقی محقق . قسم اول بجهت آنکه  
 حق و جهل و ضلال و بطلان ضد کمال و عرفان و هدایت و حقیقت و هر ضدی ضد خود  
 را منکر است. و قسم ثانی بجهت اینکه حیوان ناطقی داریم و انسانی داریم و انسان  
 کاملی داریم و کامل مکملی داریم. و کامل مکمل مجذوب سالک را گوید که از حیثیت  
 جذبه کامل است و از حیثیت سلوک تکمیل دیگران را هم میتواند کرد بخلاف مجذوب  
 مطلق که همین کامل است و تکمیل نمیتواند کرد :

گفت این گلیم خویش بدر می برد ز موج      و آن جهد میکند که بگیرد غریق را  
 کامل مکمل اکسیر کمال است که هر جا وارد میشود نقص باقی نمیگذارد.  
 و میزان قویم و صراط مستقیم است که عیار جذب و سلوک و معیار افراط و تفریط  
 است . گاهی که از افراط حرارت جذب عنان حفظ شریعت از دست بدر میرود  
 میفرماید :

صوفی ار باده باندازه خورد نوشش باد      ورنه اندیشه این کار فراموشش باد  
 و گاهی که از تفریط برودت سلوک چهره شاهد حقیقت در حجاب می نماید  
 میفرماید :

۱- سوره بقره آیه ۲۲۲ : همانا خدا توبه کنندگان و پاکان را دوست دارد .

بیار باده که این سالکان نه مرد رهند .

مستوری سلوک و مستی جذبه را از چشم او باید آموخت :

مگر چشم سیاه تو بیاموزد کار      ورنه مستوری و مستی همه کس کی داند

و در خصوص جواب نفس اماره که فرموده بودند، کشتن دو کشتن است ، یکی آنکه من عشقه قتلّه است. این جواب حق است نهایت فقیر مظفر علی هم بلکه بعین العین عرض میکنم که در این جواب کشف اسرار حقیقت است. جواب را بلباس شریعت میباید گفت. تحقیق این مطلب و مفتوح این مقصد اینکه شما را در طریقت ذکر استنباط که عبادت قلب است و وردی است که عبادت لسان است. آنچه از معنی ذکر استنباط میشود سر دل است که ممکن نیست که بر زبان جاری شود و جایز نیست که بلفظ اطلاق شود و یا اسمی و شبهی بر او واقع شود چنانچه فرموده که : **انا المعنى الذى لا يقع عليه اسم ولا شبهه** . و آنچه از مضمون ورد استنباط میشود شریعت شما است نه باین معنی که ورد مخصوص را بغیری میتوان تعلیم کرد بلکه باین معنی که مضمون ورد را مذهب خود در نزد عوام که اعم از علمای رسمی و حمقای جسمی اند می باید قرارداد. شما در او را میخوانید که **اللهم صلى على المصطفى محمد** یعنی خدا یا من از تو سؤال میکنم که صلوات فرستی بر محمد. شما که سؤال می کنید شخص علی حده اید و خدای تعالی شخص دیگر است که مسئول است و محمد شخص دیگر است که از برای او سؤال میکنید و صلوات معنی دیگر است که از خدای تعالی میخواهید. و بمشرب شما این چهار **شرك** بزرگ است ولیکن در این جاسری هست که تا کسی بمقام جمع الجمع نرسد و وحدت را آینه کثرت و کثرت را آینه وحدت نه بیند نمیفهمد . اما لا اقل دستور العملی است از برای شما که عقاید شرعیه را باین لباس باید ادا کرد. شما به نفس اماره بایست بگوئید که این حدیث درباره اشخاصی است که جسم یا روح را خدا میدانند و حضرات ذات مبرا از شوایب امکان را خدا میدانید: **تعالى الله عما يقولون علوا كبيرا** :

منزه ذاتش از چند وجه و چون      تعالی شانه عما يقولون

مجنوب مطلق یا سالک مطلق شدن امری سهل و آسان است مجنوب سالک شدن کار مردان است .

اینکه قلمی نموده بودید که حفظ شریعت مشکل است حق دارند ولیکن چون میخواهند شما را انسان کامل مکمل بسازند این جامه را باندازه قامت شما بریده اند و این توجه کلی را نسبت بشما متوجه ساخته اند . این مراتب نبوت و ولایت است و این مشرب اهل بیت رسالت است و تا خود را لاحول مطلق ندانی و مصداق لاحول

**ولا قوة الا بالله العلی العظیم** نشوی حمل این بار نتوانی .

اینکه قلمی نموده بودید که جواب مراسله مفصل شما را از فیض باز میدارد . شما خود اگر حضور شده اید از که بازمی مانید و اگر متوجه حضور می شوید در قبله چرا اشتباه می کنید . دیگر نمیدانم شما کی اطاعت خواهید فرمود . وقتی که کم نشاء میباشید سر دید و بر شما حمل تکالیف دشوار است و وقتی که نشاء دارید ادعای مولیت دارید و بشما بی ادبی نمیتوان نمود . درویش عارف علی حال ده پانزده لیلی است که تشریف برده اند و آن جان جهان را **یا علی** رسانیده اند و نزدیک بر رفتن ایشان را احوال عجیبه غریبه دست داد که اگر تحریر شود صحیفه دفتر خواهد شد و کثرت الفاظ بیش تر بر خصالش خواهد افزود و بشما مراسله ای نوشتند و با کاغذ فقیر ارسال و مذکور میشود که آدم لطفعلی خان گم کرده . قربان جانتهم نوعی مکن که اسرار مولی مطرح تمسخرات احمقان شود . قربان جانتهم بخشی و صاحب ارشادی هر دو شدن جذب تمام و سلوک کامل میخواهد و این هر دو نشاء رو بشما آورده . قربان جانتهم متوجه باش که بطریقین افراط و تفریط نیفتی صراط المستقیم باید شد نشنیده ای که **الصراط اذق من الشعر** باریکتر از مو است که مطلق عرض ندارد و همین طول فقط است **هزار نکته باریکتر از مو اینجاست** . قربان جانتهم تا خود را در میان به بینی از صراط حقیقی بر کناری . قربان جانتهم وارادت و تجلیات و نشآت خود را هر وقت خواهید استفرغ کنید بصحابت امین مؤتمن بفقیر اعلام فرمایند که محفوظ شود . چرا که « محرم این هوش جزیه پوش نیست - مرزبان را مشتری جز گوش نیست » چون صفحه گنجایش نداشت باین اکتفا شد این شرح را



به برادر معظم آقای سید علی بنمائید و هر روزه بتحریر مصادر احوال مسرت رسان  
مال گردید باقی ایام توفیق و سعادت و کرامت و سیادت مستدام بادربالعباد .

اینکه قلمی نموده بودید که کـاغذ بشما قلمی نشود که شما را باز میدارد  
نظر باینکه در بعضی مقامات و منازل بعضی خطرات می باشد که شخص مست خودش  
تشخیص نمیدهد و اخطر خطرات نشأت استدراجیه است که خود بینی شمه ای من بعد  
آن است. لهذا باین مختصر بی ادبی شد و جناب درویش اگر چه نظر بخواهش ملازمان  
رایشان بجواب نوشتن نبود چرا که ایشانهم قبل از ارادت ما و شما نازکی و لطافت  
دقتشان با ارادت ما و شما مانند معاشرت اهل نعیم و جنان با اهل جحیم و نیران بود  
ولیکن چون فقره کاغذ را قلمی نموده بود ارسال آنرا مأذون فرموده بودند از شما مخفی  
نباشد که نشأت را که از مکالمه با حبیب مانع آید فقیر نمی فهمد دیگر شما بهتر می فهمید.  
جناب درویش فرمودند که درویش عباس را در خواب دیدم که میگفت **توبه فرمایان**  
**چرا خود توبه کمتر میکنند** اگر باور نمیکنید از خودش تحقیق فرمائید و فرمودند  
که اگر احدی از اهل طریق بخواهد در شهر بابک بدیدن ایشان بیاید خلاف راه است  
چرا که شرط خدمت کرده اند نه شرط مخدومیت اگر از برای رضای **خداست** شریعت  
و اگر از برای **محمد مصطفی صلوات الله علیه** است شریعت و اگر از برای  
**علی مرتضی (ع)** است شریعت و اگر از برای صلاح برادر است اقامت شریعت اگر  
از برای فقیر است شریعت چه شریعت بی طریقت بعینه مثل طریقت بی شریعت است  
تمام شد .

علامت توحید وحدت کردن است و خلوت جستن است و هیچکس را محرم  
نداشتن است حتی نفس خود را. مطالب عظیمه توحید را چگونه میتوان با اغیار و  
اهل کثرت تقریر نمود خصوص شخصی که بهیچ وجه از هیچ رهگذری تحقیق در او  
نیست و دلش محل مزخرفات خلق است و زبانش بی اختیار است با هر کسی در سخنی  
اعم از اینکه حق باشد یا باطل صلاحی در ضمنش باشد یا فساد . و حال آنکه تمیز  
میان صلاح و فساد نمی تواند نمود چگونه می تواند شد که چنین کسی محرم و مخاطب

حقایق باشد و حال آنکه این سخنها در نزد شما نشاء حقیقت و حدانیت است و در نزد اهل توحید عین امواج کثرت است . فرض میکنیم که کسی در خانه پادشاه محرم شد و اطلاع از بعضی اسرار پادشاه بهم رسانید و بنا را بر این گذاشت که هر چه از اسرار پادشاه تمام یا ناتمام که باو برسد بگوش اغیار رساند آیا پادشاه با او چه میکند لا اقل بزندان حرمانش می اندازد کسی که جامی بدون اجازه پیر بردارد و بخورد با وجود اینکه پیر او را نهی کرده باشد و ادعای حقایق توحید بکند بر آن مذهب لعنت و بر آن شرط و بیعت داری لعنت و بر آن کسی که در این معرکه ادعای ارادت بکند و بآن کسی که ادعای مرادت با چنان مریدی بکند . توحید تحریری و تقریری نیست که در کاغذ توان نوشت یا بزبان ادا کرد اگر آنچه را که در مرآت المحققین بنظر شما رسیده قبول ندارید که در هر منزل خطری دارد آیت با هدایت : **سنستدرجه من حیث لا یعلمون (۱)** را بنظر تامل متذکر شوید و از استدراج غافل مشوید و خبردار باشید و همچنین آیه شریفه : **وقد مکروا مکرهم وعند الله مکرهم وان کان مکرهم لتزول منه الجبال (۲)** را و از مکر الله ایمن مشوید که **فلا یأمن مکر الله الا القوم الخاسرون (۳)** و حدیث مشهور متفیض **الناس کلهم هلکی الا لعالمون و العالمون کلهم هلکی الا العاملون و العاملون کلهم هلکی الا الممتقون و الممتقون کلهم هلکی الا المحبون و المحبون کلهم هلکی الا المخلصون و المخلصون علی خطر عظیم** را بنظر دقت مطالعه نمائید و حدیث **انی اخاف علی امتی مضلات الفتن** را از خاطر دور نکنید . هفتاد و دو فرقه از امت که هلاک شدند همه در این مراحل هلاک شدند .

قطع این مرحله بی همراهی خضر مکن      ظلمات است بترس از خطر گمراهی  
 با گدایان در مصطبه ای سالک راه      با ادب باش گر از سر خدا آگاهی

- ۱- سوره اعراف آیه ۱۸۱ : ایشانرا از جائیکه ندانند مرتبه بمرتبه در نور دیدم .
- ۲- سوره ابراهیم آیه ۴۷ : همانا مکرشان را حیلہ کردند و جزای مکرشان نزد خداست و اگر چه مکرشان طوری بود که کوهها را زایل می کرد .
- ۳- سوره اعراف آیه ۹۷ : از مکر خدا بجز گروه زیان کاران دیگران ایمن نمیشوند .

ای شهسوار حسن غنان را کشیده دار      هر جا که می روی بخود آ دیده دیده دار  
ای مرغ سحر عشق ز پروانه بیا موز      کان سوخته را جان شد و آواز نیامد  
این مدعیان در طلبش بیخبر اند      کان را که خبر شد خبری باز نیامد

شما در موجی غرق شده اید که همه اش ورق الخیال است قصور مختلفه آن آفا نا  
بدون سلسله آن آفا نا در نظر جلوه میکند و بر زبان جاری می شود اعم از آنکه الهامات یا  
وسوس باشد که در خارج بقوت نشاء صورت بهم رسانیده و اعم از آنکه صورت علوی  
یا سفلی. کف دریا دیگر است و موج دریا دیگر است و دریا دیگر است و سر دریا  
دیگر است. انزل من السماء ماء فسال اودیة بقدرها فاحتمل السيل زبدًا را بیا  
و مما یوقدون علیه فی النار ابتغاء حلیة او متاع زبد مثله کذا لک یضرب الله  
الحق و الباطل فاما الزبد فینذهب جفاء و اما ما ینفع الناس فی الارض  
کذا لک یضرب الله الامثال (۱). اگر معنی آیه را نفهمید از ملا محمد روسیاه  
که سخنهای گرم و تر او شما را بخود بینی انداخته تحقیق فرمایند که این مطالب  
بتقریر و بیان در آوردن و در کاغذ حمل و نقل کردن و بحضور پیر فرستادن و روزن فارورده (۲)  
نزد حکیم فرستادن است ولیکن :

آن طبیبان الهی دیگر اند      بر سقام (۳) تو ز تو واقف تر اند

و این معنی دو صورت دارد و دو طریق اسناد میتوان داد. صورت اول آنکه ای شخصی که من تو را  
پیش از این هادی میدانستم امروز من خودم کانه توام و بلکه بیشتر و بیشتر. چرا که  
بعضی دقایق است که تو نمیدانی و من بتو نوشتم. و صورت دوم را نمیتوان تقریر نمود  
مگر با کسی که جمعیت خاطری داشته باشد و سخن در قلبش عکس پذیر شود  
نه با آن کسی که در عین امواج بخواهد در آب صورتی را تشخیص دهد. چرا که تشخیص

۱- سوره رعد آیه ۱۸.

۲- قاروره : شیشه. شیشه شراب، و در اصطلاح طب : شیشه ای که ادرار بیمار را  
در آن می کنند برای معاینه یا تجزیه.

۳- سقام : جمع سقیم : مریض، بیمار.

صورت در امواج ممتنع است و حسن و قبح صور در آئینه موج تشخیص نمی شود و چنین شخصی بالکلیه همه جلوه ها را اعم از ربانی و شیطانی و حقانی و نفسانی باطل می بیند، یا کلیه همه را درست میدانند و حال آنکه هر دو تصور دارد و تصدیق دیگریش هر دو ناقص است .

هرگاه کسی که جمعیت خاطری داشته باشد و تفریق و تموج در او نباشد و خود را در محل احتیاج بداند و انصاف بدهد و نفسش را مطیع کرده باشد بهمرسد باو گفت و شنید خواهد شد . عشق و جهل بهم مشابهند چرا که هر دو مخربند . نهایت فرقی هست عشق مخرب لباس بطلان است و جهل مخرب لباس حقیقت است . و همچنین هر دو لاقیداند عشق لاقید است از حیثیتی و جهل لاقید است از حیثیتی . جهل لاقید است از حیثیتی لاقیدی عشق شجاعتی است ممدوح و لاقیدی جهل تهوری مذموم و همچنین هر دو را تجلی است عشق تجلی است نوری ربانی که علامتش اطاعت پیراست و تجلی جهل تجلی است ناری شیطانی که علامت آن خود بینی و خود رایی و ترك اطاعت پیر است .

فکر خود و رأی خود در عالم رندی نیست کفر است در این مذهب خود بینی و خود رایی  
کسیکه شیخ در نظرش حقیر نماید باید متذکر شود : **خطبه جناب مولی را که انا ما بعوضه الی ضرب الله بها** مثلاً چرا که این تشبیه آن تشبیه است پس فلان مست را که بچشم خود بینی او را حقیر دیده اند ملاک کرده و میکند که **یا مهلك الجبارین والفراعنة** . مستان در این خانه بسیارند اگر نشاء جعفر علی را شما داشتید میگفتید که من آنم که خدا را هم من خلق کرده ام و هم چنین از جعفر علی بالاتر هستند .

بر در میکرده رندان قلندر باشند

که ستانند و دهند افسر شاهنشاهی

چهار موت ربانی است و چهار موت شیطانی و در هر موتی هفت تجلی است آنچه ربانی است نوری است و آنچه شیطانی است ناری است اگر مطالب را مفصلاً از

برای شما تقریر کنند خواهید گفت که ماهشتاد هزار مرتبه کرده ایم. يك موت شیطانی آنست که آدمی برآی خود با اشخاصی متفرقه بعینه بنگ ببرد زیاده بر قدری که با القوه مزاج باشد بجهت اینکه بنگ طبیعت موت دارد علامات موت صورت بند و اضطراب در احوال بهمرسد بمرتبه ای که انسان خود را در شفا حرف الهکات به بیند و مضطر شود و وحشت نماید. چهارده هزار شرك خفی و جلی در هر موجی از امواج فکرش پیدا شود گاهی بخدا متصل شود و گاهی بخلق وصیت نماید و خود را از کثرت توهم مختصر به بیند. بعد از آنکه نشأ این موت شیطانی ببرکت ذکر خدا از او مفارقت کند باز شیطان بلباس دیگر درآید و نشأ حقیقت خود را که شراب انگور باشد بدهد و توهماتش که قبل از این مشاهده شده بود بلباس دیگر جلوه دهد و همه را الهام و سروش نام نهد و خود را صاحب همه نشأت و همه اشیا به بیند و اگر چنین وقتی اطاعت راه را موقوف بدارد ولایتش مثل ولایت . . . . . میشود. او بحدی رسید که پا در آتش میگذاشت و متنازی نمیشد و از هر مویش آواز انا للرضا بیرون میآمد تا بحدی که صاحب مقام رضا را فراموش کرد من بعد صاحب آن مقام خلعت ولایت را از او بر کند و بنار حرمانش فرستاد .

خلاصه یار ساقی و صحبت باقی . اگر طالب حقی بهم خواهد رسید و دیده خواهد شد تمهائی را نقل خواهم نمود اگر نیست که:

پشم از .... قلندر کم      گرزمین و سمارسد برهم

باقی همه را خدا از شر خطرات نگاهدارد و از شما مخفی نباشد که صاحب معراج عبث نمی گوید :

اعوذ بالله من الشیطان الرجیم :

گفت پیغمبر علی را کای علی      شیر حقی پهلوانی پر دلی  
لیک بر شیر می کن تو اعتمد      اندر آ در سایه نخل امید

قربان جانم (۱)

که ظاهر را مثل این باطن که حالا شده است و باصطلاح خودت دوراست  
و باصطلاح موحدین علت دارد و معیوب است لیکن :

من آنچه شرط بلاغ است با تو میگویم

تو خواه از سخنم پند گیر و خواه ملال

چون قلندر چهل سال در خواب است. بیدار باش که در این زمان بیدار است  
اگر در اینجا تشریف میداشتید و حالات چند را ملاحظه میفرمودید اندکی معلوم شما  
می شد مساله خیلی پیچ دارد و از این عظیم تر است که شما فهمیده اید. بحقیقت حق ،  
و نبوت محمد (ص) و ولایت علی ۴ و جلال و جمال خدا قسم است این نشأت  
که در باطن شما جلوه میکند ذره ای از ذرات نشاء این حقیر نمیشود که محمد تقی بقاف  
است و از لطف جناب مولی (ص) مظفر علی بنام است که خود را ذره ای از ذرات نورا و  
میدان دو کمینه آستان اومی شمارد :

مصلحت نیست که از پرده برون افتد راز

ورنه در مجلس رندان خبری نیست که نیست

اگر بنده را شما در غکو میدانید و خدا نخواستہ چنین فرض کنید عباس که  
جمع دنیا و آخرت و مولی همه را بلهو فروخته احتمال دارد که در این خصوص  
شاهد باشد. نهایت اینکه در این صورت باز عباس مردی عباس از شما پنهان است باشد تا وقتی  
که معلوم شود اگر بحق خودش غلط کرده در برادری بحق هیچیک از اهل طریق رسمی  
کوتاهی نکرده نزدیک باین شود که بحق خودش برسد و بفهمد که از هیچکس کار سازی  
نمیشود و همه کس خود را می باید. فقیر سه روز و سه شب جناب درویش را چنان دیدم  
که در این مدت همچنان سخنان و چنان احوال از ایشان نشنیده و ملاحظه نکرده بودم  
و بیش از وقت مکان خلوت تعیین فرمودند و بعد از آن از این مقوله نقل ها میشد که فقیر  
بلوح ضمیر نقش می نمود و اگر سه سال دیگر هم بنویسد تمام نمیشود. بجهت نمونه این  
چند کلمه قلمی شد و حقیر مصمم این است و مامور است که بعون الله تعالی رساله ای  
ترتیب نماید من بعد و لعنت نامه ای در آن رساله ثبت کند در خصوص کسیکه در زمان

حضور پیر بدعت در طریقت بگذارد و این رساله را دست بدست بدست مبارک حضرت صاحب الامر علیه السلام برساند که شاهد حال حقیر باشد در نزد خلق الله اگر چه حضرت میداند که حلقه در گوش طالبان و سالکان کشیده شود.

بدرستی که هر شیئی از اشیاء عالم نشأه‌ای دارد و انسان چون مظهر جامع است هر گاه به نشأه هر شیئی کلیه رجوع نماید و افراط کند البته اورا بی اختیار می‌سازد و خود در او تصرف میکند بمرتب‌ای که انسان خود را در آن صورت موحّد می‌بیند و جمیع آتاش بیکار می‌ماند و بهر چیز دیگر که خواهد رجوع کند قصورش ظاهر میشود، چرا که از سلسله بازمانده و افراط در نشأه‌ای شیی از اشیا کرده و حقیقت خود را در آن دیده، تا آنکه انسان باید خود را بفناء فی‌الشیخ برساند لا اقل که او مظهر جمیع اسماء حسنی و کمالات است.

کسی که بمرتب نظر نسبت داشته باشد که با اصطلاح خودش در عین جلوه باشد که کنه معرفتش باشد و منتهای عروجش باشد در آن حالت پیرا کم کند و خود را همه چیز بداند و برگردد و پیرا محتاج بالهام و سرورش و کمالات خود بداند این منتهای نادانی است و سگراست.

کستاختی میشود بازی دل را از آقا مهدی به پرسید و به بینید که خانه سکر در کجا است. اگر شما را هوشی باشد خود را از این خانه بحول الله تعالی نجات دهید و تقوی را پیشه کنید ظاهر را و باطنا اسرار شما را محافظت کند. حاصل که نقل و مطلب از این عظیم تراست که حقیر در این کاغذ نقل کرده الباقی هو الباقی اللهم صل علی محمد و آل محمد گفتیم والسلام.

۴

ای عاشق با مهر و وفا عشق الله

ای عاشق با صدق و صفا عشق الله

کنجینه سر کنت کنز دل تست

ای مخزن اسرار خفا عشق الله

فرزند خاندان کرم صادق ثابت قدم وقفه الله بفضلہ الاتم و هداه بطفه الاعم.

همواره آئینه سینه اش منجلی از هم و غم باد بالنون والصاد. و بعد از ابلاغ دعا مشهود رای محبت اقتضا میدارد که مکتوب مرغوب لطیف در وقتی مطلوب محبوب شریف رسید

و از سلامتی و اعتدال ظاهر و باطن مسرور و مشعوف گردید. چون امر حق امری بزرگ و عظیم و با وجود عظمت و بزرگی و حسن ذاتی و جمال و کمال معنوی در نظر اهل دنیا که عبده نفس و هوا و مرده ابلیس دغایند صغیر و حقیر و قبیح و ناقص می نماید و امر باطل امری دنی و شنیع و با وجود شناخت و قباحات در نظر کوتاه نظران عالی و شریف جلوه می کند نظر بوفور جنود بطلان جهل و طغیان اگر حق محض و صدق مطلق بی پرده و پوست کنده گفته شود کمتر کسی است که تکذیب نکند و این تکذیب منشأ هلاک جمعی کثیر و اضمحلال ضعیف طالبین می گردد. بناء علی هذه المقدمة مراعاة للضعفا و انتمام الحجة علی الاشقیاء رعایت سکون و سلوک و رفق و مدارا با خاص و عام و دشمن و دوست مطابق قانون حکمت و قاعده شریعت است . قال الله سبحانه :  
**توتی الحکمة من تشاء و من توتی الحکمة فقد اوتی خیرا کثیرا .**

آسایش دو گیتی تفسیر این دو حرف است

با دوستان مروت با دشمنان مدارا

**حضرت شاه اولیا مولانا علی مرتضی علیه الصلوة والسلام در جواب ابوسفیان**  
 که آنجناب را تحریض بر معارضه می کرد فرمودند :  
**مجبی الثمر بغیر وقت ایناها کالزراع بغیر ارضه** یعنی آنکه میوه را پیش از رسیدن او می چیند مثل کسی است که زراعت در غیر زمین خود میکند. یعنی اظهار و ادعای حق در شخص محق در غیر وقت مانند ادعای باطل است از مبطل و الا حق حق است اگر چه کل خلق تکذیب کنند و باطل باطل است اگر چه همه خلق تصدیق کنند .

الباقی ذالک ذکر لاول الالباب چون حضرت عشق خلاق عقل است پس هر کس عشق جناب مولا (ص) بهمرسانید عقل آفرین است نه بی عقل، و دیوانه فرماست نه دیوانه، جنون از تصرف جن است و جناب مولا (ص) خالق جن و انس است و دیوانه مغلوب دیو است و جناب مولا (ص) دیوبند و از در شکاف است .

**لافتی الاعلی لاسیف الاذوالفقار**



بعد الحمد والثناء المعبود و الجود و الصلوة علی صاحب المقام المحمود  
 و آله امناء اسرار المعبود صفحه نگار صحیفه تذکار میگردد که مراسلات گرامی در  
 احسن اوان رسید و از اطلاع بر ظهور حالات و نشأت بی نهایت شا کرو مشعوف گردید.  
 و چون حامل روانه بود باین مختصر حسب الاذن عالی متذکر خاطر عاطر گردید. چون در  
 جهاد بانفس اماره که مظهر آن اهالی دنیای غداره است ترتیب اسلحه جهاد از لوازم  
 است میباید اولاً درع (۱) حصین ولایت اهل بیت علیهم السلام را پوشیده چهار آینه  
 توجده چهار پیر را بر خود آراسته مغفر (۲) خود قنوت را بر سر گذاشته قربان (۳) قرب را  
 که ظرف قوس خضوع است استوار کرده صدق صدق را که محل تیر الهامات است بسته  
 شمشیر ذکر مدام را بر کمر عزم آویخته سپر شریعت تمام را بر چنگ همت گرفته نیزه  
 اعتقاد بر کف وجبه اعتماد بر سر و مرکب باد پیمای شوق سوار متوجه حرب مخالفین  
 غدار یعنی لشکر جهل نابکار گردید. و چستی و چالاکی در این حرب که جهاد اکبر  
 است اهم مهمات است چرا که در حین توجه بیاطن مخالف در ظاهر دست برد میکند و  
 در هنگام ملاحظه ظاهر در باطن تصرف می نماید و در لباس الهام عمل و سوسه از اوصار  
 میشود و در صورت دوست مضرت دشمنان از او بظهور میرسد و لهذا عارف لاریب حضرت  
 لسان الغیب قدس سره فرموده :

بامدعی مگوئید اسرار عشق و مستی      تا بیخبر بمیرد در درد خود پرستی  
 در مذهب طریقت خامی نشان کفر است      آری طریق رندی چالاکی است و چستی  
 یا ایها الذین آمنوا اذ القیتهم فئة فاثبتوا و اذکر الله کثیر العلیکم تفلحون

۱- زره

۲- زرهی که زیر کلاه خود بر سر می گذاشته اند ؛ کلاه خود .

۳- ظرفی که نزدیک است پر شود؛ در فارسی به معنی کمان دان هم گفته شده و آن  
 جعبه ای بود که کمان را در آن می گذاشته اند .

واطيعوا الله ورسوله ولا تنازعوا فتفشلوا وتذهب ريحكم واصبروا ان الله  
مع الصابرين (۱)

قواعد جهاد اصغر که در زمان ظهور امام علیه السلام است همه را در جهاد  
اکبر باید ملحوظ داشت این جهاد اکبر است آن اصغر است. هر دو کار رستم و حیدر است  
ایام توفیق وسعادت مستدام بادربالعباد چهار یار مصطفی علی مرتضی و فاطمه زهرا  
و حسن مجتبی و حسین شهید کربلا صلوات الله علیهم اجمعین است

۶

فرزند صادق الجنان صادق اللسان صادق الارکان را که اسم لطیفش با حسن  
وجهی از این آیه شریفه مستفاد می شود که وجعلنا لهم لسان صدقا علیاً (۲) در حین  
تحریر فقیر ضعیف باین آیه محکمه ملهم شد و حقا که شجع مهری در نهایت لطافت  
از برای آن فرزند می شود. همانا در آن وقتی که منشی کن فیکون بحکم نون والقلم و  
مایسطرون حقایق آیات فرقانی و دقایق کلمات قرآنی را بواسطه قلم اعلی بر لوح  
محفوظ می نگاشت یعنی از ام الکتاب اجمال ولایت کلیه که وانه فی الکتاب لدنیا  
لعلی حکیم (۳) در کتاب مبین نبوت کلیه که و کل شی احصیناه فی امام مبین (۴)  
جلوه میداد نقش نکین و حرز یمین آن فرزند صدق آئین این آیت متین را مقرر  
فرموده. فرزندی را که بعضی از مناقبش بحکم وقت تحریر افتاد اعلام آنکه مکاتب

۱- سوره انفال آیه های ۴۷ و ۴۸: ای گروندگان چون گروهی را ملاقات کنید  
پای بدارید و یاد خدا کنید بسا باشد که رستگار شوید و خدا و رسولش را فرمان برید  
و نزاع نکنید که سستی خواهید کرد و دولت شما بیاد خواهد رفت و شکیبائی نکنید همانا  
خدا بامردم شکبیا است

۲- سوره مریم آیه ۵۱: و برای ایشان زبان راستی را که بلند است قرار دادیم

۳- سوره زخرف آیه ۳: همانا آن در اصل کتاب نزد ما بلند مرتبه با حکم است

۴- سوره یس آیه ۱۱: و همه چیز را در مقتدای بیان کننده ضبط کردیم

محبت ترا کیب که نگاشته خامه صدق و وداد و قلم عشق و اتحاد گردیده بود هر يك در احسن زمان جلوه وصول نمود و بر مضامین اطلاع بهمرسید. اینكه قلمی نموده بودند که عشواتی که رومیدهد نمیدانند که در منزل بها است یا عود بمنزل توحید فرموده اند آنچه این ضعیف میفهمد این است که تا تعین و تشخیص تو برقرار است و خود را شخصی میدانی که در منزل و مقامی و از خود و منزل خود و نزول خود در منزل خود و سیر خود در باطن خود و همچنین در توحید خود و فنای خود و بقای خود و قلندری خود و صاحب ارشادی خود و بخشی گری خود نظر داری از او بیخبری و از خود خبر داری :

آن را که فنا شیوه و فقر آئین است

نه کشف و یقین نه معرفت نه دین است

او شد زمین همین خدا ماند خدا

**الفقر اذا تم هو الله** این است که شیخ شبستری قدس سره در گلشن راز

فرموده :

اگر آئینه دل را زدود است      چو خود را اندر آن بیند چه سود است  
خراباتی شدن از خود رهائی است      خودی کفر است اگر خود پارسائی است

جناب خواجه حافظ قدس سره میفرماید :

يك نکته ات بگفتم خود را دبین که رستی

آری آری چون خودی شخص بالکلیه از میان رفت و سلطان عشق مملکت وجود او را تسخیر نمود و بر تخت دل متمکن شد از آنجا که مختار مطلق است خود **لنن الملك** میگوید و **خود الله الواحد القهار** در جواب میفرماید. گاهی سبجانی ما اعظم شانی بگوش هوش میرساند و زمانی انا الحق برسمع دل میخواند و چون از خرقه ایشان بظهور میرسد محجوبین گمان میکنند که انسان این سخنان را میگوید لهذا چون آن شخص از سر رجوع بصحو میکند میگوید:

حق منزله از تن و من با تنم      گر چنین گویم بیاید کشتنم

و فوق این طور طور است که انسان از تقریر آن قاصر است و گاهی چاشنی

آن بمذاق سر بعضی از درویشان نعمت الله قدس سره میریزد و این ضعیف را حد بیان آن نیست. بخصوص بظهور نرسیدن تقدیرات که نگاشته خامه محبت آیات فرموده بودند معلوم بوده باشد که خدا را دو کتاب است یکی کتاب قضا که ام الكتاب است و در آن محو و اثبات نیست و دویم کتاب قدر که در او محو و اثبات می باشد چنانچه فرموده اند:

**و يمحو الله ما يشاء ويثبت و عنده ام الكتاب و** باین تقریب محققین قول بدارا تصحیح فرموده اند و احادیث در صحت بدا از اهل عصمت صلوات الله علیهم بصدر پیوسته و چون سالک را بر همه مقامی عبور است بسا باشد که بر لوح محو و اثبات گذارش افتد و بر نقوشی که در آن ثبت شده اطلاع بهم رساند و چون حکمت ازل و اراده لم یزل بمحو آن نقش تعلق گیرد او از محو بی خبر ماند و محو را همچنان ثابت داند. لهذا در احادیث اهل عصمت صلوات الله علیهم وارد شده که هیچ پیغمبری مبعوث نشد مگر آنکه باقرار به بدا. البته حکایت نوح علی نبینا و آله علیه السلام مسموع سمع شریف شده که چند دفعه بقوم خود خبر هلاک و عذاب داد و در وقت وعده بظهور نرسیدن و در هر مرتبه جمعی از قوم او برگشتند و در دفعه آخر بظهور رسید آنچه رسید. اینها بجهت آنست که مومن ممتحن بهمرسد و صاف از کدر جدا شود و خبیث از طیب متمیز گردد.

### لیمیز الله الخبیث من الطیب:

خوش بود گر محك تجربه آید بمیان

تا سیه روی شود هر که در او غش باشد

جناب مولی همه را از کرم خود از امتحانات گمراه کننده محافظت فرماید چنانکه جناب سید السجادین صلوات الله علیه بجهت ما بیخبران فرموده اند :

**اللهم نجنی من مضلات الفتن** بخصوص از آن در بعضی اعمال که در مراسلات مصدور ، مرقوم فرموده بودند هر چه از حضرت اعلی یعنی از جناب مرشد باستحقاق و بخشی علی الاطلاق دام ظلها العالی امر و مقرر شده و خواهد شد این فقیر ضعیف حق میدانم و آن راضی است. فقیر را در این میان هیچ رائی نیست و خود را شخص نمیداند

اگر شما خود را شخص میدانید اختیار دارید. جانا عمرا ارشاد من وتو و بخشی گری  
 من وتو در جنب مرشد مطلق بعینه مانند وجود من و تو است در جنب هستی حق و وجود  
 مطلق و چه خوب مناسب می آید در این مقام قطعه شیخ سعدی عایه الرحمه :

رئیس دهی با پسر در رهی	گذشتند بر قلب شاهنشهی
پسر چاوشان دید و تیغ و تبر	قباهای اطلس کمرهای زر
یلان کمان دار نخجیر زن	غلامان ترکش کش تیر زن
یکی در برش پرنیانی قبا	یکی بر سرش خسروانی کلا
پسرکان همه شوکت و پاید دید	پدر را بغایت فرومایه دید
که حالش بگردید و رنگش بریخت	زهیت به بیغوله ای در گریخت
پسر گفت آخر بزرگ دهی	بسررداری از سر بزرگان مهبی
چه بود که از جان بریدی امید	بلرزیدی از باد هیبت چو بید
پدر گفت سالار فرمان دهم	ولی عزتم هست تا در دهم
بزرگان از آن دهشت آسوده اند	که در بارگاه ملک بوده اند
تو ای بیخبر آن چنان در دهی	که بر خویشان منصبی می نهی
نگفتند حرفی زبان آوران	که سعدی مثالی نکوید بر آن

جناب مولی همه را گوش شنوا و چشم بینا و دل دانا کرامت فرماید که سر  
 حقیقت را مجازی نگیریم و دم شیر را بازیچه شماریم باقی بقا و ارتقا یا علی  
 الاعلی والسلام علیکم ورحمة الله.

## فهرست لغات

احتیال : حيله ساختن و حواله پذیرفتن  
 احد : «به تشدید دال» تیز و برنده تر  
 احلی : شیرین تر  
 احمال : بارها  
 احوط : نزدیک با احتیاط ، پسندیده تر  
 اخرس : گنگ و لال  
 اخلص : خالص تر  
 اخفش : کسی که چشمش کم نور باشد و  
 لقب سه تن از علماء یزرک نحو  
 اخفی : پوشیده تر ، پنهان تر  
 اخیار : نیکان ، برگزیدگان  
 ادق : دقیق تر : باریکتر  
 ادوار : جمع دور ، گردش ، زمان  
 اذواق : جمع ذوق ، چشیدن ، طبع و  
 سلیقه ، خوشی و نشاط  
 ارتسام : فرمان بردن ، نقش بستن  
 ارتعاش : لرزش  
 ارساغ : «به فتح» سر بندهای دست  
 ازار : پوشاك ، چادر ، لنگ و آنچه بدن  
 را پوشاند  
 ازرق : کبود  
 اسانید : سندها  
 اسباط : جمع سبط ، نوه ، درمیان یهود

## آ

آخته : بر کشیده ، بیرون کشیده شده  
 آس : آسیاب ، سرگشته و سرگردان  
 آفل : فرو روند . غروب کننده  
 آنموزج : نمونه

## الف

اباعد : جمع ابعد بمعنی دورتر ، خلاف  
 اقرب  
 اباحت : مباح کردن ، جایز شمردن  
 ابتر : دم بریده ، ناتمام ، بی فرزند  
 ابتهال : زاری کردن  
 ابجر : جمع بحر - دریا  
 ابهی : درخشان تر ، زیباتر  
 این : آشکارتر ، روشن تر  
 ابرص : بیمار مبتلا به پیسی  
 اتحاف : تحفه دادن  
 اتقان : محکم کردن ، استوار کردن  
 اثیر : عالی ، بلند ، فلك نهم ، هوا و  
 جو ، اتر  
 اجلی : واضح تر ، روشن تر  
 اجم - اجمه : بیشه ، جنگل ، نیستان  
 احتمال : بار برداشتن ، بردباری کردن ،  
 حدس زدن

بمعنی قبیله (سبطی : امت موسی)

اسباغ : زیاد کردن آب و صوف

اسپرک : گیاهی است که در گل و برگ

و ریشه آن ماده زردی وجود دارد

که در رنگرزی بکار می رود

استار : پرده ها

استدراج : بتدریج نزدیک گردانیدن ،

اندك اندك و بتدریج خواستن

استصراخ : فریاد خواهی کردن

استرخاص : رخصت ، اجازه و دستور خواستن

استرجاع : برگرداندن ، طلب رجعت

کردن

استعطاف : مهربانی خواستن ، دل بدست

آوردن

استیمان : امان خواستن ، زینهار خواستن

استمساك : چنگ درزدن به چیزی ،

چیز را دست آویز ساختن

استیحاش : وحشت داشتن ، دلنگ شدن

رمیدن

استیفا : تمام حق را گرفتن ، تمام -

فرا گرفتن

استن حنا نه : ستونی از چوب که پیغمبر

اکرم هنگام ایراد موعظه بر آن تکیه

میکرد

استیناس : انس گرفتن ، مأنوس شدن

اسطقس : اصل ، ماده ، عنصر

اسقام : بیماریها

اسنی : عالیت ، بلندتر ، بلندمرتبه تر

اشباح : جمع شبیح ، تن ، کالبد ، سیاهی که

از دور بنظر آید

اشتم : تند ، ستم ، برخاش و هیاهو

اشراقی : طایفه ای از حکما پیروان

افلاطون که معتقد به ادراك حقایق از

طریق الهام میباشند

اشراق : روشن شدن ، مجازا بمعنی

الهام گرفتن

اشفاع : جمع شفع ، به معنی جفت

اصبع : انگشت

اصطبار : صبر کردن

اصم : کر

اصنام : بت ها

اضواء : جمع ضوء ، روشنی ها

اطلاق : رها کردن . روان کردن ،

گشودن

اطوار : جمع طور ، روشها ، نوعها

اعاجیب : جمع اعجوبه ، شگفت آور

اعدادی : جمع اعداء ، دشمنان

اعتلال : علیل شدن ، بیمار شدن ، بهانه آوردن

اعلام : جمع علم : نشان ، رایت .  
 پیشوا و بزرگ قوم  
 اعلان : آشکار  
 اعمش : کسیکه چشمش ضعیف باشد و از  
 آن آب بریزد  
 اعوج : کج  
 اعین : فراخ چشم ، و بضم یا جمع عین :  
 ظاهر و آشکارتر  
 اعتراف : با کف دست آب برداشتن برای  
 آشامیدن  
 افادات : جمع افاده ، فایده دادن تکبر و  
 خودبینی و خودنمایی  
 افتراس : شکار افکندن و دریدن شکار  
 افصح : فصیح تر ، خوش بیان تر  
 اقتران ، نزدیک شدن  
 اقساط : عدل و داد کردن  
 اقوم : راست تر ، عادلتر  
 اکسیر : کیمیا  
 اکفان : کفن کردن  
 اکمه : لال و گنگ  
 اکوار : جمع کور ، افزونی  
 اکوان : جمع کون ، هستی و عالم وجود  
 التباس : پوشیده شدن و آمیخته شدن  
 التجا : پناه بردن ، پناهنده شدن

الحاف : اصرار  
 الست : روزا و روزمانی که ابتدا ندارد  
 الغاز : سخن سر بسته گفتن  
 الوف : هزارها  
 الیف : الفت گرفته ، خو گرفته ، یار و دوست  
 امساس : بدست سودن چیزی را و سایا نیدن  
 امساك ، نگهداشتن ، باز ایستادن .  
 خودداری از غذا خوردن ، بخل و خست  
 املح : ملیح تر . بانمک تر  
 املس . نرم و هموار  
 امم : جمع امت  
 امی : مادری . مجازا کسی را گویند که در  
 کودکی درس نخوانده باشد ، دلبرامی :  
 کنایه از حضرت رسول (ص)  
 انامل : سرانگشتان  
 انجاز : وفای بعهده ، روا کردن حاجت کسی  
 انجم : ستارگان  
 انتعاش : نشاط خوشحالی  
 انف : بینی  
 انتقاش : نقش کردن  
 انغماس : در آب فرو رفتن  
 اندراج : داخل شدن . در آمدن  
 انطماس : ناپدید شدن . پوشیده شدن  
 انعام : چهارپایان



انقصام : شکسته شدن ، بریده شدن  
 انقصام : شکسته شدن  
 انگبین : عسل ، شهد . شیر ، هر چیز  
 شیرین  
 اوتار : جمع وتر ، طاق  
 اوهن : سست تر  
 ایاغ : کاسه ، پیاله شرابخوری ، جام  
 ایجاز : مختصر کردن ، اختصار و کوتاهی  
 کلام

## ب

بازل : بخشنده  
 بازغ : روشن و تابان ، طلوع کننده  
 باسط : گستراننده ، گشاینده  
 بالیده : نمو کرده  
 بتول : پارسا ، پاکدامن و لقب حضرت  
 فاطمه دختر حضرت رسول (ص)  
 بدایات : جمع بدایت : آغاز ، ابتدا  
 براق : نام اسبی که حضرت رسول (ص)  
 شب معراج بر آن سوار شد  
 بربط : عود ، یکی از آلات موسیقی  
 شبیه تار  
 برزخ : حایل بین دو چیز ، عالم بین  
 دنیا و آخرت  
 برد : سرما

بروت : سبیل ، موهای پشت لب مرد  
 برقع : روبند ، نقاب  
 برص : پیسی  
 بزوغ : برآمدن آفتاب  
 بسام : بسیار خندان  
 بسد : مرجان  
 بسطت : فراخی ، گشادگی  
 بسمل کردن : ذبح کردن  
 بشیر : مرده دهنده ، بشارت دهنده  
 بصل : پیاز  
 بضعه : پاره ای از گوشت  
 بطر : غرور و سرمستی  
 بط : مرغابی ، اردک  
 بقم : درختی بلند و تنومند است ، ثمر آن  
 گرد و سرخ رنگ ، چوب آن نیز سرخ  
 رنگ و از آن رنگ سرخی میگیرند که  
 در رنگرزی برای رنگ کردن بشم و ابریشم  
 بکار می رود  
 بکاء : بسیار گریه کننده (به تشدید کاف)  
 بلید : کند ذهن ، کودن  
 بلیغه : فصیح ، رسا  
 بنان : انگشتان ، سرانگشتان ، واحد آن بنانه  
 بوترا ب : کنیه حضرت علی (ع)  
 بهم : ابهام ها و تاریکی ها

بهی: نیکو، زیبا، ظریف

بیدق: معرب پیاده، بمعنی راهنما در سفر

و نام یکی از مهره های شطرنج

بیخته: غربال شده

## پ

پردگی: پرده نشین

پرده دار: حاجب و دربان

پوز: گردا گرد دهان حیوانات چهارپا

## ت

تانق: امر پسندیده ایرا اختیار کردن،

گفتار و کردار خود را محکم انجام

دادن، از روی حکمت کار کردن

تاویل: برگردانیدن کلام و برخلاف ظاهر

معنی کردن آن، بازگشت کردن از

چیزی

تالی: پیرو و تابع

تالیف: الفت دادن، دوستی کردن

تارک: به فتح را، فرق سر، میان سر،

کلاه خود

تبار: اصل و نسب، دودمان

تبتل: ازدنیا بریدن و بخدا پیوستن

تبجیل: گرامی داشتن، بزرگ شمردن

تبری (تیرا): بیزارى جستن، دورى

جستن، بیزارى

تابشیر: داروی سفید رنگی که از میان

نوعی نی هندی موسوم به بامبو یا

خیزران بیرون می آورند و در طب بکار

می برند و آنرا شوره قلم نیز می گویند.

تبرع: نیکی کردن محض رضای خدا،

مالی در راه خدا بخشیدن

تبیان: واضح و روشن شدن، بیان کردن

و آشکار ساختن معنی

تقق: خیمه، خرگاه، سراپرده

تجنیس: همجنس کردن

تخشع: فروتنی کردن، تضرع و لابه کردن

تذلیل: خوار گردانیدن: ذلیل کردن

ترهات: سخنهای بیهوده و یاوه

ترقق: ناتوانی و باریک شدن

ترقیم: خط نوشتن، رقم زدن

ترسیل: فرستادن، ارسال داشتن

تریاق: پادزهر، داروی ضد زهر، معرب

تریاک

ترخیص: رخصت و اجازه دادن

ترفه: در رفاه و آسایش بودن

تراب: خاک، زمین

ترفع: بلند مرتبه شدن، بلندی جستن

تسدید: استوار کردن، راست و درست

کردن

تسنیم : پر کردن ظرف ، چشمه‌ای در بهشت

تصاریف : حوادث روزگار

تصوح : باکی

تطرق : راه یافتن ، راه پیدا کردن سوی

چیزی یا کسی

تطویل : دراز کردن ، طول دادن

تعارف : یکدیگر را شناختن

تعديل : راست کردن ، برابر کردن

تعمیه : پوشیده ساختن معنی، و در اصطلاح

علم بدیع : بیان کردن مطلبی بقلب و

تصحیف و تبدیل کلمات یا به شکل

رمز و غوامض حساب که پس از تفکر و

تعمق بسیار معنی آن کشف شود

تفریع : فرع قرار دادن

تغریذ : یگانه کردن

تقید : بند کردن ، مقید ساختن

تکاور : دونده ، اسب تندرو

تلبیس : پنهان کردن حقیقت ، خدعه

تبار کردن ، پنهان داشتن مکر و عیب

خود از مردم

تمتاج : بترکی آتش سماق را گویند

تمائیل : جمع تمثال

تناکر : انکار کردن ، ضد تعارف

تناد : از همدیگر رسیدن - يوم التناد : روز قیامت

تنصر : نصرانی بودن

تنك : پهن ، نازك ، كم حجم ( بضم تا و

نون)

تنك کردن : پهن کردن ، گسترانیدن

فرش روی زمین

تنسيق : نظم و نسق دادن و آراستن

تنغیص : مکدر و تیره ساختن عیش

تنزیل : فرود آوردن ، بمعنی قرآن هم

گفته شده است

تنکیل : عقوبت کردن ، سرکوبی کردن

ومايه عبرت دیگران ساختن

تولد : ولی قرار دادن ، دوستی داشتن

توز : پوست نازك درخت که به کمان وزین

اسب می پیچیده اند

تهود : یهودی بودن

ث

ثاقب : تیر شهاب ، سنگهای آسمانی

ثجاج : روان

ثری : خاک ، زمین

ثعبان : مار بزرگ ، اژدها

ثقاله : سنگینی

ثمن : بها و قیمت

## ج

جاموس : معرب گاومیش

جباه : جمع جبهه ، پیشانی

جحوظ : برون افتادن و بزرگ شدن

حذقه چشم

جدوه : اخگر ، باره آتش

جریش : نمک سائیده شده

جرح : زخم زدن، بدگفتن ، ساقط کردن

باطل کردن شهادت، رد کردن گواهی

کواهان

جرس : زنگ

جربزه : زیر کی ، شایستگی و لیاقت

فریب و خدعه

جریده : شاخه نخل ، شاخه بی برگ ، و

نیز بمعنی یکه و تنها

جزوع : ناشکیبا ، جزع کننده

جعل : ساختن ، گرداندن ، قراردادن ،

وضع کردن ، خلق کردن

جعد : پیچ و تاب موی ، زلف پیچیده

جلاجل : زنگها ، جمع جلجل

جموح : سرکش

جموع : گروهها

جمازه : شتر تندرو

جنان : جمع جنت، بهشت

جناس : همجنس بودن ، همجنسی

جند : سپاه ، لشکر

جنوب : جمع جنب ، پهلوی، کنار

جوزا : نام برج سوم از دروازه فلکی

جوشن : زره ، درع

جوهر : معرب گوهر، اصل و خلاصه چیزی،

آنچه قائم بذات باشد ، مقابل عرض

جهول : نادان و بی خرد

جهار . آشکار کردن، بی پرده که حجاب

کسی را دیدن

جیوب : جمع جیب ، گریبان

## چ

چکل - چکلی : منسوب به چکلیان

طایفه ای از ترکان قراختائی که در نزد

شعرا ی قدیم بزیبائی و خوشی اندامی

معروف بوده اند

چلیپ : چلیپا

چلیپا : صلیب، خاج، و نیز کنایه از زلف

معشوق که بشکل صلیب آویخته

باشد

چغانه : یکی از آلات موسیقی شبیه قاشق

که چند زنگوله بآن آویخته و با

دست حرکت میدهند

چنگک : یکی از آلات موسیقی (هارپ)

## ح

حاسر : خیره شونده

حادث : تازه ، نو ، ضد قدیم

حایط : دیوار ، جدار ، بستان

حاجب : ابرو ، پرده دار ، دربان

حباله : دام ، قید ، بند

حبال : جمع جبل : ریسمان

حبذا : کلمه تحسین ، زهی ، آفرین

حبك : جمع حبیکه : راه میان ریکزار ،

راه بین ستارگان یا مدار آنها

حیث : برانگیخته و تشویق شده بکاری

حجاب : « به تشدید جیم » : دربانان ،

برده داران جمع حاجب

حرز : جای محکم - واستوار ، بهره ،

دعائی که بر کاغذ نویسند و همراه

خود نگاهدارند .

حرون : سرکش ، چموش ، اسب سرکش

حرض : بیماری و فساد عقل

حرج : تنگی و فشار و نیز بمعنی حرمت و

گناه

حصن : قلعه ، پناهگاه ، جای محکم و

بلند و استوار

حضر : نزدیک ، درگاه ، جای حضور و نیز

بمعنی شهر و منزل خلاف سفر

## حط : فرود آمدن

حطیم : دیوار کعبه ، مابین رکن و زمزم و

مقام

حظوظ : جمع حظ . خوشیها و لذتها

حفاظ : « به تشدید فا » جمع حافظ :

نگهدارنده

حلی : زیور ، زینت

حمایل : جمع حماله و حمیله ، بمعنی

بند شمشیر و آنچه به پهلوی آویزان

کنند

حمرت : سرخی ، رنگ سرخ

حنانه : بسیار ناله کننده

حنوط : داروی خوشبو مانند کافور که پس

از غسل دادن میت به جسد اوزند

حوراء : چشمی کد سیاهی و سفیدی آن

کامل و زیبا باشد ، بمعنی زن زیبای

سیاه چشم نیز هست

حوت : ماهی

حولی : کج بینی

حیدر : شیر ، لقب حضرت علی (ع)

حیز : جا ، مکان ، محل ، جهت ،

کرانه

حیه : مار

## خ

خافض : فرواندازنده ، پست کننده

خبز : نان

خد : رخسار ، گونه ، چهره

خرق : درانیدن ، پاره کردن ، رخنه و شکاف

خستن : آزرده ، زخمی کردن

حضرت : سبزی ، رنگ سبز ، نرمی و نازکی و کندمگونی

خطاف : پرستو

خطفه : برق خیره کننده

خفض : فروداشتن و انداختن کسی را از مرتبه خود

خلت : دوستی و برادری

خلیدن : فرورفتن ، ریش شدن

خناس : شیطان ، آدم بد کار و شیطان صفت

خوشاب : خوش آب ، آبدار ، بیشتر در

صنعت جواهر بخصوص در مروارید گفته شده

خه : کلمه تحسین بمعنی زه ، وه ، خوب خوش

## د

دامغ : سرشکسته شده چندانکه اثر آن

تا بمغز رسد

داج : تیره و ظلمانی

دجال : بسیار درغگو و فریبنده ، و شخص

کذابی که میگویند در آخر الزمان

پیش از مهدی موعود پیدا میشود و

بسیاری از مردم فریب میخورند و دور

او جمع میشوند

دراری : ستارگان بزرگی که نامشان راندانند

دراعه : جبه ، جامه بلند که مشایخ و

زهاد می پوشیده اند

دروع : جمع درع ، زره ، جامه جنگ

درج : « بضم دال » : صندوقچه جواهرات و زینت آلات

درع حصین : زره محکم

درکات : جمع درکه : تده ، نشیب ، طبقه

و پله رو بسرازی و نشیب ، طبقه

دوزخ

دستان : سرود و نغمه

دعموص : کرم بسیار ریز که در آبگیرها

پیدامیشود

دغادغ : جمع دغدغه : بیم و نگرانی و

تشویش خاطر

دغا : ناراست ، دغل ، نادرست

دق : کوبیدن

دلال : نازو کرشمه ، خرام

دلالت : راهنمایی کردن ، برهان

دلدل : نام استری که حضرت علی (ع)

بر آن سوار میشد

دمعات : دموع ، اشکها

دن : خم شراب

دنی : پست ، ضعیف ، ناکس

دنو : نزدیک شدن ، نزدیک بودن ، پستی

دوچه : درخت تناور ، سایبان بزرگ

ده دله : کنایه از بی وفا و بوالهوس

دهشت : حیرت ، سرگشتگی

دیت : خونبها

دیوان : بحساب رسنده ، محاسب ، پاداش

دهنده ، حاکم ، قاضی ، قهار ، چیره

دیهم : تاج ، افسر ، کلاه پادشاهی

## ذ

ذباله : فتیله ، فتیله شمع ، چراغ ، ذبال جمع

ذروه : بلندی ، اوج

ذمایم : زشتی ها

ذنوب : گناه ، کار ناروا ، ذنوب جمع

ذوالمنن : صاحب منت ها و احسانها ،

یکی از اسماء الهی

ذوالجناح : بالدار ، اسب تندرو

ذهب : زر ، طلا

## ر

راتع : چرنده

راتع رخص : عمل کننده بهره غیر از

واجب و حرام باشد و بمکر و هات و

مستحباب و مباحات توجهی نداشته

باشد

راح : شادمانی و نشاط ، و نیز بمعنی می و

شراب

راحله : حیوان (شتر) بارکش و سواری

راجی : امیدوار

راغ : مرغزار ، صحرا

رایات : پرچمها ، بیرقها

رایض : رام کننده اسب یا حیوان وحشی

رباب : یکی از آلات موسیقی

ربوه : زمین بلند . پشته

رتق : بستن

رجس : پلیدی ، گناه ، وسوسه شیطان

رجیم : سنگسار شده ، رانده شده ، نفرین

شده و ملعون

رجاع : برگرداننده

رحا : آسیا

رحیل - کوچ ، کوچ کردن

رحیق : خالص ، بی غش ، شراب خالص و بیغش

رخیص : ارزان

زدا : بالا پوش ، جبه ، هر لباسی که روی

لباسهای دیگر برتن کنند

رشحه : چکه ، قطره ، آب که از چیزی

تراوش کند

رشیق : خوش قد و قامت ، زیبا و ظریف

رش : پاشیدن آب ، باران کم ، کم کم آمدن

باران

رشد : براه راست شدن ، از گمراهی

درآمدن

رصیص : منظم ، چیده شده پهلو ی هم

رضاع : « به تشدید ضاد » شیرخوارگان

رضوان : بهشت ، دربان بهشت

رطل : پیمانه و پیاله شراب

رطب : خرما ی تازه و نارس

رعاع : مردم پست و فرومایه و ناکس و

نادان

رغائب : چیزهای خوب و پسندیده و مرغوب

عطا یا و بخشش ها

رفع : بلند کردن ، بالا بردن

رق : بندگی ، پوست نازک که روی آن

چیزی بنویسند

رقبه : کردن ، رقاب و رقبات جمع ، و

نیز بمعنی بنده و غلام و ملک و زمینی

که بکسی داده شود که تا عمر دارد از

آن بهره مند گردد

رمح . نیزه

رمص : چرك سفید که در گوشه چشم

گرد آید

رواح : سرشب ، اول شب ، شبانگاه

رواقین : حکماء اشراقیین

رواق : صاف

رواق : بیشخانه ، ایوان

رواتب : جمع راتب ، وظیفه مستمری ،

جیره

روضات : باغها

روع : عقل و دل

رمان : انار

رمانه : درخت انار ، انار

رهاوی : نام یکی از آهنگهای موسیقی

ایرانی

ریاض : باغها

رین : حجابی است بردل که جز بایمان

کشف نشود و آن حجاب کفر و ضلالت

باشد

ز

زاهق : رونده ، نیست شونده ، باطل و

بیهوده



زایغ : منحرف

زاهل : آسوده خاطر ، مطمئن

زاخر : پر آب

زجاجه : قطعه شیشه ، پیاله بلور

زرق : تزویر و دورنگی و ریاکاری

زراق : ریاکار

زرابی : بسترها ، فرش های نفیس

زنار : رشته ای که کشیشان بکمر خود

می بندند

زهوق : برون رفتن ، نابود شدن ، باطل

شدن

زهاق : در گذراندن تیر از نشانه ، باطل

کردن ، ناپاود ساختن

زیت : روغن زیتون

## س

سارا : زبده ، خالص ، بیغش

ساهی : غافل ، فراموشکار ، کسی که دلش جای

دیگر باشد

سامری : نام ساحری بوده در زمان حضرت

موسی که گوساله زرینی ساخت و مردم

را بگوساله پرستی دعوت کرد و جمعی

باو گرویدند

سایح : شنا کننده

سایغ : تمام کننده نعمت

سائر : پنهان کننده

سائر : سیر کننده

سالب : سلب کننده ، رباینده ، برهنه

کننده و پوست کننده چیزی

ساج : آرام

سبط : فرزندان . نوه

سبطین : حضرت امام حسن (ع) و حضرت

امام حسین (ع) دو نواده حضرت

رسول (ص)

سبع المثانی : سوره فاتحه که هفت آیه

است

سباح : بسیار شنا کننده ، تیزرو ،

تندرو

سبق : پیشی

سبوغ : تمام و کامل

سبیک : تکه سیم یا زر گداخته

ستور : پرده ها و حجاب ها

ستیر : مستور ، پوشیده ، عقیف ، پاکدامن

و پارسا

ستردن : پاک کردن محو کردن

سجین : دائم ، ثابت ، سخت و نام جایی

در دوزخ

سجاف : شکاف بین پرده ، درز جامه ،

پارچه باریکی که در حاشیه لباس بدوزند

سلسل یا سلسال : آب روان و گوارا ،

می خوشگوار

سلسبیل : آب روان و گوارا ، می خوشگوار

نام چشمه ای در بهشت

سلب : ربوده ، کنده شده ، در فارسی بمعنی

جوشن و خفتان و جامه و جامه عزائیز

گفته شده است

سلاخ : پوست کننده

سمك : ماهی

سماط : سفره ، بساط

سمن : گل یاسمن ، یاس

سنگنك : مصغر سنگین

سواد : سیاهی

سوی : مستوی ، برابر ، هموار ، یکسان

سها : ستاره ایست در دب اصغر

ش

شاهد : محبوب و معشوق

شارع : صاحب شرع ، راهنما ، راه -

راست

شارق : روشن و تابان ، فروزان

شبل : بچه شیر وقتی که شکار کند

شتاء : زمستان

شحنة : داروغه ، یاسبان و نگهبان شهر

شراع : بادبان کشتی

سحاب : ابر

سخط : خشم و غضب

سده : درگاه ، پیشگاه

سدال : پرده و حجاب

سدرة : درخت سدره المنتهی ، درختی

است در بهشت یا در آسمان در طرف

راست عرش

سرایر : جمع سریره ، راز و نیز بمعنی

خصت و نیت

سرار : نهان

سروش : فرشته ، جبرئیل

سرگین : فضله چهار پایان

سراج : چراغ

سطوت : قهر و غلبه ، وقار ، ابهت

سقط : هر چیز بیهوده و بی فایده ، سهو و

خطا در گفتن و نوشتن

سقر : دوزخ ، جهنم

سقیم : مریض ، بیمار

سکران : مست

سکالیدن : اندیشیدن ، فکر کردن ،

دشمنی کردن

سلام : پاکی و رهائی از عیب و آفت ،

گردن نهادگی ، درود

شرطه : موافق ، بادشرطه ، باد موافق  
شرفه : ایوان ، کنگره ، قصر  
شست : قلاب ماهیگیری ، دام ، کمند  
شطر : جزء ، پاره ، نیمه چیزی  
شعر : (به فتح شین) ، موی  
شفیف : شفاف

شق : شکافنده و نیمه چیزی ، يك  
طرف بار

شکل عروس : از اشکال هندسی قدیم  
شموس : چموش ، سرکش ، اسب سرکش  
شوائب : جمع شائبه ، عیب ، چرك ،  
آلودگی ، شك و کمان  
شوب : آلودگی ، شك و کمان ، آمیختن ،  
مخلوط کردن

شیم : جمع شمیسه ، حلق ، خـوی  
طبیعت  
شین : زشتی ، عیب

## ص

صایغ : رنگرز ، رنگزن  
صارف : برگرداننده ، صرف کننده ،  
خرج کننده

صبی : کودک ، پسر بچه  
صباغ : (به تشدید با) ، رنگرز  
صبغة الله : دین خدا ، دین اسلام

صبیحه : مؤنث صبیح . زن خوشگل و نیز  
بمعنی بامداد  
صبغة : رنگ  
صحو . هوشیاری و رجوع با حساس بعد از  
غیبت  
صدع : شکافتن

صراخ : فریاد و خروش  
صراحی : شیشه یا پیاله شراب  
صرصر : باد تند ، باد شدید و سرد  
صعقه : بیهوشی از شدت ترس یا از شنیدن  
صدای خوف انگیز  
صفو : صفا و پاکی

صقال : زدودن زنگ از چیزی و در خشان  
ساختن آن

صلصال : گل خشك و خام ، گل خشکیده  
صلازدن و صلا در دادن : خواندن و دعوت کردن  
صوارف : پیش آمدها

صوامع : جمع صومعه ، عبادتگاه ، دیر ، خانقاه  
صور : بوق ، شیپور

صولجان ، چوگان ، عصا ، عصای  
شاهی

صهیب : می زده  
صهبا . سرخ و سفید و نیز بمعنی شراب و می  
مؤنث اصهب

صیف : تابستان

### ض

ضریر : کور نایبنا ، بیمار ، نزار ، آنچه  
آمیخته به زیان و ضرر باشد  
ضم : فراهم آوردن

### ط

طایر : پرنده ، طیور و اطیار جمع  
طایف : طواف کننده  
طارم : گنبد و سراپرده ، کنایه از  
آسمان  
طارق : در شب آینه ، به شب پیدا شو نده ،  
ستاره صبح  
طره : دسته موی تابنده در کنار پیشانی  
طرار : تردست ، عیار  
طرفه : هر چیز تازه و نو و خوش آیند ،  
سخن نغز

طرا : همه ، همگی

طعانه : ( به تشدید عین ) بسیار نیزه زن ،  
بسیار سرزنش کن و طعنه زن

طلایع : جمع طلایعه ، مقدمه لشکر ،  
پیشرو سپاه

طمطراق : جاه و جلال

طوق : گردن بند ، چنبر

طوالع : جمع طالع ، طلوع کننده

طوامیر : جمع طومار ، نامه ، دفتر ، مکتوب  
دراز ، در فارسی تومار نیز گفته شده

است

طین لازب : گل چسبنده

طیفور : بمعنی پرنده ، لقب بایدیز بسطامی  
قدس سره

### ظ

ظلوم : بسیار ظلم کننده و ستمکار  
ظلیل : سایه دار  
ظهور : جمع ظهر « بفتح ظا » ، پشت  
ظهیر : یار و مددکار ، هم پشت ، پشتیبان

### ع

عاق و الدین : کسی که پدر و مادر هر دو از او  
ناراضی باشند

عائب : سرزنش کننده ، عتاب کننده

عارج : بالارونده

عارض : چهره ، روی ، رخسار ، گونه

عبیر : داروی خوشبو ، خلوطی از داروهای  
خوشبو

عبهر : فرگس ، یاسمین

عتبه : آستانه ، درگاه

عثرات : لغزش ها و خطاها

عجل : گوساله ، بچه گاو

عدن : اقامت کردن و همیشه بودن در جائی

عذرا. معشوقه وامق، بکر، دوشیزه  
عذار. موی گوشه پیشانی، بنا گوش، رخسار  
و گونه

عذب: گوارا، پاکیزه، خوشگوار  
عرض: متاع، کالا، آنچه قائم بغیر باشد  
عروة الوثقی: دستگیره و دست آویز محکم  
عروج: بالا رفتن  
عرجون: چوب خوشه خرما، بیخ خوشه خرما  
که خمیده است

عزایل: نام شیطان  
عزایم: آنچه که فعل یا ترکش حتمی است  
مثل واجبات و محرمات  
عسس: گذشت و طی شد  
عسس: شبگرد، پاسبان  
عشیات: شامگاهها  
عصفور: کنجشک  
عطاس: عطسه  
عطلت: بیکاری

عظم رهیم: استخوان پوسیده و کهنه  
عف: پارسائی و باز ایستادن از حرام  
عقال: زانو بند شتر، رشته‌ای که مردان  
عرب دور سر می‌بندند  
عقبات: جمع عقبه، گردنه، راه دشوار  
در بالای کوه

عمیان: کوران

عمی: کوری

عنا: رنج، سختی، تعب

عنقا: سیمرغ

عنب: انگور

عندلیب: بلبل، هزارستان، عنادل جمع

عنیف: درشت و خشن

عود: بازگشت

عوج: کجی، خمیدگی، پیچیدگی،

دو داشتن و خمیده

عوری: يك چشمی

عوايق: جمع عایق، بازدارنده، مانع

عیار: تردست، زرنك، مرد چالاك و

تندرو

غ

غازی: جنگجو، مجاهد راه خدا

غبی: کودن

غبرات: گرد و خاک

غبراء: گرد آلود و حاکی رنگ، زمین

غدران: جمع غدیر، آبگیر جای جمع

شدن آب باران در بیابان

غدو: جمع غدوه: بامداد، صبح زود

غره: سفیدی پیشانی اسب، اول هر چیزی

اول ماه و نیز بمعنی برگزیده و پسندیده

از هر چیز، بزرگ و شریف و مہتر قوم

غراء : زیبا ، نیکوکار ، مهتر و شریف  
 غزاله : مونث غزال : آهوی ماده بمعنی  
 خورشید هم گفته شده  
 غسق : تاریکی ، تاریکی اول شب  
 غض : شاداب  
 غضنفر : شیر درنده  
 غطاء : پرده  
 غلمان : جمع غلام  
 غلغل : صدای جوشیدن آب یا مایع دیگر  
 و صدائی که هنگام ریختن مایع از  
 کوزه از گلولی آن بر آید  
 غمام : ابر ، ابر سفید  
 غنچ : ناز و کرشمه  
 غوی : گمراه ، کسی که دربند هوای و  
 هوس خود باشد  
 غوث : یاری کردن و نیز بمعنی فریاد و  
 فریاد رس  
 غواشی : جمع غاشیه ، پوشش ، پرده  
 غوك : قورباغه  
 غوايت : گمراهی ، زیانکاری  
 غياث : فریاد رسی ، فریاد رس  
 غیض : فرورفت  
 ف  
 فاطر : شکافنده

فائق : افزون آمده ، مسلط بر امری ،  
 نیکو و برگزیده  
 فالق : شکافنده  
 فایض : فیض رساننده ، سرشار ، لبریز  
 فاض : جوشش کرد  
 فتراك : تسمه یا چرم باریکی که از عقب  
 زین اسب می آویزند و با آن چیزی  
 بترك می بندند  
 فتاح : بسیار گشاینده ، کارگشا ، نصرت  
 دهنده  
 فتن : جمع فتنه ، آشوب ، بلا ، سختی  
 فتیان : جمع فتی : جوان ، جوانمرد ، سختی  
 فحاوی : جمع فحوی ، فحواء : معنی و مفهوم  
 و مضمون سخن  
 فرخار : نام شهری در ترستان که بتخانه-  
 های آن معروف بوده بمعنی بتخانه  
 نیز گفته اند  
 فرس : اسب  
 فرید : یگانه ، تنها  
 فصاد : رگزن  
 فصاح : « به تشدید صاد » کسی که بسیار  
 فصیح و رسا سخن گوید  
 فص : نگین  
 فضه : سیم ، نقره

فطام : باز گرفتن کودک از شیر خوردن

فطن : جمع فطنت : زیرکی و هوشیاری  
و دانائی

فغفور : مرکب از بغ و پور یعنی پسر بت ،  
لقب پادشاهان قدیم چین در نزد ایرانیان  
فك : باز کردن ، گشودن

فلك : کشتی

فلق : سپیده دم

فوحات : بوهای خوش

## ق

قاق : مرد بلندقد و باریک و لاغر ، در  
فارسی بمعنی خشک و تر نیز  
میگویند

قاموس : نام کتاب لغت تألیف فیروز آبادی  
که معاصر امیر تیمور بوده و امروزه  
کتاب لغتی را قاموس گویند و نیز بمعنی  
دریا ، میان دریا و دریای عظیم است

قباب : جمع قبه : گنبد

قبس : شعله و پاره آتش

قبطی : قوم فرعون

قحبه : عجوز ، پیرزن ، فاجره ، زن بدکار  
و روسپی

قرطاس : کاغذ

قشوف : سخت گیر و متغیر و رنگ برگشته

از تنگی معاش

قطاع : « به تشدید طا » دزد ، راهزن  
قلاش : صاحب دلی لاابالی که از دنیا قطع  
علاقه کرده باشد

قلزم : نام شهری میان مصر و مکه ، دریای  
قازم ، دریای احمر

قمیص : پیراهن

قویم : راست و درست ، معتدل ، استوار ،  
خوش قامت

قنطره : بل ، اشاره به المجاز قنطرة الحقیقة

قیصر : لقب سابق پادشاهان روم  
قیص : نام مجنون عامری عاشق لیلی

## ک

کاسات : جمع کاس : بمعنی جام و ظرفی  
که در آن آب یا شراب بخورند  
کاسر : شکننده

کاسد : بی رونق ، بی رواج

کافل : ضامن ، پذیرفتار

کبریا : عظمت و بزرگی

کتابیب : جمع کتیبه : دسته ای از لشکر ،  
سوار یا پیاده و نیز بمعنی نوشته

کحل : سرمه

کدیه : گدائی ، سختی روزگار

کدو : ظرف شراب

کرم : تآك ، رز ، درخت انگور و نیز  
بمعنی زمین مشجر که گرد آن دیوار  
باشد

کرار : بسیار حمله کننده یا سخت حمله  
کننده در جنگ بازگردنده

کریاس : دربار ، جلوی خانه ، درگاه  
صحن دالان

کرو : کشتی کوچک ، زورق ، کرجی بادی  
کسوت : لباس ، جامه ، پوشاک  
کشف : « به فتحین » لاک پشت

کفور : کافر ، ناسپاس ، حق ناشناس  
کلك : قلم

کلك : « به فتحین » مصغر کل یعنی کچل  
کلال : مانده شدن ، خسته شدن ، ماندگی  
کمون : پنهان شدن ، پوشیده شدن  
کمد : اندوه نهانی

کنود : ناسپاس ، بخیل ، نافرمان  
کنشت : آتشکده ، دیر ، معبد نصاری  
کناس : رفتگر ، زباله کش  
کوس : دهل ، طبل بزرگ

کوات : جمع کوة : سوراخ دیوار و  
دریچه خانه

کوز . کوزه و هر ظرف دسته دار  
کهوف : جمع کهف : غار ، پناهگاه

کیا : بزرگ ، صاحب ، خداوند ، پادشاه  
بمعنی اصل هر چیز هم گفته اند

ك

گاه : تخت پادشاهی  
گنجور : صاحب گنج ، خزانه دار

ل

لاحق : رسنده ، پیوسته ، رسیده بکسی  
یا چیزی  
لاحظ : ملاحظه کننده ، نگاه کننده از  
گوشه چشم

لاهی : غافل شونده  
لات : نام بتی بوده که عربهای قبل از اسلام  
آنها پرستش میکردند

لامعه : مونث لامع : درخشان  
لاذب : چسبنده ، طین لازب : گل چسبنده  
لادغ : گزنده

لبس : جامه ، پوشاک  
لب : خالص و برگزیده چیزی ، عقل  
خالص از شوائب ، مغز چیزی ، لبوب جمع

لبن : شیر  
لحم : گوشت  
لحمانی : گوشتی

لجه : دریا  
لخلخه : ترکیبی از چیزهای خوشبو



مانند مشك و عنبر و كافور كه بهم  
 آميخته مى بويند  
 لد : دشمن سخت  
 لصوص : جمع لص : دزد  
 لف : پيچيدن ، خلاف نشر  
 لفيف : آميخته و بهم پيچيده  
 لقا : ديدار ، روى ، چهره  
 لماع : بسيار روشن  
 لمعد : روشن ، پرتو  
 لواح : بسيار آشكار و هويدا  
 لوم : مذمت ، سرزنش  
 لوك : شترقوى هيكل و باركش

#### م

ماء الورد : گلاب  
 مآب : مرجع ، بازگشت ، جاى بازگشت  
 ماحضر : غذاى حاضر و موجود ، خوراك ساده  
 ماحى : محو كنده ، نيست و نابود كنده  
 مارد : سرکش ، گردنكش  
 مارق : از دين بيرون رونده  
 مآل : مرجع ، عاقبت ، بازگشت  
 مالكرقاب : صاحب گردن ها و بنده ها و  
 غلامان  
 مباسمه : تبسم و خنده كردن  
 مباعد : دور

مباحى : فخر كننده

مبتهيج : خوش و خرم ، سرور ، خوشنود  
 و خوشحال

مبثوث : پراكنده ، قال الله تعالى : وزرايى  
 مبثوثة

مبدد : پراكنده كننده

مبروص : داراى برص ، پيسى ، لكه هاى  
 سفيد كه روى پوست بدن پيدا ميشود  
 متباعد : دور از يكدى گير

متبوع : پيروى شده

متتالى : پى در پى آينده و پس يكدى گير  
 رونده

متداني : فرود آمده ، پست شده

متدكدك : ريزه ريزه شده

متشابه : همانند ، شبيه بهم ، آيات متشابهات .

آياتى از قرآن مجيد كه حقيقت معانى

آنها بر همه كس معلوم نباشد ، مقابل

آيات محكمات .

متعارض : كسى يا چيزى كه با ديگرى متفاوت

و مخالف باشد

متعاقب : كسى كه دست در گردن ديگرى

بيندازد و او را در آغوش گيرد .

متقارب : نزديك بهم

مجانيب : ربوده شده گان

مجانب : دور ، دور شده

محصص : گچ بری شده

مجیر : فریاد رس ، پناه دهنده

محبوب : در پرده ، پنهان و پوشیده ،

باشرم ، باحیا

محتسب : داروغه

محرقة : آتشگیره ، قربانی سوخته ، در

فارسی « بکسر را » بیماری تیفوس

را میگویند که تب شدید و سوزان دارد

محرقة : نیستر

محفوف : حلقه شده ، چیزی که گرداگرد

آن گرفته شده

محمل : هودج ، کجاوه

محن : جمع محنت ، بلا ، اندوه

محیص : گریزگاه

محیض ؛ حیض آمدن

محیی : زنده کننده

مخاوف : جمع خوف ، چیزهایی که باعث

ترس و خوف شود

مخذول : بی بهره ، سرافکنده ، کسی که

از یاری کردن با خودداری کنند

مداد : مرکب

مدایح : جمع مدیح : ستایش

مدحو : زمین گسترده شده

مدرج : راه و روش ، مذهب و مسلک

مدلهم : سیاه ، تاریک ، شب بسیار تاریک

مدنس : چرکین

مراغب : خواستنیها ، آرزوها

مراهب : چیزهای ترسناک

مرا یا : جمع مرئی و مرآة « بفتح میم »

بمعنی منظر و جمع مرآة به « کسر

میم » بمعنی آئینه

مرصاص : شیردوش

مرصوص : استوار و محکم

مرضع : شیردهنده

مرموص : چرکین ، چشم مرموص : دیده

چرکین ، چرك گوشه چشم

مروق : صاف شده ، بی درد

مزج : آمیختن ، درهم کردن

مزکوم : سرما خورده ، زکام شده

مزکی : پاکیزه شده ، پاک شده (مزکا)

مزمار : نای ، یکی از آلات موسیقی

استوانه ای شبیه به سرنا که بیشتر

میان عربها متداول است

مزمل : درجامه یا گلیم پیچیده

مساس : مس کردن ، دست مالیدن ، مالش

مساك : چنگ زنده

مستجار . پناه دهنده

مستجیر : پناهنده ، زنهار خواهنده ،  
 پناه برنده  
 مسترق : ناقص و ضعیف  
 مستسقیان : جمع مستسقی : آب خواهنده ،  
 کسی که به مرض استسقا مبتلا باشد  
 مستشار : مشورت کرده شده ، طرف شور  
 و مشورت ، رایزن  
 مستمد : کمک جوینده  
 مستنیر : روشن شونده  
 مستوی : برابر و هموار ، راست و درست  
 یکسان  
 مستهام : سرگشته و حیران  
 مسجور : پر و لبالب از آب ، دریای پر آب  
 مسکب : جای آب روان  
 مسطر : خط کش ، سطر آرا  
 مسموك : آسمان برافراشته شده  
 مشائی : بسیار راه رونده ، پیروان حکمت  
 ارسطو را مشائی گفته اند  
 مشکى : شکایت کننده  
 مشکوة : هر جائی که در آن یا روی آن  
 چراغ گذاشته شود  
 مشعبه : شعبه باز ، تردست  
 مشهد : محضر ، محل حضور ، محل شهادت  
 مصاص : راز ، سر ، خالص چیزی

مصانع : جمع مصنع ، آبگیر ، آب انبار  
 مصباح : چراغ ، ظرف یا قندح که در آن  
 صبحی بخورند  
 مصبوغ : رنگ زده شده  
 مصطب : میخانه  
 مصطبه : سکو ، تخت  
 مصیب : راست و درست گوینده ، راستکار ،  
 اصابت کننده  
 مضراب : آلت کوچکی فلزی که با آن تار  
 میزند  
 مضغه : تکه گوشت  
 مضلین : گمراه کنندگان  
 مضل : گمراه کننده  
 مضمر : پوشیده و پنهان  
 مضیئ : روشن و درخشان  
 مطاع : اطاعت شده ، فرمانبرده شده ،  
 کسی که مردم از او فرمانبرداری و  
 اطاعت کنند  
 مطالع : جمع مطلع ، برآمدنگاه ، جا یا  
 جهت طلوع ستارگان  
 مطاوی : حلقه ها و پیچیدگیهای چیزی و  
 در اینجا بمعنی ضمن کلام است .  
 مطبقة : تب شدید که شبانه روز قطع نشود  
 بیماری حصه

مغفر : زرهی که زیر کلاه خود بر سر

می گذاشتند ، کلاهخود

مقترض : واجب و لازم

مفتق : گشوده شده

مفروغ : فارغ و راحت شده

مفضال : مرد بسیار فاضل

مفطور : خلق شده و پیدا گردیده

مفطوم : کودک از شیر گرفته شده

مفنی : نابود کننده

مقارب : نزدیک

مقامع : تبریزین ها

مقداح : آتش زنه

مقرنس : سقف یا گنبد گچ بری شده ،

کنگره دار ، قرنیز دار

مقری : خواننده قرآن به آواز بلند

مقمعه : آلت خراب کردن و کوبیدن و

درهم شکستن

مکاوی : آلت داغ کردن

مکتحل : کسی که بچشم خود سر مه کشیده

مکروین : کسانی که غم و غصه دارند

مکفوف : کور و نابینا

مکمن : جای پنهان شدن ، کمینگاه

مکنون : پوشیده و پنهان کرده ، مکتوم

مکیال : پیمانانه

مطر : باران

مطلق : آزاد و رها ، بی قید ، ضد مقید

مطمور : مدفون و مستور

مطنب : ضد موجز ، طویل ، سخن طویل و

دراز

مطوق : طوق دار

معاتب : عتاب کننده

معاذ : پناه بردن ، پناهگاه

معارض : مخالف

معادل : بسته ها یا پناهگاهها

معالی : جمع معالة : شرف و رفعت

معانق : دست در گردن دیگری انداخته

معتمصم : چنگ زنده بدامن کسی ، پناه

برنده

معد : آماده شونده

معدل : برابر و هموزن شده ، راست و

درست شده

معدلت : عدل و داد

معرج : نردبان و پلکان

معلا : برافراشته ، بلند شده ، بلند مرتبه

معول : اعتماد کرده شده و معتمد ، پناه

مغالظ : سخت گیر

مغالیق : جمع مغلق ، دشوار و مشکل

مغترف : با کف دست آب بردارنده

مل : شراب

ملان : پناهگاه ، قلعه و دژ

ملاصق : چسبیده ، بهم چسبیده و پیوسته

و نزدیک

ملاسه : یکدیگر را لمس کردن

ملتئم : بوسه دهنده

ملتذ : بهره‌مند : لذت برده

ملتقط : گیرنده

ملتوی : پیچ خورده ، پیچ در پیچ

ملحوظ : ملاحظه شده ، دیده شده

ملدوغ : مارگزیده ، گزیده شده

ماسوغ : مارگزیده ، گزیده شده

ملفوف : درنور دیده و پیچیده شده

ملمع : محل درخشیدن ، روشن و درخشان

کرده شده

ملهم : « بکسر ها » الهام کننده « بفتح ها »

الهام شده

ملیک : ملک ، پادشاه

مماثل : همانند ، مثل هم ، برابر

ممیت : کشنده ، میراننده

ممهد : گسترده شده ، هموار ، آماده

مناخ : فراخ ، جای گشاد ، بمعنی جای

تنگ هم گفته شده و در عربی مناخ

« بضم میم » بمعنی محل اقامت

منادمه : همنشینی کردن

مناص : ملجأ ، پناه ، گریزگاه ، چاره

مناشیر : دستور ، فرمان

مناصح : نصیحت کننده

مناط : جای آویختن ، مجازاً بمعنی ملاك

و میزان و مقصد

منامغه : نغمه کردن و آواز خواندن

مناقب : جمع منقبت ، آنچه مایه فخر و

مباهات باشد

مناقض : شکننده ، مخالف

منجلی : روشن و آشکار ، جلوه گر

منخسف : گرفته و تاریك شده ، پوشیده

و ناپدید شده ، خسوف گرفته

منخفض : فرود آمده ، پست شده

مندمچ : داخل شونده ، درهم رفته

منسق : منظم و مرتب ، به رشته نظم در آوردن

منسلک : کسی که داخل طریقه و مسلکی

شده باشد

منصبغ : زنگ زده شده

منصوص : حدیث یا سخنی که بانص گفته

شده یا از روی تفحص و تحقیق ثابت

شده است

منضد : بر یکدیگر چیده شده

منضود : بر یکدیگر چیده شده

منطق : کمر بند

منطقی : خاموش شده ، فرو نشانده

منعوت : ستایش شده ، وصف شده به نیکی

منطوی : درهم پیچیده ، گرد آمده ،

پیچیده و نور دیده

منفك : باز شده و جدا شده

منقصم : بریده شده ، شکسته شده چنانچه

از هم جدا نشود

منقوص : کاسته شده ، کم شده

منكسف : کسوف گرفته

منوع : منع کننده ،

منیع : استوار ، بلند

موائد : جمع مائده : خوان ، طعام ،

خوردنی

موآخات : دوستی و برادری ، دوست و

برادر شدن

موالات : با هم دوستی و پیوستگی داشتن

موآلف : موانس و انیس و دوست

مواجید : حالات و مقاماتی چند که به طریق

کشف بر سالکان راه حق ظاهر می شود

موالید : جمع مولود ، موالید سه گانه :

کنایه از جماد و نبات و حیوان

موتمن : شخص امین و طرف اطمینان

موسم : « به تشدین سین » داغ شده

موعوظ : پند گرفته

مهبط : محل هبوط ، جای فرود آمدن

مهج : جانها

میقات : وقت ، جائی که برای اجتماع در

آن تعیین وقت کرده باشند ، هنگام ،

وقت کار

مینا : آبگینه ، شیشه ، شیشه شراب

## ن

نائبات : جمع نائبه : جانشین و نیز به معنی

حادثه و بلا و مصیبت

نابئات : جمع نابت : روینده ها

ناجی : نجات یابنده ، رستگار

نازغ : فساد کننده بین مردم

ناس : مردم ، مردمان

ناسخ : نسخ کننده ، باطل کننده

ناسور : زخمی که آب کشیده و چرك و ورم

کرده باشد

ناسوت : عالم اجسام ، عالم طبیعی و مادی

ناعت : وصف کننده به نیکی ، ستایش کننده

ناعظ : نعوظ کننده

نافث : دمنده

نافخ : دمنده روح

نافی : نفی کننده ، رد کننده

ناقور : بوق ، صور ، شیپور ، کرنا

ناوك : مصغر ناو ( ناو كوچك ) ، به معنی

تیرهم گفته می شود

ناهج : کسی که راه راست درپیش بگیرد

ناهض : برخاسته

نباء : خبر

نبوع : برون آمدن آب از چشمه، جوشش

آب از چشمه

نبیل : مرد نجیب و شریف، دانا و هوشیار

نحاح : پیروزی و رستگاری

نحاس : مس

نحر : گلو بریدن، شتر کشتن، قربانی

کردن

نز : مخفف « نه از »

نزع : جان کندن، جان دادن

نزول : بخشش و احسان، و آنچه برای

مهمان تهیه می کنند، برکت

نزوغ : « بضم » تباهی و فساد افکندن

میان مردم

نژند : اندوهگین و افسرده، پژمرده،

سرگشته، خشمگین

نسماآت : جمع نسمة به معنی دم، نفس،

روح

نسناآت : جانوری افسانه ای و موهوم

شبیهِ انسان که هیکل مهیب دارد،

نوعی از بوزینه

نشور : زنده کردن، وزنده شدن مردگان

در روز قیامت

نصح : پند دادن، پندوانداز، محبت خالص

نصوص : جمع نص، کلام معتبر، کلام

صریح و آشکار که جزیک معنی از آن

استنباط نشود

نصوع : خلوص

نضار : « به تشدید ضاد » بسیار سبز و

شاداب و خرم و تازه

نضارت و نضرت : شادابی و خرمی گیاه یا

درخت، تازه رویی

نطاق : کمر بند، میان بند

نعاس : سستی و فترت در حواس، سستی و

غنودگی، چرت، ابتداء خواب، خواب

نعال : جمع نعل و نیز به معنی درگاه و

پائین مجلس « صف نعال »

نعم : جمع نعمت

نعوت : صفات

نفحه : یکبار وزیدن باد یا بوی خوش

نفحه : یکبار دمیدن

نفور : رمیدن، بیرون رفتن، دور شدن،

و نیز به معنی روان شدن حجاج از

منی به سوی مکه

نقاد : سره‌کننده و جداکننده خوب از بد،

کسی که درم و دینار سره و ناسره را

ازهم جدا کند

نقاط : نقطه‌گذار

نقاوت : پاکیزه شدن ، خالص شدن ،

نیکو شدن

نقم : جمع نقیمت : کینه‌کشی ، عذاب ،

عقوبت ، رنج و سختی

نفیع : کشنده

نکال : عذاب ، سزا ، اشتها به فضیحت

و رسوایی

نکبت : بوی خوش

نمارق : بالش‌ها

نمط : طریقه ، روش ، نوع

نوائب : حوادث ، پیش‌آمدها

نوال : عطا ، بهره ، نصیب

نواله : گلوله خمیر که به‌شتر می‌دهند و

نیز به‌معنی لقمه و توشه و مقداری

از خوراک که برای کسی کنار بگذارند

نهج : راه روشن و آشکار

نیران : جمع نار : آتش

و

وامق : نام عاشق عذرا که داستان عشق

او را عنصری به‌نظم آورده است

واهب : بخشنده ، سخی

وبال : سختی و عذاب ، سوء عاقبت

وجع : درد ، بیماری ، رنجوری

ود : دوستی ، عشق و محبت ، نیز به معنی

محب ، دوست ، دوستدار

ودود : بسیار مهربان

ورد : گل ، گل سرخ

ورطات : جمع ورطه : گرداب ، منجلاب ،

هرامری که نجات از آن دشوار باشد

وصمت : سستی در بدن ، ننگ ، عیب و عار

وضیع : فرومایه ، دنی ، پست

ولدان : کودکان

وهاج : بسیار درخشان ، درخشان ،

فروزان

ه

هاییل : نام پسر دوم آدم ابوالبشر که به

دست برادر خود قایل گشته شد

هاروت : نام فرشته‌ای که به غضب خدا

گرفتار شده و می‌گویند بایک فرشته

دیگر بنام هاروت در چاه بابل سرازیر

آویخته شده

هاله : خرمن ماه ، دایره نورانی که گاهی

گرداگرد ماه ظاهر می‌شود در فارسی

به‌معنی رنگ و لون هم گفته می‌شود



هاویه : دوزخ ، جهنم

هایم : شادی کننده ، زاری کننده

هبا : گرد و غبار ، خاک نرم که از زمین

بلند شود و در هوا پراکنده گردد، و نیز

مردم کم خرد

هبوط : فرود آمدن

هدی : گوسفند قربانی که به مکه بفرستند

و نیز هدی به معنی طریقه و سیرت

است، در فارسی به معنی دیمه و زراعتی

که با آب باران عمل آید گفته شده

هلوع : بسیار حریص و ناشکیبا

همام : پادشاه بلند همت ، مرد بزرگ و

دلیر و بخشنده و نیز به معنی شیر درنده

همچ : پشه، مگس ریز ، مردم پست و

فرومایه و احمق

همم : جمع همت

هیجاء : جنگ ، کارزار ، نبرد

## ی

یابس : خشک، سفت و سخت

ید بیضاء : دست سفید و روشن، کنایه از

دست حضرت موسی که هر وقت در بغل

می کرد و برون می آورد نوری از آن

ساطع می شد مجازاً به معنی کرامت

و خرق عادت

یم : دریا

ینابیع : چشمه ها

ینبوع : چشمه، جوی آب

یوم النشور : روز قیامت

یوم تلاق : روز رستاخیز

## حق چاپ محفوظ

این کتاب در دوهزار نسخه چاپ شده است

غلط‌های زیر را اصلاح فرمائید

صفحه	سطر	نادرست	غلط‌های زیر را اصلاح فرمائید	درست	صفحه	سطر	نادرست	درست
۱۱	۵	غنی	غبی	چو	۲۲۴	۱۶	جو	چو
۱۱	۲۲	بسیار صاف تا آخر سطر	کودن	همه	۲۲۴	۱۷	هم	همه
۳۱	۱	دیده	دیده‌ما	عرصه	۲۲۷	۶	عرضه	عرصه
۳۱	۱۸	ضنا حاك	ضاحك	بیسبر	۲۴۵	۳	بیسر	بیسبر
۴۱	۹	بضعه	بضعه	حبیب	۲۴۵	۱۰	جیب	حبیب
۴۶	۱۲	جعفر	جعفری	اقلیم	۲۴۷	۵	قلیم	اقلیم
۶۲	۷	قاچت	قامت	زجاجه	۲۵۸	۶	رجاجه	زجاجه
۶۸	۱۰	رح	رخ	كل	۲۶۷	۲۱	كل	كل
۹۱	۱	مهنج	منهج	مر تاض	۲۷۳	۴	ثر تاض	مر تاض
۹۵	۱۰	كقر	كفر	انگشت	۲۹۲	۸	انكشت	انگشت
۱۲۳	۹	بریشان	پریشان	رهران	۲۹۲	۸	رهران	رهران
۱۳۵	۴	مكر	مگر	پذیرفتمی	۲۹۵	۵	پذیرفتمی	پذیرفتمی
۱۳۶	۲۰	سجه	سبحه	آشفتمی	۲۹۵	۶	آشفتی	آشفتمی
۱۵۵	۱۴	ردم	زدم	دل	۳۰۱	۴	دلی	دل
۱۶۲	۱۴	آبد	ابد	يعتدل	۳۰۴	۹	يعتعدل	يعتدل
۱۶۶	۲۰	جشمه	چشمه	قراختائی	۳۰۴	۲۲	قراخائی	قراختائی
۱۷۱	۲۲	جهره	چهره	فراست	۳۰۵	۷	فراست	فراست
۱۷۹	۱۴	منارمه	منارمه	تحفه‌دان	۳۰۸	آخر	تحفه‌دان	تحفه‌دادن
۱۸۶	۱۲	ممه	همه	همم	۳۱۹	۱۱	همم	همم
۲۲۰	۳	منفطم	منفطم	كرم	۳۹۵	۳	گرم	كرم
۲۲۲	۱	رحضت	رخصت	ذات	۳۹۷	۲۱	دات	ذات
۲۲۳	۱۷	جنب	جنت	فرع	۴۰۳	۱۰	فرح	فرع